

Джая Шри Гурӯ и Гауранга!

Мдè Таóäèÿ-äèòè-ãó÷÷õà

Уникальное собрание молитв
и песен Гаудия-вайшнавов



Составлено под руководством

**Шри Шримад
Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа**



МОСКВА
«Gaudya Vedanta Publications»
(русское отделение)
2010

УДК 294.5
ББК 86.33
Ш69

Ш69 «Шри Гаудия-гити-гуччха». — М.: «Gauḍeya Vedānta Publications» (русское отделение), 2010. — 656 с.

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — уникальный сборник молитв и песен, наиболее важных для духовной практики гаудия-вайшнавов. Рекомендуется всем последователям этого религиозно-философского течения, а также представляет интерес для студентов-востоковедов и всех, кто желает познакомиться с ведической культурой с точки зрения бхакти.

УДК 294.5
ББК 86.33

© Swami B.V. Narayan, 2010
© Gauḍeya Vedānta Publications, 2010
© Шьямарани даси, 2010, картины и рис.
© Васудева Кришна дас, 2010, картины и рис.
© Субал-сакха дас, 2010, фото на с.1 цв. вкладыш

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — наиболее полный сборник молитв и песен преданности Гаудия-вайшнавов на русском языке. Он издан под руководством *о́м вишнупáда ашоттара-úата* Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа, нашего духовного учителя.

ИДЕЯ СОЗДАНИЯ

Первоначальный замысел сборника принадлежал Шриле Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами, который собрал в одной книге наиболее благоприятные для духовной жизни стихи, молитвы и песни великих *ачарий-вайшнавов* в линии Шри Чайтаньи Махапрабху: Шрилы Рупы Госвами, Шрилы Рагхунатхи даса Госвами, Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами, Шрилы Нароттамы даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати и многих других.

ДУХОВНАЯ ПРАКТИКА

Киртану называют *бхагавата-прией*, возлюбленной Кришны. Это лучший вид преданного служения Господу, которым нельзя пренебрегать. Молитвы великих святых и духовных учителей, проникнутые духом глубокой и чистой преданности, дают возможность понять божественные качества Шри Гуру, Шри Гауранги и Шри Шри Радхи и Кришны, погрузиться в настроение этих молитв и установить близкие взаимоотношения со своим Иштадевом, а также всей *гуру-варгой*. Повторение молитв составляет важнейшую часть нашей ежедневной духовной практики, поскольку молитвы, так же как и *шлоки*, являются «тропинками в духовный

мир». Над их смыслом следует размышлять также во время повторения *хари-намы*. В «Бхакти-расамрита-синдху» пение гимнов во славу Господа, *санкиртана* и молитва называются основными среди 64 составляющих *бхакти*.

ВИДЫ МОЛИТВ И ОБРАЩЕНИЙ

Молитвы и обращения подразделяются на *пранамы* (выражение почтения), *ванданы* (прославления), *дхьяны* (стихи для медитации) и *вигьяпти* (собственно, молитвы). Согласно «Шри Бхакти-расамрита-синдху», *вигьяпти* бывают трех видов: 1) *сампрартханатмика*, 2) *дайнья-бодхика* и 3) *лаласамайи*.

Сампрартханатмика — молитва, в которой преданный всецело отдает Господу свои мысли, тело и все, что у него есть. *Дайнья-бодхика* — молитва, в которой преданный с раскаянием говорит Господу о своей ничтожности и бесполезности. *Лаласамайи* — молитва, выражающая страстное желание совершать личное служение Господу. В своем комментарии к четвертому тексту «Бхакти-расамрита-синдху-бинду» Шрила Нараяна Махарадж пишет: «Отличительная особенность *лаласамайи-вигьяпти* состоит в том, что преданный, у которого пробудилась *рати*, молит о каком-то определенном служении, которое он хотел бы выполнять для Господа. *Сампрартханатмика-вигьяпти* — это молитва преданного, у которого *рати* еще не пробудилась, и он жаждет ее обрести. В такой молитве также присутствует сильное желание (*лаласа*), но в ней нет *бхавы*».

СТРУКТУРА

Вайшнавья, имеющие опыт в *бхаджане*, поют молитвы и песни преданности в определенной последовательности. Они начинают с *мангалачараны* и *пранама-мантр*, посвященных учителям *гуру-парампары*, Шри Шри Гауре-Нитаю, Шри Шри Радхе-Кришне, Их *дхамам* и спутникам, а затем поют песни, посвященные Шри Гуру, вайшнавам, Шри Шри Гауре-Нитаю и, наконец, Шри Шри Радхе-Кришне. Такой последователь-

ности в медитации придерживались все *ачарьи* Шри Гаудия-сампрадаи. Поэтому в основе данного сборника лежит тематический принцип, и все *бхаджаны* разложены по *тантрам*, которые построены в указанном порядке. *Арати*, составляющие основу ежедневной практики и сопровождаемые пословным переводом, собраны в отдельный раздел и помещены в начало книги.

ИСТОЧНИКИ

Как известно, великие *ачарьи* в нашей *гуру-варге* собрали в своих книгах многие молитвы и *мантры* из древних ведических писаний, а также написали собственные: Шрила Рупа Госвами создал «Падьявали», «Става-малу» и «Гитавали», Шрила Рагхунатха дас Госвами — «Стававали», Шрила Нароттама Тхакур — «Прартхану», «Према-бхакти-чандрику», а Шрила Бхактивинода Тхакур — «Шаранагати», «Гита-малу», «Гитавали», «Кальяна-калпатару». Много песен и стихов написали также Билвамангала Тхакур, Чандидас, Видьяпати, Прабодхананда Сарасвати, Лочан дас Тхакур, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Прабодхананда Сарасвати, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Сурдас и Мирабаи. Наиболее популярные и важные для *бхаджана* песни этих великих вайшнавов Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж, а вслед за ним и наш Шрила Гурудев вместе со Шрилой Ваманой Махараджем включили в «Гаудия-гити-гуччу» на бенгали и хинди, которая теперь дополнена и переведена на многие языки мира.

ПЕРЕВОД

Хотя многие вошедшие в данный сборник произведения являются подлинными образцами высокой поэзии на санскрите и бенгали, при их переводе на русский язык мы ограничились передачей содержащихся в них глубоких философских идей и возвышенных духовных настроений, оставив поиск адекватной поэтической формы будущим талантливым переводчикам.

Языки

В предлагаемый сборник вошли молитвы и песни преданности на четырех индийских языках: санскрите, бенгали, хинди (*враджа-бхаше*) и ории. Для передачи санскрита в кириллице использован международный принцип транслитерации. Для передачи бенгали, хинди и ории вместе принципом транслитерации применена транскрипция: слова санскритского происхождения написаны по правилам транслитерации, а остальные слова – по правилам транскрипции. Это сделано для того, чтобы максимально приблизить написание к произношению и дать возможность русскоязычным преданным петь эти песни с наименьшими искажениями. Правила чтения диакритики санскрита, бенгали и хинди даются в конце книги. Там же можно найти описание санскритской метрической системы.

Произведения на санскрите, как правило, написаны согласн поэтическому размеру или ритму с указанием *раги*. Произведения на бенгали, хинди и ории часто написаны как песни (*пады*), в которых санскритская метрическая система не используется. Поэтому в них ритм или *рага* указаны не везде.

Народные песни на хинди (*враджа-бхаше*) отличаются простотой содержания и настроением. Они не содержат философии, наставлений в духовной практике и особых благословений. Однако их по сей день поют по всему Враджу, и потому они в значительной степени помогают понять и прочувствовать царящее там настроение поклонения Шри Шри Радхе-Кришне. Лучше всего для этого не ограничиваться книгой, а обратиться к аудиозаписям или посетить Врадж во время осеннего паломничества и послушать это пение вживую.

Мы надеемся данным изданием удовлетворить жажду духовного знания и откровений, постоянно растущую в сердцах искренних *бхакт*, и доставить удовольствие нашему

Шриле Гурудеву, всей *гуру-варге* и Шри Шри Радхе-Кришне – нашим милостивым и любящим покровителям.

В заключение мы хотели бы поблагодарить всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латику даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхику даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также мы благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси, Садджана даса.

В книге использованы рисунки Шьямарани даси, Васудевы Кришны даса и др.

Издатели





1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

– 1.1 –

Краткая мангалачарана

*ванде 'хам' и́рй-гуроꣳ и́рй-йута-пада-камалам
и́рй-гурӯн ваишнавāmй ча
и́рй-рупаꣳ са́гра-джāтаꣳ саха-гаᅇа-рагхунā-
тхāнвитаꣳ таꣳ са-джйвам
са́дваитаꣳ са́вадхӯтаꣳ париджана-сахитаꣳ
криᅇа-чаитанйā-девам
и́рй-ра́дхā-криᅇа-па́дāн саха-гаᅇа-лалитā-
и́рй-вишйāкхāнвитаꣳ ча*

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шри Гурудева (дикиша-гуру и бхаджана-шикшиа-гуру), гуру-варги (всех духовных учителей нашей парампары) и всех вайшнавов, а также к лотосным стопам Шри Рупы Госвами, его старшего брата Шри Санатаны Госвами, Шри Рагхунатхи даса Госвами, Шри Дживы Госвами и их приближенных. Я приношу поклоны Шри Адвайте Прабху, Шри Нитьянанде Прабху, Шри Кришне Чайтанье Махапрабху и Его спутникам, и, наконец, я склоняюсь к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны и Их дорогих сакхи во главе со Шри Лалитой и Шри Вишакхой.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*аджйāна-тимирāндхасйā джйāнāнджана-и́лāкайā
чакишур унмйлитаꣳ йена тасмаи и́рй-гураве намаꣳ*

О Гурудев! Ты очень милостив! Я смиренно склоняюсь перед тобой и всем сердцем молю, чтобы светом божественного знания ты рассеял тьму неведения и даровал мне прозрение.

**ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА
НАРАЯНА ГОСВАМИ-ВАНДАНА**

*нама ом вишну-паддхйа
радхикайаи-прийатмане
ири-ири-мад-бхактиведанта-
нарйаана ити намине*

Я приношу поклоны *ом вишнупада* Шри Шримад Бхактиведанте Нараяне Госвами Махараджу, который очень дорог Шримати Радхике.

*ири-кришна-лила-катхане судакишам
аударья-мадхурья-гунаши ча йуктам
варам варенйам пурушам махантам
нарйаанам твам иираса намми*

Шрила Нараяна Махарадж — непревзойденный рассказчик *кришна-лилы*. Величайший из великих преданных, он сочетает в себе качества *аударьи* (великодушия) и *мадхурьи* (сладости). Он всегда пьет сладчайший нектар очарования Шри Кришны и щедро раздает его другим. Я почтительно кланяюсь его лотосным стопам.

*тридандинам бхакта-ишироманим ча
ири-кришна-паддбджа-дхртаика-хрди
чаитанья-лиламрта-сара-сарам
нарйаанам твам сататам прападйе*

Шрила Нараяна Махарадж, жемчужина среди *тридандисанньяси*, хранит в своем сердце лотосные стопы Радхи и Кришны и особенно счастлив, когда Кришна служит Шримати Радхике. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и сокровенных причинах Его явления. Я с благоговением припадаю к лотосным стопам Шрилы Нараяны Махараджа, обладающего бесчисленными божественными качествами.

ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА СВАМИ-ВАНДАНА

*нама ом вишну-паддхйа кришна-прештхйа бху-тале
ири-мате бхактиведанта-свамине ити намине*

Я приношу поклоны *ом вишнупада* Шри Шримад Бхактиведанте Свами. Он очень дорог Кришне, ибо полностью предан Его лотосным стопам.

*намас те сарасвате деве гаура-ваңи-прачарице
нирвиеша-иунйаводи-найичатйа-деи-тарице*

О слуга Сарасвати Госвами, мы падаем ниц перед тобой. Милостиво проповедуя учение Гаурасундары, ты спасаешь страны Запада, зараженные имперсонализмом и философией пустоты.

**ШРИЛА БХАКТИ ПРАГЬЯНА
КЕШАВА ГОСВАМИ-ПРАНАМА**

*нама ом вишну-паддхйа ачарья-симха-рупице
ири-ири-мад-бхактипраджна-кешава ити намине*

*атимартйа-чаритрайа свайиританам ча палине
джива-духхе садартйа ири-нама-према-дайине*

Я выражаю глубокое почтение *джагад-гуру*, *ачарье-льву ом вишнупада* Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами. Преисполненный божественной святости, он, словно отец, с любовью заботится о душах, нашедших у него прибежище. Великую скорбь чувствует он, видя страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-ВАНДАНА

*нама ом вишну-паддхйа кришна-прештхйа бху-тале
ири-мате бхактисиддханта-сарасватити-намине*

*ири-варшабханавай-деви-дайитайа крпабдхайе
кришна-самбандха-виджняна-дайине прабхаве намах*

Я приношу поклоны *ом вишнупāда* Шри Шримад Бхакти-сиддханте Сарасвати Госвами Прабхупаде. Он необычайно дорог Шри Кришне и Варшабханави-деви, Шримати Радхике. Исполненный безграничного милосердия, он дарует нам осознание наших вечных отношений со Шри Шри Радхой-Кришной.

мāдхурйодджвала-премāдхйа-ўрў-рўпāнуга-бхакти-да ўрў-гаура-каруṇā-ўакти-виграхйа намо 'сту те

Снова и снова я кланяюсь Шриле Сарасвати Тхакуру, олицетворению милости Шри Гауранги Махапрабху, нисшедшего на землю, чтобы дать миру *удджвала-расу* — божественную *мадхурья-прему* и путь *шири рупануга-бхакти*.

намас те гаура-вāñй-ўрў-мўртайе дйна-тāриṇе рўпāнуга-вируддхāпасиддхāнта-дхвāнта-хāриṇе

Я выражаю тебе почтение, о Шрила Сарасвати Тхакур, воплотивший в себе учение Шри Гауранги Махапрабху. Ты спасаешь падшие души и рассеиваешь тьму лжеучений, противоречащих наставлениям Шрилы Рупы Госвами.

ШРИЛА ГАУРАКИШОРА-ВАНДАНА

намо гаура-киўорāйя сāкиāд-ваирāгйа мўртайе випраламбха-расāмбходхе пāдāмбуджāйя те намаḥ

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи. Он — олицетворение отречения и океан *випраламбха-расы*, ибо глубоко погружен в настроения божественной разлуки Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИЛА БХАКТИВИНОДА-ВАНДАНА

намо бхакти-винодāйя сач-чид-āнанда-нāмине гаура-ўакти-сварўпāйя рўпāнуга-варāйя те

Я приношу поклоны Саччидананде Шриле Бхактивиноде Тхакуру, величайшему из *рупануг*. Он воплощение *шакти* Шри Гауранги Махапрабху (Гададхары Пандита).

ШРИЛА ДЖАГАННАТХА-ВАНДАНА

гаурāвирбхāва-бхўмес твам нирдештā садж-джана-прийāḥ ваишṇава-сāрвабхаума-ўрў-джаганнāтхāйя те намаḥ

Я приношу поклоны величайшему из вайшнавов, Шриле Джаганнатхе дасу Бабаджи, который безмерно дорог всем чистым преданным. Он обнаружил место рождения Шри Гаурасундары.

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

вāйчхā-калта-тарубйāй ча крпā-синдхубхйа эва ча патитāнāм пāванехйо ваишṇавехйо намо намаḥ

Я в почтении склоняюсь перед вайшнавами, спасителями падших душ. Они подобны древу желаний и безграничному океану милосердия.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

намо махā-вадāнйāйя криṇа-према-прадāйя те криṇāйя криṇа-чаитанйа-нāмне гаура-твише намаḥ

Я выражаю почтение Шри Чайтанье Махапрабху. Он — Сам Кришна. Его тело — золотистого цвета, как у Шримати Радхики. Он щедро раздает чистую любовь к Кришне.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

хе криṇа каруṇā-синдхо дйна-бандхо джагат-пате гопейя гопикā-кāнта рāдхā-кāнта намо 'сту те

О Кришна, океан милости! Я склоняюсь перед Тобой в бесчисленных поклонах. Ты друг страждущих и владыка творения. Ты предводитель пастушков и возлюбленный *гопи*, Гопи-канта. И также Ты Радха-канта, возлюбленный Шримати Радхики.

ШРИ РАДХА-ПРАНАМА

тапта-кāйчана-гаурāнги рāдхе врндāванейварйи вршāбхāну-суте девй праṇамāми хари-прийе

О Гауранги! Твое тело сияет, как расплавленное золото.
О Радха, царица Вриндавана! О дочь Махараджи Вриша-
бхану! О Деви, самая дорогая возлюбленная Господа Хари!
Я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

ШРИ САМБАНДХА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*джайатām суратау пайгор
мама манда-матер гатī
мат-сарвасва-падāmбходжау
рādхā-мадана-мохану*

Слава всемилостивым Шри Шри Радхе-Мадана-мохану!
Мои тело и разум не способны служить Вам, и все же я ищю
прибежища только у Ваших лотосных стоп, ибо они — всё
для меня.

ШРИ АБХИДХЕЯ-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*дйвйад-врндāраñйа-калта-друмāдхя
йīрīмад-ратнāгāра-симхāсана-стхау
йīрī-йīрī-рādхā-йīрīла-говинда-девау
прештхāлībхīх севйāmāнау смарāми*

Я мысленно созерцаю Шри Шри Радху-Говиндадева, сидящих
под деревом желаний на сияющем драгоценном троне в не-
описуемо прекрасной кундже Вриндавана, где Им неустан-
но служат Их дорогие сакхи во главе с Лалитой и Вишакхой.

ШРИ ПРАЙОДЖАНА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*йīрīmāн рāса-расāрамбхī
вамйīй-ваṭṭа-таṭṭа-стхитах
каршан вену-сванаир гопīр
гопīнātхah йīрийе 'сту нах*

Шри Гопинатха, источник божественной сладости танца
раса, стоит под Вамши-ватом, привлекая звуками Своей
флейты юных гопи Враджа. Пусть же Он одарит меня благо-
словениями.

ШРИ ТУЛАСИ-ПРАНАМА

*врндāйаи туласī-двйаи
прийāйаи кейāвасйа ча
криñа-бхакти-праде девī
сатйаватйаи намо намах*

О Вринда-деви, о Туласи-деви, о Сатьявати! Бесконечно до-
рогая Шри Кришне, ты каждому даруешь кришна-бхакти.
Снова и снова я кланяюсь тебе.

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-ПРАНАМА

*пайча-таттвātмакам криñам
бхакта-рūпа-сварūпакам
бхактāватāрам бхактāкхйām
намāми бхакта-йāктикам*

Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Криш-
ной, который предстает в пяти ипостасях: как бхакта-рупа
(Шри Чайтанья Махапрабху в образе преданного), бхакта-
сварупа (Нитьянанда Прабху в образе духовного учителя),
бхакта-аватара (Адвайта Ачарья в образе преданного),
бхакта-шакти (Шри Гададхара Пандит, воплощение энер-
гии бхакти) и бхакта (Шривас Тхакур, чистый преданный).

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-МАНТРА

*йīрī-криñа-чаитанйа прабху-нитйāнанда
йīрī-адвайта гадāдхара йīрīvāsāди-гаура-бхакта-врнда*

МАХА-МАНТРА

*харе криñа харе криñа
криñа криñа харе харе
харе рāма харе рāма
рāма рāма харе харе*

– 1.2 –

Развернутая мангалачарана

ОБЩАЯ ВАНДАНА

*ванде гуру-пада-двандвам бхакта-врнида-саманвитам
и́ри-чаитанья-прабхум ванде нити́янанда-саходитам*

Я почтительно кланяюсь лотосным стопам гуру, окруженно-го преданными, а также Шри Чайтанье Махапрабху и Его брату Нитьянанде Прабху.

*и́ри-нанда-нанданам ванде ра́дхика́-чара́на-двайам
гопи́-джана-самййуктам врни́двана-manoхарам*

Брихад-ганоддеша-дипика

Я кланяюсь лотосным стопам Шри Нанда-нанданы и Шримати Радхики, которые находятся в окружении *гопи*. Также я почтительно кланяюсь чарующей земле Вриндавана.

*гураве гаура-чандрѝа ра́дхика́йаи тад-ѝла́йе
кри́шнѝа кри́шна-бхакта́йа тад-бхакта́йа намо намах*

Я почтительно кланяюсь Шри Гуру, Гаурачандре, Шримати Радхике и Ее спутницам и служанкам, Господу Кришне, Его преданным, а также преданным Его преданных.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*на́ма-и́реши́там манум апи и́ачи́-путрам атра свару́нам
ру́нам таси́аграджам уру-пурѝм ма́тхури́м гои́тхавѝти́м
ра́дха́-кунда́м гири-варам ахо ра́дхика́-ма́дхавѝи́ам
пра́пто ѝаси́а пратхита-крпайѝ и́ри-гурум та́м нато 'сми*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Мукта-чарита

В великом почтении я склоняю голову к стопам Шри Гурудева, который даровал мне всесовершенное святое имя Господа и приблизил к Шри Чайтанье Махапрабху, Сварупе Дамодаре, Рупе и Санатане Госвами. Он привел меня в Матхура-мандалу, во Врадж, на берега Радха-кунды, к Гирираджу Говардхану и вселил в мое сердце надежду, что однажды я тоже смогу служить Шри Шри Радхике-Мадхаве.

**Комментарий Шрилы Бхактиракшака
Шридхары Госвами Махараджа**

Я в неоплатном долгу перед Шри Гурудевом. Он даровал мне святое имя, в котором заключено высшее проявление мысли, устремлений и идеала. Он занял меня в служении величайшему спасителю падших душ Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Шачи-деви, который, подобно золотой горной вершине, указывает путь в *кришна-лилу*. Шри Гурудев привел меня к Сварупе Дамодаре, воплощению Лалиты-деви, ближайшей подруги Шримати Радхики; к Шри Рупе Госвами, по воле Господа представившему науку *раса-тантвы*, и к Шри Санатане Госвами, помогающему встать на путь *рагануга-бхакти*. Гурудев привел меня в сокровенные *кунджи* Матхура-мандалы, где Радха и Кришна наслаждаются Своими *лилами* и где каждый холм, дерево, куст и песчинка являются стимулами (*уддипанами*) и помогают помнить о Радхе-Говинде. Он даровал мне милость Радха-кунды и Гирираджа Говардхана и вселил веру в путь преданности. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь к его лотосным стопам.

* * *

*намас те гурудевѝа сарва-сиддхи-прадѝйине
сарва-мангала-ру́пѝа сарва́нанда-видхѝйине*

Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению всех духовных благ, дарующему высшее духовное совершенство и подлинное счастье.

ШРИ ГУРУ-ВИГЪЯПТИ

*хе и́рй-гуро джй́на-да дйна-бандхо
св́ананда-д́а́таҕ кару́наика-синдхо
врд́аван́сйна хит́ават́ра
прасй́да р́адх́а-пра́на́йя-прач́ара*

Арчана-дипика

О Гурудев, океан милости! Ты друг падших. Ты даруешь духовное знание и блаженство, которым переполнено твое сердце. Ты живешь во Вриндаване и рассказываешь о любви Радхи-Кришны. О воплощение всех добродетелей, будь милостив ко мне!

*трай́асва бхо джаган-на́тха гуро сам́са́ра-вахни́на
дагдхам́ ма́м ќала-даи́там́ ча тв́ам ахам́ и́ара́нам́ гатах́*

О Гурудев, повелитель мира! Спаси меня, сгорающего в пожаре материального бытия и страдающего от укусов змеи времени! Я предаюсь тебе.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ПРАНАМА

*ра́дх́а-самму́кха-сам́сакти́м сакх́и-са́нга-нива́сини́м
та́м ахам́ сата́там́ ван́де гуру-ру́па́м пар́ам сакх́и́м*

Снова и снова я кланяюсь моему Гурудеву, который в образе прекрасной *сакхи* счастливо пребывает в обществе Шримати Радхики и других *сакхи*.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ВАНДАНА

*тв́ам гопи́ка́ врша-равес танай́антике 'си
сев́адхиќари́ни гуро ни́джа-па́да-падме
да́сйам́ прада́йя куру ма́м вра́джа-ка́нана и́рй-
ра́дх́а́нгхри-севана-расе сукх́ини́м сукх́абдхау*

О Гурудев, ты *гопи*, которая вечно служит дочери Вришабхану и очень дорога Ей! Позволь мне стать служанкой твоих лотосных стоп, чтобы я тоже мог служить Шримати Радхике в лесах Враджа и погрузиться в океан блаженства!

ВАЙШНАВА-ПРАНАМА

*чаитан́йя-чара́нам́бходжа-
мадхупебх́йо намо намах́
катхай́чид ай́рай́ад эш́ам
и́вйа́ни та́д-гандха-бх́аг бхавет*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь вайшнавам, которые, словно шмели, собираются вокруг лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Даже собаки таких вайшнавов способны почувствовать благоухание божественных стоп Махапрабху.

ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*гаура-бхакта-га́нн ван́де св́ананда-раса-ви́грах́ан
на́ма-мудра́-ласад-дхаст́ан ай́ритай́райя-ватсал́ан
на́ма-са́нкйртан́дийаи́и ча камп́айру-пулаќанвит́ан
чаитан́йя-чара́нам́бходжа-макаранда-мудху-врат́ан*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь преданным Шри Гауранги Махапрабху, которые постоянно черпают блаженство в своих взаимоотношениях с Господом. Они никогда не выпускают из рук четки и с любовью относятся ко всем, кто ищет у них прибежища. Когда они поют имена Господа, по их телу пробегает дрожь, из глаз текут слезы, и волосы встают дыбом. Они — шмели, которые держат вечный пост на меду и пыльце с лотосных стоп Шри Чайтаньи. Я кланяюсь им!

МАДХВАЧАРЬЯ-ВАНДАНА

*а́нанда-ти́ртха-на́мйа сукх́амайя-дх́амйа
йати́р джий́ат сам́са́ра́рणाва-тара́ни́м
йам и́ха джан́йх кй́ртайанти будх́ах*

Прамея-ратнавали

Пусть удача сопутствует *санньяси* по имени Ананда-тиртха (Мадхвачарья), обители блаженства! Разумные люди прославляют

его как спасителя, ибо он способен каждого переправить через океан материального существования.

ШРИЛА МАДХАВЕНДРА ПУРИ-ВАНДАНА

*йирй-мāдхава-пурй-м ванде йатйндрам йишия-самйутам
локешв анкурито йена кришн-бхакти-амарāнгхри-пах*

Вайшнава-тошани

Я почтительно кланяюсь Шри Мадхавендре Пури, лучшему из санньяси. Окруженный многочисленными учениками, он стал первым ростком на бессмертной лиане кришна-бхакти, проявившейся в этом мире.

ШРИЛА САНАТАНА ГОСВАМИ-ВИГЪЯПТИ

*ваирāгйа-йуг-бхакти-расам прайатнаир
апйайан мām анабхипсум андхам
крпāmбудхир йах пара-дхкха-дхкхй
санātанам там прабхум айрайāми*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 6

Я не хотел пить нектар бхакти-расы, насыщенный духом от речения, но безгранично милостивый Шрила Санатана Госвами, который не может оставаться равнодушным к чужим страданиям, заставил меня испить его. Поэтому я принимаю его покровительство. Отныне он мой господин и учитель.

ШРИЛА РУПА ГОСВАМИ-ВИГЪЯПТИ

*йирй-чаитанйа-мано 'бхйиштам стхāпитам йена бху-тале
свайām рупах кадā махйām дадāti сва-падāнтикам*

Шрила Нароттама дас Тхакур,
Шри Према-бхакти-чандрика, Вступл., 2

Когда же Шри Рупа Госвами даст мне прибежище у своих лотосных стоп? Во исполнение сокровенного желания Шри Чайтаньи Махапрабху он положил начало Его миссии в этом мире и потому очень дорог Господу.

*ādadāнас трнām дантаир идам йāче пунах пунах
йирймад-рупа-падāmбходжа-дхулих сйām джанма-джанмани*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Дана-кели-чинтамани, 175

Зажав в зубах соломинку, я, падшая душа, неустанно молюсь о том, чтобы из жизни в жизнь осыпать себя пылью с лотосных стоп Шрилы Рупы Госвами.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ДХЪЯНА

*йирйман-мауктика-дāма-баддха-чикурам
сусмера-чандрāнанам*

*йирй-кхандāгуру-чйру-читра-васанам
сраг-дивйа-бхушйāнчитам*

нртйāвеийа-расāнумода-мадхурам

кандарпа-веийоджджвалам

чаитанйам канака-дйути-м ниджа-джанаих

самсевйамāнам бхадже

«Я поклоняюсь Шри Чайтаньядеву, окруженному близкими спутниками. Его волосы украшают нити жемчуга, лицо сияет, как яркая луна, а члены умащены сандалом и агуру. В чудесных одеждах, гирляндах и трансцендентных, сверкающих украшениях Он танцует, наслаждаясь сладостными расами. Сияя, как золото, Он напоминает чарующего бога любви».

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ПРАНАМА

āнанда-лйлāмайа-виграхйā

хемāбха-дивйач-чхави-сундарйā

тасмаи махā-према-раса-прадйā

чаитанйа-чандрйā намо намас те

Чайтанья-чандрамрита

Я почтительно кланяюсь Шри Чайтанья-чандре, олицетворению блаженных трансцендентных игр, чей золотистый образ божественно прекрасен. Он одаривает бесконечным нектаром премы.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

*анарпита-чарй̄м чир̄ят карунай̄аватй̄рнах̄ калау
самарнай̄итум уннатоджджвала-рас̄ам̄ сва-бхакти-ӣриям̄
харӣх̄ пура̄та-сундара-дй̄ути-кадамба-сандй̄питах̄
сад̄а̄ хр̄дай̄а-кандаре спхурату вах̄ ӣачй̄-нанданах̄*

**Шрила Рупа Госвами,
Шри Видагдха-Мадхава**

Пусть Верховный Господь, божественный сын Шримати Шачи-деви, Своим появлением озарит самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего не может дать ни одно из других воплощений Господа: *манджари-бхаву*, самый возвышенный и сладостный вкус служения Шримати Радхике — исключительное сокровище Ее доверенных служанок.

*дхй̄ейам̄ сад̄а̄ парибхава-гхнам̄ абхй̄ишта-дохам̄
тй̄ртх̄аспадам̄ ӣи́ва-вирӣнчи-нутам̄ ӣара̄нй̄ам̄
бхртй̄а̄рти-хам̄ пра̄тата-п̄ала бхав̄а̄бдхи-потам̄
ванде мах̄а-пуруша те чара̄н̄равиндам̄*

Шримад-Бхагаватам, 11.5.33

О защитник преданных, о великий [Верховный Господь, являющий божественные игры чистого преданного]! Ты единственный объект медитации возвышенных преданных. Ты избавляешь душу от иллюзии. Ты божественное древо желаний, прибежище всех преданных, объект поклонения Шивы и Виринчи [Сада-Шивы в образе Шри Адвайты Ачарьи и Брахмы в образе Харидаса Тхакура]. Ты прибежище каждого. Ты спасаешь от последствий оскорблений, нанесенных святому имени. Ты единственная лодка, на которой можно пересечь океан материальных страданий. Я кланяюсь Твоим лотосным стопам.

*тй̄актв̄а̄ судустй̄аджа-сурепсита-ра̄джй̄а-лакшмй̄м̄
дхармӣшт̄ха̄ а̄рӣа-вачас̄а̄ й̄ад аг̄ад ара̄нй̄ам̄*

*м̄ай̄й̄а-мргам̄ дай̄итай̄епсита̄м̄ анвадх̄авад̄
ванде мах̄а-пуруша те чара̄н̄равиндам̄*

Шримад-Бхагаватам, 11.5.34

О Маха-пуруша, я поклоняюсь Твоим лотосным стопам. Ты оставил общество богини удачи с ее богатством, от которого так трудно отказаться и к которому стремятся даже великие полубоги. Преданный пути религии, Ты подчинился проклятию брахмана и ушел в лес. Бесконечно милостивый, Ты призываешь все обусловленные души, жаждущие иллюзорных наслаждений, и в то же время повсюду ищешь Шьямасундара, желанного Господа Твоего сердца.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВИГЬЯПТИ

*сам̄с̄ара-дур̄х̄жа-джаладхау патитасй̄а̄ к̄ама-
кродх̄а̄ди-накра-макараӣх̄ кавалӣ-кр̄тасй̄а̄
дурв̄асан̄а̄-нигад̄итасй̄а̄ нир̄й̄ӣрай̄асй̄а̄
чаитанй̄а̄-чандра мама дехи пад̄авалам̄бам̄*

**Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Шри Чайтанья-чандрамрита**

О Чайтанья-чандра! Запутавшись в сетях материальных желаний, я тону в океане страданий. Крокодилы и акулы вожделения, гнева, жадности и других пороков разрывают меня на куски. Молю Тебя, дай этому несчастному, закованному в кандалы низменных желаний прибежище у Твоих лотосных стоп.

*чаитанй̄а̄-чандра мама хрт̄-кумудам̄ вик̄ай̄й̄й̄а̄
хр̄дй̄ам̄ видхехи ниджа-чинтана-бхр̄й̄га-рай̄гаӣх̄
кӣн̄ч̄а̄пар̄адха-тимира̄м̄ нибидам̄ видх̄ӯй̄а̄
п̄а̄д̄ам̄рта̄м̄ сада̄й̄а̄ п̄ай̄й̄а̄й̄а̄ дурга̄там̄ м̄ам̄*

**Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Стававали, Абхишта-сучанам, 11**

О Чайтанья-чандра! Прошу Тебя, позволь раскрыться лотосу моего сердца, привлекая пчелу памятования о Тебе, а затем вновь сомкнуть лепестки, навеки сделав ее своей пленницей. О всемилостивый Господь! Исполни еще одну мою

просьбу: рассей кромешную тьму моих оскорблений и дай мне, несчастному, отведасть нектар Твоих лотосных стоп.

ШРИ НИТЬЯНАНДА ПРАБХУ–ПРАНАМА

*санкаршанах к̄араṇа-тойа-ий̄ий̄
гарбхода-ий̄ий̄ ча найобдхи-ий̄ий̄
ийешай̄ ча йасй̄āmийа-калāх са нитй̄-
нандāкхйа-рāмах̄ й̄араṇам̄ мамāсту*

Из дневника Сварупы Дамодары Госвами

Санкаршана, Шеша-нага и три Вишну (Каранадокашайи, Гарбхадокашайи и Кширадокашайи) — это полные или частичные воплощения Шри Нитьяланды-Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство!

*нитй̄ананда намас тубхй̄ам̄ премāнанда-прадāйине
калау калмаша-най̄ий̄а джāхнавā-патāйе намах̄*

Я приношу поклоны Шри Нитьянанде Прабху, господину Джанхави-деви. Он уничтожает скверну века Кали и всем дарует блаженство любви к Господу.

ШРИ ГАУРА–НИТЬЯНАНДА–ПРАНАМА

*āджāну-ламбита-бхуджау канакāвадāтау
санкй̄ртанаика-нитарау камалāйатāкшиау
вий̄ивамбхарау двиджа-варау йуга-дхарма-пāлау
ванде джагат-прийа-карау каруṇāватāрау*

Шрила Вриндаван дас Тхакур,
Чайтанья-бхагавата, Ади, 1.1

Я поклоняюсь всемилостивым Шри Чайтанье Махапрабху и Шри Нитьянанде Прабху. Их тела излучают ослепительное золотистое сияние, большие глаза напоминают лепестки лотоса, а изящные руки достигают колен. Они родились в семьях возвышенных брахманов и положили начало движению *санкиртаны*. Поддерживая жизнь во вселенной, Они защищают религию века Кали и даруют обитателям этого мира высшее благо.

ГАУРА–НИТЬЯНАНДА–ВАНДАНА

*ванде й̄рй̄-криṣṇа-чаитанй̄а-нитй̄анандау саходитау
гаудодайе пушпавантау читрау й̄андау тамо-нудау*

Шрила Кришнадас Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.2

Я почтительно кланяюсь Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде. Подобно солнцу и луне, Они одновременно возшли на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать чудесное благословение всем обитателям этого мира.

ПАНЧА–ТАТТВА–ВАНДАНА

*ванде гур̄н̄ й̄ийа-бхактāн̄
ий̄йам̄ й̄ий̄аватāракāн̄
тат-прак̄ий̄āmий̄ ча тач-чхактй̄х̄
криṣṇа-чаитанй̄а-самдж̄накам̄*

Шрила Кришнадас Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.1

Я почтительно кланяюсь духовным учителям, преданным Господу и Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу, Шри Кришне Чайтанье.

ЛАЛИТА–ВАНДАНА

*й̄ām̄ кām̄ апи враджа-куле вришбхāну-дж̄й̄й̄х̄
прекй̄йа сва-пакши-падавй̄м̄ ануруддхй̄āmāнām̄
садй̄яс̄ тад-ишṭа-гхатанена крт̄артхайантй̄м̄
девй̄м̄ гуṇаих̄ сулалитām̄ лалитām̄ намām̄и*

Шрила Рупа Госвами,
Лалита-аштака, 7

Я выражаю почтение Шри Лалите-деви, которая украшена бесчисленными достоинствами. Увидев во Врадже любящую юную *гопи*, которая хочет служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в Свой круг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха не может ослушаться ее.

РУПА МАНДЖАРИ-ВАНДАНА

*тāмбӯлāрпāнā-пāдā-мāрдāнā-пāйодāнāбхисāрāдибхир
врндāрāнйā-мāхейивārйīm прийātāйā йās тошāйāнти прийāх
пrāнā-преиштхā-сакхйī-кулād āпи килāсāнкочитā бхūмикāх
келйī-бхūмишу рӯпā-мāнджари мукхās тā дāсикāх сāmйāрайе*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Враджа-виласа-става, 38

Я принимаю прибежище у служанок Шримати Радхики, главная среди которых — Шри Рупа-манджари. В отличие от *прана-прештха-сакхи*, они готовы без промедления выполнить любое служение. Шримати Радхика, царица Вриндавана, испытывает необычайную радость, когда они с любовью предлагают Ей *тамбулу*, растирают Ее стопы, подают воду и устраивают Ее встречи с Кришной.

ШРИ КРИШНА-ДХЬЯНА

*бархāпйīдāбхирāмāм мргā-мāдā-тилакām
кундālāкрāнтā-гāндām
кāнджāкшām камбу-кāнтхām смитā-субхāгā-мукхām
свāдхāре нйāстā-веңум
ййāмāм йāнтām три-бхāнгām рāви-кārā-васāнām
бхūшитām вāиджāйāнтйā
вāнде врндāвāнā-стхām йуvātи-йātā-вртām
брāхмā гопāлā-вейāм*

Я поклоняюсь Парабрахману, чью корону украшает павлинье перо, а широкий лоб — *тилак* из мускусной и шафрановой *чанданы*. Его серьги в форме рыб отбрасывают искрящиеся блики на обворожительные щеки, своей красотой затмевающие сапфир. Его глаза похожи на распустившиеся лотосы, а шея изящна, как морская раковина. На Его лотосоподобном лице играет нежная улыбка, а у Своих алых, как плоды *бимба*, губ Он держит флейту. Цвет Его тела напоминает темную грозовую тучу. Всегда безмятежный, Он стоит в изумительной позе *три-бханга*. Его желтые одежды

сияют как солнце, а грудь украшена гирляндой *вайджаянти*. Со всех сторон Его окружают тысячи *гопи*. Он живет в Шри Вриндавана-дхаме и носит одежды пастушка.

*кастурйī-тилакām лālāтā-пāтāле вākшāх-стхāле кāустубхām
нāсāгре вārā-мāуктикām кārā-тāле веңух кārе кāнкāнām
сарвāнгейе хārи-чāндāнām сулāлитām кāнтхē чā муктāвālйī
гопā-стрйī-пāривеиштито вйджāйāте гопāлā-чūдāmāнйх*

Его лоб украшает мускусный *тилак*, грудь — драгоценный камень Каустубха, а нос — великолепная жемчужина. В Своей лотосоподобной руке Он держит флейту, на Его запястьях сверкают браслеты, а тело умощено *чанданой*. На изящной шее сияет жемчужное ожерелье. Он стоит в кругу пастушек. Слава Ему, лучшему из пастухов!

*вāmйййī-нйāстāсйā-чāндрām смитā-йутām āтулām
пйītā-вāстрām вārеңйāм
кāнджāкшām сārвā-дākшām нāvā-гхāнā-сāдрйāм
бархā-чūдām йārāнйām
тrāи-бхāнгāиr бхāнгимāнгām вrādжā-йуvātи-йутām
дхвāстā-кеййāдйī-йūрām
вāнде йrйī-нāндā-сūнум мādхурā-рāsā-тāнум
дхурйā-мāдхурйā-пūрām*

Я поклоняюсь Шри Нанда-нандане, держащему флейту у Своих уст, украшенных ослепительной, сладкой улыбкой. На Нем великолепные одежды из желтого шелка. Глаза Его подобны лотосам. Ему нет равных ни в одном искусстве. Его тело цветом напоминает темное грозное облако, а голову венчает корона из павлиньих перьев. Он стоит в изящной позе *три-бханга* в окружении юных девушек Враджа. Он покровительствует предавшимся Ему душам и наказывает демонов, таких как Кеши. Он средоточие сладости и олицетворение *мадхурья-расы*.

*пхуллендйивара-кантим инду-ваданам бархаватамса-прийам
 ириватсаянкам удара-каустубха-дхарам пйтамбарам сундарам
 гопинам найанотпаларчита-танум го-гопа-сангхавртам
 говиндам кала-вену-вайдана-парам дивйанга-бхушам бхадже*

Я поклоняюсь Говинде, чье тело подобно благоухающему голубому лотосу, а лицо — сияющей луне. Он любит носить в короне павлинье перо. Его грудь украшают знак Шриватсы и драгоценный камень Каустубха. Он облачен в нарядные желтые одежды. Сверкающие ожерелья и браслеты подчеркивают красоту Его темного тела. Его окружают друзья-пастушки и бесчисленные стада коров. Его сладкозвучная флейта чарует слух, а *гопи* проводят Ему *арати*, украдкой поглядывая на Него.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*намо налина-нетрайа вену-вайдйа-винодине
 радхадхара-судхя-пана-ийалине вана-майине*

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, чьи глаза подобны лепесткам лотоса. Он носит гирлянду из лесных цветов, беззаботно играет на флейте и самозабвенно наслаждается нектаром губ Шримати Радхики.

*кришайа вйасудевйа харайе параматмане
 прапата-клеийа-найийа говиндйа намо намах*

Шримад-Бхагаватам, 10.73.16

Я снова и снова приношу поклоны Шри Кришне, сыну Васудевы, уничтожающему страдания и мирские привязанности Своих преданных.

ШРИ РАДХИКА-ДХЬЯНА

*амала-камала-кантим нйла-вастрям сукеиййам
 ийаия-дхара-сама-вактрам кхайджанакхиййам маноджйам
 стана-йуга-гата-мукта-дама-дйптйам кийорйам
 враджа-пати-сута-кантим радхикам айпрайе 'хам*

Шрила Рупа Госвами,
 Шри Става-мала

Я вручаю себя Шримати Радхике, безукоризненно прекрасной, как цветок лотоса. Она носит синие одежды. Ее лицо, подобное полной луне, обрамляют необыкновенно красивые черные волосы. Ее очаровательные глаза всегда подвижны, как две трясогузки. На груди у Нее сияет жемчужное ожерелье. Вечно юная, Она — самая дорогая возлюбленная сына Махараджи Нанды.

*бхаджйами радхйам аравинда-нетрайам
 смарйами радхйам мадхура-смитаййам
 вадйами радхйам карунйа-бхарардрайам
 тато маманйастйи гатир на кйипи*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
 Шри Стававали, Вишакха-анандабахих-стотра, 131

Я поклоняюсь Радхе, чьи глаза подобны лотосам; я помню о Радхе, чье лицо украшено нежной улыбкой; я говорю о Радхе, чье сердце тает от сострадания. Мне нечего более желать, ибо я отдал Ей душу и сердце.

РАДХИКА-ПРАНАМА

*махя-бхавя-сварупйа твам
 кришйа-приййа-вариййасйи
 према-бхакти-праде девйи
 радхике твайам намй ахам*

О Шримати Радхика, Ты олицетворение *махабхавы* и самая дорогая возлюбленная Шри Кришны. О Богиня, только Ты можешь даровать чистую любовь к Шри Кришне, поэтому я смиренно кланяюсь Тебе.

РАДХИКА-ВИГЬЯПТИ

*хйа девйи кйаку-бхара-гадгадайадйа-ваййа
 ййаче нипатйа бхуви дандавад удбхатйартхйа
 асйа прасадам абудхасйа джанасйа кртвай
 гандхарвике тава гаге гананам видхехйи*

Шрила Рупа Госвами,
 Шри Гандхарва-сампратгхана-аштака

О Девы! О Гандхарвика! Я сгораю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц и с дрожью в голосе молю Тебя явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*рādхе врдāванāдхīиē каруṇāmрता-вāхини
крпайā ниджа-пāдāбджа-дāсийām махйām прадийатām*
Арчана-дипика

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

*йат-кинкарйшу бахушах кхалу кāку-вāнī
нитйām парасйа нурушасйа шикхандā-маулех
тасйāх кадā раса-нидхер вришabhāну-джайās
тат-кели-кунджа-бхаванāнгана-мāрджанī сйām*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Радха-раса-судханидхи, 8

О дочь Махараджи Вришабхану, Ты океан *расы*. Верховный Господь, источник всех воплощений, чья корона украшена павлиньим пером, припадает к стопам Твоих служанок, пытаясь умиловить их Своими смиренными, отчаянными мольбами, чтобы они пустили Его в Твою *кунджу*, где Ты обычно предаешься с Ним любовным развлечениям. Если бы я смог стать одним из прутиков в метле, которой Твои *сакхи* подметают Твою восхитительную *кунджу*, моя жизнь увенчалась бы успехом.

ШРИ РАДХИКА-ВАНДАНА

*пāдāбджайос тава винā вара-дāсийām зва
нāнийат кадāпи самāйе кила девы йāче
сакхйāйа те мама намо 'сту намо 'сту нитйām
дāсийāйа те мама расо 'сту расо 'сту сатйām*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 16

О прекрасная лучезарная Богиня! Я не прошу ни о чем, кроме восхитительного служения Твоим лотосным стопам. Я приношу множество поклонов положению Твоей подруги, но жажду познать блаженство, доступное лишь Твоим служанкам.

*таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā
ити виджñāйа рādхе твам найа мām чаранāнтикам*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 96

Я Твой! Я Твой! Я не могу жить без Тебя! О Радха, услышь меня и даруй прибежище у Своих стоп!

*махāбхāва-сварūпā твам криṇа-прийā-варййасī
према-бхакти-праде девы рādхике твām намāmй ахам*

О Девы Радхика! О воплощение *махабхавы*! Тебе нет равных среди возлюбленных Шри Кришны! Ты даруешь *према-бхакти*! Я почтительно кланяюсь Тебе!

ШРИ ЮГАЛА-КИШОРА-ДХЬЯНА

*канака-джалада-гāтрау нīла-шoṇāбджа-нетрау
мргамāда-вара-бхāлау мāлатй-кунда-мāлау
тарала-таруṇа-вейāу нīла-пīтāmбарейāу
смара нибхрता-никундже рādхикā-криṇачандрау*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Никунджа-рахасья-става, 16

Ее тело цветом напоминает золото, а Его — темную грозовую тучу. Ее глаза прекрасны, как голубые лотосы, а Его — как розовые. Их лица украшены мускусным *тилаком*. У Нее на шее гирлянда из цветов *малати*, а у Него — из цветов *кунда*. Вечно юные, Они носят яркие одежды. У Нее на плечах синяя накидка, а у Него — желтая. О ум, думай только о Шримати Радхике и Кришначандре, уединившихся в *кундже* Враджа.

*а́нга-и́йямалима-ччхатáбхир абхито манди́-кртенди́варам
джáдйа́м джáгуда-рочи́шйáм ви́дадхата́м па́тйáмбараси́а и́риийá
врндáраñи́а-ни́васина́м хрди́ ласад-дáмáбхир áмодара́м
ра́дхá-скандха-ни́веси́итоджджвала́-бхуджа́м дхйáйе́ма дáмодара́м*

Шрила Рупа Госвами,
Става-мала, Радха-Дамодара-дхьяна

Я храню в уме образ Шри Дамодары. Его темное тело в миллионы раз прекраснее голубого лотоса, а желтые одежды затмевают сияние золотой кункумы. Его обитель — Шри Вриндавана-дхама. На груди у Него великолепная гирлянда *вайджаянти*. Его левая рука величественно покоится на плече Шримати Радхики.

ШРИ НАВАДВИПА–ДХАМА–ПРАНАМА

*на́вйна-и́ри-бхакти́м на́ва-кана́ка-гаура́крти-пати́м
на́ва́раñи́а-и́реñи́-на́ва-сура-са́рид-ва́та-вали́там
на́вйна-и́ри-ра́дхá-ха́ри-раса́майоткй́ртана-ви́дхйи́м
на́вадвй́пам ванде на́ва-кару́ча-ма́дйан на́ва-ру́чим*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Шри Навадвипа-аштака

Я поклоняюсь Шри Навадвипа-дхаме, где Кришна явился как золотая *аватара*, чтобы даровать миру *бхакти*, которую Он не давал ни в одном другом воплощении. Там, на живописных берегах Ганги, в прохладных зеленых лесах, Шри Радха и Шри Хари в образе Шри Чайтаньи Махапрабху милостиво являли игры *санкиртаны*, наполняя Навадвипу неувядающим вкусом *ширингара-расы*.

ШРИ ВРИНДАВАНА–ДХАМА–ПРАНАМА

*джайати́ джайати́ врндáраñи́ам этан мура́рех
при́ятама́м ати-са́дху-сва́нта-ваикун́тха-ва́сáт
рамайати́ са садá гáх пáлайан йатра́ гопй́х
сва́рита-мадху́ра-ве́нур вардхайан пре́ма-ра́се*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.5

Слава, слава Шри Вриндавану, который Шри Мурари предпочитает сердцу *садху* и Вайкунтхе. Здесь Он пасет коров и сладостной игрой на флейте приводит в волнение океан *према-расы* в сердцах *гопи*.

ШРИ ПАУРНАМАСИ–ДЕВИ–ПРАНАМА

*ра́дхеи́а-кели-пра́бхутá-вино́да-
винйáса-ви́дхйáм вра́джа-ва́ндитáñгхрим
крпáлутáдйáкхила-ви́йва-ва́ндйáм
и́ри-паурна́масй́м и́и́расá на́мáми*

Я в глубоком почтении склоняюсь перед Шри Паурнамаси-деви, которая с непостижимым искусством устраивает самые возвышенные развлечения Кришны, дорогого возлюбленного Шримати Радхики. Лотосным стопам Паурнамаси-деви поклоняются все жители Враджа. Она необычайно добра и в полной мере наделена всеми другими божественными качествами. Поэтому она достойна поклонения всей вселенной.

ШРИ РАДХА–КУНДА–ВАНДАНА

*хе и́ри-сарова́ра садá твайи́ са́ мад-и́шйá
преи́тхена́ са́рдхам и́ха кхелати́ ка́ма-раñгаи́х
тва́м чет при́йáт при́ям ати́ва тайор и́ти́мáм
ха́ да́ри́йáйáдйа́ крпáйá́ ма́ма джй́вита́м та́м*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 98

О Радха-кунда! В *кунджах* на твоих берегах моя госпожа предается сокровенным божественным развлечениям со Своим возлюбленным Кришной. Поскольку Они так любят тебя, я ищу у тебя покровительства и молю как можно скорее даровать мне *даршан* моей Свамини, которая для меня дороже жизни.



МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В РАДХА-КУНДЕ

*рāдхикā-сама-саубхāгйа
сарва-тйртха-правандита
прасйда рāдхикā-кунда
снāми те салиле йубхе*

Шри Става-калпадрума

О Радха-кунда! Ты столь же трансцендентна, как и Сама Шри-мати Радхика! Все святые места возносят тебе молитвы. Я омываюсь в твоих благословенных водах. Одари же меня Своей милостью, о озеро Радхики!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ШЬЯМА-КУНДЕ

*удбхўтам̐ криш̐на-пāдāбджāд
ариш̐та-вадхатай̐ чхалāт
пāхи мām̐ пāмарам̐ снāми
ий̐йāма-кунда джалe тава*

Шри Става-калпадрума

О Шьяма-кунда! Ты появилась из лотосных стоп Кришны после Его победы над демоном Ариштой. Я омываюсь в твоих водах и молю тебя: пожалуйста, спаси меня, падшего!

ШРИ ГОВАРДХАНА-ПРАНАМА

*говардхано джайати йаила-кулāдхирāджо
йо гопикāбхир удито хари-дāса-варйах
криш̐нена йакра-макха-бхан̐га-кр̐тārчито йах
саптāхам асйа кара-падма-тале 'нй авāтсйт*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.7

Слава холму Говардхану, царю всех гор, главная из которых Сумеру! *Гопи* называют его *хари-даса-варьей*, лучшим слугой Хари. Шри Кришна Сам поклонялся ему, после того как прервал жертвоприношение Индре и семь дней держал его на мизинце Своей лотосоподобной руки.

*саптāхам эвāчйута-хаста-пан̐кадже
бхр̐н̐гāйāmāнам̐ пхала-мўла-кандараих̐
сам̐севйāmāнам̐ харим̐ āтма-вр̐ндакаиур
говардханāдри̐м̐ йи̐ирасā намāми*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита

Я приношу почтительные поклоны Гирираджу Говардхану, который семь дней покоился на лотосоподобной руке Ачьюты. Этот холм искусно служит Хари и Его дорогим преданным, приглашая их на свои склоны, где жужжат опьяневшие от меда шмели, в свои пещеры и *кунджи*, полные разнообразных плодов и цветов.

ГОВАРДХАНА-ВАНДАНА

*хантāйам̐ адриур̐ абалā хари-дāса-варйо
йад рāма-криш̐на-чара̐на-спарай̐йа-прамодах̐
мāнам̐ таноти саха-го-га̐найос̐ тайор̐ йат
пāнййа-сўйаваса-кандара-канда-мўлаих̐*

Шримад-Бхагаватам, 10.21.18

О *саххи*, этот холм Говардхан — лучший среди слуг Хари. Благословенна его удача! Прикосновение лотосных стоп нашего дорогого Шри Кришны и Его брата Баладевы Прабху, видеть которых — высшее совершенство для глаз, наполняет Говардхан ликованием. Он служит Шри Кришне и Шри Балараме, окруженным друзьями-пастушками и стадами коров, давая Им кристально чистую воду, мягкую траву, чудесные пещеры и разнообразные корни и тем самым оказывая Им величайшее почтение.



ШРИ ГОПИШВАРА-ШИВА-ПРАНАМА

*врндāванāвани-пате джайа сома сома-мауле
санака-санандана-санātана-нāрадедйа
гопййивара враджа-вилāси-йугāнхри-падме
према прайаччха нирупādхи намо намас те*

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур,
Шри Санкалпа-калпа-друма, 103

О хранитель Вриндавана, сияющий, словно луна! Хвала тебе! Твои волосы украшает полумесяц. Тебе поклоняются великие мудрецы во главе с Сананданой, Санатаной и Нарадой. О Гопишвара! Я снова и снова кланяюсь тебе, молясь о том, чтобы ты наградил меня любовной привязанностью к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Мадхавы, которые наслаждаются Своими *лилами* во Враджа-дхаме.

ШРИ ЯМУНА-ПРАНАМА

*чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сūнох
пара-према-пāтрй драва-брахма-гāтрй
агхāнāм лавитрй джагат-кишема-дхāтрй
навитрй-крийāн но вапур митра-пуртй*

Падма-пурана

О Ямуна-деви, дочь бога Солнца, очисти меня! Ты источник чистой любви к сыну Нанды, обители духовного блаженства. Твое тело, состоящее из вод, целиком духовно. Ты смываешь все грехи и оскорбления и несешь благо обитателям всего мира.

*гайгāди-тйртха-паришевита-пāда-падмāм
голока-саукхйа-раса-пūra-махим махимнā
āплāвитāкхила-судхā-суджалāм сукхāбдхау
рādхā-мукунда-мудитāм йамунāм намāми*

Падма-пурана

Я снова и снова склоняюсь перед Ямуной-деви. Ее лотосным стопам служат все святые реки во главе с Гангой. Ямуна-деви славится своим преданным служением Шри Кришне

в *мадхурья-расе*. Она позволяет каждому погрузиться в сладостный океан экстатической преданности Кришне и непрестанно доставляет радость Шри Шри Радхе-Мукунде.

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ЯМУНЕ

*калинда-танайе деве
парамāнанда-вардхини
снāми те салиле сарвā-
парādхāн мām вимочайа*

О дочь Солнца! О богиня, дарующая безграничное блаженство! Я омываюсь в твоих водах. Освободи меня от бремени оскорблений!

ШРИ ГАНГА-ПРАНАМА

*прабху-крйдā-пāтрйм амрта-раса-гāтрйм риши-гхаṭṭā-
ййива-брахмендрāдйидита-махита-мāхātмйа-мукхарām
ласат-кинджалкāmбходжани-мадхупа-гарбхору-каруṇām
ахам ванде гайгām агха-никара-бхāнгā-джала-каṇām*

Я почтительно кланяюсь Шри Ганге, обители любовных игр Господа. Ее тело состоит из нектарной *расы*. На своих берегах она дает прибежище бесчисленным мудрецам. Славу ей без усталости поют Шива, Брахма, Индра и другие полубоги. На ее милостивых волнах плавно покачиваются лотосы со сверкающими стеблями, а над цветами жужжат шмели. Слава Ганге, одна капля воды которой уничтожает бесчисленное множество грехов!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ГАНГЕ

*вишну-пāда-прасūtāси
ваишнавй вишну-деватā
пāхи нас тв енасас тасмād
āджанма-мараṇāнттикāt*

Ты берешь начало у стоп Господа Вишну. Он — Твой единственный повелитель, поэтому ты известна как Вайшнави. Храни меня от греха до самой смерти!

ШРИ ВРАДЖА-ВАСИ-ВРИНДА-ПРАНАМА

*мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам
садā кāнксиан джанмāрпита-вивидха-кармāпй анудинам
крамāд йе татраива враджа-бхуви васанти прийа-джанā
майā те те вандйāх парама-винайāх пуñйа-кхачитāх*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Враджа-виласа-става, 100

Несмотря на то, что Брахма — творец всей вселенной, он мечтает родиться во Вриндаване хотя бы деревом, травинкой или кем-то еще. С величайшим смирением я кланяюсь каждому преданному Господа, живущему во Вриндаване, ибо все они в высшей степени благочестивы и достойны всеобщего поклонения.

ШРИ НАМА-ВАНДАНА

*джайати джайати нāмāнанда-рūнам мурāрер
вирамита-ниджа-дхарма-дхйāна-пуджāди-йатнам
катхам апи сакрд āттам муктидам прāñинām йат
парамам амртам экам дживанам бхūшанам ме*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.1.9

Слава, слава имени Кришна-Мурари, источнику неземного блаженства! Оно прекращает круговорот рождения и смерти и освобождает человека от мучительных попыток достичь успеха на поприще религии, йоги, благотворительности, храмового поклонения или подвижничества. Кришна-нама дарует освобождение любому, кто произнес ее хотя бы раз. Она — высший нектар и мое единственное сокровище.

*мадхура-мадхурам этан мангалам мангалāнām
сакала-нигама-валлй-сат-пхалам чит-сварūпам
сакрд апи паригйтам ираддхайā хелайā вā
бхргу-вара нара-мāтрам тāрайет кришна-нāма*

Хари-бхакти-виласа, 11.234

Что может быть слаще всеблагодой *кришна-намы*? Она — цветущая лиана, вечный, спелый плод «Бхагаваты» и средоточие всего знания, *чит-шакти*. О лучший из рода Бхригу, тот, кто повторит святое имя хотя бы раз с верой или даже презрением, тотчас освободится из круговорота рождений и смертей.

ШРИ ШУКАДЕВА-ПРАНАМА

*йам правраджантам анупетам апета-кртйām
дваипāйано вираха-кātара āджухāва
пуретри тан-майатайā тараво 'бхинедус
там сарва-бхўта-хрдайām муним āнато 'сми*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.2

Я выражаю почтение Шри Шукрадеве Госвами, который дорог сердцу каждого. Он покинул дом, отказавшись принять священный шнур и провести другие очистительные обряды. Его отец Вьяса кричал ему вслед: «О сын мой!» Но лишь деревья, словно разделяя его боль, вторили ему унылым эхом.

*йах свāнубхāвам акшила-ирути-сāрам экам
адхйātма-дйнам атититйршатām тамо 'ндхам
самсāриñām каруñайāха пурāна-гухйām
там вйāса-сūнум упайāми гурум муниñām*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.3

Я почтительно кланяюсь Шукрадеве — сыну Вьясы, духовному учителю всех мудрецов. Он в совершенстве познал суть Вед и из величайшего сострадания к тем, кто пытается преодолеть беспросветную тьму невежества, поведал это знание всему миру.

ШРИМАД-БХАГАВАТА-ПРАНАМА

*там āди-девам каруñā-нидхāнам
тамāла-варñам сухитāватāрам
апāра-самсāра-самудра-сетум
бхаджāмахе бхāгавата-сварūпам*

Падма-пурана

Мы почтительно кланяемся Верховному Господу, тело которого цветом подобно темному дереву *тамал*. Он проявился в этом мире в форме «Шримад-Бхагаватам». Это самое благоприятное для *джив* воплощение Господа, их единственное спасение из безбрежного океана материального бытия.

ДЖАГАННАТХАДЕВ-ВАНДАНА

*махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ййикхаре
васан прāsādāнтах сахаджа-балабхадреṇа балинā
субхадрā-мадхйа-стхah сахала-сура-севāвасара-до
джаганнатхah свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме*

Джаганнатха-аштака, 3

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, который возвышается на вершине сияющего, как золото, холма Нилачала, милостиво позволяя полубогам служить Ему. Пусть же Шри Джаганнатха явит Себя моему взору.

ШРИ НРИСИМХА-ПРАНАМА

*намас те нарасимхāйа прахлāдāхлāда-дāййине
хираṇйа-кайшпор вакшах-ййилā-ṭṭанка-накхāлайе*

Я приношу поклоны Бхагавану Нрисимхе, дарующему бесконечную радость Махарадже Прахладе. Его острые ногти, словно резцы, вонзились в твердую, как камень, грудь демона Хираньякашипу.

*вāг-йййā йасйа вадане лакшмйр йасйа ча вакшаси
йасйāсте хрдайе самвит там нрсимхам ахам бхадже*

Я поклоняюсь Господу Нрисимхадеву. У Него на устах живет богиня Шуддха-Сарасвати, на груди — Лакшми-деви, а в сердце — особая любовь к Своим преданным.

*ито нрсимхах парато нрсимхо
йато йато йāmи тато нрсимхах*

*бахир нрсимхо хрдайе нрсимхо
нрсимхам āдим йāраṇām прападйе*

И здесь Нрисимха, и там Нрисимха. Где бы я ни оказался — повсюду Господь Нрисимхадев. Он и в сердце, и вовне. Я предаюсь Нрисимхадеву, источнику всего сущего и верховному покровителю.

ШРИ РАМАЧАНДРА-ВАНДАНА

*нйлāмбуджа-ййāмала-комалāнгам
сйтā-самāрохита-вāма-бхāгам
пāṇау махā-сāйака-чāру-чāпам
намāmй рāмам рагху-вамййа-натхам*

Туласи дас,

Шри Рама-чарита-манаса

Я почтительно кланяюсь Шри Рама, царю в династии Рагху, чье нежное тело цветом напоминает голубой лотос. По левую руку от Него находится Сита-деви, а в правой руке Он держит могучий лук со стрелами.



ДЖАЯ-ДХВАНИ

írī írī гуру-гаурāнга гāндхарвикā-гиридхāрī
 rādхā-винода-бихāриджī кī джай
 ом̐ вишнупād аштоттара-íата
 írī írīмад рупāнуга-āчāрīа-варīа
 бхактиведāнта нāрīаңа махāрāдж кī джай
 нитīа-лīлā-правиштā ом̐ вишнупād
 аштоттара-íата írī írīмад
 бхактиведāнта вāмана махāрāдж кī джай
 нитīа-лīлā-правиштā ом̐ вишнупād
 аштоттара-íата írī írīмад
 бхактиведāнта свāмī махāрāдж кī джай
 нитīа-лīлā-правиштā ом̐ вишнупād
 аштоттара-íата írī írīмад
 бхакти-праджñāна кеīава госвāмī махāрāдж кī джай
 нитīа-лīлā-правиштā ом̐ вишнупād аштоттара-
 íата írī írīмад бхактисиддхāнта сарасватī
 тхāкур джагад-гуру íрīла прабхупāда кī джай
 махā-бхāгавата правара íрīла гауракишōра дās
 бāбāджī махāрāдж кī джай
 саптама-госвāмī сач-чид-āнанда íрīла
 бхактивинода тхāкур кī джай
 ваишñава-сāрвабхаума íрīла джаганнāтха дās
 бāбāджī махāрāдж кī джай
 íрī гаудīа-ведāнтāчāрīа íрīла
 баладева видīāбхūшаңа прабху кī джай
 íрīла вишванāтха чакравартī тхāкур кī джай
 íрīла нароттама íрīнивāса íйāмāнанда
 прабху-трайа кī джай
 íрīла кришнадās кавирāдж госвāмīпād кī джай
 íрī рупа санāтана бхаттā рагхунāтха
 íрī джīва гопāла бхаттā дāса рагхунāтха
 íаф-госвāмī прабху кī джай

íрī сварупа дāмодара рāйа рāмāнандāди
 íрī гаура-нāрīшада-врнда кī джай
 нāмāчāрīа íрīла харидās тхāкур кī джай
 прем-се кахо íрī кришна-чаитанīа прабху нитīāнанда
 íрī адваита гадāдхара íрīвāsди
 íрī гаура-бхакта-врнда кī джай
 íрīла íйāвара пурīпād кī джай
 íрīла мādхавендра пурīпād кī джай
 íрī антар-двīп мāйāпур сīманта-двīп
 годрум-двīп мадхīа-двīп кола-двīп рту-двīп
 джахну-двīп моладрум-двīп рудра-двīпāтмака
 íрī-навадвīпа-дхāма кī джай
 íрī íрī rādхā-кришна гопа гопī го говардхана
 двāдайā ванāтмака íрī-враджа-маңдала кī джай
 íрī íйāма-куңда rādхā-куңда íамунā гаңгā
 туласī бхакти-девī кī джай
 íрī джаганнāтха баладева субхадрāджī кī джай
 нрсīmха бхагавāн кī джай
 бхакта-правара íрī прахлāда махāрāдж кī джай
 чāро сампрадāйа кī джай
 āкāра матхā-рāджа íрī чаитанīа матх кī джай
 íрī гаудīа ведāнта самити кī джай
 íрī девāнанда гаудīа матх аур анийāнīа
 íйāкхā матхā самūха кī джай
 íрī кеīаваджī гаудīа матх кī джай
 íрī рупа-санāтана гаудīа матх кī джай
 íрī гиридхāрī гаудīа матх кī джай
 íрī хари-нāма-санкīртана кī джай
 ананта-котī ваишñава-врнда кī джай
 самāгата бхакта-врнда кī джай
 íрī гаура-премāнанде хари хари бол



2. АРАТИ, КИРТАНЫ

– 2.1 –

Утренние арати и киртаны

ШРИ ГУРВАШТАКА

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[санскрит, размер *упаджати*]

*самсāра-дāвāнала-лīдха-лока-
трāñāйа кāруñйа-гханāгханатвам
прāптасйа калйāñа-гуñāрñавасйа
ванде гуροḥ śрī-чараñāравиндам* (1)

самсāра – материальной жизни; *дāвāнала* – лесным пожаром; *лīдха* – охваченных; *лока* – людей; *трāñāйа* – чтобы спасти; *кāруñйа* – милостивой; *гханāгханатвам* – дождевой туче; *прāптасйа* – тому, кто уподобился; *калйāñа* – благоприятных; *гуñāрñавасйа* – качеств океану; *ванде* – я возношу молитвы; *гуροḥ* – Гурудева; *śрī* – святым; *чараñāравиндам* – лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который, подобно дождевой туче, проливает потоки своей божественной милости на бушующий лесной пожар материальной жизни, избавляя сторающих в нем людей от всех видов страданий (*адхьятмика*, *адхибаутика* и *адхидайвика*). Он – проявление милости Кришны и океан добродетелей.

*махāпрабхоḥ кīртана-нртйа-гītа-
вāдитра-мāдйан-манасо расена
ромāйча-кампāйру-тараñга-бхāджо
ванде гуροḥ śрī-чараñāравиндам* (2)

махāпрабхоḥ – в санкиртане Махапрабху; *кīртана* – повторяет имя; *нртйа* – танцует; *гītā* – поет; *вāдитра* – играет на музыкальных инструментах; *мāдйан* – черпая вдохновение;

манасо — его сердце полно; *расена* — нектара *према-расы*; *ромайча* — волосы встают дыбом; *кампа* — дрожь; *айру* — слез; *тарайга* — потоки; *бхаджо* — у которого проявляются; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроҳ* — Гурудева; *и́рӣ* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который черпает вдохновение в *санкиртане* Чайтаньи Махапрабху и непрестанно повторяет святое имя, поет, танцует и играет на музыкальных инструментах. Его сердце переполняет нектар *према-расы* Махапрабху, и потому иногда он выглядит как безумный: волосы на его теле встают дыбом, его сотрясает дрожь, а из глаз ручьями льются слезы.

*и́рӣ-виграхāрādхана-нитйа-нāнā-
и́рṅгāра-тан-мандира-мāрджанāдау
йуктасйа бхактāmӣи ча нийуйджато 'ни
ванде гуроҳ и́рӣ-чараṇāравиндам* (3)

и́рӣ-виграха — Божеству; *арādхана* — поклоняясь; *нитйа* — всегда; *нāнā* — различными; *и́рṅгāра* — одеждами и украшениями; *тан* — Их; *мандира* — храма; *мāрджана* — уборкой; *адау* — и т.д.; *йуктасйа* — который занят; *бхактāmӣи* — своих учеников; *ча* — и; *нийуйджато* — занимает; *'ни* — также; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроҳ* — Гурудева; *и́рӣ* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который всегда поклоняется Божествам Шри Шри Радхи-Кришны. Поглощенный *и́рингара-расой*, он надевает на Них прекрасные одежды и украшения, чтобы усилить Их чувства при встрече. Он убирает храм и служит Им другими способами, а также занимает этим служением своих учеников.

*чатур-видха-и́рӣ-бхагават-прасāда-
свāдв-анна-трптāн хари-бхакта-саṅгхāн
кртваива трптӣм бхаджатах садаива
ванде гуроҳ и́рӣ-чараṇāравиндам* (4)

чатур — четырьмя; *видха* — видами; *и́рӣ-бхагават-прасāда* — предложенной Господу; *свāдв* — вкусной; *анна* — пищи; *трптāн* — удовлетворенными; *хари-бхакта-саṅгхāн* — преданных Хари; *кртваива* — сделаю; *трптӣм* — удовлетворение; *бхаджатах* — который испытывает; *садаива* — всегда, конечно; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроҳ* — Гурудева; *и́рӣ* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева. Он с радостью наблюдает, как преданные Шри Кришны вкушают четыре вида пищи, предложенной Господу, которая приносит им полное удовлетворение. [Иначе говоря, если вкушать *маха-прасад* в духе служения Господу, материальной жизни приходит конец и в сердце пробуждается божественная любовь.]

*и́рӣ-рāдхикā-мāдхавайор апāра-
мāдхурйа-лйлā-гуṇа-рӯпа-нāмнām
прати-киаṇāсвāдана-лолупасйа
ванде гуроҳ и́рӣ-чараṇāравиндам* (5)

и́рӣ рāдхикā-мāдхавайор — Шри Шри Радхи-Мадхавы; *апāра* — безграничных; *мāдхурйа* — сладостных; *лйлā* — игр; *гуṇа* — качеств; *рӯпа* — образов; *нāмнām* — имен; *прати* — каждое; *киаṇа* — мгновение; *асвāдана* — вкушать нектар; *лолупасйа* — который стремится; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроҳ* — Гурудева; *и́рӣ* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который каждое мгновение испытывает неодолимое желание вкушать сладчайший нектар святых имен, образов, качеств и божественных *лил* Шри Шри Радхи-Мадхавы во Вриндаване.

*никуйджа-йўно рати-кели-сиддхйаи
йā йāлибхир йуктир апекшиṇййā
татрāти-дāкхийāд ати-валлабхасйа
ванде гуроҳ и́рӣ-чараṇāравиндам* (6)

нику́джа — в *никунджах* Враджа; *йено* — юных возлюбленных; *рати* — любовные; *кели* — развлечения; *сиддхйаи* — довода до совершенства; *йā йāлибхир* — *сакхи*; *йуктир* — приготовления; *апекшаи́ййā* — изысканные делают; *татра* — поскольку; *ати* — очень; *дāкиийāд* — искусен; *ати* — очень; *валлабхасйā* — (он) дорог Радхе и Кришне; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроḥ* — Гурудева; *й́рй* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который в образе прекрасной *сакхи* обсуждает со своими подругами, как лучше устроить любовные развлечения (*рати-кели*) Божественной Четы в рощах Вриндавана. Он необычайно искусен в служении Шри Шри Радхе-Кришне и потому очень дорог Им.

***сāкийāд-дхаритвена самаста-ййāстраир
уктас татхā бхāвйата эва садбхиḥ
кинту прабхор йаḥ прийа эва тасйā
ванде гуроḥ й́рй-чараṇāравиндам*** (7)

сāкийāд — воплощение; *дхаритвена* — энергии Шри Хари; *самаста* — всеми; *ййāстраир* — писаниями; *уктас* — признано; *татхā* — так; *бхāвйата* — считают; *эва* — также; *садбхиḥ* — святые личности; *кинту* — поскольку; *прабхор* — Господу; *йаḥ* — который; *прийа* — дорог; *эва* — конечно; *тасйā* — его; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроḥ* — Гурудева; *й́рй* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, которого все священные писания провозглашают *сакшат-хари*, воплощением энергии Шри Хари, а святые считают представителем Господа, неотличным от Него. Будучи ближайшим слугой Господа (почитаемым представителем Кришны, который непостижимым образом одновременно един с Ним и отличен от Него), Шри Гурудев безмерно дорог Ему.

***йасйā прасāдāд бхагават-прасāдо
йасйāпрасāдāн на гатиḥ куто 'ни
дхйāйан стувāмс тасйā йайāс три-сандхйām
ванде гуроḥ й́рй-чараṇāравиндам*** (8)

йасйā — по чьей; *прасāдāд* — милости; *бхагават* — Господа; *прасāдо* — милость (достигается); *йасйā* — без чьей; *апрасāдāн* — милости; *на* — нет; *гатиḥ* — спасения; *куто 'ни* — никакого; *дхйāйан* — медитируя; *стувāмс* — восхваляя; *тасйā* — его; *йайāс* — славу; *три* — в три; *сандхйām* — *сандхьи*; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроḥ* — Гурудева; *й́рй* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева! Если он будет доволен мною, то и Господь будет доволен, если же нет, то мне нигде не найти спасения. Поэтому, сосредоточенно размышляя о величии Шри Гурудева, я трижды в день прославляю его в различных *ставах* и *стутти*.

***й́рймад-гурор ашṭакам этад уччаир
брāхме мухūrте патхати прайатнāт
йас тена врдāвана-нāтха-сāкийāt-
севаива лабхйā джанушо 'нта эва*** (9)

й́рймад-гурор — Шри Гурудеву (посвященную); *ашṭакам* — *аштаку*; *этад* — эту; *уччаир* — громко; *брāхме мухūrте* — во время *брахма-мухурты*; *патхати* — повторяет; *прайатнāт* — внимательно; *йас тена* — тот, кто; *врдāвана-нāтха* — душе Вриндавана, Кришне; *сāкийāt* — непосредственно; *севаива* — служение; *лабхйā* — обретет; *джанушо* — этой жизни; *'нта* — до конца; *эва* — несомненно.

Тот, кто каждый день в предрассветные часы (*брахма-мухурту*) очень внимательно и с глубокой верой повторяет эту *аштаку*, посвященную Шри Гурудеву, до конца жизни непременно обретет вечное служение Шри Кришне, душе Вриндавана.

ШРИ ПРАБХУПАДА-ПАДМА-СТАВА

Моли́тва лотосным сто́пам

Шрилы́ Бхактисиддханты́ Сарасвати́

– Бхакти́ Ракшак Шридхар́ Госвами́ Махарадж –

[санскрит, размер *то́така*]

суджанāрбуда-рāдхита-пāда-йугаṁ
йуга-дхарма-дхурандхара-пāтра-варам
варадāбхайа-дāйака-пūджйа-падаṁ
праṇамāми садā прабхупāда-падам (1)

суджана – преданных; *арбуда* – множество; *рāдхита* – служит; *пāда-йугаṁ* – твоим сто́пам; *йуга* – этого века; *дхарма* – *дхармы*; *дхурандхара* – главный; *пāтра* – проповедник; *варам* – лучший; *варада* – даруют благословения; *абхайа* – бесстрашие; *дāйака* – даруют; *пуджйа* – (твой) святые; *падаṁ* – стопы; *праṇамāми* – предлагаю *пра́намы*; *садā* – не-престанно; *прабхупāда* – Прабхупады; *падам* – сто́пам.

О Шрила Прабхупада! Миллионы чистых, возвышенных преданных бережно хранят в своем сердце твои прекрасные лотосные стопы. Ты – величайший из проповедников *юга-дхармы*, метода достижения духовного совершенства, который предназначен для этой эпохи. Твои священные лотосные стопы воистину достойны восхищения, ибо они щедро даруют бесстрашие и всем несут высшее благо. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным сто́пам Шрилы́ Бхактисиддханты́ Сарасвати́ Прабхупады.

бхаджанорджита-садж-джана-саṅгха-патиṁ
патитāдхика-кāруṅкаика-гатим
гати-вайчита-вайчакāчинтйа-падаṁ
праṇамāми садā прабхупāда-падам (2)

бхаджана – (в) *бхаджане*; *урджита* – искусных; *сат-джана* – святых *садху*; *саṅгха* – собрание; *патиṁ* – возглавляющий; *патита* – для падших; *адхика* – самых; *кāруṅка* – милости-

вое; *эка* – единственное; *гатим* – прибежище; *гати* – с пути; *вайчита* – сбитых; *вайчака* – сбивающих; *ачинтйа* – трансцендентный; *падаṁ* – уют; *праṇамāми* – предлагаю *пра́намы*; *садā* – не-престанно; *прабхупāда* – Прабхупады; *падам* – сто́пам.

Ты возглавляешь собрание великих *садху*, погруженных в *бхаджан*. Исполненный сострадания к падшим душам, ты являешься их единственным прибежищем. Ты спасаешь и обманщиков, и обманутых. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным сто́пам Шрилы́ Бхактисиддханты́ Сарасвати́ Прабхупады.

ати-комала-кāйчана-дйрґха-танум
тану-ниндита-хема-мрṇāла-мадам
маданāрбуда-вандита-чандра-падаṁ
праṇамāми садā прабхупāда-падам (3)

ати – очень; *комала* – красивая; *кāйчана* – сияющая золотом; *дйрґха* – статная; *танум* – твоя фигура; *тану* – красота твоего тела; *ниндита* – попирает гордость; *хема* – золотых; *мрṇāла* – стеблей лотосов; *мадам* – чарующих; *мадана* – Камардевы; *арбуда* – бесчисленные; *вандита* – восславили; *чандра* – луноподобные; *падаṁ* – твои стопы; *праṇамāми* – предлагаю *пра́намы*; *садā* – не-престанно; *прабхупāда* – Прабхупады; *падам* – сто́пам.

Твой божественный образ величествен и грациозен, а высокая фигура прекраснее золотых стеблей лотоса. Бесчисленные боги любви смиренно припадают к твоим лотосным сто́пам, сияющим, как полная луна. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным сто́пам Шрилы́ Бхактисиддханты́ Сарасвати́ Прабхупады.

ниджа-севака-тāрака-раṅджи-видхум
видхутāхита-хуṅкрта-симха-варам
вараṅгата-бāлиийа-ийанда-падаṁ
праṇамāми садā прабхупāда-падам (4)

ниджа — среди близких; *севака* — учеников; *тāрака* — подобных звездам; *райджи* — (ты) сияющая; *видхум* — луна; *видхута* — разгоняет; *ахита* — врагов; *хуйкрта* — твой рык; *симха* — льва; *варам* — царственного; *вараṅгата* — тот, кто подобен дарующему тень дереву; *бāлиийа-ийанда* — искренних и нежественных; *падам* — прибежище; *праṅамāми* — предлагаю *праṅамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

В кругу близких учеников ты подобен луне в скоплении звезд. Твой громкий глас, напоминающий львиный рык, приводит в трепет недоброжелателей. Ты даруешь прибежище всем страждущим, подобно дереву, дающему тень. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***випули-крта-ваибхава-гаура-бхувам
бхуванешу викиртита-гаура-дайам
дайанийа-гаṅарпита-гаура-падам
праṅамāми садā прабхупāда-падам*** (5)

випуликрта — тот, кто распространяет; *ваибхава* — славу; *гаура-бхувам* — Гаура-дхамы; *бхуванешу* — по всему миру; *викиртита* — кто прославил; *гаура-дайам* — милость Гауры; *дайанийа гаṅа* — достойным; *арпита* — кто дарует; *гаура-падам* — стопы Гауры; *праṅамāми* — предлагаю *праṅамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты широко распространил славу Шри Майяпура-дхамы — святой обители Шри Гауранги, и поведал миру, в чем заключается милость Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты проявил лотосные стопы Шри Гауранги в сердцах достойных учеников. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***чира-гаура-джанāйрайа-вишва-гурум
гуру-гаура-кийорака-дāсийа-парам***

***парамāдрта-бхакти-винода-падам
праṅамāми садā прабхупāда-падам*** (6)

чира — всегда; *гаура* — для Гауры; *джана* — преданных; *аийрайа* — прибежище; *вишва* — и всего мира; *гурум* — гуру; *гуру* — своего гуру; *гаура-кийорака* — Шрилы Гауракишоры; *дāсийа* — слуга; *парам* — лучший; *парама* — в высшей степени; *āдрта* — почитающий; *бхакти-винода* — Шрилы Бхактивиноды; *падам* — стопы; *праṅамāми* — предлагаю *праṅамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты учитель всего мира и вечное прибежище преданных Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты всегда поглощен служением своему великому учителю Шриле Гауракишоре, а также Шриле Бхактивиноде Тхакуру. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***рагху-рупа-санātана-кирти-дхарам
дхаранī-тала-киртита-джйива-кавим
кавирāджа-нароттама-сакхйа-падам
праṅамāми садā прабхупāда-падам*** (7)

рагху — Шри Рагхунатхи; *рупа* — Шри Рупы; *санātана* — и Шри Санатаны Госвами; *кирти* — славу; *дхарам* — распространяющий; *дхаранī* — по земному; *тала* — шару; *киртита* — славящий; *джйива* — Шри Дживу; *кавим* — знаток писаний; *кавирāджа* — Шри Кришнадаса Кавираджи; *нароттама* — Шри Нароттамы; *сакхйа* — друг; *падам* — близкий; *праṅамāми* — предлагаю *праṅамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты близкий спутник Шри Рупы, Санатаны и Рагхунатхи даса Госвами. Повсюду ты распространил славу Шрилы Дживы Госвами, непревзойденного знатока писаний и поэта. Ты дорогой друг Шри Кришнадаса Кавираджи и Шри Нароттамы даса. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

*крпайā хари-кйртана-мўрти-дхарам̄
дхараñй-бхара-хāрака-гаура-джанам
джанакāдхика-ватсала-снигдха-падам̄
праñамāми садā прабхупāда-падам* (8)

крпайā — милостиво; *хари-кйртана* — хари-киртаны; *мўрти* — воплощение; *дхарам̄* — являющий; *дхараñй* — Земли; *бхара* — бремя; *хāрака* — уносящий; *гаура-джанам* — спутник Гауры; *джанакā* — отца; *адхика* — сильнее; *ватсала* — заботящийся; *снигдха* *падам* — любящий; *праñамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

О воплощение славы Господа Хари и близкий спутник Шри Гауры! Ты облегчаешь бремя Земли и словно любящий отец заботишься о каждом в этом мире. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

*йāраñāгата-киñкара-калпа-тарум̄
тару-дхик-крта-дхйра-вадāñйа-варам̄
варадендра-гаñāрчита-дивйа-падам̄
праñамāми садā прабхупāда-падам* (9)

йāраñāгата — для преданных; *киñкара* — слуг; *калпа-тарум̄* — (ты) древо желаний; *тару* — дерево; *дхик-крта* — пристыжено; *дхйра* — терпением; *вадāñйа* — милостивого; *варам̄* — самого; *варадендра* — лучшие из полубогов; *гаñāрчита* — почитают; *дивйа* — божественные; *падам̄* — твои стопы; *праñамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Словно древо желаний, ты воплощаешь надежды тех, кто бескорыстно служит Господу. Ты более терпелив, чем дерево, и безмерно великодушен. Твоим божественным стопам поклоняются такие великие полубоги, как Индра и Дурга-деви. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

*парахам̄са-варам̄ парамāртха-патим̄
патитоддхараñе крта-вейā-йатим̄
йати-рāджа-гаñаих парисевйā-падам̄
праñамāми садā прабхупāда-падам* (10)

парахам̄са — среди *парамахамс*; *варам̄* — (ты) лучший; *парама* — величайшего; *артха* — богатства; *патим̄* — хранитель; *патита* — падших; *дхараñе* — для спасения; *крта* — носишь; *вейā* — одежды; *йатим̄* — санньяси; *йати* — санньяси; *рāджа-гаñаих* — величайшие; *парисевйā* — с любовью служат; *падам̄* — твоим стопам; *праñамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты лучший из *маха-бхагават*, хранитель бесценного сокровища *премы*. Ради спасения падших душ ты надел одежды монаха, поэтому твоим лотосным стопам поклоняются лучшие *санньяси*. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

*вршабхāну-сутā-дайитāнучарам̄
чараñййирита-реñу-дхарас там ахам̄
махад-адбхута-пāвана-йāкти-падам̄
праñамāми садā прабхупāда-падам* (11)

вршабхāну — Вршабхану; *сутā* — дочери; *дайитāнучарам̄* — дорогая служанка; *чараñа* — к стопам; *аййирита* — прильнувшую; *реñу* — пыль; *дхарас* — (на голове) ношу; *там* — ее; *ахам̄* — я; *махад* — совершенно; *адбхута* — удивительной; *пāвана* — спасать; *йāкти* — силой; *падам̄* — обладающий; *праñамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты всецело посвятил себя служению Вршабхану-нандини Шримати Радхике, и потому я стремлюсь стать пылинкой на твоих лотосных стопах. Ты обладаешь непостижимым могуществом освободить весь мир. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

Примечание: Шрила Сарасвати Прабхупада был так тронут этой молитвой, что попросил преданных ежедневно петь ее во всех его *матхах*. Она отличается особой рифмой: каждая новая строка начинается с предпоследнего слога предыдущей. Эта *става* раскрывает глубокое философское понимание миссии Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

МАНГАЛА-АРАТИ

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –

[бенгали]

мангала *и́рй-гуру-гоура мангала-мўрати*
мангала *и́рй-ра́дхā-кри́шнā-йугала-пйрити* (1)

мангала — благодатны; *и́рй гуру-гоура* — Шри Гуру и Шри Гауры; *мангала* — всеблагие; *мўрати* — образы; *мангала* — благодатна; *и́рй ра́дхā-кри́шнā* — Шри Шри Радхи-Кришны; *йугала* — супружеская; *пйрити* — любовь.

Слава всеблагим образам Шри Гуру и Шри Гауры! Слава всеблагой супружеской любви Шри Шри Радхи-Кришны!

мангала *ни́йāнта-лīлā мангала удо́йе*
мангала *āрати джāге бхаката-хрдойе* (2)

мангала — благодатна; *ни́йāнта-лīлā* — нишанта-лила; *мангала* — благодатно; *удо́йе* — Их пробуждение; *мангала āрати* — мангала-арати; *джāге* — будит; *бхаката* — бхакт; *хрдойе* — сердца.

Слава Их всеблагой *нишанта-лиле*, знаменующей конец ночи, и Их пробуждению, несущему благо всем существам! Слава *мангала-арати*, пробуждающему сердца преданных!

томāра ни́дрāйā джīва ни́дрита дхарāйā
тава джāгаране ви́йва джāгарита хайā (3)

томāра — Вы; *ни́дрāйā* — пока спите; *джīва* — живы; *ни́дрита* — спят; *дхарāйā* — в невежестве; *тава* — Вы; *джāгаране* — когда пробуждается; *ви́йва* — весь мир; *джāгарита хайā* — пробуждается.

Пока Вы спите, *дживы* тоже спят, глубоко погруженные в невежество, но с Вашим пробуждением пробуждается весь мир. [Когда Вы проявитесь в их сердцах, им раскроется вся *таттва* и *сиддханта*.]

и́убха дри́ти коро э́бе джагaтера прати
джāгука хрдойе мора сумангалā-рати (4)

и́убха — благой; *дри́ти* — взор; *коро* — обрати; *прабху* — Господь; *джагaтера* — творение; *прати* — на; *джāгука* — пробуди; *хрдойе* — в сердце; *мора* — моем; *сумангалā* — всеблагую; *рати* — рати.

О Божественная Чета! Одарите же мир Своим милостивым взглядом! Пробудите в моем сердце всеблагую *рати*!

майўра-и́укāди сāри ката пикарāджа
мангала джāгара-хету коричхе вирāджа (5)

майўра — павлины; *и́укāди сāри* — попугаи (*шуки* и *сары*); *ката* — множество; *пикарāджа* — царственных кукушек; *мангала* — благодатного; *джāгара* — (Вашего) пробуждения; *хету* — ради; *коричхе* — радостно; *вирāджа* — собрались.

Павлины, попугаи (*шуки* и *сары*) и кукушки собрались вместе, чтобы своим благозвучным пением пробудить Вас ото сна. [Все птицы ждут, когда рано утром Вринда-деви подаст им знак начинать петь.]

сумадхура дхвани коре джата и́йāкхī-гаңа
мангала и́раване бāдже мадхура кўджана (6)

сумадхура — сладкие; *дхвани* — трели; *коре* — издают; *джата* — все; *и́йāкхī-гаңа* — кто живет среди ветвей; *мангала* — приятные; *и́раване* — слышны; *бāдже* — звуки; *мадхура* — сладкого; *кўджана* — щебетания.

Птицы на ветвях деревьев поют сладкозвучные утренние песни, их голоса разносятся по всему лесу. Эти нежные, чистые звуки радуют сердце каждого.

**кусумита сароваре камала-хиллола
мангала соурабха бахе павана-каллола** (7)

кусумита — в полном цветков; сароваре — озере; камала — лотосы; хиллола — покачиваются; мангала — приятный; соурабха — аромат; бахе — несет; павана — ветерок; каллола — радости и счастья.

В пруду разноцветные лилии, кувшинки и лотосы покачиваются на волнах. Легкий ветерок разносит их дивное благоухание, наполняющее всё вокруг чистой радостью и блаженством.

**джайнджхара кайсарга гхантйа ианкха каратала
мангала мрданга бадже парам расала** (8)

джайнджхара — кимвалы; кайсарга — гонги; гхантйа — колокола; ианкха — раковины; каратала — караталы; мангала — благоприятно; мрданга — мриданги; бадже — играют; парам — очень; расала — красиво.

Мелодично звучат большие кимвалы, гонги, колокольчики, раковины, караталы и мриданги.

**мангала арати коре бхакатера гага
абхага кейава коре нама-санкиртана
(ирй-кейава даса кохе нама-санкиртана)
(ирй-кейавер даса коре нама-санкиртана)** (9)

мангала арати — мангала-арати; коре — проводя; бхакатера — преданных; гага — в обществе; абхага — недостойный; кейава — Кешава; коре — совершает; нама-санкиртана — нама-санкиртану; ирй кейава (ирй кейавер) — Шри Кешавы; даса — слуга (ученик); кохе (коре) — поет; нама-санкиртана — нама-санкиртану.

Совершая мангала-арати в обществе преданных, недостойный Кешава дас поет нама-санкиртану. (Ученики Шри Кешавы Госвами молятся, желая присоединиться к нему в нама-санкиртане.)

ВИБХАВАРИ-ШЕША

На исходе ночи

Кальяна-калпатару, Уччхваса-киртана, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —
[бенгали]

**вибхаварй-иеша, алока-правеиша,
нидрй чхари' утхо джива
боло' хари хари, мукунда мурари,
рама-кришна хайагрива** (1)

вибхаварй — ночь; иеша — подошла к концу; алока — заря; правеиша — зажигается; нидрй — свой сон; чхари — прерви; утхо — проснись; джива — душа; боло — пой имена; хари — Того, кто уносит все наши *анартхи*, грехи и страдания; мукунда — кто может легко даровать освобождение и, более того, блаженство *премы* (чье улыбающееся лицо прекрасно, как душистый белый цветок *кунда*); мурари — кто уничтожил демона Муру и уничтожает всю скверну в нашем сердце; рама — высший наслаждающийся; кришна — всепривлекающий; хайагрива — аватара с головой лошади, вернувшая миру Веды и Упанишады.

Ночь подошла к концу, занимается заря. Воспрянь, душа, прерви свой сон! Пой имена: Хари, Мукунда, Мурари, Рама, Кришна и Хаягрива!

**нрсимха вймана, ирй-мадхусудана,
враджендра-нандана иййама
пунтанй-гхатана, кауштабха-иййатана,
джайа даййаратхи-рама** (2)

нрсимха — кто устраняет препятствия с пути преданного и пробуждает в его сердце любовь и привязанность к Господу; вймана — кто помогает достичь ступени *атма-ниведана*; ирй мадхусудана — кто уничтожает любые привязанности к материальному миру (или: кто всегда наслаждается нектаром ут Шримати Радхарани); враджендра-нандана иййама — кто

всегда пребывает во Врадже и украшает (*шьяма*) Собой эту обитель; *пўтанā-гхāтана* — кто очищает сердце от материальной скверны; *кайтāбха-ййāтана* — кто избавляет от лицемерия; *джайа дāййаратхи-рāма* — слава сыну царя Дашаратхи, Господу Раме.

Слава Нрисимхе, Вамане и Шри Мадхусудане — сыну Махараджи Нанды! Слава Шьяме, который убил ведьму Путану и демона Кайтабху! Слава Господу Раме, сыну царя Дашаратхи!

*йаййодā-дулāла, говинда-гопāла,
врндāвана-пурандара
гопй-прия-джана, рāдхикā-рамаṇа,
бхувана-сундара-вара* (3)

йаййодā-дулāла — любимец Яшоды; *говинда-гопāла* — Он приносит радость коровам, пастбищам, всем *гопам* и *гопи*; *врндāвана* — Вриндавана; *пурандара* — царь; *гопй-прия-джана* — дорогой возлюбленный *гопи*; *рāдхикā-рамаṇа* — источник удовольствия Радхики; *бхувана-сундара-вара* — в мире нет никого прекраснее Его.

Он любимец Яшоды. Он приносит радость и благополучие коровам, пастбищам и всем *гопам* и *гопи*. Он царь Вриндавана и дорогой возлюбленный *гопи*. Он всегда старается доставить удовольствие Радхике, а Она — Ему. Во всем мире нет никого прекраснее Его.

*рāваṇāнтакара, мāкхана-таскара,
гопй-джана-вастра-хāрй
враджера рāкхāла, гопā-врнда-пāла,
читта-хāрй вāmйй-дхāрй* (4)

рāваṇāнтакара — для Раваны Он олицетворение смерти; *мāкхана-таскара* — для старших *гопи* Он воришка масла; *гопй-джана* — у юных *гопи*; *вастра* — одежды; *хāрй* — украл; *читта* — сердца; *хāрй* — пленяет; *вāmйй-дхāрй* — Своей игрой на флейте.

Он олицетворенная смерть для Раваны, который похитил Ситу, не веря в абсолютное могущество Бхагавана. Для старших *гопи* Он воришка масла, крадущий в форме масла их любовь и преданность. Он украл одежды у юных *гопи*. Он хранитель Враджа и покровитель пастухов. Своей игрой на флейте Он пленяет сердца всех существ.

*йогйндра-вандана, йрй-нанда-нандана,
враджа-джана-бхайа-хāрй
навйна-нйрада, рўна-монохара,
мохана-вāmйй-бихāрй* (5)

йогйндра — великие йоги; *вандана* — поклоняются; *йрй нанда* — Нанды; *нандана* — Он прелестный сын; *враджа* — Враджа; *джана* — жителей; *бхайа* — от страха; *хāрй* — избавляет; *навйна-нйрада* — Его тело цвета свежей розовой тучи; *рўна* — Своей красотой; *монохара* — Он пленяет умы всех; *мохана* — очаровывая каждого; *вāmйй* — играя на флейте; *бихāрй* — Он гуляет по Враджу.

Ему поклоняются великие йоги, а также Шукадева, Нарада и Вьяса. Он, прелестный сын Нанды, избавляет жителей Враджа от страха. Его тело цветом напоминает розовую тучу. Своей несказанной красотой Он пленяет умы *враджа-васи*. Он гуляет по Вриндавану, играя на флейте и очаровывая каждого.

*йаййодā-нандана, камса-нисўдана,
никуйджа-рāса-вилāсй
кадамба-кāнана, рāса-парāйяṇа,
врндā-випина-нивāсй* (6)

йаййодā — Яшоды; *нандана* — сын; *камса* — демона Камсы; *нисўдана* — смерть; *никуйджа* — в рощах Вриндавана; *рāса-вилāсй* — предается сокровенным любовным играм; *кадамба-кāнана* — под сенью кадамбового леса; *рāса-парāйяṇа* — наслаждается танцем *раса*; *врндā-випина* — во Вриндаване; *нивāсй* — живет.

Он очаровательный сын Яшоды и олицетворенная смерть Камсы. Он предается сокровенным любовным играм в рощах Вриндавана и наслаждается танцем *раса* под сенью кадамбового леса.

**ānanda-вардхана, према-никетана,
пхула-йāра-йоджака кāма
гопāнганā-гаṇа-читта-винодана,
самаста-гуṇа-гаṇа-дхāма** (7)

ānanda — океан блаженства; *вардхана* — Он расширяет; *према* — према; *никетана* — обитель; *пхула-йāра-йоджака кāма* — Он бог любви, разжигающий каму в сердцах *гопи* пятью стрелами; *гопāнганā-гаṇа* — *гопи*; *читта* — сердца; *винодана* — радуется; *самаста* — всех; *гуṇа-гаṇа* — добродетелей; *дхāма* — средоточие.

Он океан блаженства и обитель чистой божественной любви. Он трансцендентный бог любви, который пронзает сердца *гопи* Своими пятью стрелами, разжигая в них прекрасную каму и даруя им безграничную радость. Он средоточие всех добродетелей.

**йāмуна-джīвана, кели-парāйāна,
мāнаса-чандра-чакора
нāма-судхā-раса, гāо криṣṇа-йāйā,
рāкхо вачана мана мора** (8)

йāмуна — Ямуны; *джīвана* — сама жизнь; *кели* — любовными играми; *парāйāна* — всегда поглощенный; *мāнаса-чандра-чакора* — чей ум, словно птица *чакора*, всегда устремлен к луноликой Шримати Радхике; *нāма* — эти святые имена; *судхā-раса* — полные нектара; *гāо* — пой; *криṣṇа* — Кришну; *йāйā* — слава.

Ямуна — сама жизнь Кришны, который на ее берегах наслаждается танцем *раса*. (Или: Кришна — жизнь Ямуны, в водах которой Он устраивает шуточные сражения.) Он всегда поглощен Своими любовными играми.словно птица *чакора*,

которая поддерживает свою жизнь благодаря лунному свету, Он всегда жаждет видеть луноликую Шримати Радхику. О ум, помни об этом и прославляй Шри Кришну, повторяя Его полные нектара святые имена!

ШРИ ВРАДЖА-ДХАМА-МАХИМАМРИТА

НЕКТАРНАЯ СЛАВА ШРИ ВРАДЖА-ДХАМЫ

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

**джайа рāдхе, джайа криṣṇа, джайа врдāвана
йīрī говинда, гопīнāтха, мадана-мохана** (1)

джайа — слава; *рāдхе* — Радхе; *джайа* — слава; *криṣṇа* — Кришне; *джайа* — слава; *врдāвана* — Вриндавану; *йīрī говинда* — Шри Говинде; *гопīнāтха* — Гопинатхе; *мадана-мохана* — Мадана-мохану.

Слава Шри Шри Радхе-Кришне и божественному Шри Вриндавану! Слава трем главным Божествам Вриндавана: Говинде, Гопинатхе и Мадана-мохану!

**йīйāма-кунда, рāдхā-кунда, гири-говардхана
кāлиндī йāмунā джайа, джайа махāвана** (2)

йīйāма-кунда — Шьяма-кунде; *рāдхā-кунда* — Радха-кунде; *гири-говардхана* — холму Говардхану; *кāлиндī* — Калинди; *йāмунā* — Ямуне; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *махāвана* — Махавану.

Слава Шьяма-кунде, Радха-кунде, холму Говардхану и реке Ямуне (Калинди)! Слава великому лесу Махавану, где Кришна и Баларама явили Свои детские игры!

**кейī-гхāтa, вāmīй-ваṭa, двāдайā-кāнана
джāхā саба лīлā коило йīрī-нанда-нандана** (3)

кейī-гхāтa — Кеши-гхату; *вāmīй-ваṭa* — Вамши-вату; *двāдайā-кāнана* — двенадцати лесам Ваджа; *джāхā* — где; *саба* — все; *лīлā* — лилы; *коило* — явил; *йīрī-нанда* — Шри Нанды; *нандана* — сын.

Слава Кеши-гхату, где Кришна убил демона Кеши! Слава Вамши-вату, под раскидистой кроной которого Кришна играл на флейте, призывая *гопи*! Слава двенадцати лесам Враджа, где сын Нанды, Шри Кришна, явил все Свои *лилы*!

и́рй̄-нанда-йаи́юдā джайа, джайа гопа-гаṇа
и́рй̄дāмāди джайа, джайа дхену-ватса-гаṇа (4)

и́рй̄-нанда-йаи́юдā — Шри Нанде и Яшоде; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *гопа-гаṇа* — пастушкам; *и́рй̄дāмāди* — во главе со Шридамой; *джайа* — слава им; *джайа* — слава; *дхену-ватса-гаṇа* — коровам и телятам.

Слава родителям Кришны — Нанде и Яшоде! Слава пастушкам — друзьям Кришны во главе со Шридамой, старшим братом Шримати Радхарани и Ананги-манджари! Слава ко-
ровам и телятам Враджа!

джайа вришabhāну, джайа кṛтидā-сундарй̄
джайа паурнамāсй̄, джайа ābhīра-нāгарй̄ (5)

джайа — слава; *вришabhāну* — Вришабхану; *джайа* — слава; *кṛтидā* — Киртиде; *сундарй̄* — прекрасной; *джайа* — слава; *паурнамāсй̄* — Паурнамаси; *джайа* — слава; *ābhīра-нāгарй̄* — де-
вушкам Враджа.

Слава родителям Радхи — Махарадже Вришабхану и пре-
красной Киртиде! Слава Паурнамаси — матери Сандипани
Муни, бабушке Мадхумангала и Нанди-мукхи и любимой
ученице Деварши Нарады! Слава девушкам Враджа!

джайа джайа гопй̄ивара врдāвана-мāджха
джайа джайа криṇṇа-сакхā бату двиджа-рāджа (6)

джайа — слава; *джайа* — слава; *гопй̄ивара* — Гопишваре Шиве; *врдāвана* — Вриндаван; *мāджха* — охраняющему; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *криṇṇа-сакхā* — другу Кришны; *бату* — за-
бавному; *двиджа-рāджа* — брахману.

Слава, слава Гопишваре Шиве, который не покидает Врин-
даван, охраняя эту святую обитель! Слава, слава забавно-
му другу Кришны — брахману Мадхумангалу!

джайа рāма-гхāта, джайа рохиṇй̄-нандана
джайа джайа врдāвана-вāсй̄ джата джана (7)

джайа — слава; *рāма-гхāта* — Рама-гхату; *джайа* — слава; *рохиṇй̄-нандана* — сыну Рохини; *джайа* — слава; *джайа* — сла-
ва; *врдāвана* — Вриндавана; *вāсй̄* — жителям; *джата джана* —
всем.

Слава Рама-гхату, где Баладева совершал танец *раса*! Слава
Балараме, сыну Рохини! Слава, слава всем жителям Врин-
давана!

джайа двиджа-патнй̄, джайа нāга-канй̄й̄-гаṇа
бхактите джāхāрā пāило говинда-чараṇа (8)

джайа — слава; *двиджа* — брахманов; *патнй̄* — женам; *джайа* —
слава; *нāга* — змея Калии; *канй̄й̄-гаṇа* — женам; *бхактите* —
чистой преданности; *джāхāрā* — благодаря; *пāило* — все они
обрели; *говинда* — Говинды; *чараṇа* — прибежище у стоп.

Слава женам брахманов! Слава женам змея Калии! Благода-
ря своей чистой преданности все они обрели прибежище
у лотосных стоп Говинды.

и́рй̄-рāса-маṇḍала джайа, джайа рāдхā-и́й̄й̄ма
джайа джайа рāса-лilā сарва-манорама (9)

и́рй̄ рāса-маṇḍала — месту *раса-лилы*; *джайа* — слава; *джайа* —
слава; *рāдхā-и́й̄й̄ма* — Радхе и Шьяме; *джайа* — слава; *джайа* —
слава; *рāса-лilā* — *раса-лиле*; *сарва* — всех; *манорама* — радую-
щей сердца.

Слава месту *раса-лилы*! Слава Радхе и Шьяме! Слава, слава
божественному танцу *раса*, самой изумительной из всех *лил*
Кришны!

**джайа джайоджджвала-раса сарва-раса-сāра
паракийā-бхāве джāхā враджете прачāра** (10)

джайа — слава; джайоджвала-раса — слава удджвала-расе; сарва — всех; раса — рас; сāра — вершине; паракийā-бхāве — как паракия-бхава; джāхā — которая; враджете — во Врадже; прачāра — прославляется.

Слава, слава шрингара-расе, источнику всех рас, которая проявляется во Врадже как паракия-бхава!

**īрī-джāхнавā-пāда-падма корийā смараṇа
дīна криṇа-дāса кохе нāма-санкīртана** (11)

īрī-джāхнавā — Шри Джанхави-деви; пāда — стопы; падма — лотосные; корийā смараṇа — памятуя; дīна — этот недостойный; криṇа-дāса — слуга Кришны; кохе — поет; нāма-санкīртана — нама-санкиртану.

Памятуя лотосные стопы супруги Господа Нитьянанды — Шри Джанхави-деви, этот падший и недостойный слуга Кришны поет святые имена.



— 2.2 —

Дневные арати и киртаны

БХОГА-АРАТИ

ПОЛУДЕННОЕ ПОДНОШЕНИЕ ГОСПОДУ В СУРАБХИ-КУНДЖЕ
ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

**бхаджа бхаката-ватсала īрī-гаурахари
īрī-гаурахари сохī гоштха-бихārī,
нанда-йāйоматī-читта-хārī** (1)

бхаджа — поклоняйтесь; бхаката-ватсала — Тому, кто так любит Своих бхакт; īрī-гаурахари — Шри Гаурахари; īрī-гоура-хари — Он Тот самый Кришна; сохи — который гуляет; гоштха-бихārī — наслаждаясь во Врадже; нанда — Нанды; йāйоматī — и мамы Яшоды; читта — сердца; хārī — пленяет.

Поклоняйтесь Шри Гаурахари, который очень любит Своих преданных. Он — Сам Кришна, который в блаженстве гуляет по Враджу, похищая сердца Нанды и Яшоды.

**белā хо'ло, дāмодара, āиса экхона
бхога-мандире боси' корахо бходжана** (2)

белā — поздно; хо'ло — стало; дāмодара — о Дамодара; āиса — иди; экхано — скорее; бхога-мандире — в обеденный зал; боси — и садись; корахо бходжана — кушать.

«Дорогой Дамодара! — зовет Яшода. — Обед уже давно готов. Иди скорее домой кушать!»

**нандера нидеīе байсе гири-вара-дхārī
баладева-саха сакхā байсе сāри сāри** (3)

нандера — Нанды; нидеи́е — по распоряжению; баи́се — садится; гири-вара-дхари́ — поднявший Говардхан Кришна; баладе-ва саха — вместе с Баладевой; сакхā — друзья; баи́се — садятся; сари́ сари — рядами.

По распоряжению Махараджи Нанды Кришна, поднявший холм Говардхан, вместе с Баладевой садятся на Свои места, а вслед за Ними рядами рассаживаются Их друзья.

**и́уктā-и́йākāди бхāджи нāлитā кушмāнда
дāли дāлнā дугдха-тумбī дадхи мочā-кхāнда** (4)

и́уктā — тушеные овощи; и́йāка — шпинат; ади — затем; бхāджи — жареная картошка; нāлитā — салат из листьев джута; кушмāнда — тыквенная каша; дāли — гороховый суп; дāлнā — овощи в кляре; дугдха-тумбī — кабачок, тушенный в сладком молоке; дадхи — несладкий йогурт; мочā-кхāнда — блюдо из цветков банана.

Их ожидает целый пир: сначала им подают тушеные овощи и разные виды шпината, затем аппетитные жареные блюда и салат из листьев джута. За ними следует тыквенная каша, гороховый суп, овощи в кляре, кабачок, тушенный в сладком молоке, несладкий йогурт и блюдо из цветков банана.

**мудга-борā мāша-борā ротикā гхртāнна
и́аишкулī пиштакā кхīра пули пāйасāнна** (5)

мудга-борā — жареные хлебцы из маша; мāша-борā — из черной чечевицы; ротикā — пресные хлебные лепешки; гхртāнна — рис с гхи; и́аишкулī — рисовая запеканка; пиштакā — рисовые пакоры; кхīра — сгущенное молоко; пули — сладкие вареники в молочном соусе; пāйасāнна — сладкий рис.

Затем им подают жареные хлебцы из маша и из черной чечевицы, пресные хлебные лепешки и рис с топленным маслом, а также рисовую запеканку с сахаром и кунджутом, рисовые пакоры, сгущенное молоко, сладкие вареники в молочном соусе и сладкий рис.

**карпūра амрта-кели рамбхā кхīра-сāра
амрта расāлā, амла двāдаи́а-пракāра** (6)

карпūра — с камфарой; амрта-кели — напиток; рамбхā — с бананами; кхīра-сāра — сгущенное молоко; амрта расāлā — манговый нектар; амла — кислых; двāдаи́а — двенадцать; пракāра — блюд.

Затем их угощают необычайно вкусным сладким напитком амрита-кели с камфарой, сгущенным молоком с бананами, а также манговым нектаром. После этого им подают двенадцать видов кислых блюд из тамаринда, лайма, лимонов, апельсинов и гранатов.

**лучи чини сарапури́ лāдду расāвали́
бходжана корена кришнā хо'йе кутūхали́** (7)

лучи — жареные лепешки; чини — сладкие; сар-пури́ — пури со сливочной начинкой; лāдду — сладкие шарики из гороховой муки; расāвали́ — жареные творожные шарики в молочном соусе; бходжана — ест; корена — все эти блюда; кришнā — Кришна; хо'йе — с большим; кутūхали́ — удовольствием.

Эти блюда сменяют сладкие жареные лепешки, пури со сливочной начинкой, сладкие шарики из гороховой муки и жареные творожные шарики в молочном соусе. Всё это Кришна ест с великим удовольствием.

**рāдхикāра пакка анна вивидха вйāйджана
парама āнанде кришнā корена бходжана** (8)

рāдхикāра — Радхикой; пакка — приготовленные; анна — рис; вивидха — и разные; вйāйджана — овощные блюда; парама — с огромным; āнанде — наслаждением; кришнā — Кришна; корена бходжана — обедает.

Он наслаждается рисом, овощными блюдами и сладостями, приготовленными Шримати Радхарани.

**чхале-бале лāдду кхāйа и́ри-мадхумāнгала
багала бāджāйа āра дейа хари-боло** (9)

чхале — хитростью; *бале* — добывая; *лāдду* — ладду; *кхāйа* — ест; *и́рй мадхумангала* — Шри Мадхумангал; *багала* — хлопает под мышками; *бāджāй* — производя смешные; *āра* — звуки; *дейа* — восклицает; *хари-боло* — Хари бол!

Забавный друг Кришны, брахман Мадхумангал, очень любит ладду и добывает их всеми правдами и неправдами. Съев очередное ладду, он восклицает: «Хари бол! Хари бол!» — и хлопает себя локтями по бокам, издавая забавные звуки.

***рāдхикāди гаңе хери' найанера коңе
трпта хо'йе кхāйа кришна йаи́одā-бхаване*** (10)

рāдхикāди — за Радхикой; *гаңе* — и Ее подругами; *хери' найанера* — наблюдая; *коңе* — украдкой; *трпта хо'йе* — очень довольный; *кхāйа* — Кришна; *йаи́одā-бхаване* — в доме Яшоды.

Обедая в доме Яшоды, Кришна украдкой поглядывает на Шримати Радхарани и Ее подруг.

***бходжанāнте пийе кришна сувāсита вāри
сабе мукха пракиāлойа хо'йе сāри сāри*** (11)

бходжанāнте — после обеда; *пийе* — пьет; *кришна* — Кришна; *сувāсита* — розовую; *вāри* — воду; *сабе* — все; *мукха* — рты; *пракиāлойа* — полоскать; *хо'йе* — идут; *сāри сāри* — друг за другом.

Закончив трапезу, Кришна пьет розовую воду, после чего все мальчики по очереди полощут рот.

***хаста-мукха пракиāлийā джата сакхā-гаңе
āнанде ви́ирāма коре баладева сане*** (12)

хаста — руки; *мукха* — и рот; *пракиāлийā* — помыв; *джата* — все; *сакхā-гаңе* — друзья; *āнанде* — довольные; *ви́ирāма коре* — идут отдыхать; *баладева-сане* — с Баладевой.

Прополоскав рот и вымыв руки, довольные пастушки вместе с Баладевой идут отдыхать.

***джāмбула расāла āне тāмбўла-масāлā
тāхā кхейе кришна-чандра сукхе нидрā гелā*** (13)

джāмбула — Джамбула; *расāла* — и Расала; *āне* — приносят; *тāмбўла* — из орехов бетеля и специй; *масāлā* — смесь; *тāхā* — пожевав; *кхейе* — ее; *кришна-чандра* — Кришначандра; *сукхе* — счастливый; *нидрā* — спать; *гелā* — идет.

Тем временем Джамбула и Расала, друзья Кришны, приносят Ему смесь из орехов бетеля и разных специй. Пожевав ее, счастливый Кришначандра отправляется спать.

***ви́иāлāкшиа и́икхи-пуччха-чāмара дхулāйа
апўрва и́аййāйа кришна сукхе нидрā джāйа*** (14)

ви́иāлāкшиа — Вишалакша; *и́икхи-пуччха* — из павлиньих перьев; *чāмара* — чамарой; *дхулāйа* — обмахивает Его; *апўрва* — на роскошном; *и́аййāйа* — ложе; *кришна* — Кришна; *сукхе* — сладко; *нидрā джāйа* — засыпает.

Пока Кришна сладко спит на роскошном ложе, Его слуга Вишалакша обмахивает Его опахалом из павлиньих перьев.

***йаи́оматй-āджйā пе'йе дхаништхā-āнйто
и́рй-кришна-прасāда рāдхā бхундже хо'йе прйто*** (15)

йаи́оматй — мамы Яшоды; *āджйā пе'йе* — по просьбе; *дхаништхā* — Дхаништха; *āнйто* — относит; *и́рй кришна* — Шри Кришны; *прасāда* — прасад; *рāдхā* — Радхе; *бхундже* — и Она съедает его; *хо'йе* — с огромной; *прйто* — радостью.

По просьбе Яшоды *гопи* Дхаништха относит остатки пищи с тарелки Кришны Шримати Радхике, и Та с огромной радостью их съедает.

***лалитāди сакхй-гаңа авайееша пāйа
мане мане сукхе рāдхā-кришна-гуңа гāйа*** (16)

лалитāди — Лалита; *сакхй-гаңа* — и другие *сакхи*; *авайееша* — остатки; *пāйа* — получают; *мане мане сукхе* — в блаженстве;

рādхā-кришнā — Радху и Кришну; *гуṇā* — прославляя; *гāйā* — поют.

Остатки Ее пищи получают Лалита-деви и другие *гопи*. Съев их, они в блаженстве поют песни во славу Радхики и Кришны.

***хари-лīлā эка-мāтра джāхāра прамода
бхогāрати гāйā тхāкур бхактивинода*** (17)

хари — Хари; *лīлā* — лила; *эк-мāтра* — единственная; *джāхāра* — для которого; *прамода* — отрада; *бхогāрати* — «Бхога-арати»; *гāй* — поет; *тхāкур* — Тхакур; *бхактивинода* — Бхактивинода.

Тхакур Бхактивинода, для которого *лилы* Хари — единственная отрада, поет эту песню под названием «Бхога-арати».

ЯШОМАТИ-НАНДАНА

ПЕСНЯ О СЫНЕ ЯШОДЫ
ГИТАВАЛИ, НАМА-КИРТАНА, ПЕСНЯ I
— Бхактивинода Тхакур —
[бенгали]

***йāиоматī-нандана, враджа-варо-нāгара,
гокула-райджана кāна
гопī-парāṇа-дхана, мадана-манохара,
кāлīйā-дамана-видхāна*** (1)

йāиоматī-нандана — любимый сын Яшоды; *враджа-варо-нāгара* — лучший среди всех обитателей Враджа; *гокула-райджана* — услада жителей Гокулы; *кāна* — Его ласково называют Каной; *гопī-парāṇа-дхана* — свет жизни *гопи*; *мадана-манохара* — похищает сердце даже Купидона; *кāлīйā-дамана-видхāна* — покоритель змея Калии.

Кришна — любимый сын Яшоды и возлюбленный девушек Враджа-бхуми. Его ласково называют Кана. Он услада жителей Гокулы и свет жизни *гопи*. Он неисправимый вор, крадущий сердца всех живых существ, и Он покоритель змея Калии.

***амала харинām амийā-вилāсā
випина-пурандара, навīна-нāгара-вара,
вамīй-вадана, сувāсā*** (2)

амала — эти чистые; *харинām* — святые имена; *амийā* — исполнены нектара; *вилāсā* — Его лил; *випина-пурандара* — царь лесов Враджа; *навīна-нāгара-вара* — вечно юный влюбленный; *вамīй-вадана* — держит у Своих губ флейту; *сувāсā* — одевается в великолепные наряды.

Чистые святые имена Кришны исполнены сладчайшего нектара Его *лил*. Он царь лесов Враджа и вечно юный влюбленный. Он одевается в великолепные наряды и всегда носит с Собой флейту.

***враджа-джана-пāлана, асур-кула-нāйāна,
нанда-годхана-рāкховāлā
говинда, мādхава, навāнīта-таскара,
сундара нанда-гопāлā*** (3)

враджа-джана-пāлана — защитник жителей Враджа; *асура-кула-нāйāна* — демонов убивает; *нанда-годхана-рāкховāлā* — пасет коров Нанды; *говинда* — Говинда; *мādхава* — супруг богини удачи; *навāнīта-таскара* — воришка масла; *сундара* — очаровательный; *нанда-гопāлā* — сын Нанды.

Он защищает жителей Враджа, убивает демонов и пасет коров Махараджи Нанды. Он — Говинда, дарующий наслаждение Земле, коровам, *гопам*, *гопи* и чувствам. Он — Мадхава, господин изначальной богини удачи — Шримати Радхики, и воришка масла у жителей Враджа. Он очаровательный пастишок, сын Махараджи Нанды.

***йāмуна-таṭа-чара, гопī-васана-хара,
рāса-расика крпāмойā
īрī-рādхā-валлабха, врдāвана-натāвара,
бхактивинода-āīрайā*** (4)

йāмуна — Ямуны; *та̄та* — по берегам; *чара* — гуляя; *гопī* — у юных *гопи*; *васана* — одежды; *хара* — украл; *рāса-расика* — наслаждается танцем *раса*; *крпāмойа* — средоточие милости; *ī̄рī рāдхā-валлабха* — возлюбленный Шри Радхи; *врндāвана-натавара* — во Вриндаване самый искусный танцор; *бхактивинода-ā̄йра̄йа* — Бхактивинода хочет лишь обрести Его покровительство.

Гуляя по берегу Ямуны, Он крадет одежды у юных *гопи*. Он наслаждается танцем *раса*. Он средоточие милости, возлюбленный Шримати Радхики и самый искусный танцор во всем Вриндаване. Он единственное прибежище Бхактивиноды.

ДЖАЯ РАДХА-МАДХАВА

СЛАВА РАДХЕ-МАДХАВЕ И ИХ ЗАБАВАМ В КУНДЖАХ

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

*джайа рāдхā-мāдхава (джайа) куйджа-бихāрī
гопī-джана-валлабха (джайа) гири-вара-дхāрī*

*йā̄йодā-нандана, враджа-джана-ра̄нджана
йāмунā-тīра-ваначāрī*

джайа — слава; *рāдхā-мāдхава* — Радхе и Мадхаве; *джайа* — слава; *куйджа-бихāрī* — Тому, кто предается любовным играм в кунджах Вриндавана; *гопī-джана-валлабха* — возлюбленному *гопи*; *джайа* — слава; *гирі-вара-дхāрī* — Тому, кто поднял Говардхан; *йā̄йодā-нандана* — любимый сын Яшоды; *враджа-джана* — жителей Враджа; *ра̄нджана* — услада; *йāмунā-тīра* — вдоль берегов Ямуны; *вана* — по лесу; *чāрī* — гуляет.

Слава Шри Шри Радхе-Мадхаве! Слава возлюбленному *гопи*! Он поднял холм Говардхан. Он любимый сын Яшоды и радость жителей Враджа. Он гуляет по лесу вдоль берегов Ямуны и в уединенных кунджах наслаждается обществом прекрасных *гопи*.

— 2.3 —

Вечерние арати и киртаны

ШРИ ГАУРА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

(1)

*джайа джайа горāчāндер āратико īобхā
джāхнавī-та̄та-ване джага-mano-лобхā*

джайа — слава; *джайа* — слава; *горāчāндер* — в честь Гаурачандры; *āратико* — арати; *īобхā* — чудесному; *джāхнавī* — Ганги; *та̄та* — на берегу; *ване* — в роще; *джага* — всего мира; *mano* — сердца; *лобхā* — пленяющему.

Слава, слава чудесной церемонии арати в честь Шри Гауранги! Это арати в роще на берегу Джанхави (Ганги) чарует сердце каждого.

Припев: (джага жанер mano-лобхā)

Он очаровывает весь мир.

(гаурāнгер āратико īобхā, джага жанер mano-лобхā)

Во время арати красота Гауранги очаровывает весь мир.

(джāхнавī та̄та вane, джага жанер mano-лобхā)

В лесу на берегу Ганги Гауранга очаровывает весь мир.

(гоур нитīананда āратико īобхā, джага жанер mano-лобхā)

Красота Гауры и Нитьяланды во время арати очаровывает весь мир.

(джайа нитāи-гаурāнга)

Слава Нитаю и Гауранге!

(2)

**дакхиңе нитāи-чāнд, бāме гадāдхара
никате адвайта, и́рйинивāса чхатра-дхара**

дакхиңе — справа от Него; нитāи — Нитай; чāнд — луноликий; бāме — слева; гадāдхара — Гададхара; никате — рядом; адвайта — Адвайта; и́рйинивāса — Шринивас; чхатра — зонтик; дхара — который держит.

По правую руку от Шри Гауранги стоит луноликий Нитьянанда Прабху, а по левую — Гададхара Пандит. Рядом стоят Адвайта Прабху и Шривас Пандит, который держит над Гаурангой большой зонтик.

Припев: (и́рйинивāса чхатра дхаре)

Шривас Пандит держит зонтик.

(гаурāнгер āрати кāле, и́рйинивāса чхатра дхаре)

Во время арати Гауранге Шривас Пандит держит зонтик.

(āмāи дойā коро боле, и́рйинивāса чхатра дхаре)

Надеясь обрести милость Гауранги, Шривас Пандит держит зонтик.

(3)

**босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане
(ратна-симхāсане āло, хари хе)
(босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане)
āрати корена брахмā-āди дева-гаңе**

босийāчхе — восседает; горāчāнд — Гаурачанда; ратна-симхāсане — на драгоценном троне; āрати — арати; корена — совершают; брахмā — с Брахмой; āди — во главе; дева-гаңе — полубоги все.

Шри Гауранга восседает на драгоценном троне, а полубоги во главе с Брахмой совершают обряд поклонения.

Припев: (дева-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают арати.

(брахмā-āди дева-гаңе, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги во главе с Брахмой совершают арати.

(гаурāнгер āрати кāле, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги поклоняются Гауранге, совершая арати.

(махāпрабхур āрати коре, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги поклоняются Махапрабху, совершая арати.

(āмāи дойā коро боле, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают арати, надеясь обрести милость Гауранги.

(4)

**нарахари-āди кори' чāмара дхулāйя
сайджайя-мукунда-вāсу-гхоша-āди гāйя**

нарахари-āди кори' — Нарахари Саракар и другие; чāмара — чамарами; дхулāйя — обмахивают Его; сайджайя — Санджая Пандит; мукунда — Мукунда Датта; вāсу-гхоши — Васудева Гхош; āди — и другие; гāйя — поют.

Нарахари Саракар Тхакур и другие приближенные Шри Гауранги обмахивают Его чамарами, а группа преданных во главе с Санджаем Пандитом, Мукундой Даттой и Васудевой Гхошем поют сладкозвучную киртану.

Припев: (вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет.

(гоур нитйананда āрати кāле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет во время арати Гауре и Нитьянанде.

(джай нитāи джай гоура боле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет: «Джай Нитай! Джай Гоур!»

(5)

**ишāнкха бāдже, гхāнṭā бāдже, бāдже каратāла
мадхура мрданга бāдже парамā расāла**

и́аи́кха — раковины; *ба́дже* — звучат; *гхаṅṅā* — колокольчики; *ба́дже* — звенят; *ба́дже* — звенят; *каратāла* — караталы; *мадхура* — сливаясь с приятным; *ба́дже* — боем; *парама расāла* — так радуют слух.

Звуки раковин, колокольчиков и *каратал* под сладостный ритм *мриданг* радуют слух.

Припев: (*мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раздается сладостная мелодия.

(*и́аи́кха ба́дже, гхаṅṅā ба́дже, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Звучит раковина, звучат колокольчики, раздается сладостная мелодия.

(*гаурāй̄гер āрати кāле, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Арати Гауранге сопровождается сладостной мелодией.

(*и́аи́кха, гхаṅṅā, кхол, каратāл, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раковины, колокольчики, *мриданги* и *караталы* сливаются в одну сладостную мелодию.

(6)

*баху-коṭи чандра джини' вадана удджвала
гала-деи́е вана-мāлā коре джхаламала*

баху-коṭи — миллионы; *чандра* — лун; *джини* — покорены; *вадана удджвала* — сиянием лица Гауры; *гала-деи́е* — на Его шею; *вана-мāлā* — гирлянда из лесных цветов; *коре джхаламала* — сияет.

Лицо Шри Гауранги сияет ярче миллионов лун, а гирлянда из лесных цветов у Него на шее поражает своей красотой.

Припев: (*джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда сияет.

(*гоур гада́дхар гуччха мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянды сияют на Гауре и Гададахаре.

(*гада́дхарер гхаṅṅā мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда сияет на груди Гададхары.

(*гала деи́е вана-пхулер-мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда из лесных цветов сияет на груди Гауранги.

(*джайа гоура гада́дхар*)

Слава Гауре и Гададхаре!

(7)

*и́и́ва-и́ука-нāрада пре́ме гада-гада
бхакативинода декхе горāра сампада*

и́и́ва — Шивы; *и́ука* — Шукадевы; *нāрада* — и Наряды; *пре́ме* — из-за *премы*; *гада-гада* — голоса прерываются; *бхакативинода* — так Бхактивинода; *декхе* — видит; *горāра* — Гауры; *сампада* — величие.

Шива, Шукадева Госвами и Нарада Муни поют *киртану*, и их голоса дрожат от переполняющей их *премы*. Так Бхактивинода Тхакур созерцает величие Шри Гауранги.

Припев: (*гоурāр сампад сеи то' декхе*)

Он созерцает величие Шри Гауры.

(*гоурāр паде пра́ñ сāпечхе, гоурāр сампад сеи то' декхе*)

Предавшись стопам Гауры, он созерцает Его величие.

(*гоура вине джане нāре, гоурāр сампад сеи то' декхе*)

Он не может жить без Гауры и созерцает Его величие.

(*нитāи-гоура-хари бол*)

Прославляй Нитая и Гаурахари!

ШРИ ЮГАЛА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

джайа джайа рāдхā-кришнā-йугала-милана
āрати коройе лалитāди сакхī-гаңа (1)

джайа – слава; джайа – слава; рāдхā-кришнā – Радхи и Кришны; йугала – любовным; милана – свиданиям; āрати – в Их честь арати; коройе – совершают; лалитāди – с Лалитой во главе; сакхī-гаңа – все подруги.

Слава, слава любовным встречам Шри Шри Радхи и Кришны! Желая доставить Им удовольствие, сакхи во главе с Лалитой в Их честь совершают арати.

мадана-мохана-рūпа три-бханга-сундара
пīтāмбара иикххи-пуччха-чудā-манохара (2)

мадана-мохана – пленяет даже Купидона; рūпа – Его фигура; три-бханга – в трех местах изогнутая; сундара – изящно; пīтāмбара – в желтом шелковом дхоти; иикххи-пуччха-чудā – с павлиньим пером в короне; манохара – пленяет сердца.

Стоя в изящной позе три-бханга, Шри Кришна, Маданамохан, очаровывает даже бога любви. На Нем одежды из желтого шелка и корона, украшенная павлиньим пером. Своей красотой Он пленяет сердце каждого.

лалита-мāдхава-бāме вршабхāну-канйā
сунйла-васанā гаурй рўне гуңе дханйā (3)

лалита-мāдхава – от очаровательного Мадхавы; бāме – слева; вршабхāну – Вришабхану; канйā – прекрасная дочь; сунйла-васанā – голубое сари на Ней; гоурй – Ее цвет золотой; рўне – Ее красота; гуңе – и качества; дханйā – бесподобны.

По левую руку от очаровательного Шри Мадхавы стоит прекрасная дочь царя Вришабхану, Шримати Радхика, в сари

цвета голубого лотоса. Сияя, как расплавленное золото, Она обладает несравненной красотой и редкими достоинствами.

нāнā-видха алаңкāра коре джхаламала
хари-mano-вимохана вадана удджвала (4)

нāнā-видха – различные; алаңкāра – украшения; коре джхаламала – на Ней сияют; хари – Хари; mano – ум; вимохана – очарован; вадана – Ее ликом; удджвала – лучезарным.

Ее украшения сверкают и переливаются. Ее сияющее лицо пленяет ум Хари.

виийāкхāди сакхī-гаңа нāнā рāге гāйа
прийа-нарма-сакхī джата чāмара дхулāйа (5)

виийāкхāди – с Вишакхой во главе; сакхī-гаңа – сакхи; нāнā – на разные; рāге – мотивы; гāйа – поют; прийа-нарма-сакхī – другие близкие подруги; джата – все; чāмара – чамарами; дхулāйа – обмахивают.

Гони во главе с Вишакхой поют прекрасные раги [мелодии, соответствующие определенному времени дня], в то время как другие близкие подруги Радхики обмахивают Ее и Кришну чамарами.

и́рйī-рāдхā-мāдхава-пада-сарасиджа-āйие
бхактивинода сакхī-паде сукхе бхāсе (6)

и́рйī-рāдхā-мāдхава – Шри Шри Радхи-Мадхавы; пада – стопы; сарасиджа – обрести; āйие – в надежде; бхактивинода – Бхактивинода; сакхī – сакхи; паде – у стоп; сукхе – блаженство; бхāсе – испытывает.

Бхактивинода счастлив находиться у стоп сакхи, надеясь однажды достичь лотосных стоп Шри Шри Радхи-Мадхавы.



ШРИ ТУЛАСИ-ПАРИКРАМА И АРАТИ

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –

[бенгали]

**намо намах туласй кришна-прейасй (намо намах)
ра̄дхā-кришна-нитйа-севā — эи абхилāшй (1)**

намо — склоняюсь; намах — снова и снова; туласй — о Туласи; кришна — ты Кришне; прейасй — очень дорога; ра̄дхā-кришна — Радхе и Кришне; нитйа — вечное; севā — служение; эи — к этому; абхилāшй — стремлюсь; намо намах — снова и снова кланяюсь тебе.

О Шримати Туласи-деви! Стремясь обрести вечное служение Шри Шри Радхе-Кришне, я снова и снова склоняюсь перед тобой, дорогой служанкой Шри Кришны.

**дже томāра ӣара̄на лойа, сеи кришна севā пāйа,
крпā кори коро тāре в̄рндāвана-вāсй
туласй кришна-прейасй (намо намах) (2)**

дже — тот, кто; томāра — у тебя; ӣара̄на — прибежище; лой — принимает; сеи — тот; кришна — Кришне; севā — служение; пāйа — обретает; крпā — милостью; кори — одарив; коро — сделай; тāре — его; в̄рндāвана — Вриндавана; вāсй — жителем; туласй — о Туласи; кришна — ты Кришне; прейасй — дорога.

Тот, кто принимает твое покровительство, обретает служение Шри Кришне. О Туласи, яви свою милость и позволь мне стать вечным жителем Вриндавана.

**томāра чара̄не дхори, море анугата кори,
гоурахари-севā-магна ра̄кхо дивā нийи
туласй кришна-прейасй (намо намах) (3)**

томāра — за твои; чара̄не — стопы; дхори — держусь; море — меня; анугата — твоим последователем; кори — сделай; гоурахари — Гаурахари; севā — служить; магна — самозабвенно; ра̄кхо — буду; дивā — день; нийи — и ночь.

Став твоим последователем и возложив пыль с твоих стоп себе на голову, я буду день и ночь самозабвенно служить Шри Гаурахари.

**дйнер эи абхилāш, мāйāпуре (навадвйпе) дио вāс,
ангете мākхибо садā дхāма-дхўли-ра̄йи
туласй кришна-прейасй (намо намах) (4)**

дйнер — падшей души; эи — этой; абхилāш — желание; мāйāпуре — в Майяпуре (Навадвипе); дио — позволь; вāс — жить; ангете — все тело; мākхибо — осыпать буду; садā — всегда; дхāма — дхамы; дхўли — пылью; ра̄йи — горстями.

Прошу тебя: исполни желание этой падшей души и позволь стать жителем Майяпура, чтобы я мог покрыть свое тело пылью этой святой дхамы.

**томāра āрати лāги, дхўпа, дйпа, пушна мāги,
махимā бāкхāни эбе — хао море кхуий
туласй кришна-прейасй (намо намах) (5)**

томāра — твоего; āрати — арати; лāги — для; дхўпа — благоволия; дйпа — лепестки; пушна — и цветы; мāги — соберу; махимā — славу твою; бāкхāни — воспевая; эбе-хао — буду; море — я безмерно; кхуий — счастлив.

Я буду совершать обряд поклонения тебе с благоволиями, лампадой и цветами. В блаженстве я буду петь о твоей славе.

**джагатера джата пхўла, кабху нахе саматула,
сарва-тйаджи кришна тава (патра) ма̄нджарй-вилāсй
туласй кришна-прейасй (намо намах) (6)**

джагатера — во всем мире; джата — среди всех; пхўла — цветов; кабху — никогда; нахе — нет; саматула — равных тебе; сарватйаджи — оставляет всё; кришна — Кришна; тава — твоими; патра — листьями; ма̄нджарй — и цветами; вилāсй — наслаждения ради.

Кришна принимает подношение, только когда оно украшено твоими нежными листьями и цветами, с которыми не могут сравниться никакие другие цветы в мире.

**ого врнде махārāṇī криṣṇа бхакти прадāйинī
томāра пāдапа-тале, дева-риши кутūхале,
сарва-тīртха ло'йе тā'рā хана адхивāсī
туласī криṣṇа-прейасī (намо намах) (7)**

ого — о; врнде — Вринда; махārāṇī — Махарани; криṣṇа — к Кришне; бхакти — бхакти; прадāйинī — дарующая; томāра — твоих; пāдапа — стоп; тале — подле; дева — полубоги; риши — мудрецы; кутūхале — радостно; сарва-тīртха — и все тиртхи; ло'йе — принимают; тā'рā — там; хана — находят; адхивāсī — пристанище.

О Вринда Махарани, дарующая любовь к Кришне! Все полубоги, мудрецы и святые места вечно пребывают у твоих стоп.

**īṛī-кеīава ати дīна, сādхана-бхаджана-хīна,
томāра āīрайе садā нāмāнанде бхāси
туласī криṣṇа-прейасī (намо намах) (8)**

īṛī кеīава — Шри Кешава; ати — очень; дīна — ничтожный; сādхана — садхану; бхаджана — бхаджан; хīна — не понимающий; томāра — у тебя; āīрайе — приют принимает; садā — и вечно; нāмāнанде — в блаженстве; бхāси — плавает.

Ничего не понимающий в садхана-бхаджане, ничтожный Шри Кешава принимает твое покровительство и в блаженстве поет святое имя.



ШРИ ТУЛАСИ-КИРТАНА

— Кришнадаc —

[бенгали]

**намо намах туласī криṣṇа-прейасī
рāдхā-криṣṇа-севā пāбо эи абхилāшī (1)**

О Туласи, возлюбленная Кришны, я снова и снова кланяюсь тебе с заветным желанием в сердце обрести служение Шри Шри Радхе-Кришне.

**дже томāра īараṇа лой, тара вāйчхā пūrṇа хой
крпā кори' коро тāре врндāвана-вāсī (2)**

Ты исполняешь все желания того, кто нашел у тебя прибежище. Одаривая его милостью, ты даруешь ему право навеки поселиться во Вриндаване.

**мора эи абхилāшī, вилāс кундже дио вāс
найане херибо садā йугала-рūпа-рāйи (3)**

Позволь же и мне поселиться в виласа-кунджах Шри Вриндавана. Там я смогу созерцать божественные лилы Шри Шри Радхи-Кришны.

**эи ниведана дхаро, сакхīр анугата коро
севā-адхикāра дийе коро ниджа дāсī (4)**

Я всем сердцем молю тебя сделать меня последовательницей сакхи. Даруй мне право служить Шри Шри Радхе-Кришне, как это делают они, и прими в круг своих служанок.

**дīна криṣṇа-дāсе кой, эи джена мора хой
īṛī-рāдхā-говинда-преме садā джена бхāси (5)**

Такова молитва этого падшего и недостойного слуги Кришны, который желает вечно плавать в океане любви Шри Шри Радхи-Говинды.

ХАРИ ХАРАЙЕ НАМАХ КРИШНА

С КОММЕНТАРИЕМ

ШРИЛЫ БХАКТИВЕДАНТЫ НАРАЯНЫ МАХАРАДЖА

Первые два стиха составлены на санскрите
Шри Чайтаньей Махапрабху, а последующие дописаны
на бенгали Шрилой Нароттамой дасом Тхакурором

*(хари) харайе намах кришна-йадавайя намах
йадавайя мадхавайя кешавайя намах* (1)

харайе — Господу Хари; *намах* — поклоны; *кришна* — Кришне; *йадавайя* — потомку рода Яду; *намах* — поклоны; *йадавайя* — Ядаве; *мадхавайя* — Мадхаве; *кешавайя* — Кешаве; *намах* — поклоны.

Я выражаю почтение Господу Хари, Кришне, драгоценному камню в династии Яду. Я выражаю почтение Мадхаве, Верховному Господу Кешаве!

Комментарий: Хари и Ядава — имена Кришны. Он принадлежит к роду Нанды, а также к роду Васудевы, которые являются потомками Яду. Я почтительно кланяюсь лотосным стопам Господа Хари, Ядавы-Кришны. *Намах* означает «отбросить все мирские отождествления и безраздельно вручить себя Кришне».

*гопала говинда рама ирри-мадхусудана
гиридхари-гопінатха мадана-мохана* (2)

О Гопал, о Говинда! О всерадующий Рама! О победитель демона Мадху! О господин *гопи*, поднявший Говардхан! О трансцендентный бог любви!

Комментарий: Кришну также именуют Гопалом, ибо Он кровителствует коровам и заботится о пастбищах, а также о *гопах* и *гопи*. Другое Его имя — Говинда, дарующий наслаждение коровам, пастухам и *гопи*. Он — Рама, который являет Свои *лилы* в сердце каждого, и особенно в сердце Шримати Радхики. Его также зовут Мадхусуданой, ибо Он уничтожает

все материальные привязанности и наслаждается медом любви *гопи*, и в первую очередь Шримати Радхики. Он — Гиридхари, который поднял холм Говардхан и спас всех жителей Враджа. Еще Его называют Гопинатхой, потому что Он — сама жизнь *гопи*. Он также Мадана-мохан, который привлекает всех существ и повелевает ими, а также крадет сердца всех жителей Враджа, особенно *гопи*. Итак, «я приношу поклоны Кришне, который являет Себя как Гопал, Говинда, Рама, Мадхусудана, Гиридхари, Гопинатха и Мадана-мохан».

*ирри-чаитаниа-нитийананда ирри-адвайта гопта (ситта)
хари, гуру, ваишнавa, бхагавата-гитта* (3)

О Шри Чайтанья! О Нитьянанда! О Адвайта Ачарья, супруг Ситы! О Господь Хари! О Гурудев! О вайшнавы! О «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита»!

Комментарий: Шри Чайтанья Махапрабху, Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья могут даровать нам служение Божественной Чете, Радхе-Кришне. По Своей беспричинной милости Они избавляют нас от мирских привязанностей, *анартх* и *апарадх* и занимают служением Радхе-Кришне. Поэтому я почтительно кланяюсь Шри Чайтанье, Нитьянанде и Адвайте, Шри Хари, *дикиа-гуру*, *шикиа-гуру* и всем вайшнавам, а также «Шримад-Бхагаватам» и «Шримад-Бхагавад-гите». *Гопта* и *ситта* означают «защитник, кровитель». Сита, супруга Адвайты Ачарьи, может помочь в служении Махапрабху и даровать *кришна-прему*. (Изначально Нароттама дас Тхакур написал слово *гопта*, так как в этой песне не упоминались женские имена, но позже кто-то заменил *гопта* на *ситта*.)

*ирри-рупа, ирри-санатана, бхатта-рагхунатха
ирри-джива, гопала-бхатта, даса-рагхунатха* (4)

Я возношу молитвы и хвалу Шри Рупе, Шри Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Шри Дживе, Гопале Бхатте и Рагхунатхе дасу Госвами.

**эи чхай гোসайр кори чараңа вандана
джāхā хоите вигхна-нāйā абхйиштa-пūраңа** (5)

эи — этих; чхай — шести; госайр — Госвами; кори — возношу; чараңа — стопам; вандана — молитвы; джāхā хоите — благодаря чему; вигхна — препятствия; нāйā — уйдут; абхйиштa — желания; пūраңа — исполнятся.

По беспричинной милости Шести Госвами можно преодолеть все препятствия на пути бхакти и обрести служение Божественной Чете, исполнив все свои желания.

**эи чхай госайй джā'ра, муи тā'ра дāса
тā' сабāра пада-реңу мора пāйча-грāса** (6)

эи — этих; чхай — шести; госайй джā'ра — Госвами; муи — я; тā'ра — их; дāса — слуга; тā — их; сабāра — всех; пада — со стоп; реңу — пыль; мора — моя; пāйча — для пяти пран, жизненных потоков; грāса — пища.

Я слуга Шести Госвами. Пыль с их лотосных стоп поддерживает мою жизнь.

**тā'дера чараңа севи бхакта-сане вāса
джанаме джанаме хой, эи абхилāша** (7)

тā'дера — их; чараңа — стопам; севи — служить; бхакта — бхакт; сане — в обществе; вāса — жить; джанаме джанаме хой — жизнь за жизнью; эи абхилāша — это единственное мое желание.

Единственное мое желание — жизнь за жизнью служить лотосным стопам Шести Госвами. Я хочу всегда находиться в обществе чистых вайшнавов.

**эи чхай госайй джабе врадже коилā вāса
рāдхā-кришṇa-нитйa-лīлā корилā пракāйā** (8)

эи — эти; чхай — шесть; госайй — Госвами; джабе — когда; врадже — во Врадже; коилā вāса — жили; рāдхā-кришṇa — Радхи и Кришны; нитйa-лīлā — вечные лилы; корилā пракāйā — раскрыли.

Живя во Врадже, Шесть Госвами описали божественные игры Шри Шри Радхи-Кришны.

**āнанде боло хари, бхаджа врдāвана
йīрй-гуру-ваишṇава-паде маджāййā мана** (9)

āнанде — радостно; боло — повторяйте; хари — Хари; бхаджа — служите; врдāвана — (во) Вриндаване; йīрй гуру — Шри Гуру; ваишṇава — и вайшнавов; паде — стопам; маджāййā — целиком отдав; мана — свое сердце.

Повторяйте же все: «Хари бол! Хари бол!» — и совершайте бхаджан в настроении Вриндавана. Живите во Врадже и всегда служите Вриндавану. Каким образом? Маджāййā мана — целиком отдав свое сердце служению гуру и вайшнавам.

**йīрй-гуру-ваишṇава-пāда-падма кори' āйā
нāма-санкīртана кохе нароттама-дāса** (10)

йīрй гуру — Шри Гуру; ваишṇава — и вайшнавов; пāда — стопы; падма — лотосные; кори — обрести; āйā — в надежде; нāма-санкīртана — нама-санкиртану; кохе — поет; нароттама-дāса — Нароттама дас.

В надежде когда-нибудь обрести служение лотосным стопам гуру и вайшнавов Нароттама дас поет нама-санкиртану.



– 2.4 –

Арати и киртаны по особым случаям

ШРИ ГУРУДЕВ-АРАТИ

– Бхактиведанта Тривикрама Махарадж –
[бенгали]

*джайа джайа гурудев и́рй-бхакати-праджйāна
парама мохана рӯна арта-вимочана* (1)

Слава, слава нашему божественному учителю, Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Махараджу, чей чарующий образ дарует прибежище всему страждущему человечеству.

*мўртиманта и́рй-ведāнта айубха-нāйшана
бхакти-грантха и́рй-ведāнта тава вигхоша́на* (2)

Воплощение Веданты, он устраняет все препятствия с нашего пути и провозглашает, что Шри Веданта по сути своей – бхакти-шастра.

*ведāнта самити-дйне и́рй-сиддхāнта-джйоти
арати томāра тāхе хойа ниравадхи* (3)

Шри Гаудия-веданта-самити – жертвенная лампада, а обсуждаемые священные доктрины – пламя. Так совершается непрерывное арати в честь Господа.

*и́рй-винода-дхāрā-тайле дйна прапӯрита
рӯпāнуга-дхӯне дайā-дика āмодита* (4)

Неиссякаемый источник духовной радости, Шри Винода*, олицетворяет масло в лампаде, а наставления последователей Шри Рупы – сладко благоухающие благовония.

* Имя Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Махараджа до принятия санньясы.

*сарва-и́йāстра сугамбхйра каруṇā-комала
йуганат суи́обхана вадана-камала* (5)

Лотосоподобное лицо Шри Виноды строго и задумчиво, ибо он глубоко постиг смысл всех священных писаний, и в то же время оно сияет теплом и добротой, рожденной из его безграничного милосердия к падшим душам.

*сварṇа-кāнти вининдита и́рй-аṅга-и́обхана
йати-вāса паридхāне джагат-калийāна* (6)

Ради блага всего мира он надел одежды санньяси. Сияние, исходящее от его прекрасного тела, ярче расплавленного золота.

*нāнā чхāнде саджджана чāмара дхулāйа
гоура-джана учча-кантхе сумадхура гāйя* (7)

Шри Саджан* обмахивает его чамарой, а Шри Гаура-Нараяна** поет сладкозвучную киртану.

*сумангала нйрāджана коре бхакта-гаṇа
дӯрамати дӯра хойте декхе тривикрама* (8)

Не смея подойти, недостойный Тривикрама наблюдает, как преданные совершают это благословенное арати.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-АРАТИ

– Бхакти Прагьяга Кешава Госвами Махарадж –
[бенгали]

*джайа джайа прабхупāдер арати нехāри
йога-мāйāпура-нитйа-севā-дāнакārй* (1)

Слава, слава церемонии арати в честь Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады! Всем, кто его совершает, это арати подарит вечное служение в Йогпитхе в Майяпуре.

* Имя Шрилы Бхактиведанты Ваманы Махараджа до принятия санньясы.

** Имя Шрилы Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа до принятия санньясы.

**сарватра прачāра-дхūна соурабха манохара
баддха-мукта аликула мугдха чарāчара** (2)

Проповедь Шрилы Сарасвати Прабхупады проникла повсюду, словно пленяющий ум аромат благовоний, и повергла в изумление всех освобожденных и обусловленных, движущихся и неподвижных живых существ.

**бхакати-сиддхāнта-дīпа джāлийā джагате
пайча-раса-севā-йикхā прадīпта тāхāте** (3)

Он озарил мир лампадой бхакти-сиддханты — совершенной философии чистой преданности. Пять ярких языков пламени этой лампы олицетворяют преданное служение в пяти главных *расах*.

**пайча махā-дīпа джатхā пайча махā-джйотих
трилока-тимира нāйие авидйā-дурмати** (4)

Эти пять огней жертвенной лампы, точно яркие факелы, рассеивают тьму невежества и испепеляют порочный образ мыслей во всех трех мирах.

**бхакативинода-дхāрā джала-йāйкхā-дхāра
ниравадхи бахе тāхā родха нāхи āра** (5)

Вода в жертвенной раковине — это учение Шрилы Бхактивиноды Тхакура, которое распространяется по всему миру, не зная преград.

**сарва-вāдйа-майй гхаṇṭā бādже сарва-кāла
брхат-мрданга-вāдйа парама расāла** (6)

Кришна-киртана с караталами, колокольчиками и другими инструментами будет звучать во все времена, но ее главный инструмент — печатный станок (*брхат-мрданга*), возвещающий о высшей *расе*.

**виийāла лалāте йобхе тилака уджджвала
гала-дейе туласй-мāлā коре джхаламала** (7)

Широкий лоб Шрилы Прабхупады украшает яркая *тилака*, а шею — *туласи-мала*.

**ādжāну-ламбита бāху дйргха калевара
тапта-кāйчана-вараṇа парама сундара** (8)

Его изящные длинные руки достигают колен, и все золотистое тело неповторимо прекрасно.

**лалита-лāваṇйа-мукхе снеха-бхарā хāси
аṅга-кāнти йобхе джайчхе нитйа нўрṇа-йāййй** (9)

На его светлом, добром лице сияет ласковая улыбка, и весь облик напоминает яркую полную луну.

**джати-дхарме паридхāне аруṇа васана
мукта койло мегхāврта гоудййа-гагана** (10)

Облаченный в одежды цвета восходящего солнца, символ отреченного образа жизни, он разгромил все лжеучения, которые, словно тучи, покрывали ясное небо Гаудии, и утвердил учение чистой бхакти.

**бхакати-кусуме ката кунджа вирочита
соундарйе-соурабхе тāра виийва-вимохита** (11)

Его многочисленные великолепные храмы подобны пышным *кунджам*, благоухающим цветами (его *бхактами*), которые своей проповедью распространяют аромат и красоту своих *кундж* по всей вселенной, радуя каждого.

**севāдарйе нарахари чāмара дхўлāйа
кейава ати āнанде нирāджана гāйя** (12)

Пока Нарахари Прабху, верный слуга Шрилы Прабхупады, обмахивает его *чамарой*, Кешава дас с радостью поет эту песню.



3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА



– 3.1 –

Прославления Шри Гуру на санскрите

ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (I)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

– Бхактиведанта Тривикрама Махарадж –

[размер *ануштубх*]

*нама ом вишну-пāдāйя āчāрйя-симха-рўпйе
ўрй-ўрй-мад-бхакти-праджйāна-кейāва ити нāмине* (1)

Я падаю ниц перед ачарьей-львом *ом вишнупāда* Шри Шри-мад Бхакти Прагьяной Кешавой Махараджем.

*ўрй-сарасватй-абхйпситам сарватхā суштху-пāлине
ўрй-сарасватй-абхиннāйя патитоддхāра-кāрице* (2)

Он знает, как исполнить заветное желание Шрилы Сарасвати Прабхупады и спасти все падшие души.

*ваджрāд апи катхорāйя чāпасиддхāнта-нāййине
сатйасйāртхе нирбхйкāйя кусанга-парихāрице* (3)

Словно ударом молнии, он неумолимо разбивает лжеучения, бесстрашно провозглашая истину и ограждая нас от дурного общения.

*атимартйя-чаритрāйя свāйритāнāм ча пāлине
джйва-духкхе садāртāйя ўрй-нāма-према-дāййине* (4)

Преисполненный божественной святости, он по-отцовски заботится о тех, кто нашел у него прибежище. С великой скорбью он взирает на страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

**вишну-пāда-пракāййā кришна-кāмаика-чāриṇе
гаура-чинтā-нимагнāйā и́рй-гурум̐ хрди дхāриṇе** (5)

По его милости лотосные стопы Шри Вишну проявляются в сердцах живых существ. Вся его деятельность направлена на исполнение желаний Шри Кришны. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и хранит в сердце образ своего Шри Гуру.

**ви́ивам̐ вишнумайам ити снигдха-дарі́ана-и́йāлине
намас те гурудевāйā кришна-ваибхава-рūпиṇе** (6)

Его глаза умащены бальзамом любви, и потому он повсюду видит Господа Вишну. Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению могущества Шри Кришны.

**и́рй и́рй гаудййā-ведāнта-самитех̐ стхāпакаййā ча
и́рй и́рй мāйāпура-дхāмнах̐ севā-самрддхи-кāриṇе** (7)

Он основал Шри Гаудия-веданта-самити и показал важность служения Шри Навадвипа-дхаме.

**навадвйпа-парикрамā йенаива ракишитā садā
дйнам̐ прати дайāлаве тасмаи и́рй-гураве намах̐** (8)

Я в почтении склоняюсь перед Шрилой Гурудевом, который всегда поддерживает традицию проведения парикрамы вокруг Навадвипа-дхамы и неизменно милостив к падшим душам.

**дехи ме тава и́актис ту дйненейам̐ суйāчитā
тава пāда-сароджебхйо матир асту прадхāвитā** (9)

О Гурудев! Сжался над этим несчастным, жаждущим твоей милости. Позволь мне вечно созерцать в своем сердце твои лотосные стопы.



ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (II)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

– Бхактиведанта Урддаманти Махарадж –

[размер *тока*]

**чира-мукта-гаṇāдрта-кāмйā-дханаṃ
дхана-депсита-вандита-калпатарум̐
тару-рāджита-чинмайā-дхāма-чарам̐
праṇамāми ха кеіава-пūта-падам** (1)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа, которому поклоняются и которого почитают вечно освобожденные души, привлеченные его бесценным общением. Его лотосные стопы, прославленные и желанные для всех, — это древо желаний, дарующее богатство *премы*. Своим присутствием он увеличивает славу святой *дхамы* Навадвипы.

**кулийаива-варāха-судхāма-варам̐
варадāйака-дева-викāййā-кртам̐
крта-доша-самūха-тамохараṇам̐
праṇамāми ха кеіава-пūта-падам** (2)

На Шри Коладвипе, в прекрасной обители Шри Варахадева, он щедрее любого полубога одаривает всех благословениями, разгоняя тьму невежества, накопленную за многие жизни. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

**натана-прийā-бхāва-калāд-ручираṃ
чира-дхāма-вирāджита-нитйā-прабхум̐
прабхупāда-расāбдхи-кртй-ратанам̐
праṇамāми ха кеіава-пūта-падам** (3)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. В вечной трансцендентной обители он танцор, который доставляет Господу удовольствие, в совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя

видами искусств. Он дарует знание, позволяющее погрузиться в океан *бхакти-расы*, явленный *джагат-гуру* Шри Шримад Бхактисиддхантой Сарасвати Прабхупадой, за что тот удостоил его титулом *Крити-ратна*, «непревзойденный во всем, чтобы он ни делал».

рагхунātха-нибхаива-вирāга-парам
парамоджджвала-рāга-сумūrти-сурам
суранандита-тарпита-дева-варам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (4)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Подобно Шриле Рагхунатхе дасу Госвами, он является идеалом отречения и возвышенной *мадхурьи* к Божественной Чете Шри Шри Радхе-Кришне. Он лучший среди великих мудрецов, достойных наивысшего прославления.

прабхупāда-маногата-бхāва-дхарам
дхараñи-джада-раñга-вихина-нарам
нара-рūпа-вилāса-вибхāва-майам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (5)

Благодаря своей исключительной преданности Шриле Бхактисиддханте Сарасвати Прабхупаде он может исполнить его сокровенные желания. Хотя он ведет себя как обычный человек, его *нара-лила* раскрывает его вечный образ Виноды-манджари. Будучи спутником Шрилы Прабхупады в его трансцендентных играх, он не имеет и тени мирских качеств. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

праңатāбхайа-дāйака-тйртха-падам
пада-самīрита-дйна-самукта-раңам
тараñонмукха-джйива-бхавāпагамам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (6)

Он наделяет бесстрашием всех, кто посещает места паломничества. Его лотосные стопы спасают обусловленные души, даруя им прибежище в ладье отречения. Так эти *дживы* освобождаются из сетей *самсары*. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

питр-бхāва-парāйаṇа-йишия-гатиḥ
гати-мукти-видхāйака-ййāнта-варам
вараñāгата-дурмати-ййанда-падам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (7)

Словно любящий отец, заботящийся о своих малолетних детях, он делает все, чтобы его ученики достигли совершенства. Он лучший среди великих душ, утвердившихся в Трансцендентном. Даже последние глупцы ищут прибежище у его лотосных стоп. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

нигамāнта-сабхā-нава-кйрти-дхарам
дхараñи-джана-тāрака-гаура-нарам
пара-севйа-падāбджа-раджас там ахам
праңамāми ха кеīава-пūта-падам (8)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Он основал Шри Гаудия-веданта-самити с целью занять в служении Шри Кришне обусловленные души этого мира и с помощью Шри Гауранамы, Гаура-дхамы и Гаура-камы утвердить их в высочайшей преданности, которая является конечной целью Вед.



ШРИ ПРАБХУПАДА-ДАШАКА

Шримад Бхакти Дешика Ачарья Махарадж
(известный прежде как Гаура дас Брахмачари),
ученик Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура

[размер *упаджати*]

*ānanda-sac-cid-baladeva-mūrtiḥ
brahmāṇḍa-sammanḍita-śuddha-kīrtiḥ
saṁsāra-sindhūttaraṇaika-potaḥ
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (1)

Его образ вечен, исполнен блаженства и знания. Он — воплощение Шри Баладевы, изначального учителя. Его чистейшая божественная слава украшает всю вселенную. Он — единственный корабль, способный переправить каждого через океан материального бытия. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*pratāpta-cāmīkara-gaūra-rūpaḥ
śad-bhakti-siddhānta-vicāra-bhūpaḥ
śrī-vaishnavācārya-samāḍja-rāḍjaḥ
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (2)

Его чистый и светлый облик цветом подобен расплавленному золоту. Ему нет равных в понимании философских истин о чистой *бхакти*. Он — царь всех достигших совершенства учителей-вайшнавов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*gaudīya-goṣṭhī-gaṇa-prāṇa-bandhuh
prapaṇna-duḥkḥarta-prasāda-sindhuh
vitaṇḍi-pāṣaṇḍi-pracaṇḍa-daṇḍaḥ
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (3)

Он — друг и сама жизнь Гаудия-вайшнавов. Океан милости для предавшихся душ, терзаемых материальными страданиями, он — меч возмездия для мудрствующих невежд, обманщиков и атеистов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*śrī-rāḍhikā-prema-taḍḡga-haṁsa
haṁsa-dvidja-prāḍjña-kuḷāvataṁsaḥ
saṅkīrtana-prema-madhu-pramatṭha
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (4)

Он лебедь в озере *премы* Шримати Радхики. Он — бесценный бриллиант среди *парамахамс*, брахманов и мудрецов. Опьяненный *премой* святых имен, он совершает *нама-санкиртану*, неся миру послание любви Шри Чайтаньи. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*caṇḍāla-śūdrāḍhama-bhakti-śaṇḍaḥ
sarvaṁ saḥāvand-ya-paḍāravindaḥ
premaḍbhi-čandro bhāḍjana-dru-kaṇḍaḥ
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (5)

Он одаривает благословениями даже людей низкого происхождения, таких как шудры и *чандалы*. Его столам поклоняется весь мир. Словно полная луна, он своим появлением вызвал великий прилив в океане *премы*. Он — корень дерева преданного служения. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*gaurāṅga-govinda-vareṇya-bhaktō
viśuddha-śad-dharma-pracāra-rakṭhaḥ
rāḍhā-yaśō-gāna-saḥasra-vaḍtraḥ
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (6)

Он — самый возвышенный преданный среди вечных спутников Шри Гауранги и Шри Говинды. Решительно и с воодушевлением проповедуя чистую *вайшнава-дхарму*, свободную от влияния *гьяны* и *кармы*, он прославляет Шримати Радхику, как будто у него тысячи уст. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*vedānta-vedāṅga-purāṇa-ḍaḍkio
vikṣaṇḍita-prāḍjña-kuṭarka-lakṣhaḥ
śānta-praiśāntoparatāṁta-niṣṭhaḥ
naiyyema kiṁ taṁ prabhupāda-padmaṁ* (7)

Он в совершенстве знает все *шастры*, такие как Веданта, Веданги (*шикшиа, калпа, вьякарана, чханда, нирукта* и *джьотишиа*) и все Пураны. Его божественная мудрость обращает в пыль бесчисленные ложные представления заблудших мыслителей и мирских ученых. Он умиротворен и беспристрастен, удовлетворен и отрешен. Он безраздельно предан служению Шри Шри Радхе-Говинде. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хареḥ катхā-йāта-самаста-йāмо
ромāнча-кампāйиру мудāбхирāмах
йирй-дхāма-мāйāпура-вāса-йалнаḥ
паййема ким там прабхупāда-падмам* (8)

Дни и ночи напролет он прославляет Шри Хари. Его переполняют экстатические чувства, и в теле проявляются все признаки трансцендентного экстаза: волосы встают дыбом, дрожь пробегает по телу, ручьями льются слезы. Он безгранично счастлив жить в Шридхама Майяпуре. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хā квāси мат-прāна-прабхо ква гунто
гаурāкхйа-дāсас тава дукха-таптаḥ
прапанна-бхактāрти-харас твам эва
дракхийāми ким чандра-мукхам сакрт те* (9)

О владыка моей жизни! Где ты? Куда ты внезапно исчез? Твой падший слуга Гаура дас безмерно страдает в разлуке с тобой. Только ты можешь избавить от страданий предавшиеся тебе души. Увижу ли я вновь твой луноподобный лик?

*хе дйна-бандхо каруṇаика-синдхо
куру прасāдам майи маṇда-мўдхе
лакшйāнарāдхе баху-пāпа-гāдхе
мат-пāда-падме 'сту матийй ча криṇṇе* (10)

О Гурудев! Ты океан милости и друг падших. Я полный глупец, моим оскорблениям нет числа, я погряз в бесконечных грехах. Молю тебя, будь милостив ко мне и позволь моему уму всегда быть у твоих лотосных стоп и у стоп Шри Кришны!

– 3.2 –

Прославления Шри Гуру на бенгали

ШРИ ГУРУ-ПАРАМПАРА

– Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Прабхупада –
*криṇṇа хойте чатур-мукха, хойа криṇṇа-севонмукха,
брахмā хойте нāрадера мати
нāрада хойте вйāса, мадхва кохе вйāса-дāса,
пўрṇапрадждна падманāбха-гати* (1)

На заре творения Шри Кришна изложил науку преданного служения четырехглавому Брахме, который передал ее Нараде Муни, а тот – своему ученику Кришна-Двайпаяне Вьясе. Вьяса передал эту науку Мадхвачарье, известному также под именем Пурнапрагья Тиртха, который стал единственным прибежищем для своего ученика Падманабхи Тиртхи.

*нрхари-мāдхав-ваміе, акшобхйа-парамахамсе,
йишия боли' аңгйкāра коре
акшобхйера йишия джайа-тўртха нāме паричайа,
тā'ра дāсйе дждйāнасиндху торе* (2)

Следующими *ачарьями* в цепи учителей, идущей от Мадхвачарьи, были Нрихари Тиртха и Мадхава Тиртха. Ближайшим учеником Мадхавы Тиртхи был великий *парамахамса* Акшобхья Тиртха. Он принял в ученики Джаятиртху, а тот передал свое служение Гьянасиндху.

*тāхā хойте дойāнидхи, тā'ра дāса видйāнидхи,
рāджендра хоило тāхā ха'те
тāхāра кинкора джайа-дхарма нāме паричайа,
парампарā дждйāна бхāло-мате* (3)

Преемником Гьянасиндху стал Даянидхи, а преемником Даянидхи — Видьянидхи, который передал духовную науку своему ученику Раджендре Тиртхе. Раджендре Тиртхе неустанно служил прославленный Джаядхарма, известный также как Виджаядваджа Тиртха. Так это знание передавалось по цепи духовных наставников.

*джайадхарма-дāсйе кхийāти, и́рй-пурушоттама джати,
тā' ха'те брахманья-тйртха-сўри
вйāсатйртха тā'ра дāса, лакшмипати вйāса-дāса,
тāхā ха'те мādхавендра-пури* (4)

Ближайшим учеником и слугой Джаядхармы был великий санньяси Шри Пурушоттама Тиртха. Он передал это знание могущественному Брахманье Тиртхе, а тот — Вьясе Тиртхе. Преемником Вьясы Тиртхи стал Шри Лакшмипати Тиртха, от которого знание перешло к Шри Мадхавендре Пури.

*мādхавендра-пури-вара - и́ишйа-вара и́рй-ййивара,
нитйāнанда, и́рй-адвайта вибху
ййивара-пурикe дханйа, корилена и́ри-чайтанйа,
джагад-гуру гоура-махāпрабху* (5)

Два воплощения Господа: Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья — стали учениками великого Шри Мадхавендры Пури, самым выдающимся учеником-санньяси которого был Шри Ишвара Пури. Шри Чайтанья Махапрабху, духовный учитель всего мира, избрал Ишвару Пури Своим *дикиша-гуру*, тем самым оказав ему великую милость.*

*махāпрабху и́рй-чайтанйа, рāдхā-криш́на нахе анйа,
рўпāнуга-джанера джйивана
ви́йвамбхара-прийāнкара, и́рй-сварўпа-дāмодара,
и́рй-госвāмй рўпа, санāтана* (6)

* Нитьянанда Прабху получил *дикишу* у Лакшмипати Тиртхи и был духовным братом Шри Мадхавендры Пури, но позже принял Мадхавендру Пури как *шикшиа-гуру*. Таким образом, мы следуем *бхагават-парампаре*, в которой преобладают отношения на основе *шикши*, а не *дикиши*.

Шри Чайтанья Махапрабху неотличен от Радхи и Кришны. Он сама жизнь всех *рупануга-вайшнавов*, идущих по стопам Шри Рупы Госвами. Самыми дорогими слугами Вишвамбхары (Шри Чайтанья) были Шри Сварупа Дамодара Госвами, Шри Рупа Госвами и Шри Санатана Госвами.

*рўпа-прийа махāджана, джйива, рагхунātха хана,
тā'ра прийа кави криш́надāса
криш́надāса-прийа-вара, нароттама севā-пара,
джā'ра пада ви́йванātха-āййа* (7)

Шри Рупе Госвами были очень дороги великие Шри Джива Госвами и Шри Рагхунатха дас Госвами. Ближайшим учеником Шри Рагхунатхи был великий поэт Шри Кришнадас Кавираджа. Преемником Шри Кришнадаса Кавираджи стал дорогой его сердцу Шри Нароттама дас Тхакур, который все свое время посвящал *гуру-севе*. Лotosные стопы Шри Нароттамы даса Тхакура стали единственной целью и надеждой для Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура.

*ви́йванātха-бхакта-сātха, баладева, джаганнātха,
тā'ра прийа и́рй-бхактивинода
махā-бхāгавата-вара, и́рй-гауракиш́ора-вара,
хари-бхаджанете джā'ра мода* (8)

Одним из ближайших спутников Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура был Шри Баладева Видьябхушана. От него цепь учителей нисходит к Шри Джаганнатхе дасу Бабаджи Махараджу, который был возлюбленным *шикшиа-гуру* Шри Бхактивиноды Тхакура. Шри Бхактивинода Тхакур был дорогим другом великого *махā-бхагаваты* Шри Гауракишоры даса Бабаджи Махараджа, черпавшего радость только в *хари-бхаджане*.

*и́ри-вāришбхāнавй-варā, садā севйа-севā-парā,
тāхāра даййта-дāса нāма* (9)

Прославленный Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, чье духовное имя до принятия *санньясы* было Шри Варшабханави

Дайита дас, был всегда поглощен божественным служением Хари, гуру и вайшнавам.

*прабхупāда-антараṅга, и́рй-сварūпа-рūпāнуга,
и́рй-кейāва бхакати-праджйāна
гаудййа ведāнта-веттā, мāйāвāда-тамохантā,
гоура-вāṅгй-прачāрāчāр-дхāма* (10)

Одним из самых дорогих и близких учеников Шрилы Прабхупады Сарасвати Тхакура в цепи духовных учителей, нисходящей от Сварупы Дамодары и Рупы Госвами, был Шри Бхакти Прагьяна Кешава Госвами. В совершенстве постигнув философию Веданты в традициях Гаудия-сампрадаи, Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж рассеял тьму *майявады*. Он неустанно служил Навадвипа-дхаме и своим примером учил проповедовать и практиковать учение Махапрабху.

*прабхупāдер прачāрака, «и́рй-бхактиведāнта» нāма,
патита-джанете дойā-дхāма
и́рй-кейāва-прийā-джана, и́рй-вāмана-нāрāйāна,
гоура-вāṅгй тā'дер прāна-дхана* (11)

Другим особо выдающимся учеником-проповедником Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати был Шрила Бхактиведанта Свами Прабхупада, который из милости и сострадания ко всем падшим душам распространил учение Шри Чайтаньи Махапрабху по всему миру. Любимыми учениками Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами были святые Шрила Бхактиведанта Вамана Госвами и Шрила Бхактиведанта Нараяна Госвами, отдавшие жизнь учению Махапрабху.

*эи саба хариджана, гаурāнгерā ниджа-джана,
тā'дера учхйиште мора кāма* (12)

Я жажду слушать наставления из лотосных уст всех этих спутников Шри Кришны и Шри Чайтаньи Махапрабху и полucharь остатки их пищи.

ШРИ ГУРВАШТАКА

В ПЕРЕЛОЖЕНИИ НА БЕНГАЛИ

– Шримад Бхактививека Бхарати Госвами Махарадж –

*дāвāнала-сама самсāра дахане
дагдха джйива-кула-уддхāро кāраṇе
каруṅā-вāридо крпāвāри-дāне
гуṅа-синдху гурур чараṇа-камала* (1)

*нртйā-гйта-вāдйā и́рй-хари-кйртане
рахена магана махāматта мане
ромāйчā кампāййу хойа гоура-преме
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (2)

*садā рата джйини виграха-севане
и́рйгāрāди āр мандира-мāрджане
корена нийукта анугата-джане
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (3)

*чарвйā-чушййā-лехйā-пейā-расамойā
прасāдāнна кришṅер ати свāду хойа
бхакта-āсвāдане ниджа трпта ройа
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (4)

*и́рй-рāдхā-мāдхава-нāма-рūпа-гуṅе
ананта мāдхурйā-лйлā-āсвāдане
лубдха-читта джйини хана прати-киаṅе
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (5)

*враджа-йува-двандва-рати-санварддхане
йукти коре сакхй-гане врдāване
ати дакша тāхе, приятама-гаṅе
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (6)

*сарва-ййāстре гāйя и́рй-харир сварūпа
бхакта-гаṅа бхāве сеи анурупа*

*кинту джини прабху-приятама-рӯна
ванди сеи гурур чараґа-камала* (7)

*джӑхӑра прасӑде кришґа-крпӑ нӑи
джӑ'ра апрасӑде аниа гати нӑи
три-сандхӑй кӑртиро става дхӑйӑне бхӑи
ванди сеи гурур чараґа-камала* (8)

*гурудевӑиштӑка ати джатна кори'
брӑхма-мухурте поре учча кори'
врндӑвана-нӑтха сӑкшиӑт ӑри-хари
севӑ нӑйа сеи васту-сиддхи-кӑле* (9)

ШРИ ГУРУ-ЧАРАНА-ПАДМА

Лотосные стопы Шри Гуру

– Нароттама дас Тхакур –

*ӑри-гуру-чараґа-падма, кевала бхакати-садма,
вандӑ муӑ сӑвадхӑна-мате
джӑхӑра прасӑде бхӑи, э бхава торийӑ джӑи,
кришґа-прӑпти хойа джӑхӑ ха'те* (1)

Лотосные стопы Гурудева – сокровищница чистой любви к Кришне (*према-бхакти*). С благоговением и великим почитением я поклоняюсь и служу его лотосным стопам. По его милости каждый может пересечь бескрайний океан материальных страданий и укрыться под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

*гуру-мукха-падма-вӑкӑя, читтете корийӑ айкӑя,
ӑра нӑ корихо мане ӑйӑя
ӑри-гуру-чараґе рати, эи се уттамӑ гати,
дже прасӑде нӑре сарва ӑйӑя* (2)

Я хочу, чтобы слова, исходящие из лотосоподобных уст Гурудева, очистили мое сердце и оно стало единым с его сердцем. Любовная привязанность к его лотосным стопам –

моя наивысшая цель. По его милости исполняются все духовные желания.

*чакиму-дӑна дилӑ джеи, джанме джанме прабху сеи,
дивӑя-джӑйӑна хрде прокӑйӑиито
према-бхакти джӑхӑ хойте, авидӑйӑ винӑйӑя джӑте,
веде гӑйӑя джӑхӑра чарито* (3)

Он дарует духовное зрение и озаряет сердце светом божественного знания. Он мой господин из жизни в жизнь. От него исходит божественная любовь, *према-бхакти*, уничтожающая невежество. Ведические писания прославляют его возвышенные качества.

*ӑри-гуру каруґӑ-синдху, адхама джанӑра бандху,
локанӑтха локера джӑивана
хӑ хӑ прабху коро дойӑ, дехо' море пада-чхӑйӑ,
тувӑ паде лоину ӑараґа
(эбе джӑйӑя гхушук три-бхувана)* (4)

Шри Гуру – океан милости, друг падших и душа всех живущих. О господин, будь милостив ко мне! Позволь укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Им я посвящаю всего себя. (Слава о тебе разносится по всем трем мирам.)



ГУРУДЕВ! БОРО КРИПА КОРИ

Гурудев, ты милостиво поселил меня на Годруме
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 10

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев боро крпā кори', гауда-вана-мāджхе,
годруме дийāчха стхāна
āджнā дилā море, эи врадже боси',
харинāма коро гāна* (1)

О Гурудев, по своей великой милости ты привел меня в леса Гауды, на Годрумadvипу. Ты велел мне жить в этом месте, неотличном от Враджа, и повторять святое имя!

*кинту кабе прабху, йогйатā арпйе,
э дāсере дойā кори'
читта стхира ха'бе, сакала сохибо,
экāнте бхаджибо хари* (2)

Но когда же, о мой господин, ты милостиво наделишь своего слугу качествами, которые позволят выполнить твое указание? Только тогда я обрету умиротворение и, терпеливо снося все трудности, смогу полностью погрузиться в служение Шри Хари.

*йаййāве-йоуване, джарā-сукха-санге,
абхйāса хоило манда
ниджа-карма-доше, э дехо хоило,
бхаджанера пратибандха* (3)

Предаваясь в юности мирским наслаждениям, я развил много дурных привычек, и теперь в наказание за прошлые грехи само мое тело стало помехой для моего бхаджана.

*вāрдхакйе экхона, пайча-роге хата,
кемоне бхаджибо боло
кāндийā кāндийā, томāра чараṇе,
порийāчхи сувихвало* (4)

Все мои органы чувств поражены старческими недугами. Как же мне совершать бхаджан? О мой господин, горько плача, я в отчаянии припадаю к твоим лотосным стопам.

ГУРУДЕВ! КРИПА-БИНДУ ДИЙА

Гурудев, даруй мне каплю милости!
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 11

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев крпā-бинду дийā, коро эи дāсе,
трнāпекшā ати хйна
сакала-сахане, бала дийā коро,
ниджа-мане спрхā-хйна* (1)

О Гурудев! Пролей каплю милости, сделай меня своим слугой и помоги стать смиренней травинки. Дай мне силу терпеливо сносить все трудности и избавь от стремления к славе и почестям.

*сакале саммāна, корите йакаати,
дехо нāтха джатхāджатха
табе то' гāйбо, харинāма сукхе,
апарāдха ха'бе хата* (2)

Надели меня способностью должным образом почитать каждого (особенно вайшнавов сообразно их духовному уровню). Тогда я избавлюсь от всех оскорблений и смогу в блаженстве повторять святое имя.

*кабе хено крпā, лобхийā э джана,
кртāртха хоибе нāтха
йакти-буддхи-хйна, āми ати дйна,
коро море āтма-сāтха* (3)

Когда же я удостоюсь твоей милости и моя жизнь, наконец, обретет смысл? Низкий и падший, я лишен всякой силы и разума. Прошу тебя, возьми мое сердце и сделай его единым с твоим.

*йогйатā-вичāре, кичху нāхи пāи,
томāра каруṇā сāра
каруṇā нā хойле, кāндийā кāндийā,
прāṇа нā рāкхйбо āра* (4)

Заглядывая себе в сердце, я не нахожу там никаких хороших качеств, поэтому кроме твоей милости мне не на что более надеяться. Если ты не будешь милостив ко мне, я буду плакать день и ночь, пока жизнь не оставит меня.

ГУРУДЕВ! КАБЕ МОРА СЕИ ДИНА ХА'БЕ

Гурудев, когда же придет тот день?
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 12

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе мора сеи дина ха'бе
мана стхира кори', нирджане босийā,
кришна-нāма гā'бо джабе
самсāра-пхукāра, кāне нā поийибе,
дехо-рога дўре ра'бе* (1)

О Гурудев! Когда же настанет этот день? Когда в уединенном месте и со спокойным умом я буду петь святое имя Кришны? Тогда громкие звуки *самсары* навеки оставят мой слух, и недуги покинут меня.

*харе кришна боли', гāхите гāхите,
найане бохибе лора
дехете пулака, удита хоубе,
премете корибе бхора* (2)

Тогда при повторении святых имен слезы ручьями польются из моих глаз, под влиянием *премы* меня охватит трансцендентный восторг, и волосы на теле встанут дыбом.

*гада-гада вāñī, мукхе бāхирибе,
кāмпйибе йāрира мама
гхарма мухур-муху, вирварна хоубе,
стамбхита пралайя-сама* (3)

Тогда мой голос прервется, а тело охватит трепет. Я весь кроюсь испариной и побледнею. Не в силах совладать с трансцендентными эмоциями я замру в оцепенении.

*нишкапате хено, дайīа кабе ха'бе,
нирантара нāма гā'бо
āвейе рохийā, деха-йāтрā кори',
томāра каруñā пā'бо* (4)

Когда же ко мне придет эта великая удача? Отбросив всякое двуличие, я жажду постоянно повторять *хари-наму*, во власти духовных переживаний не замечая потребностей тела. Это произойдет, лишь когда ты, Гурудев, прольешь на меня свою милость.

ГУРУДЕВ! КАБЕ ТАВА КАРУНА ПРАКАШЕ

Гурудев, когда же по твоей милости это случится?
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 13

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе тава каруñā пракāйе
йīрī-гаурāнга-лīлā, хойа нитīа-таттва,
эи др̄ха виийвāсе
хари хари боли', годрума-кāнане,
бхрамибо дарīшана-āйе* (1)

О Гурудев! Когда же ты явишь свою милость, и я обрету твердую веру в вечную истину *лил* Шри Гауранги? Повторяя «Хари! Хари!», я буду бродить по всей Годруме в надежде увидеть эти *лилы*.

*нитāи, гаурāнга, адвайта, йīрīvās,
гадāдхара — пайча-джана
кришна-нāма-расе, бхāсā'бе джагат,
кори' махā-санкīртана* (2)

Пять личностей: Нитай, Гауранга, Адвайта, Шривас и Гададхара — совершают *маха-санкиртану*, наводняя вселенную нектаром имени Кришны.

*нартана-вилāса, мрдāнга-вāдана,
йīунибо āпана кāне
декхийā декхийā, се лīлā-мāдхурī,
бхāсибо премера вāне* (3)

Я увижу удивительный танец и услышу ритмичные звуки *мриданг*. Погрузившись в эти сладостные игры, я утону в потоке божественной любви.

*нā декхи' āбāра, се-лīлā-ратана,
кāнди «хā гаурāнга» боли'
āмāре вишайī, пāгала болиийā,
ангете дибека дхūли* (4)

Как только картины этих *лил* исчезнут, я закричу: «О Гауранга!» И материалисты назовут меня безумцем, забрасывая грязью.

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ ГУРУ, ПРЕМА-КАЛПАТАРУ

СЛАВА ШРИ ГУРУ, ДРЕВУ ЖЕЛАНИЯ ПРЕМЫ!

– Вайшнава дас –

*джайа джайа и́рй-гуру, према-калпатару,
адбхута йа́ко паракāйи
хийā агейāна, тимира-вара джйāна,
сучандра кирāне кару нāйи* (1)

Слава Шри Гуру! Он подобен древу желаний, дарующему премы! Словно луна в ночи, своим присутствием он разгоняет в сердце мрак невежества.

*иха лочана āнанда-дхāм
айāчита мо-хено, патита хери джо пахў,
джāчи дейало харинāм* (2)

Видеть его — блаженство для глаз. Хотя я ни о чем его не просил, увидев мое жалкое положение, он дал мне хари-наму.

*дурамати агати, сатата асате мати,
нāхи сукрти лаба лейи
и́рй-врндāвна, йугала-бхаджана-дхана,
тāхе корало упадеи* (3)

Падший и ничтожный, я постоянно пребываю в иллюзии. Мой ум осквернен, у меня нет даже крупинки благочестия. Но, несмотря на это, Гуру учит меня совершать бхаджан Божественной Чете во Вриндаване, что является наивысшим сокровищем.

*нирамала гоура-према-раса сийчане,
нўрало джага-джана айи
со чараñāмбудже, рати нāхи хойало,
ройата вайшнāва-дāс* (4)

Шри Гуру поддерживает мир, всех одаривая чистейшим нектаром премы и тем самым исполняя их сокровенное желание. Но у меня нет и капли любви к Его лотосным стопам. Поэтому мне, слуге всех вайшнавов, остается только плакать.

ШРИ ГУРУ-ВАЙШНАВА-КРИПА

СЛУГА СЛУГИ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*и́рй-гуру-вайшнāва-крпā котā дине ха'бе
упāдхи-рохита-рати читте упаджибе* (1)

Когда же я обрету милость Шри Гуру и вайшнавов и избавлюсь от ложного эго? Только тогда в моем сердце пробудится безупречная рати.

*кабе сиддха-деха мора хоубе пракāйиā
сакхи декхāйбе море йугала-вилāса* (2)

Когда же у меня проявится сиддха-деха, и дорогие сакхи приведут меня туда, где проходят сладостные игры Божественной Четы?

*декхите декхите рўна, хоубо бāтула
кадамба-кāнане джā'бо тйāджи' джāти-кула* (3)

Обезумев от счастья, я оставлю семью, друзей и знакомых и удалюсь в лес кадамба.

*сведа кампа пулакāйиру вайварñйа пралойа
стамбха свара-бхеда кабе хоубе удойа* (4)

Когда же мой голос прервется, и волосы встанут дыбом? Когда испарина, дрожь, бледность и оцепенение охватят меня, и от нахлынувших чувств я потеряю сознание?

*бхāвамойа врндāвана херибо найане
сакхйра кинкорй хо'йе севибо ду'джане* (5)

Моему взору откроется Вриндавана-дхама, исполненная бхавы, и, помогая сакхи, я буду служить Божественной Чете.

*кабе нароттама-саха сākхāта хоубе
кабе вā прāртханā-раса читте правеййибе* (6)

Когда же я обрету *даршан* Шрилы Нароттамы даса Тхакура?
 Когда божественная *раса* его книги «Прартхана» вольется
 в мое сердце?

чайтанья-дāсера дāса чхāри' аниа рати
коро-джури' мāге āджа и́ри-чайтанья мати (7)

Этот ничтожный слуга слуги Шри Чайтаньи Махапрабху оставляет все свои материальные привязанности и со сложенными ладонями молится о том, чтобы погрузиться в мысли о своем Господе.



— 3.3 —

Песни о Шри Гуру на хинди

ГУРУ-ЧАРАНА-КАМАЛА БХАДЖА МАН
 О ум, поклоняйся лотосным стопам Гуру

– Свами Бхактиведанта Нараяна –

гуру-чара̀на-камала бхаджа ман
гуру-крпā винā нāхи кои сādхан-бал,
бхаджа мана бхаджа анукиа̀ (1)

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гурудева. Без его милости у нас нет сил для *садханы*. Поэтому, о ум, каждое мгновение поклоняйся и служи Шри Гуру.

милатā нахī эисā дурлабха джанама,
бхрамата хў чоудах бхуван
кисī ко милте хэй ахо бхāгйа се,
хари-бхактō ке дараи́ан (2)

Тот, кто получил редкий дар человеческой жизни и не предался Шри Гуру, будет продолжать бесконечно скитаться по всем черырнадцати мирам. Как же нам повезло! Мы обрели *даршан* чистого преданного Шри Хари!

криш́на-крпā кī āнанда мўрати,
дйна-джана кару́нā-нидāн
бхакти, бхāва, према — тйна пракайи́ата,
и́ри-гуру патита пāван (3)

Шри Гуру – олицетворение духовного счастья и источник милосердия к несчастным душам. Спаситель падших, он дает нам понимание *бхакти*, *бхавы* и *премы*.

и́рути, смр́ти оур пурāна́на ма́хй,
ки́но спаи́та прама́н

*тана-мана-дживана, гуру-паде арпаңа,
и́ри-харинāма ратан* (4)

Все *шрути*, *смрити* и Пураны возносят хвалу Шри Гуру. Предавшись ему своим телом и умом, посвятив ему всю свою жизнь, я постоянно пою святое имя.

ГУРУДЕВ, КРИПА КАР КЕ

*гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā ленā
мэй и́араңа парā терй, чараңō мē джагах денā* (1)

О Гурудев! Будь милостив ко мне, прими меня в круг своих близких спутников. Я предался тебе, дай же мне место под сенью своих лотосных стоп.

*карунā-нидхи нāма терā, карунā барасао тум
сойе хуэ бхāгйō ко, хе нāтха джагāо тум
мерй нāва бхāвара доле, усе пāра лагā денā* (2)

О сокровищница милости, пролей на меня милость! О господин, разбуди мою удачу! Моя лодка попала в водоворот, переправь же ее на другой берег!

*тум сукх ке сāгара хо, бхакти ке сахāре хо
мере мāн мē самāе хо, муджхе прāнō се пйāре хо
нита мāлā джапй терй, мере доша бхулā денā* (3)

Ты океан счастья и обитель *бхакти*. Ты мне дороже жизни, я всегда думаю о тебе. Каждый день я повторяю твое имя. Прошу тебя, не обращай внимания на мои недостатки.

*мэй сантō кā севака хў, гуру чараңō кā дāса хў
нахй нāтха бхулāнā муджхе, ис джаг мē акелā хў
тере двāр кā бхикхāрй хў, нахй дил се бхулā денā* (4)

Я слуга всех вайшнавов и лотосных стоп моего Гуру. Пожалуйста, не забывай меня, ведь я совсем один. Не прогоняй этого нищего, просящего милостыню у твоих дверей.

– 3.4 –

Прославления вайшнавов на санскрите

ШРИ ШАД-ГОСВАМИ-АШТАКА

МОЛИТВЫ, ОБРАЩЕННЫЕ К ШЕСТИ ГОСВАМИ

– Шринивас Ачарья –

[размер *шардула-викридита*]

*кришноткйртана-гāна-нартана-парау
премāмртāмбхо-нидхй
дхйрāдхйра-джана-прийау прийа-карау
нирматсарау пўджитау
и́ри-чаитанйа-крпā-бхарау бхуви бхуво
бхāрāвахантāракау
ванде рўна-санāтанату рагху-йугау
и́ри-джйива-гопāлакау* (1)

Я поклоняюсь Шести Госвами: Шри Рупе, Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Рагхунатхе дасу, Шри Дживе и Гопалу Бхатте. Они неустанно повторяют имя Кришны, прославляют Его красоту, качества и игры и танцуют, погружившись в сладостные размышления о Его *лилах*. Они – воплощение нектарного океана божественной любви. Их приветствуют и почитают как образованные люди, так и невежды. Своими деяниями они несут благо каждому и ни к кому не питают вражды, поэтому они дороги всем. Шри Чайтанья Махапрабху милостиво одарил их всеми благословениями, и потому они щедро раздают сладчайший нектар *бхакти*, избавляя землю от бремени людских грехов.

*нāнā-и́āстра-вичāраңаика-нипуңау
сад-дхарма-самстхāпакау
локāнāм хита-кāриңау три-бхуване
мāнйау и́араңйāкарау*

*рāдхā-кришна-падāравинда-бхаджанā-
нандена маттāликау
ванде рўпа-санāтанану рагху-йугау
йīрй-джйива-гопāлакау* (2)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые тщательно изучили все богооткровенные писания и изложили их самую суть, желая помочь *дживам* утвердиться в их вечном духовном положении чистых слуг Господа. Деяния Шести Госвами несут высшее благо и даруют благословения каждому, поэтому их почитают во всех трех мирах. Они очень милостивы к тем, кто ищет у них прибежище. Поглощенные служением Шри Шри Радхе и Говинде, они, словно пчелы, пьянеют от меда лотосных стоп Божественной Четы.

*йīрй-гаурāнга-гуṇāнуварṇана-видхāу
йīраддхā-самрддхй-анвитау
пāпоттāпа-никрнтанану тану-бхртām
говинда-гāнāмртаих
āнандāмбудхи-вардханаика-нипуṇау
каивалия-нистāракау
ванде рўпа-санāтанану рагху-йугау
йīрй-джйива-гопāлакау* (3)

Я приношу поклоны Шести Госвами, которые глубоко верят в Гаурангу Махапрабху и безмерно любят Его. Прославляя в своих песнях божественные качества Шри Гауранги и Шри Говинды, они проливают на падшие души живительные потоки любви к Господу. Спасая их из пожара греховной жизни и мирских страданий, они помогают им очиститься от материальной скверны и погрузиться в бескрайний океан трансцендентного блаженства. Этим они приносят неоценимое благо всему миру. Давая *дживам* изведать нектар *бхакти-расы*, они спасают их также из ловушки имперсонализма.

*тйактвā тўрнам айешиа-маṇдала-пати-
йīренйīm садā туччха-ват
бхўтвā дйна-ганеййакау каруṇайā
каупйна-кантхāййиритау
гопй-бхāва-расāмртāбдхи-лахарй-
каллола-магнау мухур
ванде рўпа-санāтанану рагху-йугау
йīрй-джйива-гопāлакау* (4)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые навсегда оставили свои огромные богатства, не видя в них ничего ценного, и облачились в одежды нищих странников. Безгранично милостивые к падшим душам, они показали им пример отречения, смиренно оставив себе только *каупины* и старые изношенные накидки, а также идеал любви к Богу, поскольку всегда были погружены в океан *гопи-бхавы*, уносящий на волнах блаженства.

*кўджат-кокила-хамса-сāраса-ганā-
кйрне майўрāкуле
нāнā-ратна-нибаддха-мўла-витана-
йīрй-йукта-врндāване
рāдхā-кришнам ахар-ниийām прабхаджатау
джйвāртхадау йау мудā
ванде рўпа-санāтанану рагху-йугау
йīрй-джйива-гопāлакау* (5)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые неустанно поклоняются Шри Шри Радхе и Кришне в божественной обители Вриндавана, полной лебедей, кукушек, павлинов и других сладкоголосых птиц. Там растут прекрасные деревья, усыпанные цветами и плодами, а в земле, под корнями деревьев, сокрыты бесценные сокровища. День и ночь Шесть Госвами совершали *бхаджан* во Вриндаване и дарили *дживам* величайшее из всех благ — *бхакти*.

сан̄кхйā-п̄урвака-нāма-гāна-натибхих
кālāвасāнй-кр̄тау
нидрāхāра-вихāракāди-виджитау
чāтйанта-дйāнау ча йау
рāдхā-криш̄на-гӯна-смр̄тер мадхуримā-
нандена саммохитау
ванде р̄упа-санāтананау рагху-йугау
й̄ри-джйива-гопāлакау (6)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые день и ночь повторяли святые имена, прославляли Господа в песнях и ежедневно отдавали *дандават-пранамы* установленное число раз. Победив сон и потребность в еде, они использовали в служении Господу каждое мгновение своей бесценной жизни. Кроткие и смиренные, они испытывали высочайшее духовное блаженство, всегда помня об удивительных качествах Шри Шри Радхи и Кришны.

рāдхā-кунда-та̄те калинда-танайā-
тй̄ре ча вальйй-ват̄е
премонмāда-ваййād ай̄еша-даййайā
грас̄тау праматтау садā
гāйантау ча кадā харер гӯна-варам̄
бхāвāбхй̄х̄тау мудā
ванде р̄упа-санāтананау рагху-йугау
й̄ри-джйива-гопāлакау (7)

Я падаю ниц перед Шестью Госвами, которые были охвачены *премой* в настроении разлуки и потому выглядели порой как безумцы. Они шли то на берега Радха-кунды, то на Ямуну, то к Вамши-вату. Опьяненные нектаром *кришна-премы*, они всегда были погружены в *бхаву* и самозабвенно восхваляли самую возвышенную и великолепную из всех *рас* — *мадхурья-расу*.

хе рāдхе враджа-девике ча лалите
хе нанда-с̄но кутах
й̄ри-говардхана-калпа-пāдана-тале
кāлиндй-ванй̄е кутах
гхошантāв ити сарвато враджа-пуре
кхедайр махā-вихвалау
ванде р̄упа-санāтананау рагху-йугау
й̄ри-джйива-гопāлакау (8)

Я обращаюсь с молитвами к Шести Госвами, которые непрерывно взывали: «О Радха! О царица Вриндавана! Где Ты? О Лалита! О сын Махараджи Нанды! Где вы? Отдыхаете ли вы сейчас под сенью *калпа-врикиши* у Говардхана? Или, быть может, гуляете в рощах вдоль песчаных берегов Калинди?» Так они ходили по Враджа-мандале и, сжигаемые острым чувством разлуки, звали Шри Шри Радху и Кришну.



– 3.5 –

Прославления вайшnavов на бенгали

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

Я ПРОСТИРАЮСЬ У СТОП ВАЙШНАВОВ

– Девакинандана дас Тхакур –

*врндāвана-вāсй джата вайшнāвера гаṇа
пратхаме ванданā кори сабāра чараṇа* (1)

Прежде всего я простираюсь у стоп всех вайшnavов Вринда-вана и возношу им хвалу.

*нйлāчала-вāсй джата махāпратхур гаṇа
бхūмите порийā вандō сабāра чараṇа* (2)

Я простираюсь у стоп всех спутников Махапратху в Нилачале и возношу им хвалу.

*навадвйā-вāсй джата махāпратхур бхакта
сабāра чараṇа вандō хойā ануракта* (3)

Я молюсь о том, чтобы развить любовную привязанность к лотосным стопам всех преданных Махапратху в Навадвипе.

*махāпратхур бхакта джата гауда-деийе стхити
сабāра чараṇа вандō корийā праṇати* (4)

Я склоняюсь к стопам всех преданных Махапратху в Гаудадеше (Бенгалии) и возношу им хвалу.

*дже-деийе дже-деийе байсе гаурāнгера гаṇа
йрддхва-бāху кори' вандō сабāра чараṇа* (5)

Воздев руки к небу, я возношу молитвы всем преданным Гауранги, в какой бы стране они ни жили.

*хойāчхена хоибена прабхур джата дāса
сабāра чараṇа вандō данте кори' гхāса* (6)

Зажав в зубах соломинку, я припадаю к стопам всех слуг Махапратху, которые были в прошлом и придут в будущем.

*брахмāнда тāрите йакти дхаре джане джане
э веда-пурāṇе гуṇа гāйа джебā йууне* (7)

Я знаю об их величии из Вед и Пуран, провозглашающих, что каждый из преданных Гауранги Махапратху способен освободить целую вселенную.

*махāпратхур гаṇа саба патита-пāвана
тāи лобхе муй пāпй лоину йараṇа* (8)

Рассказы об их славе пробудили во мне страстное желание обрести покровительство этих преданных, ибо каждый из них – спаситель таких грешников, как я.

*ванданā корите муй ката йакти дхори
тамо-буддхи-доийе муй дамбха мāтра кори* (9)

Разве способен я по-настоящему прославить их? Лишь из-за гордыни и невежества я пытаюсь делать это, думая, что смогу описать их величие.

*татхāпи мўкера бхāгйа манера уллāса
доша кишамй' мо адхаме коро ниджа-дāса* (10)

Хоть я глуп и не способен воздать им должную хвалу, сердце мое ликует, ибо Гурудев дал мне святое имя – кладезь нектарных *лил* Кришны. Пусть же вайшnavы простят меня, грешного, и позволят стать их слугой.

*сарва-вāйчхā сиддхи хойа, йама-бандха чхуте
джагате дурлабха хойā према-дхана луте* (11)

Эти вайшnavы исполняют любые желания. Они могут освободить от пут смерти и даже даровать *прему* – самое редкое сокровище, которого не найти в этом мире.

*манера вāсанā пўрṇа ачирāте хойа
девакйнандана дāса эи лобхе койа* (12)

Они без промедления исполняют все чистые желания. Поэтому Девакинандана дас возносит вайшnavам хвалу и молитвы, возлагая на них все свои надежды.

ОХЕ! ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, будь милостив к этому слуге
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 7
– Бхактивинода Тхакур –

*охе вайшнава тхакура, дойāра сāгара,
э дāсе карунā кори’
дийā пада-чхāйā, йодхо хе āмāре,
томāра чараṇа дхори* (1)

О досточтимый Вайшнав Тхакур! О океан милости! Сжался надо мной, своим слугой, и, даровав милость своих лотосных стоп, очисти меня от всякой скверны. Я крепко держусь за твои лотосные стопы.

*чхайа вега доми’, чхайа доша йодхи’,
чхайа гуṇа дехо’ дāсе
чхайа сат-санга, дехо’ хе āмāре,
босечхи сангеро айе* (2)

Помоги мне обуздать побуждения шести органов чувств, избавь от шести пороков и даруй шесть качеств преданного и шесть видов общения с преданными.* Я сижу перед тобой в надежде, что ты исполнишь мою просьбу.

* Чхайа вега — побуждения шести органов чувств: вачо-вега — желание говорить; манаса-вега — побуждения ума; кродха-вега — порывы гнева; джихва-вега — требования языка; удара-вега — требования желудка; упастха-вега — требования гениталий. Чхайа доша — шесть пороков, разрушающих бхаджан: атьяхара — переедание или страсть к накопительству; праяса — чрезмерные усилия, направленные на достижение мирских целей; праджалта — пустые разговоры; нияма-āграха — слепое, фанатичное следование предписаниям шастр, или нияма-аграха — неоправданное пренебрежение этими предписаниями; асат-джана-санга — общение с мирскими людьми; лаульям — жажда мирских удовольствий. Чхайа гуна — шесть качеств, помогающих достичь успеха в бхаджане: утсаха — энтузиазм; нишчая — твердая вера; дхаирья — терпение на пути к премене; бхакти-анукула-павритти — принятие всего, что благоприятствует бхаджану;

*экāкй āмāра, нāхи пāйа бала,
харинāма-санкйртане
туми крпā кори’, йраддхā-бинду дийā,
дехо’ криṇṇа-нāма-дхане* (3)

Сам я не способен совершать хари-нама-санкиртану. Будь милостив, дай мне хоть каплю веры и одари бесценным сокровищем святого имени Кришны.

*криṇṇа се томāра, криṇṇа дите пāро,
томāра йакати āчхе
āми то’ кāнгāла, «криṇṇа криṇṇа» боли’,
дхāи тава пāчхе пāчхе* (4)

Кришна — твой, и в твоей власти дать Его другим. Как жалкий нищий, я бегу за тобой, взывая: «Кришна! Кришна!»

КАБЕ МОРА ШУБХА-ДИНА ХОИБЕ УДАЯ

Когда же наступит тот благословенный день?
Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня 1
– Бхактивинода Тхакур –

*кабе мора йубха-дина хоибе удайа
врдāвана-дхāма мама хоибе айрайа* (1)

Как скоро наступит этот благословенный день, когда я найду полное прибежище в трансцендентной обители Вриндавана?

*гхучибе самсāра-джвāлā, вишайа-вāсанā
вайшнава-самсарге мора пūрибе кāманā* (2)

асат-санга-त्याга — отказ от общения с мирскими людьми; бхакти-садачар — следование этикету вайшнавов. Чхайа сат-санга — шесть видов общения с преданными: дана — давать преданным дары; пратиграха — принимать от них дары; бхаджана-катха — говорить на темы бхаджана; шравана-алата — слушать о бхаджане; махапрасада-бхакишана — получать от преданных маха-прасада; бхаджана-дана — угощать преданных маха-прасадом.

В общении с дорогими преданными Господа исполнятся мои самые сокровенные желания. Тогда всепожирающий огонь этого мира погаснет, и мирские устремления навеки покинут меня.

*дху́лайя дху́сара хо'йе хари-са́нкйртане
матта хо'йе по'ре ра'бо вайш́нава-чара́не* (3)

Слушая, как вайшнавцы повторяют святое имя Господа, я, словно безумный, буду кататься в пыли, которой коснулись их стопы.

*кабе и́рй-йамунā-тй́ре кадамба-кāнане
херибо йугала-рўна хрдойа-найане* (4)

Когда же моему внутреннему взору откроется живописная кадамбовая роща на берегу Ямуны? Когда я увижу прекрасный образ Божественной Четы?

*кабе сакхй крпā кори' йугала-севāйя
нийукта корибе море рāкхи' ниджа-пāйя* (5)

Когда Их близкая служанка явит мне свою особую милость и, позволив остаться у своих лотосных стоп, займет в служении Им?

*кабе вā йугала-лй́лā кори' дараи́ана
премāнанда-бхоре āми ха'бо ачетана* (6)

Когда же я хоть на мгновение увижу игры Божественной Четы и, охваченный восторгом чистой трансцендентной любви, потеряю сознание?

*катакша́на ачетане порййā рохи́бо
āпана и́арйра āми кабе пāйари́бо* (7)

Без чувств упав на землю и долго не приходя в себя, я совершенно позабуду о своем теле.

*утхййā смари́бо пунах ачетана-кāле
джā' декхину кри́шна-лй́лā бхāси' анкхи-джале* (8)

Очнувшись, я буду помнить лишь картину, увиденную в трансе — *даршан* экстатических игр Кришны — и проливать нескончаемые слезы счастья.

*кāкути минати кори' вайш́нава-садане
болибо бхакати-бинду дехо' э дурджане* (9)

Снова и снова я буду просить всех вайшнавцов пролить на меня, недостойного, хотя бы каплю милости из океана *бхакти*.

*и́рй-ананга-маджарй́ра чара́на и́ара́на
э бхактивинода аййā коре анукиша́на* (10)

Бхактивинода жаждет лишь одного: обрести прибежище лотосных стоп Шри Ананги Манджари.

ВИМАЛА ВАЙШНАВЕ

КОГДА ЖЕ В МОЕМ СЕРДЦЕ ПРОБУДИТСЯ ПРИВЯЗАННОСТЬ К ВАЙШНАВУ?

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*хари хари кабе мора ха'бе хено дина
вимала вайш́наве, рати упаджи́бе,
вāсанā хо́йе ки́йна* (1)

О Хари! О Махапрабху! Как скоро наступит этот день, когда в моем сердце проснется *рати*, глубокая привязанность к лотосным стопам вайшнавцов? (Тогда я буду выражать им почтение и служить, освобождаясь от материальных желаний и *анартх*, особенно таких, как вожделение и гнев.)

*антара-бāхире, сама вйавахāра,
амāнй мāнада ха'бо
кри́шна-са́нкйртане, и́рй-кри́шна-смарāне,
сатата маджийā ра'бо* (2)

Я избавлюсь от лицемерия и стану вести себя согласно своим мыслям и чувствам. Считая себя незначительным, я буду почитать других, не ожидая почтения к себе. Всегда танцую

со святым именем на устах, я буду всегда помнить о чудесных лилах Шри Кришны.

*э дехера крийā, абхйāсе корибо,
дживана джāпана лāги'
йри-кришна-бхаджане, анукūла джāхā,
тāхе ха'бо анурагйī* (3)

Всецело посвятив себя хари-наме, я буду заботиться о нуждах тела лишь по привычке. Из вещей я оставляю себе лишь то, что можно использовать в служении Шри Кришне.

*бхаджанера джāхā, пратикūла тāхā,
дрдха-бхāве тейāгибо
бхаджите бхаджите, самайā āсиле,
э дехо чхāрийā дибо* (4)

Я решительно отвергну все, что неблагоприятно для служения Ему. Продолжая совершать бхаджан, в положенный срок я спокойно покину тело.

*бхактивинода, эи āййā кори',
босийā годрума-ване
прабху-крпā лāги', вйāкула антаре,
садā кāнде саягопане* (5)

Уединившись в лесу Годрумы, Бхактивинода горестно плачет и молится: «Я живу лишь надеждой, что Махапрабху прольет на меня свою милость!»

КАБЕ МУИ ВАЙШНАВА ЧИНИБО

Когда же я пойму, кто истинный вайшнав?
Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе муи вайшнава чинибо хари хари
вайшнава-чараṇа, калйāнера кхани,
мāтибо хрдоие дхори'* (1)

О Хари, Хари! Когда я научусь распознавать вайшнавов? Их лотосные стопы – все мое достояние. Когда я помещу эти лотосные стопы в своем сердце?

*вайшнава-тхāкура, апрāкрта садā,
нирдоша, āнандамойя
кришна-нāме прйити, джаре удāсийна,
джйевте дойāрдра хойя* (2)

О Вайшнав Тхакур, ты трансцендентен, свободен от недостатков и полон блаженства. Безразличный к материальной деятельности и исполненный сострадания ко всем дживам, ты обладаешь любовью к имени Кришны.

*абхимāна-хйна, бхаджане правййна,
вишайете анāсакта
антара бāхире, нишканатта садā,
нитйā-лйлā ануракта* (3)

Ты свободен от ложного эго, искушен в бхаджане и не привязан к объектам чувств. Изнутри и снаружи ты свободен от двойственности и погружен в нитья-лилу.

*каништха, мадхйама, уттама прабхедо,
вайшнава три-видха гаṇи
каништхе āдара, мадхйаме праṇати,
уттаме йууирūййā йуни* (4)

Есть три вида вайшнавов: каништха, мадхьяма и уттама. Нужно уважать каништху, выразить почтение мадхьяме и служить уттама-вайшнаву.

*дже джена вайшнава, чинийā лоийā,
āдара коирбо джабе
вайшнавора крпā, джāхе сарва-сиддхи,
авайййа пāибо табе* (5)

Узнав вайшнава, я тут же выражу ему почтение. Лишь по милости этих великих душ можно достичь совершенства жизни.

*вайшнана-чаритра, сарвадā навитра,
джеи нинде химсā кори'
бхактивинода, нā самбхāше тā'ре,
тхāке садā мауна дхори'* (6)

Некоторые критикуют чистых вайшнавов и завидуют им. Бхактивинода избегает общения с такими людьми и в их присутствии хранит молчание.

КРИПА КОРО ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, пожалуйста, даруй мне свою милость
Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –

*крпā коро вайшнана тхāкура
самбандха джāнийā, бхаджите бхаджите,
абхимāна хау дūra* (1)

О Вайшнав Тхакур! Пролей на меня милость: даруй мне осознание моих отношений с Бхагаваном, чтобы, отбросив свое ложное эго, я мог совершать бхаджан.

*«āми то' вайшнана» — э буддхи хоиле,
амāнī нā ха'бо āми
пратиитхāйīā āси', хрдойа дūшибе,
хоибо нирайа-гāмī* (2)

Считая себя вайшnavом, я никогда не стану смиренным. Мое сердце осквернится стремлением к почестям, и я, несомненно, отправлюсь в ад.

*томāра кинкора, āпане джāнибо,
«гуру»-абхимāна тйаджи'
томāра уччиитхā, пада-джала-рену,
садā нишкапатре бхаджи* (3)

Помоги мне избавиться от ложного представления, что я гуру. Позволь мне стать твоим слугой и с чистым сердцем принимать остатки твоей пищи и воду, которой омывали твои стопы.

*«нидже ирешитха» джāни', уччиитхāди дāне,
хо'бе абхимāна бхāра
тāи ииийа тава, тхāкийā сарвадā,
нā лоибо пūdжā кā'ра* (4)

Если я буду думать, что в чем-то превзошел остальных, что я гуру и могу давать другим остатки своей пищи, моей духовной жизни очень скоро придет конец. Даруй мне способность всегда помнить, что я твой ученик, и не принимать прославления в свой адрес.

*амāнī мāнада, хоиле кīртане,
адхикāра дибе туми
томāра чараңе, нишкапатре āми,
кāндийā лутибо бхūми* (5)

Освободившись от стремления к славе и почестям, я смогу оказывать почтение каждому. Катаюсь по земле и рыдая у твоих стоп, я искренне молю: надели меня способностью чисто повторять святое имя.

ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ПАДА

Величайшее богатство в этом мире
Партхана, Вайшнана-махима, песня 44

– Нароттама дас Тхакур –

*тхāкура вайшнана-пада, аванīра сусампада,
иуно бхāи хойā эка мана
āйīрайа лойīā бхадже, тāре кришнā нāхи тйадже,
āра саба маре акāрана* (1)

Лотосные стопы вайшнавов — величайшее богатство этого мира. О братья, слушайте внимательно! Кришна никогда не оставляет того, кто совершает бхаджан под руководством вайшнавов. Без предания себя стопам вайшнавов жизнь и смерть не имеют смысла.

*вайшнава-чара̀на-джала, према-бхакти дите бала,
 а̀ра кеха нахе балаванта
 вайшнава-чара̀на-рену, мастаке бху̀ша̀на вину,
 а̀ра на̀хи бху̀ша̀нера анта* (2)

Вода, которой омывали стопы вайшнава, дарует божественную силу обрести према-бхакти. А пыль с его лотосных стоп — единственное необходимое украшение на голове в смертный час.

*тйртха-джал навитра гу̀не, ликхийа̀чхе пуря̀не,
 се саба бхактира правайчана
 вайшнавера па̀додака - сама нахе эи саба,
 джа̀те хойа вайчхита пу̀ра̀на* (3)

Очищающая сила воды из святых мест воспета в Пуранах и во всех писаниях, посвященных бхакти. Однако вода с лотосных стоп чистого преданного еще могущественней, ибо она исполняет все желания.

*вайшнава-сайгете мана, а̀нандита анукиша̀на,
 садя̀ хойа криш́на-пара-сайга
 дй́на нароттама канде, хийа̀ дхайрия̀ на̀хи ба̀ндхе,
 мора дайя̀ кено хойло бхай́га* (4)

Слушая кришна-катху в обществе вайшнавов, можно ощутить все возрастающее блаженство. Несчастный Нароттама дас, утратив всякое самообладание, горестно плачет: «Мое сердце разбито, потому что я лишился общения с бхактами Шри Кришны!»



ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ГАНА

О СВЯТЫЕ ВАЙШНАВЫ, УСЛЫШЬТЕ МОЮ МОЛИТВУ
 ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 45
 – Нароттама дас Тхакур –

*тхя̀кура вайшнава-га̀на, кори эи ниведана,
 мо бо̀ро адхама дуря̀ча̀ра
 да̀ру̀на-самса̀ра-нидхи, та̀хе дуба̀ило видхи,
 кеи́е дхори' море коро па̀ра* (1)

О почтенные вайшnavы! Прошу, услышьте мою молитву. Нет никого более жалкого и падшего, чем я. Я обречен тонуть в страшном океане самсары. Прошу вас, схватите меня за волосы и вытащите из этого океана!

*видхи бо̀ро балава̀н, на̀ иу́не дхарама-джйа̀н,
 сада̀и карама-пай́е ба̀ндхе
 на̀ декхи та̀ра̀на лей́а, джата декхи саба клеи́а,
 а̀на̀тха ка̀таре те́и ка̀нде* (2)

Законы провидения властвуют над всеми, каждого связывая узами кармы независимо от его познаний и религиозности. Я не вижу никакого выхода из этого жалкого положения и лишь беспомощно рыдаю.

*ка̀ма, кродха, лобха, моха, мада, абхимана́ саха,
 апана́ апана́ стхя̀не тй́не
 айчхана́ амара́ мана, пхире джена андха-джана,
 супатха-випатха́ на̀хи джа̀не* (3)

Меня разрывают на части вожделение, гнев, жадность, иллюзия, безумие и гордость. Мой ум подобен слепцу, неспособному отличить хорошее от дурного.

*на̀ лоину сат-мата, асате маджило чита,
 тувя́ пай́е на̀ корину ай́а
 нароттама-да̀се койа, декхи иу́ни ла́ге бхай́а,
 тарййа́ лохо ниджа-пай́а* (4)

Пребывая во власти иллюзии, я никогда не искал милости ваших лотосных стоп. Но теперь, осознав свое жалкое положение, я испугался. Нароттама дас молит: «О вайшnavы, спасите меня, даровав прибежище у своих лотосных стоп!»

ЭИ-БАРО КАРУНА КОРО

Вайшнав Госай, на этот раз дай мне свою милость
Прартхана, Вайшнава-вигьяпти, песня 46

– Нароттама дас Тхакур –

*эи-бāро каруṇā коро вайшṇава госāй
патита-пāвана томā вине кехо нāи* (1)

О Вайшнав Госай, прошу тебя, будь милостив ко мне. Ты спаситель падших душ. Никто, кроме тебя, не сможет нам помочь.

*кāхāра никате геле пāна дуре джāйа
эмона дойāла прабху кебā котхā пāйа* (2)

Встреча с тобой смывает все грехи. Разве можно найти господина более милостивого, чем ты?

*гаṅгāра парāйā хоиле пāйчāте пāвана
дарйāне навитра коро — эи томāра гуṇа* (3)

Вода Ганги очищает, только если прикоснуться к ней. Ты же столь могуществен, что один взгляд на тебя очищает от всех грехов.

*хари-стхāне апарāдхе тā'ре харинāма
томā стхāне апарāдхе нахико эрāна* (4)

Того, кто нанес оскорбление Шри Хари, может спасти святое имя, но оскорбившему тебя — нет спасения.

*томāра хрдо́йе садā говинда вишйрāма
говинда кохена — мама вайшṇава парāна* (5)

Говинда вечно пребывает в твоём сердце. «Для Меня нет никого дороже вайшнавов», — говорит Он.

*прати-джанме кори āйā чараṇера дхūли
нароттаме коро дойā āпанāра боли'* (6)

Нароттама дас молится: «О Вайшнав! Я хочу жизнь за жизнью осыпать себя пылью с твоих лотосных стоп. Будь же милостив ко мне, скажи, что я — твой».

КИ-РУПЕ ПАИБО СЕВА

Как мне обрести служение Бхагавану?
Прартхана, Вайшнава-вигьяпти, песня 47

– Нароттама дас Тхакур –

*ки-рūпе пāибо севā муи дурāчāра
йрй-гуру-вайшṇаве рати нā хойло āмāра* (1)

Я так низко пал. В моём сердце нет ни капли любви к Шри Гуру и вайшнавам. Как же я смогу обрести служение Бхагавану?

*айеша мāйāте мана магана хоило
вайшṇавете лейā-мāтра рати нā джанмило* (2)

Мой ум, погружённый в мирские дела, мешает мне развить привязанность к вайшнавам.

*вишāйе бхулийā андха хойну дивā-нишйи
гале пхāйса дите пхире мāйā се тишйāчй* (3)

День и ночь ведьма мāйя душил меня петлей моих собственных корыстных желаний. Она совсем ослепила меня, и я бесцельно провожу время, служа людям, лишённым духовных интересов.

*ихāре корийā джāйа чхāрāна нā джāйа
сāдху-крпā винā āро нахико упāйа* (4)

Я понял, что мое единственное спасение — милость вайшнавов.

*адоша-дараййи прабхо, патита уддхāра
эи-бāро нароттаме корохо нистāра* (5)

Нароттама дас молится: «О вайшnavы! Вы ни в ком не видите недостатков, поэтому прошу, спасите меня».



САКАЛА ВАЙШНАВА ГОСАЙ

Вайшnavы, одарите меня своей милостью

– Радха-мохан дас –

*сакала вайшнава госай дойа коро море
данте трна дхори' кохе э дйна памаре* (1)

Смиренно зажав в зубах соломинку, эта несчастная падшая душа молит всех вайшнавов: «Пожалуйста, одарите меня своей милостью!»

*ирй-гуру-чараа аро ирй-кришна-чайтанья
пада-падма пайайийа море коро дханья* (2)

Даруйте мне великую удачу служить лотосным стопам Шри Гуру и Шри Кришны Чайтаньи!

*томма' сабар каруна вине иха прапти нойа
вишеше айогья муи кахило ниичойа* (3)

Без вашей милости я никогда не смогу обрести это благословение, потому что я нисколько не достоин его.

*вайчха калпа-тару хао каруна сагара
эи то' бхараса муи дхорие антара* (4)

Вайшnavы подобны древу желаний и океану милости. Я верю и надеюсь, что они благословят меня, и я достигну лотосных стоп Махапрабху.

*гуна леиша нахи море апарадхер сймма
амма' уддхарийа локе декхао махимма* (5)

У меня нет никаких хороших качеств. Я лишь совершаю бесчисленные оскорбления. Но если вы освободите меня, даровав *бхакти*, каждый узнает о вашей славе.

*нама-санкиртане-ручи аро према-дхана
э радха-мохане дехо' хоййа сакаруна* (6)

Я молюсь о том, чтобы обрести вкус к *нама-санкиртане* и достичь бесценного сокровища *премы*. Тогда Радха-мохан дас поймет, что на него низошла ваша высочайшая милость.

КАБЕ ШРИ ЧАЙТАНЬЯ МОРЕ

Вайшnavы могут дать Кришну

Кальяна-калпатару, Прартхана дайнья-майи, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе ирй-чайтанья море корибена дойа
кабе ами пайбо вайшнава-пада-чхайа* (1)

Когда же Шри Чайтанья Махапрабху одарит меня Своей милостью? Когда я смогу найти прибежище у лотосных стоп вайшнавов?

*кабе ами чхайрибо э вишайабхимана
кабе вишну-джане ами корибо саммана* (2)

Когда я искореню в себе дух наслаждения и научусь должным образом выразить почтение вайшнавам?

*гала-вастра кртанджали вайшнава-никате
данте трна кори' дайдайбо нишкапате* (3)

С соломинкой в зубах и *чадаром* вокруг шеи я встану перед ними, смиренно сложив ладони.

*кандийа кандийа джанайбо дукха-грама
самсара-анала хойте магибо вишрама* (4)

Горько плача, я расскажу им о своих страданиях и буду молить спасти меня из бушующего пожара материальной жизни.

*иунийа амара дукха вайшнава тхакура
амма лаги' крише аведибена пракура* (5)

Услышав о моих страданиях, досточтимые вайшnavы замолвят за меня слово перед Господом.

*вайшнавера аведане кришна доймойа
э хено памара прати ха'бена садоиа* (6)

Тогда в ответ на их молитвы всемилостивый Шри Кришна проявит сострадание к этому грешнику.

винодера ниведана вайшнана-чараңе
крп̄а кори' санге лохо эи акийчане (7)

У лотосных стоп вайшnavов Бхактивинода молится: «О Вайшнав Тхакур! Будь милостив. Возьми эту несчастную душу под свое покровительство и позволь ей общаться с тобой».

ВИШАЯ-ВАСАНА-РУПА

Иллюзия чувственных удовольствий
Кальяна-калпатару, Партхана дайнья-майи, песня 4
– Бхактивинода Тхакур –

вишайа в̄асан̄а-рупа читтера вик̄ара
ām̄ара хрдоие бхога коре аниб̄ара (1)

В соприкосновении с материальной энергией мое сознание стало материальным, и моим желаниям не видно конца, как бы я ни пытался их удовлетворить.

кота дже джатана āми корилама х̄айа
н̄а гело вик̄ара буджхи ӣеше пра̄на дж̄айа (2)

В погоне за материальным счастьем прошла вся моя жизнь, а сознание так и осталось материальным, что я осознал на пороге смерти.

э гхора вик̄ара море корило астхира
ий̄анти н̄а п̄ило стх̄ана, антара адх̄ира (3)

Ужасное материальное сознание лишило меня покоя, наполнив сердце постоянной тревогой.

ӣр̄и-рупа госв̄ам̄и море крп̄а биторий̄а
удд̄х̄арибе кабе йукта-вайр̄аг̄йа арп̄ий̄а (4)

Когда же Шрила Рупа Госвами прольет на меня свою милость? Когда он научит меня истинному отречению, необходимому для преданного служения?

кабе сан̄атана море чх̄ар̄йе вишайа
нит̄ий̄ананде самарп̄ибе хой̄й̄а садайа (5)

Когда Шрила Санатана Госвами заставит меня отказаться от чувственных удовольствий и представит Господу Нитьянанде Прабху как своего слугу?

ӣр̄и-дж̄ива госв̄ам̄и кабе сиддх̄анта-салиле
нив̄аибе тарк̄анала, читта дж̄ахе дж̄вале (6)

Когда Шрила Джива Госвами прольет на меня поток истинного знания и погасит огонь сомнений, иссушающих мое сердце?

ӣр̄и-чайтан̄йа-н̄ама ӣуне удибе пулака
р̄адх̄а-криш̄нам̄рта-п̄ане хоубо ай̄ока (7)

Я буду ликовать, услышав повторение святых имен Шри Кришны Чайтаньи! Испив нектар Шри Шри Радхи-Кришны, я избавлюсь от всех печалей.

к̄ай̄г̄алера сук̄ай̄г̄ала дурджана э джана
вайшнана-чараңий̄райа дж̄ахе акийчана (8)

Этот негодяй – самый порочный из всех грешников и самый несчастный из всех страждущих. Поэтому теперь он ищет прибежище у лотосных стоп вайшnavов.

ЙАН КАЛИ РУПА

– Мадхава дас –

йан кали рупа ӣар̄ира н̄а дхарата
тан̄ враджа-према, мах̄а-нидхи кутхарика,
коун кап̄та угх̄арата (1)

Если бы Рупа Госвами не пришел в этот мир в Кали-югу, кто бы открыл всем желающим доступ в великую сокровищницу враджа-премы?

нира киш̄ира хам̄сана, п̄ана-видх̄айана,
коун пртхак кори п̄айата
ко саб т̄йаджи', бхаджи' в̄рд̄авана,
ко саб грантха вирачита (2)

Подобно лебедю, отделяющему молоко от воды, он отделил одну расу от другой, чтобы можно было по-настоящему насладиться ими. Кто, кроме него, смог бы это сделать? Оставив все, он поселился во Вриндаване, совершал бхаджан и писал свои книги о расе.

*джаб питу вана-пхула, пхалата нāнā-видха,
манорāджи аравинда
со мадхукар вину, пāна коун джāната,
видйамāна кори бандха* (3)

Он жил вкусом расы, подобно пчеле, собирающей нектар с лотосов в ту пору, когда в лесу распускаются желтые цветы и созревают плоды. Без его милости кто бы узнал вкус нектара, который он собирал?

*ко джāната, матхурā-врндāвана,
ко джāната враджа-нйта
ко джāната, рāдхā-мāдхава рати,
ко джāната сои прйта* (4)

Кто смог бы понять лилы Кришны в Матхуре и Вриндаване? Как узнали бы мы о сладостных лилах во Врадже и любви Шри Шри Радхи-Мадхавы?

*джāкара чараṇе-прасāде сакала джана,
гāи гāвāи сукха пāвата
чараṇа-камале, йшараṇāгата мāдхо,
таб махимā ура лāгата* (5)

По его милости теперь каждый может изведать это неземное блаженство и прославить Рупу Госвами. Вручивший себя Господу Мадхава дас молится о том, чтобы всегда помнить о величии Шри Рупы.



ШРИ РУПАНУГА-МАХАТМЬЯ

СЛАВА РУПАНУГА-ВАЙШНАВОВ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 17

– Нароттама дас Тхакур –

*йунийāчхи сādху-мукхе боле сарва-джана
йрй-рўпа-крпāйа миле йугала-чараṇа* (1)

Из уст садху я слышал слова, обращенные к каждому: «К лотосным стопам Божественной Четы можно приблизиться только по милости Шри Рупы».

*хā хā прабху санāтана гоура-паривāра
сабе мили' вāйчхā-пўрṇа корохо āмāра* (2)

О Санатана Прабху! О вечный спутник Гауранги! Если ты будешь милостив ко мне [а тогда Шри Рупа тоже согласится дать мне свою милость], исполнятся все мои сокровенные желания.

*йрй-рўпера крпā джена āмā прати хайа
се пада айрайа джā'ра, сеи махāййайа* (3)

О Шри Рупа Госвами, твоя милость — единственное, чего я хочу. Тот, кто нашел прибежище у твоих лотосных стоп, истине великая душа.

*прабху локанāтха кабе сайге лойā джāбе
йрй-рўпера пāда-падме море самарпйе* (4)

Когда же мой святой учитель Локанатха Госвами (который является учителем всего мира) возьмет меня с собой и приведет к лотосным стопам Шри Рупы Манджари?

*хено ки хоубе мора — нарма-сакхй-гаṇе
анугата нароттаме корйе ййāsане* (5)

Нароттама с нетерпением ждет того дня, когда дорогие нарма-сакхи Шри Радхи примут его в число своих ближайших последовательниц.

ДЖЕ АНИЛО ПРЕМА-ДХАНА

Разлука с Господом и Его спутниками

ПРАРТХАНА, СА-ПАРШАДА-БХАГАВАД-

ВИРАХА-ДЖАНИТА-ВИЛАПА, ПЕСНЯ 41

– Нароттама дас Тхакур –

*дже анило према-дхана каруṇā прачура
хено прабху котхā' гелā āchārya t̄hāкура* (1)

Кто из безграничного милосердия привел в этот мир Шри Чайтанью Махапрабху с Его сокровищем божественной любви, взывая к Нему с любовью и преданностью? Куда ушел Адвайта Ачарья Тхакур? [Адвайта Ачарья взывал к Господу так громко, что трон Нараяны на Вайкунтхе дрожал.]

*кāхā мора сварūп-рūпа, кāхā санātана
кāхā дāса рагхунātха патита-пāвана* (2)

Где мои Сварупа Дамодара и Рупа Госвами? Где найти Санатану Госвами? Где Рагхунатха дас Госвами, спаситель падших душ?

*кāхā мора бхаттa-йугa, кāхā кавирāджа
эка-кāле котхā' гелā горā натарāджа* (3)

Где мои Рагхунатха Бхатта и Гопал Бхатта Госвами? Где Кришна-надас Кавираджа Госвами? Где мне искать Гаурангу, царя всех танцоров? Внезапно все они исчезли! Где же они?

*пāшāṇе кутибо мātхā, анале пāшiбо
гаурāнга гуṇера нидхи котхā' геле пāбо* (4)

Я разобью голову о камни или брошусь в огонь! Где же, где мне найти Гаурангу, воплощение всех добродетелей? Куда Он ушел?

*се саба саṅгйра саṅге дже коило вилāса
се саṅга нā пāийā кāнде нароттама дāса* (5)

Все они, общаясь друг с другом, являли неописуемо прекрасные сладостные *лилы*. Лишенный их общества, Нароттама дас горько плачет.



4. ГАУРА-НИТЬЯНАНДА ТАТТВА

– 4.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ НИТЬЯНАНДА-АШТАКА

Молитвы Господу Нитьянанде, корню дерева бхакти

– Вриндаван дас Тхакур –

[размер шикхарини]

*и́рач-чандра-бхр̄антим̄ спхурад-амала-к̄антим̄ гаджа-гатим̄
хари-премонматта̄м̄ дхрта-парама-саттва̄м̄ смита-мукхам̄
сад̄а̄ гх̄ур̄нан-нетра̄м̄ кара-калита-ветра̄м̄ кали-бхида̄м̄
бхадже нитий̄нанда̄м̄ бхаджана-тару-канда̄м̄ ниравадхи (1)*

Лучезарный лик Господа Нитьянанды затмевает полную осеннюю луну, от Его тела исходит сияние. Он ходит покачиваясь, как одурманенный слон, ибо всегда опьянен нектаром *кришна-премы*. Он олицетворение чистой духовной энергии. Лицо Его озаряет добрая улыбка, а глаза все время закатываются, оттого что Он поглощен чистой любовью к Кришне. С сияющим жезлом в лотосоподобной руке Он совершает *нама-санкиртану*, ослабляя влияние века Кали. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*рас̄ан̄ам̄ аг̄ара̄м̄ сва-джана-га̄на-сарвасвам̄ атула̄м̄
тад̄ий̄аика-пр̄а̄на-пр̄атима-васудх̄а̄-дж̄ахна̄в̄а̄-патим̄
сад̄а̄ премонма̄да̄м̄ парам̄ авидита̄м̄ манда-манас̄а̄м̄
бхадже нитий̄нанда̄м̄ бхаджана-тару-канда̄м̄ ниравадхи (2)*

Он поддерживает все *расы*. Он душа Своих преданных, и Ему нет равных. Он господин Васудхи и Джахнави-деви, у них нет никого дороже Его. Он глубоко погружен в *кришна-прему*. Его знают все, кроме последних глупцов. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*йичй-суну-прештхам̐ никшила-джагад-иштām̐ сукха-майām̐
калау маджджадж-дживоддхараṇа-караṇоддāма-каруṇам̐
харерāкхийāṇād̐ вā бхава-джаладхи-гарвоннати харām̐
бхадже нитийāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (3)*

Господь Нитьянанда безмерно дорог Шри Шачинандане. Шри Нитьянанду почитает вся вселенная. Он олицетворенное счастье. Бесконечно милосердный, Он спасает души, тонущие в пучине века Кали, и Своей хари-нама-санкиртаной сокрушает гордыню океана повторяющихся рождений и смертей. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*айе бхрāтар нрñām̐ кали-калушиñām̐ ким̐ ну бхавитā
патхā прāййичиттам̐ рачайā йад-анййāсата име
враджанти твām̐ иттхам̐ саха бхагаватā мантрайати йо
бхадже нитийāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (4)*

Обращаясь к Шри Кришне Чайтанье, Он говорил: «О брат! Что ждет грешников Кали-юги, и как их спасти? Прошу Тебя, дай им метод, позволяющий легко прийти к Тебе». Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*йатхештām̐ ре бхрāтах̐ куру хари-хари-дхвāнам̐ анийām̐
тато вах̐ самсārām̐ будхи-тараṇа-дāййо майи лагет
идам̐ бāху-спхотāир атāti ратāйан̐ йах̐ прати-грхам̐
бхадже нитийāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (5)*

Господь Нитьянанда путешествует по всей Бенгалии. Он ходит от двери к двери и, воздев руки к небу, восклицает: «Братья Мои! Все вместе непрестанно пойте святые имена Шри Хари, и тогда Я Сам позабочусь о том, чтобы выволить вас из океана материального бытия». Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*балāt̐ самсārām̐ бхонидхи-хараṇа-кумбходбхавам̐ ахо
сатām̐ ирейах̐ синдхуннати-кумуда-бандхум̐ самудитам̐
кхала-ирей-спхурджат-тимира-хара-сурйа-прабхам̐ ахам̐
бхадже нитийāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (6)*

Он — Агастья Муни, проглотивший океан рождений и смертей. Он взошедшая на небосклоне полная луна, несущая высшее благо святым и праведникам. Он солнце, что рассеивает тьму невежества, порожденную нечестивцами. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*натантам̐ гāйантам̐ харим̐ анувадантам̐ патхйи патхйи
враджантам̐ паййантам̐ свам̐ апи на дайантам̐ джана-гаṇам̐
пракурвантам̐ сантам̐ сакаруṇа-дрг-антам̐ пракаланād̐
бхадже нитийāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (7)*

Со святым именем на устах Он прошел по всем дорогам Бенгалии, танцуя в блаженстве и восклицая: «Хари бол! Хари бол!» С любовью и состраданием Он смотрел на тех, кто не испытывал сострадания даже к самим себе. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*субибхрāṇām̐ бхрāтух̐ кара-сараси-джам̐ комалатарам̐
митхо вактрāлокоччхалита-парамāнанда-хрдайам̐
бхрамантам̐ мādхурйаир ахаха мадайантам̐ пура-джанāн
бхадже нитийāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (8)*

Его нежная, как лотос, рука покоится на плече Его брата, Шри Гауранги Махапрабху. Когда двое братьев смотрят друг на друга, Их сердца переполняет высочайшее блаженство. Шри Нитьянанда гуляет по городу, Своим сладостным обликом чаруя его жителей. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*расāñām̐ āдхāрам̐ расика-вара-сад-ваишнāва-дханām̐
расāgāрам̐ сāрам̐ патита-тати-тāрам̐ смараṇатах̐
парām̐ нитийāнандāиштāкам̐ идам̐ агурвам̐ патхати йас
тад-ангхри-двандвāбджам̐ спхурату нитарām̐ тасйа хрдайе (9)*

Пусть же лотосные стопы Шри Нитьянанды Прабху проявятся в сердце того, кто с любовью повторяет эту несравненную «Нитьянанда-аштаку». Его стопы олицетворяют суть бхакти-расы. Они источник всей расы и величайшее сокровище самых возвышенных расика-вайшнавов.

ШРИ ШАЧИТАНАЯ-АШТАКА

Поклоны сыну Шачи-деви

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

*уджджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам
виласита-ниравадхи-бхāва-видехам
три-бхувана-пāвана-крпāйāх леиāм
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (1)

Я приношу поклоны сыну Шачи – Шри Гаурахари, чье тело сияет ярче расплавленного золота. Погруженный в настроение Шримати Радхики, Он являет разнообразные экстаические *лилы* и крупицей Своей милости очищает все три мира.

*гадгада-антара-бхāва-викāрам
дурджана-тарджана-нāда-виūāлам
бхава-бхайа-бхайджана-кāраṇа-каруṇām
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (2)

Его голос дрожит, потому что сердце пребывает во власти *саттвика-бхав*. Своим громовым рыком Он вселяет ужас в сердца безбожников, выступающих против *бхакти*, а невинным душам дарует милость, избавляя их от всех страхов материальной жизни. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*аруṇāmбара-дхара-чāру-каполам
инду-вининдита-накха-чайа-ручирам
джалпита-ниджа-гуṇа-нāма-винодам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (3)

Он носит одежды цвета восходящего солнца, на щеках у Него играет очаровательный румянец. Его ногти сияют ярче полной луны. Он испытывает безграничное блаженство, погружаясь в *киртану*, в которой прославляются Его собственные имена и добродетели. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*вигалита-найана-камала-джала-дхāрам
бхūшаṇа-нава-раса-бхāва-викāрам
гати-ати-мантхара-нртīа-вилāсам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (4)

Из Его лотосоподобных глаз льются бесконечные потоки слез. Тело Его украшают постоянно сменяющиеся проявления духовного экстаза (*ашита-саттвика-бхавы*). Он ступает очень медленно и плавно, покачиваясь в завораживающем танце. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*чайчала-чāру-чараṇа-гати-ручирам
майджйра-райджита-нада-йуга-мадхурам
чандра-вининдита-ūйтала-ваданām
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (5)

Движение Его лотосных стоп, украшенных колокольчиками, очаровывает каждого, а Его сияющий лик, словно луна, источает приятную прохладу. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*дхрта-кати-дора-камандалу-дандам
дивйа-калевара-мандита-мундам
дурджана-калмаша-кхаṇдана-дандам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (6)

На Нем набедренная повязка; Его прекрасная голова обрита. В одной руке у Него *камандалу* (кувшин), а в другой – *данда*, уничтожающая грехи нечестивцев. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*бхūшаṇа-бхū-раджа-алакā-валитām
кампита-бимбāдхара-вара-ручирам
малайаджа-вирачита-уджджвала-тилакам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам* (7)

Его чудесные волосы выглядят еще прекраснее оттого, что покрыты пылью, поднятой Им во время танца. Его алые,

как плоды *бимба*, губы дрожат, когда Он самозабвенно поет *хари-нама-киртану*. Его тело украшают сияющие *тилаки* из *малайджа-чанданы*. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурохари.

ниндита-аруна-камала-дала-найанам
айджану-ламбита-ирри-бхуджа-йугалам
калевара-кашиора-нартака-вейям
там прамамми ча ирри-иачи-танайам (8)

Его красноватые, словно восходящее солнце, глаза прекраснее бутонов лотоса. Его длинные руки достигают колен. Своим нарядом Он напоминает очаровательного юного танцора. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурохари.

ШРИ ШАЧИСУТА-АШТАКА

Поклоны сыну Шачи-деви

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

[размер *тоака*]

нава гаура-варам нава-пушта-иарам
нава-бхав-дхарам нава-ласья-парам
нава-хасья-карам нава-хема-варам
прамамми иачи-сута-гаура-варам (1)

Цвет Его тела напоминает свежие сливки с *куркумой*. Вечно юный бог любви, пускающий цветочные стрелы, Он украшен бесконечными трансцендентными эмоциями. Его танец прекрасен, а шутки вызывают безудержный смех у окружающих. Он сияет, подобно золотому слитку. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

нава-према-йутам нава-ништа-иучам
нава-вейя-кртам нава-према-расам
навадх-виласат иубха-премамайам
прамамми иачи-сута-гаура-варам (2)

Он испытывает исключительную любовь к Богу. Сияние Его тела цветом напоминает свежее масло. Он носит всегда новые одежды и наслаждается бесконечными *расами* любви к Кришне. Полный чистой *премы*, Он следует девяти процессам *бхакти*. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

хари-бхакти-парам хари-нама-дхарам
кара-джайя-карам хари-нама-парам
найане сататам пранаййиру-дхарам
прамамми иачи-сута-гаура-варам (3)

Безраздельно преданный Шри Хари, Он постоянно повторяет Его святое имя, перебирая четки. Он имеет глубокий вкус к повторению имени Хари, и потому слезы постоянно льются у Него из глаз. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

сататам джанат-бхава-тапа-харам
парамартха-парйяна-лока-гатим
нава-леха-карам джагат-тапа-харам
прамамми иачи-сута-гаура-варам (4)

Он избавляет человечество от страданий и является единственным прибежищем для тех, кто стремится к совершенству. Он наслаждается неиссякаемым вкусом *кришна-премы* и спасает от лихорадки материального мира. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

ниджа-бхакти-карам прийа-чарутарам
ната-нартана-нагара-раджа-кулам
кула-каммини-манаса-ласья-карам
прамамми иачи-сута-гаура-варам (5)

Самый красивый и всеми любимый юноша в Навадвипе, Он пробуждает *бхакти* к самому Себе. Он танцует искуснее самых лучших танцоров, вызывая трепет в сердцах целомудренных девушек. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*каратāла-валам̐ кала-каṅṅха-равал̐
мрдуд-вāдйа-сувй̎никайā мадхурам̐
ниджа-бхакти-гуṅṅверта-нāтйа-карам̐
праṅмам̐ми йāчй-сута-гаура-варам̐* (6)

Он поет под звуки вины и каратал и танцует, охваченный любовью к Самому Себе. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*йуга-дхарма-йутам̐ пунар нанда-сутам̐
дхараṅй-сучитрам̐ бхава-бхāвочитам̐
тану-дхйāна-читам̐ ниджа-вāса-йутам̐
праṅмам̐ми йāчй-сута-гаура-варам̐* (7)

Сын Нанды Махараджи вновь украсил Землю Своими лотосными стопами. Он нисшел, чтобы утвердить совместное пение святых имен Господа как лучший метод поклонения в век Кали. Он погружен в медитацию на Свой собственный образ Кришны и вечно находится в Своей трансцендентной обители. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*аруṅам̐ найанам̐ чараṅам̐ васанам̐
вадане скхалитам̐ свака-нāма-дхарам̐
куруте сурасам̐ джагатах̐ джйиванам̐
праṅмам̐ми йāчй-сута-гаура-варам̐* (8)

Уголки Его глаз, Его стопы и одежды цветом напоминают восходящее солнце. С дрожью в голосе Он произносит имена Кришны. Он — источник радости для всей вселенной. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.



ШРИ ШАЧИНАНДАНА–ВИДЖАЯ–АШТАКА

СЛАВА СЫНУ ШАЧИ-ДЕВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*гадāдхара йадā парах̐ са кила каиṅчанāлокито
майй̎ирита-гайāдхванā мадхура-мўртир̐ экас̐ тадā
навāмбуда ива бруван̐ дхрта-навāмбудо нетрайор̐
лутхан̐ бхуви нируддха-вāг̐ виджайате йāчй-нанданах̐* (1)

[Однажды Шриман Махапрабху в беседе со Своим близким спутником Шри Гададхарой сказал:] «О Гададхара, направляясь в Гаю, Я встретил необыкновенно привлекательного юношу. Казалось, в Нем воплотилась вся сладость мира». При этом голос Его звучал, как раскаты грома, а из глаз, словно из дождевого облака, проливались потоки слез. Неожиданно Его голос прервался, и Он стал кататься по земле. Слава Шри Шачинандане!

*алакшита-чарй̎м̐ харй̎тй̎ удита-мāтратах̐ ким̐ дай̎ām̐
асāв̎ ати-будхāграṅй̎р̐ атула-кампа-сампāдикām̐
враджан̐ ахаха модате на пунар̐ атра йāстреш̎в̎ ити
сва-й̎ишй̎а-гаṅа-веш̎тито̎ виджайате йāчй-нанданах̐* (2)

Когда ученики произносили на уроке имена Хари, Он, величайший из *пандитов*, погружался в необыкновенное состояние, дрожа всем телом и испытывая блаженство, недоступное при обсуждении *шастр*. Слава Шри Шачинандане!

*хāхā̎ ким̐ идам̐ учй̎ате̎ пат̎ха̎ пат̎хāтра̎ криṅṅам̐ мухур̎
винā̎ там̐ иха̎ сādхутā̎м̐ дадхати̎ ким̐ будхā̎ дхāтавах̎
прасиддха̎ иха̎ варṅа-сагхатита-самй̎аг̎ āмнāйаках̎
сва-нāмни̎ йад̎ ити бруван̐ виджайате̎ йāчй-нанданах̐* (3)

Однажды, когда ученики повторяли санскритские глагольные корни, Шриман Махапрабху сказал: «О Мои разумные ученики, что вы делаете? Лучше повторяйте *кришна-наму!* Что еще может принести высшее благо?» И затем Махапрабху,

прославляемый всеми Верховный Господь и изначальный источник Вед, начал объяснять Своим ученикам, каким образом каждая буква санскритского алфавита берет начало в имени Кришны. Слава Шри Шачинандане!

*навāмбуджа-дале йад-йкшиаṇа-са-варṇатā-дйрехате
садā сва-хрди бхāvйатām сапади сādхйатām тат-падам
са пātхйати висмитāн смита-мукхаḥ сва-йишйāн ити
прати-пракараṇām прабхур виджайате йачй-нанданаḥ (4)*

«Раз и навсегда поместите в своем сердце лотосные стопы (тат-пада) Шри Хари, чьи глаза напоминают лепестки только что распустившегося розового лотоса». Так, с улыбкой на лице, Он приводил в изумление своих учеников, объясняя им санскритскую грамматику. Слава Шри Шачинандане!

*ква йāни каравāṇи ким̐ ква ну майā харир лабхйатām
там уддйиату каḥ сакхе катхайа каḥ прападйета мām
ити дравати гхур̇нате калита-бхакта-каṇтхаḥ йучā
саммурчхайати мātараṁ виджайате йачй-нанданаḥ (5)*

«О друг, что Мне сделать, куда отправиться, чтобы найти Господа Моего сердца? Кто покажет Мне Его? У кого искать прибежище?» Пролывая потоки слез, Он катался по земле, а придя в Себя, заключал в объятия Своих преданных. Видя это, Его мать Шачи не находила себе места, беспокоясь за своего сына. Слава Шри Шачинандане!

*смарāрбуда-дурāпайā тану-ручи-ччхатā-ччхāйайā
тамаḥ кали-тамаḥ-кртам̐ никхилам̐ эва нирмūлайан
нр̇нām найана-саубхагām̐ дивишадām̐ мукхаис̐ тāрайан
ласанн адхи-дхараḥ прабхур виджайате йачй-нанданаḥ (6)*

Даже тень Его ослепительно прекрасного облика, очаровывающего десятки тысяч богов любви, рассеивает тьму века Кали. Он — благая удача для людей и спасение для полубогов. Слава Шри Шачинандане!

*айām канака-бху-дхараḥ праṇайа-ратнам̐ уччаих̐ киран
крпātуратайā враджанн абхавад атра вишйвамбхараḥ
йад-акши-патха-сайчарат-сурадхунй-правāхаир̇ ниджам̐
параṁ ча джагад āрдрайан̐ виджайате йачй-нанданаḥ (7)*

Шри Гауранга — это золотая гора, которая дарит чевелочеству драгоценные камни пре́мы. Господь, поддерживающий все мироздание (Вишвамбхара), из сострадания нисшел на Землю и, словно потоками Ганги, затопил ее слезами любви. Слава Шри Шачинандане!

*гато 'сми матхурām̐ мама прийатамā вишйкхā-сакхй
гатā ну бата ким̐ дайām̐ вада катхам̐ ну ведāни тām̐
итйива са ниджеччхайā враджа-патех̐ сутаḥ прāпитас̐
тадййа-раса-чарваṇām̐ виджайате йачй-нанданаḥ (8)*

«О, расскажи правду! Опиши состояние Моей возлюбленной [Шримати Радхики], подруги Вишакхи, после Моего отъезда в Матхуру!» Враджендра-нандана Шри Шьямасундара по Своей сладкой воле явился как Шри Гаурасундара, чтобы почувствовать настроение Шримати Радхики в разлуке с Кришной. Слава Шри Шачинандане!

*идам̐ патхати йо 'иṭакаṁ гуна-нидхе йачй-нандана
прабхо тава падām̐будже спхурад-аманда-вишйрамбхавāн
там̐ уджджвала-матим̐ ниджа-праṇайа-рūпа-варгāнугам̐
видхāйа ниджа-дхāmани друтам̐ урй-курушва свайам̐ (9)*

О Господь, сын Шачи! О океан всех возвышенных качеств! Без промедления прими в Свою обитель того разумного человека, который с любовью служит Твоим лотосным стопам, повторяя эту аштаку, и идет по пути дорогих последователей Шрилы Рупы Госвами, сердца которых полны пре́мы к Тебе.



ШРИ МАХАПРАБХОРА АШТАКА

ИЗВЕСТНАЯ ТАКЖЕ КАК «ШРИ СВАРУПА-ЧАРИТАМРИТА»

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*сварӯпа бхавато бхаватв айам ити смита-снигдхайā
гираива рагхунāтхам утпулаки-гāтрам уллāсайан
прахасй упадйиāн ниджа-праñайа-гӯдха-мудрāм свайāм
вирāджату чирāйя ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (1)

«О Сварупа! Поручаю Рагхунатху твоим заботам!» Эти сладостные слова, с улыбкой произнесенные Махапрабху, так обрадовали Рагхунатху, что волосы у него на теле встали дыбом. Наедине Махапрабху раскрыл Рагхунатхе тайны Своей глубокой любви к Кришне. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа мама хрд-враñам бата виведа рӯпаḥ катхам
лилекха йад айāм паṭха твам апи тāла-патре 'кишарам
ити праñайа-веллитам видадад аййу рӯпāнтарам
вирāджату чирāйя ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (2)

«О Сварупа, ответь Мне! Как Рупа смог понять Мое сердце? Прочти стих, который он написал на пальмовом листе!» Так Махапрабху иногда проявлял Свою величайшую *прему*, а иногда скрывал ее. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа паракййа-сат-правара-васту-нāйиччхатāм
дадхаджджана иха твайā паричито на ветйкишайан
санāтанам удитйа висмита-мукхам махā-висмитам
вирāджату чирāйя ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (3)

«О Сварупа! Этот человек хочет разрушить высочайшую и вечно совершенную *паракия-бхаву*. Ты знаешь его?» С такими шутивными словами Махапрабху указал на растерянного Санатану, который сначала весело рассмеялся в ответ, а потом смущенно опустил голову. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа харинāма йадж джагад агхошайāм тена ким
на вāчайитум апй атхāййакам имам йивāнандаджам
ити свапада-লেখানাиḥ йишйум ачйкарат йаḥ кавим
вирāджату чирāйя ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (4)

«О Сварупа! Я заставил весь мир повторять имена Хари, но так ли велико это достижение, если маленький сын Шивананды противится Моей воле?» С этими словами Махапрабху положил ребенку в рот палец Своей ноги, благословив стать величайшим из поэтов. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа раса-рйитир амбуджа-дрййāм врадже бхāñйатāм
гхана-праñайа-мāнаджā йрути-йугам мамоткаṅṅхате
рамā йад иха мāнинйй тад апи локайети бруван
вирāджату чирāйя ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (5)

«О Сварупа! Расскажи Мне об исполненных *расы* глубоких чувствах лотосооких *гопи* в момент любовного гнева. Я жажду услышать об этом! Посмотри, даже Лакшми-деви пришла в негодование, будучи не в силах достичь этой возвышенной любви!» Так Махапрабху открывал Сварупе Дамодаре Госвами Свои глубочайшие переживания. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа раса-мандирам бхаваси ман-мудāм āспадам
твам атра пурушоттаме враджа-бхувйва ме вартасе
ити сва-парирамбхāнаиḥ пулакинам вйадхāt там ча йо
вирāджату чирāйя ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (6)

«О Сварупа! Ты мне дороже всех! Ты храм божественной *расы*! Только благодаря тебе Я чувствую Себя в Пурушоттамакшетре словно во Вриндаване!» С этими словами Махапрабху с великой любовью обнял Сварупу Дамодару, сердце которого возликовало, а волосы на теле встали дыбом. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа ким апйкшитам ква ну вибхо ниийи свапнатах
прабхо катхайа кин ну тан-нава-джува варамбходхарах
вайадхат ким айам йкиийате ким у на хитй агат там дайям
вираджату чирйа ме хрди са гаурачандрах прабхух (7)*

«О Сварупа, что Я видел!» — «Прабху, о чем Ты?» — «Во сне, этой ночью» — «Что же Ты видел, Прабху?» — «Юношу... цвет Его тела... словно грозное облако...» — «Что же Он делал? Ты и сейчас Его видишь?» — «Нет... Он исчез...» Горе охватило Махапрабху, Его чувства не выразить словами. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа мама нетрайох пурата эва кришо хасанн
апаети на кара-грахам вата дадати хй ким саххе
ити скхалати дхавати йвасити гхурнате йах садд
вираджату чирйа ме хрди са гаурачандрах прабхух (8)*

«О Сварупа! Только что Кришна с улыбкой стоял прямо передо мной, а потом внезапно скрылся с Моих глаз. Увы! Увы, Мой друг! Что же Мне теперь делать?!» С этими словами Махапрабху упал на землю. Придя в себя, Он стал часто дышать и метаться из стороны в сторону. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа-чаритамртам кила махпрабхор аштакам
рахасйатамам адбхутам патхати йах крти пратй-ахам
сварӯпа-париваратам найати там йачй-нандано
гхана-прайна-мадхурйам сва-падайох самасвадаيان (9)*

Тем, кто каждый день поет эту удивительную сокровенную аштаку под названием «Сварупа-чаритамрита», Шри Шачинандана Махапрабху позволит вкусить сладость Его высочайшей премы и примет их в число вечных спутников Сварупы Дамодары.



ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-АШТАКА

Когда же Шри Чайтанья снова явит мне Себя?

— Рупа Госвами —

[размер шикхарини]

*садопасйах ирйман дхрта-мануджа-кайаих пранайитам
вахадбхир гйрвйнаир гирииа-парамештхи-прабхртибхи
сва-бхактебхйах йуддхам ниджа-бхаджана-мудрам упадишан
са чаитанйах ким ме пунар апи дрийор йасйати падам (1)*

Господу Чайтанья Махапрабху с любовью поклоняются такие великие полубоги, как Шива и Брахма, нисшедшие на землю в человеческом облике [как Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур]. Собственным примером Он учит преданных совершать чистый бхаджан. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*сурейанам дургам гатир атиийайенопанишадам
мунинам сарвасвам пратата-паталинам мадхурим
винирйасах премно никшила-паиу-паламбуджа-дриям
са чаитанйах ким ме пунар апи дрийор йасйати падам (2)*

Для полубогов Он — надежная крепость, дарующая бесстрашие. Он — высшая Истина и цель, указанная в Упанишадах. Он — единственное богатство мудрецов и воплощение мадхурьи (сладости) для Своих преданных, которые служат Ему с любовью. Он — само воплощение любви ваджа-гопи. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*сварупам бибхршо джагад-атулам адвайта-дайитах
прапанна-йривасо джанита-парамананда-гарим
харир дйноддхари гаджа-пати-кротсека-таралах
са чаитанйах ким ме пунар апи дрийор йасйати падам (3)*

Он щедро одаривает нектаром Своей милости Сварупу Дамодару, Анупаму [отца Дживы Госвами] и других Своих вечных спутников. Он бесконечно дорог Адвайте Ачарье, а также Шривасу Пандиту, который всей душой предан Ему.

Он почитает Парамананду Пури как Своего гуру. Его именуют Хари, ибо Он избавляет всех от невежества материальной жизни. Он спасает падшие души, томящиеся в плену тройственных страданий, и омывает дождем Своей милости царя Ориссы, Гаджапати Пратапарудру. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*расоддāмā кāmāрбуда-мадхура-дхāмоджджвала-танур
йатйнām уттамсас тараṇи-кара-видйоти-васанах
хираṇйāнām лакимй-бхарам абхихаванн айнгика-ручā
са чаитанйах ким ме пунар апи дрйор йāсийати падам (4)*

Опьяненный блаженством, Он постоянно наслаждается вкусом *бхакти-расы*. Своей ослепительной красотой Он затмевает миллионы богов любви. Он — жемчужина среди *санньяси*. Он облачен в одежды цвета восходящего солнца и сияет ярче расплавленного золота. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*харе криṣнетй уччаих спхурита-расано нāма-гаṇанā-
крта-грантхи-йреṇй-субхага-кати-сўтроджджвала-карах
виийāлāкишо дйрехāргала-йугала-кхелāйчита-бхуджах
са чаитанйах ким ме пунар апи дрйор йāсийати падам (5)*

Его язык танцует, громко повторяя: «Харе Кришна!» Четками, на которых Он повторяет святые имена, Ему служит завязанная узелками веревка от старой набедренной повязки. У Него большие глаза и изящные длинные руки. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*пайорāййес тйре спхурад-упаванāлй-каланайā
мухур врдāраṇйа-смараṇа-джанита-према-вивайāх
квачит криṣāвртти-прачала-расано бхакти-расиках
са чаитанйах ким ме пунар апи дрйор йāсийати падам (6)*

В садах на берегу океана в Джаганнатха Пури Он вспоминает Вриндаван и погружается в чистую любовь к Кришне.

Он — высший *расика*, постоянно наслаждающийся *према-бхакти*, и потому Его язык всегда повторяет имена Кришны. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*ратхārūдхасйāṛād адхипадави нйлāчала-патер
адабхра-преморми-спхурита-натаноллāса-вивайāх
са-харшам гāйадбхих париврта-танур ваишṇава-джанаих
са чаитанйах ким ме пунар апи дрйор йāсийати падам (7)*

Он танцует перед колесницей Господа Джаганнатхи, а вокруг Него ликующие от любви преданные поют святые имена. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*бхувам сийчанн айру-срутибхир абхитах сāндра-пулакаих
парйтāнго нйпа-стабака-нава-кинджалка-джайибхих
гхана-сведа-стома-стимита-танур уткйртана-сукхй
са чаитанйах ким ме пунар апи дрйор йāсийати падам (8)*

Он орошает землю потоками слез, волосы на Его теле стоят дыбом, отчего Он напоминает распутившийся цветок *кадамбы*. Весь покрытый капельками пота, в блаженстве подняв руки, Он самозабвенно поет в *киртане*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*адхйте гаурāнга-смараṇа-падави-майгалатарām
кртй йо виийрамбха-спхурад-амала-дхйр аштакам идам
парāнанде садйас тад-амала-падāмбходжа-йугале
париспхāṛā тасйа спхурату нитарām према-лахарй (9)*

Удачливый и разумный человек, который с верой повторяет эту благословенную *аштаку*, почувствует в сердце волны чистой любви к дарующим высшее блаженство лотосным стопам Чайтаньи Махапрабху.



ШРИ ШАЧИСУНУ–АШТАКА

Когда же я снова увижу сына Шачи?

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер шикхарини]

*харир дриштвā гошйхе мукура-гатам āтмāнам атулам
сва-мāдхурйām рāдхā-приятара-сакхйвāптум абхитах
ахо гауде джāтах прабхур апара-гаураика-тану-бхāк
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (1)

Когда же Шри Гаурахари, сын Шачи-деви, снова предстанет предо мной? Он — Хари, который, увидев однажды в зеркале Свою ни с чем не сравнимую красоту, явился в Гауда-деше. Он перенял цвет тела Шримати Радхики, чтобы насладиться нектаром Своих сладостных качеств, которым наслаждается лишь Она одна.

*пурй-девасйāнтах-праñайа-мадхунā снāна-мадхуро
мухур говиндодйāд-виийāда-паричарйāрчита-падах
сварупасйā прāñāрбуда-камала-нйрāджита-мукхāх
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (2)

Шри Ишвара Пури омывал Его медом своей любви; Говинда дас усердно служил Его лотосным стопам, а Сварупа Дамодара каждым мгновением своей жизни, словно тысячами лотосов, украшал Его чарующий лик. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*дадхāнах каупйнам тад-упари бахир-вастрам арунам
пракāндо хемāдри дйутибхир абхитах севита-танух
мудā гāйанн уччаир ниджа-мадхура-нāмāвалим асау
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (3)

Сам Бхагаван, Он носил набедренную повязку и простые шафрановые одежды, чтобы подать пример Своим преданным. Перед Его красотой гора Сумеру умерила свою гордыню и с царственной пышностью стала сама поклоняться этому золотому Господу. Отрешенным монахом Он странствовал

повсюду, в блаженстве повторяя имена Шри Хари. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*анāведйāм пўрваир апи муни-гаñаир бхакти-нипуñаих
йўрутер гўдхāм премоджджвала-раса-пхалāм бхакти-латикām
крпāлус тāм гауде прабхур ати-крпāбхих пракатайан
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (4)

По Своей безграничной милости Он вырастил в Бенгалии и подарил всему миру лиану *бхакти*, которая приносит плод *удджвала-према-расы* и которая, являясь сокровенным посланием *шрути*, прежде была недоступна даже для мудрецов, полностью посвятивших себя *бхакти*. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*ниджатве гаудййāн джагати паригрхйā прабхур имāн
харе-криñетй эвам гаñана-видхинā кйртайата бхох
ити прāййām йикшиām джанака ива тебхйāх паридиийан
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (5)

Явившись на земле Бенгалии, Он вдохновлял местных жителей ежедневно повторять *Харе Кришна маха-мантру* определенное число раз и, словно любящий отец, наставлял их. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*пурах паййан нйлāчала-патим уру-према-нивахаих
кишаран нетрāмбхобхих снапита-ниджа-дйреходжджвала-танух
садā тишйхан дейе праñайи-гаруда-стамбха-чараме
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (6)

Когда Он стоял за Гаруда-стамбхой и с любовью взирал на Господа Джаяннатху, потоки слез омывали Его стройное, прекрасное тело. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*мудā дантаир дашйвā дйути-виджита-бандхўкам адхарам
карам кртвā вāмам кати-нихитам анийām париласан
самуттхāпйā премñāгаñита-пулако нртйā-кутукй
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (7)

Он самозабвенно танцевал, кусая губы, яркие, как цветы *бандхука*. Левую руку Он держал на поясе, а правой размахивал над головой. Волосы на Его теле вставали дыбом, поскольку Он переживал разлуку с Кришной так, как это чувствовала Шримати Радхика. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*сарит-тйрārāме вираха-видхуро гокула-видхор
надīm анйāм курван найана-джала-дхārā-витатибхих
мухур мурччхām гаччхан мртакам ива вишвам вирачайан
йачй-сунух ким ме найана-йараñīm йāсийати пунах* (8)

Сидя на берегу реки, Он так горько плакал в разлуке с Кришной, луной Ваджа, что Его слезы образовали еще одну реку. Когда Он снова и снова терял сознание, весь мир замирал, затаив дыхание. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*йачй-сунор асийаштакам идам абхйиштам вирачайат
садā даинйодрекад ати-вишāда-буддхих патхати йах
пракāмам чаитанйах прабхур ати-крпāвейā-вивайāх
пртху премāмбходхау пратхита-расаде маджжайати там* (9)

Тот, кто с чувством разлуки искренне повторяет эту *аштаку* о сыне Шачи-деви, исполняющем желания Своих преданных, обретет Его милость и окунется в бескрайний нектарный океан *кришна-премы*.



ШРИ ГАУРА-ГИТИ

О друг, пой славу Гауранге!

– Радха-мохан дас –

*сакхе калайа гаурам удāрам
ниндита-хāтака-кāнти-калевара-
гарвита-мāрака-мāрам* (1)

О друг! Воспевай сладостное имя, красоту, качества и *лилы* безмерно великодушного Шри Шачинанданы Гаурахари. Его золотистое тело затмевает сияние расплавленного золота, а красота очаровывает миллионы богов любви.

*мадхукара-раñджита-мāлати-маñдита-
джита-гхана-куйчита-кейāм
тилака-вининдита-йāйāдхара-рūпака-
бхувана-манохара-вейāм* (2)

На Нем гирлянда из чудесных душистых цветов *малати*, вокруг которой приятно жужжат черные пчелы. Его темные кудрявые волосы прекраснее грозových туч, а *тилак* сияет ярче луны. Господь, явившийся в одеждах брахмана, очаровывает всю вселенную.

*мадху-мадхура-смита-лобхита-тану-бхртам
анупама-бхāва-вилāсам
нидхувана нāгарй мохита-мāнаса-
викатхита-гадгада-бхāшам* (3)

Своей нежной кроткой улыбкой и чистой, ни с чем не сравнимой любовью Он привлекает все воплощенные души. Сердце Его наполнено *унната-удджвала-премой* Шримати Радхики. Дрожащим голосом Он с любовью зовет Шри Кришну.

*парамāкиñчана-киñчана-нара-гаña-
каруñā-витараña-ййлаам
кшобхита-дурмати-рāдхā-мохана-
нāмака-нирупама-лйлаам* (4)

Желая погрузиться в несравненные *лилы* Шри Гаурасундары, дарующего Свою милость тем, у кого нет иной собственности, кроме любви к Кришне, падший и глупый Радха-мохана в глубокой печали поет свою песню.

ВАНДЕ ВИШВАМБХАРА

Поклоны лотосным стопам Вишвамбхары

– Радха-мохан дас –

*ванде вишвамбхара-пада-камалам
кхандита-калийуга-джана-мала-самалам* (1)

Я молюсь лотосным стопам Вишвамбхары, который спасает людей, оскверненных влиянием века Кали.

*саурабха-каршита-ниджа-джана-мадхупам
карунā кхандита-вираха-витāпам* (2)

Махапрабху привлекает преданных, словно благоухающий цветок — шмелей. А Своих близких спутников Он милости-во избавляет от боли разлуки.

*нāйиита-хрд-гата-мāййā-тимирам
вара-ниджа-кāнтйā джагатām ацирам* (3)

Под влиянием *майи* сердца *джив* с незапамятных времен пребывают во тьме невежества, но Он рассеивает эту тьму Своим ослепительным сиянием.

*сатата-вирāджита-нирупама-йобхам
рāдхā-мохана-калпита-вилобхам* (4)

Очарованный несравненной красотой Махапрабху, Радха-мохан поет Ему славу.



ШРИ ГАДАДХАРА-АШТАКА

Я поклоняюсь Гададхаре, лучшему из пандитов

– Сварупа Дамодара Госвами –

[размер *панча-чамара*]

*сва-бхакти-йога-лāсинам садā врадже вихāриṇām
хари-приййā-гаṅгара-гам йāчй-сута-прийейиварам
са-рāдха-криṇа-севана-пракāййакам махāййайām
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṅдитам гурум прабхум* (1)

Шри Гададхара Пандит постоянно погружен в *бхакти-йогу* — любовное преданное служение Господу. Неотличный от Шримати Радхики, лучшей из возлюбленных Шри Хари, он вечно совершает игры во Врадже. Гададхара — самый дорогой спутник Гауранги, сына Шачи. Великий учитель, он освещает путь служения Радхе и Кришне. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*наводжджвалāди-бхāванā-видхāна-карма-пāрагам
вичитра-гаура-бхакти-синдху-раса-бхāнга-лāсинам
сурāга-мāрга-дарййакам враджāди-вāса-дāййакам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṅдитам гурум прабхум* (2)

Он искусно пробуждает в сердцах преданных неиссякаемый поток трансцендентных чувств, таких как *удджвала-мадхурья-бхава* и другие. Он наслаждается *расой*, погружаясь в океан преданности Шри Гаурахари. Он показывает путь *рага-бхакти* и позволяет стать жителем Враджа, лучшей обители Шри Хари. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*йāчй-сутāйгхри-сāра-бхакта-врнда-вандййа-гауравам
гаура-бхāва-читта-падма-мадхйа-криṇа-валлабхам
мукунда-гаура-рūпиṇām сва-бхāва-дхарма-дāййакам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṅдитам гурум прабхум* (3)

Ему с почтением поклоняются многие вайшнавцы, нашедшие прибежище у лотосных стоп Шри Шачисуты. Лотос его

сердца, переполненного любовью к Шри Гауре, — самая дорогая обитель Кришны. Шри Гададхара открыл Шри Кришне в образе Шри Гаурахари глубокие настроения своего сердца. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

никунджа-севанāдика-пракāианаика-кāраṇām
садā сакхī-рати-прадам махā-раса-сварūпакам
садāйиритāнхри-пайкаджам īарйни-сад-гурум варам
бхаджāmī ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (4)

Он раскрывает, как служить Божественной Чете в Их сокровенных играх. Само воплощение *мадхурья-расы*, он дарует преданным настроение *сакхи*. Лучший среди *сад-гуру*, он дарует защиту тем, кто нашел прибежище у его лотосных стоп. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

махāпрабхор махā-раса-пракāианāнккурам прийām
садā махā-расāнккура-пракāианāди-вāсанām
махāпрабхор враджāнганāди-бхāва-мода-кāракам
бхаджāmī ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (5)

Он дорог Махапрабху, поскольку помогает Ему взрастить лиану *мах-расы* и желает подарить ее вкус всему миру. Он пробуждает в Махапрабху настроение *гопи* Ваджа, даруя Ему несравненное счастье. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

двиджендра-врнда-вандйа-пāда-йугма-бхакти-вардхакам
ниджешу рādхикātматā-вапух-пракāианāграхам
аиēеша-бхакти-ийāстра-ийикшайоджджвалāmртам-прадам
бхаджāmī ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (6)

Его лотосные стопы, которым поклоняются лучшие из дваждырожденных, даруют *бхакти*. Своим близким спутникам он являет свой изначальный образ Шримати Радхики. Разъясняя многочисленные писания по *бхакти*, он дарит

бессмертный нектар *удджвала-расы*. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

мудā ниджа-прийāдика-сва-пāда-падма-сйдхубхир
махā-расārṇавāmртам-прадештам-гаура-бхакти-дам
садāиштам-сātтвикāнвитам ниджештам-бхакти-дāйакам
бхаджāmī ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (7)

С радостью даруя преданным прибежище своих лотосных стоп, он проливает на них нектар *мах-расы* и желанную *бхакти* к стопам Гауры. Всегда украшенный *ашта-саттвика-бхавами*, он наделяет их преданностью к своему *иштадеву*, Шри Гопинатхе. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

йадййа-рйити-рāга-райга-бхāнга-дигдха-мāнасo
наро 'nī йāти тўрṇам эва нāрйа-бхāва-бхāджанам
там уджджвалāкта-читтам эту читта-матта-шaṭпадо
бхаджāmī ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (8)

Тот, кто в блаженстве идет по пути *рага-бхакти*, указанному Гададхарой Пандитом, быстро обретает настроение *враджа-гопи*. Пусть ум такого преданного, словно опьяненный шмель, постоянно кружит у лотосных стоп Гададхары Пандита, погруженного в *удджвала-расу*. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

махā-расāmртам-прадам садā гадāдхарāиштакām
паṭхет ту йах субхактитo враджāнганā-гаṇотсавам
ийачй-танўджа-пāда-падма-бхакти-ратна-йогйātām
лабхета рādхикā-гадāдхарāнхри-падма-севайā (9)

Эти восемь стихов во славу Шри Гададхары даруют нектар величайшей *мадхурья-расы*. Тот, кто всегда повторяет эти *шлоки* с чистой преданностью, служа лотосным стопам Шри Гададхары и Шримати Радхики, обретает драгоценный камень *бхакти* к лотосным стопам сына Шачи и входит в круг *враджа-гопи*.

4.2 Прославления на бенгали

ШРИ НИТЬЯНАНДА-АВИРБХАВА-ЛИЛА

Явление Шри Нитьяланды

– Кришна дас –

*раудхадеи́а нāма, экачакрā-грāма,
хадай пандита гхара
и́убха мāгха-мāси, и́уклā-трайодаи́й,
джанамилā халадхара* (1)

В местности, именуемой Раудха, в деревне Экачакра, в доме Хадая Пандита, на тринадцатый день растущей луны благоприятного месяца *магха* явился Халадхара [«Тот, кто держит в руках плуг»].

*хадай пандита, ати хараши́та,
путра-махотсавā коре
дхаранй-мандала, каре т̄аламала,
āнанда нāхика дхоре* (2)

Счастливый Хадай Пандит устроил большой праздник в честь рождения сына. Мать Земля трепетала, не в силах сдержать охватившее ее блаженство.

*и́йантипура-натха, мане хараши́та,
кāри кичху ану́мāна
антаре джанилā, буджхи джанамило,
криш̄нера аграджа рāма* (3)

Адвайта Прабху, повелитель Шантипура, пребывал в величайшей радости. Он знал, что явился Баларама, старший брат Господа Кришны.

*вайш̄навера мана, хоило прасанна,
āнанда-сāгаре бхāсе
э дйна нāмара, хо́йбе уддхāра,
кахе дукххй криш̄надāсе* (4)

Удовлетворенные вайшнавы были погружены в океан блаженства. Скорбящий обо всех падших и несчастных Кришна дас говорит: «Теперь каждый обретет спасение!»

ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЬЯНАНДА РОХИНИ КУМАР

– Вриндаван дас Тхакур –

*джайа джайа нитйāнанда рохинй кумāра
патита уддхāра лāги' ду'бāху пасāра* (1)

Слава Нитьяланде Прабху, сыну Рохини! Воздев руки к небу, Он освобождает падших.

*гада гада мадхура мадхура āдхо бола
джā'ре декхе тā'ре пре́ме дхори' дейа кола* (2)

От сладостных эмоций Его голос дрожит. Он с любовью обнимает каждого.

*дагамага лочана гхурайе нирантара
сонāра камале джена пхирайе бхрамара* (3)

От опьяняющей *премы* Его глаза непрерывно вращаются, напоминая шмелей, кружащих у золотого лотоса.

*дайāро тхāкура нитāи пара-дукхха джāне
хари-нāмер мāлā гāтхи' дило джага-джане* (4)

Зная о страданиях людей, милостивый Нитай Тхакур надевает на мир гирлянду *хари-намы*.

*нāпй-нāшандй джата корило далана
дйна-хйна-джане койлā пре́ма-битараṇа* (5)

Искореняя дух греха и безбожия, Он раздает *прему* всем смиренным и падшим.

*«āха ре гаурāнга» — боли' поре бхūми-тале
и́арйра бхиджило нитāир нāйанера джале* (6)

С криком «О Гауранга!» Он падает на землю, Его тело омыают потоки слез.

*врндāвана-дāса мане эи вичāрило
дхараṇй-упаре кибā сумеру порило* (7)

Вриндаван дас говорит, что Нитьянанда Прабху напоминает гору Сумеру, когда тяжело падает на землю.

АНАНДА КАНДА НИТАЙ-ЧАНДА

НИТАЙЧАНДРА ВОПЛОЩЕНИЕ ТРАНСЦЕНДЕНТНОГО БЛАЖЕНСТВА

– Радха-валлабха дас –

*ānanda kanda, nitāi-canda,
aruṇa nāyana karuṇa cchanda
karuṇa-nūra, saḡhane-dḡhura,
hari hari dhvani bola re* (1)

Нитайчандра — воплощение трансцендентного блаженства. Его розоватые в уголках глаза, напоминающие восходящее солнце, полны сострадания, когда Он громко взывает: «Повторяйте Хари! Хари!»

*natāka-rāṅga, bhakata-saṅga,
vibidha-bhāsa rasa-taraṅga
iṣaṭ hāsa, madhura-bhāṣa,
saḡhane gīmadola re* (2)

Танцуя со Своими преданными, Он плавает в волнах океана *расы*. С мягкой улыбкой Он говорит сладостные слова, покачивая головой.

*patita kora, dḡapatā goura,
dina-rajāṅi ānanda-bhōra
prema-rātana, korīyā dḡātana,
dḡagādḡane karu dāna re* (3)

Ради блага всех падших душ Он повторяет имена Гауры. Днем и ночью Он пребывает в блаженстве. Всем людям этого мира Он раздает бесценную *прему*.

*kīrtana-māḡḡha, rasika rāḡḡa,
ḡḡāyāḡhāna kanāyā-giri virāḡḡa
vraḡḡa-vihāra, rasa-bitḡhāra,
madhura madhura gāna re* (4)

Лучший из *расика-бхакт*, Он танцует в *киртане*, напоминая золотую гору Сумеру. Погруженный в веселые игры Враджа,

Он Своими сладкими песнями на всех проливает нескончаемые потоки *расы*.

*dhūli-dhūsara, dharaṅi-upara,
kabhāḡ lutḡhata preme ḡara-ḡara
kabhāḡ cchāḡata, kabhāḡ khelata,
kabhāḡ aṭṭāhāsa re* (5)

Переполненный *премой*, Он то катается по земле, весь покрываясь пылью, то кружит в танце, то гуляет, не находя Себе места, то играет с кем-то или громко смеется.

*kabhāḡ sveḡa, kabhāḡ kḡheḡa,
kabhāḡ nūḡaka, svāra-bibḡheḡa
kabhāḡ lamḡha, kabhāḡ dḡḡhama,
kabhāḡ dīḡḡhāyāḡvāsa re* (6)

Иногда Он весь покрывается потом, иногда волосы на Его теле встают дыбом, а голос срывается. Иногда Он высоко подпрыгивает или с разбегу ныряет [в Гангу], а иногда впадает в печаль или тяжело вздыхает.

*karuṇā-sindhu, akḡhila-bāḡḡhu,
kalī-yuga-tāma-nūraṇa-inḡu
ḡḡagata-lōcana, pātāla-mōcana,
nitāi nūrala āyāsa re* (7)

Он — океан милости, друг каждого, полная луна, рассеивающая тьму невежества Кали-юги. Его взгляд спасает мир. О Нитьянанда Прабху! На Тебя все мои надежды и к Тебе все устремления!

*andḡa-adḡama, dīna-durādḡana,
premadāne karālo mōcana
pātālo dḡagata, kevāla vāyācīta,
ā rāḡḡhāvalḡbha-dāsa re* (8)

Он освобождает духовно слепых, низких, падших и злонаправленных людей, даруя им *прему*. Весь мир обрел этот дар, и только Радха-валлабха дас скорбит, лишенный Его милости!

НИТАЙ-ПАДА-КАМАЛА

ТВЕРДАЯ ВЕРА В ШРИ НИТЬЯНАНДУ ПРАБХУ
ПРАРТХАНА, НИТЬЯНАНДА-НИШТХА, ПЕСНЯ 37

– Нароттама дас Тхакур –

*нитāи-пада-камала, коṭи-чандра-суийтала,
дже чхāйāи джагат джурāи
хено нитāи вине бхāи, рādхā-криṣṇа пāите нāи,
дрdха кори' дхаро нитāир пāи* (1)

Лотосные стопы Нитая, словно миллионы лун, даруют живительную прохладу. Их тень облегчает страдания целой вселенной. О брат! Без помощи Нитая невозможно приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за Его лотосные стопы.

*се самбандха нāхи джā'ра, вртхā джанма гело тā'ра,
сеи пāиу боṛо дурāчāра
нитāи нā болило мукхе, маджило самсāра-сукхе,
видйāкуле ки корибе тā'ра* (2)

Жизнь того, кто не установил отношений с Нитьянандой Прабху, прошла впустую. Такой человек не лучше животного. На его устах нет имени Нитая, поэтому он все глубже и глубже погружается в трясину иллюзорного мирского счастья. Так какой же смысл в его образованности и знатном происхождении?

*ахайкāре матта хоййā, нитāи-пада пāсарийā,
асатйере сатйа кори' мāни
нитāийер каруṇā ха'бе, врадже рādхā-криṣṇа пā'бе,
дхаро нитāийер чараṇа ду'кхāни* (3)

Забыв о лотосных стопах Нитая, человек под влиянием ложных представлений о жизни теряет рассудок и принимает иллюзию за реальность. Тот же, на кого Нитай прольет Свою милость, сможет войти во Врадж и приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за лотосные стопы Нитая.

*нитāийер чараṇа сатйа, тāхāра севака нитйа,
нитāи-пада садā коро āиа
нароттама боṛо дукххī, нитāи море коро сукхī,
рāкхо рāйгā-чараṇера пāиа* (4)

Стопы Нитая — высшая истина, и служение им вечно. Поэтому не теряй надежды и всегда молись, чтобы обрести прибежище у Его лотосных стоп. «Нет никого несчастнее Нароттамы! О Нитай, сделай меня счастливым. Укрой меня под сенью Твоих стоп, нежных, как розовые лотосы».

НИТАЙ МОРА ДЖИВАН ДХАНА

НИТАЙ — СОКРОВИЩЕ МОЕЙ ЖИЗНИ

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи мора джйван-дхана, нитāи мора джāти
нитāи вихане мора āра нāхи гати* (1)

Нитай — сокровище моей жизни. Нитай — моя семья. У меня нет иной цели, кроме Нитая.

*самсāра-сукхера мукхе туле дибо чхāи
нагаре мāгийā кхā'бо гāийā нитāи* (2)

Я откажусь от суетного мирского наслаждения и с именем Нитая на устах буду поддерживать свою жизнь, странствуя повсюду и прося подаяние.

*дже-деиe нитāи нāи, се-деиe нā джā'бо
нитāи-вимукха-джанār мукха нā херибо* (3)

Я не пойду туда, где нет Нитая, и даже не взгляну в лицо тех, кто враждебен к Нему.

*гангā джā'ра пада-джала хара ишре дхаре
хено нитāи нā бхаджийā дукха пейе маре* (4)

Чаранамрита со стоп Нитая — та же Ганга, поток которой Шива удерживает на своей голове. Того, кто не совершает бхаджан Нитаю, постигнут страдания и смерть.

*лочан боле мора нитāи джебā нāхи мāне
анала беджāи тā'ра мādжжā-мукха-кхāне* (5)

Лочан дас говорит: «Пусть горят в огне уста тех, кто непочтителен к моему Нитаю!»

АКРОДХА ПАРАМАНАНДА

Нитьянанда ПРАБХУ НИКОГДА НЕ ГНЕВАЕТСЯ

– Лочан дас Тхакур –

*акродха парамāнанда нитийāнанда-рāйа
абхимāна-йūнйа нитāи нагаре берāйа* (1)

Великодушный Нитьянанда Рай никогда не гневается*, ибо Он воплощение высшего духовного блаженства. Трансцендентный *авадхута* Нитай ходит по городу.

*адхама патита джйвер двāре двāре гийā
хари-нāма махā-мантра диччхен билāийā* (2)

Стучась в двери самых низких и грешных людей, Он щедро раздает им драгоценную *хари-нама маха-мантру*.

*джā'ре декхе тā'ре кохе данте тр̄на дхари'
āмāре кинийā лохо, боло гаурахари»* (3)

Зажав в зубах соломинку, Он просит каждого встречного: «Поклоняйся Гаурахари, и Я – твой!»

*это боли' нитийāнанда бхūме гори джāйа
сонāра парвата джено дхūлāте лотāйа* (4)

С этими словами на устах Нитай катается по земле. Он похож на золотую гору, покрытую пылью.

*хено аватāре джā'ра рати нā джанмило
лочан боле сеи пāпй эло āра гело* (5)

Лочан дас говорит: «Грешники, в чьих сердцах нет привязанности к такой милостивой *аватаре*, как Нитьянанда, будут бессмысленно блуждать по материальному миру, без конца рождаясь и умирая».

* Баладева Прабху и Лакшман иногда гnevаются, а Нитьянанда – никогда.

НИТАЙ ГУНА-МАНИ

Мой Нитай сокровищница добродетелей

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи гуṇа-маṇи āмār нитāи гуṇа-маṇи
āнийā премера ванйā бхāсāило аванй* (1)

Мой Нитай – высшее сокровище, источник всех добродетелей. Он затопил весь мир потоками божественной любви.

*премер ванйā лоййā нитāи āилā гауда-дейе
дубило бхаката-гаṇа дйна хйна бхāсе* (2)

Нитай принес в Гауда-дешу послание чистой любви к Богу. Эта река *премы* поглотила чистых преданных и очистила недостойных.

*дйна хйна патита пāмара нāхи бāчхе
брахмāра дурлабха према сабāкāре джāче* (3)

Он стал раздавать редчайшую *прему*, недоступную даже Господу Брахме, всем без исключения, даже отъявленным негодьям, которые не желали ее [никто не мог избежать милости Нитьянанды].

*āбаддха каруṇā-синдху кāтййā мухāна
гхаре гхаре буле према-амийāра вāна* (4)

Прежде океан милости находился в надежном хранилище за семью замками, но Нитай взломал их и, затопля потоками нектарной *премы* все вокруг, стал ходить от дома к дому и с любовью просить каждого повторять святое имя.

*лочан боле мора нитāи джебā нā бхаджило
джāнийā йūнийā сеи āтма-гхāтй хойло* (5)

Лочан дас говорит: «Тот, кто не поклоняется моему Нитаю или, услышав Его наставления, не следует им, обрекает себя на смерть».

ДЖАНМА-ЛИЛА МАХАПРАБХУ

Шри Чайтанья-чаритамрита, Ади, 13.98–124

– Кришнадас Кавираджа Госвами –

*надийā-удайагири, нӯрначандра гаурахари,
крпā кори' хо-ило удоиа
пāпа-тамах хоило нāиā, три-джагatera уллāса,
джагабхари' хари-дхвани хойа* (98)

По Своей беспричинной милости Шри Гаурахари, подобно взошедшей полной луне, явился в провинции Надия, уподобив ее Удаягири, первой встречающей солнце. Своим сиянием Он разогнал тьму греховной жизни, и все три мира стали в блаженстве повторять святые имена Господа.

*сеи-кāле ниджāлайā, утхийā адвайта рāйā,
нртйā коре āнандита-мане
харидāсе лойā санге, хўкāра-кўртана-ранге
кене нāче, кехо нāхи джāне* (99)

В это время Шри Адвайта Ачарья, ликуя, танцевал в своем доме в Шантипуре. Вместе с Харидасом Тхакуром они танцевали и громко пели мантру Харе Кришна, но никто не понимал причины их радости.

*декхи' упарāга хāси', иийгхра гангā-гхāте āси'
āнанде корило гангā-снāна
пāнā упарāга-чхале, āпанāра мано-бале,
брāхманере дило нāнā дāна* (100)

Увидев, что наступило лунное затмение, Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур, смеясь, поспешили к Ганге, чтобы принять омовение в ее водах. По случаю затмения Адвайта Ачарья мысленно раздал пожертвования брахманам.

*джагата āнандамойā, декхи' мане са-висмойā,
тхāретхоре кохе харидāса
томāра аичхана ранга, мора мана парасанна,
декхи—кичху кāрийе āчхе бхāса* (101)

Видя ликование всей вселенной, изумленный Харидас Тхакур с намеком обратился к Адвайте Ачарье: «Я счастлив видеть, как ты танцуешь и раздаешь милостыню. Думаю, у тебя есть на то особая причина».

*āчāрийā-ратна, иривāса, хоило мане сукхоллāса
джāи' снāна коило гангā-джале
āнанде вихвала мана, коре хари-санкўртана
нāнā дāна коило мано-бале* (102)

Ачарьяратна [Чандрашекхар] и Шривас Тхакур, ликуя от счастья, тоже поспешили на берег Ганги, чтобы омыться в ее священных водах. Радостно повторяя мантру Харе Кришна, они мысленно раздавали милостыню.

*эи мата бхакта-тати, джāра джеи деице стхити,
тāхā тāхā пāйā мано-бале
нāче, коре санкўртана, āнанде вихвала мана,
дāна коре грахāнере чхале* (103)

Таким образом, все преданные, где бы они ни находились: в любом городе или деревне, — танцевали, пели и мысленно раздавали милостыню по случаю лунного затмения. Сердца их были переполнены радостью.

*брāхманā-сadjджана-нāрй, нāнā-дравйе тхāлй бхари'
āилā сабе йаутука ла-ийā
йена кāнчā-соңā-дйути, декхи' бāлакера мўрти,
āийрвāда каре сукха пāнā* (104)

Увидеть новорожденного младенца, сияющего, как золото, пришли почтенные брахманы со своими женами. Они принесли с собой подносы с различными дарами и от всего сердца Его благословили.

*сāвитрй, гаурй, сарасватй, иāчй, рамбхā, арундхатй
āра йата дева-нāрйгаңа
нāнā-дравйе пāтра бхари', брāхманйра веиā дхари',
āси' сабе каре дараиāна* (105)

Одевшись как жены брахманов, все небожительницы, включая жен Господа Брахмы, Господа Шивы, Господа Нрисимха-дева, царя Индры и Васиштхи Риши, вместе с Рамбхой, танцовщицей с райских планет, пришли сюда со своими дарами.

*антарйикше дева-гаṇа, гандхарва, сиддха, чāраṇа,
стутти-нртйа каре вāдйа-гйта
нартака, вāдака, бхāтṭа, навадвйпе йāра нāтṭа,
сабе āси' нāче пāйā прйта* (106)

На небесах все полубоги: жители Гандхарвалоки, Сиддхалоки и Чандралоки, — возносили молитвы и танцевали под музыку. И в Навадвипе собрались лучшие танцоры, музыканты и дарители благословений и стали вместе танцевать, ликуя от счастья.

*кебā āсе кебā йāйа, кебā нāче кебā гāйа,
самбхāлите нāре кāра бола
кхаṇдйлека дуккха-йока, прамода-пūрита лока,
мийра хаилā āнанде вихвала* (107)

Невозможно было понять, кто приходит, а кто уходит, кто танцует, а кто поет и кто на каком говорит языке. Повсюду царило веселье, от горя и печалей не осталось и следа. Видя это, Джаганнатха Мишра был вне себя от радости.

*āчāрйаратна, ирйвāса, джаганнатха-мийра-пāййа,
āси' тāнре каре сāвадхāна
карāила джāтакарма, йе āчхила видхи-дхарма,
табе мийра каре нāнā дāна* (108)

Джаганнатху Мишру навестили Чандрашекхар Ачарья и Шривас Тхакур. Они провели ритуальные церемонии по случаю рождения ребенка, а Джаганнатха Мишра раздал милостыню.

*йаутука пāила йата, гхаре вā āчхила ката,
саба дхана випре дила дāна*

*йата нартака, гāйана, бхāтṭа, акийчана джана,
дхана дийā каила сабāра мāна* (109)

Все имеющееся в доме богатство, а также полученные подарки и подношения Джаганнатха Мишра раздал брахманам, певцам, танцорам, дарителям благословений и бедным людям, выразив таким образом им почтение.

*ирйвāсера брāхмаṇй, нāма тāнра 'мāлини',
āчāрйаратнера патни-сагге
синдūра, харидрā, таила, кха-и, калā, нāрикела,
дийā пūдже нāрйгаṇа рагге* (110)

Жена Шриваса Тхакура, Малини, вместе с женой Чандрашекхара и другими женщинами стала радостно проводить луджу ребенку, предлагая Ему красную краску, куркуму, масло, дутый рис, бананы и кокосы.

*адваита-āчāрйа-бхāрйā, джагат-пūджитā āрйā,
нāма тāнра 'сйтā тхāкурāṇй'
āчāрйера āджнā пāйā, гела упахāра лайā,
декхите бāлака-ишйромāни* (111)

Вскоре после рождения Господа Чайтаньи Махапрабху почтенная жена Адвайты Ачарьи, Сита-деви, с позволения мужа отправилась [в Навадвипу] взглянуть на чудесного младенца, приготовив для Него множество даров и подношений.

*суварṇера кади-ба-ули, раджатамудрā-пāййули,
суварṇера аṅгада, канкаṇа
ду-бāхуте дивйа шанкха, раджатера малабанка,
сварṇа-мудрāра нāнā хāрагаṇа* (112)

Она привезла с собой множество золотых украшений: браслеты на запястья и предплечья, ожерелья, ножные колокольчики и многое другое.

*вйāгхра-накха хема-джади, кати-паттасутра-дорй
хаста-надера йата āбхараṇа
читра-варṇа паттпа-сādй, буни пхото паттпапādй,
сварṇа-раупйа-мудрā баху-дхана* (113)

Также она привезла тигриные когти в золотой оправе, кружевные шелковые пояски, украшения для рук и ног, богатые шелковые *сари*, шелковую детскую одежду, золотые и серебряные монеты и множество других богатых даров.

*дурвā, дхāнйа, горочана, харидрā, кункума, чандана,
мангала-дравйа пāтра бхарийā
вастра-гупта долā чади' саṅге лайā дāsй чедй,
вастрāланкāра петāри бхарийā* (114)

Сита Тхакурани прибыла на закрытом паланкине в сопровождении служанок. Она вошла в дом Джаганнатхи Мишры, и вслед за ней слуги внесли большую корзину, полную благоприятных даров, таких как священная трава *дурба*, необрушенный рис, *горочана*, куркума, порошок *кункумы* и сандал.

*бхакийя, бходжйа, упахāра, саṅге ла-ила баху бхāра,
йачй-грхе хаила упанйта
декхийā бāлака-тхāма, сākийāt гокула-кāна,
варṇа-мāтра декхи випарйта* (115)

Прибывшая со множеством угощений, нарядов и других подарков, Сита Тхакурани взглянула на новорожденного младенца и с изумлением обнаружила, что это Сам Шри Кришна из Гокулы, но только цвет тела у Него другой.

*сарва аṅга—сунирмāṇа, суварṇа-пратимā-бхāна,
сарва аṅга—сулакшаṇамайā
бāлакера дивйа джйоти, декхи' пāила баху прйити,
вātсалиете дравила хрдайа* (116)

Сита Тхакурани с радостью смотрела на младенца, каждая часть тела которого была отмечена благоприятными знаками.

Чудесно сложенный и озаренный трансцендентным сиянием, Он был словно отлит из золота. Сердце Ситы-деви растаяло от материнской любви.

*дурвā, дхāнйа, дила ййрше, каила баху аййше,
чираджйвй хао дуи бхāи
дāкинй-йāнкхинй хаите, йāнкā упаджила чите,
даре нāма тхуила 'нимāи'* (117)

Она благословила ребенка, положив ему на голову траву *дурба* и необрушенный рис, и сказала: «Дай Бог тебе жить долго!» Чтобы уберечь Его от привидений и дурного глаза, она дала Ему имя Нимай.

*путрамāтā-снāнадине, дила вастра вибхўшаṇе,
путра-саха миийрере саммāни'
йачй-миийрера пўджā лайā, манете хариша хайā,
гхаре айлā сйтā тхāкурāнй* (118)

В тот день, когда мать с сыном после омовения впервые покинули родильную комнату, Сита Тхакурани подарила им множество украшений и одежды, а также выразила почтение Джаганнатхе Мишре. Шачи-деви и Джаганнатха Мишра в свою очередь также выразили ей почтение, и затем Сита Тхакурани, счастливая, вернулась домой.

*аичхе йачй-джаганнāтха, путра пāйā лакиммйнāтха,
пўрṇа ха-ила сакала вйчхита
дхана-дхāнйе бхаре гхара, локамāнйа калевара,
дине дине хайа āнандита* (119)

С рождением сына, который был никем иным, как супругом богини удачи, Шачи-деви и Джаганнатха Мишра исполнили все свои желания. Их дом всегда был полон риса и зерна. С каждым днем их сын, которому все выражали почтение, доставлял им все больше радости.

*миийра — ваишṇава, йāннта, алампаṭа, йуддха, дāнта,
дхана-бхоге нāхи абхимāна*

*пупрера прабхāве йата, дхана āси' миле, тата,
вишну-прите двидже дена дāна* (120)

Шри Джаганнатха Мишра был истинным вайшнавом. Спокойный, благочестивый, чистый сердцем и всегда владеющий собой, он не искал богатства. Сколько бы денег ни приходило к нему благодаря его трансцендентному сыну, он раздавал их все как пожертвования брахманам, желая доставить удовольствие Вишну.

*лагна га̀ни' харшамати, нилāмбара чакравартī,
гупте кичху кахила мишрере
махāпурушера чихна, лагне айге бхинна бхинна,
декхи,—эи тāрибе самсāре* (121)

Ниламбара Чакраварти сделал астрологические расчеты согласно времени рождения Господа Чайтаньи Махапрабху и, оставшись наедине с Джаганнатхой Мишрой, поведал ему, что на теле ребенка и в Его астрологической карте присутствуют все признаки великой личности. Он заключил, что в будущем этот мальчик дарует освобождение всем трем мирам.

*аичхе прабху йачй-гхаре, крпāйа каила аватāре,
йеи ихā карāйе йирава̀на
гаура-прабху дайāмайа, тāнре хайена садайа,
сеи пāйа тāнхāра чара̀на* (122)

Так по Своей беспричинной милости Господь Чайтанья Махапрабху явился в доме Шри Шачи-деви. Каждому, кто слышит это повествование о Его рождении, Он дает возможность достичь Своих лотосных стоп.

*пāийā мāнуша джанма, йе нā йуне гаура-гу̀на,
хена джанма тāра вйартха хаила
пāийā амртадхунī, пийе виша-гарт-пāни,
джанмиийā се кене нāхи маила* (123)

Тот, кто, родившись человеком, остается глух к всеблагому посланию Шри Чайтаньи Махапрабху, достоин сострадания. Амритадхуни — стремительная река нектара преданного служения. Если вместо ее воды человек пьет яд из бездонного колодца мирского счастья, его жизнь проходит пустую.

*йрй-чаитанья-нитийāнанда, āчāрийа адвайтачандра,
сварупа-ру̀па-рагхунātхадāса
инхā-сабāра йрй-чара̀на, йи́ре ванди ниджа-дхана,
джанма-лīлā гāйла кришнадāса* (124)

Возложив себе на голову сокровища лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху, Ачарьи Адвайтачандры, Сварупы Дамодары, Рупы Госвами и Рагхунатхи даса Госвами, я, Кришнадас, поведал о явлении Шри Чайтаньи Махапрабху.

ДЖАЯ ШАЧИНАНДАНА ДЖАЯ ГАУРАХАРИ

СЛАВА ШАЧИНАНДАНЕ! СЛАВА ГАУРАХАРИ!

*джайа йачйнандана джайа гаурахари
гадāдхара-прāнадхана надийā-бихāрй
(или: вишнуприйā-прāнадхана санкйртан-бихāрй)*

Слава Шачинандане Гаурахари, свету жизни Гададхары (или Вишнуприи), являющему в Надии игры санкиртаны!

*джайа йачйнандана гаура-гу̀накара
према-парашамāни-бхāва-раса-сāгара*

Слава Шачинандане, океану сладостных экстатических эмоций, порождающему жемчуг пре́мы!



ШРИ ГАУРА-РУПА-ГУНА-ВАРНАНА

СЛАВА СЫНУ НАНДЫ, КОТОРЫЙ ЯВИЛСЯ КАК СЫН ШАЧИ

– Говинда дас –

*джайа нанда-нандана, гопи-джана-валлабха,
рāдхā-найяка нāгара иййāма
со ишачи-нандана, надиййā-пурандара,
сура-муни-гаṇа-mano-мохана дхāма* (1)

Слава сыну Махараджи Нанды, возлюбленному *гопи*, слава избраннику Радхи, Ее любимому Шьяме! Он и есть сын Шачи, царь Надии! Он — средоточие красоты. Его чарующие образы Кришны и Шачинанданы привлекают всех мудрецов и полубогов.

*джайа ниджа кāнтā-кāнти калевара,
джайа джайа преясī-бхāва-винода
джайа враджа-сахачарī-лочана-майгала,
джайа надиййā-вāси-найана-āмода* (2)

Слава Тому, кто в образе Гауры украсил Себя цветом тела Своей возлюбленной и постоянно поглощен *радха-бхавой*, *маха-бхавой* и *маданакхья-бхавой*! Слава Тому, кто радуется взор девушки Враджа! Слава Тому, кто радуется взор жителей Надии!

*джайа джайа ирīдāма, судāма субалāрджуна,
према-вардхана нава-гхана-рūпа
джай рāмāди сундара, прийа сахачара,
джайа джагамохана гоура-анупа* (3)

Слава Шридаме, Судаме, Субалу и Арджуне! Они, словно дождевые облака, всегда пополняют океан *премы*. Слава Рамаю Пандиту, Шривасу и их братьям, близким преданным Махапрабху, которые всегда танцуют, поют и катаются по земле в экстазе божественной любви!

*джайа атибала баларāма-прийāнуджа,
джайа джайа ирī-нитийāнанда-āнанда*

*джайа джайа саджджана - гаṇа-бхайа-бхайджана,
говинда дāса иййа анубандха* (4)

Слава дорогому старшему брату Кришны — Балараме, источнику духовной силы! Слава неотличному от Него Нитьянанде Прабху, источнику вечного блаженства! Слава преданным Господа, уничтожающим все страхи! Лишь с ними Говинда дас жаждет общаться и на них одних возлагает свои надежды.

ДЖАЯ ДЖАЯ ДЖАГАННАТХА ШАЧИРА НАНДАНА

СЛАВА СЫНУ ДЖАГАННАТХИ МИШРЫ И ШАЧИ-ДЕВИ

– Васудева Гхош –

(1)

*джайа джайа джаганнатха ишачира нандана
трибхувана коре джā'ра чараṇа вандана*

Слава! Слава дорогому сыну Джаганнатхи Мишры и Шачи-деви! Все три мира возносят молитвы Его лотосным стопам!

(2)

*нилāчале ишанкха-чакра-гадā-надма-дхара
надиййā-нагаре даṇда-камандалу кара*

В Нилачале Он держит в руках раковину, диск, булаву и лотос, а в Надии — посох *санньяси* и кувшин для воды.

(3)

*кехо боле, «пўрабете рāваṇа бадхилā»
голокер вайбхава-лilā пракиййа корилā*

Говорится, что в давние времена Он приходил как Господь Рамачандра и убил демона Равану, а затем в образе Шри Кришны явил великолепие игр Голоки

(4)

*ирī-рāдхāра бхāве эбе горā аватāра
«харе кришṇа» - нāма гоура корилā пракāра*

Теперь Он воплотился снова в образе золотого Господа Гауранги. Украшенный экстагическим настроением Шри Радхи, Он повсюду проповедует воспевание святых имен, Харе Кришна *маха-мантры*.

Припев: ((*эи-б̄ар*) *прач̄ар джеи корил̄а*
харе крӣṣṇа мах̄а-мантра)

На этот раз Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(*прач̄ар джеи корил̄а харе крӣṣṇа мах̄а-мантра*)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(*трибхувана уддх̄арите харе крӣṣṇа харе р̄ама*)

Он принес святые имена, Харе Кришна, Харе Рама, чтобы спасти все три мира.

(*трибхувана уддх̄арите харе крӣṣṇа мах̄а-мантра*)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*, чтобы спасти все три мира

(*прач̄ар джеи корил̄а*)

Он принес святое имя Харе Кришна *маха-мантру*.

(5)

в̄асудева гхоша боле кори' джа̄ра х̄ате
джеи гоура сеи крӣṣṇа сеи джаганнатха

Сложив ладони, Васудева Гхош говорит: «Гаура — это Сам Кришна, и Он же — Джаганнатха».

Припев: (*сеи то' эсечхе*)

Он пришел.

((*ои*) *враджа хо'те надий̄аре сеи то' эсечхе*)

Он был во Врадже и теперь пришел в Надию.

((*ои*) *враджа хо'те надий̄аре*)

Он пришел из Враджа в Надию.

(*р̄адх̄а-бх̄ава-к̄анти лойе враджа хо'те надий̄аре*)

Украсив Себя цветом тела и настроением Шримати Радхики, Он пришел из Враджа в Надию.

(*сеи то' эсечхе*)

Он пришел.

((*э-б̄ар*) *говинда гаур̄анга хо'йе сеи то' эсечхе*)

На этот раз Говинда пришел в образе Гауранги.

(*говинда гаур̄анга хо'йе сеи то' эсечхе*)

Господь Говинда, пастушок, стал Господом Гаурангой! Он пришел!

ШРИМАН МАХАПРАБХУ ХАРИ-ВАСАРА ВРАТА-ПАЛАНА

ШРИМАН МАХАПРАБХУ СОБЛЮДАЕТ ЭКАДАШИ

— Вриндаван дас Тхакур —

ӣр̄и-хари-в̄асаре хари-к̄иртана-видх̄ана
н̄рт̄ӣа а̄рамбхил̄а прабху джаггетера пр̄а̄на (1)

В день Экадаши Господь Махапрабху — сама жизнь всего сущего — созвал Своих преданных. Под пение святых имен Он начал экстагический танец.

пун̄йаваста ӣр̄ив̄аса-ангане ӣубх̄арамбха
утхило к̄иртана-дхвани «гоп̄ала» «говинда» (2)

Во дворе дома Шриваса Тхакура Махапрабху громко пел святые имена: «Гопал! Говинда!»

мрд̄анга-мандир̄а б̄адже ӣан̄кха-карат̄ала
сан̄к̄иртана-сан̄ге саба хоило мий̄ала (3)

Его громкое пение под звуки *мрданг*, раковин и *картал* оглашало весь дом.

брахмāнда бхедило дхвани нūрийā ākāīа
чоудикера амаᅅгала джāйа саба нāйа (4)

Звуки *киртаны* разнеслись по всей вселенной, уничтожая все неблагоприятное, и достигли Шветадвипы.

ушаᅅ-кāла хоите нртйа коре вишвамбхара
йūtха йūtха хоило джата гайана сундара (5)

С самого утра Вишвамбхара пел и танцевал, не замечая ничего вокруг. Его окружали многочисленные группы преданных, и каждая из них пела на свою мелодию.

īrīvāса-паᅅдита лойā эка сампрадāйа
мукунда лоййā āра джана-ката гāйа

лоийā говинда гхоша āра ката-джана
гоурачандра-нртйа сабе корена кīртана (6–7)

Одну группу возглавлял Шривас Пандит, другую — Мукунда, а третью — Говинда Гхош. Гаурачандра танцевал в центре этого праздничного шествия.

дхорийā булена нитйāнанда махāбали
алакшите адвайта лойена пада-дхūли (8)

Когда Махапрабху во время танца потерял сознание, могуче-рукий Нитьянанда Прабху тут же подхватил Его, а Адвайта Ачарья незаметно для других взял пыль с Его лотосных стоп.

гадāдхара-āди джата саджала-найане
āнанде вихвала хоило прабхура кīртане (9)

При звуках *киртаны* из глаз Гададхары, Мукунды, Шридрихры и других преданных лились слезы, а сердца пребывали во власти *ашта-саттвика-бхав*.

джакхон уддаᅅда нāче прабху вишвамбхара
нртхивī кампита хойа, сабе нāйа дара (10)

Земля дрожала от танца Вишвамбхары, и преданные с испугом взирали на Него.

какхоно вā мадхура нāчайе вишвамбхара
джена декхи нандера нандана ната-вара (11)

Иногда Он танцевал так грациозно и сладостно, что казался Самим *натаварой* Шри Нанда-нанданой, лучшим из танцоров!

апа-рūпа кришāвеййа, апа-рūпа нртйа
āнанде найана бхори' декхе саба бхртйа (12)

Махапрабху обладает непревзойденной красотой. Украшенный *махабхавой*, Он прекраснее Самого Кришны. Все спутники Господа Гауранги в блаженстве наблюдали Его танец.

ниджāнанде нāче махāпрабху вишвамбхара
чараᅅера тāла йуни ати манохара (13)

Махапрабху, известный как Вишвамбхара, пребывал на вершине духовного блаженства. Преданные позабыли обо всем на свете, глядя на Его ритмичный танец.

бхāва-бхаре мāлā нāхи рахайе галāйа
чхиᅅдийā порайе гийā бхакатера нāйа (14)

Гирлянда на шее Господа раскачивалась в такт Его движениям, пока не разорвалась и не рассыпалась под ноги преданным.

чатурддике йīрй-хари маᅅгала саᅅкīртана
мāджхе нāче джаганнатха миийрера нандана (15)

Благословенные звуки *хари-нама-санкиртаны* сына Джаганнатхи Мишры и Его преданных оглашали все стороны света.

джā'ра нāмāнанде йива-васана нā джāне
джā'ра джайе нāче йива, се нāче āпане (16)

Господь Шива, слушая святое имя, начинает танцевать и не замечает, как с него падают одежды. Подобно Шиве, во славу Верховного Господа танцует и Махапрабху.

джā'ра нāме валмīки хоилā таподхана
джā'ра нāме аджāмила нāило мочана (17)

Святое имя даровало Вальмики величайшее богатство аскезы, и он узрел *рама-лилу*. Святое имя очистило сердце Аджамилы от всех *анартх* и *апарадх*.

*джā'ра нāма йираваṇе самсāра-бандха гхуче
хено прабху аватарѝ' кали-йуге нāче* (18)

Кришна-нама освобождает от всех материальных привязанностей. Кришна пришел в Кали-югу в образе Махапрабху, чтобы научить всех воспеванию святого имени.

*джā'ра нāма гāи' йука-нāрада берāйя
сахасра-вадана прабху джā'ра гуṇа гāйя* (19)

Шукадева и Нарада поют святое имя и раздают его всем. А Махапрабху прославляет его, словно у Него тысячи уст.

*сарва махā-прāйяйичита дже прабхура нāм
се-прабху нāчайе, декхе джата бхāгйавāн* (20)

Любуясь танцем Гауранги, преданные обрели величайшую удачу. Нет выше покаяния, чем повторение имени Махапрабху.

*прабхура āнанда декхи' бхāгавата-гаṇа
анйонйе галā дхори' коройе крандана* (21)

Видя охваченного блаженством Махапрабху, преданные стали обнимать друг друга, слезы счастья покатались из их глаз, потому что в их сердце вошла *ананда* Господа.

*сабāра ангете йобхе йирѝ-чандана-мāлā
āнанде гāйена криṇа-расе хой' бхолā* (22)

Махапрабху во время *киртаны* украшал всех преданных *чанданой* и *гирляндами*. Так Шри Гаурасундара и его *бхакты* с великой радостью наслаждались *кришна-расой*.

*джатека вайшнāва-саба кѝртана-āвейе
нā джāне āпана деха, анйа джана кисе* (23)

Погруженные в *киртану*, они утратили ощущение собственного тела и не сознавали, что происходит вокруг.

*«джайа криṇа-мурāри-мукунда-ванамāлѝ»
ахар-ниийа гāйя сабе хой' кутѝхалѝ* (24)

«Слава Кришне, Мурари, Мукунде, Ванамали!» Счастливые, они день и ночь наслаждались этой *киртаной*.

*ахар-ниийа бхакта-санге нāче вишвамбхара
йирāнти нāхи кāро, сабе саттва-калевара* (25)

Вместе со Своими дорогими преданными Вишвамбхара танцевал двадцать четыре часа, даже не чувствуя усталости, ибо тело Его духовно.

*зи-мата нāче махāпрабху вишвамбхара
ниийи авайеиша мāтра се эка прахара* (26)

Так Чайтанья Махапрабху, охваченный *премой*, каждую ночь танцевал в *киртане*, отдыхая лишь три часа перед рассветом.

*зи-мата āнанда хой навадвѝпа-пуре
према-расе вайкуṇтхера нāйака вихаре* (27)

Благодаря играм Гаурасундары, господина Вайкунтхи, вся Навадвипа утонула в океане блаженства.

*э сакала пуṇйя катхā дже коре йираваṇа
бхакта-санге гоурачандре раху тā'ра мана* (28)

Тот, кто услышит это благословенное повествование, всегда будет общаться с истинными вайшнавами и поклоняться Гаурачандре.

*йирѝ-криṇа-чайтанйа-нитйāнанда-чāнда джāна
врндāвана-дāса тачху пада-йуге гāна* (29)

Вриндаван дас говорит: «Я живу лишь благодаря Шри Кришне Чайтанье и луноликому Прабху Нитьянанде. Эту песню я смиренно пою как подношение Их лотосным стопам».

КАЛИ-КУККУРА

– Бхактивинода Тхакур –

*кали-куккура-кадана йади чāо (хе)
кали-йуга-пāvана, кали-бхайа-нāйиана,
йīрй-йāчй-нандана гāо (хе)* (1)

О братья! Если хотите спастись от злого, как собака, Кали, повторяйте имя спасителя падших душ, Шри Шачинанданы, прогоняющего все страхи.

*гадāдхара-мāдана, нитāйера прāнадхана,
адвайтера прапūdжита горā
нимāй вишвамбхара, йīрйивāса-йīвара,
бхаката-самūха-чита-чорā* (2)

Он высший объект любви Гададхары Пандита и сама жизнь Нитьяланды Прабху. Он дорогой господин Адвайты Ачарьи и Шриниваса. У Него много разных имен: Нимай, Вишвамбхара и другие. Он пленяет умы Своих преданных.

*надййā-йāйадхара, мāйāпура-йīвара,
нāма-правартана сура
грхй-джана-йикшака, нйāси-кула-нāйака,
мāдхава рāдхā-бхāва-пура* (3)

Он владыка Майяпура и луна на небосводе Надии. Он нисшел на землю, чтобы дать миру святое имя. Он — пример идеального домохозяина и лучший среди санньяси. Он — Сам Мадхава, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи.

*сāрвабхаума-йодхана, гаджапати-тāраṇа,
рāмāнанда-пошана вйра
рūпāнанда-вардхана, санātана-пāлана,
харидāса-модана дхйра* (4)

Он спас Сарвабхауму из ловушки майявады, а царя Пратапарудру — из круговорота рождения и смерти. Он вдохновлял Рая Рамананду, радовал Рупу Госвами, заботился о Санатане Госвами и с любовью общался с Харидасом Тхакуром.

*враджа-раса-бхāвана, душтамата-йīтана,
капати-вигхāтана кāма
йуддха-бхакта-пāлана, йушка-джйāна-тāраṇа,
чхала бхакти-дўшаṇа рāма* (5)

Трансцендентный бог любви, Он наслаждается настроением ми Враджа и уничтожает ложь и лицемерие. Он — Радхараман, который заботится о *йуддха-бхактах* и разоблачает имперсонализм и подражания *бхакти*.

ГАУРИДАСА-МАНДИРЕ

Гаурачандра и Нитьянанда в доме Гауридаса

– Гауридас Пандит –

*девāди-дева гаурачандра гаурйдāса-мандире
нитйāнанда-санге гоура амбикāте вихаре* (1)

Бог богов Шри Гаурачандра и Шри Нитьянанда Прабху остановились в доме Гауридаса Пандита в Амбика-Калне.

*чāру аруṇа гуйджā-хāра хрт-камале дже дхаре
вирийчи-севйа пāда-падма лакимй-севйа сādаре* (2)

На Гаурасундаре изумительная гирлянда из красных плодов *гунджи*. Его лотосным стопам с великим почтением поклоняются Брахма и Лакшми.

*тапта-хема аṅга-кāнти прāтах-аруṇа-амбаре
рāдхикāнурāга према-бхакти вāйчхā дже коре* (3)

Его тело сияет, как расплавленное золото, а одежда цветом напоминает восходящее солнце. Он жаждет изведать вкус высочайшей *премы* Шримати Радхики.

*йāчй-суто гаурачандра āнандито антаре
пāшаṇда-кхāнда нитйāнанда-санге райге вихаре* (4)

Исполненный безграничного блаженства, сын Шачи-деви, Гаурасундара, путешествует повсюду с Нитьяландой Прабху, очищая сердца безбожников.

*нитийāнанда гаурачандра гаурїдāса-мандире
гаурїдāса карата āйа сарва джїва уддхāре* (5)

Сейчас Нитьянанда и Гаурасундара пришли в дом Гауридаса, и он молит Их даровать спасение всем *дживам*.

ЭМОН ГАУРАНГА ВИНА НАХИ АР

ГАУРАНГА БЕСПОДОБЕН

– Премананда дас Тхакур –

*эмон гаурāнга винā нāхи āр
хено аватār, ха'бе ки хо'йечхе,
хено према-парачār* (1)

Никто не может сравниться с Гаурангой! Ни в прошлом, ни в будущем нет другого такого воплощения Господа, которое бы раздавало *прему* так же щедро, как Он, не обращая внимания на оскорбления. [Поэтому Гауранга считается милостивее Кришны.]

*дурмати ати, патита пāшаṅдї,
прāне нā мāрило кā'ре
харинāма дийā, хрдойа ўодхило,
джāчи' гийā гхаре-гхаре* (2)

Он спасал низких и грешных безбожников, меняя их умонастроение [а не убивая их, как это делал Кришна]. Раздавая святые имена, Он ходил от двери к двери и очищал сердце каждого.

*бхава-вирийчир, вāйчхита дже према,
джагате пхелило дхāли'
кāнгāле пāийā, кхāило нāчийā,
бāджāийā каратāли* (3)

Даже Брахма и Шива жаждут божественной любви, которой Гауранга затопил весь мир. Страждущие и несчастные, обретя эту *прему*, стали танцевать от радости и хлопать в ладоши.

*хāсийā кāндийā, преме гарāгори,
пулаке вйāпило анга
чаṅдāле-брāхмане, коре колā кули,
кабе вā чхило э ранга* (4)

Смесь и плача от счастья, даже брахманы и неприкасаемые стали обнимать друг друга [освободившись от всех материальных отождествлений]. Их голоса дрожали, а волосы на теле встали дыбом. Видел ли кто-нибудь такое прежде?

*дāкийā-хāкийā, кхол-каратāле,
гāийā-дхāийā пхире
декхийā ўаман, тарāса пāийā,
капāта хāнило двāре* (5)

Громко играя на *мридангах* и *караталах*, Шри Чайтанья Махапрабху и Его спутники ходили повсюду и пели имена Кришны. Увидев эту группу *санкиртаны*, Ямараджа [повелитель смерти] испугался и закрыл двери в свое царство.

*э тина бхуван, āнанде бхорило,
уṭхило маṅгала сора
кохе премāнанда, эмона гаурāнге,
рати нā джанмило мора* (6)

Обитатели всех трех миров ликовали, слыша радостные звуки *киртаны*. Премананда дас сокрушается: «Гауранга так милостив, но увы, я не испытываю к Нему никакой привязанности».



ЭМОН ШАЧИРА НАНДАНА ВИНЕ

Без милости сына Шачи
 – Премананда дас Тхакур –
 эмон *ша́чйра* нандана вине
 «према» боли' *на́ма*, ати адбхута,
и́рута хоито *ка́'р* *ка́ңе* (1)

О! Если бы не милость Шри Гаурасундары, сына Шачи-деви, как бы мы узнали о несказанно прекрасной *према-наме*?

и́рй-кри́ш́на-на́мера, *сва-гу́на* *махимá*,
кеба́ джа́нáйто *а́ро*
врндá-випинера, *махá* *мадхуримá*,
правеи́а хоито *ка́'ро* (2)

Кто раскрыл бы нам безграничное величие святого имени Шри Кришны? Шри Гаурахари – это Сам Кришна, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи. Если бы Он не пришел в этот мир и не описал несравненную красоту Вриндавана, если бы Он не пролил Свою беспричинную милость на все падшие души Кали-юги, то кто по-настоящему ощутил бы нектарную сладость Вриндавана?

кеба́ джа́нáйто, *ра́дхáра* *ма́дхурйа*,
раса-джаи́а *чаматка́ра*
та́'ра *анубха́ва*, *са́твика* *викáра*,
го́чара *чхило* *ва́* *ка́'ро* (3)

Шри Радха – сама суть сияющей *мадхурья-расы*. Ее удивительная *махабхава* состоит из самых разных видов духовного экстаза, таких как *адхирудха*, *модана* и *мадана*. Если бы *расикашекхара* Шри Гаурахари не явил нам Свою милость, то как бы мы узнали обо всем этом? Кто узнал бы о божественных *саттвака-викарах*, если Шри Шачинандана Гаурахари, в настроении разлуки с Кришной, не явил бы их в Шри Гамбхире, в доме Каши Мишры в Джаганнатха Пури?

врадже *дже* *вилáса*, *ра́са* *махá-ра́са*,
према *парака́ййа* *татт́ва*
гопíра *махимá*, *вйабхичáрй* *сй́мá*,
ка́'ро *авагати* *чхило* *эта* (4)

Если бы не Он, кто смог бы постичь любовные отношения в *паракия-расе*, которыми обмениваются *акхила-расамрита-мурти* Шри Кришна и *махабхава-майи* Шри Радха вместе с Ее *кайя-вьюха-сварупа-гопи*? Кто описал бы величие *гопи*, их образы и различные духовные настроения (*бхавы*): *вибхаву*, *анубхаву*, *саттвику* и *вьябхичари*?

дханйá *кали* *дханйá*, *нитáйи-чайтанйá*,
парама *кару́нá* *кори́'*
видхи-аго́чара, *дже* *према-викáра*,
прака́ййе *джагата-бхори́'* (5)

Все это мы узнали лишь по милости Шри Гаурахари и Нитьяланды Прабху, сокровищ Кали-юги, которые низошли в этот мир, чтобы явить высшее милосердие. Они щедро раздавали *прему*, недоступную даже Брахме.

уттама *адхама*, *кичху* *на́* *ба́чхило*,
джа́чийá *дилека* *кола*
кохе *према́нанде*, *эмона* *гаурáйнге*,
антаре *дхорийá* *дола* (6)

Не разбирая, кто святой, а кто падший, Они раздавали эту *прему* всем и каждому. Шри Премананда говорит: «О братья! Всегда храните в глубине сердца образ Шри Гаурачандры!»

(ЙАДИ) ГАУРАНГА НАХИТО

Если бы Гауранга не пришел

– Нарахари Саракар –

(*йади*) *гаурáйнга* *нахито*, *табе* *ки* *хоито*,
кемоне *дхорито* *де*
ра́дхáра *махимá*, *према-раса-сй́мá*,
джагате *джа́нáйто* *ке* (1)

Если бы Шриман Гауранга Махапрабху не пришел в этот мир, что было бы с нами? Что поддерживало бы нашу жизнь? Кто в этой вселенной узнал бы о величии Шримати Радхарани и высших проявлениях *према-расы*?

*мадхура врддā-випина-мāдхурй-
правеиā чāтурй сār
вараджа-йуватй-бхāвера бхакати,
йāкати хоито кā'р* (2)

Если бы Чайтанья Махапрабху не пришел в этот мир, кто узнал бы о сладости *мадхурья-расы* в *лилах* Шри Шри Радхи и Кришны во Вриндаване? Кто позволил бы нам войти в настроение любовного служения *вradжа-рамани*, служанок вечно юной Божественной Четы?

*гāо пунах пунах, гаурāнгерa гуна,
сарала хоийā ман
э бхава-сāгаре, эмона дойāла,
нā декхи дже эка-джан* (3)

С открытым сердцем снова и снова прославляйте восхитительные качества Шри Гауранги. Во всем океане материального бытия нет никого более милостивого, чем Он.

*гаурāнга болийā, нā гeну голийā,
кемоне дхорину де
нарахари хийā, пāшāна дийā,
кемоне горийāчхе* (4)

Я прославляю имена, качества и *лилы* Гауранги, но сердце мое не тает от любви к Нему. Как же мне дальше нести бремя этого тела? Как случилось, что Господь, сотворив тело Нарахари даса, вместо сердца дал ему камень?



ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЬЯНАНДА-АДВАЙТА ГАУРАНГА

Прославление Господа Гауранги и Его спутников

*джайа джайа нитйāнандāдвайта гаурāнга
нитāи гаурāнга джай, джай нитāи гаурāнга* (1)

Слава Нитьянанде, Адвайте и Гауранге! Слава, слава Нитай-Гауранге!

*(джайа) йāиодā-нандана йāчй-сута гаурачандра
(джайа) рохинй-нандана баларāма нитйāнанда* (2)

Слава Яшода-нандане, Шачи-нандане Гаурачандре! Слава Рохини-нандане, Балараме-Нитьянанде!

*(джайа) махā-вишнур аватāра йрй-адвайтачандра
(джайа) гадāдхара, йрйвāsāди гоура-бхакта-врддā* (3)

Слава Шри Адвайтачандре, воплощению Маха-Вишну! Слава Гададхаре и всем *бхактам* Гауры во главе со Шривасом.

*(джайа) сварūп, рўпа, санātана, рāйа рāмāнанда
(джайа) кхаṇда-вāsй, нарахари, мурāри, мукунда* (4)

Слава Сварупе Дамодаре, Рупе, Санатане и Рамананде Раю! Слава Нарахари, Мурари, Мукунде и всем жителям Шри-кханды!

*(джайа) пайча-путра санге нāче рāйа бхавāнанда
(джайа) тина путра санге нāче сена-йивāнанда* (5)

Слава Бхавананде Раю, который танцует со своими пятью сыновьями! Слава Шивананде Сене, танцующему вместе со своими тремя сыновьями!

*(джайа) двāдаиāа гопāла āра чаушаṭṭи махāнта
(томрā) крпā кори' дехо гоура-чараṇāравинда* (6)

Слава двенадцати *гопалам* (мальчикам-пастушкам) и шестидесяти четверем *махантам* (самым близким спутникам Чайтаньи)! Я молю их всех даровать мне прибежище лотосных стоп Гауры!

Э'ЛО ГОУРА-РАСА-НАДИ

Дождевые облака Гаура-расы

– Лочан дас Тхакур –

*э'ло гоура-раса-надй кáдамбинй хо'йе
бхáсáило гаудадеийа премаврйитти дийе* (1)

Дождевые облака гаура-расы залили землю Гауды потоками божественной любви.

*нитйáнанда-рáйа тáхе мáрута сахáйа
джáхá нáхи премаврйитти тáхá ло'йе джáйа* (2)

Шри Нитьянанда Рай, словно попутный ветер, разметал эти облака повсюду, где еще не было благодатного дождя *премы*.

*хур-хур-йáбде áила йáри-адвайта-чандра
джала-расадхáрá тáхе рáйа-рáмáнанда* (3)

Раскаты грома – это Шри Адвайта Ачарья, а потоки дождя *расы* – это Шри Рамананда Рай.

*чоушаитти махáнта áила мегхе йáобхá кори'
йáри-рúпа-санáтана тáхе хойло виджури* (4)

Шестьдесят четыре *маханты* – украшения этих облаков, а Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами – озаряющие их вспышки молний.

*кришнадáса кавираджа расера бхáндáри'
джатане рáкхило према хема-кумбха бхори'* (5)

Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами бережно хранил нектар *премы* в золотом сосуде.

*эбе сеи према ло'йе джага-джане дило
э-дáса лочана-бхáгийе бинду нá милило* (6)

Теперь он свободно раздает *прему* каждому, но Лочан дас так неудачлив, что не может получить ни капли этого дара.

ГАУРАНГЕРА ДУТИ-ПАДА

Дорожить лотосными стопами Гауранги
ПРАРТХАНА, САВАРА-ГАУРА-МАХИМА, ПЕСНЯ 39

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурáнгера ду'тй-пада, джá'ра дхана сампада,
се джáне бхакати раса сáра
гаурáнгера мадхур лйáлá, джá'ра карñе правеййилá,
хрдойа нирмала бхело тá'ра* (1)

Тот, кто почитает лотосные стопы Шри Гауранги как величайшее сокровище, постиг суть *бхакти-расы*. Тот, чьего слуха коснулись рассказы о сладостных играх Гауранги, воистину чист сердцем.

*дже гаурáнгер нáма лойа, тá'ра хойа премодойа,
тáре муй джáи болихáри
гаурáнга гуñете джхуре, нитйá-лйáлá тá'ре спхуре,
се джана бхакати адхикáри* (2)

Божественная любовь не замедлит прийти к тому, кто повторяет святые имена Гауранги. Видя такого человека, я восклицаю: «Чудесно! Замечательно!» Если кто-то со слезами на глазах воспевае качества Гауранги, ему открывается вечная *ашта-калия-лила* Шри Шри Радхи и Кришны, ибо такой преданный воистину достоин обрести *бхакти*.

*гаурáнгера сайги гаñе, нитйá-сиддха кори' мáне,
се джáйа враджендра-сута пáййа
йáри-гауда-маñдала бхúми, джебá джáне чинтáмаñи,
тá'ра хойа враджа-бхúме вáса* (3)

Тому, кто понимает, что все ближайшие спутники Гауранги – *нитья-сиддхи*, вечно освобожденные души, открывается доступ в духовную обитель Враджендра-суты (сына царя Враджа). А тот, кто осознает, что земля Шри Гауда-мандалы, Шри Навадвипы, состоит из камня *чинтамани*, является истинным обитателем Враджа-бхуми, Шри Вриндавана.



*гоура-према расārṇаве, се таранге джебā дўбе,
се рādхā-мāдхав-антаранга
грхе вā ванете тхāке, «хā гаурāнга» бо'ле дāке,
нароттама мāге тā'ро саяга* (4)

Гаура-према — океан расы. Любой, кто глубоко нырнет в этот океан, приблизится к Шри Шри Радхе и Мадхаве. Нароттама дас молится, чтобы встретить того, кто восклицает: «О Гауранга!», будь то домохозяин или лесной отшельник.

— 4.3 —

Сампратханатмика вигьяпти на бенгали — предание

ДХАНА МОРА НИТЬЯНАНДА

Мое сокровище Нитьянанда, мой господин Гаурачандра
Прартхана, Сва-ништха, песня 36

— Нароттама дас Тхакур —

*дхана мора нитйāнанда, пати мора гаурачандра,
прāна мора йугала-кийора
адвайта-āчāрйа бала, гадāдхара мора кула,
нарахари виласои мора* (1)

Господь Нитьянанда — мое сокровище, Господь Гаурачандра — мой господин, а вечно юная Божественная Чета Враджа — сама моя жизнь. Адвайта Ачарья — моя сила, Гададхара Пандит — моя семья, а Нарахари Саракар — радость моей жизни.

*вайшṇавера пада-дхўли, тāхе мора снāна-кели,
тарпаṇ мора вайшṇавера нāма
вичāра корийā мане, бхакти-раса āсвāдане,
мадхйастха ирйī-бхāгават-пурāна* (2)

Я омываюсь пылью с лотосных стоп вайшнавов, их имена приносят мне удовлетворение, а размышления над «Шримад-Бхагаватам» даруют вкус бхакти-расы.

*вайшṇавера учхишṭа, тāхе мора мано-ништха,
вайшṇавера нāмете уллāса
врндāване чаутāрā, тāхе мора мано-гхерā,
кохе дйина нароттама-дāса* (3)

Я стремлюсь вкушать остатки пищи вайшнавов, их имена наполняют меня великим счастьем. Мои мысли всегда во Вриндаване, где проходил танец раса. Так говорит падший Нароттама дас.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДЖИВЕ ДОЯ КОРИ

ШЕСТЬ СТУПЕНЕЙ ШАРАНАГАТИ
ШАРАНАГАТИ, ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ
– Бхактивинода Тхакур –

*шри-кришна-чайтанья прабху дживе дойа кори'
сва-пāришада свийа дхāма саха аватори'* (1)

Желая явить милость каждому, Шри Кришна Чайтанья Прабху нисшел на землю вместе со Своей божественной обителью и всеми спутниками.

*атйанта дурлабха према корибāре дāна
иикшийā ишараṇāгати бхакатера прāна* (2)

Раздавая всем и каждому редчайшее сокровище према-бхакти, Он учил принципам шаранагати, которые дороги преданным, как сама жизнь.

*даинья, āтма-ниведана, гоптртве вараṇа
«аваййа ракшибе кришна» — виивāса-пāлана* (3)

Смирение, полное вручение себя Господу, отношение к Нему как единственному покровителю, твердая убежденность в том, что Кришна всегда защитит.

*бхакти-анукūла-мāтра кārйера свйкāра
бхакти-пратикūла-бхāва варджанāнгйкāра* (4)

Принятие всего, что благоприятствует преданному служению, и отвержение всего, что мешает ему.

*шад-анга ишараṇāгати хоубе джāхāра
тāхāра прāртханā иуне шри-нанда-кумāра* (5)

Божественный сын Нанды услышит молитвы лишь того, кто безоговорочно вручил себя Господу, следуя этим шести принципам.

*рūпа-санāтана-паде данте трна кори'
бхакативинода-поре духūпада дхори'* (6)

Смиренно зажав в зубах соломинку, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Рупы и Санатаны Госвами.

*кāндийā кāндийā боле — «āми то' адхама
иикшийāе ишараṇāгати коро хе уттама»* (7)

Он плачет и сокрушается: «Я такой грешный и ничтожный! Научите меня безраздельной преданности Господу и сделайте истинным вайшнавом».

ОХЕ, ПРЕМЕРА ТХАКУРА ГОРА

О ГАУРАСУНДАРА, ГОСПОДИН ПРЕМЫ!
ШРИ САДДЖАНА-ТОШАНИ
– Бхактивинода Тхакур –

*охе, премера тхāкура горā
прāнера джāтанā кибā кабо, нāтха
хойечхи āпана-хārā* (1)

О Шри Гаурасундара, владыка премы! О мой господин! Стоит ли мне говорить обо всех моих горестях и страданиях? Я забыл, кто я такой.

*ки āра болибо, дже-кāджерa тарe
энечхиле нāтха джaгате āмāре,
этадина паре кахите се-катхā
кхедe дужкхе хои сārā* (2)

О мой Господь! Я сталкивался с огромными трудностями и получал много ударов судьбы на своем пути, пока не вспомнил, зачем я родился на свет.



*томāра бхаджане нā джанмило рати,
джара-мохе матта садā дурамати —
вишаййра кāчхе тхеке тхеке āми
хойну вишайй-пāрā* (3)

О Прабху! Я так несчастен, ибо никогда не стремился поклоняться Тебе и проводил время в безумной погоне за мирскими удовольствиями. Общась с людьми, погрязшими в чувственных усядах, я стал таким же, как они.

*ке āми, кено дже эсечхи экхāне,
се-катхā какхоно нāхи бхāви мане,
какхоно бхогера, какхоно тийāгера
чхаланāйа мана нāче* (4)

«Кто я? Что я делаю в этом мире?» Я никогда не задавался подобными вопросами. Я то стремлюсь к наслаждениям, то пытаюсь отречься от них, и мой ум кружится в вихре обмана.

*ки гати хойбе какхоно бхāви нā,
хари-бхакатера кāчхео джāи нā,
хари-вимукхера ку-лакшаṇа джата
āmāтеи саба āчхе* (5)

Я никогда не задумывался о своей судьбе. Не желая общаться с преданными Кришны, я всеми силами противился воле Бхагавана.

*йирй-гуру-крпāйа бхейгечхе свапана,
буджхечхи экхона туми āпана
тава ниджа-джана парама бāндхава
самсāра кārāгāре* (6)

Но Шри Гуру милостиво открыл мне глаза, убрав завесу невежества. Я понял, что Ты — всё для меня, и Твои возлюбленные преданные стали моими лучшими друзьями. Теперь я увидел, что весь мир — тюрьма.

*āно нā бхаджибо бхакта-пада вину,
рāтула чараṇе йāраṇа лоину,
уддхāраха нātха мāйā-джāла ха'те
э дāсера кеийе дхо'ре* (7)

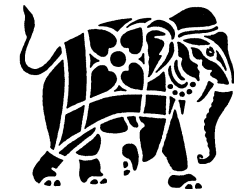
Отныне я поклоняюсь только Твоим преданным и не желаю служить никому другому. О Господь, я нашел прибежище у Твоих стоп, подобных розовым лотосам. Прошу Тебя, вызволи меня из сетей Твоей иллюзорной энергии.

*пāтакйре туми крпā коро нāки
джагāи-мāдхāи чхило дже пāтакй,
тāхāте дженечхи, — премера тхāкура
пāтакйре тāра' туми* (8)

Разве Ты не проливаешь милость на падшие души? Ведь Джагай и Мадхай тоже когда-то были грешниками. Не Ты ли одарил их милостью? Я знаю, что Ты владыка *премы* и спаситель падших.

*āми бхакти-хйна, дйна акийчана —
апарāдхй-йире дāо ду'чараṇа,
томāра абхāйа йирй-чараṇе чира-
йāраṇа лоину āми* (9)

О Прабху! Я несчастен и жалок, у меня нет ни капли *бхакти*, но я навеки укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Поставь же Свои стопы на голову этого оскорбителя и грешника!



ГАУРАНГА ТУМИ МОРЕ ДОЙА НА ЧХАРИХО

О Гауранга, не лишай меня Своей милости

– Васудева Гхош –

*гаурāнга туми море дойā нā чхāрихо
āпана корийā рāнгā чараṇе рāкхихо* (1)

О Гауранга, не лишай меня Своей милости! Прими меня как Своего и оставь у Своих стоп, подобных розовым лотосам.

*томāра чараṇа лāги саба тейāгилу
ийтала чараṇа пāйā йараṇа лоилу* (2)

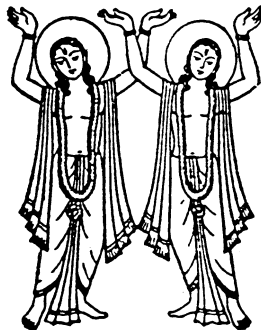
Ради них я оставил всё. Теперь я принимаю полное прибежище у Твоих лотосных стоп, дарующих целительную прохладу.

*э куле о куле мūи дилу тилāнджали
рāкхихо чараṇе море āпанāра боли* (3)

Много раз я рождался то в одной семье, то в другой, но теперь я оставил все позади. Молю, считай, что я Твой, и держи у Своих лотосных стоп!

*вāsудева гхоше боле чараṇе дхорийā
крпā кори рāкхо море пада-чхāйā дийā* (4)

Васудева Гхош молит: «Я крепко держусь за Твои лотосные стопы! Милостиво оставь меня в их прохладной тени!»



ЭМОНА ДУРМАТИ

О падшая душа, услышь эту благовую весть

Шаранагати, Дайнья, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*эмона дурмати, самсāра-бхиторе,
порийā āчхину āми
тава ниджа-джана, коно махāджане,
пāтхāйийā диле туми* (1)

О Господь, удача отвернулась от меня, и я упал в этот мир. Но один из Твоих чистых преданных пришел, чтобы спасти меня.

*дойā кори' море, патита декхийā,
кохило āмāре гийā
охе дйна-джана, йуно бхāло катхā,
улласита ха'бе хийā* (2)

Увидев меня, погрязшего в грехе и пороке, он сжалился и сказал: «О падшая душа, я принес добрую весть. Она наполнит радостью твое сердце».

*томāре тāрите, йирī-кришṇа-чайтанйā,
навадвйпе аватāра
томā' хено като, дйна хйна джане,
корилена бхава-пāра* (3)

«Чтобы спасти тебя, Шри Кришна Чайтанья явился в Навадвипе. Он уже переправил много страждущих душ через океан рождений и смертей».

*ведера пратиджнā, рāкхибāро торе,
рукма-варṇа випра-сута
махāпрабху нāме, надийā мātāйā,
саṅге бхāи авадохута* (4)

«Исполнив пророчество Вед, Он появился на свет в образе сына брахмана, с кожей золотистого цвета, и прославился под именем Махапрабху. Он нисшел со Своим братом, авадохутой

Нитьянандой, и вместе Они затопили всю Надию потоками экстатической божественной любви».

*нанда-сута джани, чайтанья гбс̄аи,
ниджа-нāма кори' дāна
тāрило джагат, туми-о джāийā,
лохо ниджа-паритрāна* (5)

«Шри Чайтанья неотличен от Шри Кришны, сына Нанды. Он спасает мир, раздавая всем и каждому святое имя. Обратись же и ты к Нему за спасением».

*се катхā йунийā, āсийāчхи, нātха
томāра чараṇа-тале
бхактивинода, кāндийā кāндийā,
āпана-кāхинī боле* (6)

О Господь! Услышав эти слова, Бхактивинода со слезами припадает к Твоим лотосным стопам и рассказывает Тебе историю своей жизни.

АМИ ТО' ДУРДЖАНА

Господь Чайтанья, спаситель падших
Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*āми то' дурджана ати садā дурāчāра
котти котти джанме мора нāхико уддхāра* (1)

Я — последний негодяй, погрязший в грехах. За миллионы рождений я так и не смог выбраться из этого жалкого положения.

*э хено дойāлу кебā э джагате āчхе
эмата пāмаре уддхāрийā ла'бе кāчхе* (2)

Кто в этом мире проявит милость к такому грешнику, как я, подобрав его и приблизив к себе?

*йунийāчхи, йрй-чайтанья патита-пāвана
ананта-пāтакй джане корилā мочана* (3)

Но я узнал о Шри Чайтанье Махапрабху, спасителе падших. Он уже освободил бесчисленное множество грешников.

*эмата дойāра синдху крпā биторийā
кабе уддхāрибе море йрй-чараṇа дийā* (4)

Что же это за океан сострадания, раздающий Свою беспричинную милость? Когда Он освободит меня, возложив мне на голову Свои божественные лотосные стопы?

*эи-бāра буджхā джā'бе каруṇā томāра
йади э пāмара-джане корибе уддхāра* (5)

О Господь! Я смогу оценить Твое сострадание, только если Ты освободишь этого отъявленного грешника.

*карма нāи, джйāна нāи, кршṇа-бхакти нāи
табе боло' ки-рūпе о йрй-чараṇа нāи* (6)

Как мне обрести Твои лотосные стопы, если я лишен благочестия и знания, если у меня нет ни капли преданности Тебе?

*бхарасā āмāра мātра каруṇā томāра
ахайтуки се каруṇā ведера вичāра* (7)

Твое сострадание — моя единственная надежда, ибо все Веды говорят о Твоей беспричинной милости.

*туми то' навитра-пада, āми дурāйāйа
кемоне томāра паде пāибо айрайа* (8)

Ты — обитель чистоты, а я — олицетворение зла и греха. Как же мне обрести прибежище Твоих лотосных стоп?

*кāндийā кāндийā боле' э патита чхāра
патита-пāвана нāма прасиддха томāра* (9)

Безутешно рыдая, эта падшая и презренная душа молится: «Дорогой Господь, я знаю лишь одно Твое славное имя Патитапавана, “Спаситель падших”».

— 4.4 —

Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали — раскаяние

КЕ ДЖАБИ КЕ ДЖАБИ БХАИ

КТО ЖЕЛАЕТ ПЕРЕСЕЧЬ ОКЕАН МАТЕРИАЛЬНЫХ СТРАДАНИЙ?

— Лочан дас Тхакур —

*ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-нāр
дханйā кали-йугера чайтанйā-аватāр* (1)

Кто пойдет? Кто пойдет, о братья? Кто желает пересечь океан материальных страданий? Шри Чайтанья-аватара — подарок судьбы в эту Кали-югу. [Господь Чайтанья приходит не в каждую Кали-югу.]

*āмāра гаурāнгер гхате адāн-кхейā вай
джара, андха, āтура авадхи нāра хай* (2)

На берегу, где омывается мой Гауранга, нас ждет бесплатный корабль. Там принимают всех без исключения: хромых, слепых, несчастных, — все карабкаются на борт, чтобы переправиться через океан.

*хари-нāмер науkā кхāни йирй-гуру кāндрйй
санкйртана керойāла ду' бāху пасāри* (3)

Корабль — это святое имя (*хари-нама*), кормчий — Шри Гуру, а гребцы — группа *санкиртаны*, поющая с воздетыми к небу руками.

*саба джйива хойло нāр премера бātāсе
порййā рохило лочан āпанāра доше* (4)

С попутным ветром *премы* все души могут переправиться через океан материального бытия. И только неудачливый Лочан дас продолжает стоять на берегу.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДОЯ КОРО МОРЕ
О Шри Кришна Чайтанья Прабху, будь милостив ко мне
ПРАРТХАНА, ПУНАХ ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 40

— Нароттама дас Тхакур —

*йирй-кришнā-чайтанйā прабху дойā коро море
томā' винā ке дойāлу джагат-самсāре* (1)

О Шри Кришна Чайтанья Прабху, прошу Тебя, будь милостив ко мне. Найдется ли в этом мире кто-нибудь милостивей Тебя?

*патита-нāвана-хету тава аватāра
мо-само патита прабху нā нāйбе āра* (2)

Ты нисшел на землю, чтобы спасти все падшие души. Но уверяю Тебя, О Господь, Ты не найдешь никого более низкого и грешного, чем я.

*хā хā прабху нитйāнанда премāнанда-сукхйй
крпāвалокана коро āми боро духкхйй* (3)

О Нитьянанда Прабху, Ты всегда наслаждаешься *премандой*, экстазом божественной любви. Одари же и меня, несчастного, Своим милосердным взглядом.

*дойā коро сйтā-пати адвайта госāй
тава крпā-бале нāи чайтанйā-нитāи* (4)

О Адвайта Госай, супруг Ситы, пролей на меня милость. Увидев твою доброту, Чайтанья и Нитай непременно сжалятся надо мной.

*хā хā сварйп, санātана, рўпа, рагхунātха
бхатта-йуга, йирй-джйива, хā прабху локанātха* (5)

О Сварупа Дамодара, Санатана, Рупа, Рагхунатха дас, Гопал Бхатта, Рагхунатха Бхатта и Шри Джива Госвами! О Локанатха Прабху!

**дойā коро ірї-āчāрїа прабху ірїнивāса
рāмачандра-саїга мāге нароттама дāса** (6)

Будь милостив ко мне, о Прабху Шринивас Ачарья! О Рамачандра Кавирадж! Нароттама дас молится о том, чтобы всегда быть вместе с тобой.

**дойā коро прабхупāда ірї-дайита дāса
вайшнавєра крпā мāге э адхама дāса** (7)

Будь милостив ко мне, о Прабхупада, дорогой слуга Шримати Радхики. О вайшnavы, молю вас, явите свою доброту вашему ничтожному слуге.

**дойā коро гурудева патита-пāвана
ірї-чараңе севā мāге э патита джана** (8)

О Гурудев, спаситель падших, сжался надо мной. Умоляю тебя, позволь этой падшей душе служить твоим лотосным стопам.

АВАТАРА-САРА

Лучшее из воплощений

– Лочан дас Тхакур –

**аватāра-сāра, горā-аватāра,
кєно нā бхаджили тā`ре
кори` нїре вāса, гєло нā пийāса,
āпана карама пхєре** (1)

О ум, почему ты не поклоняешься Шри Гаурасундаре, жемчужине среди воплощений Господа? Ты стоишь у источника, но не можешь утолить жажду и страдаешь из-за своих прошлых грехов.

**кантākєра тару, садāи сєвили (ман),
амрта пāивāра āїє
према-калпатару, ірї-гаурāнга āмār,
тāхāре бхāвили вїше** (2)

Ты ухаживаешь за колючим терновником в надежде, что он принесет сладкие сочные плоды, но этому не бывать. Наш Гаурасундара — дерево желаний, но ты отвергаешь Его общество, словно яд.

**саурабхєра āїє, палāїа іуїкили (ман),
нāїїāте пайїило кїтā
икиудāңда бхāви`, кātхa чушили (ман),
кємоне пāиби митхa** (3)

О ум, ты пытаешься насладиться чудесным ароматом паласа, но вместе с ним вдыхаешь насекомое. Ты принимаешь сухие стебли за сахарный тростник и пытаешься извлечь из них сок. Но разве это возможно?

**хāра болиїā, галāїа порили (ман),
їямана-кинкора-сāпа
їїтала болиїā, āгуна похāли (ман),
пāили баджара тāпа** (4)

О ум, змея смерти обвила твою шею, но ты принимаешь ее за цветочную гирлянду. Ты ищешь прохладу в огне и мучаешься от ожогов.

**самсāра бхаджили, ірї-гаурāнга бхўлили,
нā іуїнили сādхур катхā
иха-параkāла, ду`kāла кхойāли (ман),
кхāили āпана мātхā** (5)

О ум, ты никогда не прислушиваешься к словам преданных и, пренебрегая Гаурасундарой, служишь материальной энергии. Теперь тебе не видать счастья ни в этой жизни, ни в следующей.



ГАУРАНГА КАРУНА КОРО

Будь милостив, Господь Гауранга

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурāнга каруṅā коро дйна хйна джане
мо-само патита прабху нāхи три-бхуване* (1)

О Гауранга! Прошу тебя, будь милостив к этой жалкой, ничемной душе. О Господь! Во всех трех мирах нет никого более падшего, чем я!

*данте тр̄на дхори' гоура дāки хе томāре
кр̄пā кори' эсо āмār хрдойа мандире* (2)

О Гаура, зажав в зубах соломинку, я взываю к Тебе. Пожалуй-ста, окажи мне милость, войди в храм моего сердца!

*йади дойā нā корибе патита декхийā
патита-пāвана нāма кисера лāгийā* (3)

Не проявив сострадания к этой падшей душе, разве сможешь Ты носить имя Патита-павана, «Спаситель падших»?

*поречи бхава тупхāне нāхика нистāра
чараṅа тараṅи дāне дāсе коро пāра* (4)

Я попал в страшную бурю материального существования, и мне нет спасения. Будь же милостив, даруй Своему слуге прибежище у Твоих лотосных стоп!

*ир̄и-кришṅа-чайтанйа прабху дāсер анудāса
прāртханā короие садā нароттама дāса* (5)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Прабху, всегда молит об этом.



ГОРА ПАХУ НА БХАДЖИЯ МАЙНУ

Горе мне, я не поклонялся Гауранге

ПРАРТХАНА, АКШЕПА, ПЕСНЯ 42

– Нароттама дас Тхакур –

*горā пāху нā бхаджийā майну
према-ратана дхана хелāйа хārāйину* (1)

О, горе мне! Не желая поклоняться Шри Гаурасундаре, я призывал свою смерть. Я не оценил высочайшее сокровище *премы* и потерял возможность обрести ее.

*адхане джатана кори' дхана тейāгину
āпана карма-доше āпани дубину* (2)

Позабыв об истинном богатстве и погрязнув в пороках, я потратил свою жизнь на всякие пустяки.

*сат-сайга чхāри' коину асате вилāса
те-кāраṅе лāгило дже карма-бандха пхāса* (3)

Отвергнув общество *садху*, я предался иллюзорным наслаждениям в мирской компании и в конце концов запутался в последствиях своих грехов.

*вишайа вишама виша сатата кхāйину
гоура-кīртана-расе магана нā хойну* (4)

Вместо того чтобы погрузиться в нектар прославлений Шри Гаурасундары, я жадно пил смертельный яд чувственных удовольствий.

*кено вā āчхайе прāṅа ки сукха пāийā
нароттама-дāса кено нā гело марийā* (5)

«Ради чего я живу? — скорбит Нароттама дас. — Не лучше ли мне умереть?»

КАБЕ ХА'БЕ БОЛО СЕ-ДИНА АМАР

Скажи, пожалуйста, когда же придет тот день?

Шаранагати, Вигьяпти

– Бхактивинода Тхакур –

[рагини – сурата-кхамбаджа, экатал]

*кабе ха'бе боло се-дина ам̄р
(ам̄р) апар̄дха гхучи', иуддха-н̄ме ручи,
кр̄на-бале ха'бе хрдоие сайч̄ар* (1)

Скажи, когда наконец я перестану совершать оскорбления и по Твоей милости в моем сердце появится вкус к чистому святому имени?

*тр̄н̄адхика х̄йна, кабе ниджа м̄ни',
сахин̄ут̄а-гӯна хрдойте а̄ни'
сакале м̄нада, ап̄ани ам̄нӣ,
хо'ие ав̄адибо н̄ма-раса-с̄ар* (2)

Когда же я буду считать себя ниже травы и стану терпеливее дерева? Когда научусь оказывать почтение другим, не ожидая его к себе? Только тогда я смогу чисто повторять святое имя.

*дхана джана ара, кавит̄а-сундар̄и,
болибо н̄а ч̄ахи дехо-сукха-кар̄и
джанме-джанме д̄ао, охе гаурахари
ахайтук̄и бхакти чара̄не том̄р* (3)

Я не хочу ничего, что приносит наслаждение телу: ни богатства, ни последователей, ни прекрасных женщин, воспетых в мирской поэзии. О Гаурахари, прошу Тебя, позволь мне жизнь за жизнью бескорыстно и преданно служить Твоим лотосным стопам.

*(кабе) корите ӣри-крӣна-н̄ма учч̄ара̄на,
пулакита дехо гадгада вачана
вайвар̄нӣа-вепатху, ха'бе сангха̄тана,
нирантара нетре ба'бе ай̄ру-дх̄ар* (4)

Когда же при повторении имени Кришны я весь побледнею и задрожу от духовного восторга? Когда волосы у меня на теле встанут дыбом, голос прервется от волнения и по телу пробежит дрожь, а из глаз нескончаемым потоком польются слезы?

*кабе навад̄випе, сурадхун̄и-тате,
гоура-нит̄иананда боли' нишкана̄те
н̄ачий̄а г̄айӣа, бер̄аибо чхут̄е,
б̄атулера пр̄айа чх̄арий̄а вич̄ар* (5)

Когда, не замечая ничего вокруг, я буду бродить по берегу Ганги в Навадвипе, из глубины сердца взывая: «О Гаура! О Нитьянанда!» Когда же я буду петь и танцевать, как безумный?

*кабе нит̄иананда, море кори' дой̄а,
чх̄ар̄аибо мора вишайера м̄й̄а
дий̄а море ниджа-чара̄нера чх̄ай̄а
н̄амера х̄атете диб̄е адхик̄ар* (6)

Когда Нитьянанда Прабху явит мне Свою милость и избавит от мирских иллюзий? Когда Он даст мне приют у Своих лотосных стоп и пропустит на рынок святого имени?

*кинибо, лут̄ибо, хари-н̄ма-раса,
н̄ма-расе м̄ати' хоибо вивай̄а
расера расика-чара̄на парай̄а,
корий̄а моджибо расе аниб̄ар* (7)

Любой ценой я обрету нектар имени Хари и, опьянев от нектара нама-расы, замру в оцепенении. Коснувшись стоп великих душ, способных наслаждаться этой расой, я утону в океане духовного блаженства.

*кабе д̄живе дой̄а, хоиб̄е удоӣа,
ниджа-сукха бхули' суд̄йна-хрдоӣа
бхактивинода, корий̄а виноӣа,
ӣри-ад̄ж̄на-т̄ахало корибе прац̄ар* (8)

Когда же во мне проснется сострадание ко всем падшим душам? Когда Бхактивинода забудет о своем собственном благополучии и с чистым сердцем пойдет по свету, смиренно прося каждого исполнить божественную волю Шри Чайтаньи Махапрабху?

ПАРАМА КАРУНА

Нитай и Гаурачандра бесконечно милостивы

– Лочан дас Тхакур –

*парама каруна, пāху дуи джана,
нитāи гаурачандра
саба аватāра - сāра ӣирома̄ни,
кевала āнанда-канда* (1)

Нет никого милостивее этих двух воплощений Господа — Нитая и Гаурачандры. Самые прекрасные из всех аватар, Они — само олицетворение чистой ананды, духовного блаженства.

*бхаджо бхаджо бхāи, чайтанйа-нитāи,
судрд̄ха вӣивāса кори'
вишайа чхāрийā, се расе маджийā,
мукхе боло хари хари* (2)

О брат, поклоняйся Чайтанье и Нитаю, полностью откажись от мирских удовольствий и с твердой верой посвятить себя бхаджану. Глубоко погрузись в бхакти-расу и укрась свои уста повторением «Хари! Хари!» [Хари — «Тот, кто уносит все грехи».]

*декхо оре бхāи, три-бхуване нāи,
эмона дойāла-дāтā
пайу пāкхй джхуре, пāшāна видаре,
ӣуни' джā'ра гӯна-гāтхā* (3)

О брат, только посмотри! Во всех трех мирах ты не найдешь никого более милостивого, чем Они. Услышав об Их удивительных качествах, и особенно об Их милосердии, даже птицы и звери плачут, а камни плаваются.

*самсāре маджийā, рохили порийā,
се паде нахило āӣа
āпана карама, бхӯиджāйе ӣамана,
кахойе лочана-дāса* (4)

Лочан дас с болью в сердце говорит: «Привязанный к мирским наслаждениям, я не испытываю никакого желания поклоняться Гауре и Нитаю. Ямараджа лишил меня вдохновения заниматься бхаджаном в наказание за мои прошлые грехи».

44



– 4.5 –

**Лаласамайи вигьяпти на бенгали —
страстная мольба о достижении совершенства**

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ НИТЬЯНАНДА

ЕДИНСТВЕННАЯ ЦЕННОСТЬ В ЭТОМ МИРЕ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 24

– Нароттама дас Тхакур –

*джайа джайа и́рйи-кри́на-чайтанья нитья́нанда
джайа́двайтачандра джайа гоура-бхакта-врнда* (1)

Слава, слава Шри Кришне Чайтанье и Нитьянанде Прабху!
Слава Адвайтачандре, слава всем преданным Гауры!

*крп̄а кори' сабе мили' корохо каруṅ
адхама патита-джане н̄а корихо гхр̄н̄а* (2)

Я молю всех вас: будьте милостивы и сострадательны ко мне,
не отвергайте эту падшую душу!

*э-тина самс̄ара-ма́джхе тув̄а-пада с̄ара
бх̄авий̄а декхину мане — гати н̄ахи а́ра* (3)

Во всех трех мирах не найдется сокровище более возвышенное
и ценное, чем ваши лотосные стопы.

*се пада н̄а'ва́ра ай̄е кхеда ут̄хе мане
вий̄акула хр̄дойа сад̄а корий̄е крандане* (4)

Я молю лишь о том, чтобы когда-нибудь обрести его. С болью
в сердце я плачу.

*ки-р̄упе н̄аибо кичху н̄а н̄аи сандх̄ана
прабху локан̄атха-пада н̄ахико смараṅа* (5)

Как мне достичь лотосные стопы Локанатхи Госвами, если
моя садхана не помогает мне и я не могу медитировать на них?

*туми то' дой̄ала прабху, ча́ха эка-ба́ра
нароттама-хр̄дойер гхуч̄ао андхак̄ара* (6)

О Господь, нет никого сострадательнее Тебя. Один Твой милостивый взгляд рассеет тьму сердца Нароттамы даса.

КАБЕ ХА'БЕ ХЕНО ДАША МОР

БХАДЖАНА-КУТИР В НАВАДВИПА-ДХАМЕ
КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 9

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе ха'бе хено дай̄а мор,
тйаджи' джа́ра ай̄а, вивидха бандхана,
чх̄а́рибо самс̄ара гхора* (1)

Когда же наступит этот день? Отказавшись от всех мирских
желаний и освободившись от привязанностей, я выйду из
непроглядного мрака материального существования.

*врнд̄аван̄абхеде, навадвй̄па-дх̄аме,
ба́ндхибо ку́тй̄ра-кх̄ани
й̄а́чй̄ра нандана - чараṅа-ай̄ирай̄а,
кори́бо самбандха ма́ни'* (2)

Я поставлю маленькую хижину в Навадвипа-дхаме, неотличной
от Вриндавана, и, приняв прибежище у лотосных стоп
Шри Шачинанданы, стану служить Ему.

*дж̄а́хнавй̄-пулине, чинмо́йа-ка́нане,
босий̄а виджана-стхале
кри́на-на́ма́рта, нирантара пи́бо,
да́йкибо «гаура́нга» бо́ле* (3)

Живя в уединении в священном лесу на берегу Ганги, я буду
постоянно пить нектар имени Шри Кришны и громко повторять
имя Гауранги.

*ха́ гоура-нит̄аи, то́ра ду'т̄й̄ бх̄аи,
патита-джанера бандху*

*адхама патита, āми хе дурджана,
хао море крпā синдху* (4)

«О Гаура-Нитай! Лишь Вы, двое братьев, — истинные друзья всех падших душ. Я низкий и падший, у меня нет ни капли разума. Пожалуйста, пролейте на меня поток Своей милости!»

*кāндите кāндите, шола-кройā-дхāма,
джāхнавī убхайа-кūле
бхрамите бхрамите, кабху бхāгйа-пхале,
декхи кичху тару-мūле* (5)

Постоянно взывая, я обойду всю *дхаму* величиной в тридцать две квадратные мили, идя то берегом Ганги, то по дороге. Может быть, во время этих скитаний удача улыбнется мне, и я на мгновение увижу где-нибудь под деревом моего Господа.

*хā хā манохара, ки декхину āми,
болийā мўрчхита ха'бо
самвита пāийā, кāндибо гопане,
смари' дўху крпā-лава* (6)

С возгласом: «О! Как прекрасно! Что я увидел!» — я упаду без сознания. Очнувшись, я скроюсь от людей и буду плакать от радости, помня, что все это произошло со мной лишь благодаря крупнице милости Гауры-Нитая.



ХА ХА МОРА ГОУРА-КИШОРА

Молитва Шри Шри Гаура-Гададхаре,
Божествам в доме Бхактивиноды Тхакура на Годруме.
Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 10

– Бхактивинода Тхакур –

*хā хā морā гоура-кишōра
кабе дойā кори', ирī-годрума-ване,
декхā дибе манах-чора* (1)

О мой юный Гаура! Когда же Ты прольешь на меня милость и, явившись перед моим взором в лесу Годрумы, похитишь мой ум?

*āнанда-сукхада - кунджера бхиторе, гадāдхаре бāме кори'
кāйчана-вараṇа, чāчара-чикура, наṭана сувеиā дхори'* (2)

Ты предаешься сладостным *лилам* в Ананда-сукхада-кундже. Слева от Тебя стоит Шри Гададхара. Ты одет в чудесный наряд танцора, Твои вьющиеся волосы ниспадают Тебе на плечи, Ты весь озарен золотистым сиянием.

*декхите декхите, ирī-рāдхā-мāдхава, рўнете корибе āлā
сакхī-гаṇа-саṅге, корибе наṭана, галете мохана-мāлā* (3)

На мгновение я увижу окруженных сиянием Шри Шри Радху-Мадхаву. Украшенные благоухающими гирляндами, Они танцуют в кругу Своих *сакхи*.

*ананга-манджарй, садайа хоййā, э дāсй-карете дхори'
духе ниведибе, дўхāра мāдхурй, херибо найана бхори'* (4)

Ананга-манджари почувствует сострадание к этой служанке, возьмет ее за руку и представит Божественной Чете. И тогда мои глаза узрят Их сладостный образ.

ХА ХА КАБЕ ГОУРА-НИТАЙ

Великолепие Враджа в Навадвипе

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 11

– Бхактивинода Тхакур –

*хā хā кабе гоура-нитāи
э патита-джане, уру крпā кори',
декхā дибе дутī бхāи* (1)

О, горе мне! Когда же два брата Гаура-Нитай предстанут взору этой падшей души, пролив на нее Свою милость?

*д'жу крпā-бале, навадвīпа-дхāме,
декхибо враджера īобхā
āнанда-сукхада-кунджа манохара,
херибо найана-лобхā* (2)

По Их милости я увижу в Навадвипа-дхаме трансцендентное великолепие Враджа. Мои глаза жаждут узреть ослепительную Ананда-сукхада-кунджу.

*тāхāра никате, īрī-лалитā-кунда,
ратна-ведī кота īата
джатхā рādхā-кришнā, лīлā бистāрийā,
вихареṇā авирата* (3)

Неподалеку находится Лалита-кунда, берега которой усыпаны драгоценными камнями. Здесь Радха-Кришна постоянно являют Свои игры и предаются забавам.

*сакхī-гаṇā джатхā, лīлāра сахāйā,
нāнā-севā-сукха пāйā
э дāsī татхāйā, сакхīра āнджāте,
кārīе ити ути дхāйā* (4)

Их сопровождают сакхи, с радостью делая все для Них необходимое. Эта служанка также находится среди них, выполняя все их поручения.

*мāлатīра мāлā, гāтхийā āнибо,
дибо табе сакхī-каре
рādхā-кришнā-гале, сакхī парāйбе,
нāчибо āнанда-бхаре* (5)

Сделав гирлянды из цветов малати, я отдам их моей сакхи, и та наденет их на Радху и Кришну. А я буду танцевать от переполняющего меня восторга.

КАБЕ АХА ГАУРАНГА БОЛИЯ

Скитания по Навадвипе

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 12

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе āхā гаурāнга болиийā
бходжана-īайане, дехера джатана,
чхāрибо виракта хайā* (1)

О, как мне выразить свою печаль! Когда же имя Гауранги избавит меня от желания есть и спать, потакая своим чувствам?

*навадвīпа дхāме, нагаре нагаре,
абхимāна парихари'
дхāма-вāсī-гхаре, мādхукарī ла'бо,
кхāйбо удара бхари'* (2)

Когда же я отброшу свою гордыню и пойду по деревьям Навадвипа-дхамы? Чтобы поддержать свое тело, я буду просить милостыню в домах местных жителей.

*надī-татте гийā, аїджали аїджали,
пибо прабху-пада-джала
тару-тале пори', āласīа тīаджибо,
пāйбо īарīре бала* (3)

Почувствовав жажду, я отправлюсь на берег Ганги и из ладони напьюсь ее священной воды, омывавшей стопы Господа.

Когда силы оставят меня, я просто упаду под ближайшим деревом, а затем вновь продолжу свое странствие.

*кāкути корийā, «гоура-гадāдхара»,
«īрī-рāдхā-мāдхавā» нāма
кāндийā кāндийā, дāки' учча-раве,
бхрамибо сакала дхāма* (4)

С искренней мольбой я буду громко воспевать имена Гауры-Гададхары и Радхи-Мадхавы. Так, проливая слезы любви, я буду повсюду бродить по Навадвипа-дхаме.

*вайшнāва декхийā, порибо чараṇе,
хрдойера бандху джāни'
вайшнāва тхāкура, «прабхура кīртана»,
декхāибе дāса мāни'* (5)

Увидев вайшнава, я упаду ему в ноги, считая его лучшим другом. Приняв меня как своего слугу, он расскажет мне, как поклоняться Господу.

КАБЕ ГОУРА-ВАНЕ

Скитаться, как безумный, по Навадвипе

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе гоура-ване, сурадхунī-тате,
«хā рāдхе хā кришнā» боле
кāндийā берā'бо, деха сукха чхāри',
нāнā латā тару-тале* (1)

Когда же я откажусь от всех чувственных удовольствий и стану бродить по лесам вдоль берегов Ганги в Шри Навадвипа-дхаме, взывая со слезами на глазах: «О Радха! О Кришна!»

*(кабе) īвапача-грхете, мāгийā кхайбо,
пибо сарасватī-джала
пулине-пулине, гарāгори дибо,
кори' кришнā-колāхало* (2)

Когда я стану поддерживать свою жизнь водой из реки Сарасвати и пищей из домов неприкасаемых? Когда буду кататься по земле на берегах священных рек, оглашая все вокруг громкими криками: «Кришна! Кришна!»

*(кабе) дхāма-вāсī-джане, праṇати корийā,
мāгибо крпāра леīа
вайшнāва-чараṇа - реṇу гāйā мākхи',
дхори' авадохūта-веīа* (3)

Когда я стану почитать всех обитателей дхамы, моля их о капле милости? Когда в одеждах авадохуты (блаженного, исполненного према) я покрою свое тело пылью со стоп вайшнавов?

*(кабе) гауда-враджа-джане, бхеда нā декхибо,
хоибо вараджа-вāсī
(такхон) дхāмера сварūпа, спхурибе найане,
хоибо рāдхāра дāсī* (4)

Я стану истинным жителем Враджа, лишь когда перестану видеть различие между Навадвипой и Вриндаваном. Тогда дхама явит мне свой истинный, духовный облик (чин-майя), и я стану служанкой Шримати Радхики.



ГАУРАНГА БОЛИТЕ ХАБЕ

Воспевая имя Гауранги
Прартхана, Лаласа-майи, песня 1
– Нароттама дас Тхакур –

«гаурāнга» боли́те хабе пулака и́арй̄ра
«хари хари» боли́те найане ба'бе нй̄ра (1)

Скоро ли наступит тот день, когда при воспевании имени Гауранги волосы на моем теле встанут дыбом? Когда глаза мои наполнятся слезами, едва я начну повторять святыя имена: «Хари! Хари!»?

āра кабе нитāи-чāндер каруṅā хо́ибе
самсāра-вāсанā мора кабе туччха ха'бе (2)

Когда же луноликий Нитьянанда Прабху прольет на меня милость? Когда ослабнут мои мирские желания?

вишайа чхāрийā кабе и́уддха ха'бе мана
кабе хāма херабо и́рй̄-вр̄дāвана (3)

Когда мой ум очистится от мирских устремлений и тревог? Когда я увижу Шри Вриндаван?

р̄упа-рагхунāтха-паде хо́ибе āкути
кабе хāма буджхабо се й̄угала-пй̄рити (4)

Когда во мне пробудится страстное желание следовать за Шри Рупой и Шри Рагхунатхой дасом Госвами? Благодаря их наставлениям я смогу постичь божественную любовь Шри Шри Радхи и Кришны.

р̄упа-рагхунāтха-паде раху мора āй̄а
п̄р̄тханā коройе садā нароттама дāса (5)

Моя единственная цель — приблизиться к лотосным стопам Шри Рупы и Шри Рагхунатхи даса Госвами. Нароттама дас постоянно молится об этом.

– 4.6 –

Нама-киртана на бенгали

УДИЛО АРУНА

ПРЕДРАССВЕТНАЯ ПЕСНЯ
Гитавали, Арунодая-киртана, песня 1
– Бхактивинода Тхакур –

уди́ло ару́на п̄ура́бо бхāге,
двиджа-маṅи горā амани джāге
бхаката-сам̄ха лоийā сātхе,
гелā нагара-вр̄дже (1)

Едва заалел восток, как Шри Гауранга, жемчужина среди брахманов, пробудился ото сна и вместе со Своими преданными отправился по деревням Навадвипы.

«тātхай тātхай» бāджало кхол,
гхана гхана тāхе джхāджеро рол
преме дхала дхала сонāра а́нга,
чараṅе н̄пура бāдже (2)

«Татхай, татхай», — бьют мриданги, и в такт им звучат *карталы*. Сияющий, как золото, Шри Гауранга изящно танцует в экстазе божественной любви, и у Него на ногах позванивают колокольчики.

мукунда мādхава йāдава хари,
боло-ре боло-ре вадана бхори'
ми́ххе ни́да-вай̄е гело-ре рāти,
диваса и́арй̄ра-сāдже (3)

«Мукунда, Мадхава, Ядава, Хари! О люди, пойте же, пойте эти святыя имена! Пусть ваши уста всегда украшает имя Господа, а иначе ваша жизнь пройдет впустую: ночью — в иллюзорных сновидениях, а днем — в заботах о своем теле».

*эмона дурлабха манава-дехо,
паййи ки коро, бхаванā кехо
эбе нā бхаджиле йайодā-сута,
чараме порйбе лāдже* (4)

«Вы получили редкий дар человеческой жизни. Что же вы делаете с ним? Почему не дорожите своей удачей? Если вы не начнете поклоняться сыну Яшоды, вас ожидает постыдный конец».

*удита тапана хоиле аста,
дина гело боли' хоибе вйаста
табе кено эбе аласа хои,
нā бхаджа хрдойа-рāдже* (5)

«С каждым восходом и закатом уходит еще один день вашей жизни, и его уже не вернуть. Чего же вы ждете? Почему не поклоняетесь Господу вашего сердца?»

*джйвана анитйа джāнаха сāра,
тāхе нāнā-видха випада бхāра
нāмāйрайа кори' джатане туми,
тхāкаха āпана кāдже* (6)

«Поймите одну важную истину: жизнь не вечна, однажды вам придется умереть. В этом мире вас на каждом шагу поджидают опасности и невзгоды. Поэтому постарайтесь во что бы то ни стало найти прибежище в святом имени. Пусть его повторение станет вашим единственным занятием».

*кришā-нāма-судхā корийā пāна,
«джурāо бхактивинода»-прāна
нāма винā кичху нāхико āро,
чаудда-бхувана-мāджхе* (7)

Умиротворенный Бхактивинода пьет чистый нектар имени Кришны. Этот нектар — сама его жизнь. Во всех четырнадцати мирах нет ничего, кроме святого имени.

*джйвера калйāна-сāдхана-кāма,
джагате āси' э мадхура нāма
авидйā-тимира-тапана-рūпе,
хрд-гагане вирāдже* (8)

Сладкозвучное святое имя низошло в этот мир на благо всех существ. Словно солнце, оно сияет на небосводе нашего сердца, рассеивая тьму невежества.

ДЖИВ ДЖАГО, ДЖИВ ДЖАГО

Проснитесь! Вставайте, спящие души!
Гитавали, Арунодая-киртана, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*джйв джāго, джйв джāго, горāчāнда боле
кота нидрā джāо мāйā-ниийāчйра коле* (1)

«Проснитесь, проснитесь, спящие души! — зовет Шри Гаурачандра. — Сколько можно спать в объятиях ведьмы Майи?»

*бхаджибо болийā эсе' самсāра-бхйторе
бхулийā рохиле туми авидйāра бхоре* (2)

«Вы пришли в этот мир со словами: „О Господь, я буду поклоняться Тебе“, но, забыв о своем обещании, погрязли в невежестве».

*томāре лoите āми хоину аватāра
āми винā бандху āра ке āчхе томāра* (3)

«Я нисшел на землю лишь для того, чтобы спасти вас. Есть ли у вас иной друг, кроме Меня?»

*эчхи аушадхи мāйā нāййибāро лāги'
харинāма-махāмантра лао туми мāги'* (4)

«Я принес лекарство, способное рассеять чары майи. Молись же о том, чтобы обрести эту маха-мантру: “Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе, Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе”».

*бхактивинода прабху-чараңе порийā
сеи харинāма-мантра лоило мāгийā* (5)

Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Гауранги, молясь, чтобы Господь дал ему эту *хари-нама-мантру*.

Э ГХОРА-САМСАРЕ

ВО ТЬМЕ МАТЕРИАЛЬНОГО МИРА

– Кришна дас –

*э гхора-самсāре, порийā мāнава,
нā пāйа дукххера йеша
сāдху-санга кори', хари бхадже йади,
табе анта хойа клеиā* (1)

Живое существо, находящееся во тьме материального мира, испытывает бесчисленные страдания. Избавиться от них оно сможет только благодаря *садху-санге* и служению Хари.

*самсāра-анале, джваличхе хрдойа,
анале бāрайе анала
апарāдха чхāри', лойа кришнā-нāма,
анале порайе джала* (2)

Сердце *дживы* горит в постоянно растущем пожаре материального существования. Погасить его сможет лишь чистое повторение *кришна-намы*.

*нитāи-чаитанйа, чараңа-камале,
āййрайа лоило джеи
кришнā-дāса боле, дживана-мараңе,
āмāра āййрайа сеи* (3)

Кришна дас [Лахири Махашай] говорит: «Я ищу защиты и в жизни, и в момент смерти у того, кто обрел прибежище лотосных стоп Нитая-Чайтаньи».

НИТАЙ-ГОУРА НАМА

ИМЕНА НИТАЙ-ГАУРА — ОБИТЕЛЬ СЧАСТЬЯ

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,
джеи джана нāхи лойа
тā'ре йама-рāйа, дхаре ла'ре джайа,
нараке дубāйа тāйа* (1)

Святые имена Нитая и Гауры — источник счастья. Те, кто их повторяет, никогда не попадут в царство Ямараджи.

*туласйра хāра, нā паре дже чхāра,
йамāлāйе вāса тā'ра
тилака дхāраңа, нā каре дже джана,
вртхāйа джанама тā'ра* (2)

Те, кто носит бусы из *туласи*, никогда не увидят лиц *ямадуттов*, а те, кто украшает свой лоб *тилакой*, живут не напрасно.

*нā лойа харинāм, видхи тā'ре бāма,
пāмара пāшаңда-мати
вайшнāва-севана, нā коре дже джана,
ки хо'бе тāхāра гати* (3)

Тех, кто повторяет *хари-наму*, не будет преследовать злой рок. Падшие люди, чьи каменные сердца полны лжи, никогда не станут служить вайшнавам. Какая же судьба их постигнет?

*гуру-мантра сāра, коро эи бāра,
враджете хоубе вāса
тамо-гуңа джā'бе, саттва-гуңа пā'бе,
хоубе кришнера дāса* (4)

Наконец, получи *дикишу* у Шри Гуру и поселись во Врадже. Ты избавишься от невежества и, утвердившись в чистой благодати, станешь вечным слугой Кришны.

*зи дāса лочана, боле анукиана,
(нитāи) гоура-гуна гāо сукхе
зи расе джā'ра, рати нā хоило,
чуна кāли тā'ра мукхе* (5)

Лочан дас постоянно просит: «В блаженстве прославляй Гауру-Нитая!» Лица тех, кто не имеет к Ним привязанности, черны, как смола.

МАНА РЕ! КАХА НА ГОУРА-КАТХА

О ум! Говори только о Гауранге

– **Нарахари Саракар** –

*мана ре каха нā гоура-катхā
гоурāра нāма, амийāра дхāма, пīрити мўрати дāтā* (1)

О ум! Говори лишь о Гауре. Имя Гауры достойно поклонения, ибо оно — вместилище нектара, дарующего *унната-удджвала-прему*.

*йāйане гоура, свапане гоура, гоура найанера тāрā
джйване гоура, мараңе гоура, гоура галāра хāрā* (2)

Во сне — Гаура, в мечтах — Гаура. Гаура — звезда моих очей. В жизни — Гаура, и в смерти — Гаура. Имя Гауры — драгоценное ожерелье у меня на шее.

*хийāра мādджхāре, гаурāнга рāкхийе, вирале босийā рабо
манера сādхете, се рупа-чāндере, найане найане тхабо* (3)

Храня Гаурангу в своем сердце, я в уединении сосредоточусь на Его чарующем, как луна, образе. Глядя Ему в глаза, я тону в океане Его красоты.

*гоура вихане, нā вайчхи парāңе, гоура коречхи сāра
гоура болиийā, джāука джйване, кичху нā чāхибо āра* (4)

Я не могу жить без Гауранги, Он — всё для меня. Я молюсь о том, чтобы в момент смерти Его имя было у меня на устах. Больше я не прошу ни о чем.

*гоура гамана, гоура гатхана, гоура мукхера хāси
гоура-пīрити, гоура мўрати, хийāйа рахало пайи* (5)

Его характер, улыбающееся лицо, Его трансцендентная любовь, Его грациозные движения тела и весь Его облик всегда пребывают в моем сердце.

*гоура дхарамā, гоура карамā, гоура ведера сāра
гоура чараңе, парāңа сампину, гоура парибена пāра* (6)

Гаура — моя религия, цель всей моей деятельности. Гаура — суть Вед. Я смиренно отдаю свою жизнь лотосным стопам Шри Гауры. Он переправит меня через океан материального бытия.

*гоура йāбада, гоура сампада, джāхāра хийāйа джāге
нарахари дāса, тāра дāсер дāса, чараңе йāраңа мāге* (7)

Нарахари дас всегда молится о том, чтобы принять прибежище у стоп слуги того, кто всегда повторяет имя Гауры и обладает величайшим богатством близкого общения с Ним.

ДОЯЛА НИТАЙ-ЧАЙТАНЬЯ БОЛЕ

Гитавали, Нама-киртан, песня 2

– **Бхактивинода Тхакур** –

*«дойāl нитāи чайтанйа» бо'ле нāч ре āмār ман
нāч ре āмār ман, нāч ре āмār ман* (1)

О ум, пой: «Дояла Нитай-Чайтанья» — и танцуй! Танцуй же, мой ум!

*эмон дойāl то' нāи хе, мār кхе'йе према дейа
(оре) апарāдха дўре джāбе, пāбе према-дхан* (2)

Нет никого более милостивого, чем Господь Нитьянанда, щедро раздающий *прему*. Обычно *према* приходит лишь к тому, кто полностью свободен от оскорблений,

*о нāме апарāдха-вичār то' нāи хе
(такхон) кришна-нāме ручи ха'бе, гхучибе бандхан* (3)

Но Чайтанья и Нитай раздают ее, не обращая внимания на оскорбления. По Их милости тот, кто почувствовал вкус к повторению имени Кришны, тотчас освобождается из материального плена.

кришна-нāме анураг то' ха'бе хе
(такхон) *анāйāсе сапхал ха'бе джйвера дживан* (4)

Сильная любовь к имени Кришны помогает без труда достичь высшей цели жизни.

кришна-рати винā джйван то' мичхе хе
(йееше) *врдāване рādхā-ийāмер нā'бе дараиан*
гоур-крпā хо'ле хе (5)

Тот же, кто лишен привязанности к Кришне, живет впустую. Однако, обретя милость Гаурасундары, преданный в момент смерти может увидеть Радху-Шьяму во Вриндаване.

БОЛО ХАРИ БОЛО

ГИТАВАЛИ, НАМА-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4
– Бхактивинода Тхакур –

боло хари боло (3 раза)
манера āнанде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
джанаме джанаме сукхе боло хари боло (1)

Повторяйте имя Хари! О братья, в блаженстве повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Жизнь за жизнью с радостью повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
мāнав-джанма пе'йе, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
сукхе тхāко, дукхе тхāко, боло хари боло (2)

Повторяйте имя Хари! О братья, вы родились людьми, так повторяйте же имя Хари! Повторяйте имя Хари! В радости и в горе – повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
сампаде випаде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
кришнаера самсāре тхāки', боло хари боло (3)

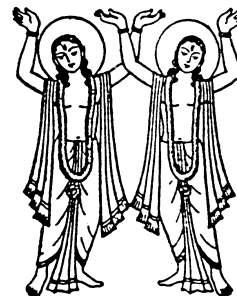
Повторяйте имя Хари! О братья, в роскоши и в нищете – повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Живете ли вы в лесу или дома – повторяйте имя Хари! Служите Кришне в этом материальном мире, повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
асат-санга чхāри', бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
вайшнава-чараṇе поṛи' боло хари боло (4)

Повторяйте имя Хари! О братья, оставьте общество непреданных и повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Припав к стопам вайшнавов, повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
гоур-нитийāнанда боло (3 раза)
гоур-гадāдхара боло (3 раза)
гоура-адвайта боло (3 раза) (5)

Повторяйте имя Хари! Повторяйте имена Гауры и Нитьянанды! Повторяйте имена Гауры и Гададхары! Повторяйте имена Гауры и Адвайты!



НАДИЯ-ГОДРУМЕ

Господь велит петь хари-наму
Гитавали, Нагар-киртана, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*надийā-годруме нитийāнанда махāджан
пāтийāчхе нāма-хаттā джйивера кāраң* (1)

Желая спасти все обусловленные души, милостивый Господь Нитьянанда открыл в Надии на острове Годрума рынок святого имени.

*(йираддхāвāн джана хе, йираддхāвāн джана хе)
прабхура āджйāйа, бхāи, мāги эи бхикшйā
боло кришṇа, бхаджо кришṇа, коро кришṇа ййикшйā* (2)

Он взывает: «Братья! Все, у кого есть вера! От имени Господа Гауранги Я прошу вас лишь об одном: повторяйте имя Кришны, служите и поклоняйтесь Кришне, следуйте Его наставлениям!»

*апарāдха-ййунйа хо'йе лохо кришṇа-нāм
кришṇа мātā, кришṇа питā, кришṇа дхана-прāṇ* (3)

«Повторяйте святое имя Кришны без оскорблений. Кришна – ваша мать, Кришна – ваш отец, Кришна – сама ваша жизнь!»

*кришṇера самсāра коро чхāри' анāчār
джйиве дойā, кришṇа-нāма — сарва-дхарма-сār* (4)

«Перестаньте грешить и живите согласно наставлениям Шри Кришны! Будьте сострадательны ко всем падшим душам и громко повторяйте святое имя Кришны! В этом суть всех религий».



БОРО СУКХЕР КХАБОР ГАИ

– Бхактивинода Тхакур –

*боро сукхер кхабор гāи
сурабхи-куйджете нāмер хātṭ кхулечхе кхода-нитāи* (1)

Я принес вам добрую весть! В Сурабхи-кундже Господь Нитьянанда открыл ярмарку святого имени!

*боро моджār котхā тāй
йираддхā-мўлийе йуддха-нāм сеи хātете бикāй* (2)

Там вы найдете удивительный товар: *шудха-нама* – чистое святое имя, цена которому – вера.

*джата бхакта-врнда боси'
адхикārй декхе' нāма бечче даро каси'* (3)

Собравшиеся преданные покупают его у Господа Нитьянанда за твердую цену.

*йади нāма кинбе бхāи
āmār санге чало махāджанер кāчхе джāи* (4)

О брат! Если хочешь получить святое имя, пойдём со мной, я отведу тебя к Нитьянанде Махаджану.

*туми кинбе кришṇа-нāм
дастури лоибо āми, пўрṇа ха'бе кām* (5)

Ты получишь *кришна-наму*, а я – свое вознаграждение, и оба мы будем счастливы.

*боро дойāл нитийāнанда
йираддхā-мātра ло'йе дена парама-āнанда* (6)

В обмен на веру безгранично милостивый Нитьянанда дарует *парама-ананду* – наивысшее блаженство.

*эк-бār декхле чакше джал
«гоур» бо'ле нитāи дена сакала самбал* (7)

Если Нитай увидит слезы у тебя на глазах, когда ты производишь имена Гауры, Он наделит тебя духовной силой.

*дена ишуддха кришна-ишикиш
джати, дхана, видийа, бала на коре апекши* (8)

Не принимая во внимание происхождение, материальное положение, знание или силу, Он научит тебя чистой любви к Кришне.

*амани чхаре майя-джал
грхе тхакко, ване тхакко, на тхакке джайджал* (9)

Благодаря этому ты освободишься от оков майи. Кем бы ты ни был — домохозяином или лесным отшельником, — все беспокойства навеки покинут тебя.

*ар найко калир бхой
ачандале дена нама нитай дойамой* (10)

Тебе больше незачем бояться Кали. Нитай, исполненный сострадания, каждому дает святое имя, даже неприкасаемым.

*бхактивинода дэки' кой
нитай-чандер чараң виня ар нахи айрой* (11)

Бхактивинода провозглашает: «Нет иного прибежища, кроме лотосных стоп Нитайчандры!»



ШРИ ГОДРУМА КАЛПАТАВИ

– Бхактивинода Тхакур –

*нитай нам хате, о ке джабире бхай, ай чхуе
эсе пашанда джагаи мадхай ду-джан сакал
хатер мал ниле джуе* (1)

О братья! Нитай сейчас на рынке святого имени! Поспешите же туда, пока двое великих мошенников, Джагаи и Мадхай, не унесли с собой весь товар!

*хатер амийи махаджан, ири-адвайта, санатан
бхандари ири-гадхар пандит вичакша* (2)

Там вы встретите владельцев рынка: Шри Адвайту Ачарью и Санатану Госвами, а также ловкого лавочника — Гадахару Пандита.

*ачхен чаукидар харидас ади холен ири-санджай
ири-иридхар мате далал кешава бхарати,
ири-видийа вачаспати
паричарака ачхен кришна дас прабхрти
хон кошадхьякха ириवास пандит,
джхарудар кедар джуе* (3)

Его стражники — Харидас Тхакур со своими помощниками, управляющие — Санджай и Шридхар, посредники — Кешава Бхарати и Видья Вачаспати. Кришнадас и другие — слуги, Шривас Пандит — казначей, а Кедарнатха Бхактивинода — дворник.

*хатер мулья нирупа, найа-бхакти пракшан
према хено мудра сарва-сар,
самйамана наи камй веийи саман* (4)

На этом рынке продается према, и купить ее можно только за одну цену: девять составляющих бхакти. Этот товар доступен всем — и богатым, и бедным.

*о джан ре, саба это мане боджхай утхе
эи премер уддеи́а, эка сáдху упадеи́а
судхā-мой хари-нāм рупа сусандеи́а,
эте варо нāи ре двейāдвейи́а
кхāй эка пāте кāну-кухе* (5)

О люди! Берите же это бесценный дар — кто сколько может! Он предназначен для всех! Таково наставление *садху*. К вам пришла благая весть *шри хари-намы*, перед которой все равны. От Кришны до последнего прокаженного — все жаждут испить из одной чаши.

ГАЙ ГОРА МАДХУРА СВАРЕ

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*гай горā мадхур сваре
харе кри́на харе кри́на кри́на кри́на харе харе
харе рāма харе рāма рāма рāма харе харе* (1)

Шри Гаурасундара сладостно поет: «Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе!»

*грхе тхāко, ване тхāко, садā «хари» боле' дāко
сукхе дужкхе бхуло нā'ко, вадане хари-нāм коро ре* (2)

Кто бы ты ни был: домохозяин или *санньяси*, — постоянно повторяй: «Хари! Хари!» Не забывай эту молитву ни в счастье, ни в горе. Наполни свои уста *хари-намой!*

*мāйā-джāле баддха хо'йе, āчхо мичхе кāджа ло'йе
эххона четана пе'йе, «рāдхā-мāдхава» нāм боло ре* (3)

Угодив в сети *майи*, ты начал заниматься бесполезной деятельностью. Но теперь твое сознание пробудилось — так пой же имена Радхи-Мадхавы!

*джйвана хоило йеш, нā бхаджиле хришкей
(джйвана хоило антар, нā бхаджиле прāн-говинда)
бхактивинод (эи) упадеи́, эк-бāр нāма-расе мāто ре* (4)

Твоя жизнь может оборваться в любой момент, а ты еще не служил Хришикеше [«Повелителю чувств»]. Прими же совет Бхактивиноды и хоть раз испей нектар святого имени!

РАДХА-КРИШНА БОЛ

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*рāдхā-кри́на бол бол боло ре собāи
(эи) ийикшā дийā, саб надийā,
пхирчхе нече гоур-нитāи
(мичхе) мāйāр бои́е, джāччхо бхесе,
кхāччхо хāбудубу, бхāи* (1)

Пойте, пойте, пойте: «Радха-Кришна!» Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху, танцуя, ходят по Навадвипе и призывают всех: «О братья, повторяйте святые имена Радхи и Кришны! Ваша жизнь проходит напрасно в плену *майи*. Волны радостей и страданий в океане материальной жизни то поднимают вас на поверхность, то увлекают на самое дно».

*(джйв) кри́на-дāс, э ви́йвāс,
корле то' āр дужкхо нāи
(кри́на) болбе джабе, пулак ха'бе,
джха'рбе āкхи, боли тāи* (2)

«Но стоит вам понять, что вы — слуги Кришны, как от ваших страданий не останется и следа. Тогда при повторении святого имени ваше тело охватит дрожь, а из глаз ручьями польются слезы».

*(рāдхā) кри́на боло, са́нге чало,
эи-мāтра бхикшā чāи
(джай) сакал бипод, бхактивинод,
болен, джакхон о-нāм гāи* (3)

Бхактивинода говорит: «О брат! Прошу тебя, повторяй имя Кришны вместе с вайшнавами. Тогда все твои тревоги уйдут прочь».

ХАРИ БОЛЕ МОДЕР ГОУРА ЭЛО

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: «хари» бо'ле модер гоура эло

Наш Гауранга Махапрабху пришел, воспевая: «Хари! Хари!»

*эло-ре гаурāнга-чāнда преме эло-тхело
нитāи-адвайта-саṅге годруме поiшло* (1)

Он выглядел как безумный от переполнявшей Его экзотической *премы*. Вместе с Нитьянандой Прабху и Адвайтой Ачарьей Он ступил на землю Годрумы.

*санкiртана-расе мете нāма билāило
нāмер хāе эсе преме джагат бхāсāило* (2)

Глубоко погруженный в *санкиртана-расу*, Он всем раздавал святое имя и, открыв рынок святого имени, наводнил вселенную потоками *премы*.

*годрума-вāсiра āджа дужжа дўре гело
бхакта-врнда-саṅге āси' хāа джāгāило* (3)

Отныне обитатели Годрумadvипы могли забыть обо всех страданиях, ибо Гауранга со Своими спутниками открыл здесь рынок святого имени.

*надийā бхрамите горā эло нāмер хāе
гоура эло хāе, саṅге нитāи эло хāе* (4)

Гаурасундара и Нитьянанда открыли такие рынки по всей Надии.

*нāче мāтойāрā нитāи годрумера мāхе
джагат мāтāй нитāи премера мāласāе* (5)

В духовном экстазе Нитьянанда Прабху, как безумный, танцевал посреди полей Годрумы. Он размахивал могучими руками, как борец на состязании, вызывая восторг у всей вселенной.

(торā декхе джā-ре)

*адвайтāди бхакта-врнда нāче гхāе гхāе
палāйа дуранта кали порийā бибхрāе* (6)

Все приходили посмотреть на вайшнавов во главе с Адвайтой Ачарьей, которые танцевали на берегах Ганги, переходя от одного *гхата* к другому! Видя это, злонамеренный Кали в страхе за свою жизнь убежал прочь.

*ки сукхе бхāсило джiва горāчāндер нāе
декхийā iунийā пāшаṅдiра бука пхāе* (7)

Почему в это время все *дживы* плавали в океане счастья? Потому что Своим пением и танцем Гаурасундара покорила даже сердца безбожников.

НАГАРА БХРАМИЯ

*нагара бхрамийā āмār гоура эло гхаре
гоура эло гхаре āмār нитāи эло гхаре* (1)

Пройдя много городов и деревень, мои Гаура и Нитьянанда вернулись домой.

*пāпi тāпi уддхār дийā гоура эло гхаре
пāпi тāпi уддхār дийā нитāи эло гхаре* (2)

Мои Гаура-Нитай великодушно избавили от тройственных страданий множество грешников и вернулись домой.

*нāма према билāийа гоура эло гхаре
нāма према билāийа нитāи эло гхаре* (3)

Гаура-Нитай с помощью *хари-намы* повсюду раздавали *прему*, а теперь вернулись домой.

*дхūла джхари' iачi-мāтā гоура коле коре
дхūла джхари' падмаватi нитāи коле коре* (4)

Гаура весь с головы до пят был покрыт пылью. Как только Шачимата увидела это, ее сердце преисполнилось *гаура-премы*. Она обтерла с Него пыль и посадила к себе на колени. Точно так же Падмавати деви обтерла пыль с тела Нитьяланды и тоже посадила Его к себе на колени.

– 4.7 –

Песни на хинди

НАДИЯ ИНДУ КАРУНА СИНДХУ

– Неизвестный автор –

надиййā инду карунā синдху

бхаката-джан ке прāна бандху, кйртана-тана-дхāрй (1)

Он — луна Надии и океан милости. Он — сама жизнь преданных. Он явился, чтобы совершать *санкиртану*.

*нāма лете катата нāп, чхутата тана три-видха тāп
махā-мāдхурй рупа-сāра, кави-джана-мана-хāрй* (2)

Каждый, кто повторяет имя Махапрабху, тут же освобождается от грехов и тройственных страданий. Его образ, воплощение безграничной сладости, похищает умы мудрецов.

*чандана чарчита аᅅга, лāджата котй ананга
упаджата чхави таранга, āкхиййā ракхе хāрй* (3)

Его лик, украшенный *чанданой*, приводит в замешательство миллионы богов любви. Пусть волны Его красоты коснутся моих глаз!

*расика-мукута-маᅅи-прадхāна, бана-бихāрйñй-дāсй джāна
гоура-нитāй гуᅅана кхāн, ниракхата прāнавāрй* (4)

Он — драгоценный камень среди *расик*. Средоточие всех достоинств, Гаура-Нитай бесконечно дороги служанкам Шри-мати Радхики, повелительницы Вриндавана.



СУНДАРА ЛАЛА ШАЧИРА-ДУЛАЛА

– Неизвестный автор –

*сундара лāлā йачйира-дулāлā,
нāчата йрй-хари-кйртана мē
бхāле чандана тилака манохара,
алакā йобхе каполана мē* (1)

Чудесный мальчик, дорогой сын Шачи, танцует в *ири хари-киртане*. Его лоб украшен *тилакой* из чанданы, а щеки — прекрасными локонами.

*ййире чурй дараййа нирāле,
бан-пхула-мāлā хийй пар доле
пахиран пйта-патāмбар йобхе,
нупура рупу джхуну чараᅅан мē* (2)

Его чудесные волосы завязаны узлом, а грудь украшена гирляндой из лесных цветов. Он носит желтые одежды и звонкие ножные колокольчики.

*рāдхā-кришᅅа эк тану хэй,
нидхуван мāджхе баййй баджāййа
виийварупа прабху джй ке саха,
āвата пракаᅅа хи надиййā мē* (3)

Радха и Кришна суть одно. Уединившись в *кунджах* Нидхувана, Они играют на флейте. Тот же Самый Господь явился в Надии вместе со Своим старшим братом Вишварупой.

*кои гāват хэй рāдхā-кришᅅа-нāм,
кои гāват хэй хари-гуᅅа-гāн
мрданга тāл мадхура расāл,
кои гāват хэй райгана мē* (4)

Одни поют имена Радхи-Кришны, а другие прославляют качества Хари. Радостно звучат *мриданги* и *караталы*. Все пребывают в блаженстве.

5. ШАРАНАГАТИ Песни на Бенгали



АР КЕНО МАЙЯ-ДЖАЛЕ

ЛУЧШЕЕ РЕШЕНИЕ

ГИТАВАЛИ, ШРЕЙО-НИРНАЯ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*ār кено м̄й̄я-джале поритечхо, джива-м̄йна
н̄ахи дж̄ано баддха хо'йе ро'бе туми чира-дина* (1)

О джива! Почему, словно рыба, ты угодила в сети *майи*? Разве ты не знаешь, что, запутавшись в них, ты надолго останешься в этом мире?

*ати тучча бхога-āйие, банд̄й хо'йе м̄й̄я-п̄āйие
рохиле вискрта-бх̄аве даṇḍ̄йа джатх̄а пар̄адх̄йна* (2)

В поисках ничтожных удовольствий ты становишься жертвой *майи*. Духовно слепая, ты подвергаешься рабским наказаниям.

*эkhона бхакати-бале, крӣṣṇа-према-синдху-джале
кр̄ид̄а кори' ан̄āй̄āсе тх̄āко туми крӣṣṇадх̄йна* (3)

Но благодаря чистой преданности ты сможешь свободно наслаждаться потоком *крӣṣṇа-премы* и всегда служить Шри Кришне, завися только от Него.

ДУРЛАБХА МАНАВА-ДЖАНМА

НАПРАСНО РАСТРАЧЕННАЯ ЖИЗНЬ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, НИРВЕДА-ЛАКШАНА-УПАЛАБДХИ, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*дурлабха м̄анаве-джанма лобхий̄я сам̄с̄аре
крӣṣṇа н̄ā бхаджину, — дур̄кха кахибо к̄āх̄аре* (1)

Человеческая жизнь — редчайшая возможность обрести духовное совершенство. Увы! Имея возможность с самого рождения поклоняться Господу Кришне, я пренебрег ею, и моя

жизнь прошла впустую. Сейчас мне остается только плакать.
О, кому сказать о моем горе?

**«самсāра», «самсāра», ко'ре мичхе гело кāла
лāбха нā коило кичху, гхатило джайджāла** (2)

Женившись, я отдался семейным заботам и даром растратил
свою жизнь. Мне это не принесло ничего, кроме страданий
и беспокойств.

**кисера самсāра эи, чхāйāбāджи-прāйа
ихāте маматā кори' вртха дина джāйа** (3)

Что за странный мир? Словно картинка в калейдоскопе, он
состоит из множества причудливых видений и теней. Силь-
ная привязанность к этому миру и ложное отождествление
заставляют меня бесцельно проводить день за днем.

**э дехо патана хо'ле ки ро'бе āмāра
кехо сукха нāхи дибе нутра-паривāра** (4)

С чем я останусь, когда это тело бездыханным упадет на зем-
лю? Тогда никто из моих сыновей и друзей уже не сможет
помочь мне.

**гардабхера мата āми кори парийāрама
кā'ра лāги' это кори нā гхучило бхрама** (5)

Трудясь изо дня в день, подобно ослу, однажды я задался во-
просом: «Для кого я все это делаю?» Я по-прежнему пребы-
ваю во власти множества иллюзий.

**дина джāйа мичха кādже, ниийā нидрā-боийе
нāхи бхāви мараṇа никарте āчхе бо'се** (6)

Мои дни проходят в бесполезных трудах, а ночи — в забве-
нии сна. Я не понимаю, что смерть, словно тень, ходит
за мной по пятам.

**бхāло манда кхāи, хери, пари, чинтā-хйна
нāхи бхāви, э дехо чхāрибо кон дина** (7)

Повинуясь бесконечным желаниям, я то объедаюсь, то
пощусь, то коротаю время в прогулках по живописным
окрестностям, то сижу дома, одеваюсь то в дорогие одежды,
то в простые. Так проходит моя жизнь, и я даже не задумы-
ваюсь о том, что когда-то мне придется с ней расстаться.

**дехо-гехо-калатрāди чинтā авирата
джāгичхе хрдоие мора буддхи кори' хата** (8)

Мое бедное сердце измучено нескончаемыми заботами о том,
как поддержать свое тело, дом, жену и других родственников
и исполнить общественный долг. Эти тревоги жгут меня из-
нутри и разрушают мой разум.

**хāй, хāй нāхи бхāви, — анитийа э саба
джйивана вигате котхā рохибе вайбхава** (9)

Увы, увы! Какое жалкое положение! Одолеваемый горестями,
я никогда не задумывался о том, что всё, к чему я так привя-
зан, временно и подвержено скорому разрушению. Как толь-
ко я умру, что останется от моего материального богатства?

**иймайāне ишарйра мама порийā рохибе
виханга-птанга тāйа вихāра корибе** (10)

Мое тело, брошенное в погребальную яму, будет лежать без
движения. На него слетятся вороны и ястребы, сползутся
муравьи и черви, и все вместе устроят пир.

**куккура-иргала саба āнандита хо'йе
махотсава корибе āмāра дехо ло'йе** (11)

На этот пир радостно сбегутся бродячие собаки и шакалы,
чтобы принять участие во всеобщем веселье.

**дже дехера эи гати, тā'ра анугата
самсāра-вайбхава āра бандху-джана джата** (12)

Только посмотри, какой печальный конец ожидает это мате-
риальное тело! И такой же конец ждет мою семью, друзей,
богатство и дом.

**ата эва майй-моха чхари' буддхиман
нитийа-таттва кришна-бхакти коруна сандхан** (13)

Поэтому всем здравомыслящим людям я хочу дать совет: «Оставьте преходящие иллюзии, порожденные майей, и ищите возможность обрести чистую преданность Господу Кришне, ибо в Нем одном заключена единственная вечная истина».

БХАВАРНАВЕ ПО'РЕ МОРА

Океан материальной жизни

Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

**бхаварнаве по'ре мора акула парана
кисе кула на'бо, та'ра на пани сандхана** (1)

Я упал в бескрайний океан материального существования, и сердце мое охвачено тревогой. Я ищу берег, но не знаю, как его достичь.

**на ачхе карама-бала, нахи джайна-бала
ййга-йога-тапо-дхарма — на ачхе самбала** (2)

Ни карма, ни знание не придают мне сил. Благодетельство, накопленное в результате жертвоприношений, йога и благотворительность также бесполезны.

**нитанта дурбала ами, на джайни сатара
э випаде ке амаре корибе уддхара** (3)

Я совсем ослаб и не знаю, сколько мне осталось плыть по этому устрашающему океану. Кто спасет меня?

**вишайа-кумбхара тахе бхйша-дариана
камера таранга садд коре уттеджана** (4)

Страшный крокодил чувственных наслаждений стремительно несется мне навстречу. Волны вождения то и дело захлестывают меня и превращают в безумца.

**практана вайура вега сахите на пари
кандийа астхира мана, на декхи кандари** (5)

Я не могу противостоять бушующим ветрам кармы, накопленной в предыдущих рождениях. Мой ум в смятении. Мне остается лишь рыдать, сознавая, что меня некому спасти.

**ого ири-джанхави девй э дасе каруна
коро' аджи ниджа-гуне, гхучао джантра** (6)

О почтенная Шри Джанхави-деви! Ты исполнена высшей добродетели. Пожалуйста, пролей милость на своего слугу и избавь его от несчастий!

**томара чара-тарй корийа айрайа
бхаварнава пара ха'бо ко'речи ниичайа** (7)

Лишь в лодке твоих лотосных стоп я смогу пересечь бескрайний океан материального существования.

**туми нитьянанда-иакти кришна-бхакти-гуру
э дасе корохо дана пада-калпа-тару** (8)

Ты — сама энергия наслаждения Господа Нитьяланды, и ты — учитель преданности Господу Кришне. Милостиво даруй этому слуге свои лотосные стопы, подобные дереву желаний.

**кота кота пмарере ко'речхо уддхара
томара чара-аджа э кангала чхара** (9)

Сгорая от стыда, этот негодяй склоняется к твоим стопам — единственному спасению для таких грешников.



АМАРА ДЖИВАНА

РАСКАЯНИЕ

Шаранагати, Дайнья, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra dživāna, sadā nāne rata,
nāhiko puñjera leśa
parere udvega, diyācchi dže kato,
diyācchi dživere kleśa* (1)

Всю жизнь я грешил, и нет на моем счету никаких добродетельных поступков. Я доставлял людям лишь беспокойства и страдания.

*nidža-sukha lāgi’, nāne nāhi dori’,
doiā-xīna svārtxa-paro
para-sukhe duḥkḥī, sadā mitxīā-bhāśī,
para-duḥkḥa sukha-karo* (2)

Ради своего наслаждения я был готов на любые грехи. У меня нет ни капли сострадания, и я полон корысти. Я неисправимый лжец. Мне больно смотреть, когда другие счастливы, их страдания доставляют мне радость.

*aīeśa kāmanā, hr̥di māḍḍḥe mora,
krodḥī dambha-parāyaṇa
maḍa-matṭa sadā, viśaiye mohito,
ximśā-garva vibhūśaṇa* (3)

Мое сердце переполняют бесчисленные корыстные желания. То и дело я гневаюсь или смотрю на других свысока. Опьяненный тщеславием и суетными радостями, я надеваю на себя ложные украшения гордыни и зависти.

*nidrālasīa-xata, sukārīe virata,
akārīe udīogī āmi
pratīṣṭṭḥā lāgīyā, īāṭṭḥīa ācāraṇa,
lobha-xata sadā kāmī* (4)

Развращенный безделием и сном, я ненавидел праведную жизнь и всегда рад был причинить кому-нибудь вред. Ради славы и почестей я без колебаний лгал и лицемерил. Безмерно похотливый и жадный до мирских приобретений, я опустил на самое дно жизни.

*э хено дурджана, саджджана-варджита,
апарādḥī нирантара
īubḥa-kārīa-īūñīa, sadānartḥa-manāḥ,
nānā duḥkḥe джара джара* (5)

Отвергнутый святыми, я превратился в закоренелого грешника и злодея. Не желая творить добро, я погряз в пороках. За это теперь я вынужден терпеть бесчисленные страдания.

*vārdḥakīe эхона, упāya-вихīна,
tā’tе дйна акийчана
бхакативинода, прабхура чараṇе,
коре дуḥкḥа ниведана* (6)

И сейчас, когда наступила старость, я превратился в беспомощного и жалкого нищего. Так Бхактивинода рассказывает Господу о своей печальной судьбе.

АМАРА САМАНА ХИНА

МОЛИТВА ЙОГАМАЙЕ

Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra samāna xīna nāhi э samśāre
astḥira хо’йечхи пори’ бхава pārābāre* (1)

Упав в бескрайний океан материального существования, я пребываю в ужасном смятении. Разве можно найти в этом мире кого-то, более ничтожного, чем я?

*кула-деви йогамāyī море крпā кори’
āvaraṇa самбарибе кабе вишводарī* (2)

О Йогамайя! Когда же ты прольешь на меня милость и убереешь завесу иллюзии, которой ты покрыла всю вселенную? Ты известна как Кула-деви, трансцендентная богиня, почитаемая всеми вайшнавцами.

*йунечхи йагаме-веде махимā томāра
йрй-кришнa-вимукхе бāндхи' карāо самсāра* (3)

Из ведических писаний я слышал о твоих деяниях и славе. Ты поработаешь души, отвернувшиеся от Кришны, связывая их веревками материальных гун.

*йрй-кришнa-сāммукхйа джā'ра бхāгйа-кrame хойа
тā'ре мукти дийā коро айюока абхойа* (4)

Но если над кем-то возшла счастливая звезда и он обратил свой взор к Кришне, ты даруешь ему освобождение, устраняя с его пути все страхи и несчастья.

*э дāсе джанани кори' акайтава дойā
врндāване дехо стхāна туми йогамāйā* (5)

О дорогая мать! Прелей на меня, твоего слугу, свою беспричинную милость! Даруй мне приют во Вриндаване, ибо ты — сама Йогамайя!

*томāке лангхийā котхā дживе кришнa пāйа
кришнa рāса пракатило томāра крпāйа* (6)

Без твоей воли невозможно достичь Кришны, ибо Его игры проявляются только по твоей милости.

*туми кришнa-сахачарй джагата-джананй
туми декхāиле море кришнa-чинтāмаңи* (7)

Ты — преданная Господа Кришны, ты — мать вселенной. Ты явила мне трансцендентный философский камень сознания Кришны.

*нишкапатā хо'йе мātā чāо мора пāне
вайшнaве вишйвāса врддхи ха'ка прати-кшаңе* (8)

Моя дорогая мать! Я искренне молю, чтобы моя вера в вайшнавов росла день ото дня.

*вайшнaва-чараṇa винā бхава-парāбāра
бхакативинода нāре хоибāре пāра* (9)

Без покровительства лотосных стоп преданных Господа Бхактивинода не сможет пересечь океан материального бытия.

ХАРИ! ХАРИ! БИПХАЛЕ ДЖАНАМА ГОАИНУ

О Господь Хари, я потратил эту жизнь впустую
Прартхана, Дайнья-бодхика, песня 4
— Нароттама дас Тхакур —

*хари хари бипхале джанама гбāину
манушйа джанама пāййā, рāдхā-кришнa нā бхаджийā,
джāнийā йунийā виша кхāину* (1)

О Господь Хари! Моя жизнь прошла впустую. Всю жизнь я сознательно пил яд, ибо, получив редкую человеческую жизнь, не поклонялся Радхе и Кришне.

*голокера према-дхана, хари-нāма санкйртана,
рати нā джанмило кене тāйа
самсāра-вишāнале, дивā-нишйи хийā джвале,
джурāите нā коину упāйа* (2)

Вместе с нама-санкиртаной с Голоки Вриндаваны в этот мир низошло сокровище према-бхакти. Почему же оно не привлекает меня? Мое сердце днем и ночью горит в огне материальных желаний, но я даже не пытаюсь погасить этот пожар.

*враджендра-нандана джеи, йачй-сута хоило сеи,
баларāма хоило нитāи
дйина-хйна джата чхило, хари-нāме уддхāрило,
тā'ра ййкхий джагāи мādхāи* (3)

Шри Кришна, сын царя Ваджа, приходил в этот мир в образе Гаурасундары, сына Шачи, а Шри Баладева — в образе

Нитьяланды Прабху. Проповедуя повсюду воспевание святого имени, Они спасали самых падших, и пример тому — Джагай и Мадхай.

*хā хā прабху нанда-сута, вриабхāну-сутā-джута,
карунā корохо эи-бāро
нароттама-дāса койа, нā тхелихо рāнгā пāйа
томā вине ке āчхе āмāра* (4)

Нароттама дас молится: «О Радха! О Кришна! Прошу Вас, будьте милостивы ко мне. Позвольте всегда оставаться возле Ваших лотосных стоп. Кроме Вас, у меня нет никого в этом мире».

КИ ДЖАНИ КИ БАЛЕ

КРИШНА — МОЯ ЕДИНСТВЕННАЯ ПОДДЕРЖКА
ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ I
— Бхактивинода Тхакур —

*ки джāни ки бале, томāра дхāмете,
хоину йāраңāгата
туми дойāмойа, патита-пāвана,
патита-тāраңе рата* (1)

Я не знаю, где взять силы, чтобы достичь Твоей обители и принять прибежище Твоих лотосных стоп. Однако Ты полон сострадания к падшим душам и потому милостиво даруешь им освобождение.

*бхарасā āмāра, эи мātра нātха,
туми то' карунā-мойа
тава дойā-пātра, нāхи мора сама,
аваййа гхучāбе бхойа* (2)

О Господь! Ты моя единственная надежда, ибо нет никого сострадательней Тебя. Ты не найдешь никого, кто нуждался бы в Твоей милости больше, чем я. Поэтому молю Тебя, даруй мне освобождение от оков этого мира.

*āmāре тāрите, кāхāро йāкати,
аванй-бхиторе нāхи
доййāла тхāкура, гхошанā томāра,
адхама нāмаре трāхи* (3)

В этом мире никто не сможет освободить меня. О Господь! Ты же Сам провозгласил, что Ты — единственный спаситель грешников.

*сакала чхāрийā, āсийāчхи āми,
томāра чараңе нātха
āми нитйā-дāс, туми пāлайитā,
туми гоптā, джаганнātха* (4)

О Господь вселенной! Я всё оставил ради Твоих лотосных стоп, Ты — моя единственная поддержка.

*томāра сакала, āми мātра дāса,
āmāра тāрибе туми
томāра чараңа, корину вараңа,
āmāра нāхи то' āми* (5)

В действительности всё и так принадлежит Тебе, а я — Твой слуга. Прошу, спаси меня. Я предаюсь Твоим лотосным стопам и больше не принадлежу себе.

*бхактивинода, кāндийā йāраңа,
ло'йечхе томāра пāйа
кшами' апарāдха, нāме ручи дийā,
пāлана корохе тāйа* (6)

Бхактивинода смиренно ищет прибежища у Твоих лотосных стоп. Будь милостив, прости мне мои оскорбления и даруй вкус к повторению святого имени. Пожалуйста, пролей Свою милость!



ТАТАЛА САЙКАТЕ

О Господь, я совершенно забыл Тебя
– Видьяпати –

*тātала сайкате, вāри-бинду-сама,
сута-мита-рамаñи-самāдже
тохе висари мана, тāхе самартину,
аб маджху хабо кон кāдже* (1)

Моя жизнь прошла в кругу детей, друзей и женщин, подобно капле воды на раскаленном песке. Это все, чему я посвятил себя, и теперь не знаю, что мне делать.

*мāдхава, хāма париñāма нирāиī
тухū джага-тāраña, дйна-дойāмойя,
атайе тохāри виийойāсā* (2)

О Мадхава! Я в отчаянии. Ты спаситель вселенной, милостивый к беспомощным душам. Ты — моя единственная надежда.

*ādха джанама хāма, нинде гоñāйяну,
джарā иийиу кото-дина гелā
нидхуване рамаñи - раса-раñге мāтану,
тохе бхаджабо кон белā* (3)

Половина жизни проходит во сне, а большая часть оставшегося времени принадлежит детству и старости. Свои лучшие годы я провел в безумных развлечениях с женщинами. Когда же я смогу поклоняться Тебе?

*кото чатурāнана, мари мари джāота,
на тувā āди авасāнā
тохе джанами пунах, тохе самāота,
сāгара-лахарī самāнā* (4)

Бесчисленные Брахмы сменяются один за другим.словно волны в океане, они исходят из Тебя и в Тебе же исчезают. Но Сам Ты не имеешь ни начала, ни конца.

*бхаñайе видийāпати, ийеша иямана-бхайе,
тувā винā гати нāхи āрā
āди-анāдика, нāтха кахāоси,
таб тāраña-бхāра тохāрā* (5)

Теперь, на пороге смерти, Видьяпати охватывает страх. О Господь! У меня нет другого прибежища, кроме Тебя. Говорят, Ты не имеешь начала и конца, поэтому мое спасение только в Твоих руках.

МАНАСА, ДЕХО, ГЕХО

Всё, что у меня было, я отдал Тебе
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*мāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора
арпилū тувā паде, нанда-кииора* (1)

Свой ум, тело, семью — всё, что у меня есть, — я приношу к Твоим лотосным стопам, о Нанда-кишор!

*сампаде-випаде, джйиване-мараñе
дāйя мама гелā, тувā о-пада вараñе* (2)

Счастлив я или страдаю, живу или умираю — я всегда ищу прибежища у Твоих лотосных стоп. Я отдал Тебе всё, что у меня было, и больше меня ничего не беспокоит.

*мāроби рāкхоби — джо иччхā тохāрā
нитийа-дāса-прати тувā адхикāрā* (3)

Ты волен убить меня или защитить. Делай со мной всё что пожелаешь, ибо я Твой вечный раб.

*джанмāоби мое иччхā йади тора
бхакта-грхе джани джанма хау мора* (4)

Если на то Твоя воля, я готов вновь родиться в этом мире. Но, прошу, позволь мне родиться в доме Твоего преданного.

*кїта-джанма хау джатхā тувā дāса
бахир-мукха брахма-джанме нāхи āйā* (5)

Я согласен стать червем, лишь бы всегда быть Твоим преданным. Без служения Тебе мне не нужен даже пост Брахмы.

*бхукти-мукти-спрхā вихїна дже бхакта
лобхаите тā'ко санга ануракта* (6)

Я жажду общения с Твоими преданными, свободными от стремления к мирским удовольствиям и освобождению.

*джанака, джананї, дайита, танойа
прабху, гуру, пати — тухū сарвамойа* (7)

Ты — всё для меня: отец, мать, возлюбленный, сын, наставник, муж и мой Господь.

*бхактивинода кохе, іуно кāна
рāдхā-нāтха тухū хāмāра парāна* (8)

Бхактивинода просит: «Услышь меня, Кана! О возлюбленный Радхи, Ты мне дороже жизни».

«АМАРА» БОЛИТЕ ПРАБХУ!

О Господь, у меня нет никого, кроме Тебя
Шаранагати, Атма-ниведана, песня 5
— Бхактивинода Тхакур —

*«āмāра» болите прабху āр кичху нāи
туми-и āмāра мāтро питā-бандху-бхāи* (1)

О Господь! У меня нет никого, кроме Тебя. Ты для меня отец, друг и брат.

*бандху, дāрā, сута-сутā — тава дāсї-дāса
сеи то' самбандхе сабе āмāра прайāса* (2)

Мои друзья, жена, сыновья и дочери — Твои слуги, я забочусь о них только лишь ради Тебя.

*дхана, джана, грха, дāра «томāра» болийā
ракийā кори āми мāтро севака хоийā* (3)

Мое богатство, дом и семья принадлежат Тебе одному. Вот почему я забочусь о них. Я всего лишь Твой слуга.

*томāра кārйера таре упāрджибо дхана
томāра самсāре-бийāа корибо бахана* (4)

Я зарабатываю деньги, лишь чтобы содержать Твою семью, и в этом — мое служение Тебе.

*бхāло-манда нāхи джāни севā-мāтро кори
томāра самсāре āми вишāйа-прахарї* (5)

О мой Господь, я не знаю, что хорошо или плохо для меня. Я всего лишь сторож, охраняющий Твое имущество.

*томāра иччхāйа мора индрийа-чāланā
їраваṇа, дарїйана, гхрāṇа, бходжана-вāсанā* (6)

Все свои чувства: слух, зрение, обоняние, осязание и вкус — я использую в служении Тебе.

*ниджа-сукха лāги' кичху нāхи кори āра
бхактивинода боле, тава сукха-сāра* (7)

Бхактивинода говорит: «О Господь! Я больше не живу ради себя. Я хочу только одного: чтобы Ты был доволен».



АТМА-НИВЕДАНА

ПРЕДАВШИСЬ ТЕБЕ, Я СЧАСТЛИВ
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

*ātma-nivedana, tuvā paḍe kori',
hoṇu paraṁ sukṣī
duḥkha dūre gelo, cintā nā rokhilo,
caudike ānanda dekṣī* (1)

О мой Господь! С тех пор как душа моя обрела вечный приют у Твоих лотосных стоп, мое счастье не знает границ. От былых печалей не осталось и следа, и ничто более меня не беспокоит. Весь мир я вижу утопающим в блаженстве.

*aiṇoka-abhaya, amṛta-ādhāra,
tomāra cāraṇa-dvaya
tākhāte ekhona, viśirāma lobhīyā,
chāṛīnu bhāvera bhāya* (2)

У Твоих лотосных стоп, источающих нектар бессмертия, жизнь свободна от страха и тоски. Под их сенью я обрел покой и освободился от страхов земного бытия.

*tomāra saṁsāre, koriḇo sevana,
naḥiḇo pḥalera bhāgī
taḁa sukḥa džāḥe, koriḇo džātana,
ho'ye paḍe anurāgī* (3)

Я всего лишь слуга в Твоем доме и тружусь не ради плодов, а только чтобы Ты был доволен. Так я всегда помню о Твоих лотосных стопах.

*tomāra sevāya, duḥkha hoya džato,
seo to' paraṁ sukḥa
sevā-sukḥa-duḥkha, paraṁ samṇada,
nāyīyāye avīdyā-duḥkha* (4)

Все трудности в служении Тебе мне дороги так же, как и радости, потому что те и другие избавляют от страданий невежества.

*nūṛva-itiḥāsa, bhulinu sakala,
sevā-sukḥa ne'ye mane
āmi to' tomāra, tumi to' āmāra,
ki kāḍja anāra dḥane* (5)

С радостью служа Тебе, я позабыл о том, кем был раньше. Я знаю только, что я – Твой, а Ты – мой. Чего более я могу еще желать?

*bhākativinoḍa, ānande dūbīyā,
tomāra sevāra tōre
saḇa cheṣṭa kore, taḁa iḥḥā-mato,
tāḥkīyā tomāra gḥore* (6)

Утопая в океане блаженства, Бхактивинода говорит: «Все мои усилия направлены лишь на Тебя, и нет у меня желаний, не связанных с Тобой. Я уже нахожусь в Твоей обители».

САРВАСВА ТОМАРА

О ГОСПОДЬ, Я ОТДАЮ ВСЕ ТВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ
ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*sarvasva tomāra, cāraṇe saṁṇīyā,
pōreḥi tomāra gḥare
tumi to' ṭḥākuṛa, tomāra kuḥuṛa,
bolīyā džānaḥa mōre* (1)

О Господь! Всё, что у меня есть, я отдаю Твоим лотосным стопам. Я падаю ниц перед Тобой и Твоей обителью. Прошу Тебя, сделай меня своим верным псом.

*bāndhīyā nikāṭe, āmāre nālibe,
roḥiḇo tomāra dvāre
pratīṇa-džanere, āsite nā diḇo,
rāḥḥiḇo gōṛera nāre* (2)

Посади меня на цепь у дверей, и ни одному недругу я не позволю приблизиться к Твоему дому.

*тава ниджа-джана, прасāда севийā,
уччхиштā рāкхибе джāхā
āmāра бходжана, парама-āнанде,
прати-дина ха'бе тāха* (3)

Каждый день с огромной радостью я буду доедать остатки пищи Твоих дорогих преданных, почитающих Твой прасад.

*босийā йуийā, томāра чараṇа,
чинтибо сатата āми
нāчите нāчите, никаṭе джāйбо,
джакхона дāкибе туми* (4)

Что бы я ни делал, я буду постоянно помнить о Твоих лотосных стопах, а когда Ты позовешь меня, стремглав помчусь к Тебе, на ходу пританцовывая от радости.

*ниджера пошаṇа, кабху нā бхāвибо,
рохибо бхāвера бхоре
бхакативинода, томāре пāлака,
болийā вараṇа коре* (5)

«О Господь! День и ночь погруженный в блаву, я не буду заботиться о пропитании, ибо я принял Тебя своим защитником и покровителем», — говорит Бхактивинода.

ТУМИ САРВЕШВАРЕШВАРА

ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*туми сарвейиварейивара, враджендра-кумāра
томāра иччхāйа вишйе срджана самхāра* (1)

Ты — Бог богов и сын царя Враджа. Только по Твоей воле происходит творение и разрушение материальной вселенной.

*тава иччхā-мато брахмā корена срджана
тава иччхā-мато вишну корена пāлана* (2)

По Твоей воле Брахма творит вселенную, и по Твоей воле Вишну ее поддерживает.

*тава иччхā-мате йиива корена самхāра
тава иччхā-мате мāййā срдже кārāgāра* (3)

По Твоей воле Шива разрушает материальный космос, а майя, внешняя энергия Господа, создает темницу для обусловленных душ.

*тава иччхā-мате джйивер джанам-мараṇа
самрддхи-нипāте дужкха сукха-сангхатана* (4)

По Твоей воле джива получает это брненное тело, а потом покидает его. Взлеты и падения джив, их радости и страдания — все в Твоей власти.

*мичхе мāййā-баддха джйива āййā-пāййе пхире'
тава иччхā винā кичху корите нā пāре* (5)

Обусловленные материальной энергией, дживы связаны веревками материальных желаний. Без Твоей воли они не могут освободиться от них.

*туми то' рāкиака āра пāлака āmāра
томāра чараṇа винā āййā нāхи āра* (6)

Ты — мой единственный защитник и покровитель. Без Твоих лотосных стоп у меня нет никакой надежды на спасение.

*ниджа-бала чештā-прати бхарасā чхāриййā
томāра иччхāйа āчхи нирбхара кориййā* (7)

Я больше не надеюсь на собственные силы. Отныне я целиком завишу от Твоей воли.

*бхакативинода ати дйна акийчана
томāра иччхāйа тā'ра джйивана мараṇа* (8)

Нищий и падший Бхактивинода молится: отныне моя жизнь и смерть зависят лишь от Твоей сладостной воли.

ШУДДХА-БХАКАТА

Что благоприятно для Бхакти
Шаранагати, Бхакти-анукула, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

*шуддха-бхаката-чараңа-реңу,
бхаджана-анукӯла
бхаката-севā, парама-сиддхи,
према-латикāра мӯла* (1)

Пыль с лотосных стоп чистых преданных благоприятствует
бхаджану, а служение вайшнавам – высшее совершенство
и корень нежного ростка божественной любви.

*мāдхава-титхи, бхакти-джананī,
джатане пāлана кори
криңа-васати, васати боли',
парама āдаре бори* (2)

Я по всем правилам соблюдаю святые дни, такие как Экадаши
и Джанмаштами, ибо они – мать преданности. Эти дни – Сам
Кришна, и, почитая их, можно легко достичь Его. Посещая
же места *лил* Кришны, можно получить Его благословение.

*гоура āмāра, дже-сāба стхāне,
короло бхрамаңа райге
се-саба стхāна, херибо āми,
праңайи-бхаката-санге* (3)

Вместе с дорогими преданными Господа я обойду все места,
которых коснулись лотосные стопы Гауранги Махапрабху.

*мрданга-вāдйа, иуните мана,
авасара садā джāче
гоура-вихита, кīртана иуни',
āнанде хрдойа нāче* (4)

При звуках *мриданги* меня охватывает ликование, а во время
киртаны, прославляющей Махапрабху, сердце начинает тан-
цевать.

*йугала-мӯрти, декхийā мора,
парама-āнанда хойа
прасāда-севā, корите хойа,
сакала прапайча джайа* (5)

Созерцающая мурти Божественной Четы, я чувствую бесконеч-
ное блаженство. А почитая Их *прасад*, я освобождаюсь из-под
власти материальной природы.

*дже-дина грхе, бхаджана декхи,
грхете голока бхāйа
чараңа-сиддху, декхийā гангā,
сукха нā сīмā пāйа* (6)

Когда в моем доме поклоняются Радхе и Кришне, он тут же
превращается для меня в Голоку Вриндавану. А когда я при-
нимаю *чаранамриту* Божеств, то вижу священные воды
Ганги, стекающие с лотосных стоп Господа, и мое счастье
не знает границ.

*туласī декхи', джурāйа праңа,
мāдхава-тошанī джāни'
гоура-прийа, ийāка-севане,
джйивана сāртхака мāни* (7)

Когда я вижу Туласи, мое сердце успокаивается, ибо я знаю,
что она приносит радость Господу Мадхаве. А когда я ем
шак (двадцать две разновидности зелени), который так лю-
бил Чайтанья Махапрабху, я чувствую, что достиг успеха
в жизни.

*бхакативинода, криңа-бхаджане,
анукӯла пāйа джāхā
прати-дивасе, парама-сукхе,
свīкāра коройе тāхā* (8)

С огромной радостью Бхактивинода изо дня в день прини-
мает всё, что благоприятствует *кришна-бхаджану*.

РАДХА-КУНДА ТАТА

На берегу Радха-кунды
Шаранагати, Бхакти-анукула, песня 4
– Бхактивинода Тхакур –

рāдхā-кундa-тaтa-кунджa-кутйрa
говардхана-парвата, йамунā-тйрa (1)

Маленькая кунджа на берегу Радха-кунды, холм Говардхан, берега Ямуны...

кусума-саровара, мāнаса-гангā
калинда-нандинй випула-тараггā (2)

Кусума-саровара, Манаса-ганга, дочь Калинды Ямуна с ее быстрым течением...

важйй-ватa, гокула, дхйрa-самйрa
врдāвана-тару-латикā-вāнйрa (3)

Вамши-ват, Гокула, Дхира-самира, деревья, лианы и рощи Вриндавана...

кхага-мрга-кула, малайя-бāтāса
маййра, бхрамара, муралй вилāса (4)

Многочисленные птицы с разноцветным оперением, лани, освежающий благоуханный ветерок с Малайских гор, павлины, пчелы, звук флейты...

веу, йрнга, пада-чихна, мегха-мāлā
васанта, йаийāнка, йаинкха, каратāлā (5)

Флейта, рожок из буйволиного рога, отпечатки коровьих копыт в пыли, скопления темных туч, весна, луна, раковина и караталы...

йугала-вилāсе анукулa джāни
лйлā-вилāса-уддйпака мāни (6)

Я знаю, что всё это создает у Шри Шри Радхи и Кришны особое настроение, благоприятное для Их любовных развлечений. Всё это – стимулы для *лил* Божественной Четы.

э саба чхората кāхи нāхи джāу
э саба чхората парāна хāрāу (7)

Я никогда не пойду туда, где нет этих стимулов. Расстаться с ними – всё равно что лишиться жизни.

бхактивинода кахе, йуно кāна
тувā уддйпака хāмāрā парāна (8)

Бхактивинода взывает: «Услышь меня, о Кана! Все эти стимулы дороги мне, как сама жизнь, ибо помогают все время помнить о Тебе».

ЧХОРАТО ПУРУША-АБХИМАН

Я БОЛЕЕ НЕ СЧИТАЮ СЕБЯ НАСЛАЖДАЮЩИМСЯ
Шаранагати, Авашья Ракхиве Кришна, песня 4
– Бхактивинода Тхакур –

чхорато пуруша-абхимāн
кинкорй хоилй āджи, кāн (1)

Я расстался с гордым заблуждением, что я – наслаждающийся. О Кана! Отныне я – Твоя верная служанка!

вараджа-випине сакхй-сātх
севана коробй, рāдхā-нātх (2)

О господин Радхи! В рощах Враджа я буду служить Вам под руководством одной из Ваших близких *сакхи*.

кусуме гйтхобй хāр
туласй-маңи-майджарй тār (3)

Я сделаю гирлянды из лесных цветов и украшу их *туласи*, словно драгоценными камнями.

джатане деобй сакхй-каре
хāте лаобо сакхй āдаре (4)

С замиранием сердца я отдам эти гирлянды моей старшей *сакхи*, и она с любовью примет их из моих рук.

*сакхй дибо тувā д̄хука гале
д̄урато хероб̄у кут̄ухале* (5)

Она наденет на Вас эти гирлянды, а я буду издали с восторгом наблюдать эту чудесную картину.

*сакхй кахабо, — «иуно, сундари
рохибо куй̄дже мама кин̄корй̄»* (6)

Затем Ваша близкая *сакхи* скажет мне: «Красавица, послушай! Оставайся в этой роще и помогай мне!»

*«г̄йтхоби м̄лā мано-х̄риңй̄
нити р̄адх̄а-криш̄на-вимохинй̄»* (7)

«Каждый день ты будешь делать прекрасные цветочные гирлянды ради удовольствия Радхи и Кришны».

*«тувā ракиша̄на-бх̄ара х̄āmārā
мама куй̄джа-кут̄йра тох̄ārā»* (8)

«Я буду о тебе заботиться. Моя *кунджа* в твоём распоряжении».

*«р̄адх̄а-м̄адхава-севана-к̄але
рахоби х̄āmāра антар̄але»* (9)

«Когда придет мой черед служить Радхе и Мадхаве, ты будешь незаметно находиться рядом со мной».

*«т̄āмбула с̄аджи' карп̄ура āни'
деоби мое āпана д̄ж̄ани'»* (10)

«Свернув листья бетеля и приготовив камфару, ты подашь их мне, понимая меня без слов».

*бхакативинода иуни' б̄āt
сакхй-паде коре пра̄ип̄āt* (11)

Бхактивинода, выслушав наставления этой доверенной служанки Радхи и Кришны, склоняется к ее лотосным стопам.



6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА

– 6.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ ДАША-АВАТАРА-СТОТРА

МОЛИТВЫ ДЕСЯТИ АВАТАРАМ ГОСПОДА

ШРИ ГИТА-ГОВИНДА, ПЕСНЯ 1

– Джаядева Госвами –

[рага малава-гауда; ритм рупака]

*пралайя-найодхи-джале дхртвайн аси ведам
вихита-вахитра-чаритрам акхедам
кейава дхрта-мйна-йарйра
джайа джагадййа харе* (1)

О Кешава! О Господь в образе рыбы! О Джагадиша! Ты ограждаешь Своих преданных от всех невзгод. Слава Тебе! Во время вселенского потопа, приняв образ гигантской рыбы, Ты спас Веды, а также Сатьяврату Риши и семерых мудрецов. [Когда демон Хаягрива похитил Веды, Господь Вишну воплотился в образе Матсьи, чтобы убить демона и спасти Веды.]

*киштитр иха випулатаре тишйтхати тава приштхе
дхараңи-дхараңа-киңа-чакра-гаришйтхе
кейава дхрта-кўрма-йарйра
джайа джагадййа харе* (2)

О Кешава! О Господь в образе черепахи! О Джагадиша! О похититель сердец Своих преданных! Слава Тебе! В образе черепахи Ты держишь на Своей гигантской спине гору Мандара и всю землю, отчего спина Твоя покрылась красивыми узорами.

*васати дайана-иикхаре дхаранй тава лагнā
 иайини каланка-калева нимагнā
 кеи́ава дхрта-и́у́кара-ру́па
 джайа джагадй́иа харе* (3)

О Кешава! О Господь в образе вепря! О Джагадиша! О Хари, уносящий все грехи преданного! Слава Тебе! На кончике Твоего клыка, словно пятно на Луне, покоилась Земля, которую Ты поднял со дна вселенского океана.

*тава кара-камала-варе накхам адбхута-и́рнгам
 далита-хира́йакаи́ипу-тану-бхрнгам
 кеи́ава дхрта-нарахари-ру́па
 джайа джагадй́иа харе* (4)

О Кешава! О Господь в образе человекольва! О Джагадиша! О Хари, избавляющий преданных от всех страданий! Слава Тебе! Своими прекрасными, как лепестки лотоса, когтями Ты, словно осу, легко разорвал на части тело Хираньякашипу. [Хотя обычно оса разрывает лепестки лотоса, здесь, как ни удивительно, лепестки разорвали осу.]

*чхалайаси викрама́не балим адбхута-ва́мана
 пада-накха-ни́ра-джанита-джана-па́вана
 кеи́ава дхрта-ва́мана-ру́па
 джайа джагадй́иа харе* (5)

О Кешава! О Господь в удивительном образе карлика-брахмана! О Джагадиша! О Хари, освобождающий Своих преданных от гордыни! Слава Тебе! Отмерив три шага земли, Ты обманул Махараджу Бали, а воды Ганги, стекающие с Твоих лотосных стоп, очищают всю вселенную.

*киатрийа-рудхи́ра-майе джагад-апагата-па́пам
 снапайаси пайаси и́амита-бхава-та́пам
 кеи́ава дхрта-бхреупати-ру́па
 джайа джагадй́иа харе* (6)

О Кешава! О Господь в образе Парашурамы! О Джагадиша! Слава Тебе! Поливая землю потоками крови убитых Тобою демонов-киатриев, Ты смыл с мира грехи и избавил его обитателей от бед и страданий.

*витараси дикишу ра́не дик-пати-каманй́йам
 дай́а-мукха-маули-бали́м рама́нй́йам
 кеи́ава дхрта-ра́ма-и́арй́ра
 джайа джагадй́иа харе* (7)

О Кешава! О Господь в образе Рамачандры! О Джагадиша! О Хари, избавляющий мудрецов от бед и страданий! Слава Тебе! В битве на Ланке Ты сразил десятиглавого злодея Равану и подарил его головы повелителям десяти сторон света, завоеванных Раваной и мечтавших о его смерти.

*вахаси вапу́ши ви́аде васана́м джалад́абхам
 хала-хати-бх́ити-мили́та-йамун́абхам
 кеи́ава дхрта-халадхара-ру́па
 джайа джагадй́иа харе* (8)

О Кешава! О Господь в образе Баладевы! О Джагадиша! О сокрушитель гордыни нечестивцев! Слава Тебе! Твое тело ослепительно белое, а одежды цвета синей грозовой тучи. Своим прекрасным темным цветом они напоминают воды Ямуны, которая испугалась ударов Твоего могучего плуга.

*ниндаси йадж́на-видхер ахаха и́рути-дж́атам
 сада́йа-хрда́йа дарй́ита-па́йу-гх́атам
 кеи́ава дхрта-буддха-и́арй́ра
 джайа джагадй́иа харе* (9)

О Кешава! О Господь в образе Будды! О Джагадиша! О Хари, явившийся рассеять мрак безбожия! Слава Тебе! Твое сердце исполнено сострадания, поэтому Ты провозгласил ненасилие высшей заповедью религии и отверг ирути, которые предписывают жертвоприношения животных.

*млеччха-ниваха-нидхане калайаси каравāлам
дхўма-кетум ива ким апи карāлам
кейāва дхрта-калки-йарйра
джайа джагадййа харе* (10)

О Кешава! О Господь в образе Калки! О Джагадиша! О Хари, уничтожающий скверну века Кали! Слава Тебе! Подобно комете, предвещающей неминуемую смерть всех грешников, Ты являешься в конце Кали-юги с огромным, наводящим ужас мечом, чтобы уничтожить заплонивших Землю диких варваров.

*ййрй-джайадева-кавер идам удитам удāрам
ййрну сукхадам йубхадам бхава-сāрам
кейāва дхрта-даййа-видха-рўна
джайа джагадййа харе* (11)

О Кешава! О Господь, принимающий эти десять образов! О Джагадиша! О Хари, избавляющий Своих преданных от мирских устремлений! Слава Тебе! Склонившись к Твоим лотосным стопам, я смиренно молю Тебя выслушать эту «Даша-аватара-стотру», сложенную поэтом Джаядевой, ибо в ней описана суть Твоих воплощений. Эта прекрасная песня несет всем высшее благо.

[далее размер *шардула-викридата*]

*ведāн уддхарате джаганти вахате
бхў-голам удбихрате
даитйāн дāрайате балим чхалайате
кшатра-кшайам курвате
пауластйам джайате халам калайате
кāруййам āтанвате
млеччхāн мўрччхайате даййākрти-крте
кришйāйа тубхйам намах* (12)

О Шри Кришна, нисходящий в образе этих десяти воплощений, я приношу Тебе сотни поклонов. В образе Матсьи

Ты спасаешь Веды, в образе Курмы держишь на Себе гору Мандара, в образе Варахи поднимаешь Своим клыком Землю, а в образе Нрисимхи разрываешь грудь демона Хираньякашипу. В образе Ваманы Ты обманываешь царя Бали, в образе Парашурамы убиваешь злобных *кишатриев*, а в образе Рамы побеждаешь Равану. В образе Баладевы Ты носишь плут, в образе Будды проявляешь милосердие ко всему живому, а в образе Калки уничтожаешь дикарей, заплонивших Землю в конце Кали-юги.

ШРИ МАНГАЛА-ГИТА

О ДЕВА, ХАРИ! СЛАВА ТЕБЕ!
ШРИ ГИТА-ГОВИНДА, ПЕСНЯ 2
– Джаядева Госвами –
[рага *гурджари*; ритм *нихсара*]

Припев: *рāдхе-кришна говинда гопāла
нанда-дулāла йайодā-дулāла
джайа джайа देва харе*

*ййрита-камалā-куча-маңдала дхрта-куңдала
калита-лалита-ванамāла джайа джайа देва харе* (1)

О Господь, склонивший голову на грудь *сарва-лакшми-майи* Шримати Радхики! Ты носишь серьги в форме рыб и великолепную гирлянду из лесных цветов. Дева! Хари! Слава Тебе!

*дина-маñи-маңдала-маңдана бхава-кхāдана
муни-джана-мāнаса-хамса джайа джайа देва харе* (2)

О Господь, украшение вселенной! Ты разрубаешь оковы материального рабства. О лебедь, резвящийся в озере ума великих мудрецов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*кāлийа-вишā-дхара-гайджана джана-райджана
йаду-кула-налина-динеййа джайа джайа देва харе* (3)

Ты смиряешь гордыню Калии и покоряешь сердца жителей Враджа. О солнце, заставившее распуститься лотос рода Яду! Дева! Хари! Слава Тебе!

*мадху-мура-нарака-винāйиана гарудāсана
сура-кула-кели-нидāна джайа джайа дева харе* (4)

Ты сразил демонов Мадху, Муру и Нараку. О Господь, восседающий на Гаруде! О кладезь счастья полубогов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*амала-камала-дала-лочана бхава-мочана
три-бхувана-бхавана-нидхāна джайа джайа дева харе* (5)

Твои огромные глаза подобны прекрасным лепесткам лотоса. Ты освобождаешь падшие души из плена в этом мире. О хранитель трех миров! Дева! Хари! Слава Тебе!

*джанака-сутā-крта-бхўшаṇа джитта-дўшаṇа
самара-ўшамита-дайāкаṇṭха джайа джайа дева харе* (6)

В рама-лиле Твоим украшением была дочь царя Джанаки. О победитель демонов Душаны и Раваны! Дева! Харе! Слава Тебе!

*абхинава-джаладхара-сундара дхрта-мандара
ўрй-мукха-чандра-чакора джайа джайа дева харе* (7)

О Шьямасундара, Твое тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Ты держал на Себе гору Мандара. О птица чакора, очарованная луноподобным ликом Шримати Радхики! Дева! Хари! Слава Тебе!

*тава чараṇе праṇатā вайам ити бхāвайа
куру куўшалам праṇатешу джайа джайа дева харе* (8)

О Господь, Ты рассеиваешь тревоги Джаядевы. Мы, Твои преданные, припадаем к Твоим стопам и молим одарить нас благословениями!

*ўрй-джайадева-кавер идам куруте мудам
мангалам-уджджала-гйтам джайа джайа дева харе* (9)

О Господь! Пусть эта искренняя, чистая песня, написанная поэтом Джаядевой, всегда приносит радость Тебе и всем Твоим преданным, которые поют и слушают ее. Дева! Хари! Слава Тебе!

ШРИ ДЖАГАННАТХА-АШТАКА

МОЛИТВА ГОСПОДУ ДЖАГАННАТХЕ,
КОТОРУЮ ПЕЛ ШРИ ЧАЙТАНЬЯ МАХАПРАБХУ

– Шанкарачарья –

[размер шикхарини]

*кадāчит кāлинди-таṭа-випина-сангйта-тарало
мудāбхйрй-нāрй-вадана-камалāсвāда-мадхупах
рамā-ўшамбху-брахмāмара-пати-гаṇейārчита-падо
джаганнāтхаḥ свāмй найана-патха-гāмй бхавату ме* (1)

Стоя на берегу Ямуны в Шри Вриндаване, Он с пылким чувством играет на флейте и, словно шмель, вкушающий нектарную пыльцу лотосов, наслаждается красотой лотосоподобных лиц пастушек Враджа. Его стопам поклоняются Лакшми, Шива, Брахма, Индра, Ганеша и другие великие полубоги. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

*бхудже савйе венум иўираси иўикхи-ниччхам катитате
дукўлам нетрāнте сахачара-каṭāкшам ча видадхат
садā иўрймад-врндāвана-васати-лйла-паричайо
джаганнāтхаḥ свāмй найана-патха-гāмй бхавату ме* (2)

В левой руке у Него флейта, а в волосах павлинье перо. Облеченный в изящные одежды из желтого шелка, Он искоса с любовью поглядывает на Своих дорогих слуг. Он навеки прославился как Тот, кто совершает удивительные лилы в божественной обители Шри Вриндавана. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

*махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ўйикхаре
васан прāsādнтаḥ сахаджа-балабхадреṇа балинā*

субхадра-мадхйа-стха сакала-сура-севāвасара-до

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (3)

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, что возвышается на голубой вершине холма Нилачала, озаренного золотым сиянием. Он милостиво позволяет полубогам служить Ему. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

крпā-пāрāvāраḥ саджала-джалада-иреṇи-ручиро

рамā-вāñī-рāмаḥ спхурад-амала-панкеруха-мукхаḥ

сурендраир āрādхйāḥ ирути-гаṇа-ишкхā-гйта-чарито

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (4)

Он океан милости. Его прекрасное тело цветом подобно темной грозовой туче. Он предается развлечениям в обществе Лакшми-деви и Сарасвати. Лик Его подобен безупречному широко раскрывшемуся лотосу. Ему поклоняются величайшие из полубогов, а самые возвышенные *шастры* воспевают Его божественную славу. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

ратхāрūdхо гаччхан патхи милита-бхū-дева-паталаиḥ

стути-пāдурбхāвам прати-падам упāкарñйа садайāḥ

дайā-синдхур бандхух сакала-джагатām синдху-сутайā

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (5)

Он восходит на Свою колесницу и отправляется в путь в окружении сонмов брахманов (представителей Бога на Земле). Каждый Его шаг они сопровождают хвалебными гимнами, а Он милостиво внимает им. Он океан милосердия и друг всего мира. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, вместе с Лакшми, дочерью океана, явят Себя моему взору!

парам-брахмāпйдах кувалайа-далотпхулла-найано

нивāсй нйлāдрау нихита-чараṇо 'нанта-ишраси

расāнандй рādхā-сараса-вапур āлингана-сукхо

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (6)

Он высочайшее проявление Абсолютной Истины. Глаза Его напоминают два огромных лепестка синего лотоса. Он живет в Нилачале, Его стопы покоятся на головах Шеши. Он наслаждается нектаром *бхакти-расы* и испытывает безграничное счастье, обнимая исполненную *расы* Шримати Радхику. Пусть же этот Шри Джаганнатха явит Себя моему взору!

на ваи йāче рādжйām на ча канака-мāñикйā-вибхавām

на йāче 'хам рамйām сакала-джана-кāmйām вара-вадхум

садā кāле кāле праматха-патинā гйта-чарито

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (7)

Я не прошу Джаганнатху о царстве, золоте, алмазах или красивой жене. Я жажду лишь, чтобы Шри Джаганнатха, воспетый в молитвах Господа Шивы, явил Себя моему взору.

хара твам самсāрам друтатарам асāрам сура-пате

хара твам пāпāнām витатим апарām йāдава-пате

ахо дйне 'натхе нихита-чараṇо нишчитам идам

джаганнатха свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (8)

О повелитель полубогов! Как можно скорее избавь меня от этого жалкого и бесполезного мирского существования. О глава рода Яду! Очисти меня от бесчисленных грехов. Ты обещал давать приют у Своих стоп всем падшим и заблудшим. О Господь Джаганнатха, явись же моему взору!

[далее размер *ануштубх*]

джаганнатхāштākām пуñйām

йāḥ патхет прайатаḥ ишучи

сарва-пāпа-вишуддхātмā

вишну-локам са гаччхати

(9)

Тот, кто внимательно повторяет эту священную «Шри Джаганнатха-аштаку», избавится от всех грехов и, очистив сердце, достигнет Вишнулоки.

ШРИ АНУРАГА-ВАЛЛИ

ЦВЕТУЩАЯ ЛИАНА ЛЮБВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *васанта-тилака*]

*дехāрбудāни бхагаван йуганат прайаччха
вактрāрбудāни ча пунах прати-дехам эва
джихвāрбудāни крпайā прати-вактрам эва
нртйанту тешу тава нātха гуṇāрбудāни* (1)

О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне миллионы тел, чтобы каждое из них имело миллионы ртов, в каждом из которых было бы по миллиону языков и на каждом из них, о Натха, вечно танцевали бы миллионы прославленных Твоих божественных качеств.

[далее размер *упаджати*]

*ким āтманā йатра на деха-коṭийо
дехена ким йатра на вактра-коṭийах
вактреṇа ким йатра на коṭи-джихвāх
ким джихвайā йатра на нāма-коṭийах* (2)

Какая польза от души, если у нее нет миллиона тел? Какая польза от тела, если у него нет миллиона уст? Зачем нужны уста, если в них нет миллиона языков? И зачем нужен язык, на котором не танцуют миллионы Твоих имен?

*āтмāсту нитйām шата-деха-вартī
дехасту нātхāсту сахасра-вактрах
вактрам садā рāджату лакша-джихвам
грхṇāту джихвā тава нāма-коṭим* (3)

О Натха! Пусть у меня будут сотни тел и у каждого из них тысячи уст. Пусть у каждых уст будут сотни тысяч языков. И пусть на них всегда танцуют миллионы святых имен.

*йадā йадā мādхавā йатра йатра
гāйанти йе йе тава нāма-лīлāх
матраива карṇāйута-дхāрийāmāñс
тāс те судхā нитйām ахам дхайāни* (4)

О Мадхав! И еще я прошу Тебя: пусть у меня будут тысячи ушей, которыми я мог бы неустанно пить нектар *киртаны* Твоих преданных, прославляющих Твои *наму, руну, гу* и *лилу*.

*карṇāйутасйаива бхаванту лакша-
коṭийо расаджñā бхагавамс тадаива
йенаива лīлāх шрṇавāни нитйām
тенаива гāйāни татах сукхам ме* (5)

О Бхагаван, когда миллионами ушей я буду пить этот нектар, пусть у меня появятся миллионы уст, чтобы неустанно воспевать Твои *наму, гу*, *ру* и *лилу*. Так я навечно утону в океане неземного блаженства.

*карṇāйутасйекишата-коṭир асйā
хрт-коṭир асйā расанāрбудамс тāt
шрутвайива дрштвā тава рūпа-синдхум
āлингйа мādхурйām ахо дхайāни* (6)

Пусть вместе с миллионами ушей у меня появятся миллионы глаз, с каждой парой глаз — миллионы сердец, а с каждым из сердец — миллионы языков. И тогда этими миллионами ушей я все время буду слушать о Твоей безграничной красоте, миллионами глаз — созерцать ее, миллионами сердец — обнимать ее, а бесчисленными языками постоянно прославлять ее сладость.

*нетрāрбудасйаива бхаванту карṇа-
нāсā-расаджñā хрдайāрбудам вā
саундарйа-саусварйа-сугандха-пūра-
мādхурйа-самīлеша-расāнубхūtйаи* (7)

Пусть у меня будут миллионы глаз, чтобы любоваться Твоей очаровательной красотой, миллионы ушей, чтобы слушать Твой нежный голос, миллионы носов, чтобы вдыхать Твое благоухание, миллионы языков, чтобы вкушать сладость Твоего имени, и миллионы сердец, чтобы наслаждаться блаженством Твоих объятий.

*тват-пāрйива-гатйаи пада-котир асту
севāм видхātум̐ мама хаста-котих
тāм̐ ййикшитумс тадапи буддхи-котир
этāн варāн ме бхагаван прайаччха* (8)

Пусть у меня будут миллионы стоп, чтобы приходить к Тебе. Пусть у меня будут миллионы рук, чтобы служить Тебе. И пусть у меня будет в миллионы раз больше разума, чтобы познать науку служения Тебе. О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне такое благословение!



ШРИ ДАМОДАРА-АШТАКА

МОЛИТВЫ ВЕРХОВНОМУ ГОСПОДУ ДАМОДАРЕ

– Сатьяврата Муни –

ИЗ БЕСЕДЫ НАРАДОЙ МУНИ С ШАУНАКОЙ РИШИ,
ПРИВЕДЕННОЙ В «ПАДМА-ПУРАНЕ»

[размер бхуджанга-праята]

*намāmййиварам̐ сач-чид-āнанда-рūпам̐
ласат-куṇдалам̐ гокуле бхрāджамāнам̐
ййаиодā-бхийолūkхалād дхāвамāнам̐
парāmриштам̐ атйām̐ тато друктйа гопйā* (1)

намāmйй – поклоны; *ййиварам* – Верховному Повелителю, обладателю всех энергий; *сач-чит-āнанда-рūпам* – источнику всех воплощений, олицетворению вечности, знания и блаженства, Шри Кришне; *ласат-куṇдалам* – у кого на щеках играют серьги в форме рыб; *гокуле* – Гокулу, трансцендентную обитель *гопов*, *гопи*, коров и телят; *бхрāджа-мāнам* – озаряющему Своим сиянием; *ййаиодā-бхийā* – из страха перед Яшодой; *улūkхалād* – спрыгнув со ступы; *дхāвамāнам* – убегающему; *парāmриштам* – пойманному сзади; *атйантатах* – в конце концов; *друктйа* – быстро бегущей; *гопйā* – мать Яшодой.

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, обладателем всех энергий, чье прекрасное тело суть вечность, знание и блаженство. На Его щеках игриво покачиваются серьги в форме рыб, а исходящее от Него сияние озаряет трансцендентное царство Гокулы, Его великолепную обитель. Он боится матери Яшоды [потому что разбил глиняный горшок с простоквашей]. Заметив, что она приближается, Он спрыгивает со ступы и стремительно бежит прочь. Однако Яшо-да бежит гораздо быстрее и в конце концов ловит Его сзади.

*рудантам̐ мухур нетра-йугмам̐ мрджантам̐
карāmбходжа-йугмена сātāнка-нетрам̐
мухух̐ ййвāса-кампа-три-рекхāнка-каṅгха-
стхита-граива-дāмодарам̐ бхакти-баддхам̐* (2)

рудантам — плача; *муху* — непрерывно; *нетра-йугмам* — глаза; *мрджантам* — трет; *кара-амбходжа-йугмена* — двумя лотосоподобными ручками; *сатанка-нетрам* — с полными страха глазами; *муху* — снова и снова; *ивāса* — всхлипывая; *кампа* — подрагивают; *три-рекха-анка* — (украшенной) тремя линиями, напоминающими спиралью закручивающуюся линию на раковине; *кантха-стхита* — у Него на шее; *граива* — ожерелья; *дāмодарам* — Шри Кришна, чей живот (*удара*) обвязан веревкой (*дāма*); *бхакти-баддхам* — связанный любовной преданностью.

[Со страхом глядя на хворостину в руке матери] Он плачет и трет глаза Своими лотосоподобными ручками. Его глаза полны беспокойства и страха. От Его всхлипываний ожерелья из жемчуга и драгоценных камней у Него на шее, украшенной тремя линиями, подрагивают. О Дамодара! Ты связан *ватсалья-бхакти* Своей матери. [Я почтительно кланяюсь этому Дамодаре.]

***итйдрк сва-лйлāбхир āнанда-кунде
сва-гхошам нимаджджантам āкхийāпайантам
тадийейиита-джйешу бхактаир джитатвам
пунах прематам там йатāvртти ванде*** (3)

итйдрк — благодаря таким, как эта; *сва-лйлāбхи* — Своим уникальным и необычным играм; *āнанда-кунде* — в бездонном водовороте блаженства; *сва-гхошам* — все обитатели Гокулы, являющиеся проявлением Его *лила-шакти*; *нимаджджантам* — полностью и постоянно тонут; *āкхийāпайантам* — (Он) сообщает; *тадийейиита-джйешу* — Своим спутникам, постигшим Его абсолютную божественность; *бхактаи* — Своими любящими преданными; *джитатвам* — (что) Он покорен; *пунах* — снова; *прематах* — с любовью; *там* — Ему; *йата-āvртти* — сотни раз; *ванде* — кланяюсь.

Своими детскими *лилами*, подобными этой, Он дарует высочайшее блаженство жителям Гокулы — *гопам*, *гопи*, коровам, телятам... Все они — творения Его *лила-шакти*. Тем же,

кто постиг Его абсолютную божественную природу, этими *лилами* Он показывает, что покорить Его может только чистая и простосердечная любовь Его преданных. Сотни раз я с любовью кланяюсь Шри Дамодаре-Кришне.

***варам дева мокшам на мокшиāвадхим вā
на чāнийам врне 'хам варейāд апйха
идам те вапур нātха гопāла-бāлам
садā ме манасй āвирāстām ким анйаи*** (4)

варам — благословений; *дева* — о несравненно сияющий и игривый Господь; *мокшам* — освобождения от страданий материального мира; *на* — не; *мокши-авадхим* — высшего достижения, такого как Шри Вайкунтха-лока, обитель неземного счастья; *вā* — или; *на* — не; *ча* — и; *анйам* — других (благословений, таких как *навадха-бхакти*, характеризующаяся *шраваной*, *киртаной* и так далее); *врне ахам* — я молю лишь; *вара-иййāt* — Тебя, Верховного Повелителя, который может даровать любое благословение; *апи* — хотя; *иха* — здесь (во Врадже); *идам* — этот; *те* — Твой; *вапур* — прекрасный божественный образ; *нātха* — высшее прибежище; *гопāла-бāлам* — маленького пастушка; *садā* — всегда; *ме* — моем; *манаси* — в сердце; *āвирāстām* — навсегда проявится; *ким* — зачем мне; *анйаи* — другие (благословения).

О несравненно сияющий и игривый Господь! Я не прошу Тебя ни об освобождении от страданий (четвертой цели человеческой жизни), ни о вечной жизни на Вайкунтхе (обители неземного блаженства). Хотя Ты можешь даровать любое благословение, я не молю Тебя ни о чем (даже о *бхакти* в виде *шраваны*, *киртаны* и так далее). О господин моей жизни! Я хочу лишь всегда видеть в своем сердце Твой прекрасный образ Бала-Гопала (маленького пастушка) во Врадже. Больше мне ничего не нужно.

***идам те мукхāмбходжам авйакта-нйлаир
вртām кунталаи*** (5)

**мухуӣ чумбита̄м бимба-ракт̄адхарам̄ ме
манасй̄ āвир̄аст̄ам̄ алам̄ лакша-л̄абхаӣх** (5)

идам — это (в высшей степени очаровательное); *те* — Твое; *мукха-амбходжам* — лотосное лицо; *авйакта-нйлаӣх* — темно-синих; *врт̄ам* — в обрамлении; *кунталаӣх* — локонов волос; *снигдха* — мягких; *рактаӣх* — с красноватым отливом; *ча* — и; *гопй̄ā* — *гопи* Яшода; *мухӯх* — без конца; *чумбита̄м* — целует; *бимба-ракта* — красные, как плоды *бимба*; *адхарам* — уста; *ме* — в моем; *манасй̄* — уме (или в сердце, очищенном *вишуддха-саттвой*); *āвир̄аст̄ам̄* — пусть (это лицо) проявится; *алам̄* — мне не нужны; *лакша-л̄абхаӣх* — миллионы других достижений.

О Господь! Яшода без конца осыпает поцелуями Твое лотосоподобное лицо, обрамленное локонами иссиня-черных волос с красноватым отливом. Пусть же Твое очаровательное, как лотос, лицо с алыми, как спелые плоды *бимба*, устами навсегда проявится в моем сердце. Мне не нужны миллионы других благословений.

**намо дева д̄āмодар̄āнанта вӣшн̄о
прасй̄да прабхо̄ дух̄кха-дж̄ālāбдхи-магна̄м
кр̄п̄ā-др̄ӣт̄и-вр̄ӣт̄й̄āти-д̄й̄на̄м̄ бат̄āну
гр̄х̄āней̄ā м̄ām ад̄ж̄āм̄ эд̄х̄й̄ ак̄ши-др̄й̄й̄āх** (6)

нама̄х — почтительный поклон; *дева* — Ему, обладающему божественным образом; *д̄āмодара* — о *бхакта-ватсала* (Тот, кто любит Своих преданных) Шри Дамодара; *ананта* — о Господь, обладающий непостижимыми божественными энергиями; *вӣшн̄о* — о вездесущий Господь; *прасй̄да* — будь доволен; *прабхо̄* — о мой Повелитель; *дух̄кха* — страданий; *дж̄āла* — сети; *абдхи* — в океане; *магна̄м* — тону; *кр̄п̄ā-др̄ӣт̄и* — Твоего сострадательного взгляда; *вр̄ӣт̄й̄ā* — дождем; *атид̄й̄на̄м* — очень несчастного; *бата* — увы; *анугр̄х̄āна* — будь добр ко мне или спаси, вернув к жизни; *й̄й̄ā* — о в высшей степени независимый повелитель; *м̄ām* — меня; *ад̄ж̄āм̄* — не-

вежественного; *эд̄хи* — пожалуйста, стань; *ак̄ши* — моим глазам; *др̄й̄й̄āх* — доступен.

Поклоны Тебе, о Господь, обладающий божественной красотой! О Дамодара, исполненный любви к Своим преданным! О Ананта, обладатель непостижимо великолепных энергий! О вездесущий Вишну! О Прабху, мой повелитель! Будь доволен мною! Я тону в океане непрерывных материальных страданий. О, я так несчастен и не знаю, что делать. О Иша, всемогущий повелитель, молю, спаси меня, пролив на меня дождь Своего милостивого взгляда! Верни меня к жизни, непосредственно представ моему взору!

**кувер̄ātмадж̄ау бадд̄ха-м̄ур̄т̄й̄аива й̄ад-ват
твай̄й̄ā мочита̄у бхак̄ти-бх̄ād̄жау кр̄та̄у ча
тат̄х̄ā према-бхак̄тӣм̄ сва̄к̄ām̄ ме прай̄ач̄чха
на мок̄ше грахо̄ ме 'сти д̄āмодар̄еха** (7)

кувера-ātмадж̄ау — двоих сыновей Куверы (Налакувару и Манигриву); *бадд̄ха-м̄ур̄т̄й̄ā* — в божественном образе (*ири виграхе*), связанном веревкой; *эва* — конечно; *й̄адват* — так же как; *твай̄й̄ā* — Ты; *мочита̄у* — избавил их обоих (от тел деревьев и вместе с тем от круговорота рождений и смертей); *бхак̄ти-бх̄ād̄жау* — *бхактами*; *кр̄та̄у* — сделал их обоих; *ча* — и; *тат̄х̄ā* — точно так же; *према-бхак̄тӣм̄* — любовную преданность; *сва̄к̄ām̄* — к Себе самому; *ме* — мне; *прай̄ач̄чха* — пожалуйста, милостиво даруй; *на мок̄ше* — не для освобождения; *грахо̄х* — страстное желание; *ме* — у меня; *аст̄и* — есть; *д̄āмодара* — о *бхакта-ватсала* Дамодара; *иха* — только поэтому.

О Дамодара! Хотя Яшода привязала Тебя к ступе, Ты милостиво освободил Налакувару и Манигриву — двух сыновей Куверы, которые из-за проклятия Наряды стали деревьями-близнецами *арджуна*, — и удостоил их наивысшего дара, *према-бхак̄ти*. Одари же и меня этим сокровищем! Это единственное, чего я жажду; мне не нужен никакой другой вид освобождения.

**намас те 'сту дāмне спхурат дīпти-дхāмне
твадīйодарāйātха виīвасīа дхāмне
намо рādхикāйаи твадīйа прийāйаи
намо 'нанта-лīлāйа девāйа тубхīам** (8)

намас — почтительные поклоны; те — Твоей; асту — да будет так; дāмне — славной веревке вокруг Твоего живота; спхурат — великолепной; дīпти-дхāмне — обители духовного сияния; твадīйа-ударāйа — Твоему животу; атха — более того; виīвасīа — всей вселенной (со всеми ее обитателями); дхāмне — поддержке; намас — я кланяюсь; рādхикāйаи — Шримати Радхике; твадīйа-прийāйаи — Твоей самой дорогой возлюбленной; намас — почтительные поклоны; ананта-лīлāйа — Твоим безграничным играм; девāйа — божественному Господу; тубхīам — Тебе.

О Дамодара, я почтительно кланяюсь благословенной, ослепительно сияющей веревке у Тебя на животе, а также Твоему животу, вместилищу вселенной с ее бесчисленными обитателями. Снова и снова я почтительно кланяюсь Шримати Радхике, Твоей самой дорогой возлюбленной, и Тебе, мой Господь, являющий бесконечные трансцендентные игры.

ШРИ ЧАУРАГРАГАНЬЯ-ПУРУША-АШТАКА

Я приношу поклоны величайшему вору
— Билвамангала Тхакур —
[размер упаджати]

**врадже прасиддхам наванīта-чаурам
гопāнганāнāм ча дукūла-чаурам
анека-джанмāрджита-пāпа-чаурам
чаурāграгаñйāм пурушāм намāми** (1)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он прославился во Врадже как воришка масла. Он похищает одежды гопи, а также грехи предавшихся Ему душ, накопленные за многие воплощения.

**īрī-рādхикāйā хрдайасīа чаурам
навāмбуда-īйāмала-кāнти-чаурам
падāīритāнāм ча самаста-чаурам
чаурāграгаñйāм пурушāм намāми** (2)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он похитил сердце у Шримати Радхике и темный цвет у грозовых туч. Незаметно Он уносит все грехи и страдания тех, кто находит прибежище у Его стоп.

**акīñчанī-кртīа падāīритам йас
кароти бхикшум патхи геха-хīнам
кенāпī ахо бхīшана-чаура йдрг
дритасх-īруто вā на джагат-трайе 'ни** (3)

Тех, кто безраздельно предался Ему, Он превращает в ничиц и бездомных странников. Еще никто во всей вселенной не слышал прежде о таком страшном воре.

**йадīйа нāмāни харатī айешам
гири-прасārāн апи пāпа-рāйīн
āйичарīа-рūпо нану чаура йдрг
дритасх-īруто вā на майй кадāти** (4)

Стоит только произнести Его имя, как горы грехов исчезают без следа. Такого удивительного вора мне еще не доводилось видеть.

**дханам ча мāнам ча татхендрийāни
прāñмīи ча хртвā мама сарвам эва
палāйасе кутра дхрто 'дйа чаура
твам бхакти-дāмнāси майй нируддхас** (5)

О вор! Ты украл мое богатство, доброе имя, чувства и саму мою жизнь. Так куда же Ты убегаешь? Я уже связал Тебя веревкой своей преданности.

*чхинатси гхорам йама-пайи-бандхам
 бхинатси бхймам бхава-пайи-бандхам
 чхинатси сарвасйа самаста-бандхам
 наивйтmano бхакта-кртам ту бандхам* (6)

Ты можешь разрубить смертельную петлю Ямараджи и страшный узел материальной жизни, всех освободив из рабства в этом мире. Но Ты не в силах освободиться от веревки, которой Тебя связали Твои любящие преданные.

*ман-мāнасе тāmаса-рāйи-гхоре
 кārāгрхе дужжа-майе нибаддхаḥ
 лабхасва хе чаура харе чирāйа
 сва-чаурйа-дошочитам эва даḍдам* (7)

О вор, ограбивший меня! Отныне я заточу Тебя в темницу своего сердца, где царит лишь непроглядный мрак невежества.

[далее размер *васанта-тилака*]

*кārāгрхе васа садā хрдайе мадййе
 мад-бхакти-пайи-дрдха-бандхана-ниичалаḥ сан
 твāм кришṇа хе пралайа-коти-ийатāнтаре 'пи
 сарвасва-чаура хрдайāн нахи мочайāми* (8)

О Кришна! Ты похитил всё, что у меня было! Я никогда не ослаблю веревку своей преданности, и поэтому Ты навеки останешься узником моего сердца. Я не выпущу Тебя и через миллионы лет.



ШРИ МАДХУРАШТАКА

Всё сладостно у владыки всей сладости

– Валлабхачарья –

[размер *тока*]

*адхарам мадхурам ваданам мадхурам
 найанам мадхурам хаситам мадхурам
 хрдайам мадхурам гаманам мадхурам
 мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (1)

Его губы сладостны, лицо сладостно, глаза сладостны и улыбка сладостна. Его сердце сладостно и походка сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*вачанам мадхурам чаритам мадхурам
 васанам мадхурам валитам мадхурам
 чалитам мадхурам бхрамитам мадхурам
 мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (2)

Его голос сладостен и нрав сладостен, Его наряд сладостен и речь сладостна. Его движения сладостны и прогулки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*веṇур мадхуро реṇур мадхураḥ
 пāңир мадхураḥ пāдо мадхураḥ
 нртйам мадхурам сакхйам мадхурам
 мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (3)

Его флейта сладостна, и пыль с Его стоп сладостна, Его ладони сладостны и стопы сладостны. Его танец сладостен и дружба сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гйтам мадхурам пйтам мадхурам
 бхуктам мадхурам суптам мадхурам
 рупам мадхурам тилакам мадхурам
 мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (4)

Его пение сладостно и напитки сладостны, Его еда сладостна и сон сладостен. Его красота сладостна и *тилака* сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*караṇам мадхурам тараṇам мадхурам
хараṇам мадхурам рамаṇам мадхурам
вамитаṃ мадхурам йаамитаṃ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṃ мадхурам* (5)

Его деяния сладостны и дарующие освобождение подвиги сладостны, Его воровство сладостно и любовные развлечения сладостны. Его зевки сладостны и даже упреки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гуṃджā мадхурā мālā мадхурā
йамунā мадхурā вичī мадхурā
салилам мадхурам камалаṃ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṃ мадхурам* (6)

Его гирлянда из плодов *гунджи* сладостна, и все другие Его гирлянды сладостны. Его Ямуна сладостна, и ее волны, воды и лотосы сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопī мадхурā лīлā мадхурā
йуктам мадхурам бхуктам мадхурам
хриштаṃ мадхурам йилиштаṃ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṃ мадхурам* (7)

Его *гопи* сладостны и *лилы* сладостны. Его вещи и украшения сладостны, и Его пища сладостна. Его радость сладостна и объятия сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопā мадхурā гāво мадхурā
йаитир мадхурā сриштир мадхурā
далитам мадхурам пхалитам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṃ мадхурам* (8)

Его друзья-пастушки сладостны и коровы сладостны, Его посах сладостен и творение сладостно. Его победы над демонами сладостны, и фрукты из Его рук сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

ШРИ КЕШАВА-АШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ ШРИ КЕШАВЕ-КРИШНЕ

— Рупа Госвами —

[размер *притхви*]

*нава-прийака-маṃджарī-рачита-карṇа-пūра-йūрийаṃ
винидратара-мāлатī-калита-йекхареṇоджджвалам
дароччхвасита-йūтхикā-гратхита-валгу-ваикакиакам
врадже виджайинаṃ бхадже випина-деийатах кеийавам* (1)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его украшают серьги из цветов *прияка*, корона из распустившихся цветов *малати* и брахманский шнур из чудесных мелких цветов жасмина.

*пиийанги маṅикастани праṇата-йūрṅги пингекшиаṇе
мрданга-мукхи дхūмале йабали хамси вамйи прийе
ити сва-сурабхī-кулам таралам āхвайантаṃ мудā
врадже виджайинаṃ бхадже випина-деийатах кеийавам* (2)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он радостно созывает Своих коров *сурабхи*: «Пишанги! Маника-стани! Праната-шринги! Пингекшана! Мриданга-мукхи! Дхумала! Шабали! Хамси! Вамши! Прия!»

*гхана-праṇайа-медурāн мадхура-нарма-гошṭхī-калā-
вилāса-нилайāн милад-вивидха-вейя-видйотианах
сакхīн акхила-сāрайī патхишу хāсайантаṃ гирā
врадже виджайинаṃ бхадже випина-деийатах кеийавам* (3)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его нарядно одетые друзья, глубоко привязанные к Нему, всегда заняты веселыми играми и беседами, полными остроумия.

По дороге домой Кришна смешит их, и Его голос звучит громче всех.

*и́рам̄мбу-ка̀ни́ка̀вали́-дара-вилі́д̄ха-га̀нд̄ан̄тарам̄
сам̄у́д̄ха-гири-дх̄а́тубхир ликхита-ча́ру-патр̄а́н̄курам̄
удай̄чад-али-ман̄дали́-дйути-ви́дамби-вак̄ра́лакам̄
врадже виджайинам̄ бхадже ви́пина-деи́атах̄ кеи́авам̄ (4)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. По Его вискам и лицу струится пот, смывая узоры, нанесенные красками из горных цветных минералов. Его кудрявые волосы кажутся чернее шмелиного роя.

*нибад̄д̄ха-нава-тар̄на́ка̀вали-вилоканотка̀т̄хай̄
нат̄ат-кхура-пу́т̄а́й̄чалаир̄ ала́гхубхир̄ бхува́м̄ бхиндат̄и́м̄
калена дхавал̄а-гхат̄а́м̄ ла́гху нивартайантам̄ пу́ро
врадже виджайинам̄ бхадже ви́пина-деи́атах̄ кеи́авам̄ (5)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладкими звуками Своей флейты Он созывает коров, которые тяжело ударяют копытами о землю, словно танцуют, потому что им не терпится поскорее увидеть своих телят.

*па́д̄а́нка-тати́бхир̄ ва́ра́м̄ ви́рачайантам̄ адхва-и́ри́йам̄
чалат-тарала-наи́чикі́-ни́чайа-дх̄у́ли-дх̄у́мра-сра́джам̄
марул-лахари-ча́й̄чали́-к̄рта-ду́кула-чу́д̄а́й̄чалам̄
врадже виджайинам̄ бхадже ви́пина-деи́атах̄ кеи́авам̄ (6)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он украшает лесную тропу следами Своих лотосных стоп, над Его головой плывет огромная гирлянда серой пыли, поднятой копытами коров, и ветерок играет с Его одеждой и павлиньим пером в волосах.

*вил̄аса-муралі́-кала-дхвани́бхир̄ улласан-ма́нас̄а́х̄
ки́а́на́д̄ акхила-баллаві́х̄ пулака́йантам̄ антар̄ грхе
мухур̄ ви́дадхатам̄ х̄рдӣ пра́мудит̄а́м̄ ча̄ гош̄т̄хей̄ва́ри́м̄
врадже виджайинам̄ бхадже ви́пина-деи́атах̄ кеи́авам̄ (7)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладостная мелодия Его флейты тут же достигает запертых дома *враджа-гопи*, и по их телу пробегает дрожь блаженства. Эта же мелодия всегда приносит утешение сердцу Яшоды, царицы Враджа.

*упет̄и́а патхӣ сундарі́-тати́бхир̄ а́бхир̄ абхй̄арчит̄а́м̄
смит̄а́н̄кура-карам̄битаир̄ на́та́д-ап̄а́нга-бха́н̄гій̄атаи́х̄
стана-ставака-са́й̄чаран-на́йана-ча́й̄чарі́к̄а́й̄чалам̄
врадже виджайинам̄ бхадже ви́пина-деи́атах̄ кеи́авам̄ (8)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Встречая Его, *гопи* поднимаются на крыши своих домов и совершают Ему *арати* сотнями танцующих взглядов и нежных улыбок. Его глаза, словно два больших черных шмеля, устремлены на их пышную грудь.

*и́дам̄ никхила-баллаві́-кула-махотсаволл̄асана́м̄
краме́на кила́ йа́х̄ пум̄ан̄ пат̄хатӣ суш̄і́т̄хӯ па́д̄й̄а́й̄ш̄такам̄
там̄ уд̄джвала-дх̄ий̄а́м̄ сад̄а́ ни́джа-па́д̄а́равинда-два́йе
рати́м̄ да́дхад̄ ача́й̄чал̄а́м̄ сукхай̄ат̄а́д̄ ви́ш̄й̄а́кх̄а́-сакх̄а́х̄ (9)*

Пусть же Кришна, друг Вишакхи, дарует трансцендентное счастье и неизменную любовь к Своим лотосным стопам тому разумному человеку, который внимательно повторяет эти восемь стихов во славу возвращения Кришны из леса — праздника для *гопи*.



ШРИ ВРАДЖА-РАДЖА-СУТА-АШТАКА

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа
– Древняя молитва неизвестного вайшнавa –

[размер *татака*]

нава-нирада-ниндита-канти-дхарам
раса-сагара-нагара-бхупа-варам
иубха-вайкима-чару-иикханда-иикхам
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (1)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Цвет Его тела напоминает грозное облако. Он лучший среди любовников и вместилище *расы*. На Его короне сбоку красуется ярко переливающееся павлинье перо.

бхру-вишайкита-вайкима-иакра-дханум
мукха-чандра-вининдита-коти-видхум
мрду-манда-сухасиа-субхасийа-йутам
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (2)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изогнутые брови прекраснее радуги (лука Индры). Его сияющее, как луна, лицо, перед которым меркнут миллионы обычных лун, украшено нежной улыбкой, а с уст льются изысканные речи.

сувикампад-анайга-сад-айга-дхарам
враджа-вайси-манохара-вейиа-карам
бхрииа-лайчхита-нила-сароджа-дрииа
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (3)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его божественный образ приводит в смущение даже бога любви. Его наряд вызывает восхищение у *враджаваси*, а большие глаза прекрасны, словно голубые лотосы.

алаквали-мандита-бхала-тапам
ирути-долита-макара-кундаалакам
капи-вейшита-ниита-тапам судхатам
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (4)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его лоб обрамляют чудесные кудри, а в ушах покачиваются серьги в форме рыб. На талии у Него завязан желтый шелковый пояс, подчеркивающий красоту Его бедер.

кала-нипура-раджита-чару-падам
маи-райджита-гайджита-бхрига-мадам
дхаджа-ваджра-джашайкита-пада-йугам
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (5)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! На Его стопах позванивают колокольчики, Он сияет драгоценностями. Его нрав более непредсказуемый, чем рой обезумевших от нектара шмелей. Его стопы отмечены чудесными знаками флага, молнии, рыбы и другими.

бхрииа-чандана-чарчита-чару-танум
маи-каустубха-гархита-бхану-танум
враджа-бала-ииромаи-рупа-дхртам
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (6)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изящное тело умашено сандаловой пастой, а камень *каустубха* сияет ярче солнца. Он лучший среди юношей Враджа.

сура-врнда-сувандия-мукунда-харим
сура-натха-ииромаи-сарва-гурум
гиридхари-мурари-пурари-парам
бхаджа кришна-нидхим враджа-раджа-сутам (7)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Он Верховный Господь Хари, Мукунда, которому поклоняются все полубоги и мудрецы. Он лучший среди повелителей и духовный учитель каждого. Он поднял холм Говардхан и победил демона Муру. Он господин Господа Шивы.

*вришабхāну-сутā-вара-кели-парам
раса-рāджа-йишромаṇи-вейā-дхарам
джагад-йиварам йиварам ййā-варам
бхаджа криṇа-нидхми враджа-рāджа-сутам* (8)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Одетый как лучший из расик, Он предается веселым развлечениям с дочерью Вришабхану Махараджи. Он – верховный повелитель и почитаемый Господь всего творения.

ШРИ ГОВИНДАДЕВА-АШТАКА

Молитва Шри Говиндадеву

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер упаджати]

*джāмбу-надошйиша-вирāджи-муктā-
мāлā-маṇи-дйоти-йикхандакасйа
бханййā нрṇām лолупайан дришах ирйи-
говинда-девах йшараṇām мамāсту* (1)

Говиндадев, склонивший набок голову в золотом тюрбане, украшенном нитями сияющего жемчуга, драгоценными камнями и павлиньими перьями, приковывает к Себе взор. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*каполайох кундала-лāсйа-хāсйа-
чхави-чхатā-чумбитайор йугена
саммохайан самбхаджатām дхийах ирйи-
говинда-девах йшараṇām мамāсту* (2)

Говиндадев, чьи щеки озаряет улыбка и целуют восхитительные, покачивающиеся из стороны в сторону серьги, покоряет сердца дорогих Ему преданных. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*сва-прейасй-лочана-коṇа-сйдху-
прāптйаи пуроварти-джанекшаṇена
бхāвам кам апй удгамайан будхāнām
говинда-девах йшараṇām мамāсту* (3)

Скользя взглядом по стоящей перед Ним толпе, Он украдкой ловит сладостные любовные взгляды Своих возлюбленных и пробуждает непередаваемые чувства в сердцах тех, кто искусен в наслаждении расой. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*вāма-прагаṇдāрпита-гаṇда-бхāсват-
тāтанка-лолāлака-кāнти-сиктаих
бхрӯ-валганаир унмадайан кула-стрйх
говинда-девах йшараṇām мамāсту* (4)

Когда Он очаровательно склоняет голову набок, Его левая щека касается плеча, и блеск Его локонов и серег сводит с ума добродетельных девушек Враджа. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*дӯре стхитās тā муралй-нинāдаих
сва-саурабхаир мудрита-карṇа-пāлйх
нāсāрудхо хрд-гата эва каршан
говинда-девах йшараṇām мамāсту* (5)

Находясь вдали от гопи, Он чарует их звуками Своей флейты и тонким ароматом Своего тела, а потом входит в их сердца и похищает их. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*навйна-лāваṇйа-бхараих кишитау ирйи-
рӯпāнурāгāмбу-нидхи-пракāйшаих
сатий чаматкāраватах пракурван
говинда-девах йшараṇām мамāсту* (6)

Его вечно цветущая красота проявилась в этом мире во всей полноте из сердца Шри Рупы, океана *расы*. Она изумляет Его преданных, доставляя им несказанное блаженство. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*калта-друмāдхо маṇи-мандирāнтах
шрї-йога-пїтхāmбурухāsйайā свам
упāсайамс тантра-видо ’ни мантраих
говинда-девах ішараṇām мамāсту* (7)

Вместе со Шри Радхой Он восседает на лотосе в Шри Йога-питхе, под деревом желаний в удивительном храме из драгоценных камней. Их окружают близкие спутники. Желание с любовью служить Ему, повторяя соответствующие *мантры*, пробуждается даже в сердцах тех, кто привязан к правилам и предписаниям *тантра-шастр* (*панчаратры*). О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*махāбхишека-кишаṇа-сарва-вāсо
’лаṅкртї-анангї-караṇоччалантїйā
сарвāнга-бхāsāкулайамс три-локїм
говинда-девах ішараṇām мамāсту* (8)

Когда во время *маха-абхишеки* с Него снимают все украшения и одежды, Своей ослепительной красотой Он приводит в восхищение всю вселенную. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*говинда-девāшїтакам этад уччаих
патхет тадїйāнғхри-нивишїта-дхїр йах
там маджджайан эва крпā-правāхаих
говинда-девах ішараṇām мамāсту* (9)

Тот, кто громко поет «Шри Говиндадева-аштаку», посвятив все свои помыслы лотосным стопам Шри Говиндадева, обретет неиссякаемый поток Его милости. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

ШРИ КУНДЖА-ВИХАРИ-АШТАКА

СЛАВА ШРИ КРИШНЕ, РАЗВЛЕКАЮЩЕМУСЯ В РОЩАХ ВРИНДАВАНА

– Рупа Госвами –

[размер *свагата*]

*индранїла-маṇи-маїджула-варṇах
пхулла-нїпа-кусумāйчїта-карṇах
криṇалāбхир акрїораси хāрї
сундаро джайати кунджа-вихāрї* (1)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он сияет, как синий сапфир. В ушах у Него покачиваются серьги из цветов *кадамба*, а широкою грудь украшает гирлянда из лесных плодов *гунджи*.

*рāдхикā-вадана-чандра-чакорах
сарва-баллава-вадхū-дхрї-чаураx
чарчарї-чатуратāйчїта-чāрї
чāруто джайати кунджа-вихāрї* (2)

Слава очаровательному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он птица *чакора*, которая пьет лунный свет лица Радхики. Он крадет покой *гопи*. Искусно хлопая в ладоши в ритме *чарчари*, Он грациозно танцует.

*сарватаx пратхїта-каулика-парва-
дхвāmсанена хрїта-вāсава-гарвах
гошїтха-ракшаṇа-крте гиридхāрї
лїлайā джайати кунджа-вихāрї* (3)

Слава игривому Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он остановил Своих родителей во время приготовлений к жертвоприношению Индре и тем самым попрал гордость царя небес. Чтобы защитить *враджаваси*, Он с легкостью поднял холм Говардхан.

*рāга-маңдала-вибхўшита-важйй-
вибхрамеґа маданотсава-йаажси
стўйамāна-чаритах йука-ййāрй-
йиреґибхир джайати кунджа-вихāрй* (4)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Попугаи поют о Его сладостных играх. Извлекая из Своей чудесной флейты удивительные мелодии, Он прославляет праздник Своей трансцендентной любви.

*ййāтакумбха-ручи-хāри-дукўлах
кеки-чандрака-вирāджита-чўлах
навйа-йаувана-ласад-враджа-нāри-
райджано джайати кунджа-вихāрй* (5)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он приносит радость юным *гопи* Враджа. Его шелковые одежды сияют ярче золота, а голову украшает павлинье перо.

*стхāсакй-крта-сугандхи-патййрах
сварґа-кайчи-париййобхи-катййрах
рāдхиконната-пайодхара-вāрй-
кунджаро джайати кунджа-вихāрй* (6)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он подобен слону, который купается в озере у подножья двух высоких холмов груди Шри Радхики. Его тело умощено сандалом, а бедра украшает золотой пояс.

*гаура-дхāту-тилакоджджвала-бхāлах
кели-чайчалита-чампака-мāлах
адри-кандара-грхешв абхисāрй
субхрувām джайати кунджа-вихāрй* (7)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана и пещерах Говардхана с чернобровыми *гопи*! Его лоб украшен *тилакой* из порошка драгоценных камней. Во время сладостных игр гирлянда из цветов *чампака* покачивается у Него на груди.

*вибхрамоччала-дрг-айчала-нртйа-
кишипта-гопа-лаланāкхила-кртйах
према-матта-вршабхāну-кумāрй-
нāгаро джайати кунджа-вихāрй* (8)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он украдкой бросает на *гопи* танцующие взгляды, заставляя их забывать о своих домашних обязанностях. Он очаровательный возлюбленный дочери Вришабхану, безумной от любви к Нему.

*аштакам̐ мадхура-кунджа-вихāрй-
крйдайā патхати йах кила хāри
са прайāти виласат-пара-бхāгам̐
тасйа пāда-камалāрчана-рāгам̐* (9)

Тот, кто читает эти восемь стихов, описывающих сладостные игры Господа в *кунджах* Вриндавана, обретет множество трансцендентных добродетелей и привязанность к служению лотосным стопам Господа.



ГОПИ-ГИТА

Песнь ГОПИ В РАЗЛУКЕ

(Ш.-Б., 10.31.1–19; 32.1–2)

*гопйа ўчух**джайати те 'дхикам джанманā враджах**ўрайата индирā ўайивад атра хи**дайита дрийатām дикшу тāвакāс**твайи дхртāсавас твām вичинвате* (1)

гопйах ўчух — *гопи* сказали; *джайати* — прославлена; *те* — Твоему; *адхикам* — безгранично; *джанманā* — благодаря рождению; *враджах* — земля Враджа; *ўрайате* — нашла прибежище; *индирā* — Лакшми, богиня удачи (относится к Шри-мати Радхике, изначальной Лакшми); *ўайиват* — навечно; *атра* — здесь; *хи* — конечно; *дайита* — о возлюбленный; *дрийатām* — покажись; *дикшу* — где-нибудь; *тāвакāх* — Твои (*гопи*); *твайи* — ради Тебя; *дхрта* — поддерживающие; *асавах* — жизнь; *твām* — Тебя; *вичинвате* — ищут.

[*Гопи* сказали:] «О возлюбленный! Родившись на земле Враджа, Ты безгранично ее прославил, и эта земля стала обителью Индиры, богини удачи. Мы, Твои *гопи*, поддерживаем свою жизнь только ради Тебя. Мы повсюду ищем Тебя, пожалуйста, предстань нашему взору!»

*ўарад-удāўайе сādху-джāта-сат-**сарасиджодара-ўрй-мушā дрийā**сурата-нātха те 'ўулка-дāсикā**вара-да нигхнато неха ким вадхах* (2)

ўарат — осенью; *уда-ўайе* — в водоемах; *сādху* — красиво; *джāта* — растущих; *сат* — благородных; *сарасиджа* — лотов; *удара* — сердцевины; *ўрй* — красоту; *мушā* — крадущим; *дрийā* — взглядом (Твоим); *сурата-нātха* — о Господь любви; *те* — Твоих; *ўулка-дāсикāх* — рабынь; *вара-да* — о дарующий благословения; *нигхнатах* — убивающий; *на* — (это) не; *иха* — в этом мире; *ким* — разве; *вадхах* — убийство.

«О Кришна, бог любви! О дарующий благословения! Мы бескорыстно служим Тебе, а Ты убиваешь нас взглядом Своих глаз, похитивших красоту у чудесных лотосов, покрывающих осенью поверхность озер. Неужели это не считается убийством?»

*виша-джалāтйайāд вйāла-рāкшасād**варша-мāрутād вайдйутāналāt**врша-майātмаджād виўвато бхайād**ршабха те вайām ракиштā мухух* (3)

виша — ядовитой; *джала* — водой (Ямуны, оскверненной Калией); *апйайāt* — от отравления; *вйāла-рāкшасāt* — от демона в образе змеи (Агхи); *варша* — от дождя (посланного Индрой); *мāрутāt* — и бури (поднятой Тринавартой); *вайдйута-аналāt* — от молний (Индры); *врша* — от быка Ариштасуры; *майа-ātмаджāt* — от сына Майи (Вьомасуры); *виўватах* — от всех; *бхайāt* — страхов; *ршабха* — о величайший из людей; *те* — Тобой; *вайам* — мы; *ракиштāх* — были защищены; *мухух* — неоднократно.

«О лучший из людей, Ты не раз спасал нас от неминуемой смерти: от змея Калии, который отравил воды Ямуны в Калияхраде, от огромного змея Агхасуры, от ударов молний и потоков дождя, посланных Индрой, от смерча Тринаварты, от ужасного лесного пожара, от демона-быка Ариштасуры, от Вьомасуры — сына Майи и многих других опасностей».

*на кхалу гопйкā-нандано бхавāн**акшила-дехинām антарātма-дрк**викханасāртхито виўва-гунтайе**сакха удейивāн сātватām куле* (4)

на — не; *кхалу* — конечно; *гопйкā* — *гопи* Яшоды; *нанданах* — сын; *бхавāн* — Ты; *акшила* — всех; *дехинām* — живых существ; *антах-ātма* — Сверхдуша; *дрк* — господин; *викханасā* — Господь Брахма; *артхитах* — (которому) молился; *виўва* — (для) вселенной; *гунтайе* — защити; *сакхе* — о друг; *удейивāн* — Ты явился; *сātватām* — святых (или Яду); *куле* — в династии.

«О друг, Ты не сын Яшоды, а Сверхдуша, пребывающая в сердце каждого. Ты явился в династии Яду в ответ на молитвы Брахмы, чтобы защитить вселенную».

**вирачитāбхайам̐ вришнi-дхӯрия те
чараṇам̐ ййушāм̐ самсртер̐ бхайāt
кара-сарорухам̐ кāнта кāма-дам̐
йираси дхехи нах̐ йри-кара-грахам̐** (5)

вирачита — дарующие; *абхайам* — бесстрашие; *вришнi* — из потомков Вришнi; *дхӯрия* — о лучший; *те* — к Твоим; *чараṇам* — стопам; *ййушāм̐* — тем, кто обращается; *самсртер̐* — перед материальным существованием; *бхайāt* — из страха; *кара* — Твои руки; *сарах̐-рухам̐* — подобные лотосам; *кāнта* — о возлюбленный; *кāма* — желания; *дам̐* — исполняющие; *йираси* — на головы; *дхехи* — пожалуйста, положи; *нах̐* — нам; *йри* — богини удачи, Лакшми-деви; *кара* — руку; *грахам̐* — держащие.

«О драгоценный камень в династии Яду, о возлюбленный! Твои лотосные руки даруют бесстрашие душам, страдающим в круговороте рождений и смертей и предавшимся Твоим лотосным стопам. О исполняющий желания, положи нам на голову Свои руки, в которых Ты держишь руку Лакшми».

**вradжа-джанāрти-хан̐ вйра йошитāм̐
ниджа-джана-смайа-дхвāмсана-смиता
бхаджа сакхе бхават-киṅкарй̐х̐ сма но
джала-рухāнанаṃ̐ чāру дарйāйа** (6)

вradжа-джана — жителей Вradжа; *āрти* — от страданий; *хан̐* — избавляющий; *вйра* — о герой; *йошитāм̐* — женщин; *ниджа* — Своих; *джана* — близких; *смайа* — гордость; *дхвāмсана* — усмиряющий; *смиता* — улыбкой; *бхаджа* — пожалуйста, прими; *сакхе* — о друг; *бхават* — Твоих; *киṅкарй̐х̐* — служанок; *сма* — наконец; *нах̐* — нас; *джала-руха-āнанаṃ̐* — лотос Твоего лица; *чāру* — прекрасный; *дарйāйа* — яви.

«О избавляющий жителей Вradжа от всех печалей! О лучший из героев! Лучезарной улыбкой Ты покоряешь Своих близких, возгордившихся выпавшей на их долю удачей и проявивших любовный гнев (*ман*). О дорогой друг, пожалуйста, исполни желание Своих служанок! Осчастливь нас, беспомощных, явив наконец Свой чарующий лотосный лик!»

**праṇата-дехинāм̐ пāпа-каршаṇам̐
тр̐на-чарāнугам̐ йри-никетанам̐
пхаṇи-пхаṇāрпитаṃ̐ те падаṃббуджам̐
кр̐ну кучешу нах̐ кр̐ндхи хр̐ч-чхайам̐** (7)

праṇата — предавшихся Тебе; *дехинāм̐* — живых существ; *пāпа* — грехи; *каршаṇам̐* — устраняющие; *тр̐на* — по траве; *чара* — (за) пасущимися (коровами); *анугам̐* — идущие; *йри* — богини удачи; *никетанам̐* — обитель; *пхаṇи* — змея Калии; *пхаṇā* — голов; *арпитаṃ̐* — коснувшиеся; *те* — Твои; *пада-амбуджам̐* — лотосные стопы; *кр̐ну* — пожалуйста, положи; *кучешу* — на грудь; *нах̐* — нам; *кр̐ндхи* — (чтобы) утолить; *хр̐т-ййайам̐* — жажду любви в сердце.

«Твои лотосные стопы, избавляющие от грехов всех, кто предался им, идут вслед за пасущимися коровами и телятами. Эти лотосные стопы — обитель Лакшми-деви — Ты поставил на головы змея Калии. Положи их теперь нам на грудь и утоли жажду любви, охватившую наши сердца!»

**мадхурайā гирā валгу-вāкйāйā
будха-маноджñāйā пушкарексиана
видхи-карй̐р̐ имā вйра мухйатй̐р̐
адхара-сй̐дхунāпйāйāйасва нах̐** (8)

мадхурайā — сладостным; *гирā* — Твоим голосом; *валгу* — чарующими; *вāкйāйā* — Твоими словами; *будха* — для разумных; *mano-джñāйā* — привлекательными; *пушкара-й̐кшаṇа* — о лотосоокий; *видхи-карй̐х̐* — служанок; *имāх̐* — этих; *вйра* — о герой; *мухйатй̐х̐* — смущенных; *адхара* — Твоих уст; *сй̐дхунā* — нектаром; *āпйāйāйасва* — пожалуйста, напои; *нах̐* — нас.

«О лотосокий, мы смущены Твоим сладостным голосом и чарующими словами, крадущими сердца даже тех, кто мудр и искушен в расе. О герою, мы, *гопи*, — Твои служанки, исполняющие все Твои желания. Пожалуйста, верни нас к жизни, дав испить божественный нектар Твоих уст!»

**тава катхāmртам тапта-джīванам
кавибхир йдитам калмаиāпахам
йраваṇа-мангалам йрīмад āтатам
бхуви гр̄нанти йе бхūри-дā джанāх** (9)

тава — о Тебе; *катхā-амртам* — нектарные повествования (или: Твои слова); *тапта-джīванам* — сама жизнь страждущих; *кавибхиḥ* — великими поэтами; *йдитам* — воспеть; *калмаиāпахам* — очищающие от грехов; *йраваṇа-мангалам* — благоприятные для слуха, дарующие духовное благо; *йрīмат* — духовного великолепия; *āтатам* — полные; *бхуви* — по всему миру; *гр̄нанти* — распространяют; *йе* — те, кто; *бхūри-дāх* — самые великодушные; *джанāх* — люди.

«О Кришна, Твои слова и повествования о Тебе, словно нектар бессмертия, спасают страждущих в материальном мире. Они полны красоты и духовной силы. Поведанные устами Твоих чистых преданных, они освобождают от грехов и даруют вечное благословение *кришна-премы* тем, кто внимает им с верой. Несомненно, провозвестники, несущие их повсюду, — самые великодушные и сострадательные из людей».

**прахаситам прийа према-вīкшиṇам
вихараṇам ча те дхйāна-мангалам
рахаси самвидо йā хрди спрīах
кухака но манах киобхайанти хи** (10)

прахаситам — улыбки и смех; *прийа* — о возлюбленный; *према* — любовные; *вīкшиṇам* — взгляды; *вихараṇам* — любовные игры; *ча* — и; *те* — о Тебе; *дхйāна* — памятование; *мангалам* — благословенное; *рахаси* — в уединенном месте; *самвидах* — беседы; *йāх* — которые; *хрди* — сердце; *спрīах* — волнуют;

кухака — о обманщик; *нах* — наши; *манах* — умы; *киобхайанти* — приводят в смятение; *хи* — несомненно.

«О дорогой возлюбленный, благословенны воспоминания о Твоих любовных улыбках и взглядах, которыми Ты одаривал нас, о наших уединенных прогулках и волнующей мелодии флейты, полной признаний в любви. О неверный друг! Как бы ни были сладостны эти воспоминания о Тебе, они лишают нас покоя».

**чаласи йад враджāч чāрайан пайūн
налина-сундарам нāтха те падам
йшила-тр̄нāнкураиḥ сīдатīти нах
калилатām манах кāнта гаччхати** (11)

чаласи — Ты уходишь; *йат* — когда; *враджāt* — из деревни пастухов; *чāрайан* — пасти; *пайūн* — животных; *налина* — цветов лотоса; *сундарам* — прекраснее; *нāтха* — о господин; *те* — Твои; *падам* — стопы; *йшила* — сухой дерн (или камешки); *тр̄нā* — трава; *анкураиḥ* — растения; *сīдати* — ранят; *ити* — мысли об этом; *нах* — наш; *калилатām* — в смятение; *манах* — ум; *кāнта* — о возлюбленный; *гаччхати* — повергают.

«О господин! О возлюбленный! Когда Ты уходишь в лес пасти коров, мелкие камешки и сухая трава, должно быть, причиняют боль Твоим стопам, нежным, как цветы лотоса. Мысль об этом терзает нам сердце».

**дина-парикшайе нīла-кунталаир
вана-рухāнанам бибхрат āврттам
дхана-раджасвалам дарīайан мухур
манаси нах смарам вīра йаччхаси** (12)

дина — дня; *парикшайе* — в конце; *нīла* — иссиня-черными; *кунталаиḥ* — с кудрями; *вана-руха* — лотосное; *āнанам* — лицо; *бибхрат* — показывая; *āврттам* — покрытое; *гхана* — толстым; *раджаḥ-валам* — слоем пыли; *дарīайан* — показывая; *мухур* — снова и снова; *манаси* — в умах; *нах* — наших; *смарам* — жажду любви; *вīра* — о герою; *йаччхаси* — Ты пробуждаешь.

«О любимый герой, в конце дня, когда Ты возвращаешься из леса, Твое лотосное лицо с ниспадающими на него локнами иссиня-черных волос покрыто толстым слоем пыли из-под копыт коров. Снова и снова показывая нам Свое чарующее лицо, украшенное столь удивительным образом, Ты пробуждаешь в нас жажду любви».

*пра̄ната-к̄ама-дам̄ падма-дж̄арчитам̄
дхар̄ани-ма̄нданам̄ дх̄иейам̄ а̄пади
чара̄на-пай̄каджам̄ ӣантам̄ ча те
рама̄на нах̄ станешу ар̄най̄адхи-хан* (13)

пра̄ната — тех, кто им предался; *к̄ама* — желанья; *дам̄* — исполняющие; *падма-джа* — (которым) Господь Брахма; *арчи-там̄* — поклонялся; *дхар̄ани* — земли; *ма̄нданам̄* — украшение; *дх̄иейам̄* — которые нужно помнить; *а̄пади* — в горе; *чара̄на-пай̄каджам̄* — лотосные стопы; *ӣам-там̄* — дарующие высшее блаженство; *ча* — и; *те* — Твои; *рама̄на* — о возлюбленный; *нах̄* — нам; *станешу* — на грудь; *ар̄най̄а* — пожалуйста, положи; *адхи-хан* — о дарующий утешение душе.

«О любимый, избавляющий от печалей! Твоим лотосным стопам, которые исполняют желания Твоих преданных, поклоняется даже Брахма, рожденный из лотоса. Украшение земли, они спасают от страданий тех, кто медитирует на них, и даруют высшее блаженство тем, кто с любовью служит им. Пожалуйста, положи эти стопы нам на грудь!»

*сурата-вардханам̄ ӣока-най̄ианам̄
сварита-ве̄нун̄а суш̄тху чумбитам̄
итара-ра̄га-висм̄ара̄нам̄ н̄р̄нам̄
вита̄ра в̄ира нас те 'дхар̄ам̄ртам̄* (14)

сурата — сладость любовной встречи; *вардханам̄* — увеличивающий; *ӣока* — все печали; *най̄ианам̄* — разгоняющий; *сварита* — поющей; *ве̄нун̄а* — Твоей флейтой; *суш̄тху* — страстно; *чумбитам̄* — выпиваемый; *итара* — другие; *ра̄га* — привязанности; *висм̄ара̄нам̄* — заставляющий забыть; *н̄р̄нам̄* — людей;

вита̄ра — пожалуйста, даруй; *в̄ира* — о герой; *нах̄* — нам; *те* — Твоих; *адхара* — уст; *ам̄ртам̄* — нектар.

«О герой, нектар Твоих уст усиливает блаженство любовной встречи и избавляет от боли разлуки с Тобой. Твои сладостные уста, страстно целуемые поющей флейтой, заставят любого, кто изведал их вкус, забыть обо всех остальных привязанностях. О герой, позволь нам испить нектар Твоих уст!»

*ат̄ати йад бхав̄ан ахни к̄ананам̄
трӯтир̄ йуг̄ай̄ате тв̄ам̄ апай̄йат̄ам̄
кӯтила-кунталам̄ ӣрӣ-мукхам̄ ча те
джа̄да уд̄икишат̄ам̄ пак̄има-кр̄д дрӣй̄ам̄* (15)

ат̄ати — уходишь; *йат* — когда; *бхав̄ан* — Ты; *ахни* — днем; *к̄ананам̄* — в лес; *трӯти* — около 1/1700 секунды; *йуг̄ай̄ате* — кажется тысячелетием; *тв̄ам̄* — Тебя; *апай̄йат̄ам̄* — для тех, кто не видит; *кӯтила* — кудрявые; *кунталам̄* — волосы; *ӣрӣ* — прекрасное; *мукхам̄* — лицо; *ча* — и; *те* — Твое; *джа̄дах̄* — глупец; *уд̄икишат̄ам̄* — для тех, кто смотрит (на Тебя); *пак̄има* — веки; *кр̄т* — Создатель; *дрӣй̄ам̄* — на глазах.

«Когда Ты на весь день уходишь в лес пасти коров, даже мгновение в разлуке с Тобой кажется нам вечностью. Когда же Ты вечером возвращаешься домой, мы не в силах оторвать взгляд от Твоего прекрасного лица в обрамлении кудрявых волос, но нам мешают веки, созданные глупым Творцом».

*пати-сут̄анвай̄а-бхр̄атр-ба̄ндхав̄ан
ативила̄нх̄йа те 'нтӣ ач̄йут̄агат̄ах̄
гати-видас таводг̄ита-мохит̄ах̄
китава йош̄итах̄ кас т̄йаджен̄ нӣӣи* (16)

пати — мужей; *сут̄а* — сыновей; *анвай̄а* — родителей; *бхр̄атр* — братьев; *ба̄ндхав̄ан* — других родственников; *ативила̄нх̄йа* — полностью отвергнув; *те* — Тобой; *антӣ* — перед; *ач̄йута* — о непогрешимый; *а̄гат̄ах̄* — предстали; *гати* — нашего прихода; *видах̄* — понимающий цель; *тава* — Твоей; *уд̄г̄ита* —

громкой песней (флейты); *мохитāх* — зачарованные; *китава* — о обманщик; *йошитах* — женщин; *ках* — кто; *тйаджет* — бы отверг; *ниийи* — ночью.

«О Ачьюта, Ты хорошо знаешь, что, очарованные звучной песней Твоей флейты, мы пренебрегли своими мужьями, сыновьями, братьями, друзьями и другими родственниками. Несмотря на их горе, мы ослушались их и пришли к Тебе. О обманщик, кто, кроме Тебя, отверг бы нас, молодых женщин, прибежавших к Тебе посреди ночи?»

***рахаси самвидам хрч-чхайодайам
прахаситāнанам према-вйкшиаңам
брхад-ураҳ и́рийо вйкийа дхāма те
мухур ати-спрхā мухйате манах*** (17)

рахаси — в уединенном месте; *самвидам* — доверительная беседа; *хрт-ийаиа-удайам* — пробуждение любви в сердце; *прахасита* — (Твое) улыбающееся; *āнамам* — лицо; *према* — любовные; *вйкшиаңам* — взгляды; *брхат* — широкую; *ураҳ* — грудь; *и́рийах* — богини удачи; *вйкийа* — с тех пор, как мы увидели; *дхāма* — обитель; *те* — Твою; *мухух* — снова и снова; *ати* — сильнейшее; *спрхā* — желание (любви); *мухйате* — сводит; *манах* — (нас) с ума.

«О возлюбленный! С тех пор как мы услышали Твои любовные шутки, увидели Твои улыбки, любовные взгляды и широкую грудь — вечную обитель Лакшми, — наше желание встретиться с Тобой в уединенном месте усилилось во много раз».

***враджа-ванаукаса̄м вйактир айга те
врджина-хантрӣ алам ви́йва-мангалам
тйаджа манāк ча нас тват-спрхāтманāм
сва-джана-хрд-руджāм йан нишуданам*** (18)

враджа-вана — в лесах Враджа; *окаса̄м* — живущим; *вйактих* — появление; *айга* — дорогого; *те* — Твое; *врджина* — болезни; *хантрӣ* — против признаков; *алам* — таких сильных; *ви́йва* —

мангалам — (дарует) благо; *тйаджа* — пожалуйста, даруй; *манāк* — немного; *ча* — и; *нах* — нам; *тват* — Твоей любви; *спрхā* — жаждой; *ātманāм* — чьи умы полны; *сва* — Твоих; *джана* — преданных; *хрт* — сердец; *руджāм* — болезнь; *йат* — которое; *нишуданам* — излечивает.

«О возлюбленный, Твое присутствие разгоняет печали жителей Враджа и дарует благо всему миру. Наши сердца томятся любовной жаждой к Тебе одному. Не скупись же, милости во дай нам хоть каплю лекарства, которое может излечить Твоих преданных служанок!»

***йат те суджāта-чараңамбурухам̄ станешу
бхитāх и́анаих̄ при́иа дадх̄имахи каркай̄ешу
тенāтав̄им̄ атаси тад вйатхате на ким̄ свит
кўрпāдибхир̄ бхраматӣ дх̄ир̄ бхавад-āйушāм̄ нах̄*** (19)

йат — эти; *те* — Твои; *суджāта* — очень нежные; *чараңамбурухам̄* — лотосные стопы; *станешу* — на грудь; *бхитāх* — со страхом; *и́анаих̄* — осторожно; *при́иа* — о дорогой; *дадх̄имахи* — мы кладем; *каркай̄ешу* — твердую; *тена* — ими; *атав̄им̄* — по лесу; *атаси* — Ты ходишь; *тад* — их; *вйатхате* — ранят; *на* — не; *ким̄ свит* — разве; *кўрпā-āдибхир̄* — острые камни; *бхраматӣ* — страдает; *дх̄ир̄* — ум; *бхават-āйушāм̄* — тех, для кого Ты сама жизнь; *нах̄* — наш.

«О возлюбленный, Твои прекрасные стопы нежнее и мягче лотоса. Растирая их, мы с трепетом, медленно кладем их на свою упругую грудь, боясь, что это причинит им боль. Но разве их не ранят острые камни, когда Ты бежишь по лесу за коровами? Эта мысль нестерпима для нас, потому что Ты — сама наша жизнь!»



и́ри-и́ука увāча
ити гопйах прагāйантйах
пралапантйаи́ ча читрадхā
рурудух сусварам рāджан
кри́на-дари́ана-лāласāх (1)

и́ри-и́ука увāча — Шри Шукадева сказал; *ити* — итак, как уже говорилось; *гопйах* — *гопи*; *прагāйантйах* — пели; *пралапантйах* — говорили; *ча* — и; *читрадхā* — по-разному, чарующе; *рурудух* — заплакали; *су-сварам* — громко; *рāджан* — о царь; *кри́на-дари́ана* — увидеть Кришну; *лāласāх* — страстно желая.

Шрила Шукадева сказал: «О Парикшит, так *гопи* Ваджа сбивчиво пели свою грустную песню. Страстно желая увидеть своего возлюбленного Кришну, они не в силах были более сдерживать свои чувства и стали громко плакать».

тāсāм āвирабхūt чхаурих
смайамāна-мукхāмбуджах
пīтāмбара-дхарах срагвī
сāкиāt манматха-манматхах (2)

тāсāм — перед ними; *āвирабхūt* — появился; *и́аурих* — Господь Кришна; *смайамāна* — с улыбкой; *мукха* — на лице; *амбху-джах* — лотосном; *пīта* — в желтые; *амбара* — одежды; *дхарах* — одетый; *сраг-вī* — с цветочной гирляндой (на шее); *сāкиāt* — прямо; *ман-матха* — бога любви (крадущего разум); *ман* — ума; *матхах* — похититель.

«И тогда Шри Кришна, бесценный камень в династии Шура-сены, предстал перед взором плачущих *ваджа-деви*. Мягкая улыбка озаряла Его лицо, на шее покоилась гирлянда из лесных цветов, а на плечи была накинута *питамбара*. Своей красотой Он мог свести с ума самого бога любви, который сводит с ума весь мир».

ДЖАЯ ДЖАЯ СУНДАРА НАНДА-КУМАРА

СЛАВА ПРЕКРАСНОМУ СЫНУ НАНДЫ

Шри Гитавали, песня 3

— Рупа Госвами —

[рага *васанта*]

джайа джайа сундара нанда-кумāра
саурабха-саиката-врндāвана-тата-
вихита-васанта-вихāра (1)

Слава Тебе, о чудесный сын Нанды! Ты поглощен Своими весенними *лилами* во Вриндаване, благоухающем ароматом цветов!

абхинава-кутмала-гучча-самуджджвала-
куйчита-кунтала-бхāра
прайи-джанерита-чандана-сахакрта-
чурита-вара-гханасāра (2)

Как Ты прекрасен в короне из молодых листочков, украшающей Твои вьющиеся волосы! Твое тело, умащенное *чанданой* и осыпанное разноцветными порошками, которыми бросали в Тебя Твои возлюбленные, прекраснее появившегося в небе грозового облака.

чатула-дрг-айчала-рачита-расоччала-
рāдхā-мадана-викāра
бхувана-вимохана-майджула-нартана-
гати-валгита-маñи-хāра (3)

Ловя на Себе Твои взволнованные, украдкой бросаемые взгляды, исполненная *анураги* Шри Радха оказывается во власти любовных желаний и проявляет все признаки трансцендентного экстаза. Когда Ты начинаешь Свой необычный танец, очаровывающий весь мир, драгоценные ожерелья покачиваются в такт у Тебя на груди.

адхара-вирāджита-мандатара-смита-
лочита-ниджа-паривāра

**ниджа-валлабха-джана-сукхрт-санāтана-
читта-вихарад-аватāра** (4)

Нежная сладостная улыбка на Твоих устах пробуждает любовную жажду в сердцах *гопи*. Ты вечный доброжелатель Своих дорогих преданных. Ты проявляешься на лотосах их сердец и совершаешь там Свои игры. (Или: Ты вечно играешь в сердце моего любимого гуру и друга, Санатаны Госвами.)

ДЖАЯ ДЖАЯ БАЛЛАВА-РАДЖА-КУМАРА

СЛАВА ЮНОМУ СЫНУ ЦАРЯ ПАСТУХОВ

Шри Гитавали, ПЕСНЯ 35

– Рупа Госвами –

[рага *бхайрава*]

**джайа джайа баллава-рāджа-кумāра
рāдхā-вакшаси харимаñи-хāра** (1)

О царевич пастухов! О сапфирное ожерелье на груди Радхи, слава Тебе!

**апагхана-гхатита-гхусрñа-гханасāра
ниччха-кхачита-куйчита-кача-бхāра** (2)

О Господь, умащенный кункумой и камфорой! О Господь, чьи вьющиеся волосы украшены павлиньим пером!

**рāдхā-дхрти-хара-муралī-тāра
найанāйчала-крта-мадана-викāра** (3)

О Господь, чья флейта лишает Радху покоя, а лукавые взгляды пробуждают в Ней жажду любви!

**раса-райджита-рāдхā-паривāра
калита-санāтана-читта-вихāра** (4)

О Господь, чья сладостная любовь радует подруг Радхи! О Господь, наслаждающийся Своими играми в сердце Санатаны Госвами!

КРИШНА-НАМА-КИРТАНА

– Неизвестный автор –

**īрī-кришñа гопāла харе мукунда
говинда хе нанда-киñора кришñа
хā īрī-йайñодā-танайа прасйда
īрī-баллавī-джйивана рāдхикейā**

О Кришна, пастушок Враджа! О Хари! О дарующий освобождение Мукунда! О Говинда, сын Нанды! О сын Яшоды! Будь милостив ко мне. Ты – жизнь *гопи* и господин Радхики.

ВАСАТУ МАНО МАМА МАДАНА-ГОПАЛЕ

ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА ДУМАЕТ О МАДАНА-ГОПАЛЕ

– Прабодхананда Сарасвати –

**васату мано мама мадана-гопāле
нава-рати-кели-вилāса-нарāвадхи-
рāдхā-сурата-расāле** (1)

О ум! Думай о чарующем пастушке, поглощенном желанной встречей со Шримати Радхикой, совершенством неистощимых любовных игр.

**мада-īикхи-ниччха-мукута-парилāйчхита-
куйчита-кача-никурамбе
мукхарита-веñу-хата-трапа-дхāвита-
нава-нава-йуватī-кадамбе** (2)

О ум! Думай о Его густых вьющихся волосах, в которых сияет корона из павлиньих перьев. Его окружают вечно юные *гопи*. Заслышав звуки Его бамбуковой флейты, они забывают о всяком страхе перед старшими и бегут к Нему.

**калита-калинда-сутā-пулиноджджвала-
кална-махīруха-мūле
киñкинī-каларавā-райджита-кати-тата-
комала-нитā-дукūле** (3)

О ум! Думай о Нем, когда Он стоит в позе *трибханга-лалиты* под *вамиши-ватом* на чудесном песчаном берегу Ямуны, омытом ее журчащими водами. Я медитирую на желтое шелковое *дхоти* у Него на бедрах, украшенных поясом со сладко позванивающими маленькими колокольчиками.

*муралӣ-манохара-мадхуратарāдхара-
гхана-ручи-чора-кийоре
ӣрӣ-вршабхāну-кумāрӣ-мохана-
ручи-мукха-чандра-чакоре* (4)

О ум! Думай об этом юноше, чьи сладостные уста касаются чарующей флейты, а красота крадет славу грозových облаков в сезон дождей. Я медитирую на Того, кто, словно птица *чакора*, жаждет напиться красоты луноликой юной дочери Вришабхану Махараджи.

*гуñджā-хāра-макара-маñи-куñдала-
канкана-нūпура-ӣобхе
мрдӯ-мадхура-смита-чāру-вилокана-
расика-вадхӯ-крта-лобхе* (5)

О ум! Думай о красоте Его ножных колокольчиков, браслетов и усыпанных драгоценными камнями серег в форме *макары*, древнего морского животного, а также о Его ожерелье из плодов *гунджи*. О мой ум, сосредоточься на Нем, когда Он пробуждает любовную жажду в сердцах исполненных *расы* девушек-пастушек Враджа, одаривая их любовными взглядами и нежными улыбками.

*матта-мадху-врата-гуñджита-райñджита-
гала-долита-вана-мāле
гандходвартита-сувалита-сундара-
пулакита-бāху-виийāле* (6)

О ум! Сосредоточься на Том, у кого на шее покачивается гирлянда из лесных цветов, пьянящая радостно жужжащих шмелей. На Его могучих руках, благоухающих ароматным

маслом, волосы встают дыбом от трансцендентного блаженства.

*уджджвала-ратна-тилака-лалитāлака-
саканака-мауктика-нāсе
ӣйāрада-котти-судхā-кираñоджджвала-
ӣрӣ-мукха-камала-викāйие* (7)

О ум! Медитируй на Его точеный нос, украшенный жемужиной в золотой оправе, на мягко вьющиеся волосы и сияющий *тилак*. Дорогой ум! Сосредоточься на этом лице, подобном расцветшему лотосу и сияющем, как миллионы осенних лун.

*грӣвā-кати-пада-бханги-манохара-
нава-сукумāра-ӣарӣре
врндāвана-нава-кӯнджа-грхāнтара-
рати-раñа-раñга-судхӣре* (8)

О ум! Медитируй на Мадана-Гопала, чье нежное юное тело изогнуто в очаровательной позе *трибханга*. Ему нет равных в любовных сражениях, проходящих в вечнозеленых *кунджах* Вриндавана.

*паримала-сāра-сакейяра-чандана-
чарчитта-тара-ласад-анге
парамāнанда-расаика-гханāкрти-
правахад-ананга-таранге* (9)

О ум! Медитируй на Его сияющее тело, щедро умащенное сандаловой пастой с шафраном и являющееся средоточием изысканного аромата. Утони в потоках любви, источаемых этим образом, средоточием всех *рас* и источником высочайшего блаженства.

*пада-накха-чандра-маñи-ччхави-ладжджита-
манасиджа-котти-самāдже
адбхута-кели-вилāса-виийāрада-
враджа-пура-нава-йува-рāдже* (10)

Дорогой ум, думай о Мадана-Гопале! Сияющие, словно драгоценные камни, луноподобные ногти на Его стопах приводят в смущение миллионы богов любви. Медитируй на этого вечно юного царевича Враджа, искусно предающегося изумительным, полным блаженства играм.

*расика-сарасватй-варґита-мāдхава-
рӯпа-судхā-раса-сāре
рамайата сādху будхā ниджа-хрдайам
бхраматха мӯдхā ким асāре* (11)

Пусть мой ум всегда будет сосредоточен на этом сладостном образе Мадхавы, вместилище всех рас. Разумному человеку эта песня расика-бхакты Прабодхананды Сарасвати принесет блаженство в сердце, глушцы же будут продолжать свои бесплодные рассуждения об Абсолютной Истине.

СМАРАТУ МАНО МАМА НИРАВАДХИ РАДХА

Пусть мой ум всегда думает о Радхе

– Прабодхананда Сарасвати –

*смарату мано мама ниравадхи рādхām
мадхупати-рӯпа-гуṇа-йираваṇодита-
сахаджа-манобхава-бāдхām* (1)

О ум, постоянно думай о Шри Радхе! Стоит Ей услышать о неотразимых качествах и красоте Шри Кришны, господина наисладчайших игр, Ее сердце тут же пронзают стрелы бога любви.

*вара-сйманта-расāmрта-саранй-
дхрта-синдӯра-сурекхām
йирй-вршабхāну-кулāmбудхи-самбхава-
субхага-судхāкара-лекхām* (2)

Тонкий пробор в Ее волосах, отмеченный ровной линией синдура, напоминает сладостный путь удджвала-расы. Шри Радха явилась в семье Шри Вришабхану Махараджи, словно благословенная луна из глубин океана.

*суручира-комала-каварй-вирādжита-
паримала-малли-сумāлām
мада-чала-кхайджана-кхелана-гайджана-
лочана-камала-виийāлām* (3)

Ее блестящую мягкую косу украшают изысканные гирлянды из ароматного жасмина, а большие подвижные глаза напоминают непоседливый хвост трясогузки.

*мада-кари-рādжа-вирādжад-ануттама-
чалита-лалита-гати-бхангйм
ати-сукумāра-канака-нава-чампака-
гаура-мадхура-мадхурāнгйм* (4)

Ее легкая походка грациознее поступи слонихи. В расцвете блаженной юности и бесконечного очарования Ее тело сияет золотом, словно свежий цветок чампака.

*маṇи-кейӯра-лалита-валайāвалй-
маṇдита-мрдӯ-бхуджа-валлйм
пратипадам адбхута-рӯпа-чаматкрти-
мохана-йувати-маталлйм* (5)

Ее нежные и изящные, как лианы, руки на запястьях и предплечьях украшены цветочными и драгоценными браслетами. Весь Ее лучезарный сладостный облик приводит в изумление юных дев Враджа, украшенных столь же несравненными достоинствами.

*мрдӯ-мрдӯ-хāса-лалита-мукха-маṇдала-
крта-ййаййи-бимба-видамбām
киṇкини-джāла-кхачита-пртху-сундара-
нава-раса-рāййи-нитамбām* (6)

Ее лицо, озаренное светом любви и нежной улыбкой, напоминает полную луну. Ее округлые бедра, вместилище неиссякаемой расы, обхватывает пояс с маленькими колокольчиками.

*читрита-кайчуликā-стхагитодбхата-
куча-хāтака-гхата-йобхām
спхурад-арундхара-свāду-судхā-раса-
крта-хари-мāнаса-лобхām* (7)

Ее великолепную грудь, напоминающую два золотых кувшина, скрывает расшитое узорами *чолы*. Нектарный вкус Ее трепетных алых уст сводит с ума Шри Хари.

*сундара-чибука-вирāджита-мохана-
мечака-бинду-вилāсām
саканака-ратна-кхачита-пртху-мауктика-
ручи-ручироджджвала-нāсām* (8)

На Ее прелестном подбородке красуется темно-синяя, как глаз павлиньего пера, обворожительно кокетливая точка, а на точеном носу сияет крупная жемчужина в золотой оправе, усыпанной мелкими драгоценными камнями.

*уджджвала-према-расāmрта-сāгара-
сāра-танум̐ сукха-рупām
нипатати мādхава-мугдха-mano-мрга-
нāбхи-судхā-раса-кūпām* (9)

Ее образ — это суть нектарного океана супружеской любви и воплощение счастья Мадхавы. При виде Ее пупка, глубокого колодца любовных *рас*, олень ума Шри Мадхавы приходит в полное смятение и падает в этот колодец.

*нūпура-хāра-манохара-кундала-
крта-ручим̐ аруна-дукулам̐
патхи патхи мадана-мадāкула-гокула-
чандра-калита-пада-мūлām* (10)

Она носит наряд цвета восходящего солнца и сверкающие чудесные серьги, ожерелья и колокольчики. Куда бы Она ни пошла, Гокулачандра Кришна, разбитый и обезумевший от пронзивших Его стрел Камадева, ищет прибежища у Ее лотосных стоп.

*расика-сарасватй-гйта-махāдбхута-
рāдхā-рūпа-рахасйām
врндāвана-раса-лāласā-манасām
идам упагейām авайййām* (11)

Тот, кто жаждет вкусить *расу* Шри Вриндавана, непременно должен петь эту сокровенную песню о необычайно прекрасном образе Шри Радхи, сложенную *расикой* Прабодханандой Сарасвати.

(КРИШНА) ДЕВА! БХАВАНТАМ ВАНДЕ

О БХАГАВАН ШРИ КРИШНА, Я ВОЗНОШУ ТЕБЕ МОЛИТВУ
ШРИ ГИТАВАЛИ, ПЕСНЯ 24

– Рупа Госвами –

[рага *дханашири*]

*(кришна) дева бхавантам̐ ванде
ман-мāнаса-мадхукарам арнайа ниджа-пада-
пайкаджа-макаранде* (1)

О Бхагаван Шри Кришна! Услышь мою молитву. Позволь пчеле моего ума постоянно вкушать ароматный мед Твоих лотосных стоп. Иными словами, пусть мой ум погрузится в сладостную *расу*, которую источают Твои стопы, чтобы ничто другое его больше не привлекало.

*йадйāпи самāдхишу видхир апи пайййати
на тава накхāгра-марйичим̐
идам иччхāми ниийāmйа тавāчйута
тад апи крпāдбхута-вйичим̐* (2)

Даже сам Брахма, погруженный в *самадхи*, не может увидеть сияния, исходящего от ногтей на Твоих стопах. И всё же, о Ачьюта, услышав о Твоей поразительной милости, я жажду получить ее.

*бхактир удайчати йадйāпи мādхава
на твайи мама тила-мāтрйī*

*парамейиваратā тад апи тавāдхика-
дургхатā-гхатāна-видхāтрī* (3)

О Мадхава! У меня нет ни капли (ни сезамового семечка) *бхакти*, но всё же силой Своей непостижимой энергии, для которой нет ничего невозможного, исполни желание моего сердца.

*айам авилолатайāдйа санāтана
калитāдбхута-раса-бхāрам
нивасату нитйам ихāмрта-ниндини-
виндан мадхурима-сāрам* (4)

О Санатана! Твои стопы — источник чудесной *расы*, так позволь же пчеле моего ума всегда пить этот нектар, слаще которого нет ничего на свете, ибо Твои стопы — суть всей сладости. Это моя единственная молитва.



ШРИ ШРИ РАДХИКА-ПАДА-ПАДМЕ ВИГЪЯПТИ

СЛАВА ШРИ РАДХЕ, ВОЗЛЮБЛЕННОЙ МАДХАВЫ

Шри ГИТАВАЛИ, ПЕСНЯ 14

— Рупа Госвами —

[рага бхайрави]

*рāдхе джайа джайа мādхава-дайите
гокула-тарунī-маңдала-махите* (1)

О Шримати Радхика, возлюбленная Мадхавы! О лучшая из девушек Гокула-мандалы! Слава Тебе! Слава Тебе!

*дāмодара-рати вардхана-вейе
хари-нишкута-врндā-випинейе* (2)

О царица Вриндавана, обители развлечений Шри Хари! Своим великолепием, изысканными нарядами — всем Своим видом Ты всегда усиливаешь любовные чувства Дамодары.

*вришбхāнūдадхи-нава-йāйи-лекхе
лалитā-сакхи гуна-рамита-виийāкхе* (3)

Ты появилась из океана отцовской любви Махараджи Вришабхану, словно луна из молочного океана. О неразлучная подруга Лалиты! Своей добротой, дружелюбием и верностью Кришне Ты покорила сердце Своей близкой подруги Вишакхи.

*карунāм куру майи карунā-бхарите
санака-санāтана-варнита-чарите* (4)

О Каруна-майи, исполненная безграничного милосердия! Даже такие *найшитика-брахмачари*, как Санака и Санатана, описавшие в Ведах Твою *ашта-калия-лилу*, а также Бхишмадева и Шукадева Госвами неустанно размышляют о Твоих божественных качествах и образе. О Шри Радха, будь милостива ко мне!

ШРИ НАНДА-НАНДАНА-АШТАКА

Я приношу поклоны прекрасному сыну Нанды
– Древняя молитва неизвестного вайшнавa –
[размер *панча-чамара*]

***сучāру-вактра-маңдалам̐ сукарṇа-ратна-куңдалам̐
сучарчитāнга-чанданам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (1)

сучāру-вактра-маңдалам̐ — у которого очаровательный овал лица; *сукарṇа-ратна-куңдалам̐* — чьи уши украшены драгоценными серьгами; *сучарчитāнга-чанданам̐* — чье тело умащено чанданой; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, в чьих ушах покачиваются изумительные драгоценные серьги, чье лицо сияет неповторимым очарованием, а тело умащено благоухающей чанданой.

***судīргха-нетра-пайкаджам̐ īикхи-īикханда-мўрдхаджам̐
ананга-коṭи-моханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (2)

судīргха-нетра-пайкаджам̐ — чьи продолговатые глаза напоминают лотосы; *īикхи-īикханда-мўрдхаджам̐* — у которого в волосах павлинье перо; *ананга-коṭи-моханам̐* — который пленяет миллионы богов любви; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Шри Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чьи глаза прекраснее цветущих лотосов, а волосы украшены павлиньим пером. Его облик сводит с ума миллионы богов любви.

***сунāсикāгра-мауктикам̐ сваччханда-данта-пайктикам̐
навāмбудāнга-чиккаṇам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (3)

сунāсикāгра-мауктикам̐ — кончик носа которого украшен жемчужиной; *сваччханда-данта-пайктикам̐* — чьи два ряда зубов сияют; *навāмбудāнга-чиккаṇам̐* — чье тело напоминает (цветом) набежавшее облако; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чей точеный нос украшен жемчужиной, зубы ослепительно сверкают, а лучезарное тело цветом напоминает темную грозовую тучу, озаренную лучами солнца.

***кареṇа вену-райджитам̐ гатī-карийндра-гайджитам̐
дукўла-пīта īобханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (4)

кареṇа вену-райджитам̐ — в чьих руках чарующая флейта; *гатī-карийндра-гайджитам̐* — который походкой напоминает царя слонов; *дукўла-пīта īобханам̐* — который носит желтые одежды; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, держащему флейту в Своей лотосоподобной руке. Его неторопливая походка величавее поступи охваченного страстью слона, а желтая накидка подчеркивает красоту Его темного тела.

***три-бхайнга-деха-сундарам̐ накха-дйўти-судхāкарам̐
амўлйа-ратна-бхўшаṇам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (5)

три-бхайнга-деха-сундарам̐ — чье тело грациозно изогнуто в трех местах; *накха-дйўти-судхāкарам̐* — чьи ногти сияют, как полные луны; *амўлйа-ратна-бхўшаṇам̐* — который украшен бесценными самоцветами; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, который стоит, изящно изогнувшись в трех местах. Сияние ногтей на Его стопах затмевает свет полной луны, а бесценные ожерелья, кольца и браслеты завораживают ум.

***сугандха-анга-саурабхам̐ уровирāджи-кауштубхам̐
спхурач чхрйватса-лāйчханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (6)

сугандха-анга-саурабхам̐ — чье тело источает аромат; *уровирāджи-кауштубхам̐* — чья грудь украшена камнем *кауштубха*; *спхурач чхрйватса-лāйчханам̐* — и сияющим знаком *ириватса*; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чье тело источает неповторимое нежное благоухание, а широкая грудь украшена драгоценным камнем *каустубха* и знаком *ириватса*.

врндāвана-сунāгарам вилāсāнуга-вāсасам
сурендра-гарва-мочанам намāми нанда-нанданам (7)

врндāвана-сунāгарам — герою Вриндавана; *вилāсāнуга-вāсасам* — который одевается в соответствии с *лилами*; *сурендра-гарва-мочанам* — который сокрушил гордыню Индры; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, герою-любовнику Вриндавана, сокрушившему гордыню Индры. Его изысканный наряд усиливает прелесть и очарование Его *лил*.

враджāйганā-сунāйакам садā сукха-прадāйакам
джаган-манах пралобханам намāми нанда-нанданам (8)

враджāйганā-сунāйакам — возлюбленному девушек Враджа; *садā сукха-прадāйакам* — всегда дарующему им счастье; *джаган-манах пралобханам* — чарующему сердце каждого; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, возлюбленному пастушек Враджа, который дарит им бесконечную радость и блаженство. Он очаровывает каждого в этом мире.

īрī-нанда-нанданāшитакам патхед йах īраддхайāнвитах
таред бхавāбдхим дустарам лабхет тад-ангхри-йугмакам (9)

īрī-нанда-нанданāшитакам патхед йах īраддхайāнвитах — тот, кто с верой повторяет эту молитву; *таред бхавāбдхим дустарам* — пересечет бескрайний океан материального бытия; *лабхет тад-ангхри-йугмакам* — и обретет лотосные стопы Шри Нанда-нанданы.

Тот, кто с глубокой верой регулярно повторяет эту «Шри Нанда-нандана-аштаку», быстро пересечет кажущийся бескрайним океан материального бытия и обретет вечное прибежище под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

ШРИ РАДХА-КРИПА-КАТАКША-СТАВА-РАДЖА

Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня
Своим милостивым взглядом?

**Молитва из беседы Шивы с Гаури,
приведенная в «Урдхва-амная-тантре»**

[размер *панча-чамара*]

мунīндра-врнда-вандите три-лока-īока-хāриңи
прасанна-вактра-паңкадже никуйджа-бхū-вилāсини
враджендра-бхāну-нандини враджендра-сūну-сангате
кадā каришйасīха мām крпā-катāкша-бхāджанам (1)

мунīндра-врнда-вандите — Та, кому все великие мудрецы поклоняются; *три-лока-īока-хāриңи* — кто все три мира избавляет от страданий; *прасанна-вактра-паңкадже* — чье лицо сияет счастьем, как лотос; *никуйджа-бхū-вилāсини* — в то время как Ты забавляешься в рощах Враджа; *враджендра-бхāну-нандини* — о дочь царя Вришабхану; *враджендра-сūну-сангате* — общаешься с сыном царя Враджа; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкша* — искося брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Шукадева, Нарада, Уддхава и все великие мудрецы неустанно возносят молитвы Твоим лотосным стопам. Памятование о Тебе и молитвы о служении Тебе чудесным образом избавляют все три мира от страданий, грехов и оскорблений. Твое радостное лицо расцветает, словно лотос, когда Ты предаешься любовным забавам в рощах Враджа. О дочь Махараджи Вришабхану, Ты безмерно дорога Враджендра-нандане, с которым Вы разыгрываете вечную *виласу*. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

айока-вркша-валларī-витāна-маңдана-стхите
правāла-вāла-паллава-прабхāрунāнхри-комале
варāбхайа-спхурат-каре прабхūта-сампадāлае
кадā каришйасīха мām крпā-катāкша-бхāджанам (2)

аишока-вркши-валларй — из ветвей дерева *аишока* и лиан; *витāна-маṇḍана-стхите* — в беседке Ты находишься; *правāла-вāла-паллава* — подобны красным кораллам, молодым листочкам; *прабхāруṅṅхри-комале* — и лучам восходящего солнца Твои нежные розовые стопы; *варāбхайа-спхурат-каре* — о Та, чьи руки благословляют бесстрашием; *прабхūта-сампаḍалайе* — о обитель безграничного великолепия; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Ты сидишь в беседке из лиан, что спускаются с ветвей дерева *аишока*. Твои нежные лотосные стопы прекрасны, как сияющий красный коралл, молодые листья или восходящее солнце. Твои лотосоподобные руки всегда готовы исполнить сокровенные желания Твоих преданных и даровать им бесстрашие. Ты вместилище всех божественных сокровищ и совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***анайга-раṅга-майгала-прасаṅга-бхайгура-бхрувāм
са-вибхрамам са-самбхрамам дрг-анта-бāна-пāтанайх
нирантарам ваййй-крта-пратйити-нанда-нандане
кадā карийасйа мāм крпā-катāкшиа-бхāджанам*** (3)

анайга-раṅга — любовной игры; *майгала* — (во время) благо-словенного; *прасаṅга* — события; *бхайгура-бхрувā* — приподняв-шая брови; *са-вибхрамам са-самбхрамам* — приводя в смяте-ние; *дрг-анта-бāна-пāтанайх* — потоком стрел из уголков глаз; *нирантарам* — всегда; *ваййй-крта* — во власти; *пратйити-нанда-нандане* — будто бы сын Нанды; *кадā* — когда; *каришйаси* — сде-лаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катā-кшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! На поле любовного сражения разворачивается несказанно прекрасная сцена: изогнув брови, как луки, Ты с пылкой игривостью внезапно выпускаешь в Нанда-нандану стрелы обворожительных взглядов, делая Его Твоим верным

рабом. Так Он навеки покоряется Твоей власти. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***тадит-суварṇа-чампака-прадйпта-гаура-виграхе
мукха-прабхā-парāста-коṭи-ийāраденду-маṇḍале
вичитра-читра-сайчарач-чакора-ийāва-лочане
кадā карийасйа мāм крпā-катāкшиа-бхāджанам*** (4)

тадит-суварṇа-чампака — подобное молнии, солнцу или цветам *чампака*; *прадйпта-гаура-виграхе* — лучезарное золо-тистое тело; *мукха-прабхā-парāста* — сияние лица затмевает; *кои-ийāраденду-маṇḍале* — миллионы осенних лун; *вичитра-читра-сайчарач* — разными выражениями изумляют; *чакора-ийāва-лочане* — подвижные, как птенцы *чакоры*, глаза; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Твое ослепительно лучезарное тело напоминает молнию, золото или цветы *чампака*, а сияние Твоего лица затмевает миллионы полных осенних лун. Твои глаза, подвижные, как птица *чакора*, каждое мгновение при-нимают новое изумительное и неповторимое выражение. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милости-вым взглядом?

***мадонмадāти-йауване прамода-мāна-маṇḍите
прийāнурāга-райджите калā-вилāса-паṇḍите
анаййа-дханйа-куйджа-рāджйа-кāма-кели-ковиде
кадā карийасйа мāм крпā-катāкшиа-бхāджанам*** (5)

мадонмадāти-йауване — опьяненная красотой юности; *прамода-мāна-маṇḍите* — украшенная восхитительной ревностью; *прийāнурāга-райджите* — очарованная чувства-ми возлюбленного; *калā-вилāса-паṇḍите* — в совершенстве владеющая шестьюдесятью четырьмя видами искусств; *анаййа-дханйа-куйджа-рāджйа* — в царстве несравненно ро-скошных *кундж*; *кāма-кели-ковиде* — искусная в любовных

играх; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Ты опьянена красотой Своей юности и никогда не расстаешься со Своим главным украшением — очаровательным маном, ревнивым гневом. В совершенстве владея шестью-десятью четырьмя видами искусств и наукой любви, Ты наслаждаешься вечной *анурагой* Своего возлюбленного. Ты поистине неистощима в любовных развлечениях, которые являешь в Своих бесчисленных прекрасных *кунджах*. О Шримати Радхика, когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

айиеша-хāва-бхāва-дхīра-хīра-хāра-бхūшите

прабхūта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустан
прайāста-манда-хāсия-чўрна-пўрна-саукхйа-сāгаре

кадā карийийасīха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам (6)

айиеша-хāва-бхāва-дхīра — разнообразных эмоций (*хава*, *бхава*, *дхира*); *хīра-хāра-бхūшите* — бриллиантовым ожерельем украшена; *прабхūта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустан* — чья грудь высокая, полная, как золотые кувшины, как выпуклости на лбу слониhi; *прайāста-манда-хāсия-чўрна* — лекарство одобрительной легкой улыбки; *пўрна-саукхйа-сāгаре* — полный океан блаженства; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! Тебя украшает бриллиантовое ожерелье из глубоких чувств к Кришне, таких как *анурага*, *дхира-адхира* и *кила-кинчитта*. Твоя любвеобильная грудь подобна двум золотым кувшинам или двум выпуклостям на лбу слониhi Джая-нандини (супруги Айраваты, слона Индры). А когда на Твоем лице появляется легкая одобрительная улыбка, Ты становишься подобной океану райского блаженства. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

мрñāла-вāла-валларй-тарайга-райга-дор-лате

латāгра-лāсия-лола-нйла-лочанāвалокане

лалал-лулан-милан-маноджйа-мудгха-моханййирите

кадā карийийасīха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам (7)

мрñāла-вāла-валларй-тарайга-райга-дор-лате — лианы Твоих рук подобны стеблям лотосов в волнах реки; *латāгра-лāсия-лола-нйла-лочанāвалокане* — как ветви лиан, танцующие неугомонные голубые глаза; *лалал-лулан-милан-маноджйа* — с игривой резвостью при встрече; *мудгха-моханййирите* — зачарованному Мадана-мохану даешь прибежище; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Нежные лианы Твоих рук движутся мягко и плавно, будто гибкие стебли лотоса в волнах реки. Твои неугомонные, как танцующие на ветру лианы, голубые глаза неожиданно вспыхивают чарующим блеском. Ты пленяешь Мадана-мохана и при встрече крадешь Его сердце, а потом даруешь Ему, зачарованному, Свое покровительство. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

сварна-мāликāйчита-три-рекха-камбу-каñтхаге

три-сўтра-мангалй-гуна-три-ратна-дйнти-дйдохити

са-лола-нйла-кунтала-прасўна-гуччха-гумпхите

кадā карийийасīха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам (8)

сварна-мāликāйчита — украшена ожерельем из чистого золота; *три-рекха-камбу-каñтхаге* — чья шея, напоминающая раковину с тремя линиями; *три-сўтра-мангалй-гуна* — на трех лентах, дарующих удачу; *три-ратна-дйнти-дйдохити* — трех цветов драгоценные камни сверкают; *са-лола-нйла-кунтала* — чья черная коса раскачивается; *прасўна-гуччха-гумпхите* — с вплетенными в нее букетиками цветов; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *ка-тāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! Твоя прекрасная, как морская раковина, шея в золотых украшениях отмечена тремя линиями. На Твоей *трисутре* (трех лентах, которые завязывают на шее новобрачной, чтобы привлечь удачу) сверкают драгоценные камни трех цветов. Твоя длинная черная коса с вплетенными в нее пестрыми цветами раскачивается из стороны в сторону. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

нитамба-бимба-ламбамāна-пушпа-мекхалā-гуңе
прайāста-ратна-киңкиңи-калāпа-мадхйа майджуле
кариңдра-иуңда-даңдикāвароха-саубхагоруке
кадā карийасйха мām крпā-катāкшиа-бхāджанам (9)

нитамба-бимба-ламбамāна — чьи округлые бедра украшены покачивающимися; *пушпа-мекхалā-гуңе* — цветочными гирляндами; *прайāста-ратна-киңкиңи* — великолепный пояс из драгоценных камней, украшенный колокольчиками; *калāпа-мадхйа майджуле* — чью очаровательную талию украшает; *кариңдра-иуңда-даңдика* — как хобот царя слонов; *авароха-саубхагоруке* — чьи бедра изящно сужаются; *кадā* — когда; *карийасй* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Твои округлые бедра украшены гирляндами из цветов, а на чарующей тонкой талии красуется цветочный пояс с нежно позванивающими драгоценными колокольчиками. Их звон завораживает слух. Твои бедра изящно сужаются, как хобот царя слонов. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

анека-мантра-нāда-майджу-нūпурā-рава-скхалат
самāджа-рāджа-хāmса-вамйā-никваңāти-гаураве
вилола-хема-валларй-видамби-чāру-чайкrame
кадā карийасйха мām крпā-катāкшиа-бхāджанам (10)

анека-мантра-нāда — звук различных *мантр*; *майджу-нūпурā-рава-скхалат* — в нежном звоне ножных колокольчиков;

самāджа-рāджа-хāmса-вамйā — царственных лебедей стая; *никваңāти-гаураве* — будто переключается величественно; *вилола-хема-валларй* — покачивающиеся золотые лианы; *видамби-чāру-чайкrame* — осмеяны очаровательной походкой; *кадā* — когда; *карийасй* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Когда Ты идешь, чарующие слух золотые колокольчики у Тебя на лодыжках сладостно поют ведические *мантры*, как будто переключается стая благородных лебедей. Твои грациозные движения напоминают волнообразное покачивание золотых лиан. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

ананта-копи-вишну-лока-намра-падмаджāрчите
химāдриджā-пуломаджā-вирийчаджā-вара-праде
апāра-сиддхи-рддхи-дигдха-сат-падāнгулй-накхе
кадā карийасйха мām крпā-катāкшиа-бхāджанам (11)

ананта-копи-вишну-лока — обитатели бесчисленных Вайкунтх; *намра-падмаджāрчите* — и Лакшми смиренно поклоняются Тебе; *химāдриджā-пуломаджā-вирийчаджā-вара-праде* — даруешь благословения Парвати, Шачи и Сарасвати; *апāра-сиддхи-рддхи* — бесчисленные мистические совершенства; *дигдха-сат-падāнгулй-накхе* — сияют на кончиках пальцев; *кадā* — когда; *карийасй* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Тебе поклоняется Шри Лакшми, богиня бесчисленных планет Вайкунтхи. Тебе также поклоняются и молятся о благословении Шри Парвати (дочь Гималаев), Шачи (дочь Пуломы, тестя Индры) и Сарасвати (дочь Вириңчи, Господа Брахмы). Мысленное созерцание даже одного из ногтей на Твоих стопах позволяет обрести множество мистических совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**макхейивари крийейивари свадхейивари сурейивари
три-веда-бхāратийивари прамāна-ийāsанейивари
рамейивари кшамейивари прамода-кāнанейивари
враджейивари врадждхипе и́рй-рāдхике намо 'сту те (12)**

макхейивари — владычица жертвоприношений; крийейивари — деятельности; свадхейивари — подношений полубогам; сурейивари — и всех полубогов; три-веда-бхāратийивари — (а также) наставлений трех Вед; прамāна-ийāsанейивари — (и) законов религии; рамейивари — госпожа Рамы-деви; кшамейивари — Кшамы-деви; прамода-кāнанейивари — восхитительных кундж; враджейивари — владычица Враджа; врадждхипе — хранительница Враджа; и́рй рāдхике — о Радхика; намо 'сту те — поклонны Тебе.

Ты повелительница всех видов жертвоприношений (особенно всесовершенной югала-милана-яги) и всей деятельности (ибо Ты источник всех видов энергии, мула-шактитаттва). Ты владычица всех мантр, звучащих во время жертвоприношений, и всех даров, подносимых полубогам, а также самих полубогов. Ты повелительница трех Вед и всех законов религии, а также госпожа Шри Рамы-деви (богини удачи), Кшамы-деви (богини всепрощения) и в особенности восхитительных кундж Вриндавана. Когда же Ты милостиво сделаешь меня Своей служанкой, позволив принять участие в Твоих любовных развлечениях с царевичем Враджа? О Шримати Радхика, владычица (враджейивари) и хранительница (врадждхипе) Враджа! Снова и снова я в почтении склоняюсь перед Тобой!

**итйам адбхута-ставам нийāmйа бхāну-нандинй
кароту сантатам джанам крпā-катāкшиа-бхāджанам
бхавет тадаива-сайчита-три-рūпа-карма-нāйāнам
бхавет тадā враджендра-сūну-маңдала-правейāнам (13)**

итйам адбхута-ставам — этой моей чудесной молитве; нийāmйа бхāну-нандинй — вняв, о дочь Вришабхану; кароту сантатам джанам — сделай навсегда этого челове-

ка; крпā — милостивого; катāкшиа — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом; бхавет тадаива-сайчита-три-рūпа-карма-нāйāнам — тогда несомненно разрушится карма трех видов; бхавет тадā враджендра-сūну-маңдала-правейāнам — и появится возможность войти в окружение сына царя Враджа.

О Вришабхану-нандини! Внемли этой чудесной молитве и одари меня Своим милостивым взглядом. Тогда по Твоей милости я избавлюсь от всех видов кармы и, обретя свой облик манджари, войду в круг Твоих сакхи, чтобы участвовать в вечных лилах Шри Враджендра-суну.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (I)

Я поклоняюсь Радхике, воплощению всех достоинств

— Рупа Госвами —

[размер малини]

**диййи диййи рачайантйй сайчаран-нетра-лакшмй-
виласита-кхуралйбхй кхайнджарйтасйа кхелām
хрдайа-мадхупа-маллйй баллавāдхйййа-сūнор
акшила-гуṇа-гамбхйрām рāдхикām арчайāmй (1)**

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи глаза, подвижные, как две трясогузки, лукаво смотрят по сторонам, повсюду выискивая свою жертву. Увидев Шри Кришну, Она, словно бывалый охотник, ловко выпускает в Него стрелы Своих искоса брошенных оболстительных взглядов. Она — цветок жасмина для шмеля Шри Кришны. Как запах жасмина пленяет шмеля, так и Радхика пленяет сердце Шри Кришны, целиком подчиняя Его Своей воле. Она всегда загадка, и нет числа Ее удивительным качествам.

**питур иха вришабхāнор анвавайā-прайāстйй
джагати кила самасте сушйху вистāрайантйй
враджа-нрпати-кумāрам кхелайантйй сакхйбхй
сурабхйни ниджа-куṇде рāдхикām арчайāmй (2)**

Я поклоняюсь Шримати Радхике, которая заставляет царевича Враджа позабыть о Своем царском происхождении и беспечно резвиться с Ней и Ее подружками в водах Ее благоуханной *кунды*, умножая тем самым славу рода Махараджи Вришабхану во Врадже и повсюду за его пределами.

*ййарад-упачита-рākā-каурудй-нāтха-кйрти-
пракара-дамана-дйкшйā-дакишнā-смера-вактрām
натрад-агхабхид-апāйнготтунйегитāнайга-рангām
калита-ручи-тарангām рādхикām арчайāми* (3)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, перед улыбающимся и цветущим, словно лотос, лицом которой меркнет яркое сияние осенней луны, повелительницы распускающихся по ночам лилий *кумуда*. Своей красотой Она затмевает всех остальных очаровательных *гопи*, подобно гуру, который смиряет гордыню ученика, давая ему посвящение. Ее чистая любовная страсть вспыхивает с новой силой, стоит Ей поймать танцующий, искоса брошенный взгляд Шри Кришны, покорителя демона Агхи. Она вся соткана из красоты, изящества и очарования.

*вивидха-кусума-врндотпхулла-дхаммилла-дхāтй-
вигхатита-мада-гхурнат кеки-ниччха-прайастим
мадхурипу-мукха-бимбодгйрнā-тāмбўла-рāга-
спхурад-амала-каполāм рādхикām арчайāми* (4)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи заплетенные в косы и украшенные яркими цветами волосы соперничают в своей красоте с переливающимися перьями в хвостах танцующих павлинов и затмевают их славу. Ее гладкие, нежные щеки краснеют и блестят от сока *тамбулы* с алых, как плоды *бимба*, уст Шри Кришны, врага демона Мадху.

*амалина-лалитāнтах снеха-сиктāнтарангām
акшила-видха-виийākхā-сакхйā-викхйāта-иййлām
спхурад-агхабхид-анаргха-према-мāнйкйā-нетйīm
дхрта-мадхура-винодāм рādхикām арчайāми* (5)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, плененной чистой и бескорыстной любовью Лалиты и известной Своей близкой дружбой с Вишакхой. В сокровищнице Ее сердца спрятан бесценный сияющий рубин чистой любви к Шри Кришне. Она омывается в нектаре Своей юношеской красоты и наряжается в чудесные одежды Своих чувств к Шри Кришне.

*атула-махаси врндāраñйā-рādжйе 'бхишиктām
никхила-самайа-бхартух кāртикасийādхидевīm
апаримита-мукунда-прейасй-врнда-мукхйām
джагад-агха-хара-кйртим рādхикām арчайāми* (6)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, коронованной царице Шри Вриндавана, вечной обители счастья. Она повелительница месяца *картттика*, царя всех месяцев. Она главная из бесчисленных возлюбленных Кришны. Ее слава, уничтожающая все грехи, пробуждает желание служить Кришне.

*хари-пада-накха-котй-приштха-парйанта-сймā-
татам апи калайантйīm прāна-котер абхйштам
прамудита-мадирāкхий-врнда-ваидагдхйā-дйкшйā-
гурум ати-гуру-кйртим рādхикām арчайāми* (7)

Я поклоняюсь Шримати Радхике. Даже краешек ногтей на стопе у Шри Кришны в миллионы раз Ей дороже собственной жизни. Она живет только Кришной и не знает никого другого. Она лучшая и самая прославленная из *дикша-гуру*, потому что обучает *гопи*, опьяненных *премой*, всем тонкостям служения Кришне.

*амала-канака-наттодехриштā-кāйīmйра-гаурйīm
мадхурима-лахарйбхих сампарйитām киийорйīm
хари-бхуджа-парирабдхām лабдха-ромāйча-пāлим
спхурад-аруна-дукўлāм рādхикām арчайāми* (8)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чья кожа напоминает золото, посыпанное шафрановой пылью. Она носит наряды цвета восходящего солнца, и Ее девичьи игры полны невыразимого очарования. Когда Шри Кришна заключает Ее

в объятия, Она тонет в океане блаженства и волосы у Нее на теле встают дыбом.

*тад-амала-мадхуримнām kāмам āдхāра-рūпām
парипатхати варишṭхам сушṭху рādхāшṭакам йах
ахи́ма-кира́на-пу́три-кūла-калйāна-чандраḥ
спху́там акхилам абхīшṭам тасйа тушṭас таноти* (9)

Тот, кто с любовью повторяет эту удивительную «Радхика-аштаку», в которой воплотилась чистая сладость Шримати Радхарани, доставит удовольствие благословенной луне Враджа — Шри Кришначандре, резвящемуся вместе с Радхой на берегах Ямуны. И тогда по воле Кришны в сердце такого преданного сам собой распустится лотос желания служить Шримати Радхике.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (II)

Когда же Радхика позволит мне
омыться в нектаре служения Ей?

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *малини*]

*раса-валита-мргāкшйī-маули-мāникйā-лакшмīх
прамудита-мураваири-према-вāпйī-марāлйī
враджа-вара-вршабхāнох пуñйа-гйрвāна-валлйī
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (1)

Шримати Радхика — бесценный бриллиант среди девушек, искусных в наслаждении *расой*. Она словно лебедь, скользящий по глади озера нектарной *премы* Шри Кришны. Она — исполняющая все желания лиана благочестия Махараджи Вришабхану. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*спхурад-ару́на-дукūла-дйотитодйан-нитамба-
стхалам абхи-вара-кāйчйī-лāсйам уллāсайантйī
куча-каласа-вилāса-спхйита-муктā-сара-йīрйḥ
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (2)

На Ее талии, перехваченной поясом из блестящего красного шелка, красуется сияющая золотая цепочка, а на пышной груди, подобной двум кувшинам, красуется жемчужное ожерелье. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*сарасиджа-вара-гарбхāкхарва-кāнтих самудйат-
тару́нима-гханасāрāййилишṭа-каийōра-сйдхух
дара-викасита-хāсйа-сйанди-бимбādхарāгрā
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (3)

Ее округлые бедра прекрасны, как бутон лотоса. Нектар красоты Ее цветущей юности смешан с мягким ароматом камфары Ее целомудрия. На Ее ярких, как плоды *бимба*, устах играет легкая улыбка, свидетельствующая о *хасья-расе* (веселом настроении). Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ати-ча́тулатарам тām кāнанāнтар милантам
враджа-нрпати-кумāрам вйкшййа йāйкāкулāкшйī
мадхура-мрдуд-вачобхйḥ самстутā нетра-бхангйā
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (4)

Повстречав в лесу озорного повесу — царевича Враджа, Шримати Радхика смотрит на Него с затаенным ожиданием. Она заводит с Ним приятную беседу и, бросая на Него лукавые взгляды, побуждает Его раскрыть Свои любовные чувства. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*враджа-кула-махилāнām прāна-бхṭāкхилāнām
наййупа-пати-грхйñйāх кри́шна-ват према-пāтрам
сулалита-лалитāнтах снеха-пхуллāнтарāтмā
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (5)

Шримати Радхика — сама жизнь всех девушек Враджа. Как и Шри Кришна, Она безмерно дорога Шри Яшоде. Ее сердце тает в ответ на нежную любовь Лалиты, Ее самой близкой

и очаровательной подруги. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ниравадхи са-виийākхā йīākхи-йūtха-прасūнаих
сраджам иха рачайантī ваиджайантīm ванāнте
агха-виджайа-варорах прейасī и́рейасī сā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (6)

Шримати Радхика — олицетворение высшего блага. Она никогда не покидает Вриндаван, где Ее повсюду сопровождает Вишакха-сакхи. Вместе они собирают цветы и сплетают ароматную гирлянду *вайджаянти*, чтобы украсить ею широкую грудь Шри Кришны, покорителя демона Агху. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*пракати́та-ниджа-вāсам̐ снигдха-ве́ну-праñāдаир
друта-гати-харим ārāt прāпīа кунд́же смитāкишī
и́раваñа-кухара-каñдūм танватī намра-вактрā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (7)

Как только Шри Кришна пленительными звуками Своей флейты дает знать Радхике, что находится в одной из *кундж* неподалеку, Она тотчас устремляется к Нему. Но стоит Ей увидеть Его, как Она со смущенной улыбкой опускает глаза и, опустив голову, теревит мочку уха. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*амала-камала-рāджи-спарīи-вāта-прайīите
ниджа-сараси нидāгхе сāйам уллāсинийāм
париджана-гаñа-йуктā кри́дайантī бака́рим̐
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (8)

Летними ночами в обществе Лалиты и других Своих подружек Она весело резвится со Шри Кришной в водах Своей *кунды*, прохладных от приятного ветерка, ласкающего растущие повсюду лотосы. Когда же Шри Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*паṭхати вимала-четā мри́та-рāдхāи́такам̐ йах
пари́хрта-никхилāйīā-сантати́х кāтарах сан
паййу́па-пати-кумāрах кāмам āмодитас там̐
ниджа-джана-гаñа-мадхйе рāдхикāйāс таноти* (9)

Если простосердечный и искренний преданный, у которого нет иных желаний, кроме стремления служить Шримати Радхике, смиренно повторяет эту «Радхика-аштаку», Шри Кришна непременно будет доволен им и позволит войти в круг вечных служанок Радхики.

ШРИ КРИШНАЧАНДРА-АШТАКА

ПУСТЬ СЫН ЦАРЯ ПАСТУХОВ ДАРУЕТ МНЕ СЛУЖЕНИЕ
СВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

Шри Говинда-лиламрита, 17.50-58. Песня шуки, попугая
– Кришнадас Кавираджа Госвами –

[размер *тунака*]

*амбудāйджанендра-нīла-нинди-кāнти-дамбарах
кункумодйад-арка-видйуд-амйу-дивйад-амбарах
и́рймад-анга-чарчитенду-пйтанāкта-чанданах
свāнхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (1)

Цвет Его лучезарного тела прекраснее темных грозовых туч, *анджаны* (туши для ресниц) и сапфира. Его желтые одежды сияют ярче восходящего солнца, вспышки молнии и *кункумы*. Все Его тело умащено пастой из *чанданы*, смешанной с камфарой и шафраном. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*гаñда-таñдавāти-паñдитāñдаджейīа-кундалаи́
чандра-падма-шаñда-гарва-кхаñданāсйа-маñдалах
баллавйшу вардхитāтма-гўдха-бхāва-бандханах
свāнхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (2)

На Его щеках раскачиваются в неповторимом танце прекрасные серьги в форме рыб, а красота Его лица затмевает красоту полной луны и самых изысканных лотосов. Он навеки

приковал к Себе сердца *враджа-гопи* цепями Своих сокровенных любовных чувств. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

нитйа-навйа-рӯна-веййа-хърда-кели-чештитах
кели-нарма-иарма-дййи-митра-врнда-вейштитах
свййа-кели-кәннанмйу-нирджитендра-нанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (3)

Его красота, наряды, украшения и любовные игры постоянно удивляют своей свежестью и новизной. Его всегда сопровождают друзья-пастушки, забавляющие Его своими шутками. Шри Вриндаван, место Его развлечений, затмевает сияние райских садов Нандана, где развлекается Индра. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

према-хема-маңдитатма-бандхутабхинандитах
кшауңи-лагна-бхала-лока-пала-пали-вандитах
нитйа-кала-сришта-випра-гауравали-ванданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (4)

Он постоянно поглощен радостными играми со Своими друзьями, чьи сердца ярко сияют золотом *премы*, и Сам превозносит замечательные качества Своих друзей. Ему поклоняются и возносят хвалу повелители разных планет. И хотя Ему подвластны бесчисленные вселенные, Он Сам ежедневно выражает почтение брахманам и старшим членам семьи. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

лйлайендра-калийоиша-кайса-ватса-гхатакас
тат-тад-атма-кели-вршти-пушта-бхакта-чатаках
вйрйа-ийла-лйлайатма-гхоша-вәси-нанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (5)

Он с легкостью умерил гордыню Индры и змея Калии и играючи расправился с Камсой и Ватсасурой. Его радостные детские *лилы*, словно капли дождя, поддерживают жизнь Его преданных, подобных птицам *чатака*. Он постоянно восхищает жителей Враджа Своей отвагой, добрым нравом и невинной чистотой Своих *лил*. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

кунджа-раса-кели-сйдху-рәдхикәди-тошанах
тат-тад-атма-кели-нарма-тат-тад-али-пошанах
према-ийла-кели-кйрти-виыва-читта-нанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (6)

Он приносит радость Шримати Радхике и другим *гопи*, предаваясь с ними любовным играм в *кунджах*, устраивая танец *раса* и развлекая их Своими забавными шутками и проделками. Своей безграничной любовью, веселым нравом, игривостью и славой Он очаровывает каждого. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам.

раса-кели-дарйитатма-йуддха-бхакти-сат-патхах
свййа-читра-рӯна-веййа-манматхали-манматхах
гопикәсу нетра-коңа-бхәва-врнда-гандханах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (7)

Явив *раса-лилу*, в которой нет ни капли мирского вождения, Он указал истинный путь чистой преданности. Своим очарованием и бесконечным разнообразием нарядов и украшений Он способен завоевать сердце любой женщины. Быстрыми, украдкой брошенными взглядами Он сообщает *гопи* о Своих тайных желаниях. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

пушта-чййи-рәдхикәбхимарша-лабдхи-таршитах
према-вәмйа-рамйа-рәдхикәсйа-дришти-харшитах
рәдхикорасйа лена эша хәри-чанданах
свйнгхри-дәсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (8)

Он испытывает неопишное блаженство, хитростью прикасаясь к Шримати Радхике, когда Она собирает цветы. Он бесконечно счастлив видеть Ее прекрасное лицо, которое всегда выражает любовь и непокорность. Он благоуханная сандаловая паста у Нее на груди. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*аиштакена йас тв анена рāдхикā-сваллабхам
самстайти дарйане 'ни синдхуджāди-дурлабхам
там йунакти туштра-читта эша гхоша-кāнана
рāдхикāнга-санга-нандитāтма-пāда-севане* (9)

Тот, кто поет эту аиштаку о Шри Кришне, похитившем сердце Радхики, но недоступном взору Лакшми и других богинь, доставит удовольствие не только Ему, но и Шри Радхе вместе с Ее дорогими подругами. Такому преданному Кришна непременно позволит служить Его лотосным стопам в Шри Вриндаване.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (III)

Пусть Радхика позволит мне служить Ее лотосным стопам Шри Говинда-лиламрита, 17.59–67. Песня сари, самки попугая

— Кришнадас Кавираджа Госвами —

[размер тунака]

*куйкумāкта-кāйчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā
пйтанāйчитāбджа-гандха-кйрти нинди-саурабхā
баллавеийа-суну-сарва-вāйчхитāртха-сāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā* (1)

Ее кожа своей красотой и ароматом затмевает душистый золотистый лотос с оттенком шафрана. Она исполняет все желания царевича Ваджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*кауравинда-кāнти-нинди-читра-паттā-ийāтйикā
кришна-матта-бхрнга-кели-пхулла-пушпа-вāтйикā*

*кришна-нитийа-сангамāртха-падма-бандху-рāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā* (2)

Ее яркое шелковое сари великолепнее сверкающего коралла. Она подобна прекрасному цветущему саду, который сводит с ума шмеля Шри Кришну, желающего порезвиться в его цветах. Она поклоняется богу Солнца, чтобы беспрепятственно встречаться со Своим возлюбленным, Кришной. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*сакумāрийа-сриштра-паллаваили-кйрти-ниграхā
чандра-чанданотпаленду-севийа-иййта-виграхā
свāбхимарша-баллавиййа-кāма-тāпа-бāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā* (3)

Ее тело нежнее едва распустившихся бутонов. Исходящая от Нее прохлада заставляет устыдиться даже луну, сандаловую пасту, лотос и камфару. Своим прикосновением Она утоляет любовную жажду Гопиджана-валлабхи Шри Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*виийва-вандйа-йауватāбхивандитāни йā рамā
рўпа-навйа-йауванāди-сампадā на йат-самā
иййла-хāрда-лйлайā ча сā йато 'сти нāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā* (4)

Хотя Лакшми-деви почитают все великие женщины вселенной, ее несравненная красота и неувядаемая юность меркнут перед красотой и юностью Шримати Радхики, чья любовь и кокетство недостижимы для Лакшми-деви. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

*рāса-лāсийа-гйта-нарма-сат-калāли-паңдитā
према-рамйа-рўпа-веийа-сад-гуñāли-маңдитā
виийва-навйа-гопа-йошид-āлитто 'ни йāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā* (5)

Ей нет равных в божественных искусствах *раса-лилы*, таких как пение, шутки и танцы. Облаченная в изумительные наряды и украшенная небывалой *премой*, неземным очарованием и всеми другими добродетелями, Она — лучшая среди юных дев Враджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

нитйа-навйа-рӯпа-кели-криш̄на-бх̄ава-сампад̄а
криш̄на-р̄ага-бандха-гопа-йауватешу кампад̄а
криш̄на-рӯпа-веийа-кели-лагна-сам-сам̄адхик̄а
мах̄ийам а̄тма-п̄ада-падма-д̄ас̄йа-д̄ас̄ту р̄адхик̄а (6)

Своей неувядающей красотой, игривым нравом и нежностью Она превосходит остальных *гопи* Враджа, влюбленных в Кришну. Красота, наряды и веселые забавы Шри Кришны вызывают у Нее божественный транс. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

сведа-кампа-каṅṭак̄ай̄иру-гадгад̄ади-саṅṅчит̄а-
марша-харша-в̄амат̄ади-бх̄ава-бх̄ушаṅṅй̄ичит̄а
криш̄на-нетра-тоши-ратна-маṅṅдан̄али-д̄ад̄хик̄а
мах̄ийам а̄тма-п̄ада-падма-д̄ас̄йа-д̄ас̄ту р̄адхик̄а (7)

От охватившего Ее любовного восторга Она покрывается капельками пота и трепещет. Волосы у Нее на теле встают дыбом, из глаз катятся слезы, а голос дрожит. Ее непревзойденные украшения — напускной гнев, веселость и своенравие. Она носит сверкающее ожерелье из драгоценных камней, которое радует глаз Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

й̄й̄ кишаṅṅрдха-криш̄на-випрайога-сантатодит̄а-
нека-даинйа-ч̄апал̄ади-бх̄ава-вр̄нда-модит̄а
й̄атна-лабдха-криш̄на-саṅṅга-ниргат̄акхил̄адхик̄а
мах̄ийам а̄тма-п̄ада-падма-д̄ас̄йа-д̄ас̄ту р̄адхик̄а (8)

Даже миг разлуки с Кришной невыносим для Нее, и Она начинает корить Себя за излишнюю скромность и капризность.

Однако новая встреча с Кришной, искусно устроенная кем-то из Ее посланниц, сразу избавляет Ее от всех терзаний. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

аш̄такена й̄ас тв анена наути криш̄на-валлабх̄ам
дар̄ийане 'ни й̄аиладж̄ади-йошид̄ а̄ли-дурлабх̄ам
криш̄на-саṅṅга-нандит̄атма-д̄ас̄йа-с̄идху-бх̄аджанам
там̄ кароти нандит̄али-саṅṅчай̄ийу с̄а джанам (9)

Шримати Радхика — самая дорогая возлюбленная Шри Кришны, увидеть которую едва ли могут даже Парвати-деви и другие богини. При каждой встрече с Кришной Она испытывает несказанное счастье и дает Своим *сакхи* возможность служить. Того, кто обращается к Ней с этой молитвой, Она быстро одаривает нектаром служения Ей.

ШРИ ГАНДХАРВА-САМПРАТХАНА-АШТАКА

Отчаянная молитва о служении Шримати Радхике

— Рупа Госвами —

[размер *васанта-тилака*]

вр̄нд̄аване вихаратор иха кели-куṅṅдже
матта-двипа-правара-каутука-вибхрамеṅṅа
сандар̄ийай̄асва й̄увайор вадан̄равинда-
двандвам̄ видхехи майи деви кр̄п̄ам прас̄й̄да (1)

О Деви Радхика! Словно опьяненный царь слонов, резвящийся со своей царицей-слонихой, Шри Кришна предается с Тобой нектарным любовным забавам в тенистых *кунджах* Вриндавана. О Гандхарвика! Будь довольна мной и милости-во позволь увидеть Ваши лотосоподобные лица.

х̄а деви к̄аку-бхара-гадгадай̄ад̄йа в̄ач̄а
й̄й̄аче нипат̄йа бхуви даṅṅдавад удбхат̄п̄ртиḅ
ас̄йа прас̄адам̄ абудхас̄йа джанас̄йа кр̄тв̄а
г̄андхарвике ниджа-гаṅṅе гаṅṅан̄ам̄ видхехи (2)

О Девы Гандхарвика! Я тяжело страдаю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц перед Тобой и с дрожью в голосе смиренно молю явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*иййāме рамā-рама̄на-сундаратā-варишṭха-
саундарйа-мохита-самаста-джагадж-джанасйа
иййāмасйа вāма-бхуджа-баддха-танум̄ кадāхам̄
твāм индирā-вирала-рūпа-бхарām̄ бхаджāми* (3)

О Шримати Радхика (Шьяма)! Твой господин прекраснее Самого Нараяны, когда Его левая рука покоится на Твоем плече. Своей красотой Он пленяет каждого во вселенной, а Ты, несравненная, очаровательней самой Лакшми-деви. Когда же я смогу по-настоящему поклоняться Твоему прекрасному образу?

*твāм праччхадена мудира-ччхавинā пидхāйа
майнджйра-мукта-чараṇām̄ ча видхāйа деви
кундже враджендра-танайена вирāджамāне
нактам̄ кадā прамудитām̄ абхисāрайишйе* (4)

О Девы Радхика! Когда же Ты примешь меня в круг Своих сакхи? Когда позволишь мне нарядить Тебя в сари цвета темной тучи и, сняв с Тебя ножные колокольчики, проводить в живописную кунджу на свидание со Шри Нанда-нанданой?

*кундже прасūна-кула-калпита-кели-талпе
самвишṭайор мадхура-нарма-вилāса-бхādждоḥ
лока-трайāбхараṇайойī чараṇām̄буджāни
самвāхайишйати кадā йувайор джано йам* (5)

О Девы! Там, в кундже, Вы с Кришной взойдете на ложе из прекрасных цветов и будете предаваться сладостным любовным забавам. Когда мне выпадет удача служить Вашим лотосным стопам, величайшему богатству во всех трех мирах? Когда же настанет этот долгожданный день?

*тват-кунда-родхаси вилāса-парийраме̄на
сведāмбу-чумби-ваданāмбуруха-йрийау вāм
врдāванейивари кадā тару-мūла-бхādжау
самвйджайāми чамарй-чайа-чāмаре̄на* (6)

О Вриндаванешвари! Насладившись любовными играми на берегу Твоей кунды, Вы присядете отдохнуть на драгоценный трон под сенью дерева желаний, и на Ваших лотосоподобных лицах будут блестеть капельки пота. Когда же я смогу нежно обмахивать Вас чамарой, любуясь Вашим прекрасным образом?

*лйнām̄ никунджа-кухаре бхаватйм̄ мукунде
читраива сūчитаватй ручирāкиши нāхам̄
бхугнām̄ бхрувам̄ на рачайети мришй-рушйām̄ твām̄
агре враджендра-танайасйа кадā ну нешйе* (7)

О лотосоокая Радхика! Когда настанет этот день, и Ты с упреком обратишься ко мне: «Эй, Рупа Манджари! Зачем ты выдала Меня?» — потому что шутки ради Ты спряталась в дальнем уголке кунджи, а Шри Кришна смог найти Тебя. Тогда я отвечу: «О прекрасноокая, не хмурься! Это не я, а Читрасакхи помогла Кришне!» Когда, любуясь на Вас с Кришной, я смогу произнести эти слова?

*вāг-йуддха-кели-кутуке враджа-рāджа-сūнум̄
джитвонмадām̄ адхика-дарпа-викāси-джалпām̄
пхуллāбхир āлибхир аналтам̄ удйрайамāна-
стотрām̄ кадā ну бхаватйм̄ авалокайишйе* (8)

Одержав над Кришной верх в шутиливом словесном поединке, Ты приходишь в восторг и с гордостью сообщаешь о Своей победе всем подружкам. Безмерно радуясь за Тебя, они весело восклицают: «Слава Радхе! Слава Радхе!» Когда же и мне выпадет удача разделить с Тобой эти незабываемые минуты?

*йах ко 'ни суи́тху вришабха́ну-кума́рикэйа́х
сампра́ртханāи́штакам ида́м пат́хати прапанна́х
са́ прейаса́ саха са́метйа́ дхрта-прамо́дā
та́тра праса́да-лахари́м урарй-ка́ротйи* (9)

Дочь Махараджи Вришабхану вместе со Своим возлюбленным Шри Кришной непременно явится взору того искреннего преданного, который с глубокой верой повторяет эти восемь молитв, обращенных к Ней, и затопит его волнами Своей милости.

КАЛАЯТИ НАЯНАМ

РАДХИКА ОТПРАВЛЯЕТСЯ НА ВСТРЕЧУ

– Рай Рамананда –

*калайати́ найана́м ди́йи ди́йи валита́м
пайка́джам ива́ мрду-ма́рута-чалита́м* (1)

Глаза Радхи подвижны, словно лотосы на ветру.

*кели-випина́м прави́йати ра́дхā
пра́ти-па́да-самудита́-манасиджа́-ба́дхā* (2)

Гонимая неутолимой любовной страстью, Она входит в лес увеселений.

*вини́дадхати́ мрду-мант́хара-па́дам
ра́чайати́ куй́джара-га́тим анува́дам* (3)

Она идет мягко и неторопливо, величавой поступью слониhi.

*джанайати́ рудра-га́джāдхипа́-мудита́м
ра́ма́нанда-ра́йя-ка́ви-га́дита́м* (4)

Пусть эти слова поэта Рамананды Рая принесут удовольствие Гаджапати Махарадже Пратапарудре.



ШРИ РАДХА-СТОТРА

ПАМЯТОВАНИЕ О РАДХЕ, ПЛЕНЯЮЩЕЙ УМ КРИШНЫ

Молитва, приведенная в беседе Брахмы
и Нарады в «Брахманда-пуране»

[размер ануштубх]

*грхе ра́дхā ване ра́дхā ра́дхā при́тхе пура́х стхитā
йāтра йāтра стхитā ра́дхā ра́дхаивāра́дхйāте майā* (1)

Радха дома, Радха в лесу. Она передо Мною и за Мною. Я поклоняюсь вездесущей Радхе, где бы Она ни находилась.

*джихва́ ра́дхā и́рутау ра́дхā ра́дхā нетре хрди́ стхитā
сарва́нга-вйā́пйи́ ра́дхā ра́дхаивāра́дхйāте майā* (2)

Радха у Меня на языке и в Моих ушах. Радха у Меня в сердце и в Моих глазах. Я поклоняюсь Радхе, пребывающей в теле каждого.

*пуджа́ ра́дхā джа́по ра́дхā ра́дхикā ча́бхивандане
сма́ртау ра́дхā и́иро ра́дхā ра́дхаивāра́дхйāте майā* (3)

Радха в Моей пудже, в Моих мантре и джапе. Радха в Моих молитвах и в Моей памяти. Она всегда в Моих мыслях. Я поклоняюсь Радхе.

*га́не ра́дхā гу́не ра́дхā ра́дхикā бходжа́не га́тау
ра́трау ра́дхā дивā́ ра́дхā ра́дхаивāра́дхйāте майā* (4)

Когда бы Я ни запел, Я пою о качествах Радхи. Всё, что Я ем, — Ее прасад. Куда бы Я ни пошел, Я везде помню Радху. Радха весь день, и Радха всю ночь — Я поклоняюсь Радхе.

*ма́дхури́е ма́дхура́ ра́дхā ма́хаттве́ ра́дхикā гу́рух
сау́ндари́е сунда́ри ра́дхā ра́дхаивāра́дхйāте майā* (5)

Радха — услада всех услад. Она важнее всего самого важного и прекраснее всего прекрасного. Я поклоняюсь Радхе.

*ра́дхā раса́-судхā́-синдху́ ра́дхā саубха́гйа-ма́йджарй
ра́дхā вра́джā́нганā́-мукхйā́ ра́дхаивāра́дхйāте майā* (6)

Радха — океан нектарной *расы*. Она средоточие (бутон) всего совершенства и главная *гони* Враджа. Я поклоняюсь Радхе.

***рādхā падмāнанā падмā падмодбхавā-супūdжитā
падме вивечитā рādхā рādхавāрādхйате майā*** (7)

Лицо Радхи прекрасно, как безупречный лотос, и потому Ее называют Падма. Ей поклоняется Брахма, рожденный из лотоса, выросшего из пупка Вишну. И Радху тоже Вришабхану Махараджа нашел в лотосе. Я поклоняюсь Радхе.

***рādхā-кришнāтмикā нитйām кришнo рādхātмако дхрувам
врдāванейиварī рādхā рādхавāрādхйате майā*** (8)

Радха всегда поглощена мыслями о Кришне, а Кришна — мыслями о Радхе. Радха — царица Вриндавана. Я поклоняюсь Радхе.

***джихвāгре рādхикā-нāма нетрāгре рādхикā-танух
карणे ча рādхикā-кīрттир мāнасе рādхикā садā*** (9)

Имя Радхи танцует на кончике Моего языка. Ее прелестный образ всегда перед Моими глазами. Прославления в Ее адрес звучат в Моих ушах, и Сама Она постоянно живет в Моем уме.

***кришнeна патхитам стотрам рādхикā-прīтайе парам
йах патхет прайато нитйām рādхā-кришнāнтиго бхавет*** (10)

Любой, кто регулярно и внимательно повторяет эту молитву, сошедшую с уст Самого Шри Кришны, обретет любовное служение стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

***ārādхита-манāх кришнo рādхāрādхита-мāнасах
кришнāкрита-манā рādхā рādхā-кришнeти йах патхет*** (11)

Шримати Радхика поклоняется Шри Кришне всем сердцем и душой, и Шри Кришна всем сердцем и душой поклоняется Шримати Радхике. Кришна пленяет ум Радхики, а Радхика пленяет ум Кришны. Тот, кто с любовью повторяет эту молитву, разовьет подобную привязанность к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИ РАДХА-ПРАРТХАНА

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики

— Витхалачарья —

[размер *малини*]

***крпайати йади рādхā бādхитāйеша-бādхā
ким апарама-виийиштам пуштити-марйāдайор ме
йади вадати ча кийчит смера-хāсодита-йīрīр
двиджа-вара-маñи-панктīйā мукти-йуктīйā тадā ким*** (1)

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики, исчезнут все препятствия с моего пути *бхакти*. Тогда мне больше не к чему будет стремиться, ибо я сразу достигну цели как *вайдхи-марга*, так и *рага-марга*. А если Она заговорит со мной, нежно улыбаясь, и я увижу Ее ослепительно белые, сияющие, словно бесценный жемчуг, зубы, то освобождение от рабства в этом мире покажется мне жалким и бесполезным благословением.

[далее размер *ратходдхата*]

***ийāмасундара йикханда-йекхара
смера-хāса муралī-манохара
рādхикā-расика мām крпā-нидхе
сва-прийā-чараñа-кийкарīm куру*** (2)

О Шьямасундара! О Шикханда-шекхара! Твое лицо всегда озаряет сладкая улыбка, а Твоя игра на флейте завораживает слух. Ты очень искусен в том, как наслаждаться *расой* вместе со Шримати Радхикой. О океан милости, молю Тебя: сделай меня служанкой (*кинкари*) у стоп Твоей возлюбленной.

***прāñа-нātха вриабхāну-нандинī-
йīрī-мукхāбджа-расалoла-шатпада
рādхикā-пада-тале крта-стхитīm
твām бхаджāми расикендра-йекхара*** (3)

О свет жизни дочери Махараджи Вришабхану, Ты всегда жаждешь наслаждаться нектаром Ее уст. О Расика-шекхара,

главный знаток *расы*! Я прошу только об одном: позволь мне вечно находиться подле стоп Шримати Радхики.

*самвидхāйа дайāне тṛнаṃ вибхо
пṛāртхайе враджа-махендра-нандана
асту мохана тавāти-валлабхā
джанма-джанмани мад-йīиварī прийā* (4)

О Нанда-нандана! О вездесущий Господь! Ты пленил мое сердце, как пленяешь сердце каждого. Зажав в зубах соломинку, молю Тебя: пусть Та, чья любовь для Тебя превыше всего на свете, жизнь за жизнью остается моей богиней.

ШРИ РАДХА-ВИНОДА-БИХАРИ-ТАТТВА-АШТАКА

Почему тело Кришны стало золотистого цвета

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами –

[размер *ануштубх*]

*рādхā-чинтā-нивейīена
йасйа кāнтир вилопитā
йīрī-кришна-чараṇāṃ ванде
рādхāлиṅгита-виграхам* (1)

Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, который в разлуке со Шримати Радхикой (когда Она являет *ман*, ревнивый гнев) меняет Свой темный цвет тела на Ее сияющий золотистый. [Или: Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, которого заключила в объятия Шримати Радхика (после того как сменила гнев на милость).]

*севйа-севака-самбхоге
двайор бхедах куто бхавет
випраламбхе ту сарвасйа
бхедах садā вивардхате* (2)

При встрече Шри Кришна (*севья*, или Тот, кто принимает служение от *севаки*) и Шримати Радхика (*севака*, или Та, кто всегда служит *севье*) не видят разницы между Собой. Это осознание проявляется в разлуке (*випраламбхе*). [*Севья* – это

бхокта Бхагаван, или Тот, кто всегда наслаждается, а *севака* – это *бхогья*, или объект наслаждения. При встрече *севья* и *севака* не чувствуют различия (*бхеды*) между Собой. В это время Они неотличны друг от друга (*абхеда*). Но в разлуке Они сразу начинают ощущать это различие.]

*чил-лīлā-митхунаṃ таттваṃ
бхедāбхедам ачинтйакам
йāкти-йāктиматор аикйāṃ
йугапад вартате садā* (3)

Силой Своей *ачинтья-шакти* Божественная Чета – *шакти* (энергия) и *шактиман* (повелитель энергии), который является бесчисленные трансцендентные *лилы*, – навеки остаются отделенными друг от друга, и в то же время Они едины. [*Пара-таттва* не может существовать без *шакти*. Когда *шакти* и *шактиман* объединяются в одной *сварупе* (теле), проявляется *Гаура-таттва*. А когда Они разделяются на две *сварупы*, Кришна как *лила-пурушоттама* наслаждается *лила*ми со Шримати Радхикой.]

*таттваṃ экаṃ параṃ видйāл
лīлайā тад двидхā стхитам
гаурах криṇаḥ свайāṃ хй этад
убхāv убхайам āпнутах* (4)

Высшая Истина едина, но при этом Она являет Свои *лилы* в двух образах: как Шьямасундара Кришна и Шри Гаурасундара. Это один и тот же Сваям Бхагаван (и Его на первый взгляд взаимоисключающие качества прекрасно сочетаются друг с другом благодаря Его *ачинтья-шакти*).

[Слово *варна* (цвет тела) в пятом стихе и слово *гуна* (свойство) в шестом указывают на то, что Шри Гаура-таттва занимает такое же положение, что и Шри Кришна-таттва.]

*сарве варṇāх йатрāвиштāх
гаура-кāнтир विकāйāте
сарва-варṇена хīнас ту
криṇа-варṇах пракāйāте* (5)

Если смешать все цвета, проявится золотой цвет (*гаура-канти*). [Например, в свете солнца присутствуют все цвета, но мы видим только золотой.] А черный цвет (*шьяма-канти*) – это полное отсутствие цвета.

*сагуна̎м ниргуна̎м таттвам
экам эв̎двиг̎т̎ийакам
сарва-нит̎йа-гу̎наир гаура̎х
кри̎снау расас ту ниргу̎наих* (6)

Проявляется ли Высшая Истина как *сагуна* (обладающая всеми божественными качествами – *гаура-канти*) или *ниргуна* (свободная от материальных качеств – *шьяма-канти*), между данными проявлениями нет разницы. Шри Гаурасундара обладает всеми вечными божественными качествами, а Шри Кришна, олицетворение *расы*, полностью свободен от всего материального.

*и̎ри̎-кри̎сна̎м митхуна̎м брахма
т̎йакт̎в̎ ту ниргу̎на̎м хи тат
уп̎асате м̎ри̎ш̎ видж̎н̎я̎х
и̎атх̎а туш̎и̎вагх̎а̎тина̎х* (7)

Шри Кришна и Шри Гауранга суть Верховный Брахман. Те, кто отказывается служить Им и вместо этого поклоняется безличному Брахману, никогда не обретут истинного освобождения. Это всё равно что пытаться получить рис, обмолачивая пустую шелуху. Единственной наградой им будет тяжелый и бесполезный труд.

*и̎ри̎-винода-вих̎а̎ри̎ йо
ра̎дхай̎а милито йад̎а̎
тад̎а̎хам̎ вандана̎м кур̎й̎а̎м̎
сарасват̎й̎-прас̎а̎дата̎х* (8)

Я поклоняюсь Шри Винода-бихари и Шримати Радхике и по милости моего Гурудева, Шрилы Сарасвати Прабхупады, получаю Их *даршан* в часы Их встречи.

*ити таттв̎а̎ш̎такам̎ нит̎йа̎м̎
йа̎х пат̎хет̎ и̎раддхай̎а̎нвита̎х
кри̎сна-таттв̎ам̎ абхидж̎н̎й̎а̎
гаура-паде бхавен мат̎их* (9)

Тот, кто ежедневно с глубокой верой повторяет эту *аштаку*, в совершенстве постигнет *кришна-таттву* и узрит в медитации лотосные стопы Шри Гаурасундары.

ШРИ ЮГАЛА–КИШОРА–АШТАКА

О ум, неустанно поклоняйся Шри Шри Радхике-Кришне
– Рупа Госвами –
[размер *малини*]

*нава-джаладхара-вид̎йуд-д̎йота-вар̎нау прасаннау
вадана-найана-падмау ч̎а̎ру-чандр̎а̎вата̎м̎сау
алака-тилака-бх̎а̎лау ке̎й̎а-ве̎й̎а-прапхуллау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра̎дхик̎а̎-кри̎сна̎чандрау* (1)

Вместе Радха и Кришна похожи на темную грозовую тучу, озаренную вспышкой молнии. Их нежные, как лотосы, лица, украшенные лотосами глаз, исполнены любви и сияют от счастья. Их головы увенчаны бриллиантовыми диадемами в форме полумесяца, а лбы отмечены очаровательной сандаловой *тилакой*, отчего выглядят еще прекраснее в обрамлении бархатных локонов волос. Весь Их прекрасный облик излучает ослепительное сияние. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*васана-харита-н̎йлау чандан̎алепа̎н̎й̎а̎у
ма̎ни-мараката-д̎ип̎тау свар̎на-м̎ла̎-прайуктау
канака-валай̎а-хастау ра̎са-н̎т̎й̎а прасактау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра̎дхик̎а̎-кри̎сна̎чандрау* (2)

На Радхе синие одежды, а на Кришне желтые. Умощенное *чанданой* тело Радхи сияет, как золотой самородок, а тело Кришны – как сапфир. Они носят золотые ожерелья и браслеты. Их самое любимое развлечение – танец *раса*. О ум,

неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

ати-матихара-вейяу раґа-бхайґи-три-бхайгау
мадхура-мрдула-хāсйау куґдалāкīрґна-карґау
натавара-вара-рамйау нртйа-гйтāнурактау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришґачандрау (3)

Словно искусные танцоры в нарядных костюмах, Они Своим очарованием пленяют сердца Своих преданных. Они стоят в изящной позе *трибханга*, и Их лица озаряют очаровательные нежные улыбки. В ушах у Них сверкают серьги небывалой красоты. Непревзойденные шутники, Они вновь и вновь очаровывают друг друга: Кришна — Своей игрой на флейте, а Радха — изумительным танцем. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Радхе-Кришне.

вивидха-гуґа-видагдхау ванданййау сувейяу
маґимайа-макарāдйаиґх йобхитāйґау спхурантау
смита-намита-катāкшиау дхарма-карма-прадаттау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришґачандрау (4)

Их достоинствам нет числа. Они проявляют безграничную фантазию и находчивость, наслаждаясь *расой* Своих любовных игр. Им поклоняются полубоги, мудрецы и простые смертные. На Них роскошные наряды, драгоценные серьги в форме рыб и другие украшения. Очаровательно и нежно улыбаясь, Они искоса поглядывают друг на друга. Они даруют Своим преданным *дхарму* и *карму* божественной *према-севы* (Или: Они избавляют Своих преданных от материальных привязанностей, в том числе от *дхармы* и *кармы*). О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

канака-мукута-чўдау пушпитодбхўшитāйґау
сакала-вана-нившиттау сундарāнанда-пуйджау
чараґа-камала-дивйау дева-девāди-севйау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришґачандрау (5)

В золотых коронах, украшенные пестрыми цветами, Они гуляют по лесам Вриндавана, наслаждаясь Своими *лилами*. Они — олицетворение высочайшей *ананды*. Их чудесным лотосным стопам служат полубоги вместе со своими женами. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

ати-сувалита-гйтрау гандха-мāлйаир вирāджау
кати кати рамаґйнāм севйамāнау сувейяу
муни-сура-гаґа-бхāвйау веда-ййāстрāди-виджйау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришґачандрау (6)

Их нежные тела украшены душистыми цветами и облачены в нарядные одежды. Им прислуживают бесчисленные девушки-красавицы (*враджа-сундари*). Этим двум влюбленным известен смысл всех Вед, которые изучают и обсуждают великие мудрецы и полубоги. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

ати-сумадхура-мўртау душта-дарпа-праййантау
сура-вара-вара-дау двау сарва-сиддхи-прадāнау
ати-раса-ваййа-маґнау гйта-вāдйаир витāнау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришґачандрау (7)

В Них воплотилась вся сладость и очарование. Они сокрушают гордыню нечестивцев и невежд, дают благословения лучшим из полубогов, таким как Махадева Шива, и могут даровать любое совершенство. Они непрестанно наслаждаются нектарным вкусом духовного блаженства (*ананда-чинмайя-расой*) и необычайно искусны в пении, танцах и игре на музыкальных инструментах. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

агама-нигама-сāрау срйити-самхāра-кāрау
вайаси нава-кийорау нитйа-врндāвана-стхау
йāmана-бхайа-винййау пāпинас тāрайантау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришґачандрау (8)

Их божественная *сварупа* — суть всех Вед. При помощи Своих экспансий Они творят, поддерживают и разрушают бесчисленные вселенные. Вечно юные, Они обитают в Йогапитхе во Вриндаване. Они рассеивают все страхи и уничтожают все грехи. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

[далее размер *ануштубх*]

*идам манохарам стотрам
 ираддхайя йах патхен нарах
 раддхика-кришначандрау ча
 сиддхи-дау натра самийаих*

(9)



Садхака, который с верой повторяет эту восхитительную «Югала-кишора-аштаку», непременно достигнет высшей цели и будет служить лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны, двух юных влюбленных, дарующих любые совершенства. В этом нет никаких сомнений.

ШРИ ЛАЛИТА-АШТАКА

Поклоны Лалите, украшенной
 бесчисленными достоинствами

– Рупа Госвами –

[размер *васанта-тилака*]

*радха-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-
 нирмайчханопакарани-крта-деха-лакиям
 уттунга-саухрда-виийеша-ваййат прагалбхам
 девий гунаих сулалитам лалитам намми* (1)

Я выражаю почтение Шри Лалите, которая исполнена бесчисленных достоинств (*сулалита*) и которая смысл жизни видит в том, чтобы вытереть капельки пота с лотосных стоп Божественной Четы. Благодаря своей близкой и возвышенной дружбе со Шримати Радхикой она всегда тверда и бесстрашна (*прагалбха*).

*рака-судха-кирапа-мандала-канти-данди-
 вактра-ирийам чакита-чару-чамуру-нетрам
 радха-прасадхана-видхана-кала-прасиддхам
 девий гунаих сулалитам лалитам намми* (2)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Ее лучезарный лик затмевает яркую полную луну, ее глаза всегда подвижны, как у испуганной оленихи. Она славится необычайным умением наряжать Шримати Радхику.

*ласйолласад-бхуджага-иатру-пататра-читра-
 паттамийукабхарапа-кайчуликанчитангйм
 горочан-ручи-вигархапа-гауриманам
 девий гунаих сулалитам лалитам намми* (3)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она носит изящную короткую блузку (*канчули*) и великолепное яркое *сари*, переливающееся, как хвост танцующего павлина. Ее пробор в волосах украшает

ярко-красный *синдур*. На ней драгоценные ожерелья и другие украшения. Ее золотистая кожа прекраснее *горочаны*.

*дхурте враджендра-танайе тану суитху-вāмйām
мā дакишнā бхāва калаикини лāгхавāйа
рāдхе гирам ирну хитām ити иикшайантйām
девйām гунаих сулалитām лалитām намāми* (4)

Я выражаю почтение очаровательной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она учит Шримати Радхике: «О Каланкини (запятнавшая свою честь)! О Радха! Прислушайся к моему совету, я говорю ради Твоего блага. Не уступай вероломному (*дхурта*) Враджендра-нандане. Будь с Ним построже!»

*рāдхām абхивраджа-патех кртам атмаджена
кृतām манāг апи вилокйā вилохитāкишйām
вāг-бхайгибхис там ачирена виладжджайантйām
девйām гунаих сулалитām лалитām намāми* (5)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Стоит Шри Кришне хоть немного подшутить над Шримати Радхикой, как Лалита тут же обрушивается на Него с язвительными упреками: «Зато Ты такой верный и правдивый, просто идеальный возлюбленный!»

*вātсалия-врнда-васатйām пайупāла-рāджйāйāх
сакхйāнуиикшаṇа-калāсу гурум сакхйнām
рāдхā-балāвараджа-джйивита-нирвишйешām
девйām гунаих сулалитām лалитām намāми* (6)

Я выражаю почтение прекрасной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она очень дорога Яшоде, которая любит ее, как свою дочь. Будучи гуру всех *сакхи*, Лалита учит их всем тонкостям дружеских отношений. Она — сама жизнь Шримати Радхики и младшего брата Баладевы.

*йāм кām апи враджа-куле вришabhāну-джйāйāх
прекийā сва-пакша-падавйām ануруддхйāmāнām
садйās тад-ишṭа-гхатанена кртāртхайантйām
девйām гунаих сулалитām лалитām намāми* (7)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Заметив у какой-нибудь юной *гопи* Враджа желание служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в круг Своих близких подруг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха слушается Лалиту.

*рāдхā-враджендра-сута-сангама-рагга-чарйāм
варйāм винийчитаватйām акхилотсавевхйāх
тām гокула-прийā-сакхй-никурамба-мукхйāм
девйām гунаих сулалитām лалитām намāми* (8)

Я выражаю почтение Шри Лалите, олицетворению всех божественных добродетелей и первой среди прославленных *сакхи* Шримати Радхики в Гокуле. Для нее самый лучший праздник — устраивать радостные встречи Шри Радхи и сына царя Враджа.

*нандан амūни лалитā-гуṇа-лāлитāни
падйāни йāх патхати нирмала-дришṭир ашṭау
прйṭйā викаришати джанам ниджа-врнда-мадхйе
там кйртидā-пати-кулоджджвала-кална-валлй* (9)

Шримати Радхика, дочь Вришabhану и Киртиды, золотая лиана, исполняющая все желания, с любовью примет в круг Своих близких подруг того, кто с чистым сердцем повторяет эту *ашṭаку* во славу Лалиты.



ШРИ ВРИНДА-ДЕВИ-АШТАКА

О Вринда, поклоны твоим лотосным стопам

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер стихов *упаджати*]

*гāйгея-чāмпейя-тадид-вининди-
рочиḥ правāха-снапитāтма-врнде
бандхūка-бандху-дйути-дивйā-вāсо
врнде нумас те чараṇāравиндам* (1)

О Вринда! Твой очаровательный облик сияет ярче, чем золото, цветы *чампака* и молния. Безраздельно преданная Шри Шри Радхе и Кришне, ты озаряешь всё вокруг светом своего служения, которым милостиво делишься с теми, кто поклоняется тебе. Перед твоими яркими блестящими одежками меркнут даже красные цветы *бандхука*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бимбādхародитвара-манда-хāсийа-
нāсāгра-муктā-дйути-дйипитāсийе
вичитра-ратнāбхараṇа-йрийāдхйе
врнде нумас те чараṇāравиндам* (2)

О Вринда! Нежная улыбка играет на твоих алых, как плоды *бимба*, устах, и прекрасная жемчужина, украшающая кончик твоего носа, озаряет блеском твое лицо. Сверкающие драгоценные ожерелья и браслеты подчеркивают твою неотразимую красоту. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*самаста-ваикунтха-йишромаṇау йрий-
криṇасйā врндāвана-дханйā-дхāмни
даттāдхикāре вршабхāну-путрийā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (3)

О Вринда! Шримати Радхика, дочь царя Вришабхану, отдала тебе во владение Шри Вриндавана-дхаму, дорогую обитель Шри Кришны. Эта божественная, чистая обитель, лучшая

среди планет Вайкунтхи, обладает бесчисленными духовными достояниями. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твад-āджйāййā паллава-пушпа-бхрйга
мргāдибхир мādхавā-кели-кунджāḥ
мадхвāдибхир бхāнти вибхūййāmāñā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (4)

О Вринда! По твоему указанию листья, цветы, пчелы, олени, павлины, попугаи и другие обитатели Вриндавана чудесно украшают собой бесчисленные *кунджи*, где царит вечная весна и где Шри Кришна блаженно наслаждается Своими любовными играми. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твадййā-дўтйена никуйджа-йунор
атйуткайоḥ кели-вилāса-сиддхиḥ
твад-саубхагаṃ кена ниручйатāм тад
врнде нумас те чараṇāравиндам* (5)

О Вринда! Ты посылаешь к Шри Шри Радхе и Кришне своих находчивых посланниц, которые с помощью разных уловок помогают Им встретиться и насладиться Своей *кели-виласой*. Ты и сама нередко берешь на себя роль посланницы, устраняя самые большие препятствия. Благодаря твоим усилиям Их встречаем всегда сопутствует успех. Кто в этом мире способен описать твою невероятную удачу? О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*рāсāбхилāшо васатййй чā врндā-
ване твад-йййāнгхри-сароджа-севā
лабхййā чā нумсāм крпайā тававива
врнде нумас те чараṇāравиндам* (6)

О Вринда! Только по твоей милости можно стать жителем Шри Вриндавана, получить возможность служить твоим любимым Шри Шри Радхе и Мадхаве и войти в *раса-лилу*.

О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твам̐ кīртйасе сātвата-тантра-видбхир
лīлāбхидхāнā кила кришна-īактих
таваива мўртис туласī нр-локе
врнде нумас те чараṇāравиндам* (7)

О Вринда! В *бхакти-тантрах* великие пандиты называют тебя *лила-шакти*, духовной энергией, устраивающей развлечения Шри Кришны. А в этом мире ты принимаешь образ почитаемого всеми дерева *туласи*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бхактйā вихīнā апарāдха-лакшмих
кишптāйī ча кāmāди-таранга-мадхйе
крпāмайи твāм̐ īараṇām прāпаннā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (8)

О милостивая Вринда-деви! Лишенный преданности и совершивший бесчисленные оскорбления, я упал в океан материального бытия и тону в бурных волнах вожеления, гнева, жадности и других пороков. О Вринда, я ищу у тебя прибежища и в глубоком почтении склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*врндāшитакам̐ йах̐ īрṇуйāt патхед вā
врндāванāдхйīа-падāбджа-бхрṇгах̐
са прāпйа врндāвана-нитйа-вāсам̐
тат-према-севām̐ лабхате кртāртхах̐* (9)

Те, кто, словно шмели, никогда не покидают лотосные стопы Божественной Четы и все время слушают и повторяют эту *аштаку*, описывающую величие Вринды, навеки поселятся во Вриндаване. Погрузившись в любовное служение Шри Шри Радхе и Говинде, они обретут всё, к чему стремились.

– 6.2 –

Прославления на бенгали

ВРАДЖЕНДРА-НАНДАНА, БХАДЖЕ ДЖЕИ ДЖАНА

– Лочан дас Тхакур –

*враджендра-нандана, бхадже джеи джана,
сапхала джйивана тā'ра
тāхāра упамā, веде нāхи сймā,
три-бхуване нāхи āра* (1)

Тот, кто поклоняется Враджендра-нандане, несомненно, достигнет высшей цели жизни. Во всех трех мирах нет никого равного Кришне. Даже Веды не могут полностью описать Его величие.

*эмона мādхавā, нā бхадже мāнава,
какхоно марийā джāбе
сеи се адхама, прāхāрийā йама,
раураве крмите кхāбе* (2)

Тот, кто не желает поклоняться Шри Мадхаве, — самый отъявленный из грешников. После смерти он попадет в царство Ямараджи, в ад Раурава.

*тāра-пара āра, нāпйī нāхи чхāра,
самсāра джагат-мāджхе
каункāле тā'ра, гати нāхи āра,
мичхāи бхрамичхе кāдже* (3)

Погрязнув в мирских делах, приносящих множество страданий, такой человек никогда не найдет пути к спасению.

*īрйī-лочана-дāса, бхакатира āйā,
хари-гуṇа кахи ликхи
хено раса-сāра, мати нāхи джā'ра,
тā'ра мукха нāхи декхи* (4)

Лочан дас говорит: «Я описываю качества Бхагавана, желая обрести *бхакти*, и не хочу видеть лица тех, кто безразличен к Враджендра-нандане, средоточию и олицетворению всех *рас*».

ДЖАНАМА САПХАЛА ТАРА

ОПИСАНИЕ ПРЕКРАСНОГО ОБЛИКА Шри Кришны
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 22

– Бхактивинода Тхакур –

*джанама сапхала т̄'ра, крӣна-дара̄иана дж̄ара,
бх̄а̄гйе хой̄й̄ачхе эка-б̄ара
вика̄й̄ий̄а хр̄н-найана, кори' крӣна-дара̄иана,
чх̄а̄ре дж̄ива читтера вика̄ра* (1)

Жизнь того, кто удостоился *даршана* Кришны, поистине успешна, ибо стоит лишь однажды с преданностью взглянуть на Господа, как вся скверна, тревожившая ум (вожделение, жадность, гнев и другие *анартхи*), уходит прочь.

*врд̄авана-кели чатур вана-м̄ал̄и
три-бхан̄га-бхан̄гима р̄упа, ва̄м̄ий̄-дх̄ар̄ӣ апар̄упа,
расамо̄я-нидхи, гӯна-й̄й̄л̄и* (2)

Кришна искусно развлекается в лесах Вриндавана. Источник всех добродетелей, Он никогда не расстается со Своей флейтой. Его образ *трибханга-лалиты*, украшенный гирляндой из лесных цветов, исполнен *расы*.

*вар̄на-нава-джаладхара, й̄ӣре й̄й̄икхи пиччха вара,
алак̄а тилака й̄обх̄а п̄ай̄а
парӣдх̄ане п̄ита-в̄аса, вадане мадхура х̄аса,
хено р̄упа джагата м̄ат̄й̄а* (3)

Его тело цветом подобно темной грозовой туче. Его волосы украшены павлиньим пером, лоб – *тилакой*, а лицо – нежной улыбкой. На Нем множество изысканных украшений. Он носит отливающую золотом накидку (*нитамбару*) и Своей красотой очаровывает всю вселенную.

*индран̄ила дж̄ини', крӣна-р̄упа кх̄ани,
херий̄а кадамба-м̄уле
мана уч̄атана, н̄а чале чара̄на,
сам̄с̄ара гел̄ама бх̄уле* (4)

Стоит мне увидеть под деревом *кадамба* этого Кришну, красотой затмевающего драгоценный камень *индранила*, как меня охватывает волнение. Я не могу сойти с места, и весь мир перестает существовать для меня.

*(сакх̄и хе) судх̄амо̄й, се р̄упа-мадхур̄и
декхиле найана, хой̄а ачетана,
джхаре премамо̄я в̄ари* (5)

О *сакхи*! Образ Кришны исполнен сладчайшей *расы*. Любой, кто видит Его, лишается чувств, и слезы любви градом катятся из его глаз.

*киб̄а ч̄ур̄а й̄ӣре, киб̄а ва̄м̄ий̄ коре,
киб̄а се три-бхан̄га-т̄х̄ама
чара̄на-камале, амий̄а учхале,
та̄х̄ате н̄упура-д̄ама* (6)

Его голову украшает павлинье перо. В руке Он держит флейту. Тело Его изящно изогнуто в трех местах, а стопы с мелодичными ножными колокольчиками источают нектар.

*сад̄а ай̄й̄а кори', бхр̄нга-р̄упа дхори',
чара̄на-камале стх̄ана
ан̄ай̄асе п̄аи, крӣна-гӯна г̄аи,
а̄ра н̄а бхаджибо а̄на* (7)

Бхактивинода мечтает стать пчелой, вечно вьющейся у лотосных стоп Кришны. Он будет радостно прославлять Его трансцендентные качества, не желая ничего другого.



ШУНО, ХЕ РАСИКА ДЖАНА

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 24

– Бхактивинода Тхакур –

*шуну, хе расика джана, кришна-гуна агаана,
ананта кахите нахи пारे
кришна джагатера гуру, кришна вайчхй-кална-тару,
навика се бхава-пайабаре* (1)

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Трансцендентные качества Шри Кришны бесконечны, невозможно описать Его безграничные достоинства. Кришна – духовный учитель всей вселенной. Он подобен древу желаний и кормчему в огромном океане материального бытия.

*хрдойа-пидита джй'ра, кришна чикитсака тй'ра,
бхава-рога наийите чатура
кришна-бахирмукха-джане, премамрта-витарае,
краме лойа ниджа антахпура* (2)

Кришна, словно доктор, излечивает страждущие сердца, искусно устраняя болезни материального существования. Проливая нектар экстатической любви даже на тех, кто враждебен к Нему, Он шаг за шагом приводит их в Свою божественную обитель.

*карма-бандха, джйана-бандха, авейе манава андха,
тй'ре кришна карунй-сагара
падма-падма-мадху дийй, андха-бхйа гхучийй,
чарае корена анучйра* (3)

Кришна – океан сострадания для тех, кто связан последствиями своей деятельности, кто предается бесплодным философским размышлениям и кто введен в заблуждение другими заблудшими людьми.

*видхи-мйрга-рата-джане, свйдхйнатй-ратна-дйне,
рйга-мйрге карйно правеййа
рйга-байавартй хо'йе, пйракййа-бхйвайройе,
лобхе джйва кришна-премйвеййа* (4)

Обычно Кришна дарует бесценную независимость тем, кто следует правилам и предписаниям, и позволяет им вступить на путь спонтанной преданности. Благодаря этому, а также настроению паракйя-бхавы душа в конечном итоге достигает экстатической любви к Кришне.

*премймрта-вйри-дхйрй, садй пйна-рата тй'рй,
кришна тйхйадера бандху, пати
сеи-саба враджа-джана, сукалиййа-никетана,
дйна хйна винодера гати* (5)

Кришна – самый дорогой друг и супруг тех, кто утопает в потоке экстатических слез любви. Смысл жизни этого падшего и низкого Бхактивиноды заключается в том, чтобы всегда пребывать с жителями Враджа в их благословенной обители.

ПРАБХУ ХЕ! ЭИ-БАРО КОРОХО КАРУНА

О мой Господь, будь милостив: даруй мне этот образ
Партхана, Шри Кришна-вигйяпти, песня 51

– Нароттама дас Тхакур –

*прабху хе, эи-баро корохо карунй
йугала-чарае декхи, сапхала корибо айнхи,
эи мора манера кймана* (1)

Созерцание лотосных стоп Божественной Четы – вершина совершенства для моих глаз. Мой ум и сердце страстно стремятся к этому. О Господь, будь милостив и даруй мне эту возможность!

*ниджа-падма-севй дйбо, нахи море упекхибо,
дйху паху карунй-сагара
дйху вину нахи джйнй эи боро бхйгйа манй,
муи боро патита пймара* (2)

О Божественная Чета! Пожалуйста, даруйте мне служение Своим лотосным стопам! Не отвергайте меня, ведь Вы подобны океану сострадания. Вы исполнены трансцендентной славы и великолепия — это всё, что я знаю. Я низок и греховен, пожалуйста, будьте милостивы ко мне!

*лалитā āдеша пāṇа, чараṇа севибо йāṇа,
прийа-сакхī сайге хойа мане
д̄ху дата-широмаṇи, ати д̄йна море джāни',
никаṭе чараṇа дибе дāне* (3)

По Вашей милости я могу обрести общение с *гопи*, стать помощницей Лалиты и служить Вашим лотосным стопам. Я знаю, что Вы — лучшие из всех могущественных покровителей, а Вы знаете, что я беднейший из бедных. Поэтому, пожалуйста, милостиво даруйте мне прибежище Ваших лотосных стоп!

*пāбо рāдхā-криṇа-пā, гхучибе манера гхā,
д̄уре джāбе э — саба бипхала
нароттама дāсе кой, эи вāйчхā сиддхи хой,
дехо прāṇа сакала сапхала* (4)

По Вашей милости я могу достичь Ваших лотосных стоп. Все мучительные раны моего ума заживут, и я забуду про все свои неудачи. Нароттама дас говорит: «По Вашей милости все мои желания исполнятся, и жизнь наконец-то обретет смысл!»



ХЕ ГОВИНДА ХЕ ГОПАЛ

– Неизвестный автор –

*хе говинда хе гопāl
кейāва мādхава д̄йна-дойāl* (1)

О источник наслаждения *гопи*! О защитник коров! О Тот, чьи волосы неописуемо прекрасны! О супруг богини удачи (или: возлюбленный Шримати Радхики)! О воплощение милости ко всем падшим душам!

*туми парам дойāl прабху, парама дойāl
кейāва мādхава д̄йна-дойāl* (2)

О Господь, Ты всемилостивый и всеблагодать! О Кешава! О Мадхав! О Дина-доял!

*п̄ита-васана пари майūrера ишкха дхори
м̄урал̄пра вāйи-туле боле рāдхā-нām* (3)

Ты носишь ярко-желтые одежды, в короне — павлинье перо. Твоя флейта всегда поет имя Радхи.

*туми модер гопāl прабху, модера гопāl
кейāва мādхава д̄йна-дойāl* (4)

О Господь, о пастушок, несущий радость! О Кешава! О Мадхав! О Дина-доял!

*бхава-бхайа-бхайджана ир̄и-мадху-с̄удана
випада-бхайджана туми нārāйāṇа* (5)

Ты избавляешь нас от страха *самсары*. О покоритель демона Мадху, Ты устраняешь препятствия и даруешь прибежище всем *дживам*.

АДЖИ МУРАЛИ БАДЖЕ ПРЕМА

– Неизвестный автор –

*аджи муралі бадже према вриндāване*Сегодня песня флейты наполняет *премой* весь Вриндаван.

*нава анурагини ийāма сохāгини
абхисāра чале рāдхā куйджаване* (1)

Возлюбленная Шьяма, Радха, полная *анураги*, спешит в лесную кунджу на встречу с Кришной.

*кокила куху куху гахе тору сакхе
милане чале рāдхā мукха со сидхакхе* (2)

Кукушки, укрывшись в листве деревьев, поют «ку-ку». Радха спешит на свидание с Кришной, пряча под накидкой Свое сияющее, как луна, лицо.

*сурабхита вана-тала пхулла кусума дала
мохита āли сама куйджа-ване* (3)

Все деревья в лесу усыпаны цветами. Вокруг цветов жужжат опьяненные ароматом шмели.

*мадхурита васанти гахе враджа нāри
хе ийāмасундара хе гиридхāри* (4)

Враджа-гопи поют сладостную *васанта-рагу*: «О Шьямасундара! О Гиридхари!»

*дау прабху дарийана антара анукишана
рāдхāра дживана ракхо мадху милане* (5)

«О Прабху, каждое мгновение даруй нам Свой *даршан*! Верни Радху к жизни, подарив Ей желанную встречу».

МАМА МАНА МАНДИРЕ

НЕ ПОКИДАЙ ХРАМ МОЕГО СЕРДЦА

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: *мама мана мандире раха нийи-дин
кришна мурāри ири-кришна мурāри*

О Кришна, покоритель демона Муры, не покидай храм моего сердца!

*бхакти прити мālā чандана
туми нио хе нио чита-нандана* (1)

О радость сердца! Прими от меня цветочную гирлянду и сандаловую пасту в знак моей любви и преданности!

*дживана мараṇа тава пуджā ниведана
сундара хе мана-хāри* (2)

О очарование сердца! Живу ли я или умираю, так я поклоняюсь Тебе.

*эсо нанда-кумār āра нанда-кумār
хабе према-прадиṇе āрати томār* (3)

Идем, сын Нанды, я предложу Тебе *арати* с лампадой своей любви!

*найана йамунā джхаре анивāра
томāра вирахе гиридхāри* (4)

О поднявший холм Говардхан, из-за разлуки с Тобой из моих глаз непрерывно льются потоки Ямуны!

*вандана гāне тава баджука дживана
кришна мурāри ири-кришна мурāри* (5)

Пусть моя жизнь проходит в прославлении Тебя, о Кришна-Мурари! Шри Кришна-Мурари!

СОИ, КЕБА ШУНАИЛО

– Чандидас –

*сои, кебā иунаило ийāма-нāм
кāнера бхитара дийā, мараме пайило го,
āкула корило мора прāна* (1)

О моя милая сакхи! Кто впервые заставил Меня услышать имя Шьяма? Как только это имя коснулось Моего слуха и проникло в сердце, Я потеряла покой.

*нā джāни катека мадху, ийāма-нāме āчхе го,
вадана чхāрите нāхи пāре
джапите джапите нāма, авайā корило го,
кемоне пāибо сои, тāре* (2)

Невозможно представить, сколько меда сокрыто в этом имени! Оно так сладко, что Мои уста ни на миг не могут с ним расстаться. Стоит Мне начать повторять его, как оно целиком поглощает Меня. О сакхи! Встречусь ли Я когда-нибудь с его обладателем?

*нāма-паратāпе джā'ра, айчхана корило го,
ангера парайе кибā хойа
джекхāне васати тā'ра, найане херибо го,
йуватй-дхарама койчхе райа* (3)

Если Его имя вызывает во Мне столько чувств, то что же будет со Мной, когда Он прикоснется ко Мне? Разве могут юные девы в Его присутствии оставаться набожными?

*пāсарите кори мане, пāсарā нā джāйа го,
ки корибо, ки хабе упāйа
кохе двиджа чаṇдидāсе, кулаватй-кула нāйе,
āпанāре йаувана джāчāйа* (4)

Я хочу выкинуть Его из сердца, но не могу ничего с Собой поделаться! О, где же лекарство? Что мне делать? Чандидас говорит: «Являя красоту Своей юности, Шьямасундара крадет целомудрие благочестивых дев».

ШРИ РАДХА-НИШТХА

Преданность Шри Радхе

Према-бхакти-чандрика, песня 9, стихи 7–10

– Нароттама дас Тхакур –

*рāдхикā чараṇа-рену, бхўшаṇа корийā тану,
анāйāсе пāбе гиридхāрй
рāдхикā-чаранāйрайа, дже коре се махāйāйа,
тā'ре мўи джāо болихāри* (1)

Тот, кто украсит свое тело пылью с лотосных стоп Шримати Радхики, легко достигнет стоп Гиридхари. Я всем сердцем поздравляю такую великую душу, нашедшую прибежище у лотосных стоп Радхарани, и говорю: «Молодец! Прекрасно! Замечательно!»

*джāйа джāйа «рāдхā» нāма, врдāвана джā'ра дхāма,
криṇṇа-сукха-вилāсера нидхи
хено рāдхā-гуṇа-гāна, нā иунило мора кāна,
вайчито корило море видхи* (2)

Слава, слава Той, чье имя Радха и чья божественная обитель – Шри Вриндаван! Слава Той, что дает начало всем исполненным безграничного блаженства лилам Шри Кришны. Если бы мои уши никогда не слышали рассказов, прославляющих Радху, это означало бы, что судьба жестоко обманула меня.

*тā'ра бхакта-сайге садā, раса-лйā према-катхā,
дже коре се пāйа гханайāйāма
ихāте вимукха джеи, тā'ра кабху-сиддхи нāи,
нāхи джена иуни тā'ра нāма* (3)

Тот, кто в обществе преданных постоянно слушает о сладостных лилах танца раса (раса-лила према-катха), обязательно встретит темноликого Гханашьяму (Кришну). Тот же, кто отказывается слушать о них, никогда не достигнет совершенства. Я даже не желаю слышать имя такого человека.

*кри̣ṣṇа-нāма-гāне бхāи, рāдхикā-чара̣ṇа нāи,
рāдхā-нāма-гāне кри̣ṣṇачандра
са̣н̄ки̣ше̣не кахину катхā, гхучāо манера вйатхā,
ду̣х̄кхамойа а̣нйа катхā-двандва* (4)

О брат, имя Кришны приведет тебя к стопам Радхи, а имя Радхи — к стопам Кришначандры. Я вкратце поведал тебе, как изгнать из сердца все печали. Ничто другое не избавит тебя от страданий.

РАДХИКА-ЧАРАНА-ПАДМА

КТО НЕ ЖЕЛАЕТ ПОКЛОНЯТЬСЯ СТОПАМ ШРИМАТИ РАДХИКИ

ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

*рāдхикā-чара̣ṇа-падма, сакала и̣ре̣й̣ера садма,
джатане дже нāхи āрāдхило
рāдхā-падạ̄нкита-дхāма, врдāвана джā'ра нāма,
тāхā дже нā āи̣райа корило* (1)

Тот, кто не желает поклоняться всеблагим лотосным стопам Шримати Радхики, кто не принимает покровительства Вриндавана-дхамы, украшенной следами Ее стоп...

*рāдхикā-бхāва-гамбхīра - читта джебā махāдхīра,
га̣ṇа-са̣н̄га нā коило джй̣иване
кемоне се и̣й̣йāмāнанда - раса-синдху-снāнāнанда,
лобхибе буджхоха эка-мане* (2)

...кто избегает общения с серьезными преданными Шримати Радхики, поглощенными служением Ей, — тот никогда не сможет окунуться в блаженный океан *шьяма-расы*.

*рāдхикā уджджвала-расера āчāрйа
рāдхā-мāдхава-и̣уддха-према вичāрйа* (3)

Шримати Радхика — *ачарья* в искусстве супружеской любви (*удджвала-расы*). Надо всегда слушать, говорить и размышлять о чистой любви Радхи и Мадхавы.

*дже дхорило рāдхā-пада парама джатане
се пāило кри̣ṣṇа-пада амụ̄лия-ратане* (4)

Тот, кто хранит в сердце лотосные стопы Шримати Радхики и поклоняется им, непременно обретет бесценное сокровище лотосных стоп Шри Кришны.

*рāдхā-пада винā кабху кри̣ṣṇа нāхи миле
рāдхāра дāсйра кри̣ṣṇа, сарва-веде боле* (5)

Веды гласят, что без милости Шри Радхи невозможно достичь Шри Кришну. Кришна всецело принадлежит служанкам Радхи.

*чхората дхана-джана, калатра-сута-мита,
чхората карама гейāна
рāдхā-пада-пай̣каджа - мадху-рата севана,
бхактивинода парамāна* (6)

Оставь богатство, последователей, жену, детей и друзей, забудь про все мирские занятия и умозрительные рассуждения и погрузись в нектарное служение лотосным стопам Шримати Радхарани. Это единственное, к чему призывает Бхактивинода.



ВИРАДЖАРА ПАРЕ

За пределами реки Вираджи
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 2
– Бхактивинода Тхакур –

*вираджд̄ара п̄аре ӣуддха-паравйома-дх̄ама
тад упари ӣри-гокула-«врд̄а-ра̄ни»-н̄ама* (1)

За рекой Вираджа простирается духовный мир. Над планетами Вайкунтхи находится Гокула Вриндавана, трансцендентная обитель Верховного Господа.

*врд̄авана чинт̄ама̄ни, чид-āнанда-ратна-кхани,
чинмойя ап̄урва-дарай̄ана
т̄ахи ма̄джхе чаматк̄ара, крӣна ванаспати-с̄ара,
н̄илама̄ни там̄ала дже мана* (2)

Вриндаван состоит из трансцендентных камней и является источником духовного просветления и блаженства. Здесь растет чудесное дерево *тамал* — царь деревьев — темное, как голубой сапфир.

*т̄ахе эка свар̄на-май̄и, лат̄а сарва-дх̄ама-джай̄и,
утхий̄ачхе парама-п̄аван̄и
хл̄адин̄и-ӣактира с̄ара, «мах̄абх̄ава»-н̄ама дж̄а'ра,
трибхувана-мохана-мохин̄и* (3)

Это дерево обвивает золотая лиана, сиянию которой нет равных. Эта золотая лиана, дарующая очищение и олицетворяющая собой энергию наслаждения Господа, известна как *махабхава*. Она очаровывает Кришну, хотя Сам Он очаровывает все три мира.

*«р̄адх̄а»-н̄ама паричита, туший̄а говинда-чита,
вир̄аджайе парама-āнанде
сеи лат̄а-патра-пхула, лалит̄ади сакх̄и-кула,
сабе мили' вркише др̄дха б̄андхе* (4)

Ее зовут Шри Радха, и живет Она во Вриндаване. Всегда пребывая на вершине блаженства, Она приносит радость

Говинде. *Гопи* во главе с Лалитой — это Ее листья и цветы. Все вместе они крепко обнимают дерево *тамал*, Шри Кришну.

*лат̄ара парай̄е пранхулла там̄ала
лат̄а чх̄ари' н̄ахи рахе кона-к̄ала* (5)

Дерево *тамал* ликует от прикосновения этой лианы и ни на миг не хочет с ней расстаться.

*там̄ала чх̄арий̄а лат̄а н̄ахи в̄айче
се лат̄а-милана сад̄а-к̄ала дж̄аче* (6)

*бхактивинода милана д̄бх̄ара
н̄а ч̄ахе какхона вин̄а кичху āра* (7)

Лиана не может жить в разлуке с деревом *тамал*. Единственное желание Бхактивиноды: пусть дерево *тамал* и лиана вечно будут вместе.

РАМАНИ-ШИРОМАНИ

Жемчужина среди очаровательных девушек
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 3
– Бхактивинода Тхакур –

*рама̄ни-ӣиromāни, вр̄ишабх̄ану-нандин̄и,
н̄ила-васана-паридх̄ан̄а
чхинна-пура̄та дж̄ини', вар̄на-вик̄ай̄ин̄и,
баддха-кавар̄и хари-п̄ра̄н̄а* (1)

Любимая дочь царя Вришабхану — жемчужина среди всех очаровательных девушек. Она любит наряжаться в синие одежды. Ее прекрасное тело сияет ярче золота. Ее волосы уложены с необычайным искусством. Она — сама жизнь Шри Кришны.

*āбхара̄на-ма̄ндит̄а, хари-раса-па̄ндит̄а,
тилака-сӯиобхита-бх̄ал̄а
кайчулик̄а-чх̄адит̄а, стана-ма̄ни-ма̄ндит̄а,
каджджала-най̄ани рас̄ал̄а* (2)

Ее украшают изысканные драгоценности. Она непревзойденный знаток науки *хари-расы*. Ее лоб украшает аккуратная *тилака*, а грудь скрывает чудесный корсет, расшитый драгоценными камнями. Ее глаза подведены черным *кадджалом*. В Ней воплотились вся сладость и очарование.

сакала тйаджийā се рādхā-чараṇе
дāsī хо'йе бхаджа парама-джатане (3)

Оставь всё материальное и, став служанкой Ее лотосных стоп, поклоняйся и служи Ей с великим усердием.

саундарйа-кираṇа декхийā джāхāра
рати-гаурй-лйлā гарва-парихāра (4)

Своей ослепительной чистой красотой Она умирляет гордыню богинь Рати, Гаури и Лилы.

йичй-лакшмй-сатйā саубхāгйа болане
парāджита хойа джāхāра чараṇе (5)

Удача богинь Шачи, Лакшми и Сатьи меркнет перед лотосными стопами Шри Радхи.

криṇа-ваййкāре чандрāвалй-āди
парāджайа мāне хоййā вивādй (6)

Соперницы Радхики во главе с Чандравали неизменно вынуждены признавать свое поражение, ибо лишь Она одна способна подчинить Себе Кришну. Им же остается лишь сетовать на свою неудачу.

хари-дайитā рādхā-чараṇа прейāsй
бхактивинода йрй-годрума-вāsй (7)

Бхактивинода, житель Шри Годрумы, всегда ищет покровительства лотосных стоп Радхи, самой дорогой возлюбленной Шри Хари.

РАСИКА-НАГАРИ

Вечно юная божественная возлюбленная
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

расика нāгарй, гаṇа-йиromaṇи,
криṇа-преме сара-хамсй
врйабхāну-рādжа, йуддха калпа-валлй,
сарва-лакшмй-гаṇа-амйй (1)

Шримати Радхика – вечно юная божественная возлюбленная, лучшая из наслаждающихся трансцендентной *расой*. Грациозная, как лебедь, Она плещется в водах любви Шри Кришны. Она божественная, исполняющая все желания лиана на семейном древе царя Вришабхану и изначальная богиня удачи, дающая начало всем остальным богиням.

ракта патṭа-вастра, нитамба-упари,
киудра гхаṇṭи дуле тā'йа
куча-йугопари, дули' муктā-мāлā,
читта-хāрй йобхā пайа (2)

На Ее бедрах – красный шелковый кушак, украшенный колокольчиками. На груди сверкает жемчужное ожерелье. Своим великолепием Она пленяет сердце любого, кому доведется Ее увидеть.

сарасиджа-вара - карṇикā-самāна,
атиийайа кāнтиматй
каййора-амрта, тāруṇйа-карпūра,
мийра-смитāдхарā сатй (3)

Ее сияющее тело напоминает золотую сердцевину прекрасного лотоса. Легкая, нежная улыбка на Ее устах исполнена бессмертного нектара отрочества, смешанного с благоуханной камфарой ранней юности. Она всей душой предана Шри Кришне.

*ванāнте āгата, враджа-пати-сута,
парама-чайчала-баре
хери' ишайкāкула, найана-бхайнгите,
āдарете става коре* (4)

Когда озорной сын Нанды, возвращаясь с пастбищ, выходит на опушку леса, Ее охватывает волнение, и Она начинает возносить Ему любовные молитвы, бросая на Него многочисленные взгляды.

*враджера махилā - гаңера парāна,
йаишоматй-прийа-пāтрй
лалита лалитā - снехете прапхулла-
ишарйрā лалита-гāтрй* (5)

Шримати Радхарани — сама жизнь старших *гопи* Враджа, особенно матери Яшоды. Окруженная любовью и заботой очаровательной Лалиты, Она цветет, как прекрасный лотос, являя красоту и непревзойденную грацию.

*виийāкхāра сане, вана-пхула тули',
гāнтхе вайджайантй мālā
сакала-и́рейасй, кришā-вакшах-стхитā,
парама-прейасй бālā* (6)

Вместе с Вишакхой Она собирает лесные цветы и плетет из них чудесные гирлянды *вайджаянти* для Кришны. Она желает блага каждому. Кришна всегда прижимает Ее к Своей груди, потому что Она самая любимая из всех Его подруг.

*снигдха веңу-рабе, друта-гати джāи',
куйдже пе'йе натаваре
хасита-найанй, намра-мукхй сатй,
карна кандūйана коре* (7)

Слыша нежные звуки флейты, Она без оглядки бежит через лес в поисках лучшего из танцоров. Найдя Его в одной из *кундж*, целомудренная Радха застенчиво опускает голову и, искоса поглядывая на Него, тербит мочку Своего уха.

*спарийийā камала, вāйу суиййтала,
коре джабе кунда-нйра
нидāгхе татхāйа, ниджа-гаңа саха,
тушайа гокула-вйра* (8)

Когда в жаркие летние дни над приятно прохладными водами Радха-кунды веет благоухающий лотосами ветерок, туда приходит Радха со Своими подругами, чтобы исполнить все желания героя-любownika Гокулы.

*бхактивинода, рўпа-рагхунātхе,
кохайе чараңа дхори'
хено рāдхā-дāсйе, судхйра-сампада,
кабе дибе крпā кори'* (9)

Припав к стопам Рупы и Рагхунатхи, Бхактивинода молится: «Когда же вы прольете на меня милость и позволите стать Ее служанкой? Служение Шри Радхе — единственное сокровище воистину мудрых».

МАХАБХАВА-ЧИНТАМАНИ

Драгоценный камень МАХАБХАВЫ
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 5
— Бхактивинода Тхакур —

*махāбхāва-чинтāмаṇи, удбхāвита тану-кхāни,
сакхй-пати-саджджа прабхāватй
кāруṇйа-тāруṇйа āра, лāванйа-амрта-дхāра,
тāхе снāтā лакшмй-джайй сатй* (1)

Трансцендентное тело Шри Радхи — гора самоцветов *махабхавы*. Она сияет ярче всех остальных *гопи* Господа. Она омывается в нектаре из сострадания, вечной юности и красоты и в целомудрии превосходит богиню удачи.

*ладжджā патта-вастра джā'ра, саундарйа кункума-сāра,
кастурй-читрита калевара
кампāййру-пулака-раṅга, стамбха-сведа-свара-бхайṅга,
джāдйонмāда нава-ратна-дхара* (2)

Скромность — Ее шелковые одежды, красота — красная точка *кункумы* у Нее на лбу. Ее тело расписано узорами из *мускуса* и украшено девятью непревзойденными драгоценностями, такими как дрожь, потоки слез, волосы дыбом, изумление, испарина, прерывающийся голос, бездействие и безумие.

*пайча-вимйатика гуна, пхула-мāлā суиобхана,
дхирādхирā бхāва-патта-вāсā
пихита-мāна-дхаммилā - саубхāгйа-тилакоджджвалā,
кришнa-нāма йайиāх карнолāсā* (3)

Ее украшает прекрасная цветочная гирлянда из двадцати пяти трансцендентных качеств.* Ее шелковая одежда имеет две стороны: беспокойство и уравновешенность. Она может обуздать Свой гнев. Ее ярко сияющая *тилака* — знак Ее удачи. Святое имя и слава Кришны — радость для Ее слуха.

*рāга-тāмбўлита оштха, каутилийа-каджджала спашиа,
смиа-карпўрита нарма-ийлā
кīрти-йайиā-антахпуре, гарва-кхаттпопариспхуре,
дулита према-вайчиттйа-мāлā* (4)

* Двадцать пять качеств Шримати Радхарани, перечисленные в «Удджавала-ниламани» (4.11–15):

- 1) сладость; 2) юность; 3) подвижные глаза; 4) ослепительная улыбка; 5) все благоприятные знаки на теле, приносящие удачу;
- 6) Своим ароматом Она сводит с ума Мадхаву; 7) искусно поет; 8) сладко говорит; 9) искусна в любовных развлечениях;
- 10) скромна и добра; 11) сострадательна; 12) остроумна;
- 13) со вкусом одевается; 14) стыдлива; 15) почтительна;
- 16) терпелива; 17) серьезна; 18) приносит радость Кришне;
- 19) олицетворяет вершину преданности, *махабхаву*;
- 20) вместелице *враджа-премы*; 21) увенчана всеобщей славой;
- 22) всегда с любовью относится к старшим и пользуется их любовью;
- 23) дорожит Своими подругами; 24) главная возлюбленная Шри Кришны; 25) имеет полную власть над Ним.

Алые уста Шри Радхи становятся еще ярче от орехов бетеля, черный *кадджал* лукавства украшает Ее глаза, а улыбка нежна, как аромат камфары. У Нее тонкое чувство юмора. Радха сидит на ложе гордости во дворце славы и признания. Гирлянда из признаков трансцендентной любви покачивается у Нее на шее.

*праñайа-роша-кайчулй, пихита-стана-йугмакā,
чандрā-джайй каччханй-равиñй
сакхй-двайа-скандхе лīлā - карāмбуджāрна-ийлā,
иййāмā ииййāмāрта-витаранй* (5)

Ее высокая грудь скрыта корсажем любовного гнева. Она играет на музыкальном инструменте в форме черепахи в знак Своей победы над Чандравали. Своими нежными лотосными руками Она всегда обнимает двух самых дорогих Ей *сакхи*. Она — единственная, кто раздает нектар Шьяма-сундары.

*э хено рādхикā-пада, томāдера сусампада,
данте трна джāче тава пāйа
э бхактивинода дйна, рādхā-дāсийāрта-каñа,
рўпа-рагхунātха дехо тāйа* (6)

О Шри Рупа и Шри Рагхунатха! Лотосные стопы Шри Радхи — ваше единственное сокровище. Зажав в зубах соломинку, Бхактивинода молится у ваших лотосных стоп, чтобы вы милостиво даровали ему хоть каплю нектарного служения Шри Радхе!



ВАРАДЖА-ВИПИНЕ

В РОЩАХ ВРАДЖА, НА БЕРЕГУ ЯМУНЫ
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*вараджа-випине йамунā-куле
майча манохара шобхита пхуле* (1)

В рощах Враджа на берегу Ямуны стоит множество великолепных тронов, украшенных цветами.

*ванаспати-латā тушайе āкхи
тад упари ката дāкайе пāкхī* (2)

Цветущие лианы и плодовые деревья радуют глаз, а сладко-голосые птицы поют и щебечут на все лады.

*малайя анило бахайе дхīре
али-кула мадху-лобхете пхире* (3)

Нежно дует ветерок с Малайских гор, вокруг цветов радостно жужжат шмели в поисках нектара.

*вāсантīра рāкā урупа тадā
каурудī биторе āдаре садā* (4)

Полная весенняя луна с любовью проливает на Землю свой прохладный свет.

*эмата самайе расика-вара
āрамбхило рāса мўралī-дхара* (5)

Воодушевленный *расика*, который никогда не растает со Своей флейтой, начинает танец *раса*.

*шата-котī гопī мādджхете хари
рāдхā-саха нāче āнанда кори'* (6)

В окружении миллионов юных *гопи* Шри Хари танцует с Радхой, охваченный безграничным блаженством.

*мāдхава-мохинī гāйийā гīта
харило сакала джагата-чита* (7)

Своим чарующим пением похитительница сердца Мадхавы пленяет ум каждого в этом мире.

*стхāвара-джайгама мохилā сатī
хāрāоло чандрā-валīра мати* (8)

Все движущиеся и неподвижные создания очарованы целомудренной Радхой, которая разбивает гордость Чандравали.

*матхийā вараджа-кийора-мана
антарита хойа рāдхā такхона* (9)

Взволновав юного Враджа-кишора, Радха внезапно исчезает.

*бхактивинода парамāда гаңе
рāса бхāнгалo (āджи) рāдхā вихане* (10)

Бхактивинода видит, что без Радхи танец *раса* продолжаться не может.

ШАТА-КОТИ ГОПИ

Миллионы гопи пытаются утешить Мадхаву
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 7

– Бхактивинода Тхакур –

*шата-котī гопī мādхава-мана
рāкхите нāрило кори' джатана* (1)

Миллионы *гопи* пытаются утешить Мадхаву, но все их попытки напрасны.

*вену-гīте дāке рāдхикā-нāма
«эсо эсо рāдхе» дакойе шийāма* (2)

Флейта поет: «О Радха, Радха, вернись, вернись!» Шьяма зовет Ее в ночи.

*бхāнгийā шри-рāса-маңдала табе
рāдхā-анвешаңе чалайе джабе* (3)

Он покидает *шри раса-мандалу* и отправляется на поиски Своей возлюбленной Радхи.

**«декхā дийā рāдхе рāкхоха прāңа»
болийā кāндайе кāнани кāна** (4)

«Покажись, о Радха! Пожалуйста, не губи Меня!» — плачет Кана, бродя по лесу.

**нирджана кāнани, рāдхāре дхори’
милийā парāңа джурāйа хари** (5)

В уединенной роще Хари находит Радхику и, обняв Ее, чувствует, что жизнь вернулась к Нему.

**боле, «тūху винā кāхāра рāса
тūху лāги’ мора вараджа-вāса»** (6)

«Без Тебя нет танца *раса*, — говорит Он. — Только ради Тебя Я живу во Врадже».

**э хено рāдхикā-чараңа-тале
бхактивинода кāндийā боле** (7)

У лотосных стоп Радхики Бхактивинода со слезами на глазах просит:

**«тувā гаңа-мāджхе āмāре гаңи’
киңкорй корийā ракхо āпани»** (8)

«Прими меня в число Своих близких спутниц. Сделай меня Своей служанкой и всегда держи подле Себя!»



РАДХА-БХАДЖАНЕ ЙАДИ

СЛАВА ПОКЛОНЕНИЯ ШРИ РАДХЕ
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 8

— Бхактивинода Тхакур —

**рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā
криңа-бхаджана тава акāраңа гелā** (1)

Если в моем сердце нет желания служить Шримати Радхике, значит, всё мое поклонение Кришне — пустая трата времени.

**āтапа-рохита сūрай нāхи джāни
рāдхā-вирахита мāдхав нāхи мāни** (2)

Невозможно представить Мадхаву без Радхи, как солнце — без солнечного света.

**кевала мāдхава нūджайе, со аджñāнй
рāдхā-анāдара корои абхимāнй** (3)

Те, кто поклоняется одному лишь Мадхаве, находятся во власти невежества. Их пренебрежение Шримати Радхикой — следствие мирской гордыни.

**кавахи нāхи короби тāнора саңга
читте иччхаси йади враджа-раса-раңга** (4)

Никогда не общайтесь с такими людьми, если хотите, чтобы в вашем сердце проявились любовные игры *враджа-расы*.

**рāдхикā-дāсй йади хойа абхимāна
ийграи милои тава гокула-кāна** (5)

Тот, кто гордится своим положением безраздельно преданной служанки Шримати Радхики, очень скоро встретится с Гокула-Каной (Кришной).

**брахмā, шива, нāрада, ирути, нāрāйаңй
рāдхикā-пада-раджа нūджайе мāни** (6)

Брахма, Шива, Нарада, *ирути-чари-риши* и Нараяни поклоняются пыли с лотосных стоп Шримати Радхики.

умā, рамā, сатйā, иāчйī, чандрā, рукмиṇī
рāдхā аватāра сабе, — āмнāййа-вāñī (7)

Согласно нашим священным писаниям, Ума, Лакшми, Сатъя, Шачи, Чандравали и Рукмини — различные проявления Радхи.

хено рāдхā-паричарйā джāкара дхана
бхакативинода тā'ра мāгайе чараṇа (8)

Бхактивинода без усталости молится у лотосных стоп тех, для кого нет ничего дороже служения Шримати Радхике.

КОТХАЙ ГО ПРЕМАМОЙИ

Чувство разлуки Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами

— Гауракишора дас Бабаджи Махарадж —

котхāй го премамоийи рāдхе рāдхе
рāдхе рāдхе го, джай рāдхе рāдхе (1)

«О Радха! Где Ты, олицетворение расы? Слава Шри Радхе!»

декхā дийе прāṇа рāкхо рāдхе рāдхе
томāр кāнгал томāй дāке рāдхе рāдхе (2)

«О Радха! Пожалуйста, даруй мне Свой даршан и спаси мою жизнь. Этот жалкий нищий взывает к Тебе: “Радха! Радха!”»

рāдхе врдāвана-вилāсини рāдхе рāдхе
рāдхе кāну-mano-мохини рāдхе рāдхе (3)

«О Радха, Ты наслаждаешься чудесными играми в лесу Вриндавана, чаруя ум Кришны».

рāдхе ашта-сакхйī ишромаṇи рāдхе рāдхе
рāдхе вршāбхāну-нандини рāдхе рāдхе (4)

«О Радха, Ты — драгоценный камень среди восьми главных сакхи. О Радха, дочь Вришабхану Махараджи!»

(госāй) нийам ко'ре садāи дāке, рāдхе рāдхе (5)

Рагхунатха дас Госвами постоянно зовет: «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке кеййī-гхāте,
āбār дāке вāmийй-ватте, рāдхе рāдхе (6)

Иногда он на Кеши-гхате, иногда — у Вамши-вата. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке нидху-ване,
āбār дāке кунджа-ване, рāдхе рāдхе (7)

Иногда он в Нидхуване, иногда — в Сева-кундже. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке рāдхā-кунде,
āбār дāке иййāма-кунде, рāдхе рāдхе (8)

Иногда он на Радха-кунде, иногда — на Шьяма-кунде. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке кусум-ване,
āбār дāке говардхане, рāдхе рāдхе (9)

Иногда он на Кусума-сароваре, а иногда — у Гирираджа Говардхана. «Радха! Радха!»

(госāй) эк-бār дāке тāла-ване,
āбār дāке тамāл-ване, рāдхе рāдхе (10)

Иногда он в Талаване, иногда — в Тамал-ване. «Радха! Радха!»

(госāй) молин васан дийе гāйя,
враджер дхūлāй гарāгори джāйя, рāдхе рāдхе (11)

Рагхунатха дас Госвами носит простые одежды, всегда пыльные, оттого что он катается по земле, взывая: «Радха! Радха!»

(госāй) мукхе рāдхā рāдхā боле,
бхāсе найанера джале, рāдхе рāдхе (12)

Он зовет: «Радха! Радха!» — и глаза его тонут в потоке слез.

(госāй) врдāване кули кули
кēде берāй рāдхā боли', рāдхе рāдхе (13)

Он бродит по земле Вриндавана, взывая: «Радха! Радха!»

*(госай) чхāпнāнн даңда рāтри дине
джāне нā рāдхā-говинда вине, рāдхе рāдхе* (14)

На протяжении дня и ночи он не знает ничего и никого, кроме Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

*тāр-пар чāри-даңда иути' тхāке
свапне рāдхā-говинда декхе, рāдхе рāдхе* (15)

Он отдыхает только четыре данды (1 час 36 минут) и во сне получает даршан Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

ДЖАЯ РАДХА-КРИШНА ГИТИ

– Неизвестный автор –

*джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе
джайадевер прāңа-дхана хе* (1)

Слава Радхе-Мадхаве, сокровищу сердца Джаядевы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-гопāl рāдхā-мадан-гопāl рāдхе
ситā-нāтхер прāңа-дхана хе* (2)

Слава Радхе-Мадана-Гопалу, сокровищу сердца Шри Адвайты Ачарьи!

*джайа рāдхā-говинда рāдхā-говинда рāдхе
рūп гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (3)

Слава Радхе-Говинде, сокровищу сердца Рупы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-мохан рāдхā-мадан-мохан рāдхе
санāтанер прāңа-дхана хе* (4)

Слава Радхе-Мадана-мохану, сокровищу сердца Санатаны Госвами!

*джайа рāдхā-гопīнāтха рāдхā-гопīнāтха рāдхе
мāдху пāңдитер прāңа-дхана хе* (5)

Слава Радхе-Гопинатху, сокровищу сердца Мадху Пандита!

*джайа рāдхā-дāмодара рāдхā-дāмодара рāдхе
джив гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (6)

Слава Радхе-Дамодаре, сокровищу сердца Дживы Госвами!

*джайа рāдхā-рамаңа рāдхā-рамаңа рāдхе
гопāl бхатттер прāңа-дхана хе* (7)

Слава Радха-раману, сокровищу сердца Гопала Бхатты Госвами!

*джайа рāдхā-винода рāдхā-винода рāдхе
локанāтхер прāңа-дхана хе* (8)

Слава Радха-виноде, сокровищу сердца Локанатхи Госвами!

*джайа рāдхā-гокулāнанда рāдхā-гокулāнанда рāдхе
вишванāтхер прāңа-дхана хе* (9)

Слава Радхе-Гокулананде, сокровищу сердца Вишванатхи Чакраварти Тхакура!

*джайа рāдхā-гиридхāрī рāдхā-гиридхāрī рāдхе
дās гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (10)

Слава Радхе-Гиридхари, сокровищу сердца Рагхунатхи даса Госвами!

*джайа рāдхā-ийāмасундар рāдхā-ийāмасундар рāдхе
ийāмāнандер прāңа-дхана хе* (11)

Слава Радхе-Шьямасундаре, сокровищу сердца Шьямананды Пандита!

*джайа рāдхā-кāнта рāдхā-кāнта рāдхе
вакрейварер прāңа-дхана хе* (12)

Слава Радха-канте, сокровищу сердца Вакрешвары Пандита!

*джайа гāндхарвикā-гиридхāрī гāндхарвикā-гиридхāрī рāдхе
сарасватīр прāңа-дхана хе* (13)

Слава Гандхарвике-Гиридхари, сокровищу сердца Шри Бхактисиддханты Сарасвати!

*джайа рāдхā-винод-бихāрī рāдхā-винод-бихāрī рāдхе
кейāва гoсвāмīр прāңа-дхана хе* (14)

Слава Радхе-Винода-бихари, сокровищу сердца Шри Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами!

ДЖАЯ ДЖАЯ РАДХЕ КРИШНА ГОВИНДА

– Известный автор –

*джайа джайа рādхе кришна говинда
рādхе говинда рādхе говинда* (1)

Слава Радхе и Кришне-Говинде! Радха-Говинда! Радха-Говинда!

*джай джай ийāмасундар, мадан-мохан, врдāвана-чандра
джай джай рādхā-рамаң, рāсабихāри, и́рй-гокулāнанда* (2)

Слава Шьямасундаре, который очаровывает самого бога любви! Слава луне Вриндавана, слава Радха-раману, наслаждающемуся *раса-лилой*, слава Тому, кто приносит радость Гокуле!

*джай джай рāсеиварй, винодинй, бхāнукула-чандра
джай джай лалитā, ви́йкхā āди джата сакхй-врдā* (3)

Слава царице *раса-лилы*, Винодини Шри Радхе! Она луна в династии Вришабхану. Слава Лалите, Вишакхе и другим *сакхи*!

*джай джай и́рй-рўпа-ма́нджарй, рати-ма́нджарй-ананга
джай джай паурнамāсй йога-мāйā, джайа вй́рā-врдā* (4)

Слава Рупе-манджари, Рати-манджари и Ананга-манджари! Слава Паурнамаси Йогамае! Слава Вринде!

*сабе мили' коро крпā āми ати манда
(томарā) крпā кори' дехо йугал-чараñāравинда* (5)

Прошу всех вас, пролейте милость на этого глупца, чтобы он смог достичь лотосных стоп Божественной Четы!



– 6.3 –

Сампратханатмика вигьяпти на бенгали –
полное предание

ХАРИ ХЕ ДОЯЛА МОРА

О мой милостивый ХАРИ

– Видьяпати –

*хари хе дойāла мора джайа рādхā-нāтха
бāра-бāро эи бāро лохо ниджа сātха* (1)

О Хари! О мой милостивый Радха-натха! Слава тебе! В который раз я молю принять меня в круг Твоих приближенных!

*баху йони бхрами' нāтха, лоину и́араңа
ниджа-гуңе крпā коро адхама-тāраңа* (2)

О мой Господин! Моим воплощениям нет числа. Побывав во всех видах жизни, я наконец обрел у Тебя прибежище. О великодушный, пожалуйста, освободи эту падшую душу!

*джагата-кāраңа туми джагата-джйвана
томā чхāрā кā'ро нахи, хе рādхā-рамаңа* (3)

О Радха-раман! Ты причина творения и сама его жизнь. Ты моя единственная поддержка, у меня нет больше никого.

*бхувана-маңгала туми бхуванера пати
туми упекшиле нāтха, ки хоубе гати* (4)

О Натха! Ты источник счастья и благоденствия. Ты изначальный учитель. Если Ты оставишь меня, каков будет мой удел?

*бхāвийā декхину эи джагата-мāджхāре
томā винā кехо нāхи э дāсе уддхāре* (5)

О Прабху! Я понял, что в этом материальном мире никто, кроме Тебя, не сможет освободить этого слугу.

ГОПИНАТХА, МАМА НИВЕДАНА ШУНО

Гопинатха, услышь мою молитву
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 1

– Бхактивинода Тхакур –

*гопй̄н̄атх, мама ниведана йуно
вишайй̄ дурджана, сад̄а к̄ама-рата,
кичху н̄ахи мора гуна* (1)

О Гопинатха, Ты – сама жизнь *гопи*. Прошу Тебя, выслушай мою просьбу. Я порочный обыватель, одержимый мирскими желаниями, у меня нет никаких добродетелей.

*гопй̄н̄атх, ам̄ара бхарас̄а туми
том̄ара чараṇе, лоину й̄араṇа,
том̄ара кин̄кора ам̄и* (2)

О Гопинатха, Ты моя единственная надежда, и потому я укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Отныне я Твой вечный слуга.

*гопй̄н̄атх, кемоне й̄одхибе море
н̄а дж̄ани бхакати, карме дж̄ара-мати,
поречхи сам̄сара-гхоре* (3)

О Гопинатха, очистишь ли Ты меня? Я совсем не предан Тебе, мой ум поглощен корыстными интересами. Я провалился в темный опасный колодец мирской жизни.

*гопй̄н̄атх, сакали том̄ара м̄ай̄а
н̄ахи мама бала, дж̄й̄ана сунирмала,
св̄адх̄ина нахе э к̄ай̄а* (4)

О Гопинатха, этот мир – порождение Твоей иллюзорной энергии. У меня нет ни сил, ни духовного знания, мое тело целиком во власти законов природы.

*гопй̄н̄атх, нийата чараṇе стх̄ана
м̄аге э п̄амара, к̄андий̄а к̄андий̄а,
корохе каруṇ̄а д̄ана* (5)

О Гопинатха, этот грешник горько плачет, моля Тебя о вечном приюте у Твоих лотосных стоп. Прошу, будь милостив ко мне.

*гопй̄н̄атх, туми то' сакали п̄аро
дурджане т̄арите, том̄ара й̄акаати,
ке ачхе п̄ап̄ира а̄ро* (6)

О Гопинатха, Ты всемогущ и легко можешь освободить всех грешников. Но есть ли на свете кто-нибудь более грешный, чем я?

*гопй̄н̄атх, туми кр̄п̄а-п̄ар̄аб̄ара
дж̄ивера к̄араṇе, а̄сий̄а прап̄ай̄че,
л̄ил̄а коиле субист̄ара* (7)

О Гопинатха, Ты океан милости. Ради блага падших душ Ты пришел в этот мир и являешь здесь Свои божественные игры.

*гопй̄н̄атх, ам̄и ки доше дош̄й̄
асура сакала, п̄аило чараṇа,
винода тх̄акило боси'* (8)

О Гопинатха, Тебе не найти большего грешника, чем я. Уже все демоны достигли Твоих лотосных стоп, а Бхактивинода по-прежнему влачит материальное существование.

ГОПИНАТХА, ГХУЧАО САМСАРА-ДЖВАЛА

Гопинатха, освободи меня из мучительной САМСАРЫ
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 2

– Бхактивинода Тхакур –

*гопй̄н̄атх, гхуч̄ао сам̄сара-дж̄вал̄а
авидй̄а-дж̄атан̄а, а̄ро н̄ахи сах̄е,
джанама-мараṇа-м̄ал̄а* (1)

О Гопинатха, избавь меня от мук мирской жизни. Я не в силах больше терпеть боль невежества и, без конца страдая, рождаться и умирать.

*гопінатх, āми то' кāmера дāса
вишайя-вāсанā, джāгичхе хрдойе,
пхāдичхе карама пхāса* (2)

О Гопинатха, я раб собственной похоти. Мое сердце полно материальных желаний, которые держат меня в ловушке кармы.

*гопінатх, кабе вā джāгибо āми
кāма-рūпа ари, дўре тейāгибо,
хрдойе спхурибе туми* (3)

О Гопинатха, когда же я очнусь и одолею этого врага — вождение? Лишь тогда Ты проявишься в моем сердце.

*гопінатх, āми то' томāра джана
томāре чхāрийā, самсāра бхаджину,
бухулийā āпана-дхана* (4)

О Гопинатха, я Твой преданный, но я покинул Твои лотосные стопы и стал слугой майи. Так я предал забвению свое сокровище.

*гопінатх, туми то' сакали джāна
āпанāра джане, даңдийā экхона,
йирī-чараңе дехо стхāна* (5)

О Гопинатха, Тебе известно всё. Накажи меня, Своего слугу, как пожелаешь, но только даруй прибежище у Своих лотосных стоп.

*гопінатх, эи ки вичāра тава
вимукха декхийā, чхāро ниджа-джане,
нā коро' каруңā лава* (6)

О Гопинатха, справедливо ли это? Хоть я и отвернулся от Тебя, я остаюсь Твоим слугой, но Ты решил отвергнуть меня, не пролив ни капли милости.

*гопінатх, āми то' мўракха ати
кисе бхāло хойа, кабху нā буджхину,
тāи хено мама гати* (7)

О Гопинатха, я полный глупец и не знаю, что для меня хорошо, и в чем смысл жизни. Поистине, я нахожусь в жалком положении.

*гопінатх, туми то' паңдита-вара
мўдхера мангала, туми анвешибе,
э дāсе нā бхāво' пара* (8)

О Гопинатха, нет никого мудрее Тебя. Выведи же этого глупца к свету и не думай о нем, как о чужом.

ГОПИНАТХА, АМАРА УПАЯ НАИ

ГОПИНАТХА, Я НЕ ВИЖУ ПУТИ К ОСВОБОЖДЕНИЮ
КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, УЧЧХАСА, ПЕСНЯ 18, ЧАСТЬ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*гопінатх, āмāра упāйя нāи
туми крпā кори', āмāре лоиле,
самсāре уддхāра нāи* (1)

О Гопинатха, у меня нет иного выхода. Только если Ты милостиво примешь меня Своим слугой, я освобожусь из тюрьмы материального бытия.

*гопінатх, поречхи мāйāра пхере
дхана, дāрā, сута, гхиречхе āмāре,
кāмете рекхечхе джере* (2)

О Гопинатха, я попал в водоворот майи, Твоей иллюзорной энергии. Меня окружают богатство, жена, дети, и я не в силах совладать с желанием наслаждаться.

*гопінатх, мана дже пāгала мора
нā мāне йāсана, садā ачетана,
вишайе ро'йечхе гхора* (3)

О Гопинатха, мой обезумевший ум никого не желает слушать. Лишенный знания, он поглощен лишь мирскими удовольствиями.

*гопй̄н̄атх, х̄ара дже менечхи āми
анека джатана, хоило бипхала,
экхона бхарасā туми* (4)

О Гопинатха, я признаю свое поражение. Все мои усилия оказались напрасными. Теперь Ты — моя единственная надежда.

*гопй̄н̄атх, кемоне хоибе гати
прабала индрийа, вайй̄-бх̄ута мана,
нā чх̄аре вишайа-рати* (5)

О Гопинатха, как мне достичь цели жизни? Чувства так сильны, а мой порочный ум целиком в их власти и никак не хочет расставаться с чувственными удовольствиями.

*гопй̄н̄атх, хрдо́йе босий̄а мора
манаке й̄амий̄а, лохо ниджа п̄ане,
гхучибе випада гхора* (6)

О Гопинатха, молю: взойди на трон моего сердца, обуздай мой ум и подчини его Своей сладкой воле. Это спасет меня от величайшей опасности.

*гопй̄н̄атх, ан̄атха декхий̄а море
туми хрӣй̄кей̄а, хрӣй̄ка дамий̄а,
т̄ара' хе сам̄срти-гхоре* (7)

О Гопинатха, Ты — повелитель чувств. Видя, как я немог, завладей моими чувствами и вызволи меня из этого темного колодца материального существования.

*гопй̄н̄атх, гал̄й̄а легечхе пх̄аса
крп̄а-аси дхори', бандхана чхедий̄а,
виноде корохо д̄аса* (8)

О Гопинатха, петля материального рабства все туже затягивается у меня на шее. Разруби же ее мечом сострадания и сделай Бхактивиноду Своим смиренным слугой.

МОРА ПРАБХУ МАДАНА-ГОПАЛ

– Нароттама дас Тхакур –

*мора прабху мадана-гоп̄ал, говинда-гопй̄н̄атха,
дой̄а коро муй̄ адхамере
сам̄сара-с̄агара-м̄аджхе, порий̄а райй̄а̄чхи н̄атха,
крп̄а-доре б̄андхи лохо море* (1)

О Шри Мадан-мохан, Шри Говинда и Шри Гопинатха! Будьте милостивы к этому несчастному! Совсем беспомощного, меня поглотил водоворот материальной жизни. О мои повелители! Обвяжите меня веревками Своей милости и вытащите из этого бушующего океана!

*адхама ча̄нд̄ала āми, дой̄а̄ро т̄х̄акура туми,
й̄уний̄а̄чхи ваиш̄навера мукхе
эи ба̄ро бхарасā мане, лой̄й̄а пхела в̄рд̄аване,
вам̄ий̄-вата джена декхи сукхе* (2)

Низкий и презренный, я услышал от вайшнавов о Вашей безграничной милости, и в моем сердце зародилась великая надежда. Сжальтесь надо мной и приведите меня во Вриндаван, чтобы я увидел божественный Вамши-ват и обрел в сердце радость!

*крп̄а коро āгури', лохо море кей̄е дхори,
й̄р̄й̄-й̄амун̄а дехо' пада-чх̄ай̄а
анека динера ай̄а, нахе джена наир̄ай̄а,
дой̄а коро, нā корохо м̄ай̄а* (3)

Молю Вас, придите! Схватите меня за волосы и приведите на берег Ямуны, чтобы даровать прибежище Своих лотосных стоп! Я так давно ждал этого. Пожалуйста, не лишайте меня надежды и пролейте Свою милость!

*анит̄йа эи деха дхори, āпана āпана кори,
п̄ачхе п̄ачхе й̄шаманера бхайа
нароттама д̄аса бха̄не, пр̄а̄на к̄ан̄де р̄атри-дине
п̄ачхе враджа-пр̄ап̄ти н̄ахи хайа* (4)

– 6.4 –

**Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали —
раскаяние**

ХАРИ ХАРИ! КРИПА КОРИ

(или: **ГОВИНДА ГОПИНАТХА! КРИПА КОРИ**)

О Господь Хари, пожалуйста, держи меня у Своих стоп
ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-БОДХИКА, ПЕСНЯ 6

– Нароттама дас Тхакур –

хари хари (говинда гопинатха)

крпā кори' рākхо ниджа паде

*кāма-кродха чхайа джане, лойā пхире нāнā-стхāне,
виийāйа бхуйджāйа нāнā-мате* (1)

О Господь Хари! Будь милостив, позволь мне оставаться в те-
ни Твоих лотосных стоп! Шесть врагов во главе с похотью
и гневом заставляют меня метаться повсюду в поисках чув-
ственных удовольствий.

хоййā мāйāра дāса, кори' нāнā абхилāша,

томāра смараṇа гело дўре

*артха-лāбха эи āйе, капата вайшṇава-вейе,
бхрамийā булайе гхаре-гхаре* (2)

Забыв о Тебе, я стал слугой *майи* и собственных желаний!
Чтобы собрать денег, я оделся вайшнавом и стал ходить от
двери к двери.

Перевод к стиху (4) на предыдущей стр.: С огромной привязанностью
я несу бремя этого тела, боясь, что смерть отнимет его у меня.
Нароттама дас признается Вам: «День и ночь моя душа рыда-
ет в страхе, что я так и не достигну Шри Враджа-дхамы!»

*анека дужкхера паре, лойеччило враджа-пуре,
крпā-дора галāйа бāндхийā
дайва-мāйā балāt-кāре, кхасāийā сеи доре,
бхава-кўте дилека дāрийā* (3)

Увидев мои страдания, Ты накинул на меня веревку Своей
милости и привел во Вриндаван. Но Твоя внешняя энергия
Майя-деви насильно сбросила с меня эту веревку и снова
бросила в глубокий колодец мирского бытия.

*пунах йади крпā кори', э джанāра кейе дхори',
тāнийā тулаха враджа-дхāме
табе се декхийе бхāло, нату вā парāṇа гело,
кохе дина дāса нароттаме* (4)

Несчастный Нароттама дас молится: «О, если бы Ты опять
милостиво схватил меня за волосы, вытащил из этого колод-
ца и вновь поселил во Враджа-дхаме, то я обрел бы желан-
ное спасение!»

МАДХАВА ХЕ, БАХУТА МИНАТИ КОРИ ТОЙ

О МАДХАВА, МОЛЮ ТЕБЯ

– Видьяпати –

*мāдхава (хе), бахута минати кори той
деи туласи тила, деха самарпину,
дойā джāни нā чхāроби мой* (1)

О Мадхава, я с молитвой предлагаю Тебе листья *туласи* и се-
мена кунжута, посвящая свое тело служению Тебе. Я знаю:
из безграничного сострадания Ты не отвергнешь меня.

*гаṇаите доша, гуṇалеиā нā пāоби,
джаб тухў короби вичār
тухў джаганнātха, джагате кахāоси,
джаг-бāхир нахи муй чхār* (2)

Из моей молитвы Ты поймешь, что грехи мои неисчислимы
и нет у меня ни капли добродетели. Всеми миру Ты известен

как Джаяганнатха. Почему же я, недостойная душа, живущая в этом мире, не могу считать Тебя своим господином?

*кийе м̄нуша пайу - пакх̄и дже джанамийе,
атхав̄а к̄ита-патанге
карама-вип̄аке, гат̄агати пунах пунах,
мати раху тув̄а парасанге* (3)

Жизнь за жизнью, повинуюсь закону кармы, я рождаюсь и умираю, получая то тело человека, то животного, то птицы, червя или даже насекомого. Но кем бы я ни был, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на повествованиях о Тебе.

*бхаңайе видй̄апати, атиий̄аи к̄атара,
тараите иха бхава-синдху
тув̄а пада-паллава, кори аваламбана,
тила эка дехо дйна-бандху* (4)

С величайшим раскаянием в сердце поэт Видьяпати смиренно молит: «О Мадхава, друг падших, даруй этой ничтожной душе прибежище у Твоих нежных, словно распустившиеся лотосы, стоп. Тогда я смогу пересечь этот океан материального бытия».



— 6.5 —

Лаласамайи вигьяпти на бенгали — страстная мольба о достижении совершенства

ХАРИ ХАРИ! АРА КАБЕ ПАЛАТИБЕ ДАША

Когда же я оставлю всё и уйду во Вриндаван?

ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА

ШРИ ВРИНДАВАНА-ВАСА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 27

— Нароттама дас Тхакур —

*хари хари ара кабе п̄алатибе даш̄а
э-дай̄а корий̄а б̄аме, дж̄а'бо врнд̄авана-дх̄аме,
эи мане корий̄ачхи ай̄ш̄а* (1)

О Шри Хари, когда же моя жизнь изменится к лучшему? Когда я отрешусь от всех мирских забот и отправлюсь во Вриндаван? Я лелею эту надежду.

*дхана, джана, путра, д̄аре, э-саба корий̄а д̄уре,
эканта хой̄а кабе джабо
саба дуккха парих̄ари', врнд̄аване в̄аса кори',
мадхукар̄и магий̄а кх̄ай̄бо* (2)

Когда же я откажусь от своего богатства, последователей, детей, жены и всего прочего, одержимый мыслью достичь Вриндаван? Когда я позабуду о материальных страданиях и, поселившись во Вриндаване, буду поддерживать свою жизнь только тем, что мне подадут?

*йамун̄ара джала джена, амрта сам̄ана хена,
кабе пибо удай̄а п̄урий̄а
кабе р̄адх̄а-кунда-джале, сн̄ана кори' кут̄ухале,
ий̄ама-кунда рох̄ибо порий̄а* (3)

Когда я наполню свой сосуд нектарной водой из Ямуны?
 Когда же, погрузившись в воды Радха-кунды, я утолю жажду
 своего сердца? Когда я поселюсь на Шьяма-кунде?

*бхрамибо двāдаи́а ване, раса-кели дже дже стхāне,
 премāвее́е гарāгори дийā
 и́унāибо джане джане, враджавāси-гаṇа-стхāне,
 ниведабо чараṇа дхорийā* (4)

Я буду бродить по двенадцати лесам Враджа, где Шри Кришна совершал исполненные *расы* игры, и кататься в пыли, не помня себя от *премы*. Обращаясь к местным *враджаваси* с почтительными молитвами и прижимая к груди их лотосные стопы, я с жадностью буду расспрашивать их о *лилах*, происходивших в этих местах.

*бхаджанера стхāна кабе, найана-гочара хабе,
 āра джата āче упавана
 тā'ра мадхье врдāвана, нароттма-дāсер мана,
 āийā коре йугала-чараṇа* (5)

О, когда же я увижу место своей вечной *севы*? Когда я приду в цветущий лес Шри Вриндаван? Глубоко в сердце Нароттама дас хранит надежду, что однажды он обретет служение лотосным стопам Божественной Четы в Шри Вриндаване.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХАБО ВРИНДАВАНА-ВАСИ

Когда же я стану жителем Вриндавана?
 ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА
 Шри Вриндавана-ВАСА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 29
 – Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе хабо врдāвана-вāсй
 ниракхибо найане йугала-рūпа-рāййи* (1)

О Господь Хари, когда же я навеки поселюсь во Вриндаване?
 Когда Божественная Чета явится моему взору?

*тйāджийā и́айана-сукха вичитра пāлаṅка
 кабе враджер дхūлāйа дхūсара ха'бе аṅга* (2)

Когда я откажусь от роскошной постели и осыплю свое тело пылью Враджа?

*шад-раса бходжана дўре парихари
 кабе врадже мāгийā кхāйбо мādхукарй* (3)

Когда желание наслаждаться свой язык шестью вкусами оставит меня, и, словно пчела во Врадже, я буду поддерживать себя, собирая *мадхукари*?

*парикрамā корийā берāбо ване-ване
 ви́йрāма корийā джāи йамунā-пўлине* (4)

Когда, совершая *парикраму*, я буду бродить по лесам Враджа, а, устав, присяду отдохнуть на берегу Ямуны?

*тāпа дўра корибо и́йтала вāmий-ватре
 (кабе) куйдже байтхабо хāма вайиṇава-никате* (5)

Когда я буду спасаться от дневного зноя в тени Вамши-вата?
 Когда я буду сидеть в *кундже*, беседея с вайшнавами?

*нароттама-дāса кохе кори' парихāра
 кабе вā эмона даййā хоубе āмāра* (6)

Оставив все, Нароттама дас спрашивает: «Когда же придет этот день, и исполнится моя заветная мечта?»



БАНДХУ-САНГЕ

Если дорожишь своим покоем, не ходи на Кеши-гхат

*смерām бхангй-трайа-паричитām
сāчи-вистīрна-дритим
вамий-ниастādхара-кииалайām
уджджвалām чандракеṇа
говиндākхийām хари-танум итаḥ
кейи-тīртхопакаṇṭхе
мā прекишиштхās тава йади сакхе
бандху-санге 'сти райгаḥ*

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.239

БЕНГАЛЬСКИЙ ПЕРЕВОД СТИХА НА САНСКРИТЕ

Шрилы Рупы Госвами

– Бхактивинода Тхакур –

*бандху-санге йади тава райга, парихās
тхāке абхилāш, тхāке абхилāш
табе мора катхā рākхо, джейо нāко джейо нāко,
матхурāйа кейй-тīртха-гхāтера сакāйй* (1)

Если твое единственное желание — наслаждаться обществом друзей и близких, тогда послушай меня: не ходи, не ходи в Матхуру (Вриндаван) на Кеши-гхат!

*говинда виграха дхори', татхāйа āчхена хари,
найане банкима дритти, мукхе мандахās
кибā три-бхангама тхām, варṇа самуджджвала иййām,
нава-кииалайа иобхā ирй-анге пракāйй* (2)

Там Шри Хари принял облик Говинды, всем дарующего наслаждение. Он стоит в изящной позе *трибханга* и Своими лукавыми взглядами очаровывает каждого. На Его устах играет пленительная улыбка. Его кожа сияет цветом *шьяма*, и все Его тело нежно, как лепестки лотоса.

*адхаре вамиййтй тā'р, анартхера мўлāдхār,
ийикхи-чўрāкео бхāи коро нā виийвās
се мўрти найане хере, кехо нāхи гхаре пхире,
самсārй грхйра дже го хойа сарва-нāйй* (3)
(тāи мор мане боро трās)

Звуки флейты, которую Он держит у Своих уст, сводят с ума. Брат, не верь Тому, кто украшен короной из павлиньих перьев. Лишь раз увидев Его, ты уже не вернешься домой. Твоей семейной жизни придет конец. (Этого я боюсь больше всего!)

*гхатибе випада бхārй, джейо нāко хе самсārй,
матхурāйа кейй-тīртха-гхāтера сакāйй* (4)

Не ходи туда, и ты избежишь большой опасности. Если тебе дорога семейная жизнь, не ходи в Матхуру на Кеши-гхат!

ЯМУНА-ПУЛИНЕ

Игры Шри Кришны с ГОПИ

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 26

– Бхактивинода Тхакур –

[рага *дханашири*]

*йамунā-пулине, кадамба-кāнане,
ки херину сакхй āджа
иййāма вамиййдхārй, маṇи-майчопари,
коре лйлā расарāджа* (1)

О *сакхи*! Что я видела сегодня! В кадамбовой роще на берегу Ямуны сидел на драгоценном троне очаровательный темнокожий юноша. В руках Он держал длинную флейту и являл Свои развлечения *раса-раджи*, царя всех божественных *рас*.

*кришṇа-кели судхā-прасравāṇа
аштā-далопари, ирй-рāдхā ирй-хари,
аштā-сакхй париджана* (2)

Радху и Хари окружали ближайшие спутницы — восемь главных *гопи* на восьми лепестках драгоценного алтаря-лотоса. Кришна предавался с ними любовным развлечениям, что погодно водопаду нектара.

*сугйта-нартане, саба сакхй-гаңе,
тушичхе йугала-дхане
кришна-лйла хери', пракрти сундарй,
бистаричхе шобхй ване* (3)

Гопи услаждали прекрасную Божественную Чету своим сладостным пением и искусными танцами. Так я созерцала *лилы* Кришны с Его очаровательными возлюбленными в живописном лесу.

*харе нй джййбо, ване правеййбо,
о лйла-расера таре
тйаджи' кула-лйдж, бхаджа враджа-рйдж,
винода минати коре* (4)

Желая всегда пить нектар этих *лил*, я уйду в тот лес и больше не вернусь домой. Разрубите и вы семейные узы и просто поклоняйтесь повелителю Враджа. Такова смиренная просьба Бхактивиноды.

КУСУМИТА ВРИНДАВАНЕ

В ЦВЕТУЩЕМ ЛЕСУ ВРИНДАВАНА

ПРАРТХАНА, СВАВХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 14

– Нароттама дас Тхакур –

*кусумита вридаване, нйчата шикхи-гаңе,
ника-кула, бхрамара-джхайкйре
прийа-сахачарй сайге, гййй джййбо райге,
манохара никуйджа-кутйре* (1)

В цветущем лесу Вриндавана танцуют павлины, поют кукушки и жужжат шмели. Вместе со своими дорогими подружками, служанками Радхи и Кришны, я пойду к чарующей *кундже*, играя и напевая на ходу.

*хари хари маноратха пхалибе ймйре
дйухка мантхора гати, коутуке херабо ати,
аңга бхори' пулака-антаре* (2)

О, наконец-то исполнится давнее желание моего сердца! Затаив дыхание, я буду наблюдать, как Божественная Чета приближается ко мне, идя медленной величавой походкой. Волосы у меня встанут дыбом от охватившего меня блаженства.

*чоудике сакхйра мйджхе, рйджикйра ингите,
чирйни лоййй каре кори'
кутила кунтала сабо, битхйрийй ачарабо,
ванййбо вичитра каварй* (3)

Радхику окружают Ее верные служанки. Поймав на себе Ее взгляд, я возьму в руки гребень и подойду к Ней. Расчесав ее длинные вьющиеся волосы, я уложу их в красивую прическу.

*мргамата малайаджа, саба аңге лепабо,
парййбо манохара хйра
чандана-кункуме, тилака ванййбо,
херабо мукха-судхйкара* (4)

Я умащу Ее тело мускусом и сандалом и надену Ей на шею красивое ожерелье. Смешав сандаловую пасту с порошком *кункумы*, я нанесу Ей на лоб *тилаку*, а затем буду любоваться Ее источающим нектар лицом, прекрасным, как луна.

*нйла-патййамбара, джатане парййбо,
пйе дйбо ратана-мйджйре
бхрйгйрера джале рйнй - чараңа дхойййбо,
мучхабо йпана чикуре* (5)

С огромной любовью я надену на Нее голубые шелковые одежды и застегну на лодыжках драгоценные браслеты. Из кувшина я омою водой Ее розовые стопы и оботру их своими волосами.

*кусума-камала-дале, и́еша бичхāи́бо,
и́айана корā́'бо дōхāкāре
дхавала чāмара āни́', мрд̣у мрд̣у бīджабо,
чхарамита д̣ўхука и́арйре* (6)

Сделав удобное ложе из свежих лепестков, я уложу Божественную Чету отдыхать и стану обмахивать Их белой *чама-рой*, чтобы приятная прохлада избавила Их от усталости.

*канака-сампурта кори́', карпūра-тāмбўла бхори́',
йогāи́бо дōхāра вадане
адхара-судхā-расе, тāмбўла-сувāсе,
бхокхава адхика джатане* (7)

Из драгоценной шкатулки я достану бетель с ароматной камфарой и предложу Их устам. Спустя какое-то время я возьму у Них этот бетель, напоенный нектаром Их уст, и стану в блаженстве жевать его.

*и́рй-гуру-карунā-синдху, локанāтха дйина-бандху,
муи дйине коро авадхāна
рāдхā-кришна, врдāвана, прийа-нарма-сакхй-гаңа,
нароттама мāге эи дāна* (8)

О мой дорогой духовный учитель! О океан милости! О Локанатха Госвами, друг несчастных! Обрати свой взор на этого падшего слугу! Нароттама дас молит даровать ему Радху и Кришну, Вриндаван и общество доверенных служанок Шримати Радхики.



ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХЕНО ДАША ХА'БЕ МОРА

СДЕЛАЙ МЕНЯ СВОИМ ПОСЛУШНЫМ И ПРЕДАННЫМ СЛУГОЙ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 23

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе хено дайй хā'бе мора
севиво дōхāра пада āнанде вибхора* (1)

О Господь Хари! Когда же удача улыбнется мне и я в блаженстве стану служить лотосным стопам Вашей Божественной Четы?

*бхрамара хоййā садā рохибо чараңе
и́рй-чараңамрта садā корибо āсвāдане* (2)

Словно шмель, я всегда буду наслаждаться нектаром Их лотосных стоп.

*эи āййā кори āми-джата сакхй-гаңа
томāдер крпāйя хойа вāйчхита пўраңа* (3)

О дорогие *сакхи*! Лишь по вашей милости исполнится мое желание. Вы – моя единственная надежда.

*баху-дина вāйчхā кори́' пўрңа джāте хойа
сабе мили́' дойā коро хоййā садойа* (4)

Я так долго этого желал! Будьте же милостивы и исполните мою просьбу!

*севā-āйе нароттама кāнде дивā-нийи
крпā кори́' коро море анугата-дāсй* (5)

День и ночь Нароттама дас плачет о преданном служении. О Божественная Чета! Примите же меня Своей покорной и преданной служанкой!

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

О Господь Хари, когда же придет тот день?
ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 25

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
бхаджибо и́рй-ра́дхā-кри́шṇа хоййā премāдхīна* (1)

О Шри Хари! Как скоро наступит тот счастливый день, когда я стану поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне с сердцем, исполненным *премы*?

*суйантре миййиййā гā'бо сумадхура тāна
āнанде корибо д'х̄ар рупа-гуṇа-гāна* (2)

Под сладостные звуки божественных инструментов я буду в блаженстве петь песни, прославляющие образ и качества Радхи и Кришны.

*«ра́дхикā-говинда» боли' кāндибо уччайх-сваре
бхиджибе сакала а́нга найанера нйре* (3)

Запев «Радхика-Говинда», я громко заплачу, и всё мое тело станет мокрым от слез.

*зи-бāро каруṇā коро рупа-санāтана
рагхунāтха дāса мора и́рй-джйва-джйвана* (4)

О Рупа, о Санатана Госвами! Сжальтесь надо мной! О дорогой мой Рагхунатха дас Госвами! О свет моей жизни, Шри Джива Госвами!

*зи-бāро каруṇā коро лалитā виийāкхā
сакхйа-бхāве и́рйдāма-субала-āди сакхā* (5)

О Лалита, о Вишакха! О Шридама, Субал и другие друзья Кришны! Будьте милостивы ко мне!

*сабе мили' коро доййā нурук мора аййа
прāртханā коройе садā нароттама дāса* (6)

Прошу вас всех, пролейте на меня милость, чтобы исполнились мои самые сокровенные желания. Нароттама дас постоянно молится об этом.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

В ЦВЕТУЩЕМ ЛЕСУ ВРИНДАВАНА
ПРАРТХАНА, ПУНАХ СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 15

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
говардхана гири-варе, парама нибхрта гхаре,
раи-кāну корā'бо и́айана* (1)

О Господь Хари! Как скоро наступит тот день, когда в одной из уединенных цветочных беседок Говардхана, царя всех гор, я приготовлю прекрасное ложе для Радхи и Кришны?

*бхрн̄гāрера джалe рāн̄гā - чараṇа дхойййибо,
мучхабо āпана чикуре
канака-сампурта кори', карпурā тāmбула пурй',
йогāйибо д'х̄ука адхаре* (2)

Когда из кувшина я омою ароматной водой Их лотосные стопы и вытру их своими волосами? Когда из золотого ларца я достану благоухающую камфарой и орехом бетеля *тамбулу* и поднесу Божественной Чете?

*прийа-сакхй-гаṇа санге, севана корибо ра́нге,
чараṇа севибо ниджа каре
д'х̄ука камала-дй̄тхи, каутуке херабо,
д'х̄у-а́нга пулака антаре* (3)

Вместе с другими *сакхи* я в блаженстве буду служить Их лотосным стопам. Глядя в Их прекрасные глаза, я утону в океане божественной любви.

*малликā-мāлатй-й̄утхи, нāнā пхуле мāлā гāтхи',
кабе дй̄бо дб̄хāра галāйа
и́онāра кат̄орā кори', карпурā чандана бхори',
кабе дй̄бо дб̄хāкāра гāйа* (4)

Когда же из ароматных цветов *маллика*, *малати* и *ютхи* я сделаю благоухающую гирлянду и предложу ее моим дорогим Шри Шри Радхе-Кришне?

*ār кабе эмона ха'бо, д'ѳху мукха ниракхибо,
лїлā-раса никунджа-їайане
їирї-кундалатāра саїге, кели-каутука-раїге,
нароттама корибе їраваѳе* (5)

Когда же я увижу Их красивые лица в часы Их отдыха в ни-
кундже? Нароттама дас с жадностью внимает рассказам о Ра-
дхе и Кришне из уст Шри Кундалаты.

ВРИНДАВАНА-ВИЛАСИНИ, РАДХЕ РАДХЕ

*рāдхе, рāдхе, рāдхе рāдхе
врдāвана-вилāсинї, рāдхе рāдхе* (1)

О Радха, царица Вриндавана!

*врїабхāну-нандинї, рāдхе рāдхе
говинда-нандинї, рāдхе рāдхе* (2)

О Радха, дочь царя Вришабхану! О возлюбленная Говинды!

*кāну-мана-мохинї, рāдхе рāдхе
аишā-сакхїр їишромāни, рāдхе рāдхе* (3)

О Радха, Ты чаруешь Кану! Ты — драгоценный камень среди
сакхи.

*парама-карунāмайї, рāдхе рāдхе
према-бхакти-прадāйинї, рāдхе рāдхе* (4)

О Радха, Ты самая сострадательная! Ты даруешь према-бхакти!

*зи бār море дойā коро, рāдхе рāдхе
апарāдха кишамā коро, рāдхе рāдхе* (5)

О Радха, на этот раз пролей на меня милость, прости мне
оскорбления!

*севā адхикāра дийо, рāдхе рāдхе
томār кангāл томāй дāко, рāдхе рāдхе* (6)

О Радха, сделай меня достойным служения Тебе! Этот нищий
взывает к Тебе, О Радха!

КАБЕ КРИШНА-ДХАНА ПАБО

Когда я увижу Кришну, сокровище моей жизни?
Прартхана, Матхура-вирахочита даршана-лаласа, песня 31

– Нароттама дас Тхакур –

*кабе кришā-дхана пāбо, хийāра мādжхāре тхабо,
джурāибо тāпита-парāѳ
сāджāйїйā дибо хийā, вāсайбо прāна-прийā,
ниракхибо се чандра-байāн* (1)

Когда же я увижу луноликого Шри Кришну, который мне до-
роже собственной жизни? Когда я украшу Его и посажу на ло-
тос своего сердца, оставив позади все свое греховное про-
шное?

*хе саджани кабе мор хоїбе судин
се прāна-нāтхеро саїге, кабе вā пхирибо раїге,
сукхамой їамунā-пулин* (2)

О друг! Когда наступит этот благословенный день и я в бла-
женстве буду гулять по берегу Ямуны с Господом моего
сердца?

*лалитā-виїйāкхā лойā, тāхāре бхетїбо гийā,
сāджāйїйā нāнā упахār
садайа хоїйā видхи, милāйбе гуна-нидхи,
хено бхāгїа хоїбе āмār* (3)

Держа в руках драгоценные дары, я пойду навстречу Ему,
Лалите и Вишакхе. Дарует ли мне провидение удачу увидеть
моего Господа, океан трансцендентных качеств?

*дāруно видхиро нāт, бхāнгило премеро хāт,
тила-мāтра нā рāкхило тā'р
кохе нароттама-дāс, ки мора джїване айї,
чхāри' гело враджендра-кумār* (4)

Увы! Такова моя судьба, что неумолимые законы провидения
закрыли рынок любви к Богу. Нароттама дас скорбит: «На
что мне надеяться в жизни, если сын царя Враджа оставил
меня?»

ХАРИ БОЛИБО АР МАДАН-МОХАН

ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 55

– Нароттама дас Тхакур –

*хари болибо ар мадан-мохан херибо го
эи рупете враджер патхе чалибо го* (1)

Когда же, повторяя святые имена Хари, я увижу Мадана-мохана? Я мечтаю отправиться во Врадж.

*джаббо го враджендра-пур, ха'бо гопйкяр нупур,
тадера чараңе мадхур-мадхур баджибо го
випине винода кхелā, саңгете ракхāлер мелā,
тадера чараңер дхулā мākхибо го* (2)

Во Врадже я стану одним из колокольчиков на лодыжках *гопи*. Сладостно позванивая, я увижу игры пастушек во Вриндаване и весь покроюсь пылью с их стоп.

*радхā-кришнер руп мādхурй, херибо ду найан бхори,
никунджера двāрй двāрй рохибо го
томарā саб враджавāсй, пурā-о манер абхилāши,
кабе ирй-кришнера вāмийй иунибо го* (3)

Мои глаза узрят сладостную красоту Радхи-Кришны. Я буду охранять вход в рощи Враджа. О жители Враджа! Молю: исполните мое желание и позвольте услышать чарующий звук флейты Кришны!

*эи деха антима кāле, ракхибо ирй-йамунār джалe,
джай радхā говинда боле бхāсибо го
кохе нароттама-дāс, нā пūрило абхилāш,
кабе хāма враджа-вāс корибо го* (4)

В свой смертный час я отдам это тело водам Ямуны, повторяя «Джай Радха-Говинда!» Нароттама дас скорбит: «Моим желаниям не суждено сбыться. О, когда же я попаду во Врадж?»

СУКХЕРА ЛАГИЯ

– Чандидас –

*сукхера лāгийā, эи гхаро бāндхину, āгуне пурййā гело
амиййā-сāгаре, синāна корите, сакали гарало бхело* (1)

Я построил дом, чтобы счастливо в нем жить, но он сгорел. Я думал, что купаюсь в океане нектара, который оказался обжигающим ядом.

*сакхи, ки мора капāле лекхи
ийтала болиийā, чāнда севину, бхāнура кирāна декхи* (2)

О *сакхи*, какая судьба уготована мне? Я посмотрел на луну в надежде ощутить прохладу ее лучей, но вместо этого меня обожгло палящее солнце.

*учала болиийā, ачале чаршину, порину агādха-джале
лчхамй чāхите, дāридра берхало, мāника хāрāну хеле* (3)

Я думал, что нахожусь на вершине горы, а оказался в безбрежном океане. Стремясь к богатству, я стал нищим. Мне в руки попал драгоценный камень, но я тут же его потерял.

*нагара васāлāм, сāгара бāндхилāм, мāника пāвāра āйе
сāгара ишукāло, мāника лукало, абхāгй-карама-доше* (4)

Чтобы найти в океане жемчуг, я стал возводить дамбу, отводя сушу, и строить на берегу город. Когда океан почти отступил, я наконец увидел жемчуг, но он вновь затерялся в песке, потому что я неудачник.

*пийāса лāгиййā, джаллада севину, баджара порййā гело
кохе чаңдйдāс, иийāмера пирйити, мараме рохало ишело* (5)

Чтобы утолить жажду, я с надеждой взглянул на дождевые облака, но вместо освежающих капель получил удар молнии. Чандидас плачет: «Любовь к Шьямасундаре разрывает мне сердце!»

ТУХУ СЕ РОХИЛО МАДХУПУРА

– Говинда дас Кавираджа –

*тухӯсе рохило мадхупӯра
враджакӯла акӯла, дукӯла каларава,
кӑну кӑну кори джхура* (1)

О Кришначандра, теперь Ты живешь далеко в Матхуре. Но в каком состоянии пребывает Вриндаван? Все *враджаваси*, горя в огне разлуки с Тобой, взывают: «О *Кану* (Кришна)! Где Ты?» Даже птицы плачут, но только эхо вторит им в ответ. Все рыдают, находясь на грани смерти.

*йайюматй-нанда, андха сама баитхаи,
сахасе утхӑи нӑ пара
сакха-гаӑа дхену, венурава нӑ сунийе
виччхурала нагара баджара* (2)

Яшода-маийя и Нанда Махараджа уже ослепли от слез. Они так исхудали, что силы покинули их, они не могут сдвинуться с места и лишь льют бесконечные слезы. Они на грани смерти, потому что перестали готовить еду. Для кого им теперь готовить? А в каком состоянии Твои друзья и коровы? Они не слышат больше Твоей флейты, и потому все базарные площади и дороги опустели — там не увидеть ни души!

*кусума тйаджийа али, киштитале лутатта,
тару-гаӑа малина самана
майури нӑ начата, капоти на болатта,
кокила на каратахи гаӑа* (3)

Даже шмели, постоянно собирающие мед, в горе покинули свои цветы. Они плачут и катаются по земле, страдая в разлуке с Тобой. Все деревья пожелтели и поникли. Павлины больше не танцуют, птицы не поют. Замолчали даже кукушки — нигде не услышать теперь их сладкого «ку-ку». Все охвачены разлукой с Тобой.

*вирахинй рӑи вираха - джваре джара джара,
чоудике вираха хутаса
сахадже йамунӑ джала, аги самана бхела,
кахатахи говинда-дӑса* (4)

Шримати Радхарани горит в огне разлуки. Все вокруг тонут в океане разлуки с Тобой. Даже Ямуна, переполненная слезами *гопи*, остановила свой бег. Таков ныне Вриндаван. Эту грустную историю рассказывает Говинда дас.

РАДХА-КРИШНА ПРАНА МОРА

МОЛИТВА О СЛУЖЕНИИ

ПРАРТХАНА, САКХИ-ВРИНДЕ ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 49

– Нароттама дас Тхакур –

*рӑдхӑ-кришӑа прӑӑа мора йугала-кииора
джйване маране гати аро нӑхи мора* (1)

Вечно юная Божественная Чета, Радха-Кришна, — свет моей жизни. Полон ли я жизни, или на грани смерти, у меня нет иного прибежища, кроме Них.

*кӑлиндйра кӯле кели-кадамбера вана
ратана-ведйра упар босӑбо ду'джана* (2)

В кадамбовом лесу на берегу Ямуны я усажу Божественную Чету на роскошный золотой трон, усыпанный драгоценными камнями.

*ийӑма-гаурй анге дибо (чувӑ) чанданера гандха
чӑмара дхулӑбо кабе херибо мукха-чандра* (3)

Я умащу темное тело Кришны и золотистое тело Радхарани сандаловой пастой, источающей аромат *чуи*, и буду обмахивать Их *чамарой*, любуясь Их луноподобными лицами.

*гӑтхийӑ мӑлатйр мӑлӑ дибо дбхӑр гале
адхаре тулийӑ дибо карпӯра тӑмбӯле* (4)

Я надену на Них гирлянды из цветов *малати* и поднесу к Их лотосоподобным устам *тамбулу* с камфарой.

лалитā виийākхā āди джата сакхī-врнда
āджйāйа корибо севā чараṇāравинда (5)

Я буду служить Их лотосным стопам под руководством Лалиты, Вишакхи и других подруг Радхики.

йирī-криṇа-чайтанйа-прабхур дāсер анудāса
севā абхилāша коре нароттама-дāса (6)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, молится, страстно желая служить Божественной Чете.

ШРИ РАДХА-КРИШНА-ПАДА-КАМАЛЕ

О ум, как мне достичь высшего прибежища?

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 19

– Бхактивинода Тхакур –

йирī-рāдхā-криṇа-пада-камале мана
кемоне лобхиве чарама йараṇа (1)

О ум, как мне достичь высшего прибежища — лотосных стоп Шри Шри Радхи-Кришны?

чира-дина корийā о-чараṇа-āййа
āчхе хе босийā адхама дāса (2)

хе рāдхе, хе криṇачандра бхаката прāṇа
пāмаре йугала-бхакти коро' дāна (3)

С незапамятных времен этот никчемный слуга вопреки всему надеется, что Они возьмут его под Свое покровительство. О Радха! О Кришначандра! Хоть я и закоренелый грешник, но я прошу Вас: будьте милостивы и даруйте мне *бхакти*, чистую преданность Вам!



бхакти-хīна боли' нā коро' упекшиā
мўркха-джане дехо' джйāна-суийикшиā (4)

вишайа-нипāсā-прапйрита дāсе
дехо' адхикāра йугала-вилāсе (5)

У меня нет ни капли преданности, но я уверен, что Вы не оставите меня. И хотя я жалкий глупец, всё же я молю Вас дать мне знание, наставления и всё, что поможет обрести мне эту преданность. Меня измучила жажда мирских наслаждений, поэтому молю Вас: сжальтесь надо мной и наделите способностью служить Вам во время Ваших любовных развлечений.

чайчала джйвана - срота правāхийā,
кāлера сāгаре дхāйа
гело дже диваса, нā āсибе āра,
эбе криṇа ки упāйа (6)

Мерцающая искорка моей жизни стремительно падает в океан смерти. Она может погаснуть в любое мгновение. Дни, проведенные без *бхаджана*, уже никогда не вернуть. Увы! Что же мне делать?

туми то' патита джанер бандху
джāни хе томāре нāтх,
туми то' каруṇā-джала-синдху (7)

О мои повелители, я знаю, что Вы истинные друзья всех падших душ. Вы — океаны милосердия, Ваше сострадание не знает границ.

āми бхāгйа-хīна, ати арвāчйина,
нā джāни бхакати-леийа
ниджа-гуṇе нāтха, коро' āтмасāt,
гхучāйийā бхава-клеийа (8)

Я неудачлив и безнадежно глуп. У меня нет и крупницы *бхакти*. Но Ваше могущество беспредельно — так помогите же мне погрузиться в мысли о Вас! Это избавит меня от страданий в океане рождений и смертей.

*сиддха-деха дийā, вrnдāвана-мāджхе,
севāмрта коро' дāна
пийāийā према, матта кори' море,
йуно ниджа гуна-гāна* (9)

Даруйте мне мою *сиддха-деху*, приведите во Вриндаван и напоите нектаром преданного служения. Заставьте меня пить *прему* до полного опьянения и позабыть обо всем остальном. Тогда я стану восхвалять Вас в песнях, и Вы услышите это пение, полное безумия *премы*.

*йугала-севāйа, йрī-рāса-маңдале,
нийукта коро' āмāйа
лалитā сакхīра, айогйā кинкорī,
винода дхоричхе пāйа* (10)

Бхактивинода, недостойный слуга Лалиты-сакхи, припав к Вашим лотосным стопам, молится: «Услышьте мою просьбу и сделайте меня Вашей служанкой. Займите меня служением Вам в танце *раса*». [Другое значение слова *винода* — «принносящий радость Радхе и Кришне».]



ДЕКХИТЕ ДЕКХИТЕ

Мечта родиться во Врадже
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 2
– Бхактивинода Тхакур –

*декхите декхите, бхулибо вā кабе,
ниджа-стхūла-паричойа
найане херибо, враджа-пура-йобхā,
нитйа чид-āнандамойа* (1)

Когда я перестану отождествлять себя с материальным телом, моему взору откроется несказанная красота Враджа – обители, где всё исполнено вечного духовного блаженства.

*вршабхāну-пуре, джанама лоубо,
йāватте вивāха ха'бе
враджа-гопī-бхāва, хоубе свабхāва,
āно-бхāва нā рохибе* (2)

Я появлюсь на свет в городе Махараджи Вришабхану, выйду замуж в Явате и приобрету нрав и наклонности юной *враджа-гопи*.

*ниджа сиддха-деха, ниджа сиддха-нāма,
ниджа-рūпа-сва-васана
рāдхā-крпā-бале, лобхибо вā кабе,
кришнa-према-пракараṇа* (3)

Когда же по милости Радхи я обрету свою *сиддха-деху*, узнаю свое вечное имя, облик и одежды? Когда же я обрету *кришна-прему*?

*йамунā-салила, āхараṇе гийā,
буджхибо йугала-раса
према-мугдха хо'йе, пāгалинī-прāйа,
гāйбо рāдхāра йаийа* (4)

Однажды, идя за водой на Ямуну, я постигну тонкости любовных отношений Божественной Четы. И тогда в безумии *премы* я стану громко петь во славу Радхики.

ХЕНО КАЛЕ КАБЕ

Желание стать спутницей Лалиты-сакхи
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

*хено кале кабе, виласа-майджарі,
ананга-майджарі ара
амаре херийа, ати крпа кори',
болибе вачана сара* (1)

Когда же Виласа-манджари и Ананга-манджари, проходя этой тропинкой, заметят меня и, видя мое жалкое состояние, сладким голосом заговорят со мной?

*эсо, эсо, сакхи ири-лалита-гаңе,
джанибо томаре аджа
арха-катха чхари', радха-кришна бхаджо,
тиаджийа дхарамаладжа* (2)

Они скажут: «Дорогая сакхи, пойдем с нами! Отныне ты – одна из служанок Шри Лалиты-сакхи! Оставь все семейные заботы и свою набожность. Пойдем с нами! Будет поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне!»

*се мадхура ваңи, иунийа э джана,
се дхара ири-чараңе
айрайа лоибе, дхе крпа кори',
лоибе лалита-стхане* (3)

Услышав столь сладкие речи, я без промедления приму покровительство их лотосных стоп. Они возьмут меня за руку и приведут к Шри Лалите-сакхи.

*лалита сундарі, садаиа хоийа,
корибе амаре даси
сва-куйджа-кутире, дибена васати,
джани' сев-абхилаши* (4)

Прекрасная и великодушная Лалита-сакхи примет меня как свою близкую служанку. Зная о моем страстном желании служить Божественной Чете, она даст мне маленькую кунджу в своем саду.

ПАЛЪЯ-ДАСИ КОРИ

Обучение у подруг Шримати Радхики
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*пайа-даси кори', лалита сундарі,
амаре лоийа кабе
ири-радхика-паде, кале миллибе,
аджна-сев-самарпибе* (1)

Когда же несравненная Шримати Лалита-деви примет меня своей служанкой? Она обучит меня и приведет к лотосным стопам Шримати Радхарани, отдав в Ее полное распоряжение.

*ири-рупа-майджарі, санге джабо кабе,
раса-сев-иикши-таре
тад-ануга хо'ие, радха-кунда-таде,
рохибо харшитантаре* (2)

Когда же Шри Рупа-манджари возьмет меня с собой на берег Шри Радха-кунды, чтобы обучить севе, полной трансцендентной расы? Я буду учиться у нее, следуя каждому ее слову и движению, с чувством величайшего восторга в сердце.

*ири-виикх-паде, сангита иикхибо,
криша-лила расамойа
ири-рати-майджарі, ири-раса-майджарі,
хоибе сабе садоиа* (3)

Пребывая у лотосных стоп Вишакхи-деви, я научусь играть на музыкальных инструментах и петь песни об играх Кришны, полные трансцендентной сладости. Другие сакхи во главе с Рати-манджари и Раса-манджари тоже радушно примут меня, окружив нежной любовью и заботой.

*парама ананде, сакале милийа,
радхика чараңе рабо
эи паракшитха, сиддхи кабе хабе,
пабо радха-падасабо* (4)

Все вместе мы в величайшем блаженстве навечно останемся у лотосных стоп Шри Радхики. О, когда же, когда я достигну этой вершины духовного совершенства? Как мне вкусить пьянящий нектар, исходящий с лотосных стоп Шримати Радхарани?

ЧИНТАМАНИ-МОЙ

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 5

– Бхактивинода Тхакур –

*чинтāма̀ни-мой, рāдхā-ку̀нда-та̀та,
та̀хе ку̀джа и́ата и́ата
прабала видрум - мойа тару-латā,
муктā-пхале аваната* (1)

Берега Шри Радха-кунды сияют миллионами трансцендентных драгоценных камней, исполняющих все желания. Ее окружают сады и рощи коралловых и рубиновых деревьев, на которых зреют жемчужные плоды.

*свāнанда-сукхада, ку̀джа манохара,
та̀хāте ку̀тира и́обхе
босийā татхāй, гāбо криш́на-нāма,
кабе криш́на-дāсийа лобхе* (2)

В глубине благословенной Свананда-сукхада-кунджи сияет моя маленькая обитель. Здесь я пою святые имена Кришны, страстно ожидая любой возможности послужить Ему и Его спутникам.

*эмона самой, муралīра гāна,
пасибε ε дāсий-кāне
āнанде мāтибо, сакала бхулибо,
и́ри-криш́на-вамийīра гāне* (3)

Неожиданно услышав трансцендентные звуки флейты Кришны и обезумев от волнения, эта служанка забудет обо всем на свете.

*рāдхе рāдхе боли', муралī дāкибе,
мадийā и́иварī нāма
и́унийā чамаки', утхйε ε дāсий,
кемона корибε прāна* (4)

Глубокий и низкий звук Его мурали зовет: «Радха... Радха...» — имя моей единственной повелительницы, моей махарани. Потрясенная звуком флейты, эта служанка вскочит на ноги, в волнении не зная, что же дальше делать.

НИРДЖАНА КУТИРЕ

ПЕРВАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ СЕВЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*нирджана ку̀тире, и́ри-рāдхā-чара̀на,
смара̀не тхāкибо рата
и́ри-ру̀па-майджарī, дхйре дхйре āси',
кохйε āмайā ката* (1)

В своем уединенном кутире я постоянно думаю о лотосных стопах Шри Радхи. Я вижу, как ко мне не спеша идет Шри Рупа-манджари. Подойдя ближе, она сладко обращается ко мне.

*болибе о сакхī ки коро босийā,
декхахо бāхйре āси'
йугала милана, и́обхā нирупама,
хойε чара̀на дāсий'* (2)

«Дорогая подруга, что ты делаешь здесь одна? Выйди и посмотри, кто идет! Во время трансцендентной встречи Божественной Четы ты будешь служить Их лотосным стопам!»

*свāрасикй сиддхи, враджа-гопī дхана,
парама-чайчалā сатī
йогйра дхейāна, нирвийēша джйāна,
нā пāйа экхāне стхити* (3)

Совершенство *расы*, которую проявляет каждая *гопи* Враджа, составляет истинное сокровище Вриндавана. Настроение каждой из них переменчиво и целомудренно. В трансцендентном царстве *расы*, живущей в сердцах *гопи*, нет места так называемой медитации йогов или имперсональным измышлениям *брахмавади*.

*сākhāta darīāna, madhīāhna līlāya,
rādā-pada-sevārtxinī
džakṣona dže sevā, koroḥo džatane,
īrī-rādā-čaraṇe dhani* (4)

Видя, что Божественная Чета пришла на Радха-кунду наслаждаться Своими полуденными играми, я с нетерпением жду любой возможности послужить лотосным стопам Шри Радхи. Даже самое незначительное служение я исполню с величайшим старанием. Так я обрету сокровище Ее лотосных стоп.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ КАБЕ

Слава Шри Радха-кунды
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 7
– Бхактивинода Тхакур –

*īrī-rūpa-māṅḍjarī kabē madhura vacane
rādā-kunḍa mahimā varṇibe saṅgonane* (1)

Когда же Шри Рупа-манджари в сокровенной беседе сладким голосом поведает мне о славе Шри Радха-кунды?

*э чаудда бхуванопари вайкунтха нилойа
тад-апекхā матхурā парама іреитхā хойа* (2)

За пределами четырнадцати миров находится трансцендентная Вайкунтха, над которой расположена наивысшая духовная обитель – Матхура.

*матхурā-маṅдале рāса-лīлā стхāна джатхā
врндāвана іреитхā ати іуно мама катхā* (3)

Лучшее из мест Матхура-мандалы известно как Вриндаван, где проходила *раса-лила*. Пожалуйста, послушайте о его славе.

*кришна-лīлā-стхала говардхана іреитхатара
rādā-kunḍa іреитхатама сарва-іакти-дхара* (4)

Лучшее место во Вриндаване, где Шри Кришна совершал Свои божественные игры, – Говардхан, а там самым лучшим местом является Радха-кунда, обладающая безграничным трансцендентным могуществом.

*rādā-kunḍa-mahimā to' korīyā іраваṇа
lālāyita ho'ye āmi pariḥo takṣana* (5)

Стоит мне услышать о славе Радха-кунды, как от охватившего волнения я теряю сознание.

*сакхīра чараṇе кабе корибо āкути
сакхī крпā кори' дибе свāрасикī стхити* (6)

Когда же у меня появится привязанность к лотосным стопам этой *сакхи* (Шри Рупы-манджари)? Когда она прольет на меня милость и позволит погрузиться в служение Шри Шри Радхе-Кришне во время Их игр на протяжении суток (*сварасики-упасану*)?

ВАРАНЕ ТОРИТА

Сиддха-деха
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 8
– Бхактивинода Тхакур –

*вараṇе торита, вāса тārāвалī,
«камала-маṅджарī» нāма
сāре бāро вариша, вайаса сатата,
свāнанда-сукхада-дхāма* (1)

Я служанка, цвет тела которой подобен сверкающей молнии, а *сари* украшено звездами. Меня зовут Камала-манджари. Мне двенадцать с половиной лет, и я вечно живу в Свананда-сукханда-кундже.

*и́рй-карпӯра севā, лалитāра га̀на,
ра̀дхā йутхейи́варй хана
мамеи́варй-на̀тха, и́рй-нанда-нандана,
āмāра парā̀на дхана* (2)

Я нахожусь в группе Лалиты под руководством Шри Радхи и для своей повелительницы я всегда готовлю камфару. Господь моей Шри Радхи, восхитительный сын Нанды Махараджи, — сокровище моей жизни.

*и́рй-ру̀па-ма́нджарй, пра́бхртйра сама,
йугала севā̀йа āи́а
аваи́ййа се-ру̀па, севā̀ пā̀бо āми,
пара́кāи́штха сувийи́вāса* (3)

Я всегда стараюсь служить Божественной Чете, подобно Шри Рупе-манджари и ее спутницам. Так я обрету высшее признание и доверие.

*кабе вā̀ э дā̀сй, самсиддхи лобхйе,
ра̀дхā-кунде вā̀са кори́'
ра̀дхā-кри́шнā-севā̀, сатата кори́бе,
пӯ́рва смр́ти парихари́'* (4)

Когда же я, Ваша служанка, живя на берегу Радха-кунды, достигну высшего совершенства? Я хочу вечно служить Радхе и Кришне, позабыв всю свою прежнюю жизнь.

ВРИШАБХАНУ-СУТА

НАСТРОЕНИЕ МАНДЖАРИ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 9

– Бхактивинода Тхакур –

*вришабхā̀ну-сутā̀, чара̀на-севане,
хо́йбо дже пā̀лийа-дā̀сй
и́рй-ра̀дхā̀ра сукха, сатата са̀дхане,
ро́хйбо āми пра́йā̀сй* (1)

Желая служить лотосным стопам дочери царя Вришабхану, я стану Ее служанкой и буду делать всё, чтобы сделать Ее счастливой.

*и́рй-ра̀дхā̀ра сукхе, кри́шнера дже сукха,
джā̀нибо манете āми
ра̀дхā̀-пада чхā̀ри', и́рй-кри́шнā-са́нгаме,
ка́бху нā̀ хо́йбо кā̀мй* (2)

Кришна счастлив, лишь когда счастлива Радхика, поэтому я ни за что не покину Ее лотосных стоп ради собственного общения с Кришной.

*сакхй-га̀на мама, пара́ма-су́хрт,
йугала-пре́мера гуру
та́д-анугā̀ хо́'йе, се́вибо ра̀дхā̀ра,
чара̀на-кала́па-та́ру* (3)

Сакхи — мои высшие благожелатели и гуру, помогающие понять любовные отношения Божественной Четы. Под их руководством я буду служить лотосным стопам Шри Радхи, что подобны древу желаний.

*ра̀дхā̀-пакша́ чхā̀ри', дже-джана се-джана,
дже-бхā̀ве се-бхā̀ве тхā̀ке
āми то́' ра̀дхикā̀ - пакша́-пā̀тй са́дā̀,
ка́бху нā̀хи хери́ та́'ке* (4)

Я навсегда останусь в ближайшем окружении Радхики, не желая видеть лица тех, кто оставляет Ее, кем бы они ни были и в каком бы настроении ни находились.



ШРИ КРИШНА-ВИРАХЕ

ВЫСШЕЕ СОВЕРШЕНСТВО

– Бхактивинода Тхакур –

*и́ри-кри́ш́на-вирахе, ра́дхикāра даййā,
āми то' сахите нāри
йугала-милана, сукхера кāра̀на,
дживана чхāрите нāри* (1)

Мне невыносимо видеть страдания Радхики в разлуке с Кришной, и я готов жизнь отдать за то, чтобы Они снова были вместе.

*ра́дхикā-чара̀на, тйаджийā āмāра,
киша̀неке пралайя хойа
ра́дхикāра таре, и́ата-бāра мари,
се-ду̀хкха āмāра сойа* (2)

Если бы я хоть на миг отрекся от лотосных стоп Шри Радхики, мое существование потеряло бы всякий смысл. Ради Нее я готов сотни раз терпеть муки смерти.

*э хено ра́дхāра, чара̀на-йугале,
паричарйā нāбо кабе
хā хā враджа-джана, море дойā кори',
кабе враджа-ване ла'бе* (3)

Когда же я смогу служить лотосным стопам Шри Радхики? О жители Вриндавана, умоляю вас, сжальтесь надо мной. Когда вы возьмете меня с собой в леса Враджа?

*вилāса-ма́нджарй, ананга-ма́нджарй,
и́ри-ру́па-ма́нджарй āра
āмāке тулийā, лохо ниджа-паде,
дехо море сиддхи-сāра* (4)

О Виласа-манджари! О Ананга-манджари! О Рупа-манджари! Возьмите меня под сень своих лотосных стоп и позвольте оставаться там вечно, ибо это — высшее совершенство.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ ПАДА

ЛОТОСНЫЕ СТОПЫ ШРИ РУПЫ-МАНДЖАРИ—

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 16

– Нароттама дас Тхакур –

*и́ри-ру́па-ма́нджарй-пада, сеи мора сампада,
сеи мора бхаджана-пуджана* (1)

Лотосные стопы Шри Рупы Манджари — мое истинное богатство. Им, и только им, я посвящаю свое поклонение. Они — высшая цель моей духовной жизни (*бхаджана*).

*сеи мора пра́на-дхана, сеи мора āбхара̀на,
сеи мора джйиванер джйивана* (2)

Ее лотосные стопы — моя высшая драгоценность и украшение. Они — сама моя жизнь.

*сеи мора раса-нидхи, сеи мора вāйчхā-сиддхи,
сеи мора ведера дхарамы* (3)

Эти стопы — вместилище всей *расы*. Они способны исполнить самое сокровенное желание (даровать редчайшее служение Шримати Радхике — *сва-бхакти-ширым*). В них воплотилась суть учения Вед.

*сеи врата, сеи тапа, сеи мора мантра-джапа,
сеи мора дхарамы карама* (4)

Ее лотосные стопы — цель моих обетов и подвижничества, моей *хари-нама-джапы* и всей моей духовной практики. Всё это я делаю лишь для того, чтобы доставить удовольствие Шри Рупе-манджари.

*анукūла ха'бе видхи, се-паде хоубе сиддхи,
ниракхибо э дуи найане* (5)

Когда удача улыбнется мне, по милости Махапрабху я достигну духовного совершенства и воочию увижу лотосные стопы Шри Рупы-манджари.

се рупа-мāдхурй-рāййи, прāна-кувалайа-йāййй,
прапхулита ха'бе ниййи-дине (6)

Шри Рупа-манджари очаровательна и прекрасна, как полная луна. Словно лотос, расцветающий под лунным светом, лотос моего сердца, однажды распустившись, цветет день и ночь в лучах ее луноподобной красоты.

тувā адарйāна-ахи, гарале джāрало дехй,
чиро-дина тāпита джйвана (7)

О Рупа-манджари! Ты скрылась из глаз, и это подобно укусу змеи. Мое тело отравлено смертельным ядом, и силы вот-вот покинут меня. До конца жизни душа моя будет гореть в огне разлуки с тобой.

хā хā прабху коро дойā, дехо море пада-чхāйā,
нароттама лоило йāраṇа (8)

Нароттама дас скорбит: «О Прабху! О Рупа Го-свами! Позволь мне укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Они — мое единственное прибежище».



— 6.6 —

Песни на хинди

БХАДЖА ГОВИНДА, БХАДЖА ГОВИНДА

— Народная песня —

бхаджа говинда, бхаджа говинда,
бхаджа говинда кā нāма ре
говинда ке нāма бинā,
тере кой на āве кāмаре (1)

Поклоняйся Господу, повторяя имя Говинда! А иначе твоя жизнь не удастся.

йе джйвана хэи сукха дуккха кā мелā,
дунийāдāрйй свапна кā кхелā
джāнā туджх ко парегā акелā,
бхаджа ле хари кā нāма ре (2)

Эта жизнь подобна сну, где счастье и горе постоянно сменяют друг друга. Но в конце концов ты останешься один, так что поклоняйся Хари, воспевая Его святое имя.

говинда кй махимā гāке,
према ке ус пар пхāга лагāке
джйвана апнā сапхал банā ле,
чала ййвар ке дхāма ре (3)

С любовью пой славу Говинде. Это сделает твою жизнь успешной и приведет в царство Ишвары.

ДЖИЙО ШЬЯМА-ЛАЛА

– Народная песня –

Припев: *джийо иййām лālā, джио иййām лālā*
пйлий терй пагарй рагг кālā

Живи долго, Шьяма-лала (дорогой мальчик Шьям)! Твое тело темного цвета, а голова украшена желтым тюрбаном.

гокула мē айю нандалālā
гониийō се нар гайā аб пālā (1)

Сын Нанды явился в Гокуле, и теперь *гони* с любовью заботятся о Нем.

мат ро кāнхā уā уā
самджāве сунандā буā (2)

Тетушка Сунанда уговаривает: «Канха, пожалуйста, не плачь».

кхйра джалей пйри ладдū пуā
йаййоматй гхар āнанда хуā (3)

В доме Яшомати праздник, поэтому всех угощают сгущенным молоком, *джалеби*, *пури*, *ладду* и *малпурами*.

чар-мар чар-мар каре паланā
вradжавāсй гāйе джийо лаланā (4)

Колыбель поскрипывает, когда *вradжаваси* качают ее. «Долгой жизни Тебе, дорогой мальчик!» — ласково поют они.



МАКХАН КИ ЧОРИ

– Сурья дас –

мāкхан кй чорй чора кāmаре
мэй самаджхā рахй той
мэй самаджхā рахй тойе лаиле,
мэй самаджхā рахй той (1)

«Послушай, дитя мое, как тебе не стыдно воровать масло!» — обращается к своему сыну мама Яшода.

ноу лāкха гаййā нанда бāбā ко, нита найа мāкхана хой
тāу ке ту чорй каре, лādжа на āве той (2)

«У Твоего отца Нанды 900 тысяч коров, которые каждый день дают много молока. А Ты без стыда воруеть масло из дома Своего дяди».

хāта бāта гаджа бечана хāри, гаййā улахано хой
баре нāма хэй нанда бāбā ко, хасй хамāри хой (3)

«Раньше Твой отец у всех пользовался уважением, а теперь все смеются над нами. Вся деревня только и обуждает Твои проделки».

барасāне пе бхаи садā лалā, нита найа чарчā хой
баре бāна ки рādхā бетйй, найа бхарегй той (4)

«Жители Варшаны собираются каждый вечер посплетничать. А теперь с Тобой еще связывают имя Радхи, дочери почтенного Вришабхану».

мāкхана чорй чхўте на маййā, хона хāра то той
сўрия дāса йаййодā ке āге, садака-садака гайе той (5)

Сурья дас видит, как маленький Кришна со слезами на глазах обращается к Яшодe: «Мама, как же Я могу не воровать масло!»

АИЙО НАНДАЛАЛ, АИЙО ГОПАЛ

– Народная песня –

*āḍj mere aṅgana mē aiyō nandaḷāl,
aiyō gopāl, darīana kī pīāsī gudjarīyā,
o īyāma, darīana kī pīāsī gudjarīyā* (1)

Пожалуйста, приходи ко мне во двор сегодня, Нандалал! Приди, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя. О Шьям, эта пастушка хочет увидеть Тебя!

*aṅgana mē aiyō mero mākhana kхаййо,
mītḥī-mītḥī батийā батаийо нандалāl,
aiyō gopāl, darīana kī pīāsī gudjarīyā* (2)

Пожалуйста, приходи и поешь моего масла. Сладко поговори со мной. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*кори-кори матакин мē, бхоли бхоли гаийан ко,
тере лие дахи кар рākхо нандалāl,
aiyō gopāl, darīana kī pīāsī gudjarīyā* (3)

В новых глиняных горшках мы держим для Тебя, Нандалал, йогурт, сделанный из молока наших лучших коров. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*aṅgana mē aiyō, neka bañīyī badжаййо,
mītḥī-mītḥī батийā батаийо нандалāl,
aiyō gopāl, darīana kī pīāsī gudjarīyā* (4)

Приди ко мне в дом и заиграй на Своей флейте. Поговори со мной, Нандалал. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!



ПАР КАРЕНГЕ

– Народная песня –

*nār karēṅge naīyā re, bhādja kriṣṇa kanхаййā
kriṣṇa kanхаййā dāḷḍjī ke bhаййā* (1)

Поклоняйтесь Канхайе*, брату Баларамы. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*kriṣṇa kanхаййā bañīyī badжаййā,
mākhana чураййā re, bhādja kriṣṇa kanхаййā* (2)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который живет во Врадже, играет на флейте и ворует масло в домах *гопи* (похищая их мягкие и чистые, как масло, сердца).

*kriṣṇa kanхаййā girivar utхаййā,
kriṣṇa kanхаййā rāsa рачаййā
nār karēṅge naīyā re, bhādja kriṣṇa канхаййā* (3)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который поднял холм Говардхан и танцевал с *гопи* танец *раса*. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*митра судāmā таңдула лāе,
гале лагā прабху бхога лагāйе
каḥā каḥā каха бхаййā re, bhādja kriṣṇa канхаййā* (4)

Когда Его друг Судама посетил Его, принеся в подарок пригоршню дешевого риса, Кришна тут же с радостью съел его, а потом, обняв Судаму, со слезами на глазах спросил: «Брат Мой, где ты был все это время? Почему не приходил? Неужели ты забыл Меня?» Поклоняйтесь же Кришне!

*арджуна кā ратха раṅа мē хāкā,
īyāмалийā гиридхāри бāкā
кālī-нāга натхаййā re, bhādja kriṣṇa канхаййā* (5)

* Канхайя — ласкательное имя, которым Яшода называет своего маленького сына.

Во время сражения на Курукшетре Шьямалия (нежный, темный, изящный Кришна) управлял колесницей Арджуны. Еще ребенком Он поднял холм Говардхан и покориł змея Калию, продев ему в нос веревку и вытащив из Ямуны. Так поклоняйтесь же Кришне!

*друната-сутā джаб душтана гхерй,
рāкхй лāджа на кйнй дерй
āгайе чйра бархаййā ре, бхаджа кришнā канхаййā* (6)

Поклоняйтесь Канхайе. Чтобы помочь Драупади, Он [тут же пришел на ее зов и] сделал бесконечно длинным ее сари, не позволив нечестивцам опозорить ее.

БАСО МЕРЕ НАЙАНАН МЕ НАНДАЛАЛ

– Мирабаи –

басо мере найанан мē нандалāl

Будь всегда перед моим взором, о сын Нанды!

*мохан мўрати, ийāмарй сўрати,
нэинā бане виийāl
адхара-судхā-раса, муралй бāджата
ўр вейджайантй мāl* (1)

Твой чарующий облик цветом напоминает темную грозовую тучу. Играя на флейте, Ты наполняешь ее отверстия нектаром Своих уст. Твои прекрасные большие глаза похожи на лотосы. Твою грудь украшает гирлянда *вайджаянти*.

*кишудра гхантйкā кати-тата иобхита,
нўпур иабда расāl
мирā ке прабху сантан сукха-дāйй,
бхакта-ватсала гопāl* (2)

У Тебя на бедрах и стопах сладко позванивают маленькие сияющие колокольчики. О Господь Миры, Ты даруешь радость святым. Ты — Гопал, любящий Своих преданных.

ГОВИНДА ДАМОДАРА МАДХАВЕТИ

– Незвестный автор –

*хе кришнā хе йāдава хе сакхети,
говинда дāмодара мādхавети*

*дāри матхāнй дадхи мē кисйне,
таб дхйāна айо дадхи чора кā хй
гад-гада каңтхā пукāратй хэй,
говинда дāмодара мādхавети* (1)

Отправляясь взбивать масло, одна *вradжа-гопи* все время думает о Шри Кришне, воришке масла, и с дрожью в голосе зовет: «Эй, Кришна! Эй, Ядава! Эй, друг! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*хэй лйптй āнганā нāри кой,
говинда āве мама грхā кхеле
дхйāнастх мē йахй над гā рахй хэй,
говинда дāмодара мādхавети* (2)

Другая пастушка, натирая двор жидкой глиной с навозом, зовет: «Эй, Говинда! Приди поиграй у меня во дворе!» В глухой медитации она поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*мāтā йаийодā хари ко джагāве,
джāго утхo мoхана нэина кхоло
двāре кхаре гвāла булā рахе хэй,
говинда дāмодара мādхавети* (3)

Рано утром Яшода-майя будит Шри Хари: «Проснись! Вставай, Мохан! Открой глаза! Твои друзья ждут Тебя у дверей! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*видйāнурāгй ниджа пустакō мē,
артхāнурāгй дхана сайчайō мē
йех хй нирālй дхванй гā рахе хэй,
говинда дāмодара мādхавети* (4)

Эту удивительную песню «Говинда, Дамодара, Мадхава!» поют как мудрецы, знатоки *шастр*, так и купцы, стремящиеся приумножить свои богатства.

*ле ке карō мē дохани анокхī,
гоу-дугдха кārхе авлā навелī
гоу-дугдха дхārā санга гā рахī хэи,
говинда дāмодара мādхавети* (5)

Юные *гопи* доят коров и под звук ударяющей в ведро струи молока поют: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*джāге пуджārī хари мандирō мē,
джāке джагāвē харико сабере
хе киīрасиндху аб нетра кхоло,
говинда дāмодара мādхавети* (6)

Проснувшись рано утром, *пуджари* идут в храм будить Шри Хари: «О Господь, возлежащий на водах молочного океана, открой глаза! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*сойā кисī кā сута пāлане мē,
дорī карō се джаб кхēчатī хэи
хо према магнā ус не пукārā,
говинда дāмодара мādхавети* (7)

Одна *гопи* качает ребенка в колыбели и, охваченная *премой*, поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*ройā кисī кā сута пāлане мē,
хо према магнā ус не пукārā
рово на гāво прабху санга мере,
говинда дāмодара мādхавети* (8)

Когда младенец заплакал, она обратилась к нему: «Не плачь, пой со мной вместе: Говинда, Дамодара, Мадхава!»



*кой навелī пати ко джагāве,
пrāñейā джāго аб нīнд тīйāго
белā йахī хэи хари гīта гāво,
говинда дāмодара мādхавети* (9)

Молодая жена будит мужа такими словами: «О дорогой, проснись! Пора прославлять Хари: Говинда, Дамодара, Мадхава!»

МОХАНА ПЬЯРЕ ХО КАНХАЙЯ

– Народная песня –

*мохана пīāре хо канхаййā,
нāма анупама бхāве
нанда ке лāла, йаīшодā дулāла
саба кой джана гāве, канхаййā* (1)

Как очарователен мой любимый Канхайя! Я так люблю Его имя! Все жители деревни поют о Тебе, о Канхайя, сын Нанды и Яшоды.

*рāдхā-раманā мадана-мохана
прабху йамунā пулина бихārī
кришнā говинда, муралī-манохара,
говардхана гиридхārī* (2)

Ты возлюбленный Радхи, чарующий самого бога любви. Кришна, Говинда! Ты поднял холм Говардхан. Гуляя по берегам Ямуны, Ты играешь на флейте чудесные мелодии и наслаждаешься Своими *лилами*.

*агха, бака пūтанā ке нāйāка,
рāдхā-кунда татта банавārī
браджа-джана райджана гопī прамодана,
чайчала наттана мурārī* (3)

Ты поверг множество демонов: Агхасуру, Бакасуру, Путану и Камсу. Ты любишь гулять по берегам Радха-кунды. Ты радость жителей Враджа, и особенно *гопи*. Мурари! Ты так изящно танцуешь.

*мадхура нāма аватār тумхāре,
дйна джанана āдхār
нāма рӯна ме бхеда на кой,
кйдже крпā мурār* (4)

Ты проявился на Земле в образе Своего имени, чтобы даровать прибежище падшим. Нет разницы между Тобой и Твоим именем. Пожалуйста, будь ко мне милостив!

*эсā оур нахй пāпй-джана,
джэисā мэй хӯ нātх
ниджа-джана йāраṇа дехи каруṇāмайа,
кйдже мохй санātх* (5)

Нет большего грешника, чем я. О Натха! Будь же милостив и даруй мне Свое прибежище!

САКХИ РИ МЕРЕ МАНА

– Народная песня –

*сакхй рй мере мана абхилāшй хой,
мадан мохана ке гуṇа гāӯ*

О сакхи, мое сердце хочет лишь петь славу Мадана-мохану.

*ийййа не мора мукута сохэи,
пагана пэиджаниййā мана мохе
камар пйтāмбара джхилмила хой,
на мукха се варṇана кар пāӯ* (1)

Его корону украшает чудесное павлинье перо. Звон Его ножных колокольчиков чарует мой ум. На талии у Него завязан желтый пояс, красоту которого не описать словами.

*кāнана мё куṇдала хэй āлā,
гале мё вэиджантй мālā
адхара муралй пйārй лāге мой,
сунӯ то ман мё сукха пāӯ* (2)

Когда я слышу о Его прекрасном облике: сверкающих серьгах, гирлянде *вайджаянти* или дорогой Ему флейте, — мое сердце переполняется счастьем.

*йе латā мукха не кālй-кālй,
чāl мохана кй матавālй
джахā джййе се дарййана хой,
батā до гэйла кахā джāӯ* (3)

Локоны черных волос ниспадают Ему на лоб, Его изящная походка пленяет сердце. Скажи, подруга: когда я увижу Его?

*йе натавара рāса-бихārй ке,
санг вришabhāну дулārй ке
санхала меро джйвана кэйсе хой,
йугала чараṇан мё сир нāӯ* (4)

Этот лучший из танцоров находится рядом с дочерью царя Вришabhану. Я кланяюсь лотосным стопам Божественной Четы. Пусть моя жизнь увенчается успехом!

ДЖАЯ РАДХА-РАМАНА ХАРИ БОЛ

– Сукхадас –

джай джай рādхā-рамаṇа хари бол

Слава Радха-раману! Хари бол!

*натā нāгара навал чхаила расийā,
пйāро кāнхā хэй меро мана басийā,
каре кāлиндй кула килол . . .* (1)

Он искусный танцор и находчивый отважный герой, вечно юный, прекрасный и полный *расы*. Возлюбленный моего сердца Канха предается сладостным играм на берегах Калинди.

*акхиййā кārй мргā чхоунā сй,
мрду мускāн джādу ṭонā сй,
тере рас ке бхаре хэй капол . . .* (2)

У Него темные и нежные, как у оленя, глаза и очаровательная улыбка. Его щеки сияют расой.

*браджа нāче ус кī килкана пе,
каджарīлī тирачхī читавана пе
сукхадās бике хэй бина мол,
йе дāсī бикī хэй бина мол . . .* (3)

Его радостный зов заставляет танцевать весь Врадж. Взглядом Своих темных глаз Он пронзает мне сердце. Сукхадас Его верный раб. Эта даси Его верная рабыня.

О МАН РО ЛАГЕ НА

– Народная песня –

Припев: *о ман ро лāге нā сакхī рī меро
иййāма бинā ман ро лāге нā*

[Радха говорит Своим сакхи:] «Я несчастна, потому что рядом нет Шьяма».

*сунī-сунī лāге мохе
сārī брадж кī нагарī
кунджа галī сунī,
иййāма бинā ман ро лāге нā* (1)

«Весь Врадж опустел. Без Шьяма кунджи, дороги и тропинки словно вымерли. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*коун сунāве мохе мīтхī-мīтхī бāнсурī
коун начāве мохе иййāма бинā,
иййāма бинā рī гхана
иййāма бинā, ман ро лāге нā* (2)

«Кто будет сладко играть на флейте? Без Шьяма кто вдохновит нас танцевать? Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гвāла-бāла саб тараф рахе хэй
трна нахī торе гāве,
иййāма бинā ман ро лāге нā* (3)

«Без Шьяма пастушки не находят себе места, а коровы не жуют траву. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*панийā бхарана джаб джāў йамунā пе
пан-гхāта сūно лāге,
иййāма бинā ман ро лāге нā* (4)

«Я иду на Ямуну за водой, но без Шьяма Пан-гхат (где купались все жители деревни) высох. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гэййā бачхрā саб тарап рахе хэй
духē на газ дūdх,
иййāма бинā ман ро лāге нā* (5)

«Коровы и телята страдают в разлуке. Без Шьяма коровы не дают молоко. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гиридхārī мосе рутхо ре саварийā
чеина нā абе тере дараса бинā,
иййāма бинā ман ро лāге нā* (6)

«Может быть, Гиридахари Кришна сердится? Если Я не увижу Его хоть на мгновение, то наверное сойду с ума. Без Шьяма мне нет жизни. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*сун рī сакхī мери рūtхо хэй сāvаро
кāl на парата мохе
дараса бинā ман ро лāге нā* (7)

«Послушайте, о сакхи! Кришна сердится на Меня. Время остановилось с тех пор, как Я лишилась даршана Шьяма. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».



ДЖАЙ ГОВИНДА ДЖАЙ ГОПАЛ

– Неизвестный автор –

*джай говинда джай гопал
кейава мадхава дйна-дайял
ийямасундара канхайя-лал
гири-вара-дхари нанда-дулал* (1)

Слава Говинде! Слава Гопалу! Он – Господь Кешава, супруг богини удачи и покровитель страждущих. Он маленький Канхайя, прекрасный, как грозное облако. Он сын Нанды, поднявший Говардхан.

*ачйута кейава иридхара мадхава
гопала говинда хари
йамуня пулин ме банийи баджаве
натавара веиадхари* (2)

Он известен как Ачьюта, Кешава, Шридхара, Мадхава, Гопал, Говинда и Хари. На берегу Ямуны Он играет на флейте, одетый как лучший из танцоров.

АДЖ ВИРАДЖ МЕ

– Чандра-сакхи –

*адж вирадж ме хорй ре расийа
хорй ре расийа бар джорй ре расийа* (1)

Орасика Кришна, наслаждающийся расой, сегодня во Врадже праздник Холи, и Ты во всех бросаешь цветные порошки.

*коун ке хатх канака пичкари
коун ке хатх каморй ре расийа* (2)

У кого-то в руках золотой разбрызгиватель, у кого-то горшок с красками.

*кришна ке хатх канака пичкари
радха ке хатх каморй ре расийа* (3)

У Кришны в руках разбрызгиватель, а у Радхи – горшочек с красками.

*анне-анне гхар со никаси
кой шийамал кой горй ре расийа* (4)

Все *гопи* выбежали из своих домов. У одних темный цвет кожи, а у других – золотистый.

*урхат гулал лал бхайе бадара
кесар раг ко гхорй ре расийа* (5)

Ветер повсюду разносит красный порошок, окрашивая облака в розовый цвет. Все *гопи* с ног до головы покрыты цветной пылью.

*баджата тал мрданг джайджх дхана
оур нагафе ки джорй ре расийа* (6)

Гопи звенят колокольчиками и играют на барабанах и *гонгах*. Повсюду звучат мелодии праздника Холи.

*кэйман лал гулал мангай
кэйман кесар гхорй ре расийа* (7)

Сколько принесли красного порошка? А сколько смешали с водой красной краски?

*соуман лал гулал мангай
дас ман кесар гхерй ре расийа* (8)

Принесли четыреста килограммов красного порошка и смешали с водой четыреста килограммов красной краски.

*чандра сакхи бхадж бал кришна чхави
джуг-джуг джийо йех джорй ре расийа* (9)

Чандра-сакхи поклоняется прекрасному маленькому Кришне и надеется, что никогда не расстанется с Ним!



ДЖХУЛА ДЖХУЛЕ РАДХА-ДАМОДАР

– Народная песня –

*джхӯлā джхӯле рādхā-дāмодар врдāвана мē
кэсй чхāйй харийāлй āлй кунджана мē* (1)

Радха и Дамодара качаются на качелях во Вриндаване. О подруга, посмотри, как расцвела кунджа!

*ит нанда кō дулārō, ут бхāну кй дулārй
джорй лāге ати пйārй, басй нэинан мē* (2)

С одной стороны любимый сын Нанды, а с другой – дорогая дочь Вришабхану Махараджи. Оба Они так прекрасны! Пусть мой взор всегда будет устремлен на Них!

*йамунā ке кӯл пахир суранга дукӯл
тэисе кхила рахе пхӯл, алй кадаман мē* (3)

Они гуляют по берегу Ямуны, одетые в чудесные яркие одежды. О подруга, посмотри, как благоухают цветы кадамба!

*гоура ийāма ранга, гхана дāминй ке сайнга
бхай акхийā апанга, чхави бхарй ман мē* (4)

Золотистая Радхика рядом со смуглолицим Кришной напоминает молнию на фоне темного грозового облака. О глаза, не закрывайтесь ни на миг: пусть эта картина навечно останется в моем уме!

*рādхā мукха оур, нэин ийāма ке чакор
сакхийан према дор, лагй чараңан мē* (5)

Лицо Радхики словно луна, а глаза Кришны, как две птицы чакоры (очарованные луной), устремлены на Нее. Враджагопи веревкой према связывают вместе лотосные стопы Радхи и Кришны.



РАДХЕ ДЖХУЛАНА ПАДХАРО

– Народная песня –

(Радха находится в окружении сакхи. Она сердится на Кришну и не хочет идти качаться с Ним на качелях, которые развешены на ветвях деревьев кадамба во Вриндаване, на Радхакунде, Варшане и многих других местах. Кришна уже ждет Радху, но Она упрямится, говоря, что не хочет никуда идти.)

*рādхе джхулана падхаро джхук айе бадарā
джхук айе бадарā, гхир айе бадарā* (1)

Подруги говорят Радхе: «Пойдем покачаемся! Посмотри: набежали дождевые облака. Скоро хлынет дождь. Если Ты сейчас же не пойдешь, Ты всё пропустишь и потом будешь жалеть об этом. Всё небо в облаках!»

*эйсо мāн нахй кидже, хатха чхоро рй алй
тум то парам сайāнй вришабхану кй лалй* (2)

«Перестань сердиться, о сакхи. Не упрячься, ведь Ты так разумна, Ты же дочь Вришабхану Махараджи».

*сāджо солах ирнгар дāро нэинан каджарā
пахаро пайчаранг сārй орхо ийāм чадарā* (3)

«Укрась себя шестнадцатью видами украшений, подведи глаза кадджалом. Надень пятицветное сари и тонкую темную накидку».

*теро расика прйтама мага джохата кхаро
рādхе джахā пага дхāро ийāма нэинā дхаро* (4)

«Твой возлюбленный ждет Тебя на тропинке. Сложив молитвенно руки, Шьям готов упасть к Твоим ногам».

*дārй реишам дорй джāпэи джхӯле рādхā горй
джāкй бэййā горй горй пахаре хātхан гаджарā* (5)

Шелковые веревки уже завязаны там, где золотокожая Радха будет качаться на качелях. На Ее золотистых руках сверкают изумрудные brasлеты.

МАДХАВА БХАМИНИ

– Народная песня –

мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе (1)

О возлюбленная Мадхавы! Слава Тебе, Радха!

джай расикан кī свāминī рāдхе. . . (2)

Слава покровительнице всех расик, Радхе!

рūпа раиґилī гуґа гарвīлī (3)

Слава самой прекрасной девушке, обладающей множеством достоинств, Радхе!

ийāма хатхīлī чхаила чхабīлī (4)

Слава очаровательнице Шьяма, сияющей Радхе!

джай алабелī мāдхавī рāдхе. . . (5)

Слава нежной Мадхави, возлюбленной Мадхавы!

рāса-вилāсинī куґджа-нивлāсинī (6)

Слава Радхе, наслаждающейся раса-лилой и живущей в кунджах Вриндавана!

према пракāиинī мадхура субхāшинī (7)

Слава Радхе, дарующей премудрости! Слава Радхе, чьи речи сладостны!

джай пāвана раса кāминī рāдхе. . . (8)

Слава Радхе, всегда жаждущей вкусить благодатную расу любви к Кришне!



РАДХЕ ТЕРЕ ЧАРАНО КИ

– Народная песня –

*рāдхе тере чараṅ кī гара дхūла джо мила джāе
сач кахатā хū бас мерī, кисмат хī бадала джāе* (1)

О Радха, если я обрету пыль с Твоих лотосных стоп, моя судьба полностью изменится.

*сунте хэй терī махимā дин-рāt барасти хэй
эка бунд джо мила джāе ман кī калī кхил джāе* (2)

Известно, что поток Твоей милости не прерывается ни на миг. Если я получу хоть одну ее каплю, раскроется бутон моего сердца.

*йех ман бадā чайчала хэй, кэисе терā бхаджана карū
джитнā исе самджхāо, утнā хī мачал джāе* (3)

У меня такой беспокойный ум! Как же мне совершать бхаджан? Чем больше я пытаюсь объяснить ему, как вести себя, тем непослушней он становится.

*назарō се гирāнā нā, чāхе джитнā сазā денā
назарō се джо гир джāе, муукил хī самбхала пāе* (4)

Ты можешь наказать меня, как пожелаешь, но только не лишай Своего милостивого взора и не оставляй без внимания. Достойны сожаления те, на кого ты никогда не обращаешь Свой взор.

*рāдхе ис джīвана мē, бас эк таманнā хэй
тū сāmне хо мере, мерā дам хī никал джāе* (5)

О Радха, в этой жизни у меня лишь одно желание: чтобы при последнем моем вздохе Ты была рядом со мной.



МЭИ ТО РАТУНГИ РАДХА-РАДХА-НАМ

– Народная песня –

*мэй то ратўгэй рāдхā-рāдхā нāм,
браджа кī галийана мē
кхой рахў āтхō йāм,
браджа кī галийана мē,
мэй то ай врдāвана-дхāм
кишорī тере чараṇана мē* (1)

Я буду ходить по тропинкам Враджа с именем Радхи на устах. Так я приду во Вриндаван, где найду у Тебя прибежище, о Кишори.

*ита ута долў каха-каха рāдхā,
мит джāйе джйвана кī вйāдхā
оур мил джāйе гханаййāм,
браджа ки галийана мē* (2)

С Твоим именем на устах дни напролет я буду бродить по долинам Враджа и так освобожусь от всех страданий. Я встречу Шри Кришну, тело которого цветом напоминает грозное облако.

*уладжха-уладжха браджа карйлана мē,
севā-куйджа мē йā нидхувана мē
хо джāйа джйван кī йāм,
браджа ки галийана мē* (3)

Как безумный, я буду ходить то в Сева-кундж, то в Нидхуван. Ища прибежища у Твоих стоп, о Кишори, я буду ходить по тропинкам Враджа.

*кабхī дāна гали, кабхī мāна гали
кабхī севā-куйджа, кабхī нидхувана
кабхī рāдхā куṇда, кабхī ййāма куṇда
кабхī йамунā ке татта, кабхī баṇийй ке ватта* (4)

Дана-гали, Ман-гали, Сева-кундж, Нидхуван, Радха-кунда, Шьяма-кунда, берег Ямуны, Вамши-ват...

*мере мана мē бхī рāдхā,
мере тана мē бхī рāдхā
джита декху тита рāдхā-рāдхā
эисо миле варадāна,
кишорī тере чараṇана мē* (5)

Радха целиком завладела моим умом и сердцем. О Кишори! Даруй мне благословение видеть Тебя повсюду! Дай мне прибежище у Твоих лотосных стоп!

*аб то чāха йахī сакхи мана кī,
дхўла миле мохе гопī-чараṇана кī
оур никле тана сō прāн,
браджа кī галийана мē
кахī мила джāйе гханаййāма,
кишорī тере чараṇана мē* (6)

Мое единственное желание – обрести пыль со стоп *гопи* и оставить тело на земле Враджа. Кишори, я предамся Твоим лотосным стопам и очень скоро встречу с Гхана-шьямом.

РАДХА-НАМА ПАРАМА СУКХАДАИ

– Народная песня –

рāдхā-нāма парама сукхадāй (припев)

Имя Радхи дарует наивысшее счастье.

*лахара-лахара йрī-ййāмā джў кī,
мана мē мере самāй* (1)

Пусть в моем сердце постоянно вздымаются бесчисленные волны любви к Шри Радхе (Шьяме).

*ратта ратта рāдхā джанама битāў,
браджа гопйна кў йййā навāў* (2)

Я проведу жизнь, повторяя: «Радха, Радха!» и кланяясь Радхе и *враджа-гопи*.

*махимā кахи нахī джāй,
рāдхā нāма парама сукхадāй* (3)

Слава Радхи несравненна, Ее имя дарует наивысшее счастье.

*браджа тīаджа ке мэй кахи нахī джāу,
расика сантана ке дарīана пāў* (4)

Я никогда не покину Врадж и всегда буду получать *даршан* святых *расика-вайшнавов*.

*джага се прīти хаṭāй,
рāдхā нāма парама сукхадāй* (5)

Имя Радхи спасает от материальных привязанностей и дарует наивысшее блаженство.

МЭИ НЕ РАТАНА ЛАГАИ РЕ

– Народная песня –

мэй не ратанā лагаи ре рāдхā нāм кī (припев)

О, я продолжаю повторять имя Радхи.

*мерī палакō мē рāдхā, мерī алакō мē рāдхā
мэй не мāнг бхарāй ре, рāдхā нāм кī* (1)

Радха у меня на веках, Она живет в моих волосах. Я делаю пробор в волосах с Ее именем на устах.

*мере нэинō мē рāдхā, мере бэинō мē рāдхā
мэй не бэинī гутхāй ре, рāдхā нāм кī* (2)

Радха у меня в глазах, я говорю только с Ней. Я вплетаю Ее имя себе в волосы.

*мерī дуларī мē рāдхā, мерī чунарī мē рāдхā
мэй не натханī саджāй ре, рāдхā нāм кī* (3)

Радха в моем ожерелье и в моей накидке. Ее имя звенит в кольце, украшающем мой нос.

*мере чалне мē рāдхā, мере халне мē рāдхā
кати киңқанī баджāй ре, рāдхā нāм кī* (4)

Гуляя, я помню о Радхе, в делах я помню о Радхе. Колокольчики у меня на талии поют Ее имя.

*мере дāйе бāйе рāдхā, мере āге пīчхе рāдхā
ром-ром раса чхāи ре, рāдхā нāм кī* (5)

Радха справа, Радха слева, напротив и позади меня. О, вкус Ее имени в каждой поре моего тела.

*мере анга-анга рāдхā, мере санга-санга рāдхā
гопāl бāнīйī баджāи ре, рāдхā нāм кī* (6)

Радха в каждой части моего тела. Она всегда со мной. О Гопал, сыграй на флейте и позови Радху.

ШРИ РАДХАРАНИ

– Мирабан –

īрī-рāдхерāнī, де дāро на бāнсурī мерī

«Эй, Радхарани, пожалуйста, верни Мою флейту!»

*īā банīйī мē прāна басата хэй,
со банīйī гай чорī* (1)

«Она похищена, а ведь в Ней вся моя жизнь!»

*кāхе се гāў, рāдхе, кāхе се баджāў
кāхе се лāў гаийā гхерī* (2)

«Как Я теперь буду играть, петь и собирать Моих коров?»

*мукха се гāо кāнхā хātх се баджāо
лакүтī се лāо гаийā гхерī* (3)

[Радха отвечает:] «Пой, хлопая в ладоши, и собирай коров палкой».

*хā хā кахата тере паийā парата хў
тараса кхāйо пīārī мерī* (4)

[Кришна говорит:] «О любимая! Я припадаю к Твоим стопам. Пожалуйста, будь милостива ко Мне!»

*мїрā ке прабху гиридхара нāгара
банїї ле кар чхорї* (5)

Гиридхари Нагара — господин Миры. Радхарани, укравшая флейту, бросает ее Кришне.

РАДХЕ БОЛ РАДХЕ БОЛ

— Народная песня —

*рāдхе бол рāдхе бол
врндāвана кї галийана дōл* (припев)

С именем Радхи на устах ходите по улицам Вриндавана!

*їїāма ке аᅅга пїтāмбара сохе
рāдхā ке їїша чунарї анамол . . .* (1)

На Шьяме чудесные желтые одежды, а у Радхи на голове богатая накидка.

*їїāма ке їїша пе мукута вирāдже
рāдхā ке їїша бхрўкути анамол . . .* (2)

Лицо Шьяма украшает корона, а лицо Радхи — брови, изогнутые, как луки.

*їїāма ке аᅅга пїтāмбара сохе
мерї рāдхе ке аᅅга нїлї сārї анамол . . .* (3)

На Шьяме желтая накидка, а на моей Радхе — синее сари.

*їїāма ке санга мē сакхā суїобхита
мерї рāдхе ке санга сакхї карата килол . . .* (4)

Пастушки очаровательны, играя со Шьямом, а сакхи счастливы, играя с моей Радхой.

*врндāвана кї куйджа галийана мē
хари бол хари бол хари хари бол* (5)

Ходите по дорогам Вриндавана и повторяйте «Хари бол»!

ДЖАЯ РАДХЕ! ДЖАЯ РАДХЕ РАДХЕ!

— Хари-прия —

*джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе
джайа рāдхе джайа їрї-рāдхе
джайа криᅅна джайа криᅅна криᅅна
джайа криᅅна джайа їрї-криᅅна* (припев)

*їїāмā гоурї нитїа-киїорї
прїтама-джорї їрї-рāдхе
расика расїло чхаила-чхаїло
гуᅅа-гаравїло їрї-криᅅна* (1)

О Радха, вечно юная девушка с тонким станом и золотистой кожей, Ты совершенная подруга Своего возлюбленного! О Кришна, вечно наслаждающийся всеми трансцендентными *расами*, Ты исполнен сладости. Очаровывая всех, Ты гордишься Своими необыкновенными достоинствами.

*рāса-вихārини раса-висатārини
пїа-ура-дхārини їрї-рāдхе
нава-нава-райгї навала-трибхангї
їїāма-су-ангї їрї-криᅅна* (2)

О Радха! О совершающая *раса-лилу*, о вместилище чистой *расы* для всех живых существ! Ты всегда хранишь в сердце образ Своего возлюбленного. О Кришна! Ты неистощимый источник *расы*. Темнолицый и вечно юный, Ты особенно привлекателен, когда стоишь в Своей изысканной позе *трибханги*.

*прāᅅа-пїйārї рўна-уджārї
ати-сукумārї їрї-рāдхе
нэина-манохара махā-мода-кара
сундара-вара-тара їрї-криᅅна* (3)

О Радха! Ты — сама жизнь Кришны. Нежная и хрупкая, Ты ослепляешь Своим сиянием. О Кришна! Твоя красота несрав-

ненна. Ты чаруешь взор каждого и даруешь величайшее блаженство.

*шобхā-шренī мохā-мэинī
кокила-вэинī шри-рāдхе
кйративантā кāmини-кантā
шри-бхагавантā шри-кришнā* (4)

О Радха! Своей красотой Ты затмеваешь очарование бога любви. Твои речи льются сладостно, подобно нежному пению кукушки. О Кришна! Твоя слава безгранична! О возлюбленный *гопи*, охваченных *премой*, Ты источник всех воплощений.

*чандā-ваданī кундā-раданī
шобхā-саданī шри-рāдхе
парама-удārā прабхā-апārā
ати-сукумārā шри-кришнā* (5)

О Радха! Твое лицо светится ярче полной луны, Твое тело прекраснее белых цветов *кунда*. Ты само воплощение красоты. О Кришна! Ты в расцвете нежной юности. Ты безмерно великодушен, и Твое сияние безгранично.

*хайсā-гаманī рāджата-раманī
крīдā-каманī шри-рāдхе
рūпа-расālā найана-вишālā
парама-крпālā шри-кришнā* (6)

О Радха! Ты ступаешь величаво, словно лебедь плывет. Самая ослепительная из всех *гопи*, Ты предаешься разнообразным играм со Своим возлюбленным. О Кришна! У Тебя прекрасные большие глаза, и весь Твой облик исполнен сладости. Ты необычайно милостив.

*кайчана-велī рати-раса-релī
ати-алабелī шри-рāдхе
саба-сукха-сāгара саба-гуна-āгара
рūпа-уджāгара шри-кришнā* (7)

О Радха! Ты золотая лиана, обвивающая темное дерево *тамал*. Ты необыкновенно прекрасна и даруешь *расу* каждому, кто нашел прибежище в Твоем имени. Ты необыкновенно прекрасна. О Кришна! Ты привлекаешь всех Своей исключительной красотой. Ты океан счастья и источник самых лучших качеств.

*раманī-рамīā тару-таратамīā
гуна-агамīā шри-рāдхе
дхāма-нивāsī прабхā-пракāшī
сахаджа-сукхāsī шри-кришнā* (8)

О Радха! Ты самая прелестная среди всех красавиц и лучшая из юных *гопи*. Твоим добродетелям нет конца. О Кришна! Ты живешь в священной обители любви и излучаешь ослепительное сияние. Твоя улыбка божественно сладостна.

*шактīāхлāдини ати-прия-вāдини
ура-унмāдини шри-рāдхе
анга-анга-ттонā сараса-салонā
субхага-сутхонā шри-кришнā* (9)

О Радха! Твое сердце наполнено безумной любовью к Кришне. Ты энергия Его наслаждения, и Твои речи радуют Его слух. О Кришна! Каждая часть Твоего тела прекрасна, а темный цвет придает Тебе особую привлекательность. Ты самый очаровательный среди юношей.

*рāдхā-нāмини гуна-абхирāмини
шри-хари-прия-свāмини шри-рāдхе
харе харе хари харе харе хари
харе харе хари шри-кришнā* (10)

О Радха, Ты обладаешь всеми прекрасными качествами. Самая дорогая возлюбленная Шри Хари, Ты похитила Его ум и сердце. О госпожа всех живых существ, Хари-прия дас — Твой преданный слуга.

АНУПАМА МАДХУРИ ДЖОРИ

– Неизвестный автор –

*анупама мадхурй джорй хамаре иййам-иййам кй
расйлий расабхарй айхийй хамаре иййам-иййам кй*

Наши Шьям и Шьяма — это несравненно прекрасная чета. Их чарующие глаза полны *расы*.

*катйлий бхоу адй байнкй сугхара сурата мадхура батийй
лапака гардан кй мана басийй хамаре иййам-иййам кй*

Их черты, движения, жесты, сладкие любовные разговоры — всё в Них удивительно прекрасно. Шьям и Шьяма, склонившиеся друг к другу, всегда живут в моем сердце.

*мукута оур чандрикй матхе адхара пар пана кй лйлий
ахо кэсйй бхали чхави хэй хамаре иййам-иййам кй*

Его голову венчает *мукут*, а Ее — *чандрика*. Их уста стали ярко-красными от *тамбулы*. О, какое лучезарное сияние исходит от наших Шьяма и Шьямы!

*параспара милке джаб бихарё ирй-врндйвана кй кунджан мё
нахйй барнат бане иобхй хамаре иййам-иййам кй*

Невозможно словами описать великолепие Шьяма и Шьямы, когда Они наслаждаются встречами в *кунджах* Вриндавана.

*нахйй кучх лйласй дхана кй нахйй нирвайна кй иччхй
сакхйй иййам кй до дарайан дайй хо иййам-иййам кй*

Я не ищю ни богатства, ни освобождения. О Шьям и Шьяма, будьте милостивы ко мне! Единственное желание Вашей служанки — получить Ваш *даршан*!



ВРАДЖА-ДЖАНА-МАНА-СУКХАКАРИ

– Свами Бхактиведанта Нараяна –

*враджа-джана-мана-сукхакарй
радхе-иййам иййам иййам* (припев)

Кришна наполняет счастьем сердца всех обитателей Враджа. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*мор мукут макарйкрта-кундала,
гала вайджайанти-мйла
чарапан нупура расйла,
радхе-иййам иййам иййам* (1)

Его голову украшает корона с павлиньим пером, в ушах покачиваются серьги в форме рыб, а на груди покоится гирлянда *вайджаянти*. Звон Его ножных колокольчиков полон *расы*. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*сундар вадана камала-дала-лочана,
байкй чита-вана-хйрй
мохана-банийй-вихйрй,
радхе-иййам иййам иййам* (2)

Его очаровательное лицо напоминает лотос, а глаза подобны его лепесткам. Гуляя по лесам Враджа, Он пленяет сердце каждого игрой на флейте и Своим прекрасным образом *три-бханги*. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*врндйван мё дхену чарйве,
гопй-джана манохйрй
ирй-говардхана-дхйрй,
радхе-иййам иййам иййам* (3)

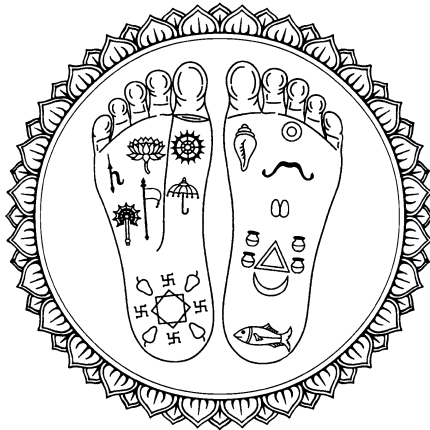
Во Вриндаване Он пасет коров и крадет сердца *гопи*, подняв Шри Говардхан. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*рādхā-кришнā мили аб доу,
гоура-рӯна аватārī
кīртана дхарма прачārī,
рādхе-ийām ийāmā ийām* (4)

Шри Шри Радха-Кришна пришли в этот мир в образе удивительной золотой аватары, чтобы проповедовать киртана-дхарму. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*тум винā мере оур на кои,
нāма-рӯна аватārī
чараṇан мё болихārī
(нārāйаṇа болихārī),
рādхе-ийām ийāmā ийām* (5)

На целом свете у меня нет никого, кроме Тебя, святое имя, — аватары Господа на Земле. Лотосные стопы Господа вызывают восхищение, и Нараяна ликует. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!



– 6.7 –

Песни на ории
(Песни Уткала, или Ориссы)

ШРИ ШРИ ДЖАГАННАТХА-ГЪЯНА

– Калавега –

[рага бхайрава; ритм джхан]

*āхе нīла ишаила, прабара мата вāраṇа
мо āрата налинī банаку кара далана* (1)

О Джаганнатха, живущий на голубом холме! Ты освобождаешь от всех страданий! Пожалуйста, войди в мое сердце и избавь его от всех печалей, которые подобны густым сорнякам!

*гаджа-рādжа чинтā-калā, тхāи гхора джалаṇа
чакра-пеййī грāха нāиши удхāрила āпаṇа* (2)

Когда царь слонов (Гаджендра), сражаясь с крокодилом, оказался в воде, он вспомнил о Тебе, и Ты послал Свою Сударшана-чакру, чтобы спасти его.

*гхора ване мргуṇики паритхилā касана
кете бара бипаттиру кари ачха тāраṇа* (3)

Олениха в густом лесу попала в ловушку, и Ты спас ее от опасности.

*куру-сабхā-таре иуни драупадīра джаṇāṇа
котī вастра деи хере, ладжджā кала вāраṇа* (4)

Когда Куру в зале собраний попытались опозорить Драупади, Ты внял ее молитвам и, став ее бесконечным сари, спас от бесчестья.

*рāваṇара бхāи вибхīшаṇа, галā ишараṇа
чараṇа санхārī тāку ланке кала рādжана* (5)

Виблишана, брат Раваны, предался Тебе, и Ты даровал ему прибежище Своих лотосных стоп, сделав его царем Ланки.

*прахлāда питā се дже ба̀ра душ̄та дāру̀на
стамбхару бāхāри тāку видāрила такша̀на* (6)

Отец Прахлады Махараджи был злобным демоном. Появившись из колонны, Ты тут же разорвал его на части.

*кахе кāлавега х̄йна джāтире му йавана
й̄ри-рагē чара̀на та̀ре кару а̀чхи джанāна* (7)

Калавега говорит: «Я родился низким яваном, но прошу: прими мою молитву Твоим лотосным стопам!»

ШРИ НИЛАДРИНАТХА-МАХИМА-ДЖАНАНА

Песня во славу повелителя голубого холма,
Господа Джаганнатхи

– Садананда –

*ма̀нимā йу̀нимā хеу гар̄ба дāка
ниракиша джанаку ракиша панкаджа мукха* (1)

О господин! Услышь зов этого бедняка! О лотосоокий, спаси этого несчастного!

*кр̄пā-сāгара кāхики, мо бераку гала йукхи
джā̀нили мо кармабāнка нухе йāракха* (2)

О океан милости! Почему Ты безразличен ко мне? Потому ли, что моя жизнь далека от совершенства?

*āтанга нāйāна-бāнā, на йу̀на бхрт̄йа беданā
эбе хои-джиба манā ке-дева дāка* (3)

О Тот, чей флаг избавляет от несчастий! Ты не внемлешь зову Своего слуги. Так кто же тогда будет обращаться к Тебе?

*дāса джебе нāйā-джиба, киш̄тире ак̄рти хеба
к̄рати чандраре лāги джиба каланка* (4)

Если этот слуга погибнет, Ты бросишь тень на Свое имя, и луна Твоей славы станет такой же запятнанной, как и луна на небе.

*кахе садāнанда чхāра, нāхи āна пратикāра
э д̄йна авастхā мора нетре на декха* (5)

Беспольный Садананда говорит: «Ты не можешь не откликнуться на мой призыв, когда я в таком жалком положении!»

ДИНАБАНДХУ ДАЙИТАРИ-ДЖАНАНА

– Банамали –

*д̄йнабандху дайитāри, дук̄кха на галā мохāри
хела-ки ниш̄тхура читта, н̄лāчале бидже кару* (1)

О друг нищих и смиренных, печаль не покидает меня. О повелитель голубого холма, неужели Ты жесток?

*лакше йоджанāре гаджа, дāкилā хе деварāджа
тā дāкаку чатурбхуджа йу̀нила й̄рава̀на дер̄и* (2)

Когда слон (Гаджендра), находясь вдали от Тебя, воззвал: «О Бог богов! О четырехрукий!», Ты тут же внял его молитве.

*курупати сабхā-та̀ре, драупад̄и āтанга-кāре
кот̄и вастра деи хере, ладжджāру каричха нāри* (3)

Когда Драупади при дворе Куру оказалась в опасности и взмолилась Тебе, Ты стал ее одеждой и спас ее от унижения.

*балаванта прабху бали, ба̀ре муй̄е й̄ирā-кали
декху декху бхāси гали, ке этху карива нāри* (4)

Я считал Тебя самым могущественным и принял у Тебя прибежище, но река времени унесла меня. Кто же теперь спасет меня?

*ракха вā нā ракха моте, й̄ара̀на то пāда-гате
кахе ванама̀ли г̄ите, басийāчхи му дх̄йāна кару* (5)

В Твоей воле — спасти меня или нет, я предаюсь Твоим лотосным стопам. Банамали поет в своей песне: «Я медитирую на Тебя».

КАЛИЯ КАНХУ АУ

— Неизвестный автор —

*кālīā kānху āу биламба кара кāхим ки
барашаке тхаре биджайа ратхаре*

патита уддхāра пāин ки (1)

О темноликий Кришна! Почему Ты опоздал? Раз в год Ты восходишь на колесницу, чтобы спасти все падшие души.

*бeра хелāни āса, тйаджи ратна симхāсана
нйлāчала йекхаре рахи, патха чāхи басилeни ки* (2)

Тебе пора покинуть усыпанный драгоценностями трон и выйти из дворца. Не хотел бы Ты сойти с вершины голубого холма и отправиться в путь?

*канджа баданй ирй-рāдхā, парāна джугāйе бāдхā
найана-лотака садā гарā-учхантй йайодā* (3)

В разлуке с Тобой лотосоокая Шри Радха жестоко страдает, а из глаз Яшоды непрестанно льются слезы.

*двāпарара авасāне, хелāнй джагамохана
барā деуре тарe, гхантā āрати хелāни* (4)

О Джаг-мохан («Тот, кто очаровывает весь мир»), эпоха Двапары уже прошла. Теперь Ты живешь в большом храме, и под звон колокольчиков Тебе предлагают масляные светильники.

*āса āса нāрāйāна, дийа бāре дараиāна
калира карāра рупа нетра патe ниййи лāни* (5)

О Нараяна! Пойдем! Пойдем! Хоть раз даруй мне Свой даршан, а иначе у меня перед глазами стоит ужасающий образ Кали (железного века).

ПАТИТА-ПАВАНА-ДЖАНАНА

— Вира-кишор —

*патита пāвана бāнй, āу кете бeраку
бхāси-гали, бхава-джале, нāва-дио кураку* (1)

О дарующий очищение падшим! Меня уносит поток материальных привязанностей! Когда же Ты пошлешь лодку, которая поможет мне выбраться на берег?

*ропибāра вркия готи, кāтуйачху мураку
тини пуре апакрти хеба āди мураку* (2)

О, неужели Ты срубишь дерево, которое Сам посадил? Во всех трех мирах Ты обеславишь Свое имя!

*дуре тхāи дāка деле, дерй тхāо карнаку
никатйра нā йунибā, мо карма абераку* (3)

Ты внимательно слушаешь молитвы тех, кто находится вдали от Тебя, но не хочешь услышать меня, хотя я совсем рядом. Тому виной лишь моя плохая карма.

*лакше йоджанāра гаджа, дāка дела тумбхаку
накра нāййи бāку чакра, дела педжй джараку* (4)

Ты услышал зов слона за миллионы миль и послал Свою Сударшана-чакру убить крокодила.

*накшатра дипури джаре, сандхйā дхупа бeраку
ламбичхе дайāнā мāре, пāдападма тарāку* (5)

Во время вечернего предложения бхогй Тебе на шею надевают достигающие колен гирлянды из ароматных листьев даяны. Повсюду горят светильники, словно звезды на небе.

*йогйджана мāне хрде, дхйāучхантй йāхаку
бхаңиле вйра киийора, āййā пāда тарāку* (6)

Вира-кишор служит Твоим лотосным стопам, которые являются объектом медитации для йогов.



7. НАМА-ТАТТВА

– 7.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ КЕВАЛА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ
– Древняя молитва неизвестного вайшнавца –

[размер *ануштубх*]

мадхурам мадхурехйо 'ни
маңгалебхйо 'ни маңгалам
пāванам пāванебхйо 'ни
харер нāмаива кевалам (1)

Самое сладкое из всего сладкого, самое благоприятное из всего благоприятного, самое чистое из всего чистого – это святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

āбрахмā-стамба-парйантам
сарвам мāйā-майам джагат
сатйам сатйам пунах сатйам
харер нāмаива кевалам (2)

Вся вселенная – от величайшего Брахмы до мельчайшей травинки – это творение иллюзорной энергии Господа. Единственная истина в этом мире – святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

са гурух са питā чāпи
сā мāтā бандхаво 'ни сах
йикшайеч чет садā смартум
харер нāмаива кевалам (3)

Истинные наставники, отец и мать – это те, кто учит всегда помнить святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*нихи́вāсе нāхи ви́ивāсаḥ
кадā руддхо бхави́иṣати
кīртанīйа мато бāлīād
харер нāмаива кевалам* (4)

Со смертью всем материальным планам приходит конец. Поэтому самое разумное — с детства повторять святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*хариḥ садā васет татра
йатра бхāгаватā джанāḥ
гāйанти бхакти-бхāвена
харер нāмаива кевалам* (5)

Господь Хари вечно находится там, где возвышенные души в настроении чистой преданности поют Его святое имя, смысл жизни каждого.

*ахо дуккхам махā-дуккхам
дуккхād дуккхатарам йатаḥ
кāчāртхам висртам ратна-
харер нāмаива кевалам* (6)

О, горе, с которым не сравнятся все страдания этого мира! Довольствуясь куском стекла, люди забыли о драгоценном камне святого имени Шри Хари, смысле жизни каждого.

*дййатām дййатām карṇо
нййатām нййатām вачаḥ
гййатām гййатām нитйām
харер нāмаива кевалам* (7)

Снова и снова слушайте, повторяйте и пойте святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого!

*трṇī-кртйа джагат сарвам
рāджате сакалопарі
чид-āнанда-майām іуддхам
харер-нāмаива кевалам* (8)

Святое имя царствует над миром. В сравнении с ним вселенная выглядит не значительней травинки. Нет ничего чище его. Оно дарует духовное знание и блаженство. Святое имя Шри Хари — смысл жизни каждого.

ШРИ КРИШНА-НАМА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ

– Рупа Госвами –

*никхила-ірути-маули-ратна-мāлā-
дйути-нйрāджита-нāда-пайкаджāнта
айи мукта-кулаир упāсйамāнам
паритас твām харинāма самйрайām* (1)

О Хари-нама! Я всецело предаюсь Тебе. Кончикам пальцев у Тебя на стопах поклоняются Упанишады, драгоценное ожерелье Вед, а также великие мудрецы, вечно освобожденные души.

*джайа нāмадхейа муни-врнда-гейа
джана-райджанāйа парам акшиарāкрте
твам анāдарād апи манāг удйритам
никхилогра-тāпа-патралīm вилумпаси* (2)

О воспетая мудрецами Хари-нама! Ты являешь Себя в форме слогов, чтобы доставить безграничную радость Своим преданным. Слава Тебе! Пусть Твое могущество прославится во веки веков. Если человек произносит Тебя хотя бы раз, даже с пренебрежением или в шутку, Ты избавляешь его от последствий самых тяжких грехов.

[размер стиха шикхарини]

*йад-āбхāсо 'нй удйан-кавалита-бхава-дхвāнта-вйбхаво
дрййām таттвāндхāнām апи дййати бхакти-праṇайинīm
джанас тасйодātтам джагати бхагаван нāма-тараṇе
кртй те нирвактум ка іха махймāнам прабхавати* (3)

О солнце, Бхагаван-нама! Кто из великих умов этого мира способен описать Твою безграничную славу? Даже тень свя-

того имени рассеивает тьму невежества, застилающую глаза обусловленной души, и позволяет ей понять суть хари-бхакти.

[размер упаджати]

**йад-брахма-сāкиāt-крти-нишйтхайāпи
винāйām айāти винā на бхогаиḥ
апāити нāма спхураṇена тат те
прāрабдха-кармети вираути ведах** (4)

О Нама! Веды гласят: стоит Тебе появиться на языке у преданного, как вся его *праарабдха-карма*, которую невозможно уничтожить медитацией на безличный Брахман, тотчас бесследно исчезает.

[размер малини]

**агха-дамана-йаийодā-нанданау нанда-сūно
камала-найана-гопй-чандра-врндāванендрāḥ
праṇата-каруṇа-криṣṇāv итй анека-сварūпе
твайи мама ратир уччаир вардхатām нāмадхейа** (5)

О Нама! Пусть моя любовь к Тебе в Твоих различных образах, таких как: Агха-дамана, Яшода-нандана, Нанда-суну, Камаланаяна, Гопичандра, Вриндаванендра и Праната-каруна, — неуклонно растет.

[размер шардула-викридити]

**вāчйām вāчакам итй удети бхавато нāма сварūпа-двайām
пūрвасмāt парам эва ханта каруṇām татрāпи джāнймахе
йас тасмин вихитāпарāдха-нивахах прāṇй самантād бхавед
āсийенедам упāсийа со 'пи хи садāнандāmбудхау маджджати** (6)

О Нама! В этом мире Ты являешь Себя в двух образах: как *вачья* — Параматма в сердце каждого и *вачака* — трансцендентные имена, такие как Кришна и Говинда. Мы знаем, что Твой образ *вачаки* более милостив, чем образ *вачьи*, потому что позволяет погрузиться в океан блаженства даже тем, кто пренебрег Твоим образом *вачьи*.

[размер ратходдхата]

**сūдитāйирита-джанāрти-рāййаие
рамйа-чид-гхана-сукха-сварūпиṇе
нāма гокула-махотсавāййа те
криṣṇа пūрṇа-вапуше намо намаḥ** (7)

О Кришна-нама! Ты уносишь страдания тех, кто обрел Твое покровительство. Ты — исполненное радости воплощение *сач-чид-ананды*, вечный праздник Гокулы, и Ты пребываешь повсюду. В глубоком почтении я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

**нāрада-виṇоджджйивана
судхорми-нирйāса-мāдхурй-пūра
твам криṣṇа-нāма кāмам
спхура ме расане расена садā** (8)

О душа *вины* Нарады! О Кришна-нама, подобная волнам благоуханного нектара в океане сладости! О Нама, прошу, будь милостива и танцуй всегда на кончике моего языка, позволяя ему вкусить *расу*!



– 7.2 –

Прославления на бенгали

ДЖАЯ ДЖАЯ ХАРИ-НАМ

Гитавали, Шри Намаштака 2, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

[рага *лалита*; ритм *дашакуши*]

*джайа джайа харинāма, чидāнандāmрта-дхāма,
пара-таттва акшара-ākāра
ниджа-джане крпā кори', нāма-рūпе аватāрй',
джйиве дойā кориле апāра* (1)

Слава, слава святому имени, источнику божественного нектара! Оно неотлично от Высшей Истины, Самого Шри Кришны. Желая явить милость Своим преданным, Он из сострадания ко всем существам нисшел в этот мир в виде трансцендентного звука.

*джайа хари-кришнā-нāма, джага-джана-сувиīрāма,
сарва-джана-мāнаса-райджана
муни-врнда нирантара, дже нāмера самādара,
кори' гāйа бхорийā вадана* (2)

Слава бесчисленным именам Хари и Кришны! Святое имя дарует прибежище всем существам, освобождает от рождения и смерти и несет безграничное блаженство. С почтением повторяя имена Господа, святые испытывают духовный восторг.

*охе кришнā-нāмāкшара, туми сарва-īакти-дхара,
джйивера калйāна-витараṇе
томā винā бхава-синдху, уддхāрите нāхи бандху,
āsийāчхо джйива-уддхāраṇе* (3)

О вечное имя Кришны! Твое могущество неизмеримо. Ты не сешь благо всем *дживам*. О наш единственный друг, Ты нисходишь в этот мир, чтобы вызволить нас из океана рождений и смертей.

*āчхе тāпа джйиве джата, туми саба коро хата,
хелāйа томāре эка-бāра
дāке йади каун джана, хо'йе дйāна акийчана,
нāхи декхи анйа пратикāра* (4)

Дживы горят в огне мирских страданий. Но того, кто хотя бы раз повторил святое имя, считая себя падшим и ничтожным, кто не имеет материальной собственности и не ищет спасения ни в чем и ни в ком другом, кроме Тебя, Ты не можешь обойти милостью и быстро избавляешь от всех страданий.

*тава свалпа-спхūrти пāйа, угра-тāпа дūре джāйа,
линга-бханга хойа анāйāсе
бхакативинода койа, джайа харинāма джайа,
по'ре' тхāки тувā пада-āййе* (5)

Стоит Тебе лишь на миг проявиться в сердце живого существа, как от всех его печалей и страданий не остается и следа. Ты легко избавляешь от привязанности к материальному телу и помогаешь осознать свою *сварупу*. «О Хари-нама, слава Тебе! Я снова и снова припадаю к Твоим лотосным стопам», – говорит Бхактивинода.



ХАРИ-НАМА, ТУВА АНЕКА СВАРУПА

Гитавали, Шри Намаштака 5, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –

[рага лалита-вибхаша; ритм экатал]

*харинāма, тувā анека сварūпа
йайодā-нандана, āнанда-вардхана,
нанда-танайя раса-кūпа* (1)

О Хари-нама, Ты предстаешь в бесчисленных образах, и прежде всего как любимый сын Нанды и Яшоды, источник безграничного счастья для жителей Гокулы, глубокий колодец расы.

*пūтанā-гхāтана, тр̄навартта-хана,
йакаṭṭа-бхайджана гопāла
муралī-вадана, агха-бака-мардана,
говардхана-дхāрī рāкхāла* (2)

В образе пастушка Ты убиваешь Путану и Тринаварту, ломаешь ручную тележку, заботишься о коровах, играешь на флейте, убиваешь демонов Агху и Баку и поднимаешь холм Говардхан.

*кейй-мардана, брахма-вимохана,
сурапати дарпа-винāййī
аришта-ййāтана, гопī-вимохана,
йамунā-пулина-вилāсī* (3)

Ты убиваешь демона Кеши, вводишь в иллюзию Брахму и сокрушаешь гордыню Индры. Ты убиваешь Ариштасуру, очаровываешь юных гопи и предаешься забавам на берегах Ямуны.

*рāдхикā-райджана, рāса-расāйяна,
рāдхā-куṇḍа-куṇḍжа-бихāрī
рāма-криṣṇа-хари, мādхава-нарахари,
матсйāди-гаṇе аватāрī* (4)

Ты приносишь радость Шримати Радхике, наполняешь нектаром танец раса и развлекаешься в кунджах на Радха-кунде.

Ты источник наслаждения, Ты привлекаешь все существа и уничтожаешь всякое зло. Ты супруг богини процветания. Ты являешься в образе человекольва Нрисимхадева, а также Матсьи и других.

*говинда-вāмана, ирī-мадхусūдана,
йāдава-чандра ванамаḷī
кāлīйа-ййāтана, гокула-райджана,
рāдхā-бхаджана-сукха-ййāлī* (5)

Ты даруешь радость коровам. Ты воплощаешься в образе карлика-брахмана. Ты убиваешь демона Мадху. Ты луна рода Яду. Ты носишь чудесные гирлянды из свежих лесных цветов, наказываешь змея Калию, даруешь радость обитателям Гокулы и черпаешь счастье в служении Шримати Радхике.

*итй-āдика-нāма, сварūпе пракама,
бāрука мора рати рāге
рūпа-сварūпа-пада, джāни' ниджа-сампада,
бхактивинода дхори' мāге* (6)

Сознавая Твое величие, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Рупы Госвами и Сварупы Дамодары и обращается к Тебе с такой молитвой: «О Хари-нама, по Своей божественной воле Ты являешь Себя во многих образах. Так пусть же моя любовь и привязанность к ним растет день ото дня!»



НАРАДА МУНИ

Гитавали, Шри Намаштака 8, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –

[рага мангала-вибхаша; ритм экатал]

*нāрада муни, бāджāйя виñā,
рāдхикā-рамаñа-нāме
нāма амани, удита хойа,
бхаката-гīта-сāме* (1)

Нарада Муни, лучший из расика-вайшнавов, поет имена Шри Шри Радхики-Раманы, подыгрывая себе на *вине*. Очарованные этой *киртаной*, Они приходят к нему и танцуют, наслаждаясь *бхавой* Своего преданного.

*амийа-дхāрā, барише гхана,
īраванā-йугале гийā
бхаката-джана, сагхане нāче,
бхорийā āпана хийā* (2)

Нектар этих святых имен вливается в уши преданных, и они тоже начинают танцевать от счастья.

*мāдхурī-нūра, āсабо пайи',
мāтāйя джагата-джане
кехо вā кāнде, кехо вā нāче,
кехо мāте мане мане* (3)

Этот сладостный звук затопил обитателей вселенной. Все стали похожи на безумцев: одни танцуют, другие плачут, а третьи пьянеют и перестают что-либо понимать.

*пайча-вадана, нāраде дхори',
премера сагхана роло
камалāsана, нāчийā боле,
«боло боло хари-боло»* (4)

Пятиликий Господь Шива заключает Нараду Муни в объятия и, переполненный *премой*, громко поет святые имена,

а Господь Брахма воодушевленно танцует и восклицает: «Хари бол! Хари бол!»

*сахасрāнана, парама-сукхе,
«хари хари» боли' гāйя
нāма-прабхāве, мāтило виīва,
нāма-раса сабе пāйя* (5)

Тысячеглавый Шеша-наг радостно поет: «Хари! Хари!» Звуки *намы* наполняют вселенную ликованием. Все наслаждаются чудесным вкусом святого имени.

*īрī-криñа-нāма, расане спхури',
нūрā'ло āмāра āйя
īрī-рūпа-наде, джāчайе ихā,
бхактивинода-дāса* (6)

Кланяясь лотосным стопам Шри Рупы Госвами, Бхактивинода молится: «Пусть же святое имя милостиво танцует у меня на языке! Так исполнятся все мои желания».



– 7.3 –

Песни на хинди

ХО ГАЙЕ БХАВА СЕ ПАР

– Народная песня –

хо гайе бхава се п̄ар, лекар н̄ама тер̄а

Повторяя Твое имя, многие пересекли океан материально-го бытия.

*в̄альмик̄и ати д̄ин х̄ин тх̄а,
буре карма м̄е сад̄а л̄ин тх̄а
р̄ам̄айа̄на т̄эий̄а̄р, лекар н̄ама тер̄а*

Несчастный и погрязший в грехах Вальмики постоянно творил зло. Но, начав повторять Твое имя, он сложил «Рамаяну».

*нала оур н̄ила д̄ж̄ати ке бандар,
р̄ама-н̄ам ликх дий̄а̄ ӣшил̄а пар
хо гаи сен̄а п̄ар, лекар н̄ама тер̄а*

Обезьяны Нала и Нила писали имя Рамы на камнях, и вся армия смогла переправиться через океан с Твоим именем на устах.

*бхар̄и сабх̄а м̄е друпад дул̄ар̄и,
крӣш̄на дв̄а́рак̄а-нат̄ха пук̄ар̄и
бар̄ гай̄а̄ ч̄ира ап̄ар, лекар н̄ама тер̄а*

Перед лицом всего собрания Драупади, дочь Друпады, воззвала к Дварака-натхе Кришне, и ее сари стало бесконечным.

*м̄ир̄а гиридх̄ара н̄ама пук̄ар̄и,
виш̄ амрта кар дий̄а̄ мур̄ар̄и
н̄ач н̄ач кар тумх̄е риджх̄ай̄,
лока л̄аджа ко тадж кар̄аи
кхул гайе прем ке дв̄ар, лекар н̄ама тер̄а*

Мира взмолилась Тебе, о Гиридхари, и Ты превратил яд в нектар. Безразличная к мнению толпы, она доставила Тебе удовольствие своим танцем. Она повторяла Твое имя, и для нее открылись врата *премы*.

*гадж не а̄дх̄а н̄ама пук̄ар̄а,
гадж не говинда н̄ама пук̄ар̄а
гаруд̄ чхор̄ кар усе уб̄ар̄а,
кий̄а̄ гр̄аха санх̄ара, лекар н̄ама тер̄а*

Слон Гаджендра произнес лишь половину Твоего имени, взывая к Тебе: «О Говинда!» — как Ты появился, восседающий на Гаруде, и убил крокодила.

ХАРИ СЕ БАРА ХАРИ КА НАМ

– Народная песня –

*хари се бар̄а хари ка̄ н̄ам,
прабху се бар̄а прабху ка̄ н̄ам
ант̄ м̄е никла̄ йех парӣн̄ам*

Имя Хари могущественней Самого Хари. Имя Господа могущественней Самого Господа. Таково заключение всех писаний.

*сумиро н̄ама р̄упа бина декхе, коур̄и лаге на д̄ам
н̄ама ке ба̄ндхе кх̄ич айенге, акхир̄ эк дин ӣй̄ам*

Повторяй Его имя, даже если ты не видишь Его. Это не составляет труда. Однажды оно приведет Шьяма к тебе.

*дропад̄и не джаб н̄ам п̄ук̄ар̄а, джхат̄ а̄ гае гхана ӣй̄ам
с̄ар̄и кхай̄чата х̄ар̄а̄ духий̄асан, с̄ар̄и барх̄аи ӣй̄ам*

Драупади воззвала к Гханашьяме, и Он сразу же явился, сделав ее сари бесконечно длинным, когда Духшасана попытался раздеть ее.

*джал д̄убата гаджар̄аджа пук̄ар̄о, айе а̄дхе н̄ам
н̄ам̄и ко чинта̄ р̄эх̄ти х̄эи, н̄ам на хо бадан̄ам*

Тонуший Гаджендра смог произнести только половину святого имени, как Кришна (обладатель имени) незамедлительно явился, чтобы не омрачить славу Своего святого имени.

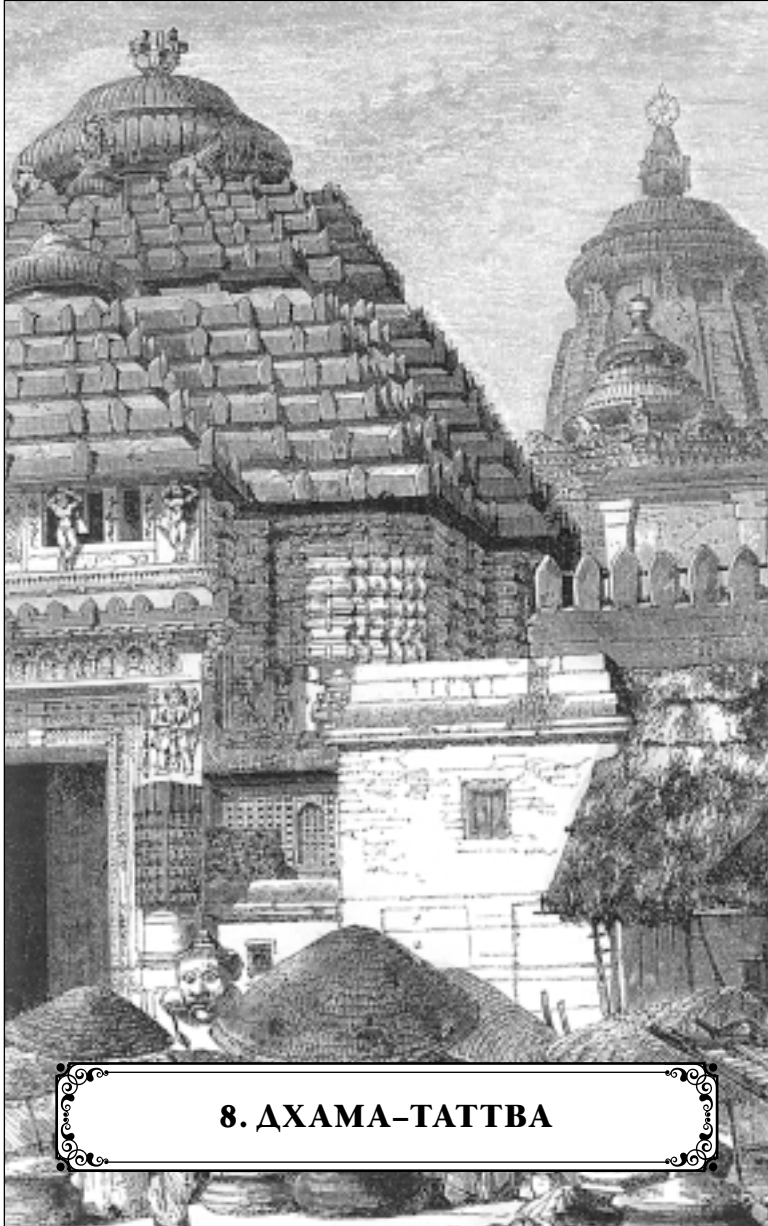
*джис с̄агар ко л̄агх саке н̄а, бин̄а пул ке р̄ам
к̄уд гаэ ханум̄ан ус̄и ко, леке хари к̄а н̄ам*

Рама не мог пересечь океан без моста, а Хануман перепрыгнул через него с именем Рама на устах.

*во дил в̄але д̄уб дж̄айенге, джин м̄е нак̄и х̄эи н̄ам
во паттхар б̄хи терейге джин пар, ликх̄а р̄ама к̄а н̄ам*

Тот, в чьем сердце нет места святому имени, утонет в океане материального бытия. А камень, на котором написано имя Рама, будет держаться на плаву.





8. ДХАМА-ТАТТВА

– 8.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ ГАНГА-СТОТРА

О ГАНГА, ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА СТРЕМИТСЯ
К ТВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

– Шриман Шанкарачарья –

[размер *падджхатика*]

*дэви сурейивари бхагавати ганге
три-бхувана-тāриṇи тарала-таранге
йанкара-маули-нивāsини вимале
мама матир āстāм тава пада-камале* (1)

О богиня, повелительница полубогов! О божественная Ганга! Твои стремительные воды даруют освобождение всем трем мирам. Корона Шивы служит тебе обителю. О безусловно чистая Ганга, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на твоих лотосных стопах!

*бхāгйратхи сукха-дāйини мātас
тава джала-махимā нигаме кхйāтах
нāхам джāне тава махимāнам
трāхи крпāмайи мām аджнāнам* (2)

О Бхагиратхи, даровавшая милость царю Бхагиратхе! О мать, дарующая счастье! Веды прославляют твои воды, но я неспособен постичь твою славу. О милостивая Ганга, спаси меня, несмотря на мое невежество!

*хари-пāда-падма-вихāриṇи ганге
хима-видху-муктā-дхавала-таранге
дūри-куру мама душкрти-бхāрам
куру крпайā бхава-сāгара-пāрам* (3)

О Ганга, вечно резвящаяся у лотосных стоп Хари! Твои пенные волны белы, как снег, луна или жемчуг. Смой тяжелый груз моих грехов и милостиво переправь меня через океан материального бытия.

*тава джалам амалам йена нипйтам
парама-падам кхалу тена грхйтам
мйтар гагге твайи йо бхактач
кила там драштум на йамач йактач* (4)

Тот, кто хоть раз пригубит твоей чистой воды, незамедлительно достигнет возвышенной обители Господа. О мать Ганга! Несомненно, смерть не может приблизиться к тому, кто предан тебе.

*патитоддхарици джйхнави гагге
кхандита-гири-вара-мандита-бхайге
бхйшма-джанани кхалу муни-вара-канйе
патитоддхарици три-бхувана-дханйе* (5)

О Джахнави, изошедшая из бедра мудреца Джахну! О Ганга, несущая освобождение падшим! Твои быстрые воды окружены скалистыми берегами. О мать Бхйшмы! О дочь лучшего из мудрецов, Джахну! Ты несешь благословение всем трем мирам!

*кална-латам ива пхала-дам локе
прамаматии йас твам на патати йоке
нарйвара-вихарици гагге
вимукха-ванитакрта-таралйпйге* (6)

Подобно древу желаний, ты исполняешь желания каждого. Любой, кто поклонится тебе, избавится от всех печалей. О мать Ганга, резвящаяся меж двух берегов, тысячи небесных дев устремляют к тебе свои взоры!

*тава крпайй чет сротач снйатач
пунар апи джатхаре со'пи на джйатач
нарака-нивйарици джйхнави гагге
калуша-винййини махимоттунге* (7)

Тот, кто омоется в твоих милостивых водах, никогда больше не родится из лона земной женщины. О Джахнави Ганга, спасающая из ада. Ты уничтожаешь грехи, и слава твоя не знает границ!

*парисарад-агге пуййа-тарайге
джайа джайа джйхнави каруяпйге
индра-мукута-маи-рйджита-чараге
сукха-де йубха-де севака-йараге* (8)

Твое тело искрится мириадами брызг, а волны несут благодать. О Джахнави, чей взгляд исполнен сострадания! Слава, слава тебе! Сам Индра склоняет к твоим лотосным стопам свою венценосную голову. Единственное прибежище своих преданных, ты даруешь им счастье и благоденствие.

*рогам йокам тйамам пйамам
хара ме бхагавати кумати-калйнам
трибхувана-саре васудхй-харе
твам аси гатир мама кхалу самсаре* (9)

О богиня, избавь меня от болезней, страданий, несчастий, грехов и заблуждений ума. Ты — наивысшая ценность во всех трех мирах, ты — украшение Земли. Несомненно, ты — мое единственное спасение в круговороте рождений и смертей.

*алакйнанде парамйнанде
куру майи каруям кйтаравандйе
тава тата-никате йасйа нивйасач
кхалу ваикунтхе тасйа нивйасач* (10)

О Алакананда, несущая радость небесному царству! Ты исполнена величайшего блаженства! О Ганга, тебе молятся все несчастные. Пролей на меня свою милость! Тот, кому посчастливилось жить у твоих берегов, в действительности пребывает уже на Вайкунтхе.

*варам иха нйре каматхо мйнач
кимвй тйре йаратач киййнач*

атхавā гавйūти-ўивапачо дйнас
тава на хи дўре нрпатиx кулйнаx (11)

Я согласен быть черепахой или рыбой в твоих водах, маленькой ящерицей на твоём берегу или даже падшим собачьим, лишь бы рядом с тобой. Но я не хочу быть благородным царем, если окажусь вдали от тебя.

бхо бхуванейварй пуñйе дханйе
деви дравамаййи муни-вара-канйе
гаñгā-ставам имам амалам нитйам
патхати наро йаx са джайати сатйам (12)

О повелительница вселенной, дарующая благочестие! О дочь Джанху, богиня, представшая в образе реки! Ты достойна вечной славы. Тот, кто каждый день повторяет эту безупречную молитву Ганге, без сомнений, достигнет желанной победы!

йешāм хрдайе гаñгā-бхактис
тешāм бхавати садā сукха-муктиx
мадхура-манохара-паджджхатикāбхиx
парамāнанда-калита-лалитāбхиx (13)

гаñгā-стотрам идам бхава-сāрам
вйñчхита-пхала-дам вигалита-бхāрам
йаñкара-севака-йаñкара-рачитам
патхати ча винаййидам ити самāптам (14)

Те, в чьем сердце живет преданность Ганге, всегда счастливы и свободны от пут материального бытия. Эта Гангастотра, лучшая из молитв, исполняет все желания и освобождает от бремени страданий. Ее написал Шанкарачарья, слуга Господа Шивы, в сладостном размере *падджхатика*. Своей совершенной формой она крадет ум и приносит высшее блаженство. Тому, кто очарован иллюзией материального наслаждения, следует регулярно повторять эту молитву.

ШРИ НАВАДВИПА-АШТАКА

Я ХРАНЮ В ПАМЯТИ ОБРАЗ ШРИ НАВАДВИПЫ
– Рупа Госвами –
[размер *упаджати*]

йрй-гаур-деийе сура-дйргхикāйās
тйре 'ти-рамйе пура-пуñйа-маййāx
ласантам āнанда-бхарена нитйам
там йрй-навадвйпам ахам смарāми (1)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы – цветущей благословенной земли Гаурасундары, раскинувшейся вдоль берегов Бхагиратхи. Несущая вечный свет, эта *дхама* исполнена безграничного блаженства.

йас маи паравйома ваданти кечит
кечич ча голока итйрайанти
ваданти врдāванам эва тадж-джйās
там йрй-навадвйпам ахам смарāми (2)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Одни считают ее частью Вайкунтхи, другие – частью Голоки. Но узревшие истину знают, что это сердце Голоки – Шри Вриндавана-дхама.

йаx сарва-дикиу спхуритаиx суиййтаир
нāнā-друмаиx сўпаванаиx парйтаx
йрй-гаура-мадхйāхна-вихāра-пāтраис
там йрй-навадвйпам ахам смарāми (3)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где в тени густых деревьев дует нежный прохладный ветерок, и там отдыхает Гаурасундара во время Своих полуденных игр.

йрй-свар-ñадй йатра вихāра-бхūмиx
суварна-сонāна-нибаддха-тйрā
вйāптормибхир гаура-вагāха-рўнаис
там йрй-навадвйпам ахам смарāми (4)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где привольно течет небесная Ганга (Мандакини). К ее водам ведут золотые ступени, и, когда Гаурасундара приходит совершить омовение, она вздымает высокие волны и начинает кружиться в радостном танце.

*махантй анантāни грхāṇи йатра
спхуранти хаимāни манохарāни
пратйāлайам йам и́райате садā и́рйс
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (5)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Там стоят бесчисленные золотые дома, в которых вечно обитает Лакшми-деви вместе со своими преданными. Божественное великолепии этих домов завораживает взгляд и пленяет ум.

*видйā-дайā киāнти-мукхаиḥ самастаиḥ
садбхир гуṇаир йатра джанāḥ прапаннāḥ
самстўйамāнā рши-дева-сиддхаис
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (6)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Ее обитатели столь удачливы, что все добродетели: знание, терпение, милосердие, отречение, — приходят к ним сами собой. Жителей Навадвипы прославляют даже мудрецы, полубоги и сиддхи.

*йасйāнтаре ми́ра-пурандарасйа
сāнанда-сāмйаика падам нивāсах
и́рй-гауро-джанмāдика-лйлаḍхйас
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (7)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где счастливо жил Джаганнатха Мишра и где Шри Гаурахари появился на свет, чтобы совершить Свои бесчисленные сладостные лилы. В Шри Навадвипе лотосные стопы Гаурасундары даруют все виды духовного блаженства.

*гауро бхраман йатра хариḥ сва-бхактаиḥ
сайкйртана-према-бхареṇа сарвам
нимаджджайатй улласад-унмадāбдхау
там и́рй-навадвйпам ахам смарāми* (8)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, по которой ходил Гаурахари вместе со Своими преданными. С огромной любовью Он пел святые имена, и все Его спутники погружались в океан удджвала-раса-премы.

*этан навадвйпа-вичинтанāḍхйам
падйāшитакам прйта-манāḥ патхед йаḥ
и́рймач-чхачй-нандана-пāда-падме
судурлабхам према самāпнуйāt сах* (9)

Тот, кто каждый день с любовью вспоминает и повторяет эту аштаку, прославляющую Шри Навадвипа-дхаму, обретет редчайшее сокровище премы и достигнет лотосных стоп моего Шри Шачинанданы.



ШРИ ВРИНДАВАНА-АШТАКА

Пусть я всегда буду жить во Вриндаване
– Вишванатха Чакраварти Тхакур –
[размер *упаджати*]

*на йога-сиддхир на мамāсту мокишо
вайкунтха-локе 'ни на пāришадатвам
премāни на сйāд ити чет тарāм ту
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (1)

Я не стремлюсь ни к мистическим совершенствам, ни к слиянию с безличным Брахманом, ни к положению вечно-го спутника Нараяны на Вайкунтхе. Я вовсе не жажду *вайкунтха-премы*. Всё, чего я хочу, — это всегда жить во Шри Вриндавана-дхаме и служить Божественной Чете, Шри Шри Радхе-Кришне, и, прежде всего, моей богине (*арадхья-деви*) Шримати Радхике. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*тārṇām джанур йатра видхир йайāче
сад-бхакта-чūdāмаñир уддхаво 'ни
вйкшияива мādхурйа-дхūrāм тад асмин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (2)

Очарованные изумительной красотой Шри Вриндавана, даже Брахма — духовный наставник вселенной, и Уддхава, лучший среди возвышенных преданных, молились о том, чтобы родиться там хотя бы травинкой. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*ким те кртам ханта тапаḥ кишитīти
гоййо 'ни бхūме стувате сма кīртим
йенаива криṣṇāнгхри-падāнките 'смин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (3)

Когда Кришна неожиданно исчез с танца *раса*, *гопи* произнесли такую молитву: «О Притхиви-деви! Ценой какой аскезы ты наслаждаешься теперь прикосновением стоп Шри

Кришны? Когда Он ступает по земле Вриндавана, по твоему телу пробегает экстагическая дрожь (*романча*), и волосы в виде травы встают дыбом» («Шримад-Бхагаватам», 10.30.10). Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*гопāнганā-лампаṭатаива йатра
йасйāм расаḥ пūrṇатаматвам āпа
йато расо ваи са ити йрутис тан
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (4)

Вриндаван — это царство любви *гопи*, чьи чувства к Кришне — высшее проявление *расы*. Шрути гласят: *расо ваи саḥ* — «*Расика-шекхара* Шри Нанда-нандана — олицетворение *расы*». Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*бхāндйира-говардхана-рāса-пītххаис
три-сймаке йоджана-пайчакена
мите вибхутвād амите 'ни чāсмин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (5)

Шри Вриндаван граничит с тремя другими частями Враджа: Бхандираватом, Говардханом и *раса-питхом* (местом танца *раса*). И хотя трансцендентный Вриндаван не имеет границ, говорится, что его протяженность составляет пять *йоджан*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йатрādхипатйām вршабхāну-путрйā
йенодайет према-сукхам джанāнām
йасмин мамāййā балаватйато 'смин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (6)

Шри Вриндаван навеки прославился благодаря своей царице, дочери Махараджи Вришабхану. Я лелею надежду, что когда-нибудь смогу обрести милость Вриндавана, проливающего на своих преданных нектар *бхагавата-премы*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йасмин махā-рāса-вилāса-лīлā
на прāпа йāм īрīр апи сā тапобхīх
таптролласан-маїджу-никуїджа-пуйдже
мамāсту врндāвана эва вāсах* (7)

Знаменитая раса-лила, недоступная даже для Лакшми-деви, несмотря на все ее аскезы, проходит во Вриндаване по сей день и будет проходить вечно. Я мечтаю служить Шри Шри Радхе-Кришне в бесчисленных живописных рощах Вриндавана, местах Их развлечений. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*садā руру-нйāнку-мукхā виїāнкам
кхеланти кўджанти пикāликīрāх
їїкхандино йатра натаннти тасмин
мамāсту врндāвана эва вāсах* (8)

В Шри Вриндаване резвятся олени (черные руру и ньянку с ветвистыми рогами), приятно жужжат шмели, кричат попугаи, сладко поют кукушки и другие певчие птицы и танцуют прекрасные павлины. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*врндāванасйāштакам этад уччаих
патханнти йе ниїчала-будхайас те
врндāванейāнгхри-сароджа-севāм
сāкшīл лабханте джанушо 'нта эва* (9)

Тот, кто в спокойном и сосредоточенном состоянии ума громко повторяет эту «Шри Вриндавана-аштаку», в конце жизни непременно обретет возможность служить лотосным стопам повелителям Вриндавана, Шри Шри Радхе и Кришне.



ШРИ ЯМУНА-АШТАКА

Пусть Ямуна, дочь Сурьи, очистит меня
– Рупа Госвами –
[размер тунака]

*бхрāтур антакасйа паттане 'бхипатти-хāриңī
прекшайāти-пāпино 'ни пāпа-синдху-тāриңī
нйра-мāдхурйбхир апй айеша-читта-бандхинй
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (1)

Пусть Ямуна-деви, дочь Сурьи, бога Солнца, очистит меня. Любого, кто касается ее вод, она спасает от наказания в обители ее брата Ямараджи. Увидев ее, даже самые отъявленные грешники освобождаются от грехов. Ее прекрасные воды пленяют сердце каждого.

*хāри-вāри-дхāрайāбхимаңдитору-кхāңдавā
пуңдарйика-маңдалодйад-аңдаджāли-тāндавā
снāна-кāма-пāмарогра-пāпа-сампад-андхинй
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (2)

Своим потоком, радующим сердце, она украшает обширный лес Кхандава, владение Индры. На белых лотосах, цветущих по ее берегам, непрестанно танцуют трясогузки и другие птицы. Одного только желания омыться в ее кристально чистых водах достаточно, чтобы избавиться от самых страшных грехов. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*їйкарāбхимришта-джанту-дурвипāка-мардинй
нанда-нанданāнтаранга-бхакти-пўра-вардхинй
тйра-сайгамāбхилāши-маңгалāнубандхинй
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (3)

Достаточно окропить себя лишь каплей ее воды, чтобы искупить вину за самое тяжкое преступление. Она усиливает в сердце рагануга-бхакт поток любви к Шри Нанда-нандане и дарует благословения каждому, кто хочет жить на ее берегах. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*двйпа-чакравāла-джушṭа-сапта-синдху-бхединй
 йрй-мукунда-нирмитору-дивйа-кели-вединй
 кāнти-кандалибхир индранйла-врнда-ниндинй
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (4)

Ямуна-деви столь могущественна, что в отличие от всех остальных рек никогда не смешивается с океанскими водами, несмотря на то что она пересекает семь гигантских островов и впадает в семь океанов, окружающих эти острова. Она постоянно созерцает удивительные сокровенные лилы Шри Кришны и помогает этим лилам проявиться в сердцах тех, кто находит у нее прибежище. Ее темные искрящиеся воды прекраснее драгоценных сапфиров. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*мāтхуреṇа маṇдалена чāруṇāбхимаṇḍитā
 према-наддха-ваишṇавādхва-вардханйа паṇḍитā
 ўрми-дор-вилāса-надманāбха-пāда-вандинй
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (5)

Украшенная прекрасной Матхура-мандалой, Ямуна-деви пробуждает рагануга-бхакти в сердцах искренних вайшнавов, которые омываются в ее водах. Своими нежными волнами, словно руками, она совершает поклонение лотосным стопам Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*рамйа-тйра-рамбхамāṇа-го-кадамба-бхўиштитā
 дивйа-гандха-бхāк-кадамба-пушпа-рāджи-рўиштитā
 нанда-сўну-бхакта-саṅгха-саṅгамāбхинандинй
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (6)

Живописные берега Ямуны-деви украшены цветущими кадамбовыми деревьями, источающими райское благоухание, и стадами радостно мычащих коров. Видя у своих вод преданных сына Нанды Махаражи, она чувствует безмерное счастье. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*пхулла-накша-малликāкша-хамса-лакша-кўджитā
 бхакти-виддха-дева-сиддха-киннарāли-пўджитā
 тйра-гандхавāха-гандха-джанма-бандха-рандхинй
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (7)

Над ее водами раздаются голоса сотен тысяч лебедей, чьи круглые глаза напоминают распустившиеся цветы маллика. Ей выражают почтение полубоги, сиддхи, киннары и люди, полностью посвятившие себя служению Шри Хари. Любой, кого коснется ее приятный ветерок, непременно освободится из круговорота рождений и смертей. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*чид-вилāса-вāри-пўра-бхўр-бхувах-свар-āпинй
 кйртитāпи дурмадору-пāпа-марма-тāпинй
 баллавендра-нанданйгарāга-бханга-гандхинй
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (8)

Неся свои воды через три мира (Бхух, Бхувах и Свах), она дарует их обитателям духовное знание. Тот, кто воспевает ее в молитвах, сжигает дотла последствия самых тяжелых грехов. Ее воды благоухают сандалом с тела Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*тушṭа-буддхир аштакена нирмалорми-чештитām
 твām анена бхāну-путри сарва-дева-вештитām
 йаḥ ставйити вардхайасва сарва-пāпа-мочане
 бхакти-пўрам асйа деви пуṇḍарйка-лочане* (9)

О Сурья-путри! О Деви! О Ямуна! Твои воды могут очистить каждого. Тебе поклоняются все полубоги. Пусть же в сердце того, кто в спокойном состоянии ума повторяет эту молитву, расцветет любовь к лотосоокому Шри Кришне!



ШРИ ГОВАРДХАНА-АШТАКА

Пусть Говардхан исполнит мое сокровенное желание

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер упаджати]

*кри̣ṣṇа-пра̣сāдена самаста-й̣аила-
сāмрāджйам āпноти ча ваири̣ṇо 'ни
й̣аакрасйа й̣аḥ прāпа бали̣м са сāки̣āд
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (1)

Пусть холм Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав возможность созерцать *лилы* Шри Шри Радхи и Кришны. По милости Кришны Говардхан стал царем гор и громовержец Индра, заклятый враг всех гор, у всех на виду совершил ему обряд поклонения.

*сва-преи̣штха-хастāмбуджа-сакумāрийа-
сукхāнубх̣утер ати-бх̣уми врттеḥ
махендра-ваджрāхатим апй̣ аджāнан
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (2)

Говардхан от прикосновения мягкой, как лотос, руки Кришны, когда Тот поднял его над землей, испытывал такое блаженство, что даже не замечал ударов молний Индры. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*й̣атраива кри̣ṇо ври̣шабхāну-пुत्रй̣ā
дāнам̄ гр̣хй̣тум̄ калахам̄ витене
й̣ирутеḥ спр̣хā й̣атра махатй̣ атаḥ й̣рй̣-
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (3)

В Дана-гхати Кришна преградил дорогу дочери Махараджи Вришабхану и, назвавшись сборщиком податей, несколько часов подряд спорил с Ней, требуя плату за проход. Когда *расика-бхакты* приходят к Говардхану, они жаждут услышать этот полный нектарной *премы* спор. Пусть же Говардхан исполнит мое желание, позволив мне тоже стать свидетелем этого прекрасного словесного поединка!

*снāтвй̣ сараḥ свай̣у самй̣ра-хастй̣
й̣атраива нй̣пāди-парāга-дх̣улиḥ
āлолайан̄ кхелати̣ чāру са й̣рй̣-
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (4)

В украшенных лотосами озерах Говардхана, на берегах которых растут кадамбовые и другие цветущие деревья, омывается приятный прохладный ветерок. Проносясь над водой, он stalkивает цветы друг с другом и уносит с собой их пыльцу. Напоенный нежным цветочным ароматом, этот ветер уподобляется слону, который, искупавшись в озере, посыпает себя пылью и идет резвиться со своими подругами. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*каст̣урикāбхиḥ й̣ай̣иштам̄ ким̄ атретй̣
ūхам̄ пра̣бхоḥ свасй̣а мухур̣ витанван̄
наисаргика-свй̣йа-й̣ишлā-сугандхаир̣
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (5)

Отчего так сладко благоухает Говардхан? Оттого ли, что где-то неподалеку отдыхает Шри Кришна, возлежа на ложе, благоухающим мускусом? А когда Кришны здесь нет, откуда исходит это чудное благоухание? Оно исходит от *шил* Говардхана, ибо они покрыты принесенной ветром ароматной цветочной пылью и овены благоуханием *лил* Кришны с юными *гопи*. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*вамй̣йа-прати-дхванй̣-анусāра-вартма
дидрки̣шаво й̣атра харим̄ хари̣ṇй̣аḥ
й̣антй̣о лабханте на хи висмитāḥ са
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (6)

Когда ветерок, играя в бамбуковых зарослях, задувает в отверстия на стволах бамбука, олени Говардхана принимают этот звук за флейту Кришны и бегут на него. Не найдя там Кришну, они в недоумении разбредаются повсюду в поисках Его. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*йатраива гангām ану нāви рāдхām
āрохīа мадхīе ту нимагна-наукаḥ
криṣṇо хи рāдхāнугало бабхау са
говардхано ме дишатām абхīштам* (7)

Однажды Кришна посадил Радху в лодку и отвез на середину Манаси-Ганги. Устроив так, что лодка стала тонуть, Кришна обнял Радху, а Она в испуге крепко обвила руками Его шею. Вместе Они выглядели несказанно прекрасными. Пусть же Говардхан [подготовивший место для этой сокровенной лилы] исполнит мое желание!

*винā бхавет киṁ хари-дāса-варīа-
падāйрайām бхактир атаḥ ірайāми
йам эва са-према ниджеіайоḥ ірī-
говардхано ме дишатām абхīштам* (8)

Разве можно обрести *шуддха-бхакти*, не приняв покровительство лотосных стоп Говардхана, лучшего из слуг Шри Хари? Его сердце исполнено самой преданной любви к Шри Шри Радхе и Кришне. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав особое служение Радхе и Кришне во время Их встреч в его прекрасных *кунджах*!

*этат патхед йо хари-дāса-варīа-
махāнубхāвāштакам āдра-четāḥ
ірī-рāдхикā-мāдхавайоḥ падāбджа-
дāсийām са виндед ачиреṇа сākшīт* (9)

Если преданный повторяет эти восемь стихов во славу величайшего слуги Шри Хари, чувствуя, что сердце его тает, голос дрожит, волосы на теле встают дыбом, а из глаз льются слезы, — он очень скоро обретет возможность служить лотосным стопам Шри Шри Радхики и Мадхавы. Созерцая Их удивительные *лилы*, Говардхан постоянно погружен в глубокие духовные переживания (*бхавы*), и поскольку он очень добр, то без труда может даровать эту высочайшую *прему*.

ШРИ ГОВАРДХАНА-ВАСА-ПРАРТХАНА-ДАШАКА
О Говардхан, позволь мне поселиться у твоих склонов
— Рагхунатха дас Госвами —
[размер *малини*]

*ниджа-пати-бхуджа-даṇда-ччхатра-бхāвам прападйā
прати-хата-мада-дхриṣṭоддаṇда-девендра-гарва
атула-пртхула-йāила-йіреṇи-бхўпа прийām ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (1)

О прекрасный Говардхан, великий царь гор! Никто не может сравниться с тобой. Прошу, исполни мое заветное желание: позволь мне поселиться у твоего склона. Приняв форму зонтика, ручкой которого послужила поднятая рука твоего Господа, ты сокрушил гордыню Индры, одурманенного райским богатством и роскошью.

*прамада-мадана-лīлāḥ кандаре кандаре те
рачайати нава-йўнор двандвам асминн амандам
ити кила каланāртхам лагнакас тад-двайор ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (2)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я мог всегда лицезреть Шри Шри Радху и Кришну и служить этим двум юным влюбленным, когда Они, совершенно опьянев от нектара *премы*, предаются всё новым сокровенным любовным играм в твоих пещерах. Одним своим присутствием ты исполняешь все Их желания.

*анупама-маṇи-ведй-ратна-симхāсанорвй-
руха-джхара-дара-сāну-дроṇи-сангхешу райгаиḥ
сахā бала-сакхібхиḥ сākхелайан сва-прийām ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (3)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Если ты скажешь: «Шри Шри Радха и Кришна также любят проводить время в Санкете и других местах, почему бы тебе не поселиться там?» — я отвечу, что нигде нельзя

видеть Шри Кришну и Балараму, играющих со Шридамой и другими Своими друзьями, так же часто, как на твоих чудесных, усыпанных жемчугом алтарях, драгоценных *симхасанах*, под сенью твоих деревьев, на твоих вершинах, в твоих расщелинах и бесчисленных пещерах.

***раса-нидхи-нава-й'унох с'акиши'нй'м д'ана-келер
дй'ути-паримала-виддх'ам ий'й'ма-ведй'м прак'ийй'а
расика-вара-кул'ан'ам модам апсх'алайан ме
ниджа-ника'та-нива'сам дехи говардхана твам*** (4)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Явив гладкое, изумительно благоухающее черное *веди* (возвышение, где сидел Кришна), ты помог двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе и Кришне, сокровищнице всех неповторимых *рас*, разыграть *лилу* со сбором налогов (*дана-кели*) и сам любовался этой *лилой*, умножая блаженство возвышенных *расика-бхакт* Шри Кришны.

***хари-дайитам ап'урвам р'адхик'а-кун'дам атма-
прий'а-сакхам иха кан'тхе нарман'алин'гей'а гун'та'х
нава-й'ува-й'уга-кхел'ас татра пай'йан рахо ме
ниджа-ника'та-нива'сам дехи говардхана твам*** (5)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Твоя близкая подруга, несравненная Радха-кунда, очень дорога Шри Кришне. Игриво обнимая ее, ты тайком наблюдаешь, как Шри Шри Радха и Кришна в упоении цветущей юности наслаждаются *лилами* на ее берегу. Это уединенное место идеально подходит и для меня. Я поселюсь прямо там и вместе с тобой буду вкушать сладость Их божественных игр.

***стхала-джала-тала-й'аши'таир бх'урухач-чх'ай'ай'а ча
прати-падам анук'алам ханта самвардхайан г'а'х
три-джагати ниджа-готрам с'артхакам кхй'апайан ме
ниджа-ника'та-нива'сам дехи говардхана твам*** (6)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Ты поклоняешься Шри Шри Радхе и Кришне, принося Им в дар

свои обширные поля, живописные озера, ручейки и водопады, леса с тенистыми деревьями и мягкую траву. Ты также радуешься сочной травой любимых коров Шри Кришны, число которых растет день ото дня. Твое благословенное имя Говардхан (*гах* значит «коровы», а *вардхайати* — «поддерживать», «увеличивать») славят во всех трех мирах. Поселившись рядом с тобой, я тоже смогу лицезреть моего *ишта-дева*, Шри Кришну, когда Он приходит к твоим склонам пасти коров.

***сура-пати-крта-дй'реха-дрохато гош'тха-раки'ям
тава нава-гр'ха-ру'пасй'ан'таре курватаива
агха-бака-рипу'оччаир датта-м'ана друтам ме
ниджа-ника'та-нива'сам дехи говардхана твам*** (7)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Шри Кришна, покоритель Агхасуры и Бакасуры, поднял тебя над землей и спрятал под тобой весь Врадж. Так, превратив тебя в новый дом для обитателей Враджа, Он защитил их от гнева Индры. Ты — драгоценная корона на голове Враджа-мандалы, и Кришна всегда заботится о тебе как о самом дорогом Своим преданном. Кришна особенно благосклонен к тому, кто пусть и не обладает возвышенными качествами, но живет рядом с теми, кто Ему дорог. Поэтому, поселившись рядом с тобой, я тоже обрету милость Кришны.

***гири-нр'па хари-д'аса-й'ре'нй'-варй'ети н'ам'а-
мртам идам удитам и'рй'-р'адхик'а-вактра-чандр'ат
враджа-нава-тилакатве клр'пта ведаих спху'там ме
ниджа-ника'та-нива'сам дехи говардхана твам*** (8)

О Гирирадж Махарадж! Луноликая Шримати Радхика сказала про тебя: «Этот холм — лучший из всех *харидасов*». Эти слова [вошедшие в «Шримад-Бхагаватам» (10.21.18)] выражают суть твоего благословенного имени, а Веды называют тебя свежим *тилаком* Враджа-мандалы. Ты один из самых возвышенных преданных, и если я буду жить рядом с тобой, то без сомнения достигну совершенства в *бхакти*. Поэтому

из всех мест, где Кришна совершал Свои игры, я выбрал именно тебя. Позволь же мне поселиться у твоего склона.

*ниджа-джана-йута-рādхā-кришна-маитрī-расāкта-
вradжа-нара-найу-накиши-врāта-саукхйаика-дāтаx
агаñита-каруñатвāн мām урī-кртīа тāнтам
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (9)

О Говардхан! Ты связан узами дружбы со Шри Шри Радхой и Кришной, которых всегда сопровождают Их друзья и подружки, и даруешь бесконечную радость всем людям, птицам, животным и другим обитателям Вradжа. Ты необычайно услужлив: стоило только Кришне коснуться тебя, как ты сам поднялся в воздух и стал невесомым на Его пальце. Ты исполняешь желания Кришны и защищаешь обитателей Вradжа. Поэтому я молю тебя: не отвергай эту жалкую, падшую душу! Милостиво позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я удостоился любви Шри Кришны.

*нирупадхи-каруñена ирī-иачй-нанданена
твайи капати-иатхо 'ни тват-приеñарпито 'сми
ити кхалу мама йогйайогйатām тām агрхñан
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (10)

О Говардхан! Хоть я последний обманщик и негодяй, безгранично милостивый Шри Шачинандана, твой обожаемый Господь, отдал меня тебе [поэтому ты не можешь отвергнуть меня]. Не смотри на мои достоинства и недостатки, просто позволь мне поселиться у твоего склона.

*расада-дайакам асйа ирīла-говардханасйа
кишити-дхара-кула-бхартур йаx праиятнāд адхīте
са сапади сукха-де 'смин вāсам āсāдйа сākшич-
чхубха-да-йугала-севā-ратнам āпноти тūrñам* (11)

Любой, кто с твердой решимостью повторяет эти десять стихов во славу Шри Говардхана, владыки гор, скоро будет счастливо жить рядом с ним и обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе и Кришне.

ШРИ РАДХА-КУНДА-АШТАКА

Пусть благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер *малини*]

*вришбха-дануджа-нāййāн нарма-дхармокти-раñгаир
никшила-ниджа-сакхībхир йат сва-хастена нūrñам
пракатиат апи врндāраñйа-рādжйīа прамодаис
тад ати-сурабхи-рādхā-кундām эвāййрайо ме* (1)

После того как Шри Кришна расправился с Ариштасурой (демоном в облике быка), Шримати Радхика и Ее *сакхи* в шутку приказали Кришне искупить грех убийства быка. В конце этой *лилы* царица Вриндавана Шримати Радхика и Ее подружки своими руками выкопали Шри Радха-кунду и наполнили ее водой. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*вradжа-бхуви мура-иатроx преисйнāм никāмаир
асулабхам апи тūrñам према-кална-друмам там
джанайати хрди бхūмау снāтур уччаих прийам йат
тад ати-сурабхи-рādхā-кундām эвāййрайо ме* (2)

Если человек совершает омовение в Радха-кунде, в саду его сердца быстро вырастает дерево самой возвышенной *премы*, которая исполняет все желания и о которой не смеют мечтать даже царицы Двараки. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*агха-рипур апи йатнāд атра девйāx прасāда-
прасара-крта-катāкиша-прап̄ти-кāмаx пракāмам
анусарати йад уччаих снāна-севāнубандхаис
тад ати-сурабхи-рādхā-кундām эвāййрайо ме* (3)

Даже Сам Шри Кришна, чтобы доставить удовольствие Шримати Радхике и удостоиться Ее искоса брошенного милостивого взгляда, каждый день омывается в Радха-кунде, соблюдая все необходимые ритуалы. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

ШРИ ШЬЯМА-КУНДА-АШТАКА

Пусть кристально чистая Шьяма-кунда

дарует мне прибежище

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер малини]

*вршабха-дануджа-наййāнантарам йат сва-гоштхīm
айаси вршабха-йатро мā сприйа твам вадантйām
ити врша-рави-путрийām криṣṇа-пāриṣṇīm пракхāтам
тад ати-вимала-нйрам йийāма-куṇдам гатир ме* (1)

Когда Кришна убил Вршабхасуру, Шримати Радхика сказала Ему: «О Вршабха-шатру! Не прикасайся ко Мне!» Услышав эти слова, Кришна топнул ногой, от удара Его пятки в земле образовалось большое углубление. Так появилась Шри Шьяма-кунда. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*три-джагати нивасад йат тйртха-врндам тамо-гхнам
враджа-нрпати-кумāреṇāхртам тат самаграм
свайām идам авагāдхам йан махимнаḥ пракйāсам
тад ати-вимала-нйрам йийāма-куṇдам гатир ме* (2)

По просьбе Шри Кришны святые источники со всех трех миров, избавляющие от последствий любых грехов, вошли в Шьяма-кунду и остались там, навеки прославив это место. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-вимала-нйре тйртха-рṇе праийасте
твам апи куру крийāнги снāнам атраива рāдхе
ити винайа-вачобхих прāртханā-крт са криṣṇас
тад ати-вимала-нйрам йийāма-куṇдам гатир ме* (3)

«О Кришанги Радха! Первой омойся в чистых водах этого священного озера, которое отныне станет знаменитым местом паломничества», — так Шри Кришна уговаривал Шримати Радхику омыться в Шри Шьяма-кунде. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*вршабха-дануджа-наййād уттха-пāпам самāптам
дйумани-сакха-джайоччаир варджайитвети тйртхам
нидхам акхила-сакхйбхих куṇдам эва пракйийām
тад ати-вимала-нйрам йийāма-куṇдам гатир ме* (4)

Видя, как Кришна во искупление «греха» убийства Вршабхасуры одним ударом пятки создал кунду, а затем, пригласив туда все святые источники, омылся в них, Вршабханундини Шримати Радхика вместе со Своими подружками тоже неподалеку создала Свою кунду. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати сакала-тйртхаис тйакта-вāкйаих прабхйтаих
са-винайам абхйуктаих криṣṇачандре ниведйа
агатика-гати-рāдхā варджанāн но гатиḥ кā
тад ати-вимала-нйрам йийāма-куṇдам гатир ме* (5)

Олицетворенные святые источники, отвергнутые Шримати Радхикой, в страхе и тревоге смиренно припали к лотосным стопам Шри Кришначандры с такими словами: «Шримати Радхика, покровительница несчастных и обездоленных, не принимает нас. Что теперь с нами будет?» Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где были произнесены эти слова, дарует мне прибежище!

*йад ати-викала-тйртхам криṣṇачандрām прасустхам
ати-лагху-нати-вāкйаих супрасаннети рāдхā
вивидха-чатула-вāкйаих прāртханāдхййā бхавантй
тад ати-вимала-нйрам йийāма-куṇдам гатир ме* (6)

Видя их страдания и желая помочь им войти в кунду Шримати Радхики, Шри Кришна с помощью жестов, мимики и хитроумных доводов попытался умиловить Радхику и убедить Ее не отвергать святые источники. В конце концов Она любезно ответила, что довольна Им, и дала Свое согласие. Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где произошла эта беседа, дарует мне прибежище!

*йад ати-лалита-пāдаис тām прасāдийāпта-таир тхйаис
тад атиийāйа-крпāрдраих саиґамена правишитаих
враджа-нава-йува-рāдхā-куңдам эва прапаннам
тад ати-вимала-нйрајм йийāма-куңдам гатир ме* (7)

В ответ святые источники, заполнившие собою Шьяма-кунду, прославили Шримати Радхику изысканными молитвами. С Ее милостивого разрешения они создали канал между двумя кундами и вошли в Радха-кунду, озеро вечно юной Божественной Четы во Врадже. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-никата-тйре клапта-куңджам сурамйām
субала-бату-мукхебхйо рāдхикадйаих прадаттам
вивидха-кусума-валлй-капта-вркиāди-рāджам
тад ати-вимала-нйрајм йийāма-куңдам гатир ме* (8)

По воле Шримати Радхики и Ее подруг вокруг Шри Шьяма-кунды появились живописные кунджи из деревьев желаний, увитых цветущими лианами, и они передали эти кунджи Субалу, Мадхумангалу и другим близким друзьям Кришны. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*парипатхати сумедхāх йийāма-куңдāшитакам йо
нава-джаладхара-рўне сварґа-кāнтйāм ча рāгāt
враджа-нарапати-путрас тасйа лабхйах суиййгхрам
саха са-гаґа-сакхйбхй рāдхайā сйāt субхаджйах* (9)

Тот разумный *бхакта*, который с преданностью каждый день повторяет эту «Шри Шьяма-кунда-аштаку», разовьет сильную привязанность к Враджендра-нандане Шри Кришне, чье тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Его неизменная спутница, Шримати Радхика, сияет, как чистое золото. Ее всегда сопровождают близкие подруги. Очень скоро такой преданный войдет в Их общество и сможет вечно служить и поклоняться Им.

– 8.2 –

Прославления на бенгали

ВРИНДАВАНА РАМЬЯ-СТХАНА

ТРАНСЦЕНДЕНТНАЯ ОБИТЕЛЬ ВРИНДАВАН
ПРАРТХАНА, ВАСАНТИ-РАСА, ПЕСНЯ 33

– Нароттама дас Тхакур –

*врндāвана рамйа-стхāна, дивйа чинтāмаґи-дхāма,
ратана-мандира манохара
āврта кāлиндй нйре, рāджа-хамса кели коре,
тāхе йобхе канака-камала* (1)

Чудесный Вриндаван, высшая обитель духовного мира, целиком состоит из трансцендентного камня *чинтамани*. Здесь множество удивительных храмов, украшенных драгоценными камнями. Царственные лебеди плавают по кристально чистым водам Ямуны, омывающей Вриндаван со всех сторон. Посреди нее растет золотой столпестковый лотос.

*тāра мадхйе хема-пйтха, ашита-дале вештита,
ашита-дале прадхāнā нййикā
тāра мадхйе ратнāсане, боси' āчхен дуи-джане,
иййāма-саиґе сундарй рāдхикā* (2)

Золотая сердцевина этого лотоса окружена восемью лепестками – обителями самых близких *сакхи*, главные из которых – Лалита и Вишакха. Посредине на золотом троне восседает Божественная Чета – Господь Шьям и прекрасная Радхика.

*о рўпа-лāваґйа-рāййи, амийа поричхе кхаси',
хйсйа-парихāса-самбхйашаґе
нароттама-дāса койа, нитйа-лйлā сукха-мойа,
садāи спхурука мора мане* (3)

Они — олицетворение красоты. Их полные шуток беседы подобны потоку нектара. Наротгама дас молит: «Пусть Ваши вечные радостные игры проявятся в моем сердце!»



— 8.3 —

Песни на хинди

ЧАЛО МАНА ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМ

— Народная песня —

чало мана шри-вриндавана дхам

О ум, немедленно отправляйся во Вриндаван!

*джахъ вихарата нагарй арӯ нагара,
куйджана атхо джам
бхукх лаге то расикана джхутхана
кхайе лахийа вишрам*

(1)

В кунджах Вриндавана герой Шри Кришна вечно предаётся развлечениям с *гопи*. Проголодавшись, я приму остатки пищи *расика*-преданных, а затем отдохну.

*пийас лаге то тарунй-тануджя тата
пийу салйла лалам
нинд лаге то джайа сои раху,
латана куйджа абхирам*

(2)

Чтобы утолить жажду, я приду на берег Ямуны и напьюсь ее сладкой воды. А чтобы избавиться от усталости, прилягу в тени густых кундж.

*браджа кй реңу лакхи чинмайа,
танмайа раху абхирам
не крпалу мана джати йех бхулийе
бхавя рахе нишкям*

(3)

Я обрету покой, лишь когда мое тело покроется трансцендентной пылью Враджа. О ум, будь милостив ко мне и отрекись от всех других желаний.

АЛИ! МОХЕ ЛАГЕ ВРИНДАВАНА НИКО

– Мирабаи –

*āli mohe lāge vṛndāvana nīko,
ghar ghar tuḷasī, ṭhākura pūḍjā,
darīāna govindaḍḍhī ko
āli mohe lāge vṛndāvana nīko
(sakhī rī mohe lāge vṛndāvana nīko)* (1)

О подруга! Я так люблю Вриндаван, где в каждом доме поклоняются *туласи* и совершают *пуджу*! Во Вриндаване можно получить *даршан* Говинды.

*nirmala nīra bahata yamunā ko,
bhoḍjana dūḍh ḍaḥī ko
āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (2)

Там Ямуна несет свои чистые воды. Там у всех жителей в изытке молоко и йогурт. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*ratana sinhāsana āpa virāḍḍhe,
muḍḍa ḍharīo tuḷasī ko
āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (3)

Там Говинда, украшенный короной из *туласи*, восседает на троне из драгоценных камней. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*kuṇḍjana kuṇḍjana pḥirata rāḍḍhikā,
īābḍa sunata muralī ko,
āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (4)

Там Радхика, влекомая звуками флейты Кришны, спешит из одной *кунджи* в другую. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*mīrā ke prabḥu giridhara-nāgara,
bhāḍjana vinā nara pḥīko
āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (5)

Герой Гиридхари – повелитель Миры. Без *бхаджана* ее жизнь пуста. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

ЭИСИ КРИПА КАРО ШРИ РАДХЕ

– Народная песня –

*ēisī kṛpā karō īrī-rāḍḍhe dīyō vṛndāvana ko vāsa
vṛndāvana ko vāsa, dīyō hari bhaktana ko sātḥa* (1)

Будь милостива, Шри Радха! Позволь мне жить во Вриндаване, общаясь с преданными Шри Хари!

*bḥūkh laḡe bhikṣī kara lāy, vṛḍḍha-vāsīna ke tuḍḍara pāy
nīyāsa laḡe yamunā-ḍḍhala nīke, nidḥuvana karū nīvāsa* (2)

Чтобы утолить голод и жажду, я отправлюсь за милостыней к *враджаваси* и наберу воду в Ямуне. Оставив все, я поселюсь в Нидхуване.

*govardhana parikramā laḡāy, mānasā gaṅgā prema se naḥāy
rāḍḍhā-kuṇḍa oḥḥ kṛṣṇa-kuṇḍa mē nitīya karū snāna* (3)

Я буду обходить Говардхан и с любовью омываться в Манаси-Ганге, Радха-кунде и Кришна-кунде.

*nanda-gāv barasāne ḍḍāy, rāḍḍhedḍhī ke darīāna pāy
gaḥvara vana parikramā laḡāy,
ḍāna-kuṭī oḥḥ māna-kuṭī ne ḍekhū rāsa vilāsa* (4)

Посещая Нанда-грам и Варшану, я получу *даршан* Радхи. Я обойду Гахварван, а в Дана-кути и Ман-кути буду наблюдать *раса-лилу*.

*nanda bābā ke ḍvāre ḍḍāy, ḍāy bhāyīā ke darīāna pāy
pāvāna sarovara prema se naḥāy,
bāṅke-biḥārī ke darīāna pāke zḥi ḍḍāy pūraṅa āsa* (5)

Во дворце Нанды Махараджи я увижу Баладева. С радостью я омоюсь в Павана-сароваре. А получив *даршан* Банке-вихари, я достигну исполнения всех своих желаний.



ШРИ ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*и́ри-говардхана мах̄ра́джа
тере ма́тхе муку́та вира́джа рах̄йо* (1)

О Шри Говардхан Махараджа! Твою голову украшает корона.

*тере ка́нан кун́дал соха рахе
оур гал вэиджантй-ма́л* (2)

В твоих ушах сверкают серьги, а на груди покоится чудесная гирлянда из лесных цветов.

*тере мукх пэи муралий̄а соха рах̄и
тхор̄и пэи х̄и́ра ла́л* (3)

У своих уст ты держишь флейту, а на подбородке у Тебя сияет рубин.

*тере ай́га ме́ джа́ма кесарий̄а
оур па́тка ла́ла гула́л* (4)

На Тебе шафрановая рубашка и красная накидка.

*топэи па́на ча́рхе оур пху́ла ча́рхе
топе дийе джа́ре́ дин ра́т* (5)

День и ночь тебе с любовью предлагают *тамбулы*, цветы и масляные лампы.

*тере ма́наси-га́нга́ ника́та бахе
топе ча́рхе дудх ки́ дха́р* (6)

Рядом с тобой протекает Манаси-Ганга. Тебя каждый день омывают потоками молока.

*тер̄и са́т кос ки́ паркамма́
оур чакалей̄ивар ви́и́рам* (7)

Преданные совершают *парикраму* длиною в семь *кроси* (около 21 км.) и отдыхают у Чакалешвары.

ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*чхат̄а тер̄и т̄йна лока се, н̄и́а́ри хэи
говардхана мах̄ра́джа
ма́наси́ га́нга́ ко сна́н,
дхаро пхир чакалей̄ивар ко дх̄и́ан,
да́на гх̄а́т̄и не да́дхи ко да́н,
каро паркамма́ ки́ тэ́ий̄а́ри хэи,
говардхана мах̄ра́джа* (1)

О Говардхан Махараджа! Во всех трех мирах нет никого прекраснее тебя. Омовение в Манаси-Ганге, медитация на Чакалешвару Махадева, раздача йогурта на Дана-гхати — всё это приносит величайшую радость тем, кто совершает *парикраму* вокруг тебя.

*га́он̄ а́ни́ора ку́нда говинда,
саровар бхар̄и́ рахе сваччханда,
пу́чхар̄и ко лоут̄ха́ хэи мрд̄а́нга,
а́ге джати́пура́ сукхак̄а́ри хэи,
говардхана мах̄ра́джа* (2)

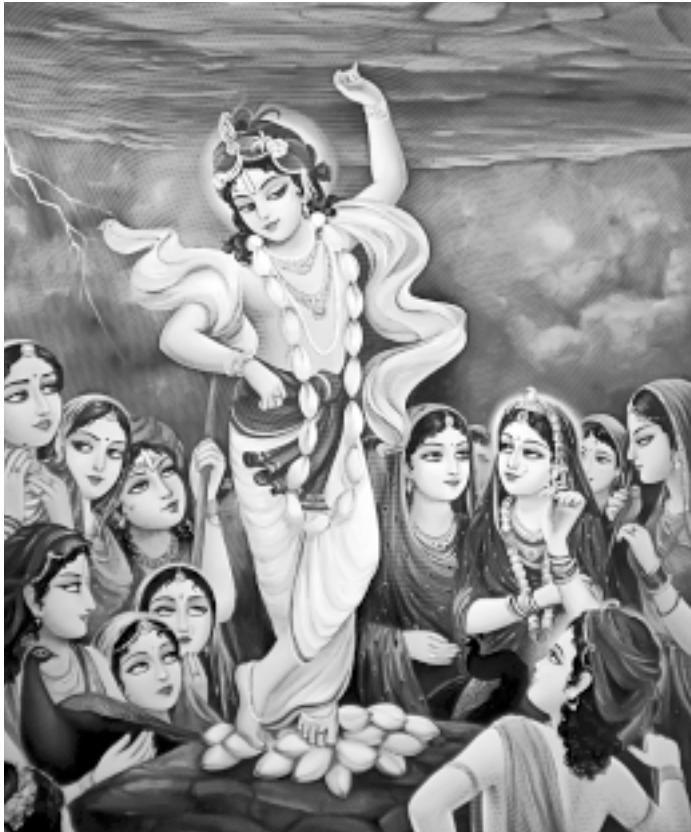
О Говардхан Махараджа! Во время *парикрамы* мы посещаем деревню Ани́ор, Говинда-кунду и Джатипуру, а затем выражаем почтение Пунчхари.

*и́и́кхара ке у́нар на́че́ мор,
санта́ йаха́́ наре рахе́ чах̄у́ор,
дев ко дх̄и́ана́ дхаре нита́ бхор,
ба́дже́ гх̄а́т̄и́ джа́лар гхана́ гхор,
каре́ во са́б бра́джа ки́ ракхав̄а́ри хэи
говардхана мах̄ра́джа* (3)

О Говардхан Махараджа! На твоих склонах счастливо танцуют павлины, а у подножья каждое утро можно увидеть святых, погруженных в медитацию. Ты — защитник всего Ваджа.

*кри̣ṣṇа оур р̣адх̣а-кун̣да ап̣ār,
 йах̣ā хое авичала нит̣йа вих̣ār
 кар̣ē бандаp саб к̣ā сатк̣ār,
 кусум к̣ī никаṭṭа кхил̣ī пхулавар̣ī хэи,
 говардхана мах̣āṛаджа* (4)

О Говардхан Махараджа! Прекрасная Кусума-саровара окружена цветущими садами. А на берегах несравненных Радха-кунды и Кришна-кунды, где Радха и Кришна вечно совершают Свои игры, паломников гостеприимно встречают стаи обезьян.



*дхан̣йа джо б̣āса кар̣ē гирир̣адж,
 сиддх хойе унке сабаре к̣āдж,
 и̣р̣ī-р̣адх̣а-кри̣ṣṇа йугал джод̣ī п̣āй,
 говардхана мах̣āṛаджа* (5)

О Говардхан Махараджа! Ты увеличиваешь блаженство Шри Шри Радхи-Кришны. Насколько же удачливы те, кто живет у твоих склонов: их во всем ждет успех.

(Другой вариант этого стиха:)

*дхан̣йа джо б̣āса кар̣ē гирир̣адж,
 л̣āджа унк̣ī р̣ākхе мах̣āṛадж,
 сабх̣ī хое п̣ūраṇа ман ке к̣āдж,
 сабх̣ī мила боло джай джай к̣ār,
 ки̣и̣ор̣ī чараṇан к̣ī болих̣āṛī хэи,
 говардхана мах̣āṛаджа*

О Говардхан Махараджа! Удачливы те, кто живут у твоих склонов, потому что ты заботишься о них. Все вместе — прославляйте его! Слава стопам кишори Радхики!



9. НАСТАВЛЕНИЯ и ОБЕТЫ

– 9.1 –

Стихи на санскрите

ШРИ УПАДЕШАМРИТА

НЕКТАР НАСТАВЛЕНИЙ

– Рупа Госвами –

*вāчо вегам̐ манасаḥ кродха-вегам̐
джихвā-вегам̐ ударапастха-вегам̐
этāн вегāн йо вишахета дхīраḥ
сарвāм апймāм̐ пртхивīm̐ са йишийāt* (1)

вāчо вегам̐ – желание говорить; *манасаḥ вегам̐* – импульсы ума; *кродха вегам̐* – порывы гнева; *джихвā вегам̐* – требования языка; *удара вегам̐* – требования желудка; *упастха вегам̐* – возбуждение гениталий; *этāн* – все эти; *вегāн* – страсти; *йаḥ* – кто; *вишахета* – способен обуздать; *дхīраḥ* – мудрый, владеющий собой человек; *сарвāм* – весь; *апи* – даже; *имāм̐* – этот; *пртхивīm̐* – мир; *саḥ* – он; *йишийāt* – может учить.

Мудрый, владеющий собой человек, способный подчинить себе шесть побуждений: желание говорить, импульсы ума, порывы гнева, требования языка, желудка и гениталий, – достоин давать наставления всему миру.

[далее размер *ануштубх*]

*атйāхāраḥ прайāсаи ча
праджалто нийамāграхаḥ
джана-саиґаи ча лаулийām̐ ча
шадбхир бхактир винаийāti* (2)

ати-āхāраḥ – излишества в еде и быту; *прайāсаḥ* – деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; *ча* – также; *праджалтаḥ* – пустые мирские разговоры; *нийамāграхаḥ* – невыполнение правил для своего уровня и выполнение правил, предназначенных для других; *джана-саиґаḥ* – общение с людьми

мирского склада, склонными к чувственным наслаждениям, с майявади, атеистами и прочими непреданными, а также с женщинами и теми, кто слишком привязан к женскому обществу; *ча* — также; *лаулийам* — жадность или подверженность ума бесполезным идеям; *ча* — также; *шадбхи* — этими шестью пороками; *бхакти* — чистая преданность; *винаййати* — разрушается.

Шесть пороков разрушают *бхакти*: 1) излишества в еде и быту; 2) деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; 3) бесполезные мирские разговоры; 4) пренебрежение важными предписаниями шастр или слепое следование им; 5) общение с теми, кто враждебен к *бхакти* и 6) жадность или подверженность ума разного рода бесполезным идеям.

утсāхāн нийчайād дхаирйāt
тат-тат-карма-павартанāt
санга-тйāgāt сато врттех
шадбхир бхактих прасидхйāti (3)

утсāхāt — благодаря следованию правилам *бхакти* с воодушевлением; *нийчайāt* — твердой вере в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; *дхаирйāt* — стойкости и постоянству в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпению в достижении желанной цели; *тат-тат-карма-павартанāt* — следованию составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, и отказу от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; *санга-тйāgāt* — отказу от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан; от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими; *сато врттех* — следованию правилам поведения вайшнавов и воспитанию в себе соответствующих качеств; *шадбхи* — благодаря этим шести обетам; *бхакти* — чистую преданность; *прасидхйāti* — (человек) развивается.

Успеху на пути *бхакти* способствуют шесть обетов: 1) с воодушевлением следовать правилам *бхакти*; 2) твердо верить в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; 3) проявлять стойкость и постоянство в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпение в достижении желанной цели; 4) следовать составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, отказавшись от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; 5) отказаться от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан, а также от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими и 6) придерживаться правил поведения вайшнавов, воспитывая в себе соответствующие качества.

дадāti пратигрхнāti
гухйам āкхйāti прчхати
бхункте бходжайате чаива
шад-видхам прīти-лакшанам (4)

дадāti — дарить чистым преданным нужные им вещи; *пратигрхнāti* — принимать в дар вещи, которыми они пользовались; *гухйам āкхйāti* — рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*; *прчхати* — спрашивать их об их откровениях; *бхункте* — с любовью вкушать остатки пищи преданных; *бходжайате* — с любовью угощать их *прасадом*; *ча* — и; *эва* — именно; *шад-видхам* — шесть видов; *прīти-лакшанам* — любовных отношений между преданными.

Дарить чистым преданным то, что им нужно, и принимать от них в дар то, чем пользовались они; рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*, и спрашивать об их откровениях; вкушать *прасад*, которым они угощают, и угощать их *прасадом* — таковы шесть видов любовных отношений с чистыми преданными.

[далее размер *васанта-тилака*]

**кри̣ш̣не̣ти̣ й̣ас̣й̣а̣ ги̣ри̣ та̣м̣ ма̣на̣са̣д̣ри̣й̣е̣та̣
 д̣й̣ки̣я̣сти̣ чет̣ пра̣на̣ти̣б̣хи̣и̣ ча̣ б̣ха̣д̣жа̣н̣та̣м̣ й̣и̣а̣м̣
 й̣у̣й̣у̣р̣у̣ш̣ай̣а̣ б̣ха̣д̣жа̣на̣-ви̣дж̣й̣а̣м̣ а̣на̣ни̣а̣м̣ а̣ни̣а̣-
 ни̣нд̣а̣ди̣-й̣у̣н̣й̣а̣-х̣рд̣а̣м̣ й̣п̣си̣та̣-са̣н̣га̣-ла̣б̣д̣х̣й̣а̣** (5)

кришна — имя Кришны; *ити* — так (встречается); *йасйа гири* — в чьей речи; *там* — того (начинающего преданного); *манасā* — в уме; *адриета* — следует почитать; *дйикиā* — посвящение от истинного гуру; *асте* — есть; *чет* — если; *пра̣на̣ти̣б̣хи̣и̣* — (следует выражать почтение) отдавая поклон; *ча* — также; *бхаджантам* — преданному среднего уровня, который, имея правильное представление о реальности и иллюзии в соответствии с традицией вайшнавов, поклоняется; *йиāм* — Шри Бхагавану; *й̣у̣й̣у̣р̣у̣ш̣ай̣а̣* — всеми видами служения (к примеру, отдавать *дандават-пранаму*, задавать уместные вопросы и оказывать различные услуги); *бхаджана-виджйам* — (следует почитать) осознавшего себя вайшнава, *маха-бхагавату*, который мысленно служит Шри Шри Радхе и Кришне в Их ежедневных развлечениях (*ашта-калия-лиле*); *ананиām* — который безраздельно предан Шри Кришне; *аниа-ниндā-āди-й̣у̣н̣й̣а̣-х̣рд̣а̣м̣* — и чье сердце, благодаря полному сосредоточению ума на Кришне, свободно от пороков, особенно от склонности хулить других; *й̣п̣си̣та̣-са̣н̣га̣* — желаемое общение; *лабдхйā* — получая.

Тот, кто хотя бы раз произнес *кришна-наму*, обратившись: «О Кришна!», является начинающим преданным (*каништха-адхикари*). Его следует считать членом своей семьи и выражать почтение мысленно. Тот, кто глубоко постиг смысл *дйики̣*, получил посвящение у истинного гуру и совершает *бхаджан*, служа Бхагавану в соответствии с традицией вайшнавов, является преданным среднего уровня (*мадхьяма-адхикари*). Такому преданному, способному различать реальность и иллюзию, следует выражать почтение поклоном. Тот, кто в совершенстве овладел наукой *бхаджана*, описанной

в «Шримад-Бхагаватам» и других *вайшнава-шастрах*, и посвятил свой *бхаджан* исключительно Шри Кришне, является преданным высшего уровня (*маха-бхагаватой*). Поскольку он постоянно сосредоточен на Кришне, его сердце свободно от всех пороков, и прежде всего от склонности хулить других. Он искушен в *бхаджане* и занят *манаса-севай*, мысленно служа Шри Шри Радхе-Кришне в Их играх на протяжении восьми частей суток (в *ашта-калия-лиле*). Встретив такого возвышенного преданного, обладающего желанным для *садхаки* настроением в служении Шри Шри Радхе-Кришне, и убедившись в его благосклонности, *садхака* должен выражать ему почтение (*пранита*), задавать уместные вопросы (*парипрашна*) и служить ему с любовью (*сева*).

**дри̣та̣и̣х̣ сва̣б̣х̣а̣ва̣-д̣жа̣ни̣та̣и̣р̣ ва̣пу̣ш̣ай̣и̣ ча̣ до̣ша̣и̣р̣
 на̣ пра̣к̣р̣та̣т̣ва̣м̣ и̣ха̣ б̣ха̣кта̣ д̣жа̣на̣с̣й̣а̣ па̣й̣й̣е̣т̣
 га̣н̣г̣а̣м̣б̣ха̣с̣ạ̄м̣ на̣ к̣ха̣лу̣ буд̣б̣уда̣-п̣хе̣на̣-па̣н̣ка̣и̣р̣
 бра̣х̣ма̣-д̣ра̣ва̣т̣ва̣м̣ а̣па̣га̣ч̣ч̣ха̣ти̣ н̣й̣ра̣-д̣ха̣р̣ма̣и̣х̣** (6)

дри̣та̣и̣х̣ — видя; *сва̣б̣х̣а̣ва̣-д̣жа̣ни̣та̣и̣х̣* — характера; *ва̣пу̣ша̣х̣* — тела; *ча* — и; *до̣ша̣и̣х̣* — такие недостатки, как низкое происхождение, резкость, медлительность, некрасивая внешность, болезни, физические изъяны и так далее; *на* — не; *пра̣к̣р̣та̣т̣ва̣м̣* — с материальной точки зрения; *и̣ха̣* — (находящегося) в этом мире; *б̣ха̣кта̣-д̣жа̣на̣с̣й̣а̣* — преданного Бхагавана; *па̣й̣й̣е̣т̣* — следует видеть; *га̣н̣г̣а̣-ам̣б̣ха̣с̣ạ̄м̣* — вод Ганги; *на* — не; *к̣ха̣лу̣* — конечно; *буд̣б̣уда̣-п̣хе̣на̣-па̣н̣ка̣и̣х̣* — из-за пузырей, пены, грязи и т.п.; *бра̣х̣ма̣-д̣ра̣ва̣т̣ва̣м̣* — трансцендентная природа Брахмана; *а̣па̣га̣ч̣ч̣ха̣ти̣* — утрачивается; *н̣й̣ра̣-д̣ха̣р̣ма̣и̣х̣* — свойственных речной воде.

О преданных в этом мире не следует судить с мирской точки зрения, считая их обычными обусловленными душами. Недостатки характера, такие как, например, медлительность или грубость, связанная с низким происхождением, а также телесные изъяны, такие как уродства или болезни, подобны пузырям, пене и грязи в Ганге. Даже когда вода в ней становится грязной [как в период дождей], она

всегда сохраняет свою трансцендентную природу. Точно так же достигшие самоосознания вайшнавцы всегда находятся на трансцендентном уровне.

***сйāt кри̃на-нāма-чаритāди-ситāпй авидйā-
питтопатпта-расанасйа на рочикā ну
кинтв āдарād анудинам̄ кхалу саива джуштā
свāдвй̄ крамād бхавати тад-гада-мўла-хантрй̄*** (7)

сйāt — кажется; *кри̃на-нāма-чаритā-āди* — имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны; *ситā апи* — даже восхитительно сладкий леденец; *авидйā* — невежества; *питта* — желтухой; *упатпта* — пораженному; *расанасйа* — языку; *на* — не; *рочикā* — вкусным; *ну* — к сожалению; *кинтв* — но; *āдарāt* — с почтением или верой; *анудинам* — постоянно, каждый день; *кхалу* — конечно; *сā* — тот же самый леденец (имен Кришны, Его *лил* и так далее); *эва* — конечно; *джуштā* — (если) принимать как лекарство; *свāдвй̄* — очень вкусным; *крамāt* — постепенно; *бхавати* — становится; *тад-гада* — (и) болезнь безразличия к Кришне (которая проявляется в поглощенности мирскими чувственными наслаждениями); *мўла* — под корень; *хантрй̄* — уничтожается.

Те, чей язык поражен желтухой *авидьи*, невежества (порожденного безразличием к Кришне с незапамятных времен), к сожалению, не способны ощутить вкус нектара имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, которые подобны сладкому леденцу. Этот леденец кажется им горьким. Но если они каждый день будут с верой вкушать его, то есть повторять и слушать о Кришне, постепенно они полюбят его вкус и избавятся от желтухи *авидьи*, безразличия к Шри Кришне. (Иными словами, у них разовьется привязанность к Шри Кришне.)

***тан-нāма-рўна-чаритāди-сукйртанāну-
смртйох̄ краме̃на расанā-манасй̄ нийоджйā
тиштхан врадже тад-анурāги джанāнугāmй̄
кāлам̄ найед акхилам̄ итй̄ упадейā-сāрам*** (8)

тан — Его (Враждендра-нанданы Шри Кришны); *нāма-рўна-чаритā āди* — имен, образов, качеств и развлечений; *сукйртана анузмртйох̄* — прославлением и памятованием; *краме̃на* — последовательно; *расанā* — язык; *манасй̄* — ум; *нийоджйā* — занимая; *тиштхан врадже* — живя во Врадже; *тан* — к Нему (Шри Кришне); *анурāги-джана* — вечных жителей Враджа, обладающих *рагой*, спонтанной любовью (особенно Шри Шри Рупы-Рагхунатхи); *анугāmй̄* — (став) последователем; *кāлам̄ найет* — следует использовать все свое время; *акхилам̄* — всех; *итй̄* — это; *упадейā* — наставлений; *сāрам* — суть.

Живя во Вриндаване и считая себя последователем вечных спутников Господа во Врадже (таких как Шри Гуру и Шесть Госвами), обладающих спонтанной любовью к Кришне, нужно постоянно занимать свою речь прославлением имен Кришны, Его образов, качеств и игр, а ум — медитацией на них. В этом заключается суть всех наставлений.

[далее размер *шардула-викридита*]

***вайкунтхāдж джанито варā мадху-пурй̄
татрāпи рāсотсавād
врндāра̃йām удāра-пāни-раманāt
татрāпи говардханах̄
рāдхā-кундам̄ ихāпи гокула-патех̄
премāмртāплāванāt
курйād асйā вирāджато гири-тапте
севāм̄ вивекй̄ на ках̄*** (9)

вайкунтхāt — чем Вайкунтха, великолепное духовное царство; *джанитах̄* — поскольку там родился Шри Кришна; *варā* — выше; *мадху-пурй̄* — Матхура; *татра апи* — (выше) даже той (Матхуры); *рāса-утсавāt* — из-за танца *раса*, который там проходил; *врндāра̃йām* — лес Вриндаван; *удāра-пāни* — Шри Кришны, чья рука щедро дает *прему* Его возлюбленным преданным; *раманāt* — из-за веселых игр (поскольку Шри Кришна поднял его Своей рукой и совершал там много других *лил* со Своими преданными); *татра апи* — (выше)

даже того (леса Вриндавана); *говардханах* — холм Говардхан; *рādхā-кундам* — Шри Радха-кунда; *иха апи* — (выше) даже, чем этот (Говардхан); *гокула-патех* — к Шри Кришне, повелителю Гокулы; *према-амрта* — в нектар божественной любви; *āплāванāt* — из-за того, что погружает тех (кто омывается в ее водах); *курйāt* — (не) совершит; *асйа* — этому великолепному пруду; *вирādжатах* — красиво расположенному; *гири-тате* — у подножия холма Говардхана; *севām* — служения; *вивекī* — разумный человек; *на ках* — какой.

Город Матхура превосходит великолепное духовное царство Вайкунтхи, ибо там явился Шри Кришна. Матхуру превосходит лес Вриндаван, ибо там проходил танец *раса*. Однако холм Говардхан превосходит Вриндаван, ибо Шри Кришна совершал на нем много *лил* и держал его Своей лотосоподобной рукой. Однако Шри Радха-кунда превосходит Говардхан, ибо каждого погружает в нектар божественной любви к Шри Кришне. Какой же разумный человек не захочет служить этому великолепному пруду, так живописно раскинувшемуся у подножия холма Говардхана?

***кармибхйах парито харех приятайā
вйактим йайур джйāнинас
тебхйо джйāна-вимукта-бхакти-парамāх
премаика-ништхās татах
тебхйас тāх пайу-пāла-пайкаджа-дрйас
тāбхйо 'ни сā рādхикā
прештхā тадвад ийām тадййа-сарасй
тām нāйрайет ках кртй*** (10)

кармибхйах — чем благочестивые *карми*, всегда занятые праведными делами; *паритах* — во всех отношениях лучше; *харех* — Господу Хари; *приятайā* — потому что более дороги; *вйактим йайу*х — этим отличаются; *джйāнинах* — браhma-гьяни, которые благодаря духовному знанию поднимаются над тремя *гунами* материальной природы; *тебхйах* — лучше, чем они; *джйāна-вимукта* — те, кто оставил путь философского

поиска истины (Санака и другие); *бхакти-парамāх* — (очень) дорогие Кришне) преданные, считающие *бхакти* лучшим из путей; *према-эка-ништхāх* — чистые преданные Шри Кришны, подобные Нараде, чья любовь к Нему непоколебима; *татах* — (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (дорогие Господу преданные); *тебхйах* — (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (преданные, такие как Нарада); *тāх* — те; *пайу-пāла* — пастушки (*гопи*); *пайкаджа* — подобны лепесткам лотоса; *дрйах* — чьи глаза; *тāбхйах* — выше всех их (*гопи*); *апи* — конечно; *сā* — Она; *рādхикā* — Радхика; *прештхā* — наиболее дорогая (Шри Кришне); *тад-ват* — так же как Она Сама; *ийām* — этот; *тадййа* — Ее (Шримати Радхики); *сарасй* — пруд (Шри Радха-кунда); *тām* — у той (Шри Радха-кунды); *на айрайет* — не обретет прибежище (не поселится на берегу Радха-кунды, пребывая в трансцендентном сознании, и не будет совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *ашта-калия-лилы* Кришны); *ках* — какой; *кртй* — человек, обладающий духовным разумом.

Те, кто бескорыстно творит добро на пути *карма-йоги*, лучше обычных людей, стремящихся удовлетворять свои желания. *Брахма-гьяни*, силой духовного знания поднявшиеся над тремя *гунами* материальной природы, превосходят добродетельных *карми* и более дороги Шри Кришне. Такие преданные, как Санака, которые оставили поиск знания и избрали путь *бхакти*, считая его наилучшим, еще более дороги Шри Кришне, потому что последовали наставлению «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): «Оставьте попытки обрести знание». Еще дороже Шри Кришне чистые преданные, такие как Нарада, для которых *кришна-према* является единственным смыслом жизни. Однако лотосокие *враджа-гопи* Ему еще дороже, и среди них Ему наиболее дорога Шри Радхика, и точно так же Ему дорог Ее пруд, Шри Радха-кунда. Так какой же духовно зрелый человек откажется жить на берегах Шри Радха-кунды в трансцендентном состоянии сознания

и совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *лилы* Шри Кришны на протяжении восьми частей суток?

[размер *манда-кранта*]

кришнасйоччаих праңайа-васатих
прейасйбхйо 'ни рāдхā
кундам чāsйā мунибхир абхитас
тāдрге эва вйадхāйи
йат преитххир апй алам асулабхам
ким пунар бхакти-бхāджām
тат премедām сакрд апи сарах
снāтур āвишкароти (11)

кришнасйа — Шри Кришны; *уччаих* — главный; *праңайа-васатих* — объект любви; *прейасйбхйах апи* — даже в большей степени, чем другие Его возлюбленные *гопи*; *рāдхā* — Шримати Радхика; *кундам* — пруд; *ча* — также; *асйāх* — Ее (Шримати Радхики); *мунибхих* — мудрецами; *абхитах* — во всех отношениях; *тāдрге эва* — такой же (наивысший объект любви Шри Кришны); *вйадхāйи* — утверждается (в *шастрах*); *йат* — который; *преитххих апи* — даже для таких дорогих Бхагавану преданных, как Нарада; *алам* — крайне; *асулабхам* — труднодостижимый; *ким пунар* — не говоря о; *бхакти-бхāджām* — других приверженцев пути *бхакти* (*садхака-бхактах*); *тат* — к Нему, Господу; *према* — любовь; *идам* — это; *сакрд апи* — хотя бы раз; *сарах* — озеро (Шри Радха-кунда); *снāтух* — тому, кто омывается в его (озера) водах с великой преданностью; *āвишкароти* — дарует.

Подробно изучив этот вопрос, мудрецы единодушно провозгласили [в «Падма-пуране»], что пруд Шримати Радхики так же дорог Шри Кришне, как и Сама Шримати Радхика, лучшая из Его возлюбленных. Тот, кто хоть раз с великой преданностью омоется в водах Шри Радха-кунды, обретет редкое сокровище *гопи-премы*, труднодостижимое даже для таких дорогих Господу преданных, как Нарада, не говоря уже об обычных *садхаках*.

ШРИ МАНАХ-ШИКША

НАСТАВЛЕНИЯ УМУ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

гурау гоитхге гоитхā-
лайишу суджане бхўсура-гаңе
сва-мантре йрй-нāмни
враджа-нава-йува-двандва-йараңе
садā дамбхам хитвā
куру ратим апўрвām атитарām
айе свāнтар бхрāтай
чатубхир абхийāче дхрта-падах (1)

гурау — к Шри Гуру; *гоитхге* — к Ваджа-дхаме; *гоитхāлайишу* — к *враджаваси*; *суджане* — к вайшнавам; *бхўсура-гаңе* — к брахманам; *сва-мантре* — к своим *дикша-мантрам*; *йрй-нāмни* — к *хари-наме*; *враджа* — Ваджа; *нава-йува* — вечно юной; *двандва* — Божественной Четы; *йараңе* — к прибежищу; *садā* — навсегда; *дамбхам* — гордыню; *хитвā* — отбросив; *куру* — испытывай; *ратим* — духовную привязанность; *апўрвām* — беспримерную; *атитарām* — все время; *айе бхрāтах* — о брат; *свāнтах* — ум; *чатубхих* — приятными словами; *абхийāче* — молю тебя; *дхрта-падах* — держа твои стопы.

О брат, мой глупый ум! Припадая к твоим стопам, я смиренно и с любовью прошу: пожалуйста, отбрось всякую гордыню и пробуди в себе возвышенную и постоянную любовь (*рати*) к Шри Гуру, Ваджа-дхаме, жителям Ваджа, вайшнавам, брахманам, своим *дикша-мантрам*, святому имени, а также к прибежищу стоп Шри Шри Радхи-Кришны, вечно юной Божественной Четы Ваджа.



*на дхармаṁ нāдхармаṁ
 и́рути-гаṇа-нируктаṁ кила куру
 врадже рāдхā-кришṇа-
 пра́чура-пари́чарйāм иха тану
 и́ачй-сṽнум нандйи́-
 вара-пати-сутатве гуру-варам
 мукунда-преи́тхатве
 смара парам аджасрам нану манах* (2)

на дхармам — (ни) религиозной деятельностью, ведущей к благочестию; на адхармам — ни безбожной деятельностью, ведущей к греху; и́рути-гаṇа — в Ведах; нируктам — описанной; кила — поистине; куру — (не) занимайся; врадже — во Враджа-дхаме; рāдхā-кришṇа — Шри Шри Радхе-Кришне; пра́чура — постоянное; пари́чарйāм — служение; иха — здесь; тану — совершай; и́ачй-сṽнум — сына Шачи; нандйи́вара-пати-сутатве — как сына царя Нандаграма; гуру-варам — (и) Шри Гуру; мукунда-преи́тхатве — как самого дорогого преданного Шри Мукунды; смара — помни; парам — лучше; аджасрам — всегда; нану — (и) непременно; манах — о ум.

О ум, оставь дхарму (дающую материальные блага) и адхарму (приносящую страдания), описанные в Ведах. Вместо этого целиком посвяти себя любовному служению Шри Шри Радхе-Кришне во Врадже, ибо и́рути провозглашают Их наивысшим объектом поклонения и Верховной Абсолютной Истиной. Всегда думай о Шачинандане Шри Чайтанье Махапрабху, который перенял цвет тела и настроение Шри-мати Радхики, помни, что Он неотличен от Нанда-нанданы. Также всегда помни о Шри Гуру как самом дорогом преданном Шри Мукунды.

*йадйичхер āvāsam
 враджа-бхуви са-рāгам прати-джанур
 йува-двандвам тач чет
 пари́чаритум ārād абхилашех*

*сварупам и́рй-рूपам
 са-гаṇам иха тасйāграджам апи
 спхутам премṇā нитйам
 смара нама тадā твам и́рну манах* (3)

йади — если; ичхех — ты хочешь; āvāsam — жить; враджа-бхуви — на земле Враджа; са-рāгам — в настроении рагатмика-бхакты; прати-джанух — жизнь за жизнью; йува-двандвам — юной Божественной Чете; тач — Ей; чет — (и) если; пари́чаритум — служить; ārād — непосредственно; абхилашех — хочешь; сварупам — Шри Сварупу Дамодару Госвами; и́рй-рूपам — Шри Рупу Госвами; са-гаṇам — вместе с его спутниками; иха — здесь; тасйā аграджам — (и) его старшего брата Шри Санатану Госвами; апи — также; спхутам — обязательно; премṇā — с любовью; нитйам — непрерывно; смара — помни; нама — (и) склоняйся перед ними; тадā — тогда; твам — ты; и́рну — слушай (меня); манах — о ум.

Дорогой ум, пожалуйста, послушай меня. Если ты хочешь вступить во Врадж в настроении рагатмика-бхакты и лично служить вечно юной Божественной Чете, непременно жизнь за жизнью помни Шри Сварупу Дамодару, Шри Рупу Госвами, его старшего брата Шри Санатану Госвами и всех остальных спутников Шри Чайтаньи Махапрабху. С огромной любовью почитай всех этих вайшнавов, снискавших милость Шри Гаурасундары.

*асад-вāртā-веййā
 висрджа мати-сарвасва-хараṇйх
 катхā мукти-вейгхрйā
 на и́рну кила сарвāтма-гиланйх
 апи тйактвā лакимми-
 пати-ратим ито вйома-найанйм
 врадже рāдхā-кришṇау
 сва-рати-маṇи-дау твам бхаджа манах* (4)

асад-вāртā-веййā — блудниц презренных мирских разговоров; висрджа — оставь; мати — чистого разума; сарвасва — все

богатство; *хараñйх* — крадущих; *катхāх* — бесед; *мукти* — об освобождении; *вйāгхрийāх* — тигриц; *на* — не; *ирну* — слушай; *кила* — несомненно; *сарвātма-гилаñйх* — пожирающих душу; *апи* — даже; *тйактвā* — отказавшись; *лакшмй-пати* — к Шри Нараяне, супругу Лакшми; *ратим* — от привязанности; *итах* — отсюда, с Земли; *вйома-найаним* — ведущей на Вайкунтху; *врадже* — во Врадже; *рāдхā-кришнау* — Шри Шри Радхе-Кришне; *сва-рати* — любви к Ним; *мани* — драгоценность; *дау* — дарующим; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манах* — о ум.

О брат мой, ум! Прошу тебя, навсегда оставь продажных женщин — презренные мирские разговоры, которые крадут сокровище чистого разума. Без колебаний отвергни все рассуждения об освобождении, пожирающие твою душу, словно тигрицы. Отбрось даже привязанность к Лакшмипати Шри Нараяне, ибо она ведет на Вайкунтху. Живи во Врадже и поклоняйся Шри Шри Радхе-Кришне, дарующим бесценное сокровище *рати* — любовной привязанности.

*асач-чештā-каштā-
прада виката-пāййāлибхир иха
пракāмам кāmāди-
праката-патхапāти вйатикараих
гале баддхвā ханйе
'хам ити бака-бхид вартмана-гаңе
куру твам пхуткārāн
авати са йатхā твам мана итах* (5)

асач-чештā — греховных поступков; *каштā-прада* — мучительной; *виката-пāййāлибхих* — смертельной веревкой; *иха* — здесь (в материальной жизни); *пракāмам* — нагло; *кāmāди* — вождения, гнева и других разбойников; *праката-патхапāти-вйатикараих* — шайка на большой дороге; *гале-баддхвā* — сдавливая горло; *ханйе* — убивают; *ахам* — меня; *ити* — (говоря) так; *бакā-бхид-вартма-па-гаңе* — к вайшнавам, хранителям пути, ведущего к Шри Кришне, сразившему Бакасуру; *куру* — выкрикивай; *твам* — ты; *пхуткārāн* — мольбы; *авати* —

защитят; *са* — эти преданные; *йатхā* — и тогда; *твам* — тебя; *манах* — о ум; *итах* — отсюда.

Вождение, гнев и другие пороки — это шайка разбойников на дороге материальной жизни. Они душат меня смертельной веревкой греховных поступков. О ум, громко взывай к могущественным и милосердным вайшнавам (*гуру-варге*), хранителям *бхакти*, которая приводит к Шри Кришне, покорителю Бакасуры. Услышав твои жалобные мольбы, они обязательно защитят тебя от опасности.

*аре четах продйат-
капата-кути-нāти-бхара-кхара
кишаран-мўтре снāтвā
дахаси катхам āтмāнам апи мām
садā твам гāндхарвā-
гиридхара-пада-према-виласат
судхāмбходхау снāтвā
свам апи нитарāм мām ча сукхайа* (6)

аре — о; *четах* — ум; *продйат* — полностью проявленных; *капата* — обмана; *кути-нāти* — (и) лицемерия; *бхара-кхара* — огромного осла; *кишаран-мўтре* — под струей мочи; *снāтвā* — омываясь; *дахаси* — обжигает; *катхам* — зачем; *āтмāнам* — себя; *апи мām* — и меня; *садā* — всегда; *твам* — ты; *гāндхарвā-гиридхара* — Шри Шри Радхи-Гиридхари; *пада-према* — из любви к стопам; *виласат* — возникающем; *судхā-амбходхау* — в океане нектара; *снāтвā* — омываясь; *свам* — себя; *апи* — также; *нитарāм* — постоянно; *мām* — меня; *ча* — и; *сукхайа* — радуй.

[Одержав победу над вождением и гневом, нужно сразить еще одного могущественного врага — лицемерие. Данный стих учит, как это сделать.] О нечестивый ум! Встав на путь *садханы*, ты надеешься очиститься под обжигающей струей ослиной мочи лжи и лицемерия и тем самым причиняешь страдания и себе, и мне — *дживе*. Прекрати! Доставь радость

нам обоим, постоянно омываясь в нектарном океане чистой любви к лотосным стопам Божественной Четы, Шри Шри Радхи и Кришны.

пратишѣхāйīā дхриѣ
йивапача-рамаṇī ме хрди наѣт
катхам сādхуḥ премā
спријати йучир этан нану манаḥ
садā твам севасва
прабху-дайита-сāмантам атулам
йатхā тām нишкāйīа
тваритам иха там веийайати саḥ (7)

пратишѣхā — к славе и почестям; *айīā* — стремление; *дхриѣ* — наглая; *йивапача-рамаṇī* — женщина из касты неприкасаемых; *ме хрди* — в моем сердце; *наѣт* — если пляшет; *катхам* — (тогда) как?; *сādху-премā* — божественная любовь; *спријати* — может коснуться; *йучих* — чистая; *этан* — этого (сердца); *нану* — же; *манаḥ* — о ум; *садā* — всегда; *твам* — ты; *севасва* — служи; *прабху* — Шри Кришны; *дайита* — дорогому; *сāмантам* — военачальнику; *атулам* — не имеющему равных; *йатхā* — чтобы; *тām* — ту (женщину); *нишкāйīа* — изгнав; *тваритам* — незамедлительно; *иха* — сюда (в сердце); *там* — эту (божественную любовь); *веийайати* — призвал; *саḥ* — он.

[Почему склонность к обману продолжает жить в сердце, несмотря на отказ от всех мирских удовольствий? Данный стих отвечает на этот вопрос.] О ум! Как же чистая божественная любовь проявится в моем сердце, если там пляшет бесстыдная женщина из касты неприкасаемых — олицетворенное стремление к славе и почестям? Поэтому всегда помни дорогих преданных Господа — несравненно могущественных военачальников армии Шри Кришны — и служи им. Они немедленно изгонят эту порочную женщину из твоего сердца и наполнят его чистой *враджа-премой*.

йатхā душиѣтатвам ме
давайати йатхасйāпи крпайā
йатхā махйām премā-
мртām апи дадāтй уджджвалам асау
йатхā йрй-гāндхарвā-
бхаджана-видхайе прерайати мām
татхā гошѣхе кākвā
гиридхарам иха твам бхаджа манаḥ (8)

йатхā — чтобы; *душѣтатвам* — пороки; *ме* — мои; *давайати* — изгнал; *йатхасйā апи* — хотя (я) лицемер; *крпайā* — милостиво; *йатхā* — (и) чтобы; *махйām* — мне; *премāmртām* — нектарный напиток божественной любви; *апи* — также; *дадāти* — дал; *уджджвалам* — излучающий сияние; *асау* — Он; *йатхā* — чтобы; *йрй-гāндхарвā-бхаджана-видхайе* — на служение Шримати Радхике; *прерайати* — воодушевил; *мām* — меня; *татхā* — таким образом; *гошѣхе* — во Врадже; *кākвā* — со смиренными мольбами; *гиридхарам* — Господу Шри Гиридхари; *иха* — здесь; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

[При общении с *садху* в сердце *садхаки* приходит *хладинишакти*, которая уничтожает всю скверну и дарует высшее совершенство. Однако получить такую *садху-сангу* нелегко.] Поэтому, о ум, с искренним смирением и скорбными мольбами поклоняйся Шри Гиридхари во Врадже, чтобы Он был доволен мною. По Своей беспричинной милости Он искоренит все мои пороки, одарит нектаром несравненной, ослепительно сияющей *премы* и благословит желанием поклоняться Шримати Радхике.

мадйīā-нātхатве
враджа-випина-чандрам враджа-ване-
йиварйīm тан-нātхатве
тад-атула-сакхйтве ту лалитām
виийākхām йишкйāлй-
витараṇа-гурутве прийа-саро-

гириндрау тат-прекий-**лалита-рати-датве смара манах (9)**

мад-иййā-нātхатве — как *прананатху*, властелина моей госпожи; *враджа-випина-чандрам* — Шри Вриндавана-чандру, луну леса Ваджа; *враджа-ванейиварīm* — Шри Вриндаванешвари, царицу Ваджа; *тат* — Его; *нātхатве* — как госпожу; *тат-атула-сакхитве* — как несравненную подругу Шри Радхи; *ту* — поистине; *лалитām* — Шри Лалиту; *виийākхām* — Шри Вишакху; *ишкйālī-витарāна-гурутве* — как наставницу в служении; *прийа-саро-гириндрау* — драгоценный пруд Шри Радха-кунду и Гирирадж Говардхан; *тат-прекий-лалита-рати-датве* — как тех, кто дарует *даршан* Шри Шри Радхи-Кришны и возвышенную *рати* к Ним; *смара* — помни; *манах* — о ум.

[Этот стих показывает связь *мадхура-расы* и *рагануга-бхаджана*.] О ум! Всегда помни, что Вриндаван-чандра Шри Кришна — *прананатха* (господин жизни) моей *свамини* Шримати Радхики; Вриндаванешвари Шримати Радхика — моя госпожа; Лалита-деви — лучшая подруга моей *свамини*; Вишакха-деви — моя наставница (*ишкйа-гуру*) в науке служения Божественной Чете, а Радха-кунда и Гирирадж Говардхан — те, кто дарует *даршан* Шри Шри Радхи и Кришны и несравненную *рати* (привязанность) к Их лотосным стопам.

ратим гаурй-лйле**апи тапати саундарйа кираṇаих****йачй-лакшмй-сатйāх****парибхавати саубхāгйа-валанаих****вайй-кāраий чандрā-****вали-мукха-навйна-враджа-сатйх****кишпатй āрād йā тām****хари-дайита-рādхām бхаджа манах (10)**

рати — Рати-деви, жену Камадева; *гаурй* — Гаури-деви, жену Господа Нараяны; *лйле* — Лилу-деви, личную энергию Господа; *апи* — и; *тапати* — обжигает (или затмевает); *саундарйа-*

кираṇаих — лучами Своей красоты; *йачй* — Шачи-деви, жену Индры; *лакшмй* — Лакшми-деви; *сатйāх* — (и) Сатьябхаму-деви; *парибхавати* — (которая) побеждает; *саубхāгйа-валанаих* — Своими бесконечными добродетелями; *вайй-кāраих* — благодаря своей способности покорять Кришну; *чандрāвали-мукха* — во главе с Чандравали; *навйна-враджа-сатйх* — целомудренных девушек Ваджа; *кишпати* — оставляет позади; *ārāt* — далеко; *йā* — которая; *тām* — Той; *хари-дайита* — возлюбленной Шри Кришны; *рādхām* — Шри Радхе; *бхаджа* — поклоняйся; *манах* — о ум.

[Без покровительства внутренней энергии Господа, *сварупа-шакти*, невозможно постичь высшее проявление Абсолютной Истины, Шри Кришну, повелителя этой энергии. Поэтому здесь говорится следующее:] О ум! Оставь все прочие привязанности и поклоняйся самой дорогой возлюбленной Шри Кришны — Шримати Радхике, которая ослепительными лучами Своей красоты затмевает красоту Рати, Гаури и Лилы, а добродетелями — добродетели Шачи-деви (супруги Индры), Лакшми-деви и Сатьябхамы. Своей способностью покорять Кришну Она сокрушает гордыню целомудренных девушек Ваджа во главе с Чандравали.

самам йрй-рўпена**смара-виваййа-рādхā-гирибхртор****врадже сākшйāt-севā-****лабхана-видхайе тад-гаṇа-йуджох****тад-иджйākхйā-дхйāна-****ййраваṇа-нати-пāйчāmртам идам****дхайан нйтйā говар-****дханам анудинам твам бхаджа манах (11)**

самам йрй-рўпена — согласно Шри Рупе; *смара-виваййа* — беспомощным перед Камадевом; *рādхā-гирибхртох* — Шри Шри Радхе-Гиридхари; *врадже* — во Вадже; *сākшйāt-севā* — личное служение; *лабхана* — обрести; *видхайе* — ради возможности; *тад-гаṇа-йуджох* — а также Их вечным спутником;

тад-иджйа — поклонения Им; *ākḥīyā* — прославлений Их имен, образов, качеств и развлечений; *дхйāна* — медитации; *īравана* — слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений; *нати* — поклонов Им; *пайчамртам* — нектар из пяти составляющих; *идам* — этот; *дхайан* — пей; *нīтīyā* — согласно принципам *бхакти*; *говардханам* — Шри Говардхану; *анудинам* — каждый день; *твам* — ты; *бхаджа* — (кроме того) поклоняйся; *манах* — о ум.

О ум, чтобы получить право лично служить Шри Шри Радхе и Гиридхари, беспомощным перед стрелами Камадева, а также служить Их вечным спутникам во Врадже, нужно вслед за Рупой Госвами пить нектар *бхакти*, состоящий из 1) *арчаны* (поклонения Божественной Чете), 2) *санкиртаны* (прославления Их божественных имен, образов, качеств и развлечений), 3) *дхьяны* (размышления о Них), 4) *шраваны* (слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений) и 5) *пранамы* (поклонов Им). Также следует каждый день поклоняться Шри Говардхану, следуя правилам *бхакти*.

манах-īиикшīyā-даикā-
дайāка-варам этан мадхурайā
гирā гāйатī уччаиx
самадхи-гата-сарвāртха-тати йаx
са-йūtтахx īрī-рūпā-
нуга ихa бхаван гокула-ване
джано рāдхā-кришнā-
тула-бхаджана-ратнам са лабхате (12)

манах-īиикшīyā-да — дающие наставления уму; *экāдайāка* — одиннадцать строф; *варам* — великолепные; *этан* — эти; *мадхурайā-гирā* — сладостным голосом; *гāйати* — поет; *уччаиx* — громко; *самадхи-гата* — полностью понимая; *сарва* — все; *артха-тати* — значения; *йаx* — тот, кто; *са-йūtтахx* — со спутниками; *īрī-рūпанугаx* — последователями Шри Рупы Госвами; *иха* — здесь; *бхаван* — становится жителем; *гокула-*

ване — леса Гокулы (Враджа-мандалы); *джанах* — такой человек; *рāдхā-кришнā* — Шри Шри Радхе и Кришне; *атула* — несравненное; *бхаджана-ратнам* — сокровище поклонения; *сах* — он; *лабхате* — обретает.

[Наставляя свой ум, Шри Рагхунатха дас Госвами дает благословение преданным, изучающим и повторяющим «Манах-шикшу»:] «Любой, кто по примеру Шри Рупы и его последователей поселится в Гокула-ване и станет громко петь эти одиннадцать прекрасных наставлений уму, полностью понимая их смысл, непременно обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе-Кришне».

ШРИ СВА-НИЯМА-ДАШАКА

ДЕСЯТЬ ОБЕТОВ ШРИЛЫ РАГХУНАТХИ ДАСА ГОСВАМИ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

гурау мантре нāмни
прабху-вара-īначī-гарбхаджа-паде
сварūпе īрī-рūпе
гаṇа-йуджи тадīйа-пратхамадже
гирīндре гāндхарвā-
сараси мадху-пūрīyām враджа-ване
врадже бхакте гоштхā-
лайишу парам āстām мама ратиx (1)

Пусть в моем сердце всегда живет любовь к Шри Гурудеву, *гаятри-мантрам*, которые он дал мне, *шири хари-наме*, лотосным стопам сына Шачи — величайшего из проявлений Господа, Шри Сварупе Дамодаре, Шри Рупе Госвами и его последователям, его старшему брату Шри Санатане Госвами, царю гор Гирираджу Говардхану, озеру Гандхарвики (Шри Радха-кунде), Матхура-дхаме, Шри Вриндавану, царству Враджа, чистым преданным Шри Кришны и жителям Враджа.

на чāнйатра кишетре
 хари-тану-санāтхе 'ни суджанāд
 расāсвāдам премнā
 дадхад апи васāми кишаңам апи
 самам тв этад грāмйā-
 валибхир абхитанванн апи катхāм
 видхāсийе самвāсам
 враджа-бхувана эва прати-бхавам (2)

Я и на мгновение не хочу оказаться за пределами Ваджа, даже если там я встречу Божество Шри Хари и смогу наслаждаться бхакти-расой в обществе вайшнавов. Рождение за рождением я буду жить на земле Ваджа, даже если здесь мне придется вести пустые разговоры с местными жителями.

садā рāдхā-кришноч-
 чхалад-атула-кхелā-стхала-йуджам
 враджам сантйаджйаитад
 йуга-вирахито 'ни трутум апи
 пунар двārāватйāм
 йаду-патим апи праудха-вибхаваих
 спхурантам тад вāчā-
 ни ча на хи чалāмйкшитум апи (3)

Если бы сказочно богатый царь Ядавов позвал меня к себе во дворец, в то время как я долгие годы страдал в разлуке с ним, я ни на миг не покинул бы Шри Ваджа-бхуми, несравненное место сладостных развлечений Шри Шри Радхи-Кришны, и не пошел бы в Дварака-пури.

гатонмāдаи рāдхā
 спхурати харинā иллишита-хрдайā
 спхутам двārāватйāм
 ити йади ийрнومي ийрути-тапте
 тадāхам татраиво-
 ддхата-мати патāми враджа-пурāt

самуддййа свāнтā-
 дхика-гати кхагендрāд апи джавāt (4)

Но если бы моего слуха коснулась весть, что Шримати Радхика, обезумев от божественной любви, ушла в Двараку и находится там в объятиях Шри Кришны, я без промедления покинул бы Вриндаван и, взволнованный, помчался бы туда быстрее Гаруды.

анāдих сādир вā
 патур атимрдур вā прати-пада-
 прамйлат-каруңйах
 прагуңа-каруңā-хйна ити вā
 махā-вайкунтхеййā-
 дхика иха наро вā враджа-патер
 айам сунур гоштитхе
 прати-джани мамāстāм прабху-варах (5)

Безначальный или имеющий начало, мягкосердечный или жестокий, всемилостивый или немилосердный, более великий, чем Шри Нараяна, повелитель Вайкунтхи или такой же, как обычный человек, — Шри Кришна, сын царя Нанды, живущий во Вадже, — мой господин из жизни в жизнь.

анāдртйодгйтām
 апи муни-гаңаир ваиңика-мукхаих
 правйнāм гāндхарвām
 апи ча нигамаис тат приятамām
 йа экам говиндам
 бхаджати капатйī дāмбхикатаййā
 тад-абхйарне ийрне
 кишаңам апи на йāми вратам идам (6)

Я не желаю и мгновение общаться с лицемерами, которые поклоняются Шри Говинде, но игнорируют Шри Гандхарву, которую все мудрецы во главе с Нарадой и всеми шастрами провозгласили самой дорогой возлюбленной Кришны.

аджāнде рādхети

**спхурад-абхидхайā сикта-джанайā-
найā сākам кришнам
бхаджати йа иха према-намитах
парам пракиālйаитач-
чараṇа-камале тадж-джалам ахо
мудā пйтвā йаийвāч
чхираси ча вахāми прати-динам** (7)

Любому, кто омывается в нектаре трансцендентного имени Радхики, кто поклоняется Кришне вместе с Ней и с любовью кланяется Им, я готов каждый день омывать лотосные стопы, а затем с радостью пить эту чаранамриту и окроплять ею свою голову.

**паритйактах прейо-
джана-самудайаир бādхам асудхйр
дурандхо нйрандхрам
кадана-бхара-вāрдхау нипатитах
трṇам дантаир даштвā
чатубхир абхийāче 'дйа крпайā
свайām ййрй-гāндхарвā
сва-пада-налинāнтам найату мām** (8)

Покинутый своими дорогими друзьями (Шри Рупой, Шри Санатаной и другими), невежественный и слепой, я тону в океане страданий. Зажав в зубах соломинку, я горячо молюсь, чтобы Шри Гандхарвика проявила ко мне благосклонность и привела меня к Своим лотосным стопам.

**враджотпанна-кийрā-
йана-васана-пāтрāдибхир ахам
падāртхаир нирвāхйа
вайавахртим адамбхам са-нийамах
васāmийā-кунде
гири-кула-варе чаива самайе
маришйе ту прештхе
сараси кхалу джйвāди-пуратах** (9)

Используя лишь то молоко и зерно, одежду и посуду, которые производят во Враджа-дхаме, я буду постоянно жить на Радха-кунде и Гирирадже Говардхане и смиренно следовать своим обетам, а когда придет мой час, оставлю тело на берегу моей дорогой Шри Радха-кунды в присутствии Дживы Госвами и других преданных.

**спхурал-лакшмй-лакшмй-
враджа-виджайи-лакшмй-бхара-ласад
вапух ййрй-гāндхарвā-
смара-никара дивйад-гирибхртох
видхāсийе кунджāдау
вивидха-варивасйāх са-рабхасам
рахах ййрй-рūпākхйа-
прийатама-джанасйаива чарамах** (10)

По примеру моего дорогого друга Шри Рупы в уединенных кунджах я буду усердно служить Шри Гандхарвике, затмевающей своей красотой богиню удачи и весь Врадж, и Шри Гиридхари, сияющему ярче сонма богов любви.

**кртам кенāпй этан
ниджа-нийама-йāmси-ставам имам
патхед йо вийрабдхах
прийа-йугала-рūпе 'рпита-манāх
дрдхам гоштхе хритто
васати васатим прāпйа самайе
мудā рādхā-кришṇау
бхаджати са хи тенаива сахитах** (11)

Тот, кто с верой читает «Сва-нияма-дашаку», написанную этим ничтожным человеком, который отдал сердце Божественной Чете (или Их дорогому слуге Шри Рупе), несомненно, будет счастливо жить во Врадже, а в должный час достигнет апраката Враджа, где в блаженстве будет служить Шри Шри Радхе-Кришне вместе со Шри Рупой.

ШРИ СВА-НИЯМА-ДВАДАШАКА

ДВЕНАДЦАТЬ ОБЕТОВ

– Последняя молитва Бхактивиноды Тхакура –

[размер *шикхарини*]

Привязанность жизнь за жизнью

гурау и́рй-гауря́нге
тад-удита-субхакти-пракара́не
и́ачй-сунор ли́ла-
викасита-сутй́ртхе ниджа-манау
харер намни преи́ртхе
хари-титхи́шу руп́ануга-джане
и́ука-прокте и́йа́стре
прати-джани мам́аста́м кхалу рати́х (1)

Пусть из жизни в жизнь в моем сердце живет привязанность к: 1) моему духовному учителю; 2) Шри Гауранге; 3) учению Махапрабху о *бхакти*; 4) местам игр сына Шачи, Гауранги, таким как Навадвипа, Кшетра и Вриндаван; 5) *дикша-мантрам*; 6) святому имени; 7) близким спутникам Господа; 8) священным праздникам, таким как *экадаши*, Джанмаштами, Радхаштами и другим; 9) последователям Шри Рупы Госвами; 10) «Шримад-Бхагаватам», поведенному Шрилой Шукадевой Госвами.

Онтологическое положение

Шри Чайтаньи Махапрабху

сада́ врнд́аранье
мадхура-раса-дханье расамайа́х
пара́м и́акти́м ра́дхя́м
парама-раса-му́рти́м рамайати
са чаива́йам кри́но
ниджа-бхаджана-мудра́м упади́иан
и́ачй-сунур гауде
прати-джани мам́аста́м прабху-вара́х (2)

Верховный Господь Шри Кришна — источник всех *рас*. Он вечно наслаждается во Вриндаване *мадхурья-расой* со Шри-матери Радхикой, Своей внутренней энергией, олицетворением высшего вкуса любви. Он и есть сын Шачи, который нисшел в Гауда-деше, чтобы научить людей *бхаджану*. Пусть жизнь за жизнью Он будет моим единственным господином.

Что неблагоприятно для служения

Шри Шри Радхе-Кришне?

на ваиря́йам гра́хья́м
бхавати на хи йад бхакти-джанита́м
тата́ джня́нам бхя́нам
читти йади ви́иеша на мануте
спрхя́ ме на́иштанге
хари-бхаджана-саукхья́ на хи йатас
тата́ ра́дхя́-кри́на-
прачура-паричаря́й бхавату ме (3)

Меня не интересует ни отречение, не связанное с *бхакти*, ни знание, которое не пробуждает в моем сердце трансцендентных эмоций. Меня не влечет к *аштанга-йоге*, потому что в ней нет и намек на любовь к Господу. Всё, чего я жажду, — это лишь всегда служить Шри Шри Радхе-Кришне.

Где лучше жить?

кути́ре 'ни киудре
враджа-бхаджана-йо́гие тару-тале
и́ачй-сунос ти́ртхе
бхавату нитаря́м ме нивасати́х
на ча́нйатра кшетре
вибудха-га́на-севие пулакито
васа́ми пра́са́де
випула-дхана-ра́джйа́нвита иха (4)

Маленький *кутир* под деревом в святой *дхаме*, благословленной лотосными стопами Шри Шачи-нанданы — лучшее

место для *бхаджана* в настроении Враджа. С ним не сравнится ни какое другое святое место, почитаемое полубогами, ни роскошный дворец.

ИСТИННАЯ ДХАРМА

*на варне сактир ме
на кхалу маматā хйāйрама-видхау
на дхарме нāдхарме
мама ратир ихāсте квачид апи
параṁ тат-тад-дхарме
мама джада-йāрйрам дхртам идам
ато дхармāн сарвāн
субхаджана-сахāйāнн абхилаше* (5)

Я не привязан к своей касте и не имею отношения к системе *ашрамов*. Меня несколько не заботит ни благочестие, ни грех. Это материальное тело предназначено только для высшей *дхармы* — чистого преданного служения. Я принимаю все религии, благоприятные для моего *бхаджана*.

КАЧЕСТВА ПРЕДАННОСТИ

*судаинйāм сāралйāм
сакала-саханāм мāнада-данāм
дайāм свйкртйā ирй-
хари-чарана-севā мама тапаḥ
садāчāро 'сау ме
прабху-пада-параир йаḥ самудитаḥ
прабхос чаитанйасйā-
киайа-чарита-пййūша-кртйишу* (6)

Я даю обет неизменной преданности Шри Хари и для этого постараюсь развить следующие качества: смирение, простоту, терпимость, почтение и милосердие по отношению ко всем живым существам. Этому учат великие преданные Шри Чайтаньи Махапрабху в своих книгах, таких как «Шри Чайтанья-чаритамрита».

БЕЗРАЗЛИЧИЕ КО ВСЕМУ, ЧТО НЕ СВЯЗАНО СО ШРИМАТИ РАДХИКОЙ

*на ваикунтхе рāджйе
на ча вишайа-кārйе мама ратир
на нирвāṇе мокше
мама матир ихāсте кишаṇам апи
враджāнандāд анйād
хари-виласитāм пāванам апи
катхайчин мāм рāдхā-
нвайя-вирахитāм но сукхайати* (7)

Я так устал от бесполезной погони за чувственными удовольствиями. Мне более не интересны ни *мокша*, ни *нирвана*. Меня не привлекает Вайкунтха, обитель Шри Шри Лакшми-Нараяны. Даже благословенные игры Шри Хари, если они не связаны с Враджем и Шримати Радхикой, более не радуют меня.

ОТКАЗ ОТ ДУРНОГО ОБЩЕНИЯ

*на ме патнй-канйā-
танайа-джананй-бандху-ничайā
харау бхакте бхактау
на кхалу йади тешāм сумаматā
абхактāнāм анна-
грахаṇам апи дойо вишайиṇāм
катхам тешāм сангād
хари-бхаджана-сиддхир бхавати ме* (8)

Тот, кто не имеет привязанности к Господу Хари, Его преданным и пути *бхакти*, мне не друг, не сын, не мать, не дочь и не жена. Даже пища из рук таких людей полна греха. Общаясь с ними, смогу ли я достичь совершенства в своем поклонении Господу?

**ОТКАЗ ОТ ОБЩЕНИЯ С ТЕМИ, КТО НЕ ПРИЗНАЕТ
ШРИМАТИ РАДХИКУ**

*асат-таркауир андхāн
джада-сукха-парāн кришнā-вимукхāн
кунирвāñсактāн
сататам ати-дўре парихаран
арāдхāм говиндам
бхаджати нитарāм дāмбхикатайā
тад-абхйāсе кинту
кишāнам апи на йāми вратам идам* (9)

Я ни мгновения не желаю находиться рядом с человеком, который поклоняется Шри Кришне, но из гордыни не признает Шримати Радхику, даже если сам он старается при этом избегать общения с пустыми интеллектуалами и отвернувшимися от Господа материалистами, ищущими чувственных наслаждений или стремящимися слиться с безличным Брахманом.

КАК СОВЕРШАТЬ ВРАДЖА–БХАДЖАН ДО КОНЦА ЖИЗНИ

*прасāдāнна-кишīрā-
шāна-васана-пāтрāдибхир ахам
падāртхαιр нирвāхйā
вйāвахртим асангах кувийайе
васанн йшā-киетре
йугала-бхаджанāнандита-манас
танум мокшйе кāле
йуга-пада-парāñāм пада-тале* (10)

Я буду жить в святом месте, не имея привязанностей в сердце, и употреблять лишь ту пищу и одежду, которые были предложены Господу. В блаженстве поклоняясь Божественной Чете, в должный час я покину тело в присутствии чистых преданных.

ЛЮБОВЬ К СЛУГЕ ШРИ РАДХИКИ

*шачй-сўнор āджнā-
грахаñа-чатуро йо враджа-ване
парāрāдхйāм рāдхāм
бхаджати нитарāм кришнā-расикāм
ахам тв эат-пāдāм-
ртам анудинам наиштхика-манā
вахейам ваи пйтвā
шйираси ча мудā саннати-йутах* (11)

Тот, кто воистину постиг учение Шри Чайтаньи, живет во Врадже и постоянно поклоняется Шримати Радхике, возлюбленной Кришны, более всех достойной поклонения. Каждый день я буду смиренно пить воду с лотосных стоп такого вайшнава и окроплять ею свою голову.

ЕЖЕДНЕВНОЕ СЛЕДОВАНИЕ ЭТИМ ОБЕТАМ

*харер дāсйāм дхармо
мама ту чира-кāлам пракртито
махā-мāйā-йогāд
абхинипатитах дуккха-джаладхау
ито йāсйāмй ўрддхвалм
сва-нийāма-суратйā прати-динам
сахййо ме мāтрам
витатха-даланй вайшнāва-крпā* (12)

Служение Господу Хари — это мое вечное и изначальное предназначение. Но под влиянием маха-майи я попал в безбрежный океан материальных страданий. Меня спасут только эти обеты, которым по милости вайшнавов я буду следовать каждый день. Пусть же их беспричинная милость, спасающая от иллюзии, станет моим единственным спутником в этом мире!

Плод чтения данной молитвы

кртам̐ кенāпйетат
сва-бхаджана-видхау свам̐ нийамакām̐
патхед йо виш̐раддхаḥ
прийа-йугала-рūне 'рпита-манаḥ
врадже рādхā-криш̐нау
бхаджати кила сам̐прāпйа нилайām̐
сва-маñджарйāḥ пайчād
вивидха-варивасйām̐ са куруте (13)

В этой молитве «Сва-нияма-двадшаке» автор выразил на-строение своего бхаджана. Если кто-то из преданных будет повторять ее с полной верой, отдав сердце прекрасной Божественной Чете (или Шри Рупе Госвами), то он, без сомнения, достигнет вечной Шри Враджа-дхамы, где вместе со своей гуру-сакхи будет совершать разнообразное служение Шри Шри Радхе-Кришне.

ШРИ ГОДРУМА-ЧАНДРА-БХАДЖАНОПАДЕША

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

– Бхактивинода Тхакур –

[размер *тоака*]

йади те хари-пāда-сароджа-судхā
раса-пāна-парам̐ хрдайām̐ сататам̐
парихртйа грхам̐ кали-бхāвамайām̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (1)

Если твое сердце жаждет постоянно вкушать нектар лотосных стоп Господа Хари, оставь дом, обитель Кали, и поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

дхана-йаувана-дживана-рāджйа-сукхам̐
на хи нитйām̐ анукшаṇа-нāййа-парам̐
тйаджа грāmйа-катхā-сакалам̐ випхалам̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (2)

Богатство, молодость, наслаждения и даже сама жизнь переходящи. В любой момент им может прийти конец. Оставив бесполезные разговоры, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

рамаñй-джана-саñга-сукхай̐ ча сакхе
чараме бхайа-дам̐ пуруй̐артха-харам̐
хари-нāма-судхā-раса-матта-матир̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (3)

О друг! Сладость общения с женщинами оборачивается страданиями и препятствует достижению цели жизни. Погрузив ум в нектар хари-намы, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

джада-кāvйа-расо на хи кāvйа-расаḥ
кали-пāвана-гаура-расо хи расаḥ
алам̐ аниа-катхāдй̐-ануий̐ланай̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (4)

В мирской поэзии нет расы. Ты найдешь ее лишь в повествованиях о Гаурасундаре, единственном спасителе в век Кали. Оставив всякую привязанность к мирским темам, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

врй̐абхāну-сутāнвита-вāма-танум̐
йамунā-таṭа-нāгара-нанда-сутам̐
муралй̐-кала-гй̐та-винода-парам̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (5)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы! Он никто иной, как сын Нанды, слева от которого всегда находится дочь Вришабхану Махараджи – Шримати Радхика. Он – герой любовных игр на берегу Ямуны, никогда не расстающийся со своей флейтой.

хари-кй̐ртана-мадхйа-гатам̐ сва-джанаих̐
паривештйита-джāмбу-надāбха-харим̐
ниджа-гауда-джанаика-крпā-джаладхйм̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (6)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который танцует в *киртане* среди своих близких спутников, озаряя их золотистым сиянием Своего тела! Он — океан милости для жителей Гауда-деши.

гири-рāджа-сутā-паривīта-грхам
нава-кхаңда-патим̐ йати-читта-харам
сура-сангха-нутаṁ прийайā сахитаṁ
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (7)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы и господину девяти островов Навадвипы, дом которого стоит на берегу Ганги! Он — идеал для отреченных *санньяси*. Сонмы богов поклоняются Ему, когда Он находится рядом со Своей возлюбленной.

кали-куккура-мудгара-бхāва-дхарам̐
хари-нāма-махаушадха-дāна-парам
патитāрта-дайāрдра-сумūrти-дхарам̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (8)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который раздает лекарство *хари-намы*, противостоящее разрушительной силе Кали! Из сострадания к падшим и несчастным Кришна явился в прекрасном золотистом облике Гауранги.

рипу-бāндхава-бхеда-вихīна-дайā
йад абхīкшиṇам удети мукхāбджа-татау
там акриṇам̐ иха враджа-рāджа-сутам̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (9)

Он не делает различия между друзьями и врагами, Его лотосное лицо всегда исполнено сострадания. Поклоняйся луне Годрумы, сыну Махараджи Нанды, принявшему золотистый цвет тела!

иха чопанишат-паригīта-вибхур
двиджа-рāджа-сутах̐ пуратāбха-харих̐
ниджа-дхāмани кхелати бандху-йуто
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (10)

Верховный Господь Хари, сияя цветом расплавленного золота, явился как сын лучшего из брахманов во исполнение предсказаний Упанишад. Он поглощен играми со Своими близкими спутниками, пришедшими вместе с Ним из Его вечной обители. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

аватāра-варам̐ парипūrṇа-калаṁ
пара-таттвам̐ ихātма-вилāсамайам
враджа-дхāма-расāмбудхи-гупта-расам̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (11)

Он — лучшая из *аватар*, полное проявление Верховного Господа. Изначальная вечная истина, Он погружен в Свои трансцендентные игры. Он наслаждается самыми сокровенными *расами* в сладостном океане *враджа-дхамы*. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

йīрути-варṇа-дханāди на йасйā крпā-
джанане балавад-бхаджанена винā
там ахаитука-бхāва-патхā хи сакхе
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (12)

Не совершая *бхаджан*, невозможно обрести Его милость, несмотря на образованность, высокое происхождение или богатство. О друг, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, следуя по пути чистой преданности!

апи накра-гатау хрда-мадхйа-гатаṁ
кам̐ амочайад āрта-джанам̐ там аджам̐
авичинтйа-балаṁ ййива-калта-тарум̐
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум (13)

Нерожденный Господь вошел в сердце несчастного прокаженного [брахмана Васудевы] и милостиво даровал ему освобождение. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который обладает невообразимым могуществом и является деревом любви, исполняющим желания!

*сурибхїндра-тапах-паритушїта-манї
вара-варна-дхаро харир ँвирабхृत
там аджасра-сукхам муни-дхаирїа-харам
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (14)

Ослепительно сияя, Господь Хари явился взору Сурабхи и Индры, поскольку был доволен их аскезами. В присутствии этого источника бесконечного блаженства мудрецы утрачивают покой. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*абхилїша-чайам тад-абхеда-дхийам
аїубхай ча їубхам тїаджа сарвам идам
анукїлатайї приїа-севанайї
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (15)

Оставь все материальные желания, в том числе желание стать единым с Господом. Забудь обо всем благоприятном и неблагоприятном и с любовью служи своему дорогому Господу, луне Годрумы!

*хари-севака-севана-дхарма-паро
хари-нїма-расїмрта-нїна-ратах
нати-даинїа-дайїпара-мїна-їуто
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (16)

Служи преданным Хари и пей нектар *хари-намы*! Оставаясь смиренным, милосердным и почтительным, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*вада йїдава мїдхава кришїа харе
вада рїма джанїрдана кеїава хе
врїшабхїну-сутї-приїа-нїтха садї
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (17)

Всегда повторяй: «Ядава! Мадхава! Кришна! Хари! Рама! Джанардана! Кешава! О возлюбленный дочери Вришабхану!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*вада йїмуна-тїра-ванїдри-пате
вада гокула-кїнана-куїджа-раве
вада рїса-расїяна гаура-харе
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (18)

Повторяй: «О Господин лесов на берегу Ямуны! О солнце в рощах Гокулы! О Гаурахари, наслаждающийся *раса-лилой*, наилучшей из *лил*!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*чала гаура-ванам нава-кхандамайам
патїха гаура-хареїї чаритїни мудї
лутїха гаура-падїнкита-гїнга-татам
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (19)

Посещай обитель Шри Гауры, состоящую из девяти островов. С радостью читай о деяниях Гаурахари. Катайся по песку Ганги, которого коснулись Его лотосные стопы! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*смара гаура-гадїдхара-кели-калїм
бхава гаура-гадїдхара-накїша-чарах
їрїну гаура-гадїдхара-чїру-катхїм
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (20)

Внимай сладостной *катхе* о Гаура-Гададхаре, медитируй на Их сокровенные игры и стань Их спутником! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!



ШРИ ШИКШАШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ

— Чайтанья Махапрабху —

[размер шардула-викридита]

*чето-дарпаṇа-мāрджанам бхава-махā-
дāvāгни-нирвāпаṇам
īрейяḥ-каирава-чандрикā-витараṇам
видйā-вадхū-дживанам
āнандāмбудхи-вардханам прати-падам
пūrṇāmртāсвāданам
сарвāтма-снапанам парам виджайате
īрйī-криṣṇа-санкīртанам* (1)

чето — сердца; *дарпаṇа* — зеркало; *мāрджанам* — которое очищает; *бхава* — материального бытия; *махā-дāvāгни* — пылающий лесной пожар; *нирвāпаṇам* — которое гасит; *īрейяḥ-каирава* — благодаря которому расцветает белый лотос великой удачи *дживы*; *чандрикā-витараṇам* — которое сияет лунным светом *бхавы* (трансцендентной эмоции); *видйā-вадхе-дживанам* — которое является самой жизнью Дивья Сарасвати, супруги Господа, олицетворяющей трансцендентное знание; *āнандāмбудхи-вардханам* — которое увеличивает океан трансцендентного блаженства; *прати-падам пūrṇāmртāсвāданам* — которое на каждом шагу дает вкушать нектар во всей полноте; *сарвāтма-снапанам* — которое очищает и успокаивает душу и тело, проявляя духовную природу человека; *парам виджайате* — величайшая победа; *īрйī-криṣṇа-санкīртанам* — пению святого имени Шри Кришны.

Пусть победа сопутствует повторению святого имени Шри Кришны, которое очищает зеркало сердца и полностью гасит бушующий лесной пожар материального бытия! Шри-кришнā-санкīртана проливает на *джив* благодатный лунный свет *бхавы*, при котором распускается белоснежный лотос их удачи. Святое имя — это сама жизнь Дивья Сарасвати, супруги Господа, являющей божественное знание в серд-

цах преданных. Постоянно увеличивая океан духовного блаженства, святое имя Шри Кришны позволяет *дживе* на каждом шагу наслаждаться вкусом божественного нектара во всей полноте, дает утешение и очищение душе и телу.

[размер васанта-тилака]

*нāмнāм акāри бахухдā ниджа-сарва-īактис
татрāрпитā нийамитаḥ смараṇе на кāлаḥ
этāдрйī тава крпā бхагаван мамāпи
дурдаивам йдрйām ихāджани нāнурāгаḥ* (2)

нāмнāм акāри бахухдā — Ты проявил бесчисленные имена, такие как Кришна и Говинда, ради блага живых существ; *ниджа-сарва-īактих* — все энергии, присущие Твоим проявлениям; *татра* — во все эти имена; *арпитā* — были вложены; *нийамитаḥ* — ограничено; *смараṇе* — медитации; *на* — не; *кāла* — время; *этāдрйī* — такова; *тава* — Твоя; *крпā* — милость; *бхагаван* — о Господь; *мама* — моя; *апи* — хотя; *дурдаивам* — неудача; *йдрйām* — такова (что); *иха* — к святым именам, дарующим все благословения; *аджани на* — я не испытываю; *анурāгаḥ* — привязанности.

О Бхагаван! Твое святое имя дарует живым существам все благословения. Поэтому Ты вечно являешь Свои бесчисленные имена, такие как Рама, Нараяна, Кришна, Мукунда, Мадхава, Говинда, Дамодара и другие. В каждое из этих имен Ты вложил все Свои энергии, присущие данному Твоему проявлению. По Своей беспричинной милости Ты не ограничил повторение и памятование святых имен правилами и предписаниями, такими как, например, *сандхья-вандана*, которых нужно строго придерживаться в определенное время дня. Другими словами, святое имя можно повторять и памятовать в любое время суток. Такова Твоя воля. О Господь! Это Твоя беспричинная милость живым существам. Твое святое имя доступно всем и каждому и дарует величайшее благо, но из-за своих оскорблений я так неудачлив, что не чувствую к нему никакой привязанности.

[размер *ануштубх*]

**тр̄ṅād апи сун̄ичена тарор апи сахиш̄ун̄ā
ам̄āнинā м̄āна-дена к̄иртан̄ийах садā харих̄** (3)

тр̄ṅāt-апи-сун̄ичена — считая себя ничтожнее соломы под ногами; *тарор апи сахиш̄ун̄ā* — став терпеливее дерева; *ам̄āнинā* — отбросив гордыню; *м̄āнадена* — выражая почтение каждому сообразно его положению; *к̄иртан̄ийах садā харих̄* — постоянно повторяй святое имя Шри Хари.

Считая себя ничтожнее соломы у всех под ногами, став терпеливее дерева, которое отдает все, что имеет, и ничего не требует взамен, не ожидая почтения к себе и выражая почтение каждому согласно его положению, следует постоянно повторять святое имя Шри Хари.

[далее размер *вийогини*]

**на дханаṃ на джанаṃ на сундарīm̄
кавитāṃ вā джагад̄ийā кāmāйе
мама джанмани джанман̄ий̄иваре
бхават̄ād бхактир ахаитук̄ī твайи** (4)

на — не; *дханам* — богатства; *на* — не; *джанам* — последователь в лице жены, детей, родственников; *на* — не; *сундарīm̄* — столь привлекательное; *кавитāṃ* — мирское знание; *вā* — или же; *джагат̄-ийā* — Господь вселенной; *кāmāйе* — желаю; *мама* — у меня; *джанмани джанмани* — из жизни в жизнь; *ий̄иваре* — Верховному Господу; *бхават̄āt* — пусть будет; *бхактих̄* — преданность; *ахаитук̄ī* — безусловная; *твайи* — Тебе.

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

**айи нанда-тан̄уджа кин̄карам̄
патитаṃ м̄ām вишаме бхав̄амбудхау**

**кр̄пайā тава пāда-паṅкаджа-
стхита-дх̄ули-садр̄ийām̄ вичинтайа** (5)

айи нанда-тан̄уджа — о сын Махараджи Нанды; *кин̄карам̄* — Своим вечным слугой; *патитаṃ* — упавшего; *м̄ām* — меня; *вишаме бхав̄а-амбудхау* — в страшный океан материального бытия; *кр̄пайā* — милостиво; *тава* — на Твоих; *пāда-паṅкаджа* — лотосных стопах; *стхита* — находящимся; *дх̄ули* — пылинке; *садр̄ийām̄* — подобно; *вичинтайа* — считай.

О Нанда-нандана! Молю, будь милостив ко мне, Твоему вечному слуге! Запутавшись в сетях *кармы*, я упал в страшную пучину материального бытия. Позволь мне стать пылинкой на Твоих лотосных стопах, навечно прими меня как Своего верного раба!

**найанаṃ галад-ай̄уру-дх̄арайā
ваданаṃ гадгада-руддхайā гирā
пулакаир̄ ничитаṃ вапух̄ кадā
тава нāма-грахаṇе бхав̄иш̄йати** (6)

найанам — глаза; *галад-ай̄уру-дх̄арайā* — полными потоков слез; *ваданаṃ* — речь (произнесенная); *гадгада руддхайā* — прерывающимся; *гирā* — голосом; *пулакаир̄* — поднявшимися дыбом волосами; *ничитаṃ* — покрытым; *вапух̄* — тело; *кадā* — когда; *тава* — Твоего; *нāма-грахаṇе* — при повторении имени; *бхав̄иш̄йати* — станут.

О Прабху! Когда же при повторении Твоего святого имени слезы потоком хлынут из моих глаз? Когда от переполняющих меня трансцендентных эмоций мой голос прервется, а волосы на теле встанут дыбом?

[размер *ануштубх*]

**й̄угāйитаṃ нимешеṇа чакш̄уш̄й̄ прāv̄рш̄ай̄итаṃ
й̄ун̄ий̄итаṃ джагат̄ сарваṃ говинда-вирахеṇа ме** (7)

й̄угāйитаṃ — кажется тысячелетием; *нимешеṇа* — даже мгновение; *чакш̄уш̄й̄* — из моих глаз; *прāv̄рш̄ай̄итаṃ* — текут слезы,

словно ливни в сезон дождей; *шунйаййитам* — кажется пустым; *джагат сарвам* — весь этот мир; *говинда-вирахена* — в разлуке с Враджендра-нанданой Шри Кришной; *ме* — мне.

О подруга! В разлуке с Говиндой даже мгновение кажется мне тысячелетием. Слезы текут из моих глаз, словно потоки дождя, и весь мир кажется пустым.

[размеры *индра-вамиш* и *вамиш-стхавила*]

***айилишйа вā пāда-ратām пинашйу мām
адарианāн марма-хатām кароту вā
йатхā татхā вā видадхātu лампато
мат-п्रा̄на-нātхас ту са эва нāпарах*** (8)

айилишйа — крепко обняв; *вā* — или; *пāда-ратām* — привязанную к служению Его лотосным стопам; *пинашйу* — пусть Он прижмет к Себе; *мām* — меня; *адарианāt* — не показываясь; *марма-хатām кароту* — пусть разобьет мне сердце; *вā* — или; *йатхā татхā вā* — что бы ни; *видадхātu* — делал; *лампатах* — повеса; *мат-п्रा̄на-нātхас* — господин моей жизни; *ту* — тем не менее; *сах* — Он; *эва* — только; *на парах* — нет никого, кроме Него.

Этот повеса Кришна волен поступать со мной, Своей служанкой, всегда жаждущей служить Его лотосным стопам, как пожелает. Он может крепко обнять меня или разбить мне сердце, исчезнув с моих глаз. Даже обнимая другую у меня на глазах, Он останется моим Прананатхой, ибо не существует для меня никого, кроме Него!



— 9.2 —

Песни на бенгали

ПРАБХУ ТАВА ПАДА-ЮГЕ

Гитавали, Шри Шикшаптака, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

***на дханам на джанам на сундарīm
кавитām вā джагадийā кāмайе
мама джанмани джанманійваре
бхаватād бхактир ахатукй твайи***

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

***прабху тава пада-йуге мора ниведана
нāхи мāги деха-сукха, видйā, дхана, джана*** (1)

О Господь! Я молюсь у Твоих лотосных стоп: «Избавь меня от чувственных удовольствий, мирского образования, богатства и последователей!»

***нāхи мāги сварга, āра мокиша нāхи мāги
нā кори прāртханā коно вибхўтира лāги*** (2)

О Господь! Я не ищю ни райских удовольствий, ни освобождения от материальных страданий и не прошу у Тебя никаких мистических совершенств.

***ниджа-карма-гуна-доше дже-дже джанма пāи
джанме джанме джено тава нāма-гуна гāи*** (3)

В какой бы форме жизни мне ни пришлось родиться из-за моей хорошей или плохой *кармы*, я хочу лишь всегда повто-

рять Твое святое имя и прославлять Твои трансцендентные качества.

*эи мātра айīа мама томāра чараṇе
ахайтукӣ бхакти хрде джāге анукишане* (4)

У Твоих лотосных стоп я молюсь лишь о том, чтобы в моем сердце навсегда проявилась безусловная преданность Тебе.

*вишайе дже прīти эбе āчхайе āмāра
сеи мата прīти хаук чараṇе томāра* (5)

Я молюсь, чтобы обрести в сердце такую же сильную привязанность к Твоим лотосным стопам, какую сейчас я имею к материальным удовольствиям.

*випаде сампаде тāхā тхāкук сама-бхāве
дине дине врддхи хаук нāмера прабхāве* (6)

Пусть благодаря святому имени эта привязанность будет вечной, возрастая день ото дня.

*пайу-пакшӣ хо'йе тхāки сварге вā ниройе
тава бхакти раху бхактивинода-хрдойе* (7)

Неважно, придется ли мне родиться зверем или птицей, на небесах или в аду. Единственная молитва Бхактивиноды: пусть в его сердце всегда живет преданное служение Тебе.

БХАДЖАХУ РЕ МАНА

– Говинда дас Кавираджа –

*бхаджахӯре мана, ӣри-нанда-нандана,
абхайа чаранāравинда ре
дурлабха мāнава - джанама сат-санге,
тарохо э бхава синдху ре* (1)

О ум, служи лотосным стопам Нанда-нанданы, дарующим бесстрашие. Получив редкий дар человеческой жизни, общайся с садху, чтобы переправиться через океан рождений и смертей.

*ийита āтана, бāта баришаṇа,
э дина джāминī джāги' ре
бипхале севину, крпаṇа дурадждана,
чапала сукха-лава лāги' ре* (2)

Ни днем ни ночью я не знаю покоя. Я страдаю от жары и холода, дождя и ветра. Ради капли мимолетного счастья я впустую растрачивал время, служа порочным и скучным людям, которые противились моим попыткам встать на путь бхакти, так как их интересовало лишь собственное благополучие.

*э дхана, йоувана, путра-паридждана,
итхе ки āчхе паратīти ре
камала-дала-джала, джйвана таламала,
бхаджахӯ хари-пада нити ре* (3)

Богатство, молодость, сыновья и другие родственники не могут дать нам истинную любовь. Наша жизнь подобна капле росы, дрожащей на лепестке лотоса, и может оборваться в любой миг. Поэтому неустанно и с любовью служи лотосным стопам Шри Хари, который избавляет нас от обжигающих сердце страданий (адхьятмики, адхибаутики и адхидайвики).

*йираваṇа, кīртана, смараṇа, вандана,
пāда-севана, дāсиа ре
пūdждана, сакхī-джана, āтма-ниведана,
говинда-дāса абхилāша ре* (4)

Говинда дас всем сердцем желает посвятить себя практике девяти видов бхакти: слушать, говорить и памятовать о Господе, возносить Ему молитвы, служить Его лотосным стопам, служить Господу в качестве слуги, поклоняться Ему, стать Ему другом и безоговорочно вручить себя Ему.

ДУШТА МАНА

Кто истинный вайшнав?

– Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур –

*душтра мана, туми кисера вайшнава
пратишйтхāра таре, нирджанера гхаре,
тава хари-нāма кевала кайтава* (1)

О порочный ум! Какой же ты вайшнав? Ты повторяешь святое имя в уединении только ради славы и почета. Такое воспевание – не что иное, как лицемерие.

*джафера пратишйтхā, иукарера вишйтхā,
джāно нā ки тāхā мāйāра вайбхава
канака-кāминй, диваса-йāминй,
бхāвийā ки кāджа, анитйа се-саба* (2)

Такая мирская пратишйтха подобна свиному навозу. Разве ты не знаешь, что все это проявление майи? День и ночь ты думаешь лишь о женщинах и деньгах. Какой смысл размышлять о том, что переходяще?

*томāра канака, бхогера джанана,
канакера двāре севахо мādхава
кāминйра кāма, нахе тава дхāма,
тāхāра — мāлика кевала йāдава* (3)

Свои деньги ты растратил на мирские улады, но они предназначены лишь для служения Господу Мадхаве, супругу богини Лакшми и высшему наслаждающемуся. Ты не в силах удовлетворять бесконечные прихоти женщин. На это способен только Господь Ядавов, их единственный господин.

*пратишйтхāййā-тару, джафа-мāйā-мару,
нā пела рāваṇа йуджхийā рāгхава
вайшнавй-пратишйтхā, тā'те коро нишйтхā,
тāхā нā бхаджиле лобхйе роурава* (4)

Желание славы подобно миражу в пустыне иллюзорной материальной энергии. Равана жаждал занять место Господа Рамы, чтобы насладиться этим миражом, но был убит в сражении с Ним. Поэтому утвердись в положении слуги вайшnavов, которое они даровали тебе. Иначе тебя ждет ад Раурава.

*хариджана-двеша, пратишйтхāййā-клеиā,
коро кено табе тāхāра гоурава
вайшнавера пāчхе, пратишйтхāййā āчхе,
тā'те кабху нāхе анитйа-вайбхава* (5)

Почему ты думаешь, что зависть по отношению к преданным и стремление к пратишйтхе делают тебе честь? Желание духовно возвыситься легко исполнить, став преданным Господа. Слава неизменно сопутствует вайшnavу и у нее нет ничего общего с обычным мирским величием.

*се хари-самбандха, ийūнйа-мāйā-гандха,
тāхā кабху нойа джафера кайтава
пратишйтхā-чаṇḍāлй, нирджанатā-джāли,
убхайе джāнихо мāййика роурава* (6)

Истинная слава состоит в преданности Господу Хари, в ней нет и тени майи. Тот, кто ради славы выдает себя за вайшнава, подобен собакоеду. Его уединенный бхаджан – один лишь обман. Знай, что тот, кто избрал один из этих путей, уже пребывает в аду иллюзии.

*киртана чхāрибо, пратишйтхā мāкхйбо,
ки кāджа дхṛййā тāдриā гоурава
мādхавендра пури, бхāва-гхаре чури,
нā корило кабху садāи джāнабо* (7)

Ты думаешь: «Вместо киртана я выберу гордое уединение и так обрету славу и почет». Зачем тебе это? О ум, знай наверняка, что Шри Мадхавендра Пури не искал обходных путей для достижения бхавы. Господь Гопинатха Сам прославил его как Своего чистого преданного.

*томāра пратишṭхā, йукарера вишṭхā,
тāра саха сама кабху нā мāнава
матсаратā-вайе, туми джара-расе,
мадже'чхо чхāрийā кīртана-соушṭхава* (8)

Но твоя слава подобна свиному навозу. Может ли она сравниться со славой Шри Мадхавендры Пури? Из зависти ты обрек себя наслаждаться мирской *расой* и отказался от возвышенной красоты *киртаны*.

*тāи душṭа мана, нирджана-бхаджана,
прачāричхо чхале куйогī-вайбхава
прабху санāтане, парама джатане,
йишкшā дило джāхā, чинта' сеи саба* (9)

О порочный ум, своим уединенным *бхаджаном* ты обманываешь других, словно *йог*-притворщик. Постарайся понять наставления, которые Шри Чайтанья Махапрабху дал Шриле Санатане Госвами.

*сеи ду'ти катхā, бхуло' нā сарватхā,
уччайх-сваре коро хари-нāма-рабо
пхалгу āра йукта, баддха āра мукта,
кабху нā бхāвихо, «экāкāра» сабо* (10)

Громко повторяй святое имя Господа Хари и помни два самых важных наставления: не путай ложное отречение с истинным, а также обусловленную душу с освобожденной. Следует всегда отличать одно от другого.

*канака-кāминī, пратишṭхā-бāгхинī,
чхāрийāчхе джā'ре, сеи то' вайшṇава
сеи анāсакта, сеи йуддха-бхакта,
самсāра татхāйа пāйа парāбхава* (11)

Стремления к деньгам, женщинам и *пратишṭхе* подобны тигрицам. Те, кто отказался от них, — истинные вайшнавы. Только они чисты и свободны от материальных привязанностей и могут преодолеть *самсару*, океан материального бытия.

*джатхā-йогйа бхога, нāхи татхā рога,
анāсакта сеи, ки āра кахабо
āсакти-рохита, самбандха-сахита,
вишāйа-саммұха сакали мādхава* (12)

Те, кто принимает лишь необходимое для служения Кришне, не подвержены болезни материальной иллюзии. Что же касается их отречения, то они свободны от ложных привязанностей и воспринимают окружающий их мир в связи с Кришной, считая, что он предназначен только для удовлетворения Господа Мадхавы, супруга всех богинь Лакшми.

*се-йукта-вайрāгйа, тāхā то' саубхāгйа,
тāхāи джаṛете харира вайбхава
кīртане джāхāра, пратишṭхā-самбхāра,
тāхāра сампатти кевала кайтава* (13)

Удачливы те, кто утвердился в истинном отречении. В этом материальном мире они олицетворяют славу Господа Хари. Но те, кто прославляет Шри Хари ради собственной *пратишṭхи*, лишь обманывают себя.

*вишāйа-мумушчу, бхогера бубхушчу,
ду'йе тйādжа мана, дуи авайшṇава
кришṇера самбандха, апрāкрта-скандха,
кабху нāхе тāхā джаṛера самбхава* (14)

О ум, сторонись общества тех, кто ищет освобождения или материальных наслаждений, поскольку у этих людей нет преданности. Взаимоотношения с Кришной — это основа трансцендентного бытия, недостижимого для тех, чье сознание привязано к материи.

*мāйāвādī джана, кришṇетара мана,
мукта-абхимāне се нинде вайшṇава
вайшṇавера дāса, тава бхакти-āйā,
кено вā дāкичхо нирджана-āхава* (15)

Майявади не могут понять Кришну. Они с гордостью считают себя освобожденными и при этом оскорбляют вайшнавов. О ум, всегда молись о том, чтобы с любовью и преданностью служить вайшнавам. Зачем ты обременяешь себя уединением?

*дже пхалгу-вайрāгй, кохе нидже тйāгй,
се нā пāре кабху хоите вайшнāва
хари-пада чхāри', нирджанатā бāри,
лобхийā ки пхала, пхалгу се вайбхава* (16)

Те, кто имитирует отречение, никогда не станут вайшнавами. О ум, чего ты добьешься, если ради уединенного бхаджана оставишь служение лотосным стопам Шри Хари и вайшнавов? Твое чувство собственной исключительности — всего лишь обман.

*рāдхā-дāсийе рохи, чхāри' бхога-ахи,
пратиштхāййā нахе кйртана-гоурава
рāдхā-нитйā-джана, тāхā чхāри' мана,
кено вā нирджана-бхаджана-кайтава* (17)

Утвердись в служении Шримати Радхике и сбрось с себя змею материальных наслаждений, которая вот-вот проглотит тебя. Желание славы и почестей не украшает твой киртан. О ум, зачем обманывать себя практикой уединенного бхаджана, оставив общество вечных слуг Шримати Радхики?

*враджа-вāсй-гаṇа, прачāрака-дхана,
пратиштхā-бхикишука тā'рā нахе йāва
пṛāṇа āчхе тā'ра, се-хету прачāра,
пратиштхāййā-хйна криṇṇа-гйтхā саба* (18)

Жители Враджа — единственные истинные проповедники в этом мире, поскольку они обладают сокровищем кришна-премы. Они не ищут мирского признания, ибо живут лишь своей любовью к Кришне. Когда они говорят о Нем, их слова чисты, ибо незапятнанны стремлением к славе.

*йирй-дайита-дāса, кйртанете āйа,
коро уччайх-сваре хари-нāма-рава
кйртана-пṛабхāве, смараṇа свабхāве,
се кāле бхаджана нирджана самбхава* (19)

Шри Дайита дас (Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур), покорный слуга Шри Радхи и Ее возлюбленного Кришны, громко поет святое имя Шри Хари, уповая на киртану, потому что киртана приводит к смаране. Только тогда будет возможно совершать уединенный бхаджан.

БХАДЖО БХАДЖО ХАРИ

– Лочан дас Тхакур –

*бхаджо бхаджо хари, мана дрдха кори',
мукхе боло тā'ра нāма
враджендра-нандана, гопй-пṛāṇа-дхана,
бхувана-мохана ййāма* (1)

О дорогой ум! С великой верой совершай хари-бхаджан, без которого ты никогда не достигнешь освобождения. Пусть твои уста постоянно поют имена Господа: Враджендранандана, Гопи-прана-дхана («жизнь и богатство гопи») и Шьямасундара. Его красота очаровывает все материальное творение.

*какхона марибе, кемоне тарибе,
вишāма йшамана дāке
джāхāра пратāне, бхувана кāmпайе,
нā джāни мора випāке* (2)

Без сомнений, увидев ужасных ямадутов в момент смерти, ты не вспомнишь об освобождении из оков материального мира. Перед могуществом Бхагавана трепещет вся вселенная, но ты забыл Его, и в этом твое несчастье. Тебя повсюду преследуют страдания, и смерть стоит у тебя на пороге.

*кула-дхана пāийā, унматта хоийā,
āпанāке джāна боро
шаманера дūте, дхори' пāйе хāте,
бāндхийā корибе джаро* (3)

Знатное происхождение и богатство вскружили тебе голову. Но ты забыл, что однажды *ямадуты* придут, чтобы связать тебя по рукам и ногам.

*кибā джати сатī, кибā нīча джāти,
джеи хари нāхи бхадже
табе джанамийā, бхрамийā бхрамийā,
раурава-нараке мадже* (4)

Кем бы ты ни был — *санньяси* или низкорожденным, — не совершая *хари-бхаджан*, ты не сможешь вырваться из колеса *самсары* и напрямик отправишься в ад Раурава.

*э дāса лочана, бхāве анукишāна,
мичхāи джанама гело
хари нā бхаджилū, вишайе маджилū,
хрдойе рахало шело* (5)

Лочан дас говорит: «Поглощенный чувственными наслаждениями, я никогда не совершал *хари-бхаджан*. Моя жизнь прошла впустую. И это причиняет мне такую невыносимую боль, словно шип пронзил мое сердце».



Э МАН! «ХАРИ-НАМА» КОРО САР

– Премананда дас –

*э ман «харинāма» коро сār
э бхавас-сāгара, хабе бāли-чара,
хāттийā хоиби пār* (1)

О ум! Сосредоточься на святом имени! Однажды океан наслаждений превратится в пустыню, которую тебе придется пересечь без чьей-либо помощи.

*дхарамас-карама, э джапа, э тапа,
джйāна-йога-йāга-дхйāна
нахи нахи нахи, калите кевала,
упāйа «говинда»-нāма* (2)

В *шастрах* неоднократно говорится, что исполнение религиозных обрядов, деятельность ради плодов, повторение различных *мантр*, аскезы, *гьяна*, *аштанга-йога*, жертвоприношения и медитация не способны привести к заветной цели. В век Кали высшее благо дарует только имя Говинды.

*бхукати мукати, дже-гати се-гати,
тāхе нā корихо рати
мегхера чхāйāйа, джурāна джемана,
кохо нā се кон гати* (3)

О ум, не привязывайся к наслаждению чувств или освобождению в безличном Брахмане. Пойми, это лишь облака, на время сокрывшие небо *бхакти*. Ненадежные, как тень, они не являются нашей желанной целью.

*вадана бхорийā, «хари хари» боле,
эмона сулабха кабе
бхāрата-бхūмете, мāнуша-джанама,
āра ки эмона хабе* (4)

Это огромная удача — родиться человеком в Бхарата-бхуми. Неизвестно, будет ли у меня еще такая возможность. Пусть же мои уста повторяют: «Хари! Хари!»

*джатека пурāна - прамāна декха нā,
нāмера самāна нāи
нāме рати хойле, премера удойа,
премете харике пāи* (5)

О ум! Во всех Пуранах утверждается несравненная слава святого имени. Привязанность к нему дарует *прему*, благодаря которой можно достичь Шри Хари.

*īравана-кīртана, коро анукшаṇа,
асата пачāла чхāри'
кохе премāнанда, мāнуша-джанама,
сапхала коро нā бхāри* (6)

О ум! Постоянно слушай святое имя и повторяй его! Хватит пустословить! Не трать понапрасну человеческую жизнь и добейся успеха! Так говорит Премананда дас.





ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Ежедневные молитвы, благоприятные для бхаджана

ПРОБУЖДЕНИЕ

Утренние молитвы

*prātaḥ prabodhito viṣṇo
hrīḥkeīena yat tvaīā
īad yat kārayasīīāna
tat karomi tavāḍjñāī*

О Вишну, о вездесущий! О Хришикеша, повелитель чувств, с наступлением утра Ты пробуждаешь меня. О Господь, я проведу день согласно Твоей воле.

*traīlokiya-chaītanīya maīāḍīdeva
īrī-nāḥta viṣṇo bhavaḍ-āḍjñāīaiva
prātaḥ samutḥāīya tava prīyāḥtam
samśāra-īāḥrām anuvarḥamīīye*

О изначальный Господь, Ты жизненная сила всех трех миров. О повелитель богини удачи, о вездесущий! Проснувшись утром по Твоей воле, я начинаю день в этом мире, чтобы доставить Тебе удовольствие.

*samśāra-īāḥrām anuvarḥamānam
tvaḍ-āḍjñāīā īrī-nḥḥare'ntarāḥtman
sparḍhā-tīraskāra-kalī-pramāḍa-
bhāīāni mā mābhībhavanḥtu bhūman*

О защитник преданных, о Сверхдуша в моем сердце! Пусть зависть, презрение, злоба, безумие и страх не коснутся меня, поскольку я начинаю свой день в этом мире по Твоей воле, о великий!

*джан̄ами дхарма̄м на ча ме праврттир
джан̄ам̄ий адхарма̄м на ча ме ниврттих̄
твай̄а хрӣйкей̄а хр̄ди стхитена
йатх̄а нийукто'сми татх̄а кароми*

Вишну-дхармотгара,
цитируется по Хари-бхакти-виласе, 3.91–94

Я знаю о праведности, но у меня нет к ней никакой склонности; я знаю о грехе, но не могу от него избавиться. О Хришикеша, повелитель чувств, я буду делать то, что Ты подсказешь мне из сердца.

ОМОВЕНИЕ

**Мантры для омовения
(везде и при любых условиях)**

*ом апавитрах̄ павитро в̄
сарв̄авастх̄ам̄ гато'ни в̄
йах̄ смарет пӯндарик̄акшам̄
са б̄ах̄й̄абх̄йантара-й̄учих̄*

Гаруда-пурана

Оскверненный или чистый, при любых обстоятельствах и в любой период жизни, если человек обращается к лотосокому Господу Шри Кришне (Пундарикакше), он становится чист изнутри и снаружи.

*га̄нге ча йа̄муне чаива
год̄авари сарасвати
нармаде синдхо к̄авери
джале'смин саннидх̄им̄ куру*

О Ганга и Ямуна! О Годавари, Сарасвати, Нармада, Синдху и Кавери! Пожалуйста, войдите в эту воду!

*куру-киетра-гай̄а-га̄нг̄а-
праб̄х̄са-пушкар̄а̄ни ча
т̄иртх̄ан̄й этани пӯнй̄ани
сн̄ана-к̄але бхавантв̄а иха*

Пусть, Курукшетра, Гая, Прабхаса, Пушкар и священные тиртхи, расположенные на берегах Ганги, проявятся здесь на время моего омовения!

*п̄аван̄акх̄й̄ам̄ сарах̄ й̄ир̄й̄мад
м̄анаса-дж̄ах̄нав̄й̄ татх̄а
й̄амун̄а й̄ий̄ама-кунда̄й̄а ча
р̄адх̄а-кунда̄м̄ татх̄ай̄а ча*

*эт̄ани пӯнй̄а-т̄иртх̄ани
сн̄ана-к̄але бхавантв̄а иха*

Става-калпа-друма

Пусть такие священные озера и реки, как Павана-саровара, Манаса-саровара, Джахнави Ганга, Ямуна, Шьяма-кунда и Радха-кунда, проявятся здесь на время моего омовения!

ЗАВЯЗЫВАНИЕ ШИКХИ

Согласно «Арачана-дипике», нужно повторить *ом* и *брахма-гаятри* или *гопала-мантру* один раз.

НАНЕСЕНИЕ ТИЛАКИ

Мантры при разведении тилаки

*лал̄а̄те кей̄ава̄м̄ дх̄й̄ай̄ен
н̄ар̄й̄а̄нам̄ атходаре
вакшах̄-стхале м̄адхав̄ам̄ ту
говиндам̄ ка̄н̄тха-к̄упаке*

*вишнум̄ ча дакиш̄ӣне кукушау
б̄ахау ча мадхус̄уданам̄
тривикрама̄м̄ кандхаре ту
в̄аманам̄ в̄ама-п̄ар̄й̄иваке*

*й̄ир̄идхара̄м̄ в̄ама-б̄ахау ту
хрӣй̄кей̄ам̄ ча кандхаре
прӣт̄хе ту падман̄абх̄ам̄ ча
ка̄т̄й̄ам̄ д̄а̄модара̄м̄ н̄й̄асет*

**тат пракӣллана-тойа̄м̄ ту
в̄асудев̄а̄я м̄ур̄дхани**

Арчана-дипика

«Нанося *тилаку* на лоб, нужно помнить Кешаву, на нижнюю часть живота — помнить Нараяну, на грудь — Мадхаву, а на яремную ямку — Говинду. Нанося *тилак* на правую часть живота, нужно помнить Вишну, а на правую руку — Мадхусудану. Отмечая *тилакой* правое плечо, нужно помнить Тривикраму, левую часть живота — Ваману, левую руку — Шридхару, левое плечо — Хришикешу, а спину — Падманабху и Дамодару. Смыв *тилак* с ладони, нужно окропить этой водой голову с именем Васудевы».

Затем можно проставить двенадцать *тилак* с соответствующими *мантрами*, начиная с *ом ке̄йав̄а̄я намах̄*.

ПОВТОРЕНИЕ ГАЯТРИ

Молитвы перед утренним ахником

**джайати джана-нив̄асо девак̄и-джанма-в̄адо
йаду-вара-паришат сваир дорбхир асйанн адхармам
стхира-чара-врджина-гхнах̄ сусмита-й̄р̄и-мукхена
врджа-пура-ванит̄ан̄ам̄ вардхайан̄ к̄ама-девам**

Шримад-Бхагаватам, 10.90.48

Слава Шри Кришне, Сверхдуше всего сущего (или: живущему в сердце Шримати Радхики и в сердцах Его чистых преданных), их последнему пристанищу! Слава сыну Яшоды, которого многие считают сыном Деваки! Ему служат лучшие потомки династии Яду. С помощью Своих преданных, таких как Арджуна, Он, словно могучими руками, уничтожает безбожие. Своей сияющей блаженной улыбкой Он рассеивает страдания всех движущихся и неподвижных живых существ и увеличивает любовь *гопи*, а также цариц Матхуры и Двараки.

**видагдха-гоп̄ала-вил̄асин̄ина̄м̄
самбхога-чихн̄ан̄кита-сарва-г̄а̄трам
навитрам̄ ам̄н̄а̄я-гир̄ам̄ агам̄й̄ам̄
брахма прапад̄йе наван̄ита-чаурам**

Арчана-дипика

Гопалу, пастушку Враджа, нет равных в трансцендентных любовных развлечениях. Его тело украшено знаками любовных встреч с *гопи*. Дарующий очищение, Он воплотился в образе Вед, но постичь Его очень трудно. Я принимаю прибежище у этого Гопала-Кришны, воришки масла, Верховной Абсолютной Истины.

**удг̄ай̄ат̄ин̄ам̄ аравинда-лочан̄ам̄
врад̄ж̄ан̄ган̄ан̄ам̄ дивам̄ аспрӣад̄ дхваних̄
дадхна̄й̄ ча нирмантхана-й̄абда-мӣирито
нирасй̄ате йена дий̄ам̄ аман̄галам**

Шримад-Бхагаватам, 10.46.46

Когда девушки Враджа громко поют славу лотосоокому Шри Кришне, их пение под звук сбиваемого масла достигает небес и очищает от скверны все стороны света.



ПОВТОРЕНИЕ ХАРИ-НАМЫ

Медитация перед тем, как взять в руки четки

*три-бхайнга-бхайнгима-рупам
веңу-рандхра-карайчитам
гопй-маңдала-мадхйа-стхам
ййобхитам нанда-нанданам*

Става-калпа-друма

Я медитирую на прекрасного сына Махараджи Нанды в окружении бесчисленных *гопи*. Он стоит в позе *трибханга* и играет на флейте, скользя пальцами по ее дырочкам.

Мантры перед повторением джапы

*авигхнам куру маме твам
хари-нама-джапешу ча
ййри-радхйа-кришнайор дйсайам
дехи маме ту прартхайе*

О *Джапа-мала*! Молю, пусть ничто не препятствует мне в повторении *хари-намы*! О *Мала*! Пожалуйста, даруй мне служение Шри Шри Радхе-Кришне!

*нама чинтамани-рупам
намайва парам гатих
намнах паратарам нйсти
тасман нама упасмахе*

Святое имя — это драгоценный камень, который исполняет все желания. Святое имя — это высшая цель. Нет истины выше, чем святое имя, поэтому я посвящаю ему свою жизнь.

Става-калпа-друма

Полное предание джапе

*нама-йаджйо махй-йаджйах
калау калмаша-найманах
кришна-чайтанйа-прйтий-артхе
нама-йаджйа-самарпанам*

Става-калпа-друма

Нама-ягья является лучшим жертвоприношением. Она освобождает от всех грехов века Кали. Я посвящаю себя этой *ягье*, чтобы доставить удовольствие Шри Кришне Чайтанье.

Мантра после завершения джапы

*натита-наванам нама
нистарайа нардхамам
радхйа-кришна-сварупайа
чаитанйайа намо намах*

О святое имя, милостивое к падшим! Спаси этого недостойного! Я предаюсь Шри Чайтанье — Шри Шри Радхе и Кришне в одном лице.

*твам маме сарва-девйнам
сарва-сиддхи-прадйа матйа
тена сатйена ме сиддхим
дехи матар намо'сту те*

О *Джапа-мала*! Ты даруешь могущество и совершенство полубогам, поэтому я искренне молю тебя: о мать, даруй и мне совершенство!

Става-калпа-друма



МОЛИТВЫ ПЕРЕД ПУДЖЕЙ

Очищение сознания

*нāхам̐ вipro на ча нара-патир нāпи ваиййo на йūдро
нāхам̐ варñй на ча грха-патир но ванастхо йатир вā
кинту продйан-никхила-парамāнанда-пūrñāmртāбдхер
гопй-бхартуḥ пада-камалайор дāса-дāсāнудāсах*

Падьявали, 74

Я не брахман, киатрий, вайшья или шудра, я не брахмачари, грхастха, ванапрастха или санньяси. Я слуга слуг вайшнавов, которые служат лотосным стопам Шри Радха-Валлабхи, возлюбленного гопи. Он — сияющий океан трансцендентного блаженства.

МЕДИТАЦИЯ НА СВОЕ «Я»

*дивйам̐ йрй-хари-мандирādхйа-тилакам̐
канṭхам̐ сумāлāнвитам̐
вакшаḥ йрй-харинāма-варñа-субхагам̐
йрй-кханда-липтам̐ пунаḥ
пūтам̐ сūкшмам̐ навāмбарам̐ вималатām̐
нитйām̐ вахантйām̐ танум̐
дхйāйет йрй-гуру-пāда-падма-никате
севоtсукам̐ чāтманаḥ*

Арчана-дипика

Я вижу себя украшенным божественной тилакой, олицетворяющей храм Господа Хари. У меня на шее красивое ожерелье из туласи, а на груди — благословенные имена Господа, написанные сандаловой пастой. На мне новые тонкие одежды, и мое тело благоухает чистотой. Я нахожусь у лотосных стоп Шри Гуру, и меня переполняет желание служить ему.

Далее манаси-пуджу можно провести по «Санкшепа-арчана-паддхати», приведенной в «Бхаджана-рахасье». По завершении пуджи следует прочитать такие молитвы.

МОЛИТВЫ БОЖЕСТВЕННОЙ ЧЕТЕ

Предание

*самсāра-сāгарāн нātхау
путра-митра-грхāнганāt
гоптāрау ме йувām̐ эва
прапанна-бхайа-бхайджанату* (1)

О мои повелители! Вы одни можете спасти меня из океана материального бытия, где я привязан к детям, друзьям и дому. Тех, кто предается Вам, Вы уберегаете от всего, что их страшит.

*йо'хам̐ мамāсти йат кийчид
иха локе парātра ча
тат сарвам̐ бхавато'дйаива
чараṇешу самарпитам* (2)

Я приношу к Вашим стопам всего себя и всё, чем обладаю в этом мире.*

*ахам̐ апй̐ апарādхāнām̐
āлайас тйакта-сādханаḥ
агатиий̐ ча тато нātхау
бхавантау ме парā гатиḥ* (3)

Вместилище бесчисленных оскорблений, я чужд какой-либо духовной практике, поэтому мне нет спасения. О мои повелители! Вы моя единственная надежда и высшая цель.

*тавāсми рādхикā-нātха
кармаñā манасā гирā
криñа-кāнте таваивāсми
йувām̐ эва гатир̐ мама* (4)

О господин Шримати Радхики! Я принадлежу Тебе своими делами, мыслями и словами. О возлюбленная Шри Кришны,

* Имеются в виду плоды благочестивой деятельности в этой жизни и следующей.

Шримати Радхика, я полностью принадлежу Тебе. Вы — моя единственная цель.

*йа́раṇам̐ вā́м прапанно́'сми
каруṇā-никара́карау
пра́са́дам̐ куру да́си́ам̐ бхо
майи́ дуи́те'на́ра́дхини* (5)

О безгранично милостивые Шри Шри Радха-Кришна! Я полностью предался Вам, так будьте же довольны мной и примите как Своего слугу несмотря на все мои оскорбления и недостатки.

Арчана-дипика

Мольба о прощении, милости и служении

*мат-само́ на́сти на́пā́тмā
на́па́ра́дхй̐ ча каи́чана
па́рихā́ре'ни ладждā́ ме
ки́м бру́ве пурушо́ттама* (1)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.154

О Пурушоттама! На свете не найти большего грешника и оскорбителя, чем я. Мне даже стыдно молить о прощении. Что мне еще сказать, о безупречный Господь?

*йува́тй̐на́м̐ йатхā́ й̐уни
й̐у́на́м̐ ча йува́тау йатхā́
ма́но'бхи́рамате та́дван
ма́но ме ра́матā́м̐ твайи* (2)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.153

«О мой Господь! Так же как мысли юноши полностью заняты своей возлюбленной или девушки — ее возлюбленным, пусть мои мысли будут всецело поглощены Тобой!»

*бх̐му́мау скхали́та-на́да́на́м̐
бх̐му́мир э́ва́валамбана́м̐
твайи́ джа́та́па́ра́дхā́на́м̐
тва́м э́ва йа́раṇам̐ пра́бхо* (3)

Как земля — единственная опора для ног, топчущих ее, так Ты, о Господь, единственное прибежище для тех, кто оскорбил Тебя.

*говинда-валлабхе ра́дхе
пра́ртхайе́ тва́м ахам̐ са́дā
твадй̐йа́м̐ ити́ джа́на́ту
говиндо́ ма́м̐ твайā́ са́ха* (4)

О Радха, возлюбленная Говинды! Я всегда молю Тебя о том, чтобы Ты приняла меня Своей служанкой и чтобы Говинда знал, что я принадлежу Тебе.

*ра́дхе в́рндā́ванā́дхй̐и́е
каруṇā́м́рта-ва́хини
ќрпайā́ ни́джа-па́да́бджа-
да́си́ам̐ ма́хй̐ам̐ пра́дй̐йата́м̐* (5)

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

Арчана-дипика



МОЛИТВЫ МАХА-ПРАСАДУ

Прасада-сева

(выражение почтения прасаду)

*махā-прасāде говинде
нāма-брахмāни ваишнāве
свалпа-пунйаватāм рāджан
вишвāсо наива джāйте*

«Сканда-пурана»

Те, кому недостает благочестия, не способны развить глубокую веру в *махā-прасад*, Шри Говинду, святое имя и вайшнавов.

*бхāи ре шарира авидйā-джāл, джорендриия тāхе кāl,
джīве пхеле вишайя-сāгаре
тā'ра мадхйе джихвā ати, лобхамой судурмати,
тā'ке джетā катхина самсāре* (1)

О брат! Наше тело — комок невежества, а чувства — дорога к смерти. Мы тонем в океане чувственного наслаждения. Из всех органов чувств самым неукротимым является язык, ибо он постоянно ищет новых вкусов.

*кришнā боро дойāмой, корибāре джихвā джой,
сва-прасād-анна дило бхāи
сеи аннāмрта нāо, рāдхā-кришнā-гуна гāо,
преме дāко чаитанйя-нитāи* (2)

Но Кришна очень милостив: Он дарует нам остатки Своей пищи, чтобы мы могли обуздать язык. Этот *прасад* — чистый нектар. Вкусите же его и вознесите хвалу Радхе и Кришне. С любовью воскликните: «Чайтанья-Нитай!»

Гитавали, Прасада-сева, песня 1

Прославления Маха-прасада

*йасйа нāмнā винаййанти
махā-нāтака-рāййайах
тасйа шри-кришнā-деवासйа
вайам уччишита-бходжинах*

Шарат-прадипа, цитируется по Хари-бхакти-виласе, 9.353

Мы почитаем остатки пищи Господа Кришны, святые имена которого уничтожают все грехи.

*шришукām парйушитам вāпи
нитām вā дūra-дешйатах
прāпти-мāтрена бхоктавйām
нāтра-кāла-вичāраṅ*

Падма-пурана, цитируется по Чайтанья-чаритамрите, Мадхья, 6.225

[Сарвабхаума Бхатгачарья сказал:] «*Маха-прасад* Господа нужно есть сразу, как только его приносят, даже если он сухой, несвежий и привезен издалека. Место и время не имеют значения».

*твайопаюкта-сраг-гандха-
вāсо'лайкāра-чарчитāх
уччишита-бходжино дāсāс
тава мāйām джайема хи*

Бхаг.11.6.43, цитируется по Хари-бхакти-виласе, 9.355

Когда мы украшаем себя гирляндами, одеждами и ожерельями, которыми Ты пользовался; вкушаем остатки Твоей пищи и вдыхаем аромат предложенных Тебе цветов и масел, мы, Твои слуги, преодолеваем влияние Твоей иллюзорной энергии.

*агни-шитома-сахасраис ту
вādжапейя-шйатаир апи
тат пхалам прāпйайте нūнам
вишнор наиведйа-бхакшанāt*

*хрди рӯпам̐ мукхе нāма
наиведйам ударе харех
пāдодакай ча нирмāлийам̐
мастаке йасйа со'чйутах*

Сканда-пурана, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.398–399

Почитание *маха-прасада* Господа Вишну приносит плоды тысячи жертвоприношений *агнишитома* и ста жертвоприношений *ашвамедха*. Тот, чье сердце стало обителью трансцендентного Господа Хари, на чьих устах танцует Его святое имя, чей желудок наполнен Его *маха-прасадом*, а голова украшена цветами с Его гирлянды и окроплена водой с Его лотосных стоп, достоин такого же поклонения, как и Сам Ачьюта.

*ийаикходакам̐ тйртха-варāд вариштхам̐
пāдодакам̐ тйртха-ганāд вариштхам̐
наиведйа-йешам̐ крату-котти-пуñйам̐
нирмāлийа-йешам̐ врата-дāна-тулйам*

Сканда-пурана, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.392

Вода из раковины, а также вода с лотосных стоп Господа более священна, чем вода со всех святых мест. *Маха-прасад* Господа приносит больше блага, чем десять миллионов жертвоприношений. Цветы с гирлянды Господа и другие подношения, сделанные Ему, приносят плоды всех обетов и благотворительности.

*наиведйа-йешам̐ туласй-вимийрам̐
вийешатах̐ пāда-джалена сиктам̐
йо'инāнти нитйам̐ пурато мурāре
прāпноти йаджйāйута-котти-пуñйам̐*

Сканда-пурана, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.393

Тот, кто в присутствии Господа Мурари постоянно вкушает Его *прасад*, украшенный листьями *туласи* и окропленный водой с Его лотосных стоп, обретает плоды миллионов жертвоприношений.

МОЛИТВЫ В КОНЦЕ ДНЯ

*ом̐ мантра-хйнам̐ крийā-хйнам̐
бхакти-хйнам̐ джанардана
йат пуджитам̐ майā дева
парипурнам̐ тад асту ме*

О мой Господь, о Джанардана! Прими мое поклонение несмотря на то, что я не знаю *мантры*, не умею совершать ритуалы и не имею преданности Тебе.

*йад-даттам̐ бхакти-мāтрена
патрам̐ пушпам̐ пхалам̐ джалам̐
āведитам̐ ниведйан ту
тад грхāñанукамнайā*

Милостиво прими листок, цветок, плод или воду, которые я с любовью предлагаю Тебе.

*видхи-хйнам̐ мантра-хйнам̐
йат кийчид упанāдитам̐
крийā-мантра-вихйнам̐ вā
тат сарвам̐ киантум архаси*

Прости меня за нарушенные правила, плохо прочитанные *мантры* и ритуалы, которыми я пренебрег.

*аджйāнāд атхавā джйāнāд
айубхам̐ йан майā кртам̐
киантум архаси тат сарвам̐
дāсийенаива грхāña мām*

*стхитих̐ севā гатир йāтрā
смртийй̐ чинтā стутир вачах̐
бхуййāt сарвātманā вишнो
мадййам̐ твайи чештитам̐*

Прости меня за неосознанно или умышленно допущенные ошибки и прими мое служение. Пусть каждое мое действие

станет служением Тебе, любое путешествие – паломничеством, каждая мысль – воспоминанием о Тебе, а слова – прославлением Тебя. О Вишну, я посвящаю Тебе свои ум, тело и душу.

*апарādха-сахасрā̀ни
крийанте'хар-ниийам майā
дā̀со'хам ити мām матвā
кшамасва мадхусū̀дана*

Днем и ночью я совершаю тысячи оскорблений. О Мадхусудана, прости же меня как Своего верного слугу!

*пратиджñā тава говинда
на ме бхактаḥ праñāййати
ити самср̄тйа самср̄тйа
п̄rñān сандхāрайāmī ахам*

О Говинда, Ты обещал, что Твой преданный никогда не погибнет. Всегда помня об этом, я продолжаю жить.

Арчана-дипика



ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Руководство по чтению диакритики

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ САНСКРИТА

СИСТЕМА ТРАНСЛИТЕРАЦИИ

Система транслитерации, используемая в данной книге, идентична системе латинской транслитерации *devānaṅarī* Юдит Тибберг, где латинские буквы заменены на соответствующие им буквы кириллицы с сохранением системы диакритических знаков и выделены курсивом. Передача некоторых санскритских звуков при этом вынужденно отличается от традиционно принятой в русском языке. Например, сочетания «йа» и «йу» передают звуки, для которых в русском языке обычно применяются буквы «я» и «ю».

Русифицированные санскритские термины выделены курсивом и написаны в транскрипции согласно русской индологической традиции.

ФОНЕТИКА

Так же как в случае с латынью и другими древними языками, при устном воспроизведении санскрита допускается ряд фонетических условностей, приближающих произношение санскритских звуков к звукам родного языка читателя.

Гласные произносятся следующим образом:

<i>a</i> – как в слове «пар»	<i>ṛ</i> – как в слове «рис»
<i>ā</i> – вдвое более долгий	<i>e</i> (э) – как в слове «это»
<i>i</i> – как в слове «пир»	<i>ai</i> – как в слове «май»
<i>ī</i> – вдвое более долгий	<i>o</i> – как в слове «дом»
<i>u</i> – как в слове «гул»	<i>au</i> – как в слове «аудитория»
<i>ū</i> – вдвое более долгий	

СОГЛАСНЫЕ ПРОИЗНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

Заднеязычные

(произносятся горлом)

к – как в слове «**кит**»**г** – как в слове «**гирия**»**ñ** – как в слове «**Конго**»**Губные****п** – как в слове «**пир**»**б** – как в слове «**бор**»**м** – как в слове «**мама**»**Зубные**

(произносятся как церебральные, но с кончиком языка, прижатым к основанию зубов)

т – как в слове «**тир**»**д** – как в слове «**дом**»**н** – как в слове «**ночь**»**Палатальные**

(произносятся с прижатием средней части языка к небу)

ч – как в слове «**речь**»**дж** – как в слове «**Джон**»**ñ** – как в слове «**конь**»**Церебральные** (*т, тх, д, дх, ñ*) произносятся с кончиком языка, нижней стороной прижатым к переднему небу.

По звучанию напоминают соответствующие английские альвеолярные звуки.

Придыхательные (*кх, гх, чх, джх, тх, дх, тх, дх, пх, бх*)отличаются от соответствующих непридыхательных тем, что основной элемент сопровождается слабым призвуком типа английского **h**, звонкого или глухого в зависимости от основного элемента.**Полугласные****й** – как в слове «**иена**»**р** – церебральное **p****л** – зубное английское **l****в** – как русское **в**, а после согласной как английское **w****Шумные****ш** – как мягкое **ш** в слове «общество»**ш** – русское **ш****с** – русское **с****Висарга****х** – глухой звук, в конце строфы произносится с призвуком предшествующего гласного: *ах* произносится как **аха**; *их* – как **ихи****Анусвара****м̣** – носовой призвук после гласной, как во французском «**bon**»**Гортанная****х** – как звонкое английское **h****ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ
БЕНГАЛИ И ХИНДИ**

Языки бенгали и хинди берут начало в санскрите, и потому обычно к ним применимы правила чтения санскрита. Однако каждый из них имеет свои особенности.

БЕНГАЛИ**а** – как в слове «пар», как в слове «дом», иногда как в словах «шоу», «роза»; в конце слова обычно не произносится.**ай** – как в слове «пойте»**ау, оу** – как в слове «шоу»**пх** – как в слове «философ», по аналогии с англ. **philosophy****ки** – как в слове «шикха». Слово «шикха» (наставления) тоже произносится, как «шикха».**р̣** – как **p**, но с положением языка как при произнесении **д****й** – в начале слова как английское **j** в слове «joy», в других случаях как **й****в** – как в слове «бор»; после согласных как английская **w** (*swa=сва, dwa=два, jwa=джва*); в некоторых других случаях как **w** (*raḅhováḷā, tuvā*). В бенгали нет звука **в**, только **б** или **w****с, ш, ш** – как в слове «общество»; если следующий звук **т, тх, н, р, л** (иногда **п, пх**) то как русское **с**~ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ā, ā̄, ī, ī̄, ū, ū̄, ē, ē̄*)

Хинди

аи, эи – как в слове «это»

ау, оу – как в слове «роза»

ṛ – как *р*, но с положением языка как при произнесении *ṛ*

~ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ã, â, ã, ã̃, ã̄, ã̅, ã̆, ã̇*)

ОБЗОР САНСКРИТСКИХ СТИХОТВОРНЫХ РАЗМЕРОВ

При пении санскритских стихов принципиально важно правильное произношение долгих и коротких слогов. Размеры стихов выбирались авторами во время стихосложения и не поддаются изменению, подобно мелодии. Одни из размеров изначально использовались в Ведах, а другие были созданы позже великими мудрецами и поэтами. Каждый из этих размеров имеет свое название и характеристики.

Долгие слоги называются «гуру» и в данном руководстве отмечаются символом ∪

Короткие слоги называются «лагху» и отмечаются символом –

Слог, который может быть как долгим, так и коротким, отмечается символом ○

Долгими являются слоги с долгими гласными (*ā, ī, ū, ṛ, e, o, ai, au*) и слоги с краткими гласными, стоящими перед: *ṃ, ṣ*, а также перед двумя и более согласными (например, *брахман, парикрамā*). Однако надо иметь в виду, что такие сочетания как *дж*, а также придыхательные *джх, тх* и другие в санскрите являются одной согласной (например, *адхарма*).

Чтобы легче было определить порядок долгих и коротких слогов, можно нарисовать карандашом приведенные ниже символы над слогами первой строки соответствующего санскритского стиха.

Ануштубх

В строке 8 слогов, из них 5-й всегда короткий, а 6-й – долгий.

○ ○ ○ ○ ∪ — ○ ○
тр-ṅā-да-ни-су-нī-че-на

В этом размере написаны:

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)

9-й стих Шри Джаяннатха-аштака

Шри Радха-стотра

Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака

9-й стих Шри Югала-Кишора-аштака

Шри Кевала-аштака

2-4 стихи Шри Упадешамриты

3-й и 7-й стихи Шри Шикшаштака

а также большинство стихов Бхагавад-гиты

Бхуджанга-праята

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются один короткий и два долгих.

∪ — — ∪ — — ∪ — — ∪ — —
на-мā-мī-īва-рам-сач-чи-дā-на-нда-рū-пам

В этом размере написана:

Шри Дамодара-аштака

Васанта-тилака

Это единственный размер, в строке которого 14 слогов.

— — ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
де-вī-м-гу-ṅаиṣ-су-ла-ли-тām-ла-ли-тām-на-мā-ми

В этом размере написаны:

1-й стих Шри Анурага-валли

8-й стих Шри Чаураграганья-пуруша-аштака

Шри Гандхарва-сампрартахана-аштака

Шри Лалита-аштака

5-8 стихи Шри Упадешамриты
2-й стих Шри Шикшаштаки

Вийогини

Редкий размер. В нем написаны только
4-6 стихи Шри Шикшаштаки

Нечетные строки:

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
на-дха-на̣м-на-джа-на̣м-на-су-нда-р̣и̣м̣

Четные строки:

◡ ◡ — — ◡ ◡ — — ◡ — ◡ —
ка-ви-та̣м̣-ва̣-джа-га-д̣и̣-и̣а-ка̣-ма̣-йе

Индра-вамша и вамша-стхавила

Редкие размеры на 12 слогов. В первом первый слог долгий, а во втором – короткий.

○ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
а̣-и̣ли-и̣йа-ва̣-на̣-да-ра-та̣м̣-ни-на-и̣шт̣у-ма̣м̣

В этих размерах написаны:
8-й стих Шри Шикшаштаки
а также известный стих *сат̣м̣ праса̣н̣га̣н̣*

Малини

В строке 15 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 6 коротких слогов в начале каждой строки. После восьмого слога легкая пауза.

◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — , — ◡ — — ◡ — —
ни-джа-ни-ка-та̣-ни-ва̣-са̣м̣-де-хи-го-ва-рд̣ха-на-тва̣м̣

В этом размере написаны:
Шри Радхика-аштака (I)
Шри Радхика-аштака (II)
1-й стих Шри Радха-прартханы
Шри Югала-кишора-аштака
5-й стих Шри Кришна-Нама-аштака

Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака
Шри Радха-кунда-аштака
Шри Шьяма-кунда-аштака

Манда-кранта

В строке 17 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 4 долгих слога в начале каждой строки, а затем пять коротких слогов. После 10-го слога легкая пауза.

— — — — ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — ,
кр̣-и̣ща-с̣йо-ч̣чаи̣х-пра-на̣-и̣а-ва-са-ти̣х̣
пре-и̣а-с̣и̣-б̣хи̣о-'ни-ра̣-д̣ха̣

В этом размере написан:
11-й стих Шри Упадешамриты

Падджхатика

Редкий и сложный размер, в котором длинные слоги могут заменяться двумя короткими и наоборот.

В этом размере написана Шри Ганга-стотра

Панча-чамара

В строке 16 слогов. Все слоги чередуются, начиная с короткого.

◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
ка-д̣а̣-ка-ри-и̣йа-с̣и̣-ха-ма̣м̣-кр̣-на̣-ка-та̣-ки̣а-б̣ха̣-джа-на̣м̣

В этом размере написаны:
Шри Гададхара-аштака
Шри Нанда-нандана-аштака
Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа

Притхви

В строке 17 слогов. После восьмого слога легкая пауза.

◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ — ,
вра-дже-ви-джа-и̣и-на̣м̣-б̣ха-дже
ви-ни-на-де-и̣а-та̣х-ке-и̣а-ва̣м̣

В этом размере написаны:

Шри Шачинандана-виджая-аштака

Шри Махапрабхор аштака

Шри Кешава-аштака

а также известный стих *анарпита-чарīm чирāt*.

РАТХОДХАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Свагата**.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
ийā-ма-су-нда-ра-иш-кха-нда-ше-кха-ра

В этом размере написаны:

Шри Радха-прартхана (кроме первого стиха)

7-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

СВАГАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Ратходдхата**.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
су-нда-ро-джа-йа-ти-ку-нджа-ви-хā-рī

В этом размере написана:

Шри Кунджа-вихари-аштака

ТОТАКА

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются два коротких и один долгий.

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ —
пра-на-мā-ми-са-дā-пра-бху-нā-да-на-дам

В этом размере написаны:

Шри Прабхупада-падма-става

Шри Кешава-ачарья-аштака (II)

Шри Шачисута-аштака

Шри Мадхураштака

Шри Ваджа-раджа-сута-аштака

Шри Годрума-чандра-бхаджанопадеша

ТУНАКА

В строке 15 слогов. Все слоги чередуются, начиная с длинного.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
мāм-пу-нā-ту-са-рва-дā-ра-ви-нда-ба-ндху-на-нди-нī

В этом размере написаны:

Шри Кришначандра-аштака

Шри Радхика-аштака (III)

Шри Ямуна-аштака.

УПАДЖАТИ

В строке 11 слогов. Первый слог может быть как долгим, так и коротким.

◡ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — —
ва-нде-гу-рох-ирī-ча-ра-нā-ра-ви-ндам

В этом размере написаны:

Шри Гурваштака

Шри Прабхупада-дашака

Шри Анурага-валли (кроме первого стиха)

Шри Чаураграганья-пуруша-аштака

Шри Говиндадева-аштака

Шри Вринда-деви-аштака

4-й стих Шри Кришна-Нама-аштаки

Шри Навадвипа-аштака

Шри Вриндавана-аштака

Шри Говардхана-аштака

ШАРДУЛА-ВИКРИДИТА

В строке 19 слогов. После 12-го слога легкая пауза.

— — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ ◡ ◡ — ,
ва-нде-рӯ-па-са-нā-та-нау-ра-гху-йу-гау
 — — — ◡ — — ◡ —
шри-джй-ва-го-нā-ла-кау

В этом размере написаны:

Шри Шад-Госвами-аштака

12-й стих Шри Даша-аватара-стотры

6-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

9-10 стихи Шри Упадешамриты

1-й стих Шри Шикшаштаки

ШИКХАРИНИ

В строке 17 слогов. После шестого слога легкая пауза. Отличительная особенность этого размера состоит в том, что после первого короткого слога идут пять долгих, а затем пять коротких слогов.

◡ — — — — — ,
бха-дже-ни-тйā-на-ндам
 ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — ◡ ◡ ◡ —
бха-джа-на-та-ру-ка-ндам-ни-ра-ва-дхи

В этом размере написаны:

Шри Нитьянанда-аштака

Шри Чайтанья-аштака

Шри Шачи-суну-аштака

Шри Джаганнатха-аштака

3-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

Шри Манах-шикша

Шри Сва-нияма-дашака

Шри Сва-Нияма-двадашака

Обратите внимание, что довольно часто Шри Нитьянанда-аштаку поют неправильно, не соблюдая размер. (*Примечание:* Шрила Гурудев уже не раз делал публичные замечания по этому поводу.)

Содержание

Предисловие.....3

1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ**1.1 КРАТКАЯ МАНГАЛАЧАРАНА**

Шри Гуру-пранама	9
Шрила Бхактиведанта	
Нараяна Госвами-вандана	10
Шрила Бхактиведанта Свами-вандана	11
Шрила Бхакти Прагьяна	
Кешава Госвами-пранама	11
Шрила Прабхупада-вандана	11
Шрила Гауракишора-вандана	12
Шрила Бхактивинода-вандана	12
Шрила Джаганнатха-вандана	13
Шри вайшнава-вандана	13
Шриман Махапрабху-вандана	13
Шри Кришна-пранама	13
Шри Радха-пранама	13
Шри самбандха-адхидева-пранама	14
Шри абхидхея-адхидева-пранама	14
Шри прайоджана-адхидева-пранама	14
Шри Туласи-пранама	15
Шри Панча-таттва-пранама	15
Шри Панча-таттва-мантра	15
Маха-мантра	15

1.2 РАЗВЕРНУТАЯ МАНГАЛАЧАРАНА

Общая вандана	16
Шри Гуру-пранама	16
Комментарий Шрилы Бхактиракшака	
Шридхары Госвами Махараджа	17

Шри Гуру-вигьяпти	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-пранама	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-вандана	18
Вайшнава-пранама	19
Вайшнава-вандана	19
Мадхвачарья-вандана	19
Шрила Мадхавендра Пури-вандана	20
Шрила Санатана Госвами-вигьяпти	20
Шрила Рупа Госвами-вигьяпти	20
Шриман Махапрабху-дхьяна	21
Шриман Махапрабху-пранама	21
Шриман Махапрабху-вандана	22
Шриман Махапрабху-вигьяпти	23
Шри Нитьянанда Прабху-пранама	24
Шри Гаура-Нитьянанда-пранама	24
Гаура-Нитьянанда-вандана	25
Панча-таттва-вандана	25
Лалита-вандана	25
Рупа Манджари-вандана	26
Шри Кришна-дхьяна	26
Шри Кришна-пранама	28
Шри Радхика-дхьяна	28
Радхика-пранама	29
Радхика-вигьяпти	29
Шри Радхика-вандана	30
Шри Югала-кишора-дхьяна	31
Шри Навадвипа-дхама-пранама	32
Шри Вриндавана-дхама-пранама	32
Шри Паурнамаси-деви-пранама	33
Шри Радха-кунда-вандана	33
Мантра для омовения в Радха-кунде	34
Мантра для омовения в Шьяма-кунде	34
Шри Говардхана-пранама	34
Говардхана-вандана	35
Шри Гопишвара-Шива-пранама	36

Шри Ямуна-пранама	36
Мантра для омовения в Ямуне	37
Шри Ганга-пранама	37
Мантра для омовения в Ганге	37
Шри Ваджа-васи-вринда-пранама	38
Шри Нама-вандана	38
Шри Шукадева-пранама	39
Шримад-Бхагавата-пранама	39
Джаганнатхадев-вандана	40
Шри Нрисимха-пранама	40
Шри Рамачандра-вандана	41
Джая-дхвани	42

2. АРАТИ, КИРТАНЫ

2.1 УТРЕННИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гурваштака	45
Шри Прабхупада-падма-става	50
Мангала-арати	56
Вибхавари-шеша	59
Шри Ваджа-дхама-махимамрита	63

2.2 ДНЕВНЫЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Бхога-арати	67
Яшомати-нандана	72
Джая Радха-Мадхава	74

2.3 ВЕЧЕРНИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гаура-арати	75
Шри Югала-арати	80
Шри Туласи-парикрама и арати	82
Шри Туласи-киртана	85
Хари Харайе намах Кришна	86

2.4 АРАТИ И КИРТАНЫ ПО ОСОБЫМ СЛУЧАЯМ

Шри Гурудев-арати	90
Шрила Прабхупада-арати	91

3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА

3.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА САНКРИТЕ

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)	95
Шри Кешава-ачарья-аштака (II)	97
Шри Прабхупада-дашака	100

3.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА БЕНГАЛИ

Шри Гуру-парампара	103
Шри Гурваштака	107
Шри Гуру-чарана-падма	108
Гурудев! Боро крипа кори	110
Гурудев! Крипа-бинду дийа	111
Гурудев! Кабе мора сеи дина ха'бе	112
Гурудев! Кабе тава каруна пракаше	113
Джая джая Шри Гуру, према-калпатару	114
Шри Гуру-вайшнава-крипа	115

3.3 ПЕСНИ О ШРИ ГУРУ НА ХИНДИ

Гуру-чарана-камала бхаджа ман	117
Гурудев, крипа кар ке	118

3.4 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА САНКРИТЕ

Шри Шад-Госвами-аштака	119
----------------------------------	-----

3.5 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА БЕНГАЛИ

Шри Вайшнава-вандана	124
Охе! Вайшнава Тхакура	126
Кабе мора шубха-дина хоибе удая	127
Вимала вайшнаве	129
Кабе муи вайшнава чинибо	130
Крипа коро Вайшнава Тхакура	132
Тхакура Вайшнава-пада	133
Тхакура Вайшнава-гана	135
Эи-баро каруна коро	136
Ки-рупе пайбо сева	137
Сакала Вайшнава Госай	138
Кабе Шри Чайтанья море	139

Вишья-васана-рупа	140
Йан кали рупа	141
Шри рупануга-махатмья	143
Дже анило према-дхана	144

4. ГАУРА-НИТЪЯНАНДА ТАТТВА

4.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНКРИТЕ

Шри Нитьянанда-аштака	147
Шри Шачитаная-аштака	150
Шри Шачисута-аштака	152
Шри Шачинандана-виджая-аштака	155
Шри Махапрабхор аштака	158
Шри Чайтанья-аштака	161
Шри Шачисуну-аштака	164
Шри Гаура-гити	167
Ванде Вишвамбхара	168
Шри Гададхара-аштака	169

4.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Шри Нитьянанда-авирбхава-лила	172
Джая джая Нитьянанда Рохини кумар	173
Ананда канда Нитай-чанда	174
Нитай-пада-камала	176
Нитай мора дживан дхана	177
Акродха парамананда	178
Нитай гуна-мани	179
Джанма-лила Махапрабху	180
Джая Шачинандана джая Гаурахари	187
Шри Гаура-рупа-гуна-варнана	188
Джая джая Джаяганнатха Шачира нандана	189
Шриман Махапрабху хари-васара врата-палана	191
Кали-куккура	196
Гауридаса-мандире	197
Эмон Гауранга вина нахи ар	198
Эмон Шачира нандана вине	200
(Йади) Гауранга нахито	201

Джая джая Нитьянанда-адвайта Гауранга	203
Э'ло Гоура-раса-нади	204
Гаурангера дуги-пада	205
4.3 САМПРАТХАНАТМИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – ПРЕДАНИЕ	207
Дхана мора Нитьянанда	207
Шри Кришна Чайтанья Прабху дживе доя кори.	208
Охе, премера Тхакура Гора	209
Гауранга туми море дойа на чхарихо.	212
Эмона дурмати	213
Ами то' дурджана	214
4.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – РАСКАЯНИЕ	216
Ке джаби ке джаби бхаи	216
Шри Кришна Чайтанья Прабху доя коро море	217
Аватара-сара	218
Гауранга каруна коро	220
Гора паху на бхаджия майну.	221
Кабе ха'бе боло се-дина амар	222
Парама каруна.	224
4.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЪЯПТИ НА БЕНГАЛИ –	
СТРАСТНАЯ МОЛЬБА О ДОСТИЖЕНИИ	
СОВЕРШЕНСТВА	226
Джая джая Шри Кришна Чайтанья Нитьянанда.	226
Кабе ха'бе хено даша мор.	227
Ха ха мора Гоура-кишора	229
Ха ха кабе Гоура-Нитай	230
Кабе аха Гауранга болия	231
Кабе Гоура-ване	232
Гауранга болите хабе	234
4.6 НАМА-КИРТАНА НА БЕНГАЛИ	
Удило аруна	235
Джив джаго, джив джаго	237
Э гхора-самсаре	238
Нитай-Гоура нама	239

Мана ре! Каха на Гоура-катха	240
Дояла Нитай-Чайтанья боле	241
Боло Хари боло	242
Надия-годруме.	244
Боро сукхер кхабор гаи	245
Шри Годрума калпатави	247
Гай Гора мадхура сваре	248
Радха-Кришна бол	249
Хари боле модер Гоура эло	250
Нагара бхрамия	251

4.7 ПЕСНИ НА ХИНДИ

Надия инду каруна синдху	252
Сундара лала Шачира-дулала	253

5. ШАРАНАГАТИ. ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ

Ар кено майя-джале	255
Дурлабха манава-джанма	255
Бхаварнаве по'ре мора	258
Амара дживана	260
Амара самана хина	261
Хари! Хари! Бипхале джанама гоайну	263
Ки джани ки бале	264
Татала сайкате.	266
Манаса, дехо, гехо	267
«Амара» болите Прабху!	268
Атма-ниведана	270
Сарвасва Томара.	271
Туми сарвешварешвара.	272
Шуддха-бхаката	274
Радха-кунда тата	276
Чхорато пуруша-абхиман	277

6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА

6.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Даша-аватара-стотра	281
Шри Мангала-гита	285

Шри Джаганнатха-аштака	287
Шри Анурага-валли	290
Шри Дамодара-аштака	293
Шри Чаураграганья-пуруша-аштака	298
Шри Мадхураштака	301
Шри Кешава-аштака	303
Шри Враджа-раджа-сута-аштака	306
Шри Говиндадева-аштака	308
Шри Кунджа-вихари-аштака	311
Гопи-гита	314
Джая джая сундара Нанда-кумара	325
Джая джая Баллава-раджа-кумара	326
Кришна-нама-киртана	327
Васату мано мама Мадана-Гопале	327
Смарату мано мама ниравадхи Радха	330
(Кришна) Дева! Бхавантам ванде	333
Шри Шри Радхика-пада-падме вигьяпти	335
Шри Нанда-нандана-аштака	336
Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа	339
Шри Радхика-аштака (I)	347
Шри Радхика-аштака (II)	350
Шри Кришначандра-аштака	353
Шри Радхика-аштака (III)	356
Шри Гандхарва-сампрартхана-аштака	359
Калаяти наьянам	362
Шри Радха-стотра	363
Шри Радха-прартхана	365
Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака	366
Шри Югала-кишора-аштака	369
Шри Лалита-аштака	373
Шри Вринда-деви-аштака	376
6.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Враджендра-нандана, бхадже джеи джана	379
Джанама сапхала тара	380
Шуно, хе расика джана	382

Прабху хе! Эи-баро корохо каруна	383
Хе Говинда хе Гопал	385
Аджи мурали бадже према	386
Мама мана мандире	387
Сои, кеба шунаило	388
Шри Радха-ништха	389
Радхика-чарана-падма	390
Вираджара паре	392
Рамани-широмани	393
Расика-нагари	395
Махабхава-чинтамани	397
Вараджа-випине	400
Шата-коти гопи	401
Радха-бхаджане йади	403
Котхай го премамойи	404
Джая Радха-Кришна гити	406
Джая джая Радхе Кришна Говинда	408
6.3 САМПРАРТХАНАТМИКА ВИГЬЯПТИ НА БЕНГАЛИ — ПОЛНОЕ ПРЕДАНИЕ	
Хари хе дояла мора	409
Гопинатха, мама ниведана шуно	410
Гопинатха, гхучао самсара-джвала	411
Гопинатха, амара упая наи	413
Мора Прабху Мадана-Гопал	415
6.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЬЯПТИ НА БЕНГАЛИ — РАСКАЯНИЕ	
Хари Хари! Крипа кори	416
(или: Говинда Гопинатха! Крипа кори)	416
Мадхава хе, бахута минати кори той	417
6.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЬЯПТИ НА БЕНГАЛИ — СТРАСТНАЯ МОЛЬБА О ДОСТИЖЕНИИ СОВЕРШЕНСТВА	
Хари Хари! Ара кабе палатибе даша	419
Хари Хари! Кабе хабо Вриндавана-васи	420
Бандху-санге	422

Ямуна-пулине	423
Кусумита Вриндаване	424
Хари Хари! Кабе хено даша ха'бе мора	427
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина	428
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина	429
Вриндавана-виласини, Радхе Радхе	430
Кабе Кришна-дхана пабо	431
Хари болибо ар Мадан-мохан	432
Сукхера лагия	433
Туху се рохило Мадхупура	434
Радха-Кришна прана мора	435
Шри Радха-Кришна-пада-камале	436
Декхите декхите	439
Хено кале кабе	440
Палья-даси кори	441
Чинтамани-мой	442
Нирджана кутире	443
Шри Рупа-манджари кабе	444
Варане торита	445
Вришабхану-сута	446
Шри Кришна-вирахе	448
Шри Рупа-манджари пада	449
6.6 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Бхаджа Говинда, бхаджа Говинда	451
Джийо Шьяма-лала	452
Макхан ки чори	453
Аийо Нандалал, аийо Гопал	454
Пар каренге	455
Басо мере найанан ме Нандалал	456
Говинда Дамодара Мадхавети	457
Мохана пьаре хо Канхайя	459
Сакхи ри мере мана	460
Джая Радха-рамана Хари бол	461
О Ман ро лаге на	462
Джай Говинда Джай Гопал	464

Адж Вираджд ме	464
Джхула джхуле Радха-Дамодар	466
Радхе джхулана падхаро	467
Мадхава бхамини	468
Радхе тере чарано ки	469
Мэи то ратунги Радха-Радха-нам	470
Радха-нама парама сукхадаи	471
Мэи не ратана лагаи ре	472
Шри Радхарани	473
Радхе бол Радхе бол	474
Джая Радхе! Джая Радхе Радхе!	475
Анупама мадхури джори	478
Враджа-джана-мана-сукхакари	479

6.7 ПЕСНИ НА ОРИИ (Песни Уткала, или Ориссы)

Шри Шри Джаганнатха-гьяна	481
Шри Ниладринатха-махима-джанана	482
Динабандху дайитари-джанана	483
Калия Канху ау	484
Патита-павана-джанана	485

7. НАМА-ТАТТВА

7.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Кевала-аштака	487
Шри Кришна-нама-аштака	489

7.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Джая джая Хари-нам	492
Хари-нама, Тува анека сварупа	494
Нарада Муни	496

7.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ

Хо гайе бхава се пар	498
Хари се бара Хари ка нам	499

8. ДХАМА-ТАТТВА

8.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Ганга-стотра	503
----------------------------	-----

Шри Навадвипа-аштака	507
Шри Вриндавана-аштака	510
Шри Ямуна-аштака	513
Шри Говардхана-аштака	516
Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака	519
Шри Радха-кунда-аштака	523
Шри Шьяма-кунда-аштака	526
8.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Вриндавана рамья-стхана	529
8.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ	531
Чало мана Шри Вриндавана-дхам	531
Али! Мохе лаге Вриндавана нико	532
Эси крипа каро Шри Радхе	533
Шри Говардхана Махараджа	534
Говардхана Махараджа	535
9. НАСТАВЛЕНИЯ И ОБЕТЫ	538
9.1 СТИХИ НА САНСКРИТЕ	539
Шри Упадешамрита	539
Шри Манах-шикша	549
Шри Сва-нияма-дашака	559
Шри Сва-нияма-двадашака	564
Шри годрума-чандра-бхаджанопадеша	570
Шри Шикшаштака	576
9.2 ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ	581
Прабху тава пада-юге	581
Бхаджаху ре мана	582
Душта мана	584
Бхаджо бхаджо Хари	589
Э ман! «Хари-нама» коро сар	591
ПРИЛОЖЕНИЯ	594
А. ЕЖЕДНЕВНЫЕ МОЛИТВЫ, БЛАГОПРИЯТНЫЕ ДЛЯ БХАДЖАНА	595
Пробуждение	595

Омовение	596
Завязывание шикхи	597
Нанесение тилаки	597
Повторение гаятри	598
Повторение хари-намы	600
Молитвы перед пуджей	602
Медитация на свое «я»	602
Молитвы Божественной Чете	603
Молитвы Маха-прасаду	606
Молитвы в конце дня	609
Б. РУКОВОДСТВО ПО ЧТЕНИЮ ДИАКРИТИКИ	
Руководство по чтению санскрита	611
Особенности произношения бенгали и хинди	613
Обзор санскритских стихотворных размеров	614

Указатель песен и молитв*

А

<i>анга-иййамалима-ччхатāбхир абхито</i>	32
<i>аватāра-сāра, горā-аватāра,</i>	218
<i>авигхнам куру мāле твам</i>	600
<i>агни-штома-сахасраис ту</i>	607
<i>аджи муралй бāдже према врндāване</i>	386
<i>адхарам мадхурам ваданам мадхурам</i>	301
<i>акродха парамāнанда нитйāнанда-рāйа</i>	178
<i>амала-камала-кāнтим нйла-вастрām сукеиййām</i>	28
<i>амбудāйджанендра-нйла-нинди-кāнти-дамбарах</i>	353
<i>анūпама мādхурй джорй хамāре иййām-иййāmā кй</i>	478
<i>анарпита-чарйм чирāt каруṇайāватйрṇах калау</i>	22
<i>āдадāнас трṇам дантаир идам йāче пунах пунах</i>	21
<i>āджāну-ламбита-бхуджау канакāвадāтау</i>	24
<i>āдж вирадж мē хорй ре расийā</i>	464
<i>āдж мере ангана мē аййо нандалāl,</i>	454
<i>ālй мохе лāге врндāвана нйко,</i>	532
<i>«āmāра» болите прабху āр кичху нāи</i>	268
<i>āmāра джйивана, садā пāпе рата,</i>	260
<i>āmāра самāна хйна нāхи э самсāре</i>	261
<i>āми то' дурджана ати садā дурāчāра</i>	214
<i>āнанда канда, нитāи-чанда,</i>	174
<i>āнанда-лйлāмайа-виграхāйа</i>	21
<i>āнанда-сач-чид-баладева-мўртих</i>	100
<i>āнанда-тйртха-нāмā сукхамайа-дхāmā</i>	19
<i>ār кено мāйā-джāле поритечхо, джйива-мйна</i>	255
<i>ātма-ниведана, тувā паде кори'</i>	270
<i>āхе нйла йаила, прабарā мата вāраṇа</i>	481

* Для удобства поиска в список включены также рефрены из аштака на санскрите.

Б

<i>бандху-санге йади тава ранга, парихāс</i>	422
<i>бархāпйдāбхирāмам мрга-мада-тилакам</i>	26
<i>басо мере найанан мē нандалāl</i>	456
<i>боро сукхер кхабор гāи</i>	245
<i>боло хари боло</i>	242
<i>бхāи ре йарйра авидйā-джāl, джорендрийа тāхе кāl,</i>	606
<i>бхавārṇаве по'ре мора āкула парāṇа</i>	258
<i>бхаджāmй ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум</i>	169
<i>бхаджāmй рādхām аравинда-нетрām</i>	29
<i>бхаджа бхаджа ту мано ре рādхикā-криṇачандрау</i>	369
<i>бхаджа бхаката-ватсала йрй-гаурахари</i>	67
<i>бхаджа говинда, бхаджа говинда,</i>	451
<i>бхаджа криṇа-нидхйм враджа-рādжа-сутам</i>	306
<i>бхаджахурē мана, йрй-нанда-нандана,</i>	582
<i>бхадже нитйāнандам бхаджана-тару-кандам</i>	147
<i>бхаджо бхаджо хари, мана дрдха кори'</i>	589
<i>бхрāтур антакасйа паттане 'бхипатти-хāриṇй</i>	513

В

<i>вāг-иййā йасйа вадане лакимйр йасйа ча вакиаси</i>	40
<i>вāчо вегам манасах кродха-вегам</i>	539
<i>врндāванāвани-пате джйа сома сома-мауле</i>	36
<i>врндāвана-вāсй джата ваййшāвера гаṇа</i>	124
<i>врндāвана-вилāсинй, рādхе рādхе</i>	430
<i>врндāвана рамйа-стхāна, дивйа чинтāмаṇи-дхāmа,</i>	529
<i>врндāване вихаратор иха кели-кундже</i>	359
<i>врнде нумас те чараṇāравиндам</i>	376
<i>вршабхāну-сутā, чараṇа-севане,</i>	446
<i>вршабха-дануджа-нāййāнантарам йат сва-гоштхйм</i>	526
<i>вршабха-дануджа-нāййāн нарма-дхармокти-рангаир</i>	523
<i>вамййй-нйастāсйа-чандрам смита-йутам атулам</i>	27
<i>ваирāййа-йуг-бхакти-расам прайатнаир</i>	20
<i>ванде йрй-криṇа-чаитанйа-нитйāнандау саходитау</i>	25
<i>ванде вишйвамбхара-пада-камалам</i>	168

<i>ванде гурӯн йи́а-бхакта́н</i>	25
<i>ванде гу́роҳ и́рӣ-чара́нравиндам</i>	45
<i>ванде гуру-пада-двандва́м бхакта-врнда-саманвита́м</i>	16
<i>ванди сеи гуру́р чара́на-камала</i>	107
<i>варане то́рита, ва́са та́рава́ли,</i>	445
<i>вараджа-випине йа́мунā-куле</i>	400
<i>васату ма́но ма́ма ма́дана-гопа́ле</i>	327
<i>вибха́варӣ-и́еши, а́лока-праве́и́а,</i>	59
<i>видагдха-гопа́ла-вилāсини́нам</i>	599
<i>вира́джату чира́йи ме хрди са гаурачандра́х пра́бхух</i>	158
<i>вираджāра па́ре и́уддха-пара́вйома-дха́ма</i>	392
<i>вишну-па́да-пра́су́тāси</i>	37
<i>вишайа ва́санā-ру́па читтера ви́ка́ра</i>	140
<i>вradжа-джана-мана-сукхака́рӣ ра́дхе-</i>	479
<i>вradже виджайи́нам бхадже ви́пина-деи́татах</i>	303
<i>вradжендра-нандана, бхадже джеи джана,</i>	379
<i>вradже прасиддхам наванита́-чаурам</i>	298

Г

<i>га́нгейа-ча́мпейа-та́дид-вининди-</i>	376
<i>га́й горā ма́дхур сваре.</i>	248
<i>грхе ра́дха́ ване ра́дха́ ра́дха́ при́тхе пу́рах стхитā.</i>	363
<i>га́йга́ди-ти́ртха-пари́шеви́та-па́да-падма́м</i>	36
<i>га́нге ча йа́муне ча́ива.</i>	596
<i>гада́дхара йа́дā пара́х са кила каи́ччана́локито.</i>	155
<i>«гаура́нга» боли́те ха́бе пу́лака и́а́рӣра</i>	234
<i>гаура́нга кару́на́ коро д́йна х́йна джане</i>	220
<i>гаура́нга туми море дои́а на́ чха́рихо</i>	212
<i>гаура́нгера ду́тӣ-па́да, джа́'ра дхана сампа́да,</i>	205
<i>гаура-бхакта-га́на́н ванде свāнанда-раса-вигра́хāн.</i>	19
<i>говардхано джайати́ и́аила-кула́дхирāджо</i>	34
<i>говардхано ме ди́и́та́м абх́и́штам</i>	516
<i>говинда-дева́х и́ара́нам ма́мāсту</i>	308
<i>гоп́инāтх, а́ма́ра упā́йа на́и</i>	413
<i>гоп́инāтх, гхучāо са́мса́ра-джва́ла</i>	411
<i>гоп́инāтх, ма́ма ниведана́ и́уно.</i>	410

<i>горā па́ху на́ бхаджийā ма́йну.</i>	221
<i>гураве гаура-ча́ндра́йи ра́дхика́йи та́д-āла́йе.</i>	16
<i>гурау и́рӣ-гаура́нге та́д-удита-субхакти-пракара́не.</i>	564
<i>гурау гои́тхе гои́тха́-лайи́шу суджане.</i>	549
<i>гурау мантре на́мни пра́бху-вара-</i>	559
<i>гурудев бо́ро крпā кори́', гауда-вана-ма́джхе,</i>	110
<i>гурудев крпā-бинду дийā, коро эи да́се,</i>	111
<i>гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā́ лена́</i>	118
<i>гурудев ка́бе мора сеи дина ха́'бе</i>	112
<i>гурудев ка́бе та́ва кару́на́ прака́йи́е</i>	113
<i>гуру-чара́на-камала бхаджа ман</i>	117

Д

<i>д́йӣйбандху дайитā́рӣ, ду́кха на гала́ мохā́рӣ.</i>	483
<i>да́ва́нала-са́ма са́мса́ра дахана</i>	107
<i>деви́м гу́наи́х сула́литā́м лалитā́м на́ма́ми</i>	373
<i>дева́ди-дева гаурачандра гаури́дāса-манди́ре</i>	197
<i>деви суреи́вари бхагавати га́нге</i>	503
<i>декхите декхите, бхули́бо ва́ ка́бе,</i>	439
<i>дехā́рбудā́ни бхагаван йуга́пат пра́йач́ха.</i>	290
<i>джи́в джа́го, джи́в джа́го, горā́чāнда боле</i>	237
<i>джа́мбу-надош́и́иша-вира́джи-мукта́-</i>	308
<i>джа́на́ми дхарма́м на ча ме правртти́р</i>	596
<i>джаганна́тхах свā́ми найана-пат́ха-га́ми бхавату ме</i>	287
<i>джайа и́ачи́ннандана джайа гаура́хари</i>	187
<i>джайа джага́дӣи́а харе</i>	281
<i>джайа джайа и́рӣ-гуру, пре́ма-ка́лтатару,</i>	114
<i>джайа джайа и́рӣ-кри́на-ча́йтанӣа нити́я́нанда</i>	226
<i>джайа джайа балла́ва-ра́джа-кума́ра</i>	326
<i>джайа джайа горā́чāндер ā́ратико и́обха́.</i>	75
<i>джайа джайа гурудев и́рӣ-бхака́ти-прадж́на́на</i>	90
<i>джайа джайа дева харе</i>	285
<i>джайа джайа джаганна́тха и́ачи́ра нандана</i>	189
<i>джайа джайа нити́я́нанда́двайта гаура́нга</i>	203
<i>джайа джайа нити́я́нанда ро́хиңи́ кума́ра</i>	173
<i>джайа джайа пра́бхупā́дер ā́рати не́ха́ри</i>	91

джайа джайа рāдхā-крӣṣṇа-йугала-милана	80
джайа джайа рāдхе крӣṣṇа говинда	408
джайа джайа сундара нанда-кумāра	325
джайа джайа харинāма, чидāнандāмрта-дхāма,	492
джайа нанда-нандана, гопī-джана-валлабха,	188
джайа рāдхā-мāдхава (джайа) кун̄джа-бихāрī	74
джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе	406
джайа рāдхе, джайа крӣṣṇа, джайа врдāвана	63
джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе	475
джайати джайати врдāра̄ṇйам этан мурāреḥ	32
джайати джайати нāмāнанда-рūпам мурāрер	38
джайати джана-нивāсо девакī-джанма-вāдо	598
джайати те ' дхикам̄ джанманā враджаḥ	314
джай говинда джай гопāл	464
джай джай рāдхā-рама̄ṇа хари бол	461
джанама сапхала тā'ра, крӣṣṇа-дарайāна джāра,	380
дже āнило према-дхана каруṇā прачура	144
джийо ийāм лāлā, джио ийāм лāлā	452
джхūлā джхūле рāдхā-дāмодар врдāвана мē	466
диийи диийи рачайантīм сайчаран-нетра-лакимī-	347
дивийам̄ ирī-хари-мандирāдхйа-тилакам̄	602
«дойāл нитāи чайтанйа» бо'ле нāч ре āмār ман	241
дурлабха мāнава-джанма лобхийā самсāре	255
душṭа мана, туми кисера вайишāва	584
дхана мора нитийāнанда, пати мора гаурачандра,	207
дхйейам̄ садā парибхава-гхнам̄ абхйишṭа-дохам̄	22

И, Й

индранīла-ма̄ṇи-майджула-варṇаḥ	311
ито нрсим̄хаḥ парато нрсим̄хо	40
ийāм̄ кам̄ апи враджа-куле вр̄шабхāну-джайāх	25
йаиōматī-нандана, враджа-варо-нāгара,	72
йам̄ правраджантам̄ анупетам̄ апета-кр̄тйам̄	39
йан̄ кали рūпа ӣарйра нā дхарата	141
(йади) гаурāнга нахито, табе ки хоито,	201
йади те хари-пāда-сароджа-судхā	570

йамунā-пулине, кадамба-кāнане,	423
йаḥ свāнубхāвам̄ акхила-ӣрути-сāрам̄ экам̄	39
йасйа нāмнā винаийанти	607
йат-кин̄карйишу бахуиāх̄ кхалу кāку-вāñī	30

К

кāлийā кāнху āу биламба кара кāхим̄ ки	484
кр̄пā коро вайишāва т̄хāкура	132
кр̄пайати йади рāдхā бāдхитāйееша-бāдхā	365
крӣṣṇāйа вāсудевāйа харайе парамāтмане	28
крӣṣṇа дева бхавантам̄ ванде	333
крӣṣṇа-прасāдена самаста-иāила-	516
крӣṣṇа хойте чатур-мукха, хойа крӣṣṇа-севонмукха,	103
крӣṣṇотк̄иртана-гāна-нартана-парау	119
кабе āхā гаурāнга болиийā	231
кабе ирī-чайтанйа море корибена дойā	139
кабе гоура-ване, сурадхунī-та̄те,	232
кабе крӣṣṇа-дхана пāбо, хийāра мāджхāре тхабо,	431
кабе мора ӣубха-дина хоубе удайа	127
кабе муи вайишāва чинибо хари хари	130
кабе ха'бе боло се-дина āмār	222
кабе ха'бе хено дайā мор,	227
кадā карийасйа мām̄ кр̄пā-катāкша-бхāджанам̄	339
кадāчит̄ кāлиндī-та̄та-випина-сан̄гйта-тарало	287
калайати найанам̄ диийи диийи валитам̄	362
кали-куккура-кадана йади чāо (хе)	196
калинда-танайе деви	37
канака-джалада-гāтрау нīла-иōнāбджа-нетрау	31
кастурī-тилакам̄ лалāта-па̄тале	27
ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-пār	216
ки джāни ки бале, томāра дхāмете,	264
ки-рūпе пāибо севā муи дурāчāра	137
котхāй̄ го премамоий̄ рāдхе рāдхе	404
кӯнкумāкта-кāнчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā	356
куру-киштра-гайā-ган̄гā-	596
кусумита врдāване, нāчата ӣикхи-гане,	424

Л, М

лалāте кеи́авам дхйāйен	597
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī	513
мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе	468
мāдхава (хе), бахута минати кори той	417
мāкхан кī чорī чора кāмаре	453
мāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора	267
ма̀нимā и́у̀нимā хеу гарйба дāка	482
мангала и́рй-гуру-гоура мангала-мўрати	56
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам	301
мадхурам мадхуребхйо 'пи	487
мадхура-мадхурам этан мангалам мангалāнāм	38
мамāсту врндāвана эва вāсах	510
мама мана мандире раха ниийи-дин	387
мана ре каха нā гоура-катхā	240
мат-само нāсти пāпāтмā	604
махā-бхāва-сварўпā твам	29
махāбхāва-сварўпā твам крӣңа-прийā-варййасī	31
махāбхāва-чинтāма̀ни, удбхāвита тану-кхāни,	397
махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ийикхаре	40
махā-прасāде говинде	606
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā	356
мора прабху мадана-гопāл, говинда-гопйнāтха,	415
мохана пйāре хо канхашйā,	459
мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам	38
мунйндра-врнда-вандите три-лока-йока-хāрӣңи	339
мэй не ратанā лагāи ре рāдхā нāм кī	472
мэй то ратўгй рāдхā-рāдхā нāм,	470

Н

нйлāмбуджа-ийāмала-комалāнгам	41
нāма-йирештхам манум апи и́ачй-путрам	16
нāма-йаджйо махā-йаджйах	601
нāма чинтāма̀ни-рўпам	600
нāрада муни, бāджйā вйнā,	496

нāхам вйпро на ча нара-патир нāпи ваиййо на и́ўдро	602
навйна-й́рй-бхактим нава-канака-гаурāкрти-патим	32
нава гаура-варам нава-пушпа-й́арам	152
нава-джаладхара-видйуд-дйота-варңау прасаннау	369
нава-нйрада-ниндита-кāнти-дхарам	306
нава-прийāка-майнджарй-рачита-карңа-пўра-й́рийам	303
нагара бхрамийā āмār гоура эло гхаре	251
надййā-годруме нитйāнанда махāджан	244
надййā инду каруңа синдху	252
надййā-удайагйри, пўрначандра гаурахари,	180
на йога-сиддхир на мамāсту мокио	510
намāмййиварам сач-чид-āнанда-рўпам	293
намāми нанда-нанданам	336
нама ом вишнў-пāдāйя āчāрйя-симха-рўпйе	95
намас те гурудевāйя сарва-сиддхи-прадāййине	17
намас те нарасимхāйя прахлāдāхлāда-дāййине	40
намо налина-нетрāйя венў-вāдйя-винодине	28
намо намах туласй крӣңа-прейасй	85
намо намах туласй крӣңа-прейасй (намо намах)	82
ниджа-никатā-нивāсам дехи говардхана твам	519
ниджа-пати-бхуджа-даңда-ччхатра-бхāвам прападйя	519
никшила-й́рути-маули-ратна-мāлā-	489
нирджана кӯтйре, и́рй-рāдхā-чараңа,	443
нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,	239
нитāи гуңа-ма̀ни āмār нитāи гуңа-ма̀ни	179
нитāи мора джйван-дхана, нитāи мора джāти	177
нитāи нāм хāте, о ке джāбире бхāи, āй чхуе	247
нитāи-пада-камала, ко̄ти-чандра-суййтала,	176
нитйāнанда намас тубхйам премāнанда-прадāййине	24

О

ом апавитрах навитро вā	596
ом мантра-хйнам крийā-хйнам	609
о ман ро лāге нā сакхй рй меро	462
охе вайшйнава тхāкура, дойāра сāгара,	126
охе, премера тхāкура горā	209

П

<i>пāванāкхīям сарах̄ и́рīмад</i>	597
<i>пāдāбджайос тава винā вара-дāсīям эва</i>	30
<i>пāлīя-дāсī кори́, лалитā сундарī,</i>	441
<i>пāр каренге наийā ре, бхаджа крīшнa канхайī</i>	455
<i>пaийēма ким там прабхупāда-падмам</i>	100
<i>парама каруṇa, пāху дуи джана,</i>	224
<i>патита пāвана бāнī, āу кете берāку.</i>	485
<i>патита-пāванам нāма</i>	601
<i>пrāтах̄ прабодхито вишиṇo</i>	595
<i>пpаṇамāми и́ачī-сутa-гауpа-варам</i>	152
<i>пpаṇамāми садā прабхупāда-падам</i>	50
<i>пpаṇамāми ха кеīава-пūта-падам</i>	97
<i>пpабху-крīдā-пāтрīм амpта-раса-гāтрīм</i>	37
<i>пpабху тава пада-йуге мора ниведана</i>	581
<i>пpабху хe, эи-барo корохо каруṇā.</i>	383
<i>пpалайa-пайодхи-джале дхpтавāн аси ведам.</i>	281
<i>пхуллендīвара-кāнтим инду-ваданаṁ</i>	28

Р

<i>рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā</i>	403
<i>рāдхā-крīшнa бол бол боло ре собāи</i>	249
<i>рāдхā-крīшнa пrāṇa мора йугала-кишīора</i>	435
<i>рāдхā-кунда-тата-кунджа-куṭīра</i>	276
<i>рāдхā-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-</i>	373
<i>рāдхā-нāма парама сукхадāī</i>	471
<i>рāдхā-саммукха-самсактим̄ сакхī-санга-нивāсинīm.</i>	18
<i>рāдхā-чинтā-нивеīена</i>	366
<i>рāдхeйā-кели-пpабхутā-винода-</i>	33
<i>рāдхе бол рāдхе бол вpндāвана кī галийана дол</i>	474
<i>рāдхе вpндāванāдхīиe каруṇāмpта-вāхини</i>	30
<i>рāдхе джайā джайā мāдхава-дайите</i>	335
<i>рāдхе джхулана падхарo джхук āйe бадарā</i>	467
<i>рāдхе-крīшнa говинда гопāла.</i>	285
<i>рāдхе тере чаранō кī гара дхūла джо мила джāe.</i>	469

<i>рāдхикā-сама-саубхāгīя</i>	34
<i>рāдхикā-чараṇa-падма, сакала и́рейера садма,</i>	390
<i>рāдхикā чараṇa-рену, бхūшaṇa корийā тану,</i>	389
<i>pамāñī-и́иpомāñи, вpшaбхāну-нандинī,</i>	393
<i>раса-валита-мpгāкшīй-маули-мāñикīя-лакимīх</i>	350
<i>расика нāгарī, гаṇa-и́иpомāñи,</i>	395
<i>pаудхадеīя нāма, экачакpā-гpāма,</i>	172

С

<i>самсāра-дāвāнала-лīдха-лока-</i>	45
<i>самсāра-духкха-джаладхау патитасīя кāма-</i>	23
<i>самсāра-йāтрāм анувартамāнам</i>	595
<i>самсāра-сāгарāн нāтхау</i>	603
<i>санкарīшaṇaх̄ кāраṇa-тойa-и́йāйī</i>	24
<i>садopāсīях̄ и́рīмāн дхpта-мануджа-кāйaиx̄</i>	161
<i>сакала вайшṇава гoсāй дойā коро море</i>	138
<i>сакхī рī мере мана абхилāшīй хой,</i>	460
<i>сакхе калайa гауpам удāрам.</i>	167
<i>саптāхам эвāчīута-хастa-панкадже</i>	35
<i>сарвасва томāра, чараṇe сампийā,</i>	271
<i>са чаитанйaх̄ ким ме пунар апи дрīйор йāсīяти падам</i>	161
<i>свāнгхри-дāсīадо 'сту ме са баллавендра-нанданах̄</i>	353
<i>сва-бхакти-йoга-лāсинаṁ садā врадже вихāриṇам</i>	169
<i>сварūпа бхавато бхаватв айам ити смита-снигдхайā.</i>	158
<i>смарату mano мама ниравадхи рāдхām.</i>	330
<i>смерāм бхангī-трайa-паричитām</i>	422
<i>снапайати ниджа-дāсīe рāдхикā мām кадā ну</i>	350
<i>сои, кебā и́унāило и́йāма-нām.</i>	388
<i>суджанāрбуда-рāдхита-пāда-йугам</i>	50
<i>сукхера лāгийā, эи гхарo бāндхину, āгуне пурийā гело.</i>	433
<i>сундара лāлā и́ачīйpа-дулāлā,</i>	253
<i>сучāру-вактpа-маṇдалам̄ сукарṇa-ратна-кундалам.</i>	336

Т

<i>тāмбўлāрпаṇa-пāда-мардана-пайодāнāбхисāрāдибхир</i>	26
<i>тāтала сайкате, вāри-бинду-сама,</i>	266

<i>там і́рї-навадвїтам ахам̄ смарāми</i>	507
<i>там пра̀намāми ча і́рї-ї́ачї-танайам</i>	150
<i>таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā</i>	31
<i>тад ати-вимала-нїрам̄ і́йāма-кундам̄ гатир ме</i>	526
<i>тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам̄ эвāїрайо ме</i>	523
<i>там āди-девам̄ каруṇā-нидхāнам̄</i>	39
<i>твам̄ гопикā вриша-равес танайāнттике 'си</i>	18
<i>твам̄ мāле сарва-девāнāм̄</i>	601
<i>тїактвā судустїаджа-сурепсита-рāджїа-лакимїм̄</i>	22
<i>трāйасва бхо джаган-нāтха гуро самсāра-вахнинā</i>	18
<i>траилокїа-чаитанїа майāдидева</i>	595
<i>три-бхайга-бхайгима-рўпам̄</i>	600
<i>туласї кришṇа-преїасї (намо намах)</i>	82
<i>туми сарвейварейваре, враджендра-кумāра</i>	272
<i>тух̄се рохило мадхунўра</i>	434
<i>тхāкура вайиṇава-гаṇа, кори эи ниведана,</i>	135
<i>тхāкура вайиṇава-пада, аванїра сусампада,</i>	133

У

<i>удбхўтам̄ кришṇа-пāдāбджāд</i>	34
<i>удгāятїнāм̄ аравинда-лочанам̄</i>	599
<i>уджджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам̄</i>	150
<i>удило аруṇа пўрабо бхāге,</i>	235

Х

<i>хā деви кāку-бхара-гадгадайāдїа-вāчā</i>	29
<i>хā хā кабе гоура-нитāи</i>	230
<i>хā хā морā гоура-киїора</i>	229
<i>хантāйам̄ адрир абалā хари-дāса-варїо</i>	35
<i>харер нāмаива кевалам̄</i>	487
<i>«хари» бо 'ле модер гоура эло</i>	250
<i>хари болибо āр мадан-мохан херибо го</i>	432
<i>харинāма, тувā анека сварўна</i>	494
<i>харир дриштвā гоштхе мукура-гатам̄</i>	164
<i>хари се барā хари кā нāм,</i>	499
<i>хари харайе намах̄ кришṇа-їāдавāйа намах̄</i>	86

<i>хари хари āра кабе пāлатїбе дашї</i>	419
<i>хари хари бипхале джанама гōйину</i>	263
<i>хари хари крпā кори' рāкхо ниджа паде</i>	416
<i>хари хари кабе мора ха'бе хено дина</i>	129
<i>хари хари кабе мора хоїбе судина бхаджибо</i>	428
<i>хари хари кабе мора хоїбе судина говардхана гири-варе</i>	429
<i>хари хари кабе хабо врндāвана-вāсї</i>	420
<i>хари хари кабе хено даїйā ха'бе мора</i>	427
<i>хари хе доїāла мора джайа рāдхā-нāтха</i>	409
<i>хе і́рї-гуро джнāна-да дїна-бандхо</i>	18
<i>хе і́рї-саровара садā твайи сā мад-їшї</i>	33
<i>хе говинда хе гопāл кеїава мāдхава дїна-доїāл</i>	385
<i>хе кришṇа хе йāдава хе сакхети,</i>	457
<i>хено кāле кабе, вилāса-маїнджарї,</i>	440
<i>хо гайе бхава се пāр, лекар нāма терā</i>	498
<i>хоїйā премāдхїна</i>	428

Ч

<i>чаитанїа-чандра мама хрт-кумудам̄ викāїйїа</i>	23
<i>чаитанїа-чараṇāмбходжа-</i>	19
<i>чало мана і́рї-врндāвана дхāм</i>	531
<i>чаурāграгаṇїам̄ пурушам̄ намāми</i>	298
<i>чето-дарпаṇа-мāрджанам̄ бхава-махā-дāвāгни-</i>	576
<i>чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сўнох</i>	36
<i>чинтāмаṇи-мой, рāдхā-кунда-тата,</i>	442
<i>чира-мукта-гаṇāдрта-кāмїа-дханам̄</i>	97
<i>чхаṭṭā терї тїна лока се, нїārї хэи</i>	535
<i>чхорато пуруша-абхимāн</i>	277

Ш

<i>їарач-чандра-бхрāнтїм̄ спхурад-амала-кāнтїм̄</i>	147
<i>їата-котї гопї мāдхава-мана</i>	401
<i>їачї-сўнух ким̄ ме найана-їаранїм̄ йāсїати пунах̄</i>	164
<i>їрї-гауда-деїе сура-дїргхикāїāс</i>	507
<i>їрї-говардхана махāрāджа</i>	534
<i>їрї-гуру-вайиṇава-крпā кота дине ха'бе</i>	115

<i>і́рї-кри́на-вирахе, рāдхикāра дайїā,</i>	448
<i>і́рї-кри́на гопāла харе мукунда</i>	327
<i>і́рї-кри́на-чайтанїа прабху джїве дойā кори’</i>	208
<i>і́рї-мāдхава-пури́м ванде йатї́ндрам</i>	20
<i>і́рїман-мауктика-дāма-баддха-чикурам.</i>	21
<i>і́рї-нанда-нанданам ванде рāдхикā-чараṇа-двайам</i>	16
<i>і́рї-рўпа-маї́джарї кабе мадхура вачане.</i>	444
<i>і́рї-рўпа-маї́джарї-пада, сеи мора сампада,</i>	449
<i>і́рї-рāдхā-кри́на-пада-камале мана</i>	436
<i>і́рї-рāдхерāṇї, де дāро на бāнсурї мерї.</i>	473
<i>і́рї-хари-вāсаре хари-кїртана-видхāна.</i>	191
<i>і́рї-чаитанїа-мано ’бхїштам’</i>	20
<i>і́ри-гуру-чараṇа-падма, кевала бхакати-садма,</i>	108
<i>і́уддха-бхаката-чараṇа-реṇу,</i>	274
<i>і́унїйāчхи сāдху-мукхе боле сарва-джана.</i>	143
<i>і́уно, хе расика джана, кри́на-гуṇа агаṇана,</i>	382

Э

<i>э гхора-самсāре, порїйā мāнава,</i>	238
<i>эи-бāро каруṇā коро вайшїнава госāй</i>	136
<i>эсї крпā каро і́рї-рāдхе дїйо врдāвана ко вāса</i>	533
<i>э’ло гоура-раса-надї кāдамбїнї хо’їе</i>	204
<i>э ман «харинāма» коро сār</i>	591
<i>эмон і́ачїра нандана вине</i>	200
<i>эмона дурмати, самсāра-бхиторе,</i>	213
<i>эмон гаурāṅга винā нāхи āр.</i>	198

Наши адреса

– РОССИЯ –

АСТРАХАНЬ

Динашаран дас, тел. +7 (8512) 34-96-27
Аннапурна даси, тел. +7 (918) 007-35-82

БЕРЕЗНИКИ

Пермского Края
Дхананджая дас, тел. +7 (902) 474-29-57,
e-mail: wit_mail@mail.ru

БРЯНСК

Вальмики дас, тел. +7 (980) 333-18-78

ВОЛГОГРАД

Расабихари дас, тел. +7 (917) 330-64-88
Васу-гхош дас, тел. +7 (917) 334-58-20

ВОЛОГДА

Тамали даси, тел. +7 (8172) 51-61-55

ВОРОНЕЖ

Ананта дас, тел. +7 (4732) 77-64-39,
e-mail: andrey.led@gmail.com

ЕКАТЕРИНБУРГ

Нармада даси, тел. +7 (912) 241-36-53
Кришнадас дас, e-mail: kovalev@mail.ur.ru
Арджуна-сакха дас, тел. +7 (343) 262-66-59 (Александр),
e-mail: arjuna_sakha@mail.ru

КАЗАНЬ

Атмарама дас, тел. +7 (965) 585-25-26,
e-mail: atmaramadas@mail.ru

КЕМЕРОВО

Ари-мардан дас и Анандамайи даси, тел. +7 (384) 251-76-39,
e-mail: parantara@rambler.ru

КРАСНОЯРСК

Индупати дас, тел. +7 (3912) 21-87-31 (Илья),
e-mail: apr@ktk.ru
Ядава дас, e-mail: yadav@mail.ru

МОСКВА

Московский центр учеников Шрилы Бхактиведанты
Нараяны Махараджа, Тел. +7 (499) 369-26-70,
e-mail: mironovskaya9@gmail.com
Радхараман дас, e-mail: radharamandas@gmail.com

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ

Дойал Хари дас, e-mail: doyalhari@gmail.com

НЕФТЕКАМСК

Камал Кришна дас, тел. +7 (937) 348-75-76,
e-mail: kamalof@mail.ru

НОВОСИБИРСК

Нама-хатта, тел. +7 (923) 746-06-34

ОМСК

Тунгавидья даси, тел. +7 (913) 637-20-34,
e-mail: tungi@inbox.ru
Урджешвари даси, тел. +7 (908) 808-83-63,
e-mail: eov_1@mail.ru

ПЕРМЬ

Махабала дас, тел. +7 (342) 298-42-64
Махендра дас, тел. +7 (342) 266-03-05
Радха-раман дас, тел. +7 (342) 277-75-06,
e-mail: rohita_rada@mail.ru
Пермский отдел «Бхакти-почтой» (книги почтой),
тел. +7 (908) 242-62-74 (Абхирам дас),
e-mail: bhakti-post-perm@mail.ru

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Васудама дас, e-mail: vasudama@gmail.com
Рамаканта дас (намахатта по воскресеньям),
тел. +7 (812) 346-31-49
Ишана Тхакур дас, тел. +7 (952) 245-16-43
Амита-Кришна дас, тел. +7 (981) 701-21-63

СОЧИ

Шашипад дас, тел. +7 (964) 949-46-87
Лалита-Мадхава дас, тел. +7 (918) 207-27-62

СТЕРЛИТАМАК

Айодхьянатх дас, тел. +7 (3473) 22-10-87,
e-mail: nicundga@rambler.ru

ЧИТА

Мукунда дас, тел. +7 (924) 389-44-53
Амал-Кришна дас, тел. +7 (914) 522-26-81

УФА

Махеш Пандит дас, тел. +7 (3472) 37-34-58,
e-mail: mahesh@ufanet.ru
Премапрадип дас, тел. +7 (3472) 22-82-37

ЯРОСЛАВЛЬ

Индира даси, тел. +7 (910) 665-64-99,
e-mail: irina_leykina@mail.ru
Прамила даси, email: pramiladidi@gmail.com

– УКРАИНА –

КИЕВ

Атмешвара дас, e-mail: atmeshvara@yahoo.com

ОДЕССА

Индрапрабха даси, e-mail: indraprabhadd@gmail.com

ДНЕПРОПЕТРОВСК

Ананга-мохан дас, e-mail: ananga.mohan@gmail.com
Вриндаван-бихари дас, тел. 81038 (056) 716-66-53
(Валерий Федорович), e-mail: vrindavanbihari@mail.ru

– ГРУЗИЯ –

ТБИЛИСИ

Шьям дас и Латика даси, тел. +995 3264-68-51,
e-mail: shyamadas@gmail.com

– АРМЕНИЯ –

ЕРЕВАН

Говардхан дас, тел. +374 172-96-81, +374 127-55-22

ВАНАДЗОР

Лал-мохан дас, тел. +374 514-51-61

– ЛИТВА –

ВИЛЬНЮС

Баларама дас, тел. +370 233-11-40
БВ Садху Махарадж, тел. +370 63-6161-70,
e-mail: swamibvsadhu@gmail.com
Тамал Кришна дас, тел. +370 699-383-21 (моб)

КАУНАС

Ананта-Кришна дас, тел. +370 657-587-45,
e-mail: asuodys@gmail.com
Шьямананда дас, тел. +370 65-0405-08

ВИСАГИНАС

Сакши-Гупал дас, тел. +370 67-1165-03,
e-mail: sakshy700@gmail.com

– УЗБЕКИСТАН –

ТАШКЕНТ

Нама-хатта, тел. 48-87-30

– ИНДИЯ –

ВРИНДАВАН

Джагат-мохини даси, тел. +91 (941) 106-55-08,
e-mail: jagatmohini@gmail.com

Книги, изданные на русском языке

Нектар Говинда-лилы	Шри Харинама Маха-мантра
От живого садху	Махариши Дурваса
За пределы Вайкунтхи	и его ашрам
Шри Гуру – сама моя жизнь	Сокровенные Истины
Бхакти-расаяна	Бхагаватам
Мой шикша-гуру	Шри Бхаджана-рахасья
и дорогой друг	Шри Бхакти Прагьяна
Секреты бхаджаны	Шри Бхакти-расамрита-синдху-
Шри Шикшаштака	бинду
Шри Манах-шикша	Шри Рагавартма-чандрика
Бхакти-таттва-вивека	Путь любви
Вершина преданности	Тайны непознанной души
Шри Упадешамрита	Путь счастья
Арчана-дипика	Вену-гита
Бхагавата	Избранные песни Гаудия-
Суть всех наставлений	вайшнавов (в стихотворном
Шри Гаудия Гити-гуччха	переводе)
Вайшнава-таттва	Паломничество во Врадж
Шива-таттва	Бесстрашный принц
Ачарья Кешари Шри Шримад	Шри Чаматкара-чандрика
Бхактипрагьяна Кешава	Уместные вопросы –
Госвами.	совершенные ответы
Его жизнь и учение	Шри Шлокамрита-бинду
Навадвипа. Паломничество	Шри Према-сампут
в святую дхаму	Гаура-вани-прачарине
Священный месяц Картика	Шри Дамодараштака
Прабандха-панчакам	

**Получить дополнительную информацию
и свободно скачать эти книги можно,
посетив сайт: www.purebhakti.ru**

— ДЛІА ЗАМЕТОК —

— ДЛІА ЗАМЕТОК —

Шри Гаудия-гити-гучча

Составлено под руководством

**Шри Шримад
Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа**

Подготовлено русским отделением
«Gauḍeya Vedānta Publications»

Мы благодарим всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латикку даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхику даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси и Садджана даса.